GIRALDA

ou la nouvelle Psyché,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr E. Scribe,

Musique de

AD. ADAM

de l'Institut,

Partition PIANO et CHANT *arrangés par*

GARAUDÉ.

PARIS, BRANDUS & Cie. Editeurs
Successeurs
de Mr. SCHLESINGER
67 rue Richelieu
de Mr. TROUPENAS & C.ie
G. 40 Rue Vivienne

Londres, Chappel | *Bte et Cie. 3303* | *Berlin, Bote et Bock.*

GIRALDA.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA REINE d'ESPAGNE	Mlle MEYER.
LE PRINCE d'ARAGON, son mari	M. BUSSINE.
GINES PERÈS, meunier	M. SAINTE-FOY.
GIRALDA, sa fiancée	Mlle FÉLIX MIOLAN.
DON JAPHET d'ATOCHA, premier menin de la reine	M. RICQUIER.
DON MANOËL, jeune seigneur de la cour	M. AUBRIN.
UN AFFIDÉ du SAINT OFFICE	M. ADOLPHE.
UN DOMESTIQUE	M. LEJEUNE.
UNE DAME d'HONNEUR	Mlle MARIE.

Pages, Dames et Seigneurs de la cour, Garçons et Jeunes Filles du village.

La scène se passe dans la province de Galicie, aux deux premiers actes, dans un petit village, aux environs de Saint-Jacques de Compostelle; au troisième, dans le palais de la reine, à Compostelle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages.
	OUVERTURE		1.
N° 1.	INTRODUCTION	Et plaisir et joie	12.
	COUPLETS et CAVATINE	O mon habit, mon bel habit	26.
		Rêve heureux du jeune âge	29.
N° 2.	DUO	Faut-il donc vous aider ma chère	37.
N° 3.	AIR	Rêve si doux, vous qui toujours	71.
N° 4.	DUO	C'est dans l'église du village	76.
N° 5.	AIR et FINAL	Que Saint Jacques et les saints	76.
		Voici la noce	87.

ACTE II.
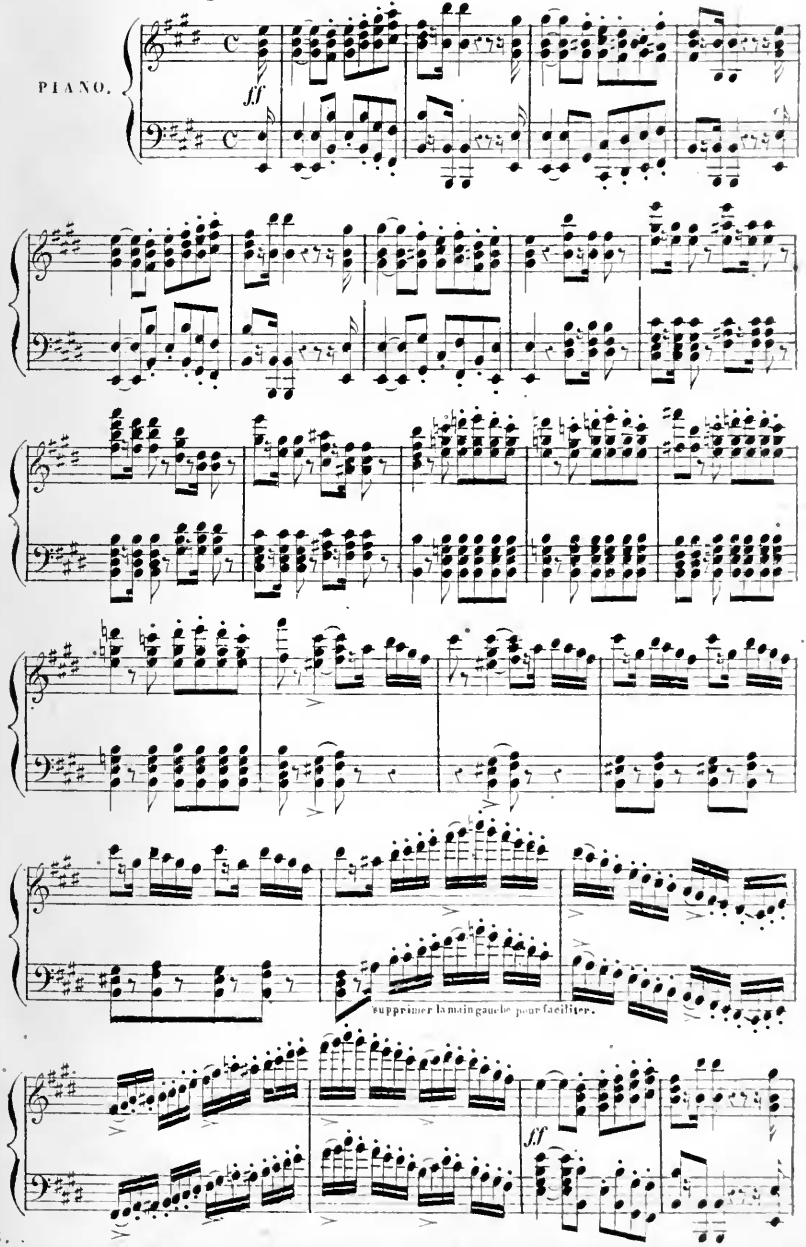
N° 6.	CHŒUR	Heure mystérieuse	125.
N° 7.	COUPLETS	Tant que j'étais célibataire	129.
N° 8.	CHŒUR et DUO	Gines réponds leur	134.
		Ah! le désespoir	138.
N° 9.	TRIO	Où donc est il mon doux Seigneur	155.
N° 10.	FINAL	Pardonnez si le jour de leur union	171.

ACTE III.

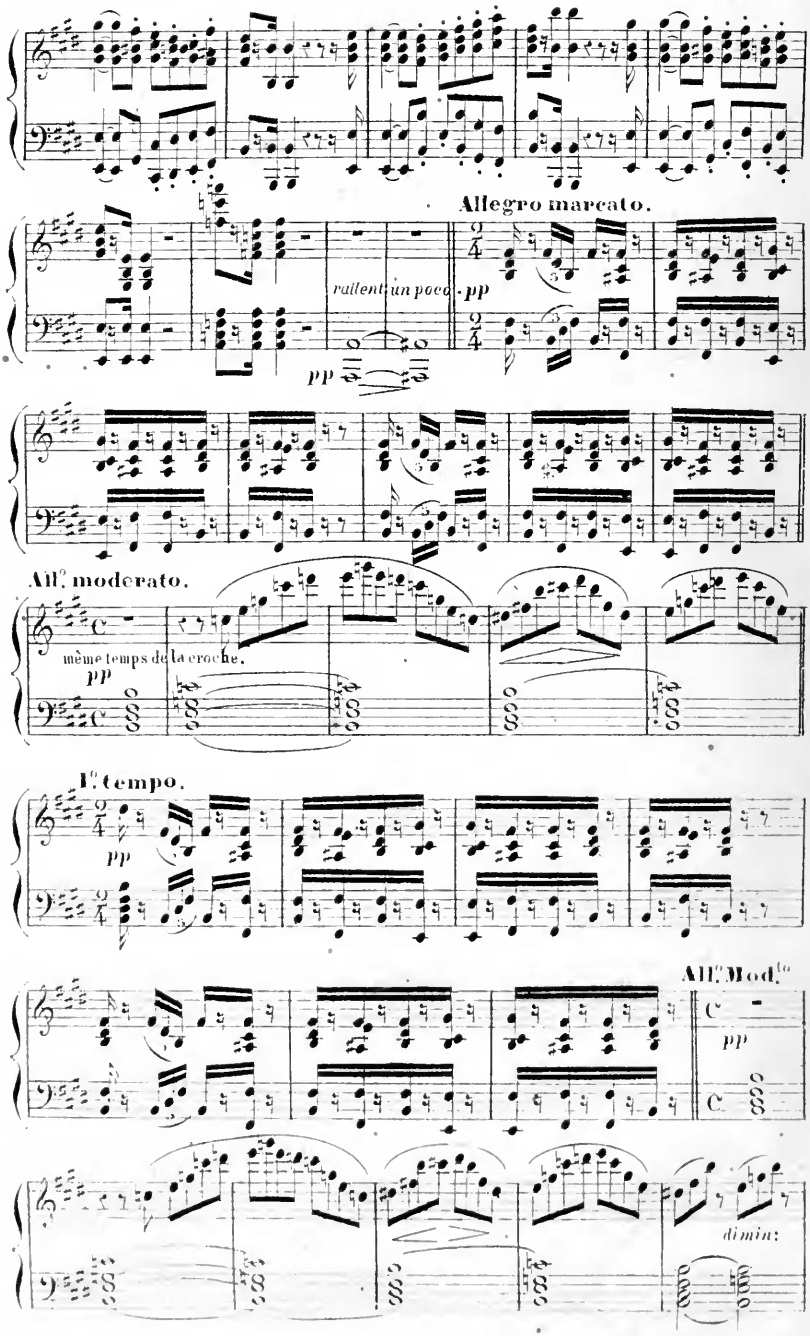
N° 10bis	ENTR'ACTE et AIR	De cette pompeuse retraite	219.
N° 11.	COUPLETS	Je suis la reine	228.
N° 12.	QUINTETTE	Eh! quoi me traiter de la sorte	231.
N° 13.	COUPLETS et ENSEMBLE	Il a parlé terreurs soudaines	256.
N° 14.	COUPLETS	Ange des cieux	265.
	DUO	O perfidie qui sacrifie	269.
N° 15.	FINAL et AIR	Dieu qu'ai-je vu	283.
		Par vous brille la Castille	285.
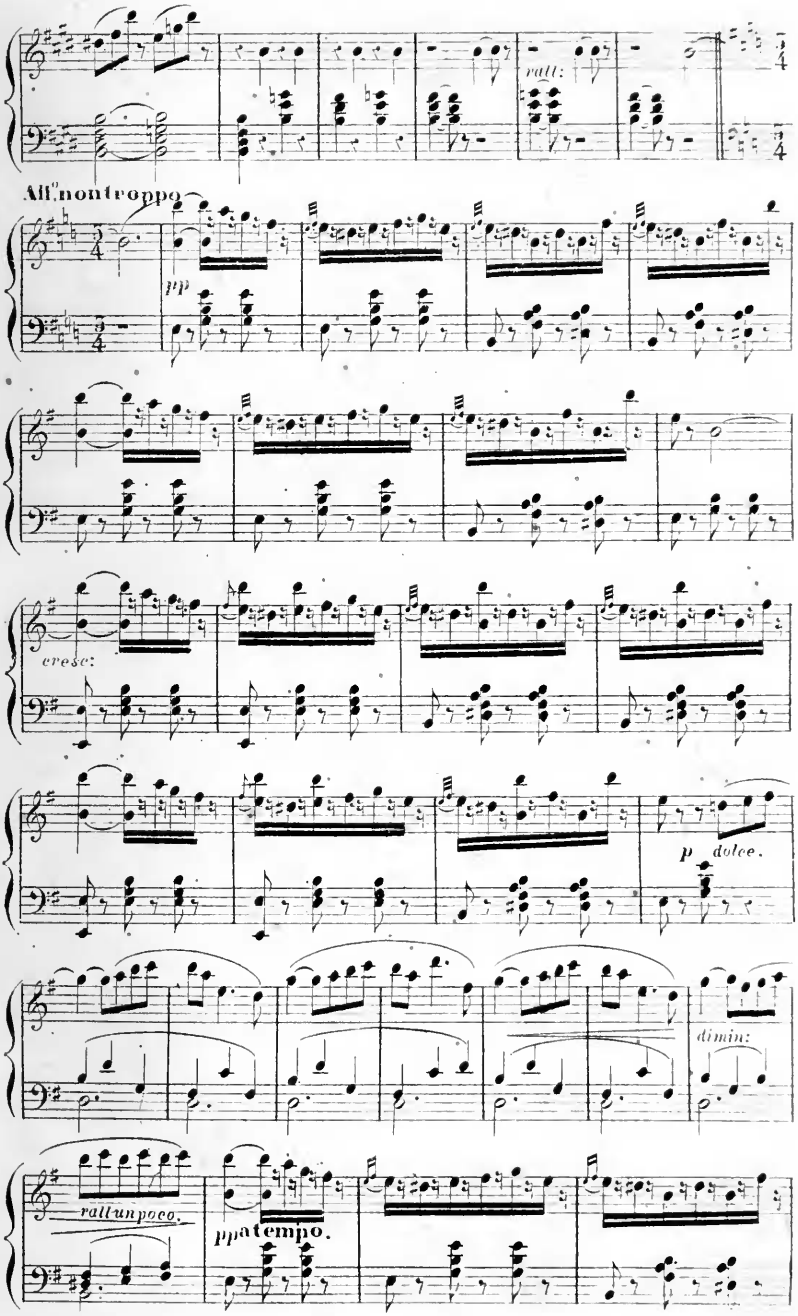
OUVERTURE.
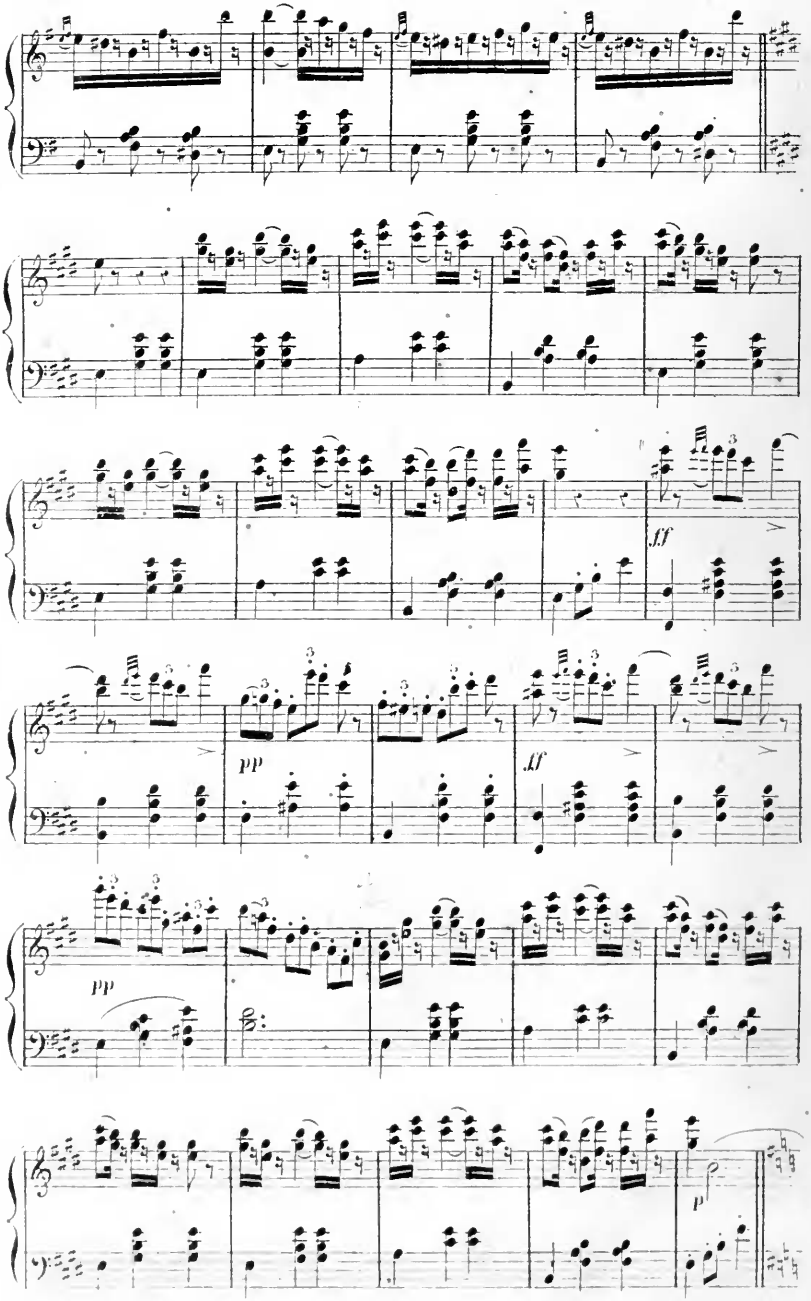
Allegro con fuoco.
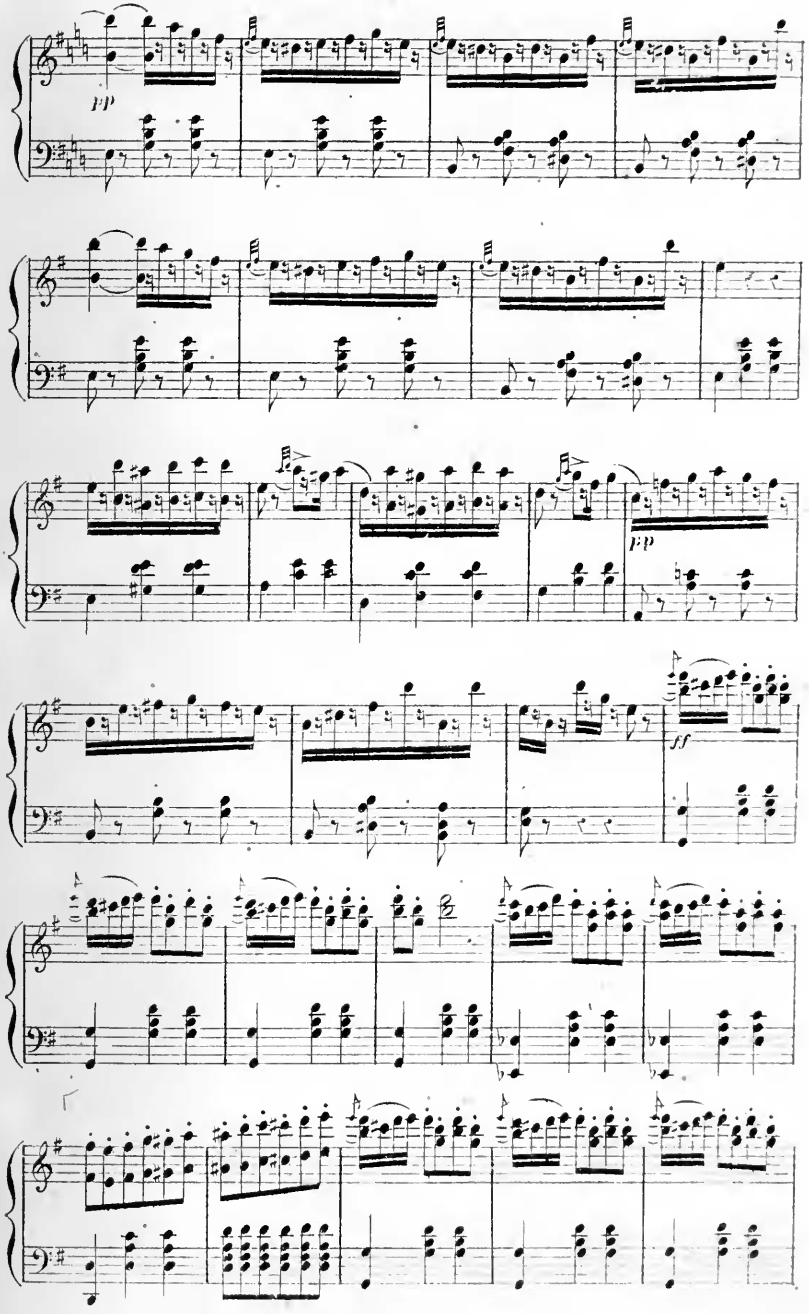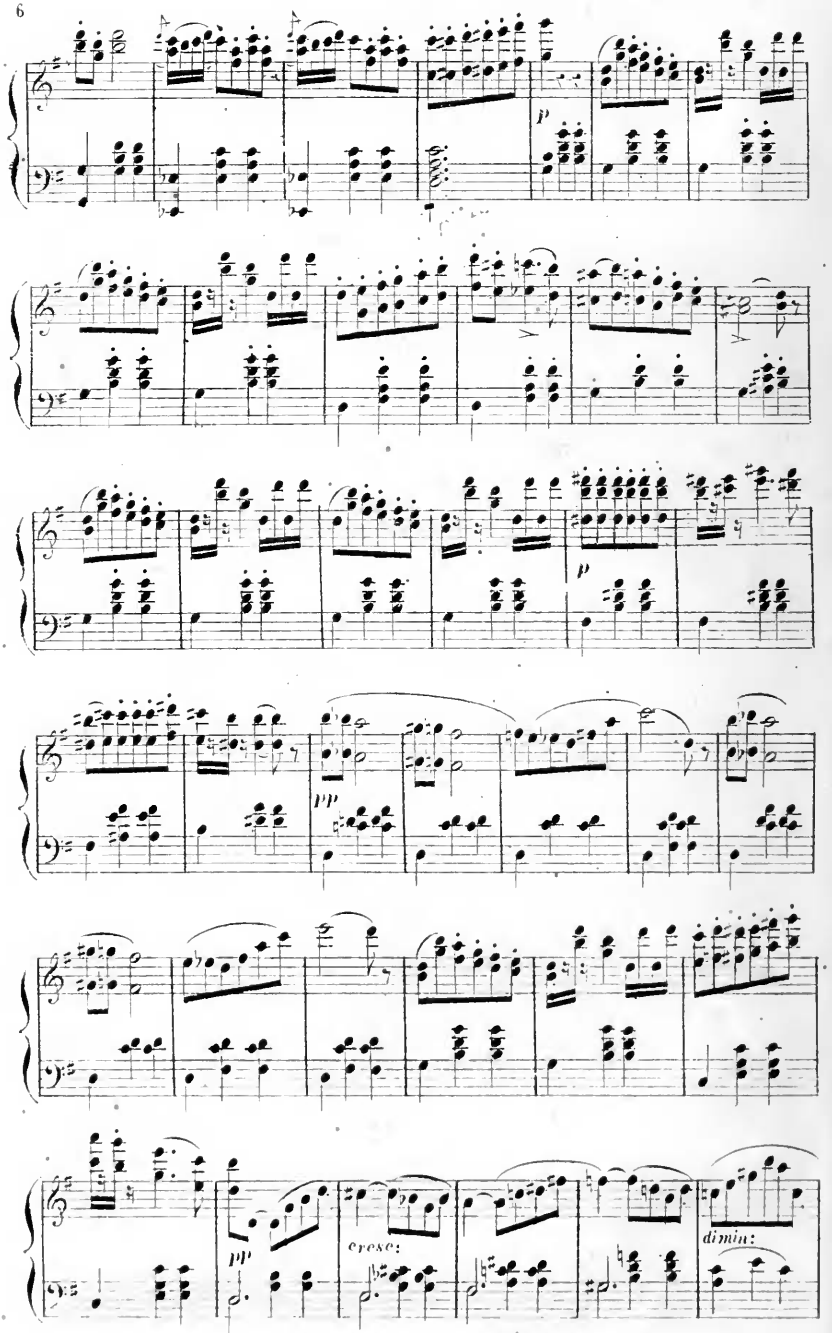


Brandus et Cie 87 rue Richelieu
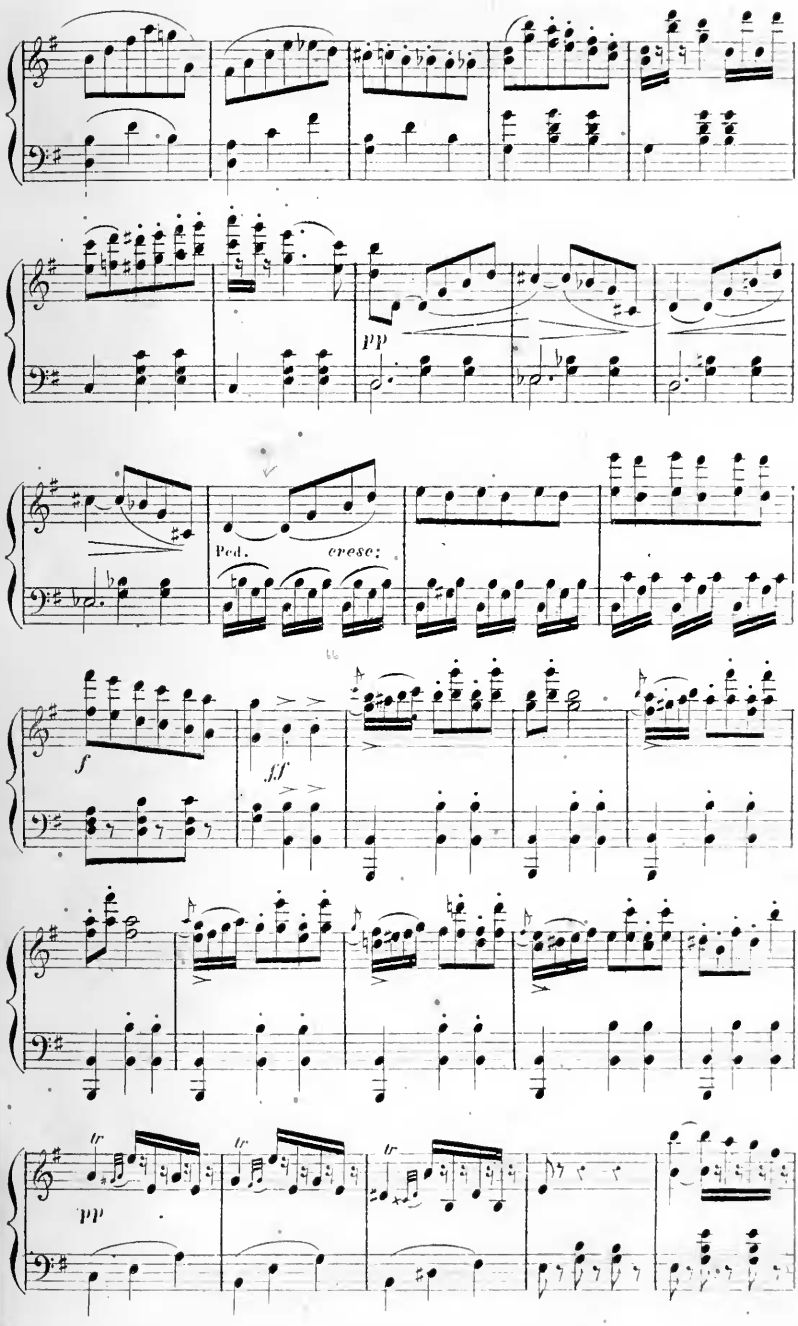

Allegro marcato.
rallent: un poco
pp
pp
All.o moderato.
même temps de la croche.
pp
I.o tempo.
pp
All.o Mod.to
pp
dimin:
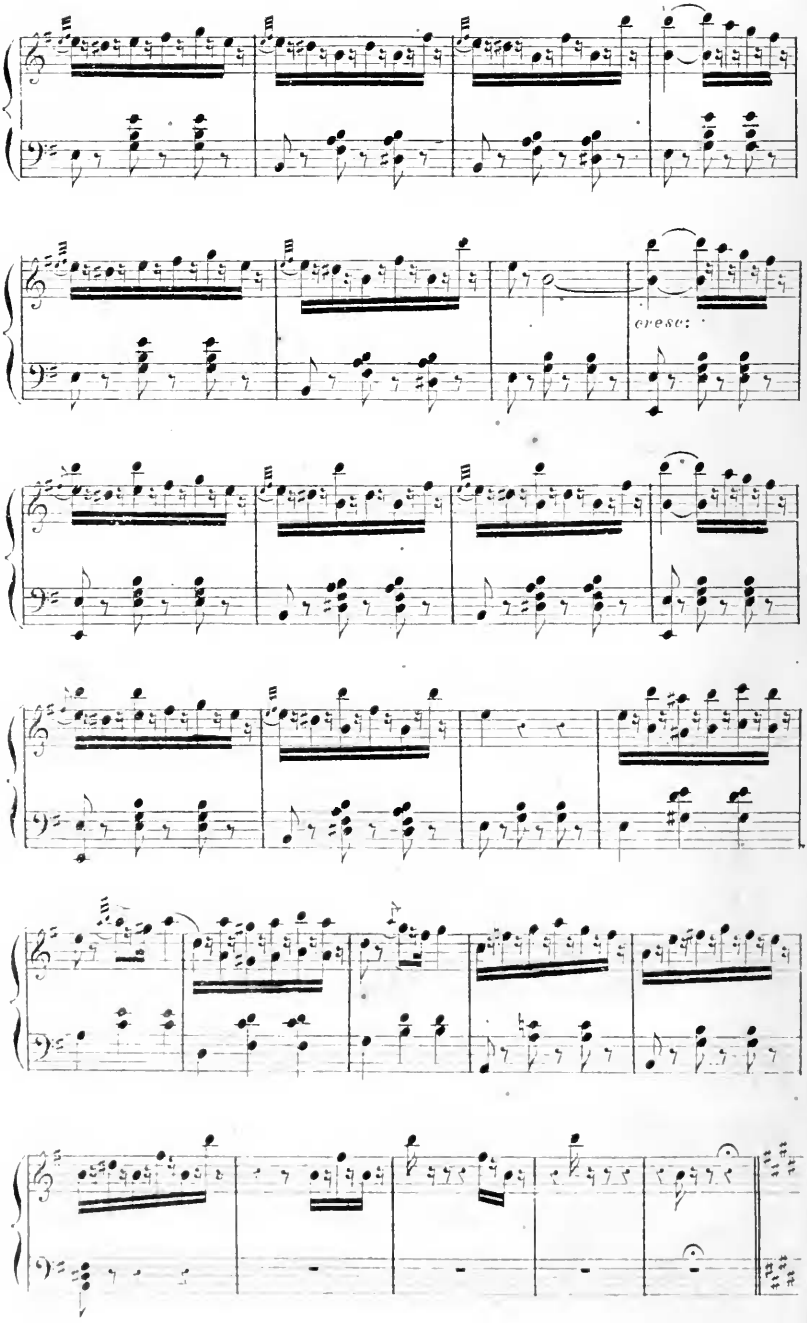

rall:
All.o non troppo
pp
cresc:
p dolce.
dimin:
rallunpoco.
ppa tempo.
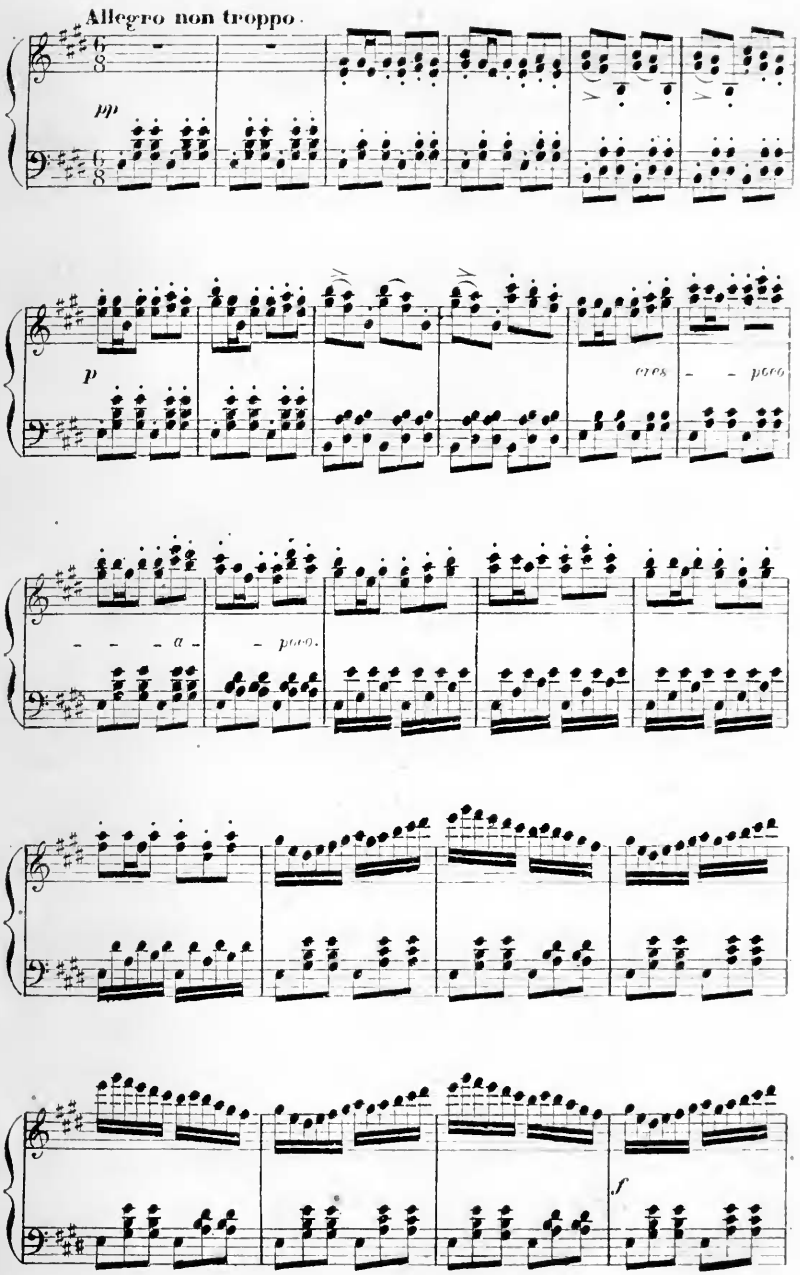

ff
pp
ff
pp
p
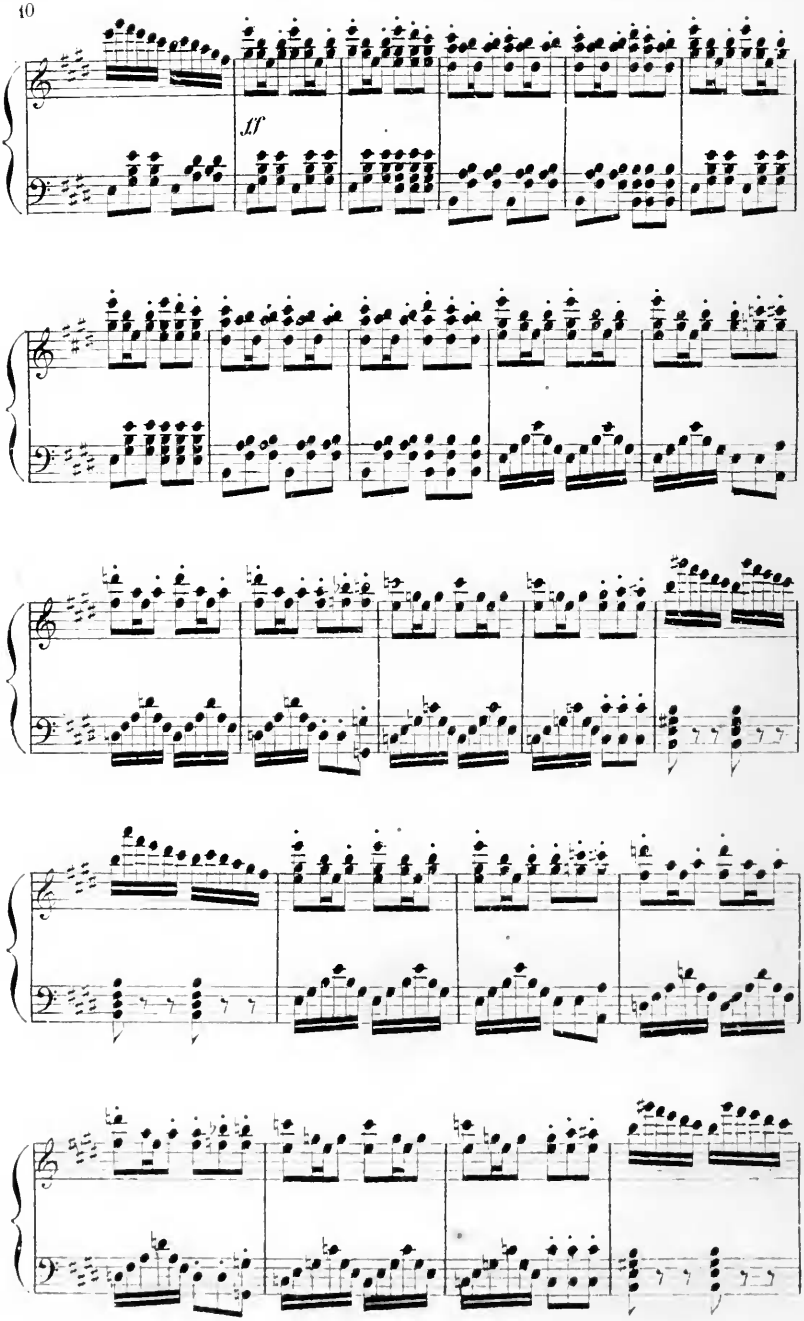

pp
pp
ff
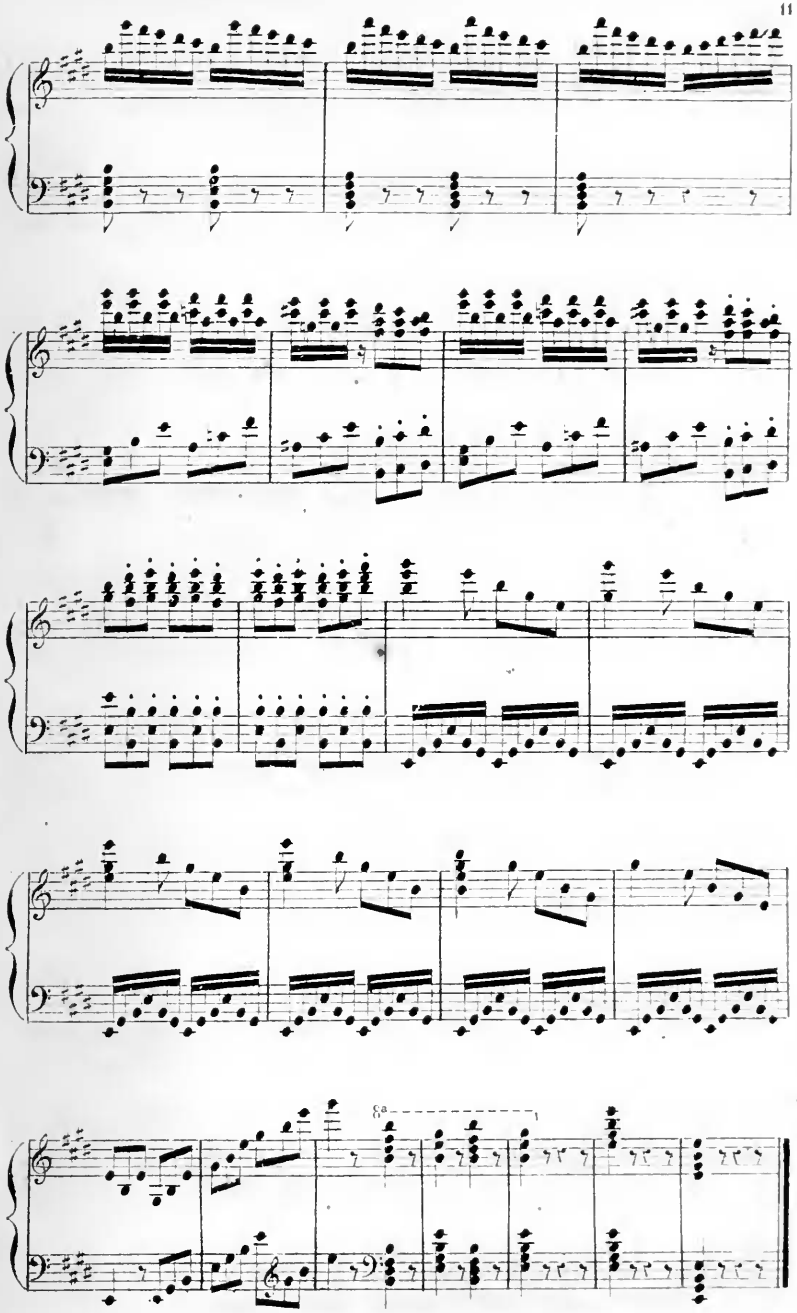

p
p
pp
pp
cresc:
dimin:


pp
Ped.
cresc:
f
ff
tr
tr
tr
pp


cresc:


Allegro non troppo.
pp
p
cres - - poco
- - - a - - poco.
f
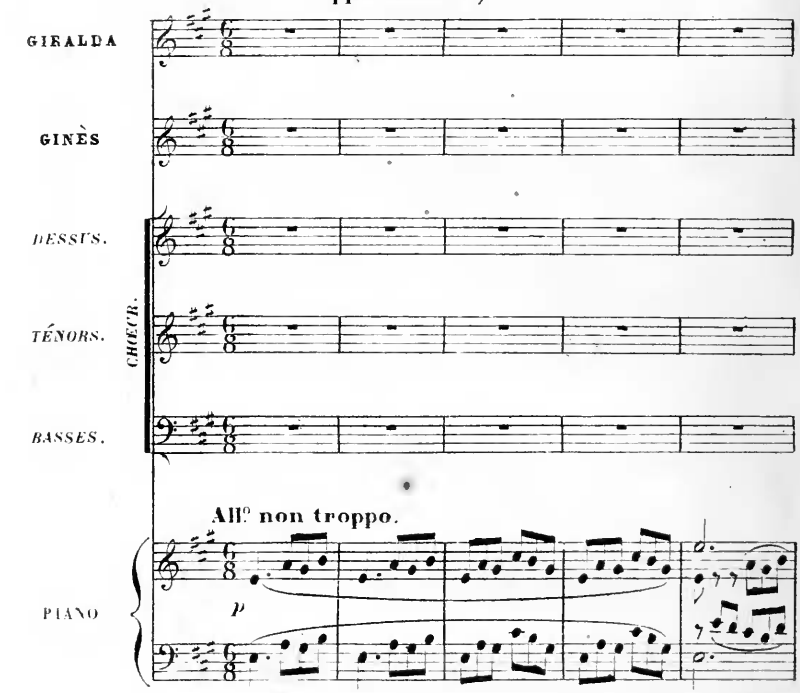

ff

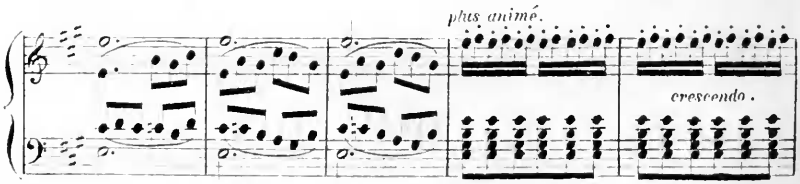

8a

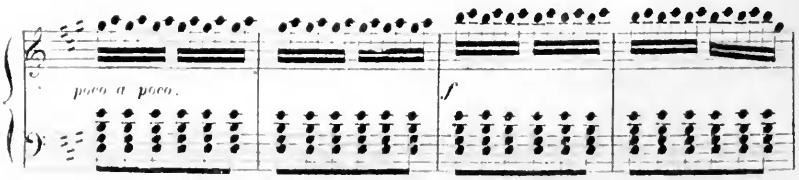
Nº 1

INTRODUCTION
COUPLETS et CAVATINE.

All° non troppo. (M. 69 = ♩.)







CHOEUR.

1ers et 2es dessus.

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

1ers et 2es ténors

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

basses.

ff

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_

ff

_nez et ri_ez ve_nez.
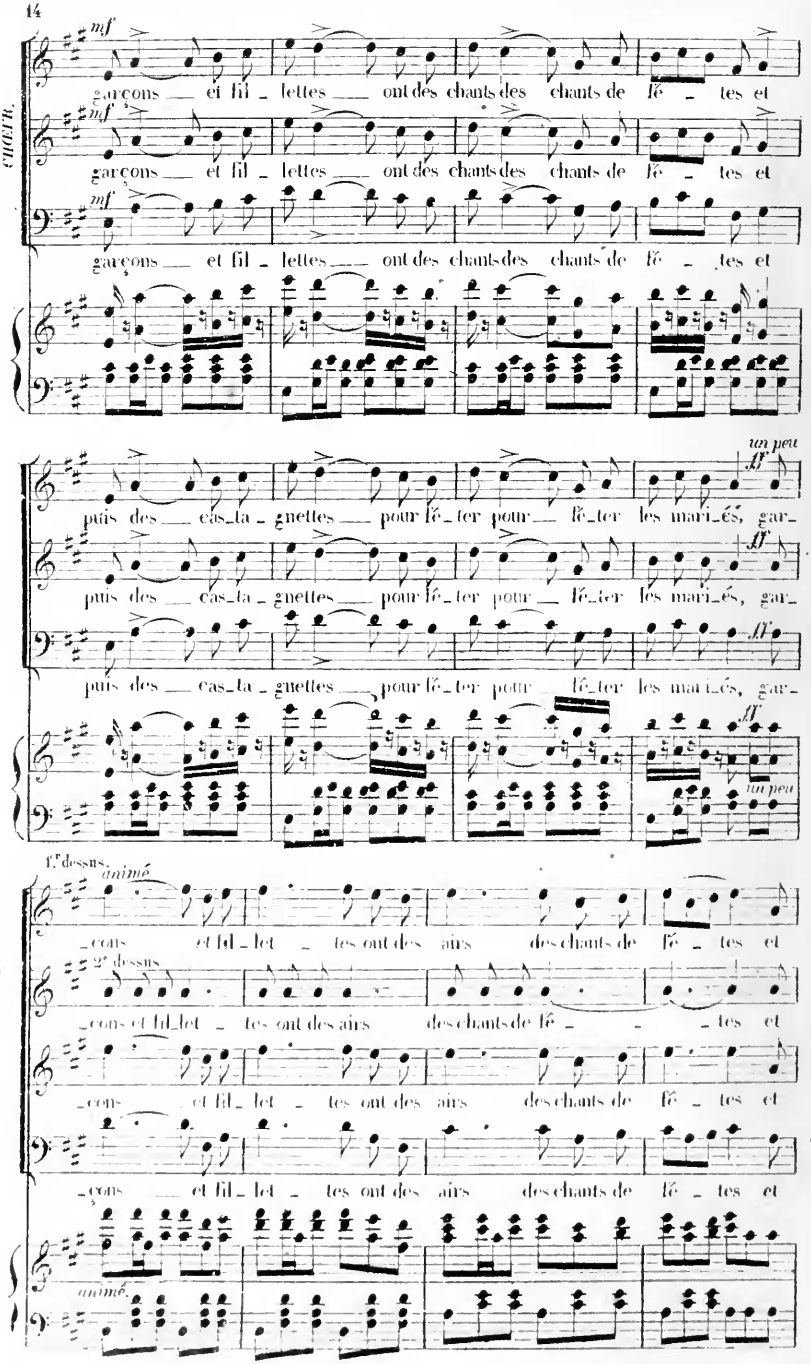
_nez et ri_ez ve_nez.
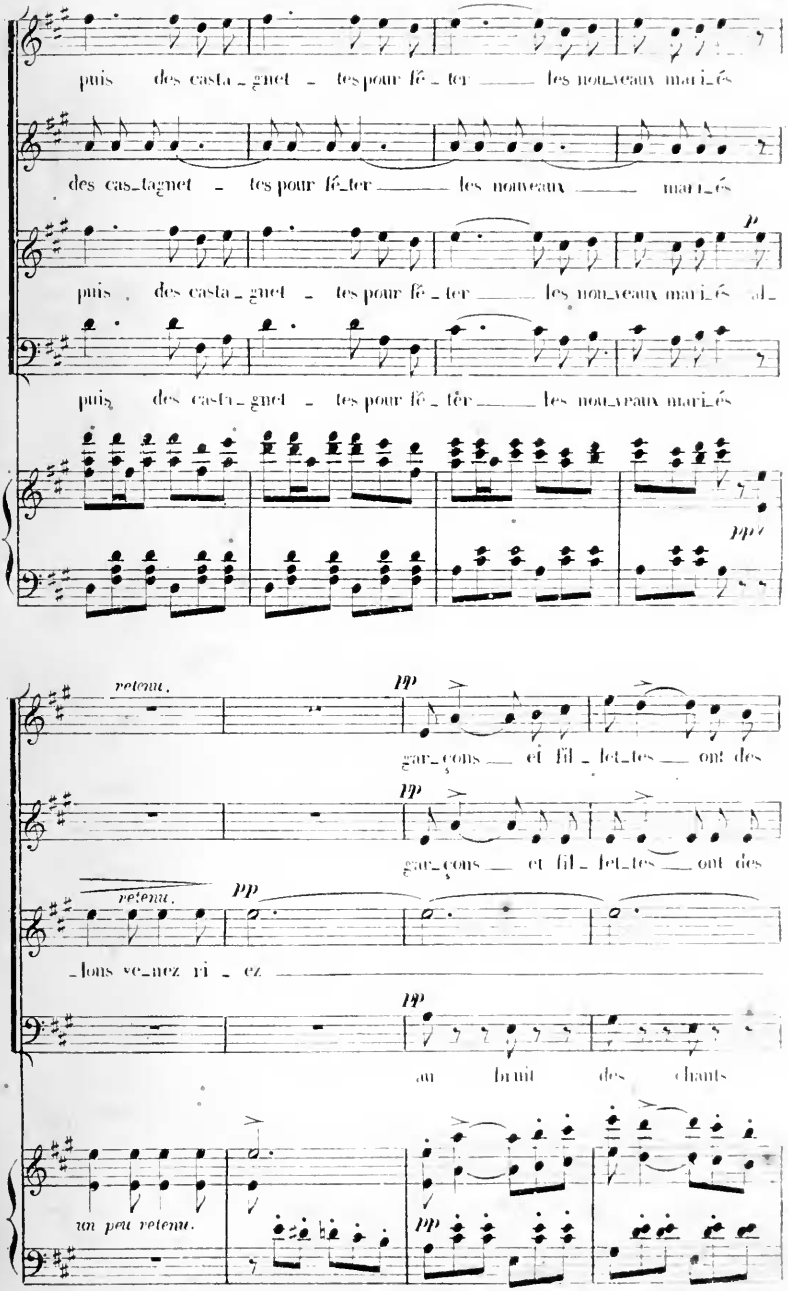
_nez et ri_ez ve_nez.
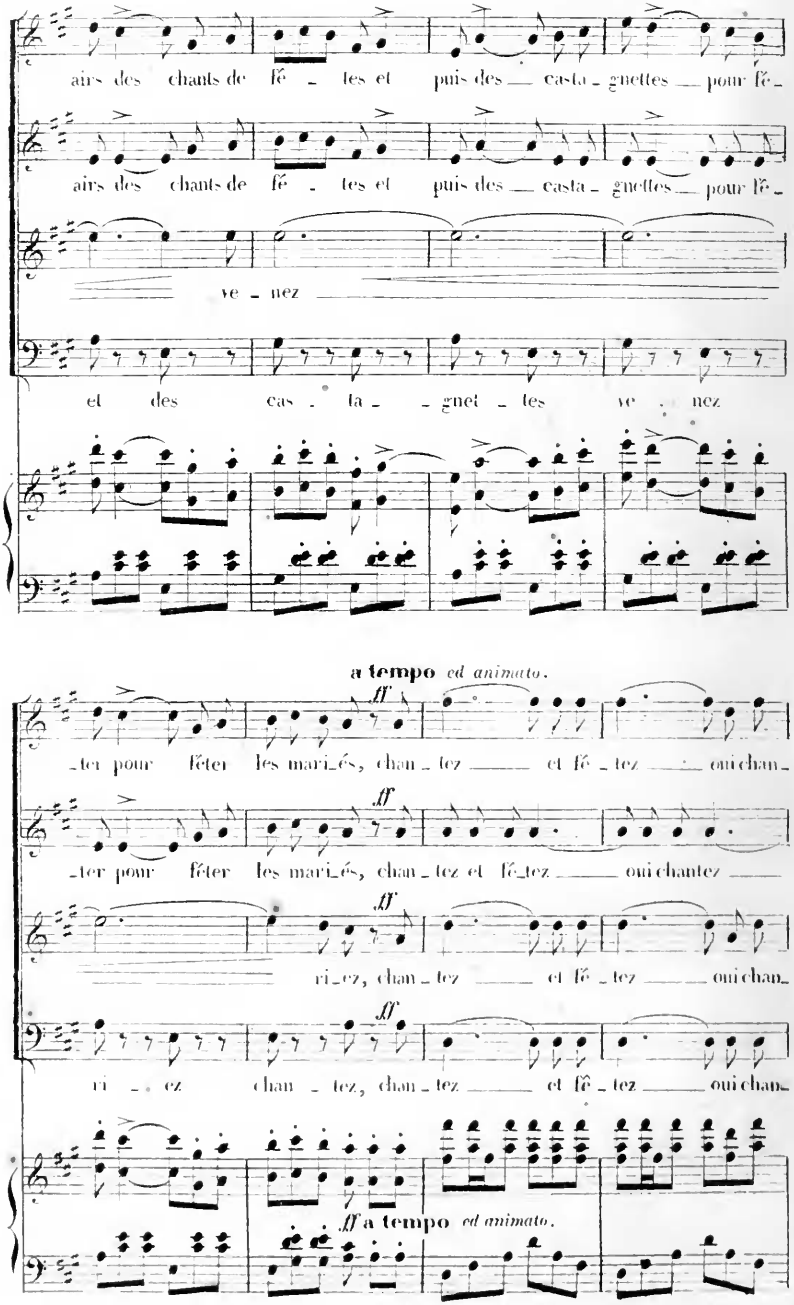
(M. 88 = ♩.)
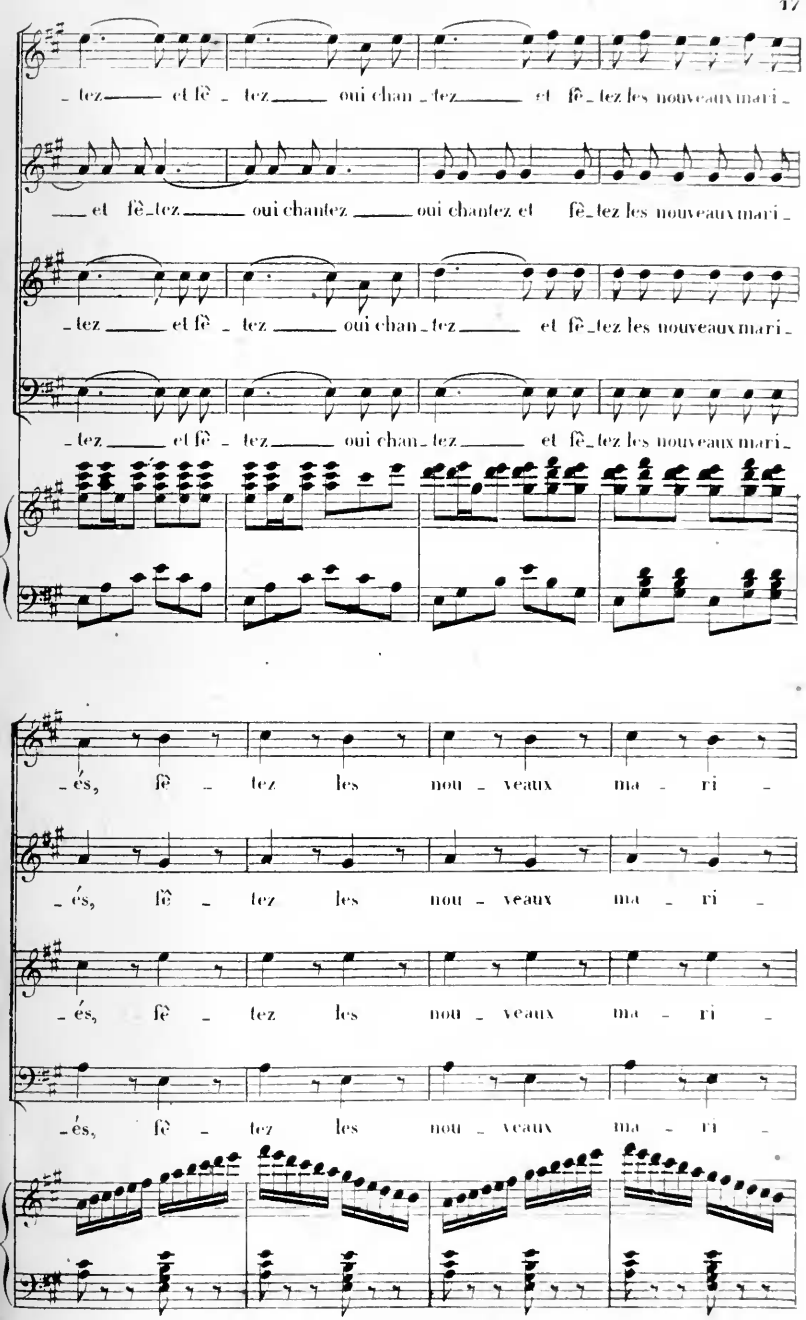
fp fp fp
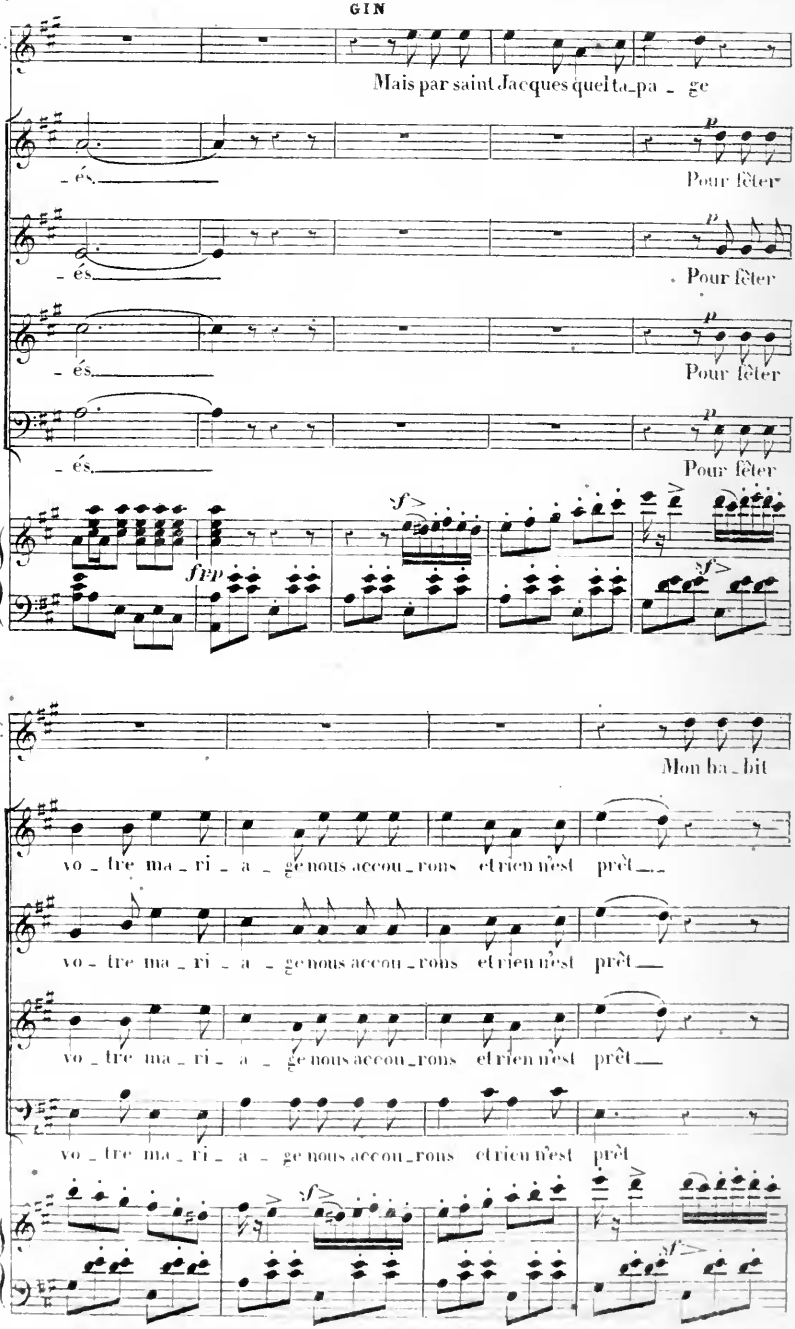
fp fp fp f ff
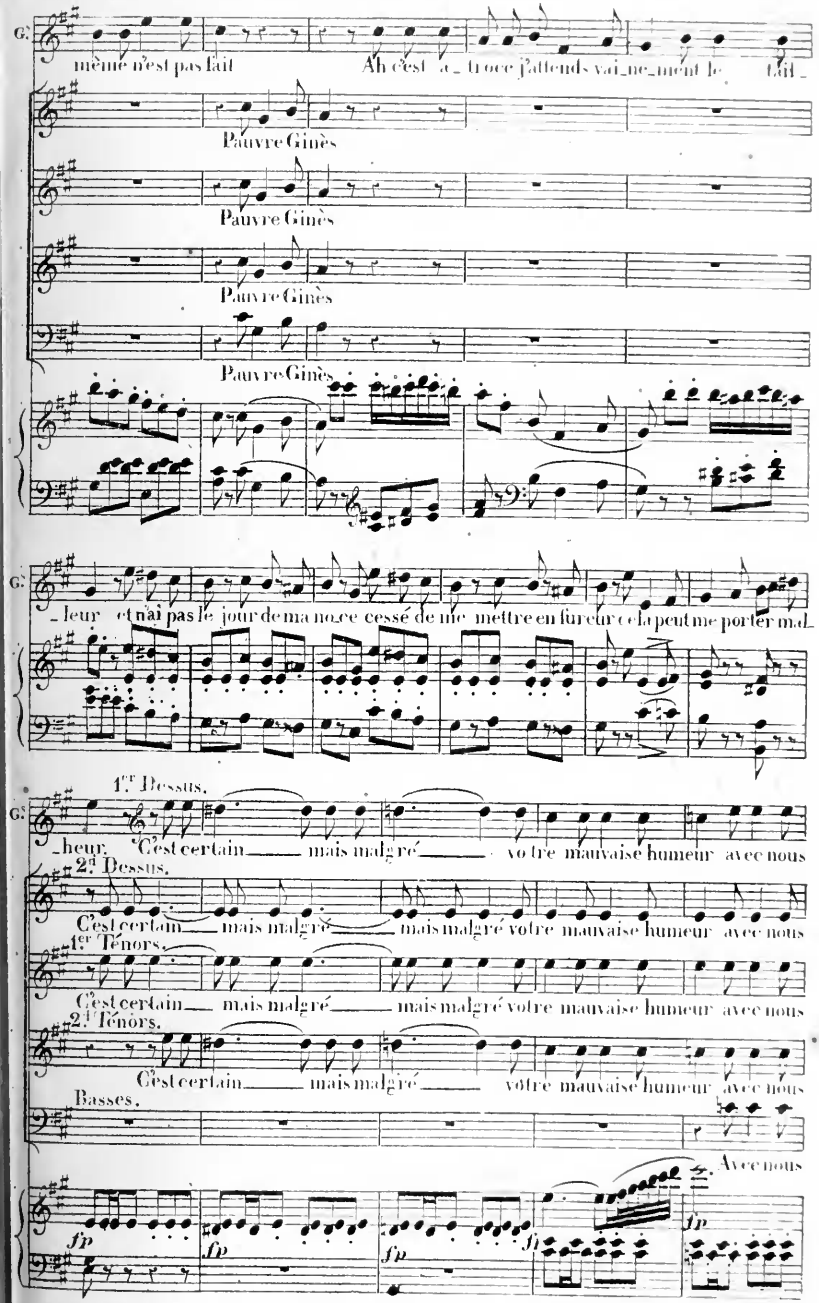

mf
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
garçons et fil - lettes ont des chants des chants de fê - tes et
un peu ff
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
puis des cas-ta - gnettes pour fê-ter pour fê-ter les mari-és, gar-
1.er dessus animé
cons et fil-let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
2e dessus
cons et fil-let - tes ont des airs des chants de fê - - - tes et
cons et fil - let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
cons et fil - let - tes ont des airs des chants de fê - tes et
animé
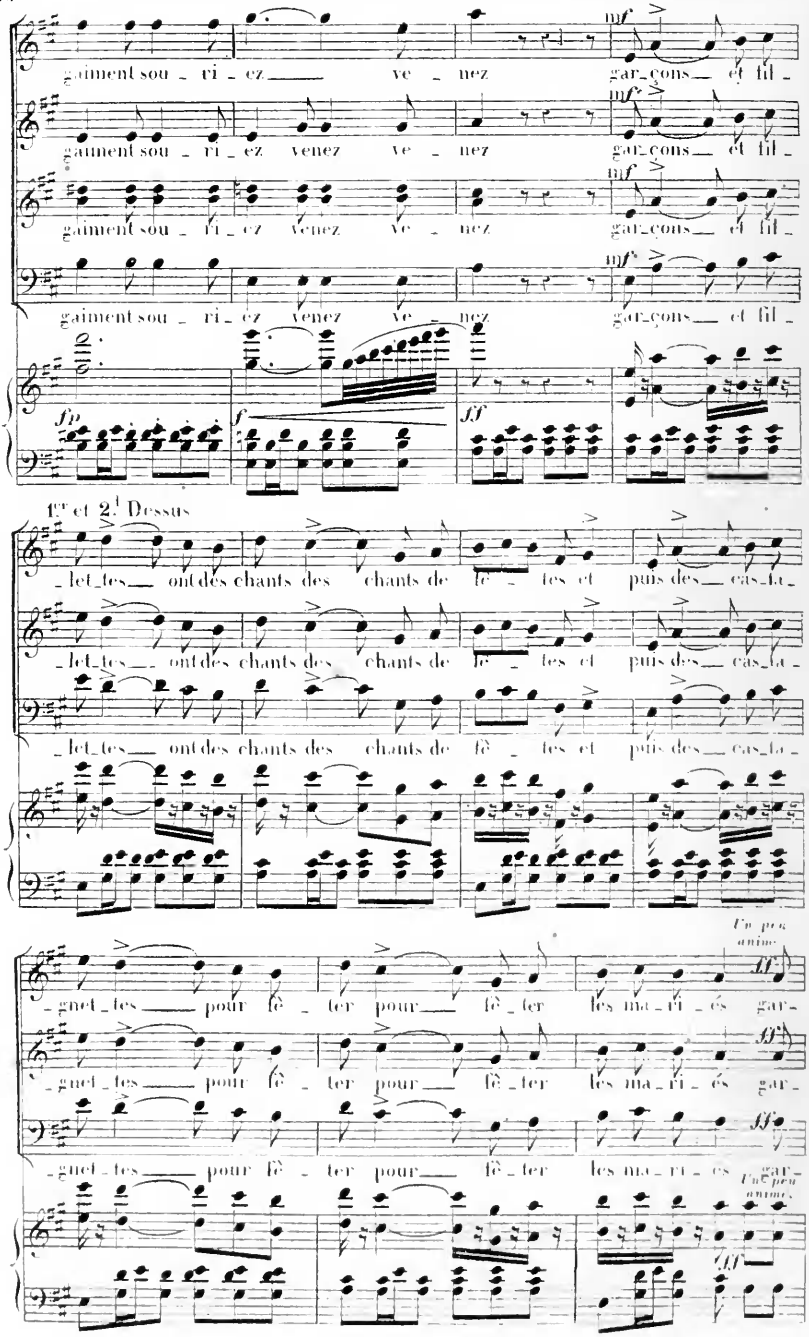

puis des casta_gnet - tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és
des cas_tagnet - tes pour fê_ter les nouveaux mari_és
puis des casta_gnet - tes pour fê_ter les nou_veaux mari_és al_
puis des casta_gnet - tes pour fê_têr les nou_veaux mari_és
ppp
retenu.
pp
gar_cons et fil_let_tes ont des
pp
gar_cons et fil_let_tes ont des
retenu.
pp
_lons ve_nez ri_ez
pp
au bruit des chants
un peu retenu.
pp
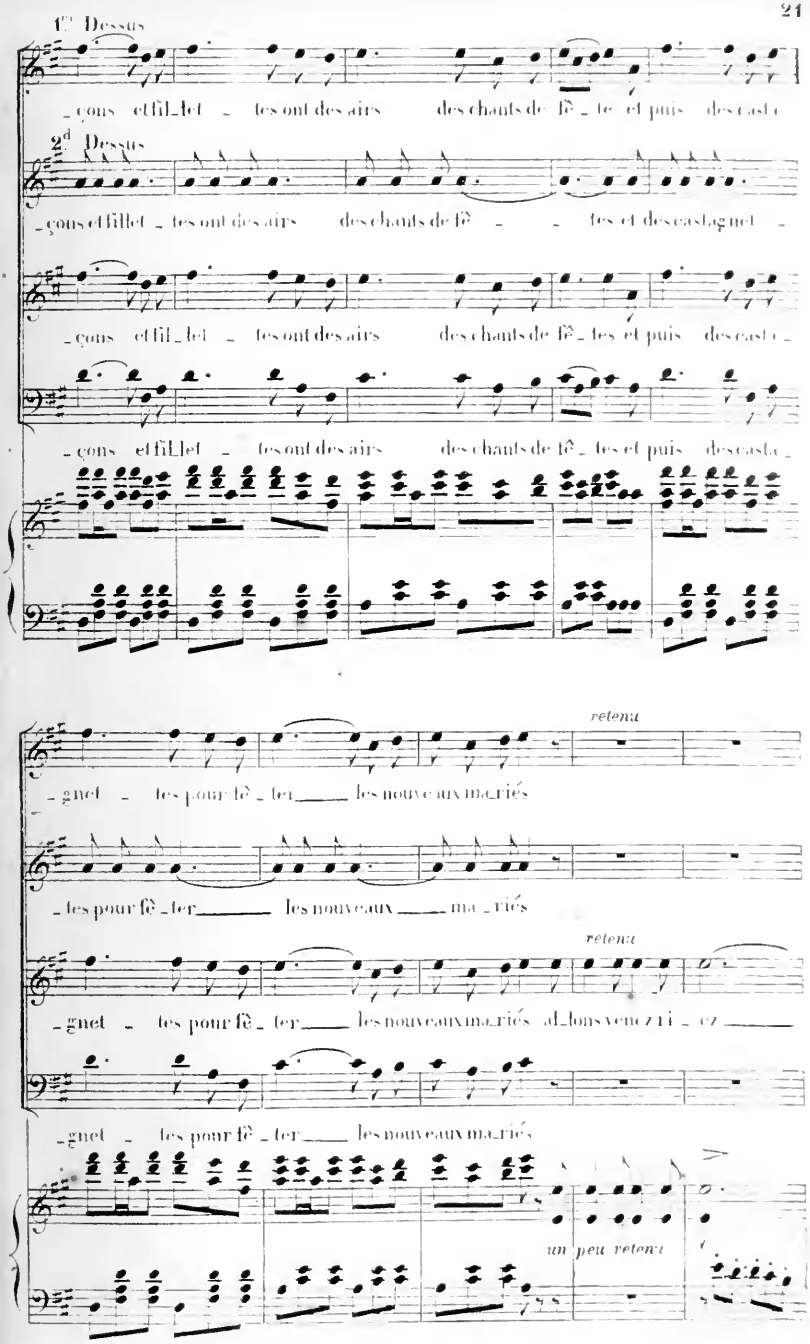

airs des chants de fê - tes et puis des — casta - gnettes — pour fê -
airs des chants de fê - tes et puis des — casta - gnettes — pour fê -
ve - nez
et des cas - ta - - gnet - tes ve - nez
a tempo ed animato.
ff
- ter pour fêter les mari_és, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
- ter pour fêter les mari_és, chan - tez et fê_tez — oui chantez —
ri_ez, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
ri - ez chan - tez, chan - tez — et fê - tez — oui chan -
ff a tempo ed animato.
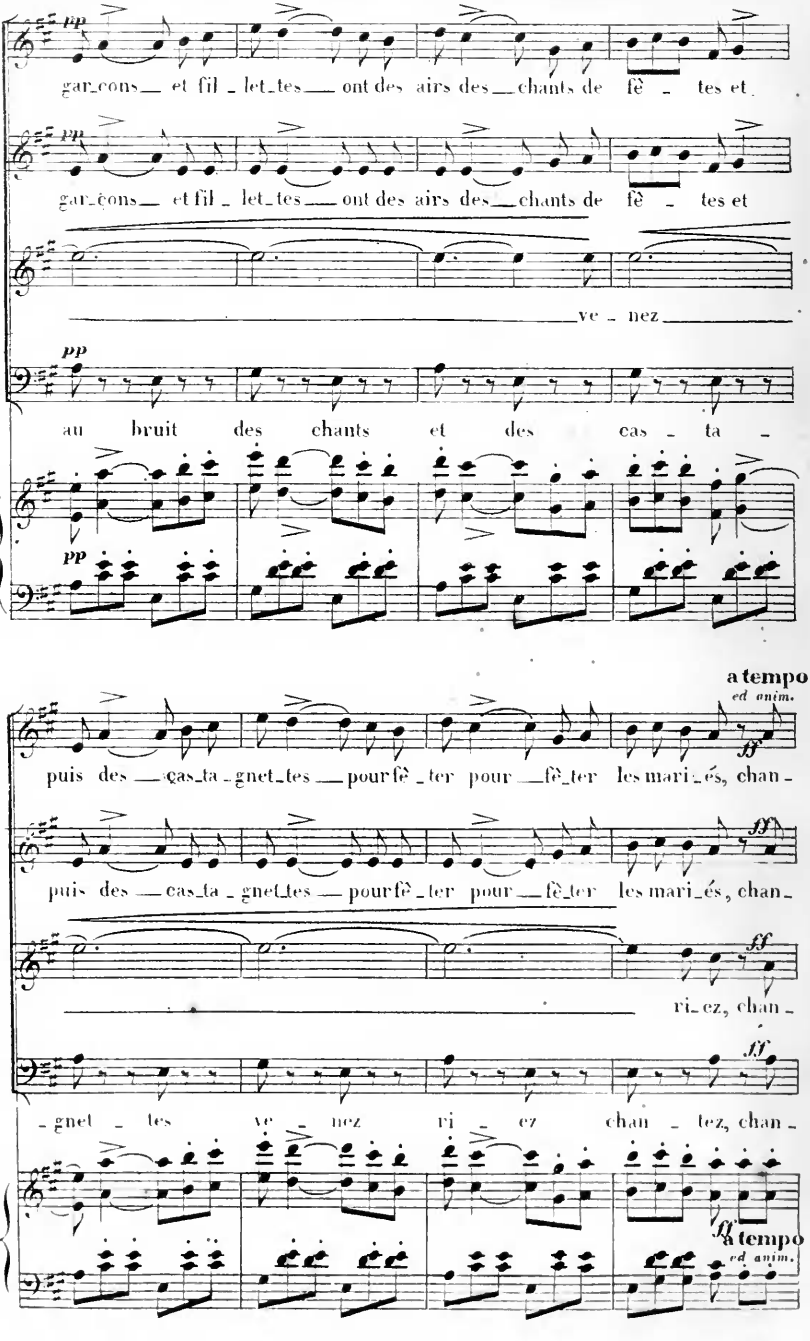

tez et fê tez oui chan tez et fê tez les nouveaux mari
et fê tez oui chantez oui chantez et fê tez les nouveaux mari
tez et fê tez oui chan tez et fê tez les nouveaux mari
tez et fê tez oui chan tez et fê tez les nouveaux mari
és, fê tez les nou veaux ma ri
és, fê tez les nou veaux ma ri
és, fê tez les nou veaux ma ri
és, fê tez les nou veaux ma ri
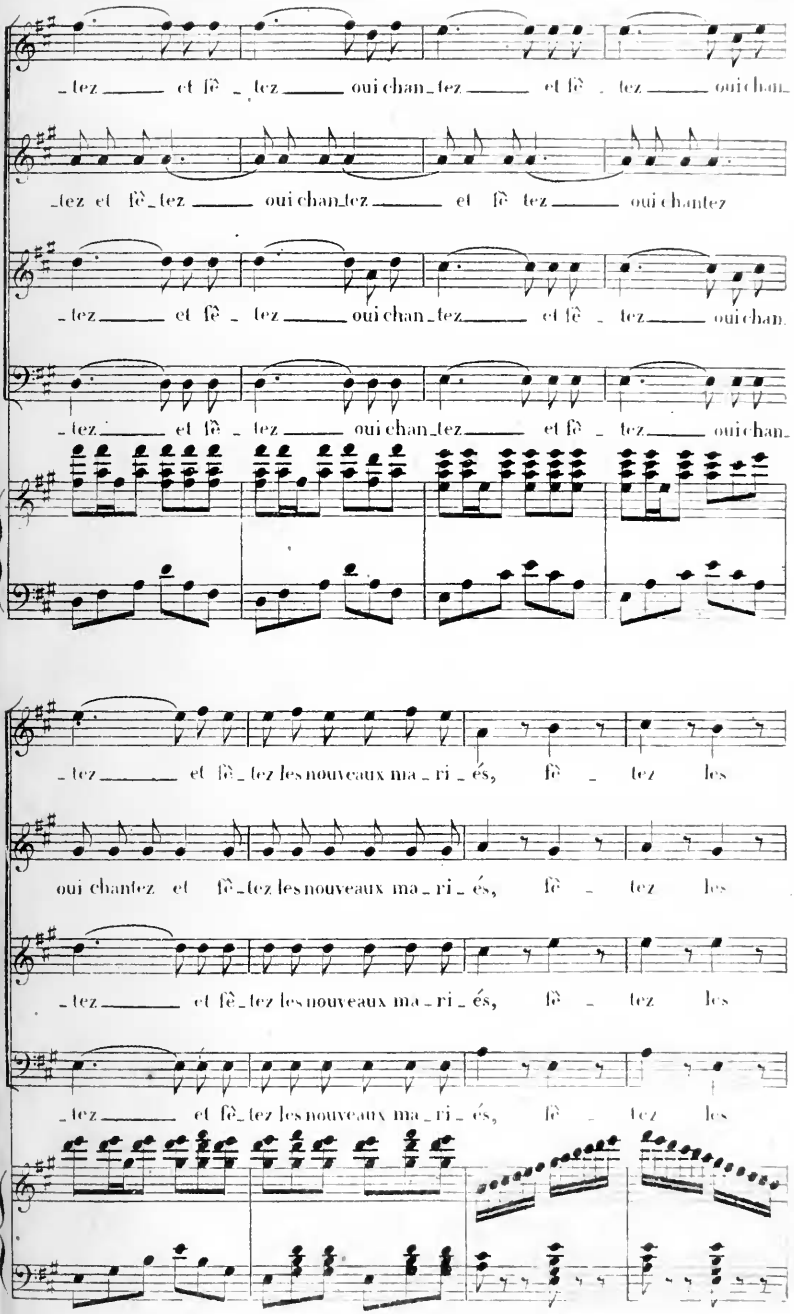

G.
Mais par saint Jacques quel ta_pa_ge
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
_és.
Pour fêter
fFP
G.
Mon ha_bit
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
vo_tre ma_ri_a_ge nous accou_rons et rien n'est prêt
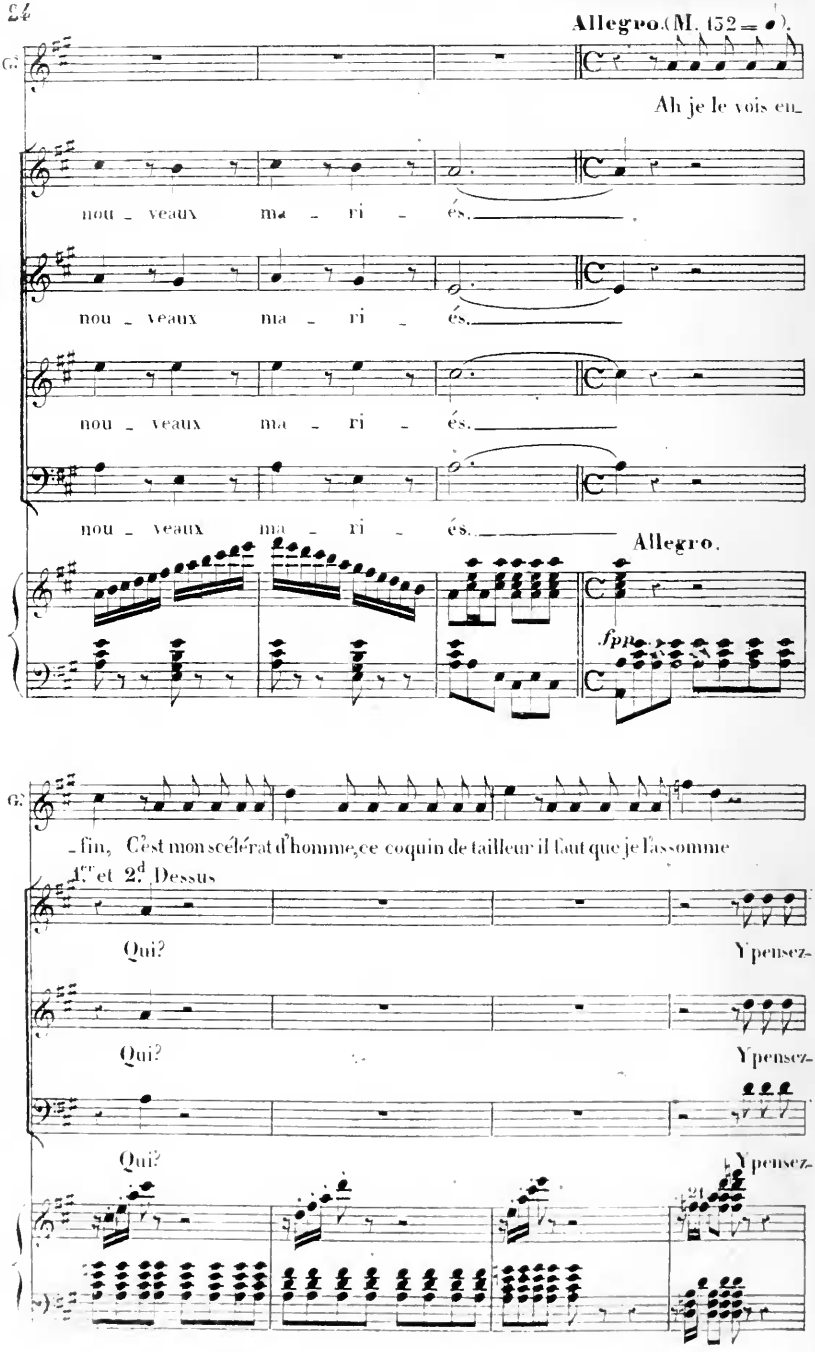

même n'est pas fait
Ah c'est à_ toi que j'attends vai_ne_ment le fait_
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
leur et n'ai pas le jour de ma noce cessé de me mettre en fureur ce la peut me porter mal
1.er Dessus.
_heur. C'est certain_____ mais malgré_____ votre mauvaise humeur avec nous
2.d Dessus.
C'est certain_____ mais malgré_____ mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
1.er Ténors.
C'est certain_____ mais malgré_____ mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
2.d Ténors.
C'est certain_____ mais malgré_____ votre mauvaise humeur avec nous
Basses.
Avec nous
fp
fp
fp
fp
fp
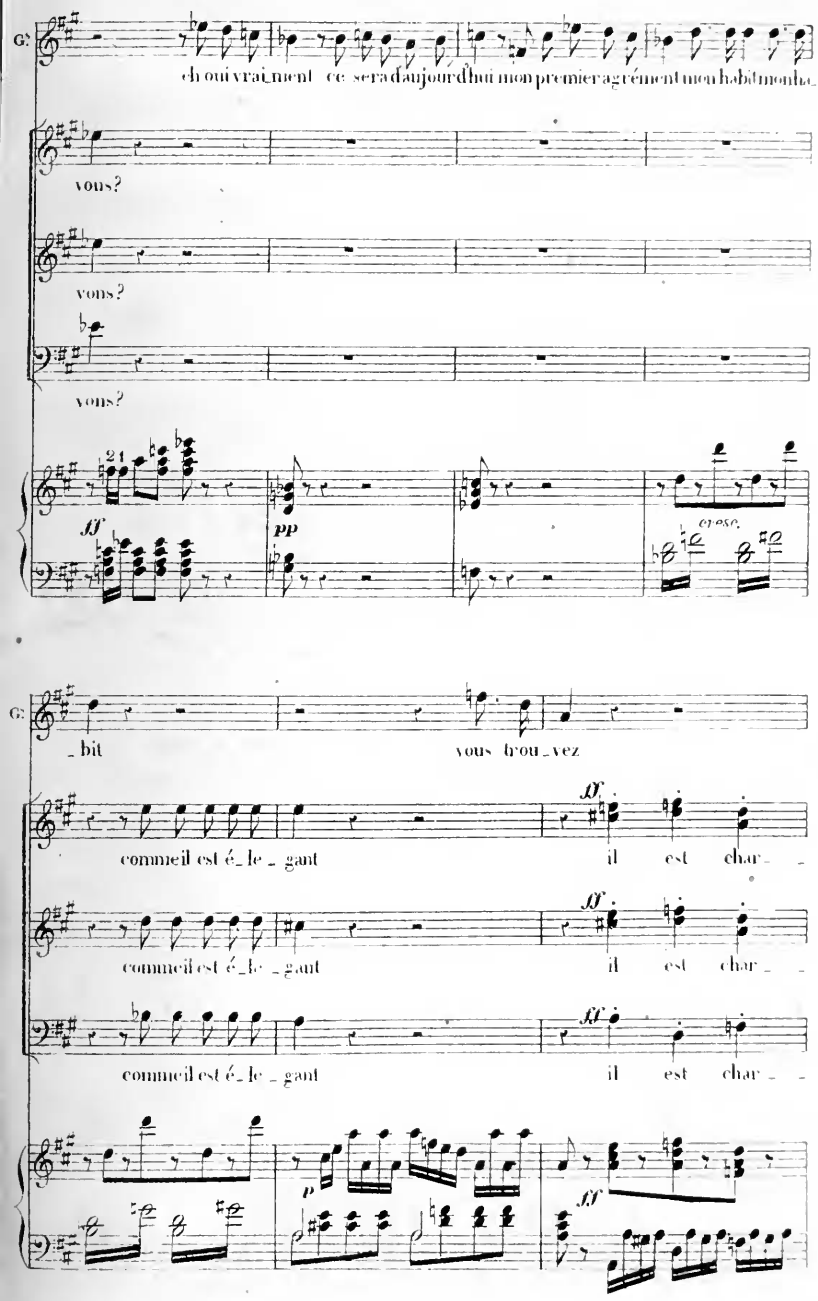

gaiment sou - ri - ez ve - nez gar_çons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_çons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_çons et fil -
gaiment sou - ri - ez venez ve - nez gar_çons et fil -
mf
fp
f
ff
1re et 2.e Dessus
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
let_tes ont des chants des chants de fê - tes et puis des cas_ta -
Un peu animé
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
gnet_tes pour fê - ter pour fê_ter les ma_ri - és gar -
Un peu animé
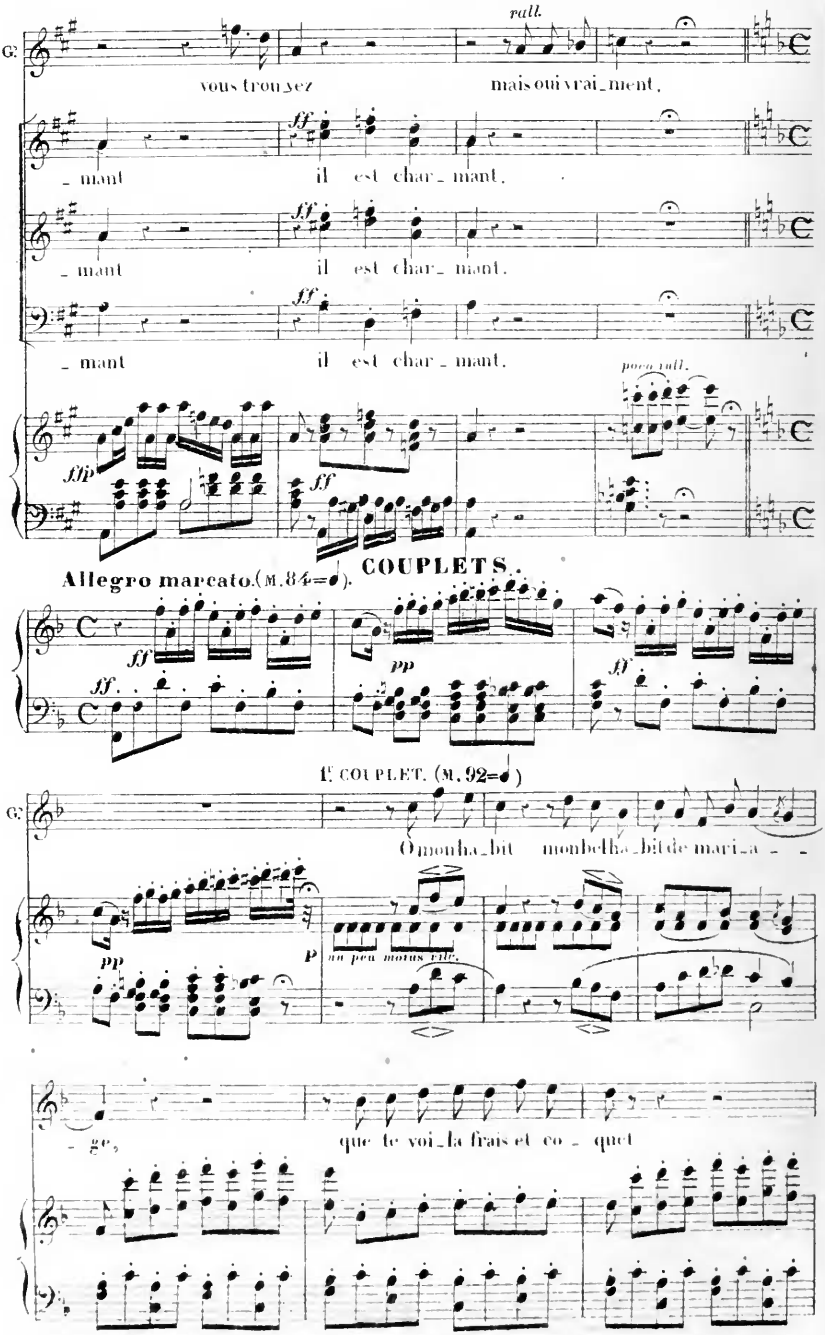

1er Dessus
2d Dessus
retenu
un peu retenu
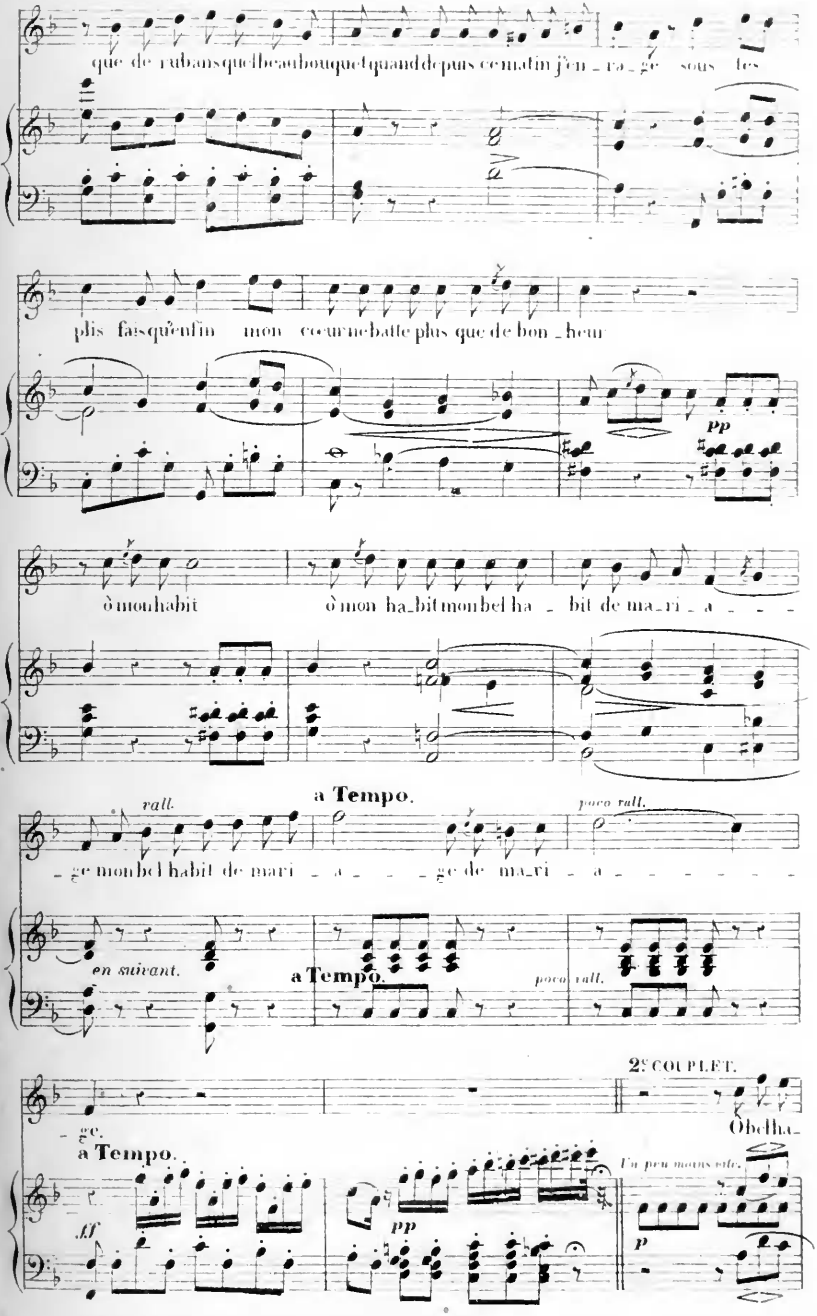

pp
gar_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et
gar_cons et fil_let_tes ont des airs des chants de fê_tes et
ve_nez
pp
au bruit des chants et des cas_ta_
pp
a tempo
ed anim.
ff
puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, chan_
puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, chan_
ri_ez, chan_
ff
_gnet_tes ve_nez ri_ez chan_tez, chan_
ff
a tempo
ed anim.
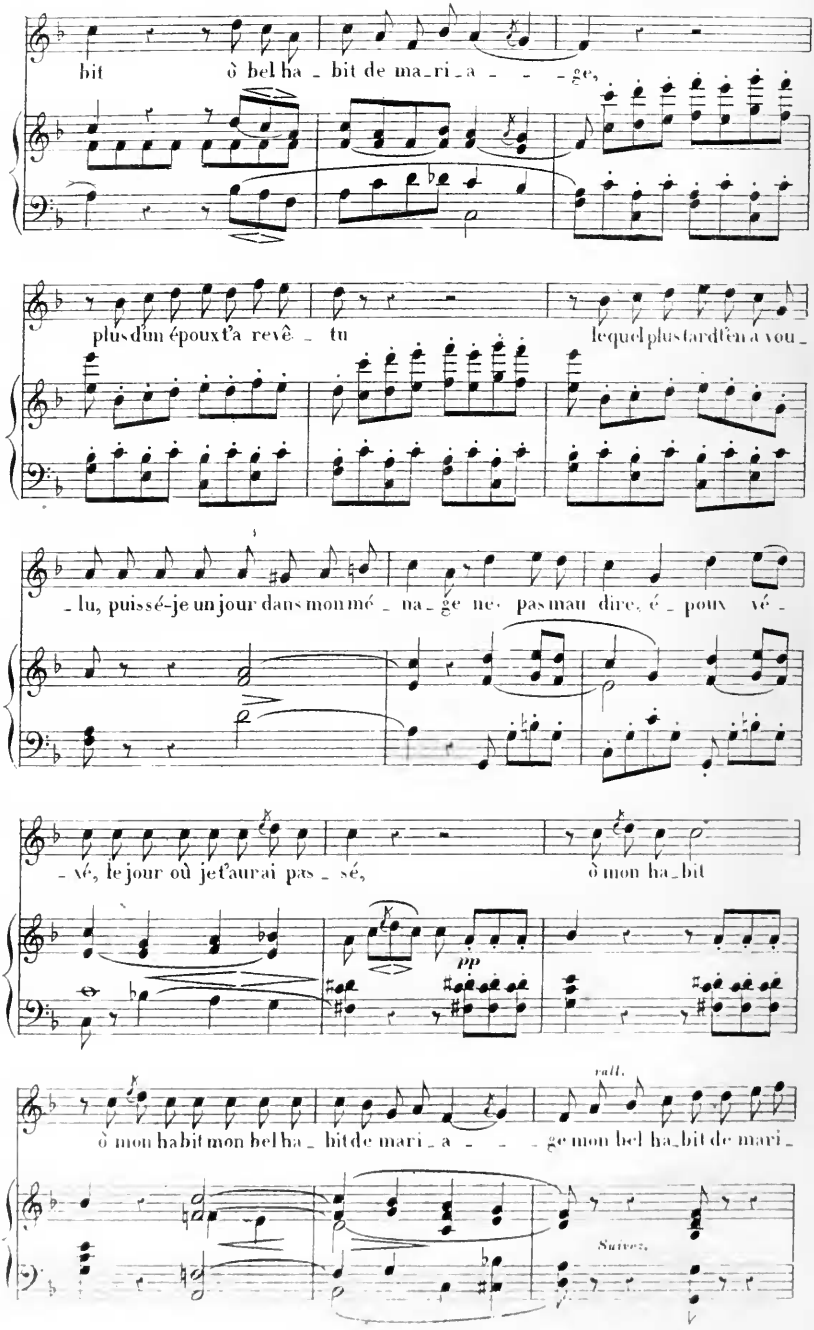

_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_
_tez et fê_tez ____ oui chan_tez ____ et fê tez ____ oui chantez
_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_
_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_tez ____ et fê _ tez ____ oui chan_
_tez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
_tez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
_tez ____ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
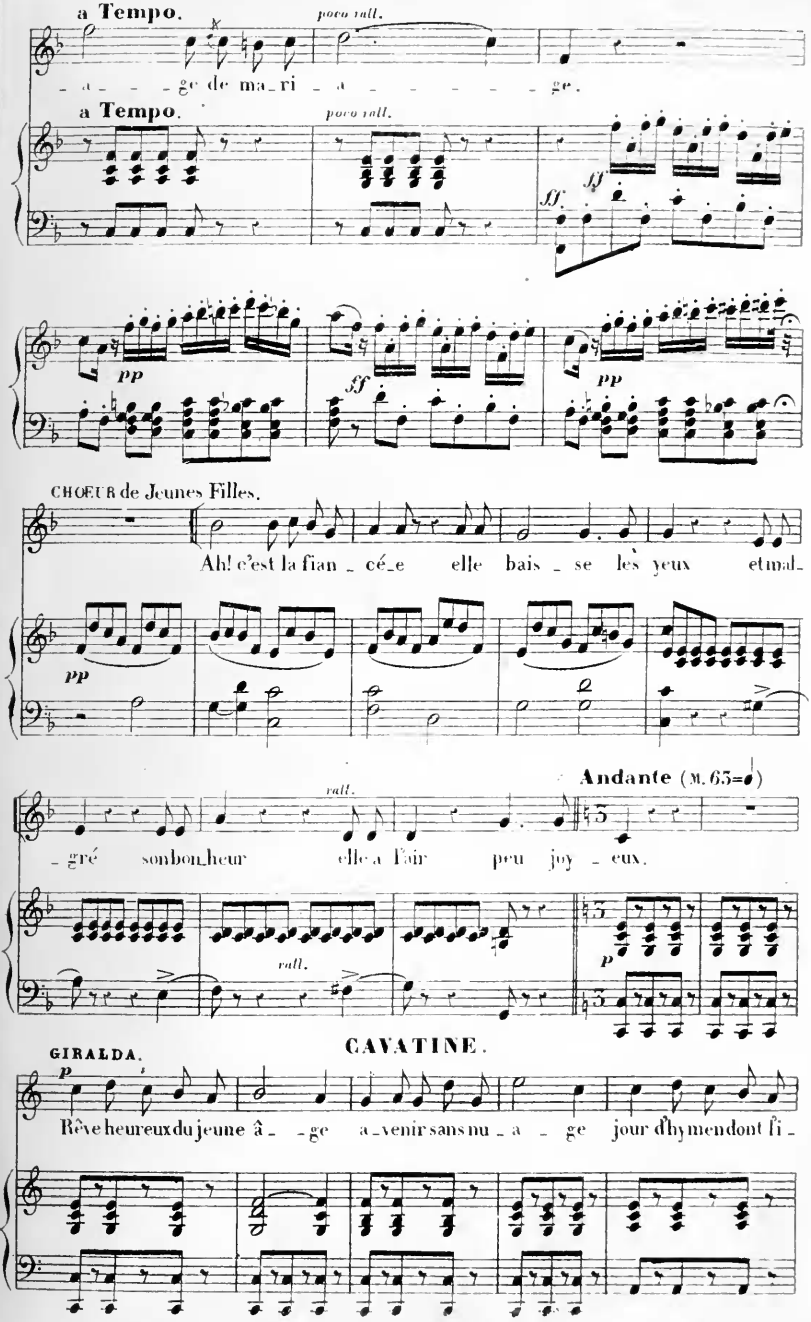

Allegro. (M. 152 = ♩).
Ah je le vois en_
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
Allegro.
fp
_fin, C'est mon scélérat d'homme, ce coquin de tailleur il faut que je l'assomme
1.er et 2.d Dessus
Qui? Y pensez-
Qui? Y pensez-
Qui? Y pensez-
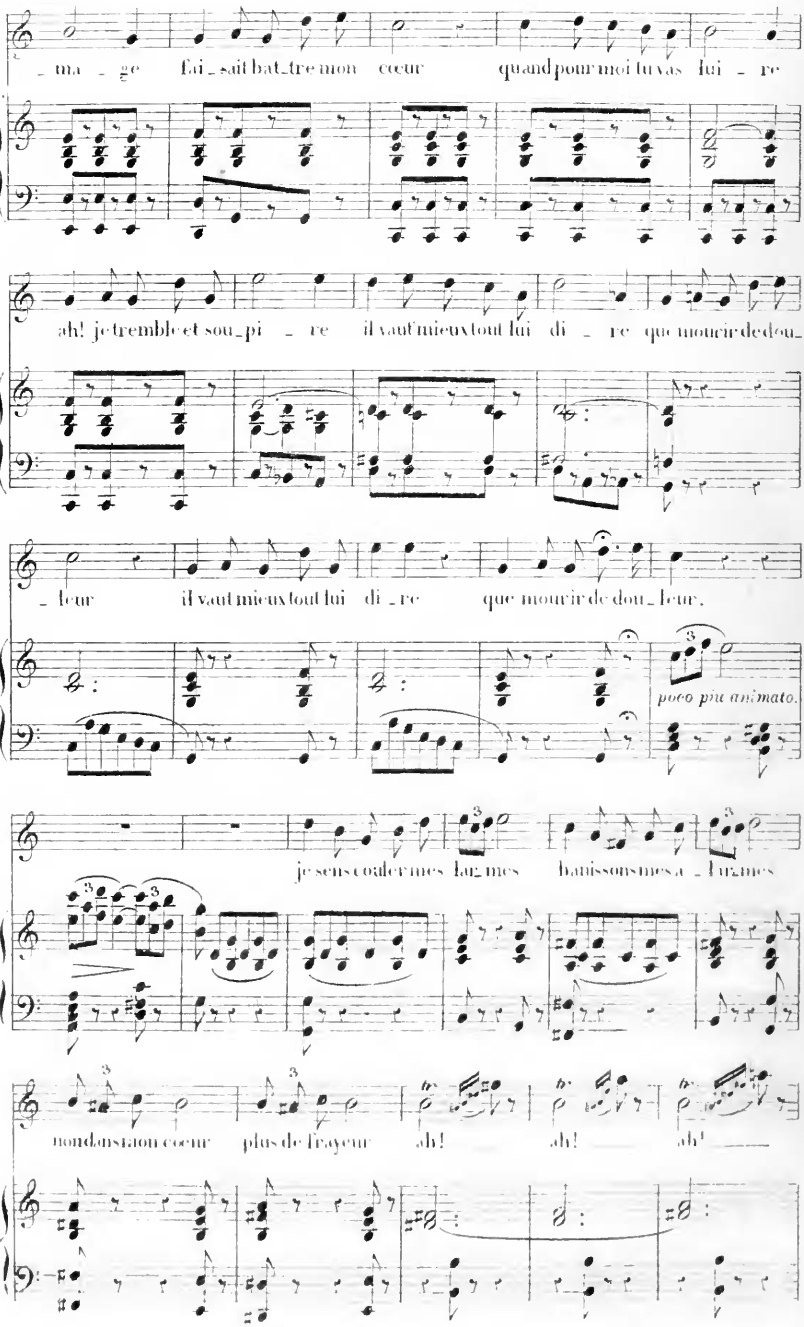

oh oui vrai_ment ce sera d'aujourd'hui mon premier agrément mon habit mon ha_
vous?
vous?
vous?
ff
pp
cresc.
_bit
vous trou_vez
comme il est é_le_gant
il est char_
comme il est é_le_gant
il est char_
comme il est é_le_gant
il est char_
p
ff
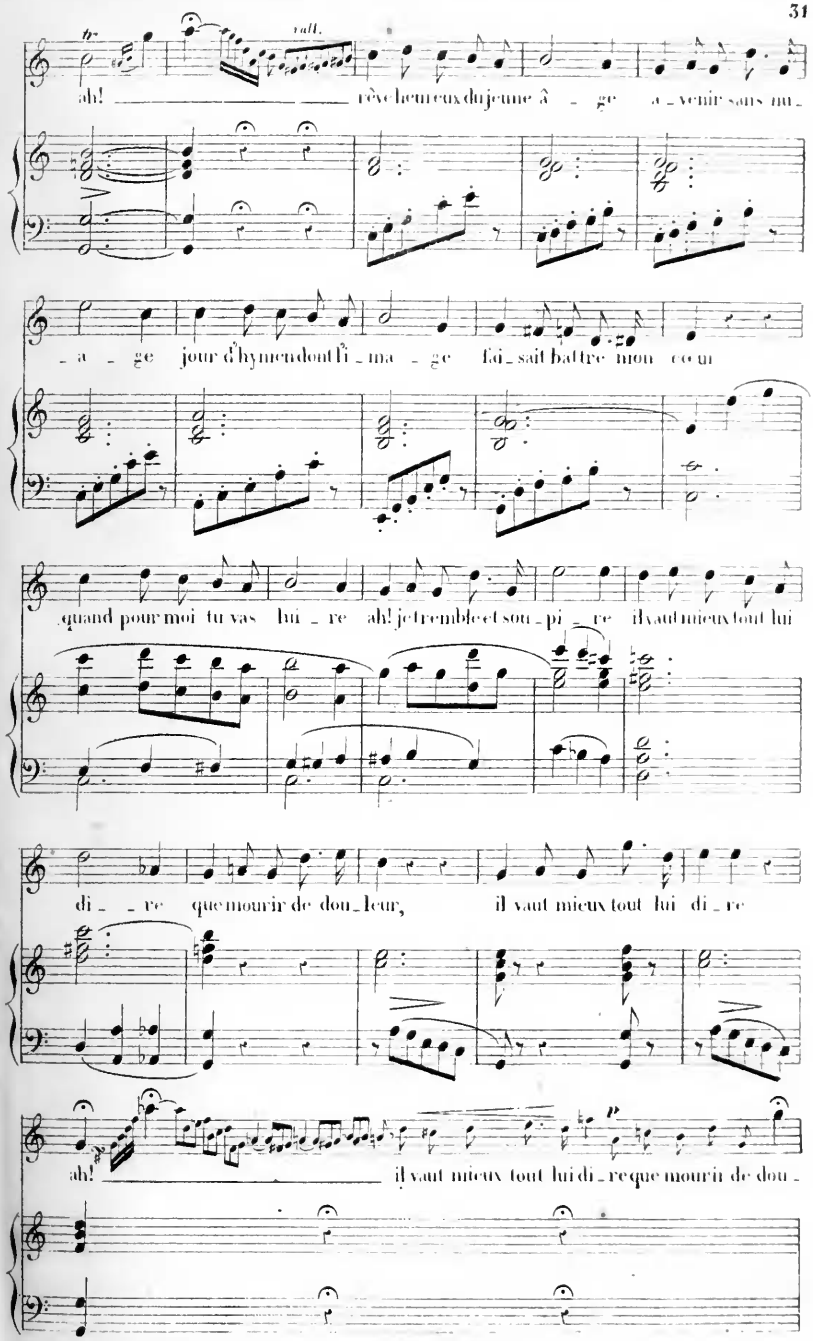

rall.
vous trou_vez
mais oui vrai_ment,
_ mant
il est char_ mant,
_ mant
il est char_ mant,
_ mant
il est char_ mant,
poco rall.
COUPLETS.
Allegro marcato. (M. 84=♩).
1er COUPLET. (M. 92=♩)
O mouha_bit mon bel ha_bit de mari_a _ _
un peu moins vite.
que je voi_la frais et co _ quet
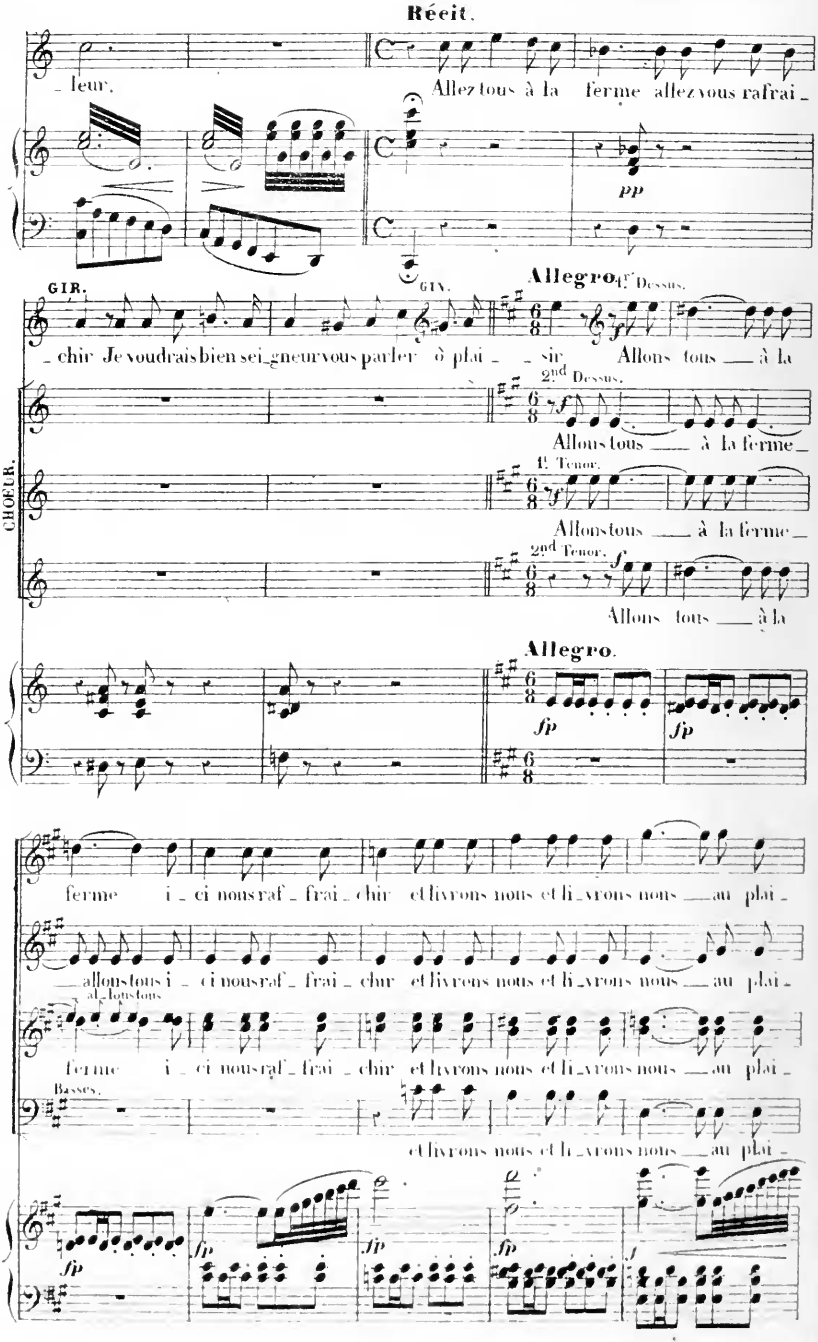

que de rubans que de bouquet quand depuis ce matin j'en - ra - ge sous les
plis fais qu'enfin mon cœur ne bat te plus que de bon - heur
pp
ô mon habit ô mon ha_bit mon bel ha - bit de ma_ri - a - - -
rall.
a Tempo.
poco rall.
- ge mon bel habit de mari - a - - - ge de ma_ri - a - - - - - - -
en suivant.
a Tempo.
poco rall.
2e COUPLET.
- ge.
Ô bel ha_
a Tempo.
Un peu moins vite.
ff
pp
p
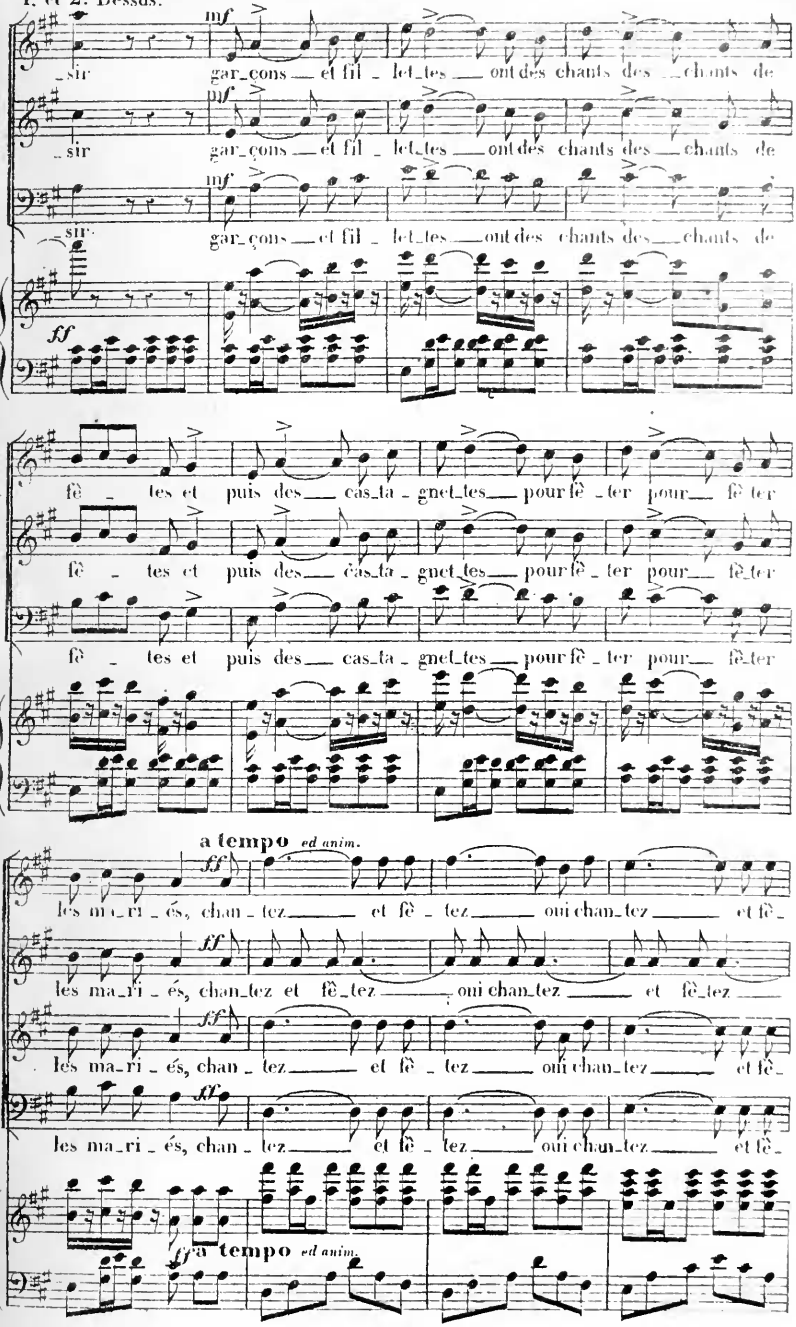

bit ô bel ha_bit de ma_ri_a_ge,
plus d'un époux t'a revê_tu lequel plus tard t'en a vou_
_lu, puissé-je un jour dans mon mé_na_ge ne pas mau dire, é_poux vé_
_vé, le jour où je t'aurai pas_sé, ô mon ha_bit
pp
ô mon ha bit mon bel ha_bit de mari_a_ge mon bel ha_bit de mari_
rall.
Suivez.
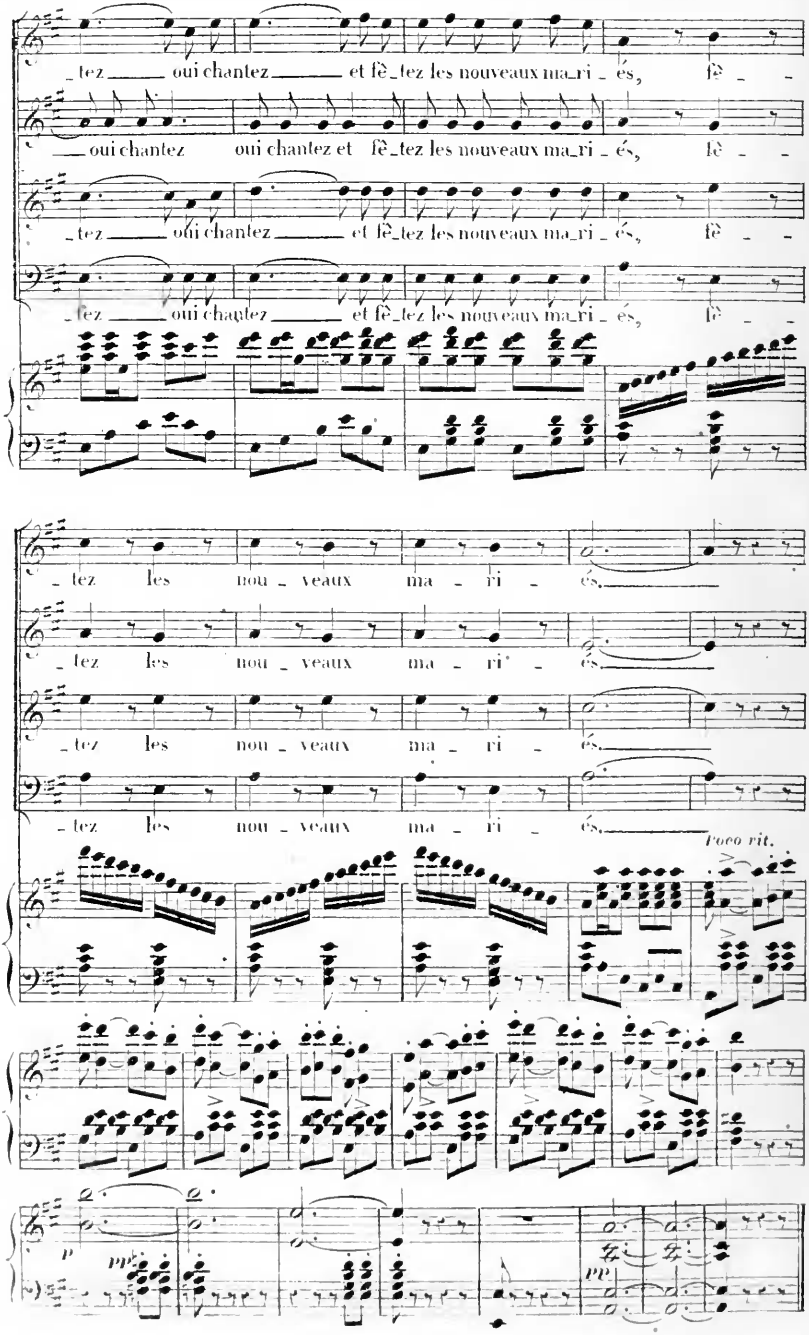

a Tempo.
poco rall.
ge de ma_ri a ge.
a Tempo.
poco rall.
ff
ff
pp
ff
pp
CHOEUR de Jeunes Filles.
Ah! c'est la fian_cé_e elle bais_se les yeux et mal_
pp
Andante (M. 65=♩)
rall.
gré son bon_heur elle a l'air peu joy_eux.
rall.
p
CAVATINE.
GIRALDA.
p
Rêve heureux du jeune âge a_venir sans nu_a_ge jour d'hymen dont fi_


ma ge fai sait bat tre mon cœur quand pour moi tu vas fui re
ah! je tremble et sou pi re il vaut mieux tout lui di re que mourir de dou
leur il vaut mieux tout lui di re que mourir de dou leur.
poco più animato.
je sens couler mes lar mes bannissons mes a lar mes
non dans ton cœur plus de frayeur ah! ah! ah!


rall.
ah! rêve heureux du jeune â _ ge a _ venir sans nu _
_ a _ ge jour d'hymen dont l'i _ ma _ ge fai _ sait battre mon cœur
quand pour moi tu vas lui _ re ah! je tremble et sou _ pi _ re il vaut mieux tout lui
di _ _ re que mourir de dou _ leur, il vaut mieux tout lui di _ re
ah! il vaut mieux tout lui di _ re que mourir de dou _
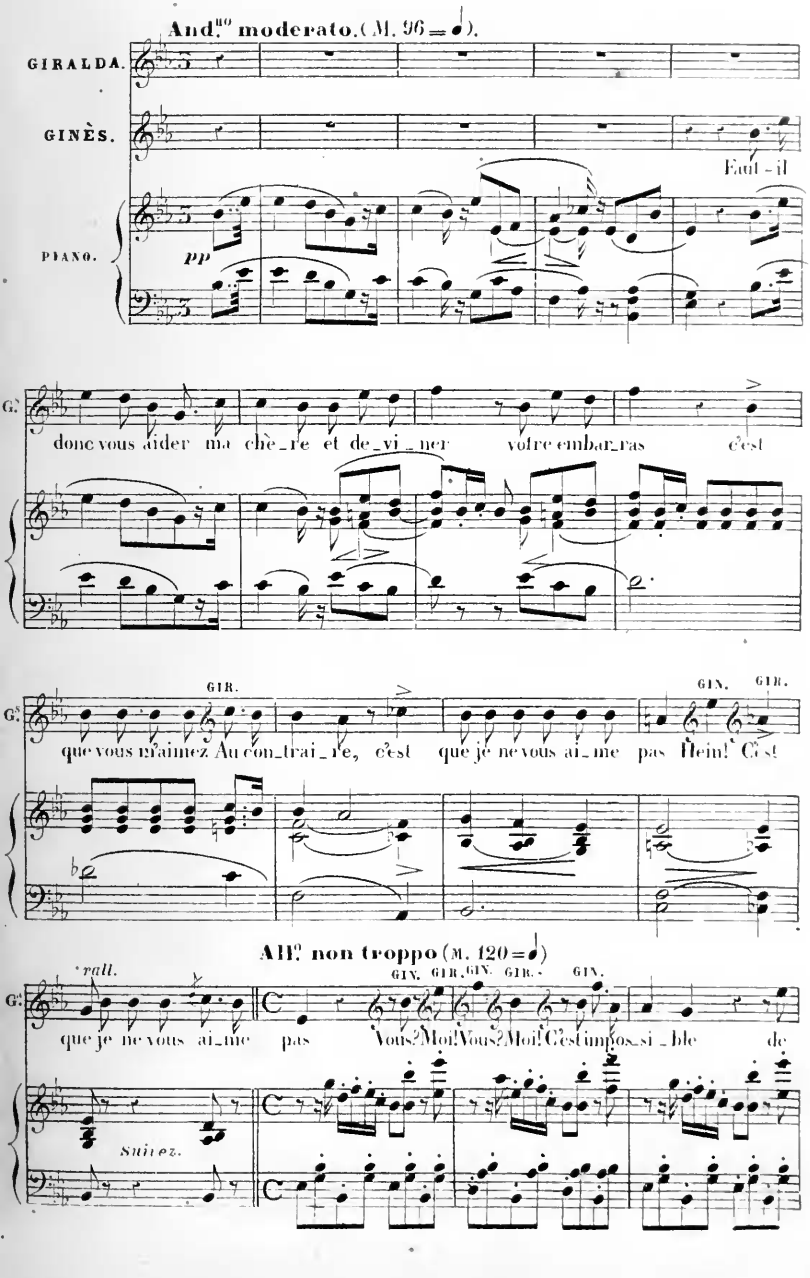

Réeit.
leur.
Allez tous à la ferme allez vous rafrai_
pp
GIN.
GIR.
Allegro 1er Dessus.
_chir Je voudrais bien sei_gneur vous parler ô plai_ _ sir Allons tous _ à la
2nd Dessus.
Allons tous _ à la ferme_
CHOEUR.
1er Tenor.
Allons tous _ à la ferme_
2nd Tenor.
Allons tous _ à la
Allegro.
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
allons tous i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
al_tos tous
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
Basses.
et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
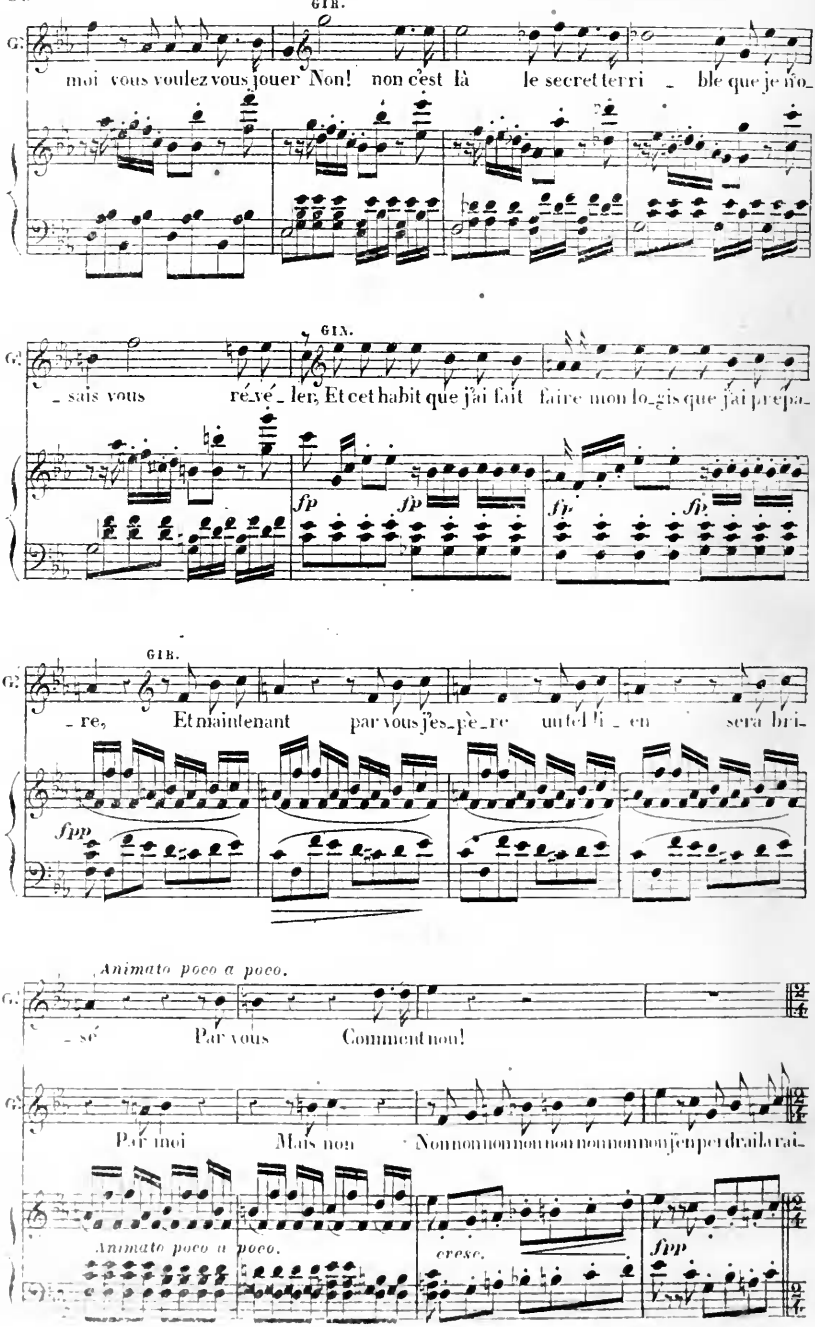

mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
mf
sir gar_cons et fil_let_tes ont des chants des chants de
ff
fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter
fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter
fê_tes et puis des cas_ta_gnet_tes pour fê_ter pour fê_ter
a tempo ed anim.
ff
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_tez
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
les ma_ri_és, chan_tez et fê_tez oui chan_tez et fê_
ff a tempo ed anim.
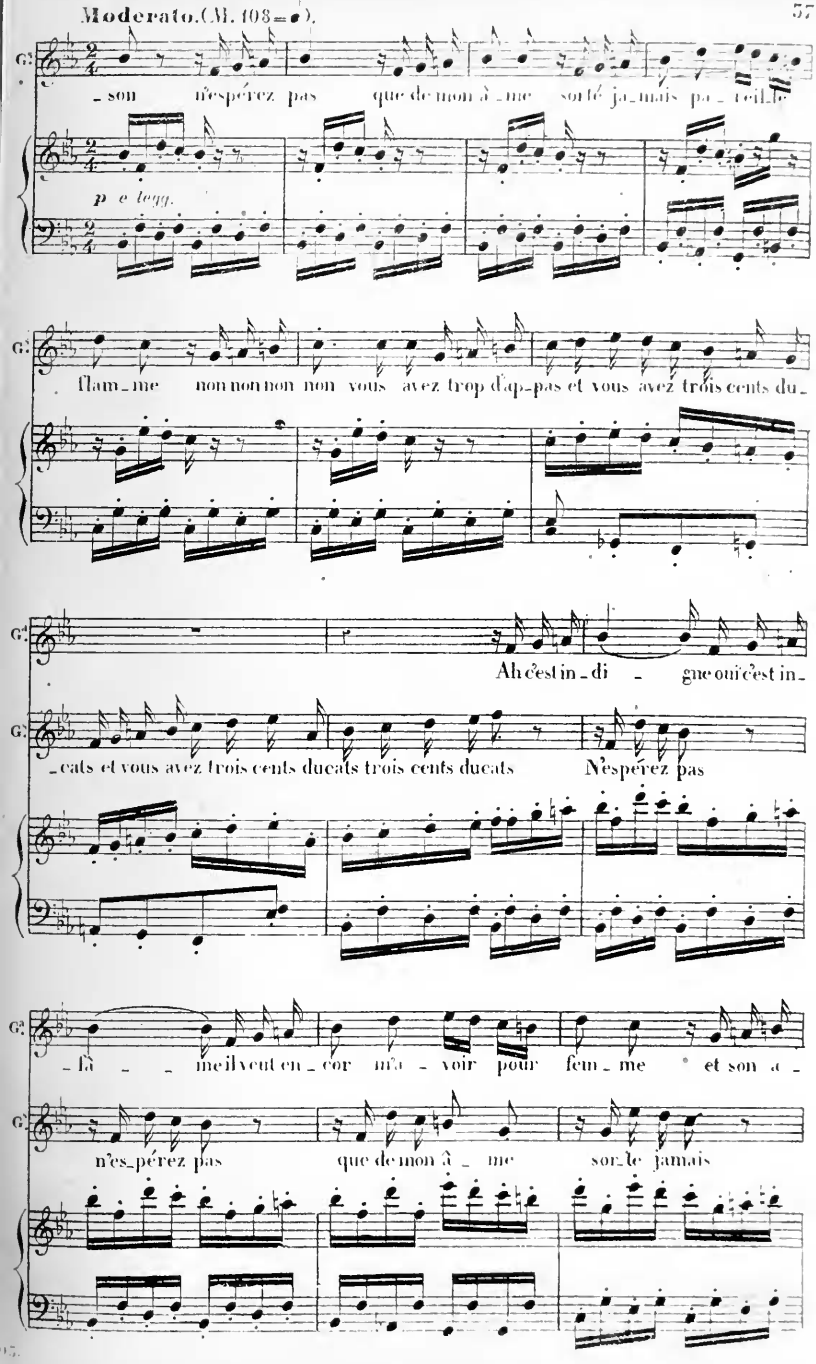

_tez _____ oui chantez _____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_____ oui chantez oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez _____ oui chantez _____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez _____ oui chantez _____ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és,
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és,
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és,
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és,
Poco rit.
p
pp
pp

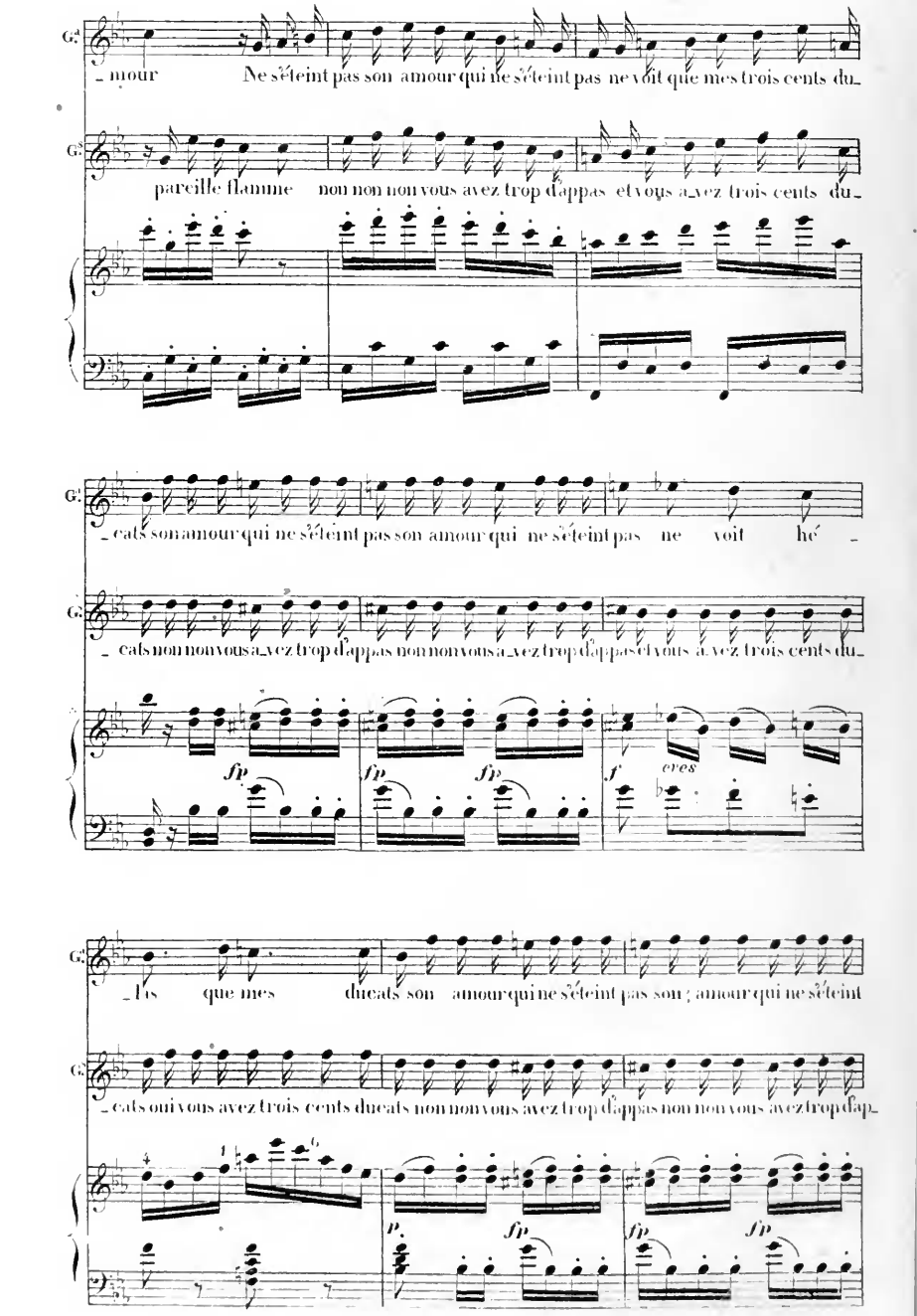
N.° 2.
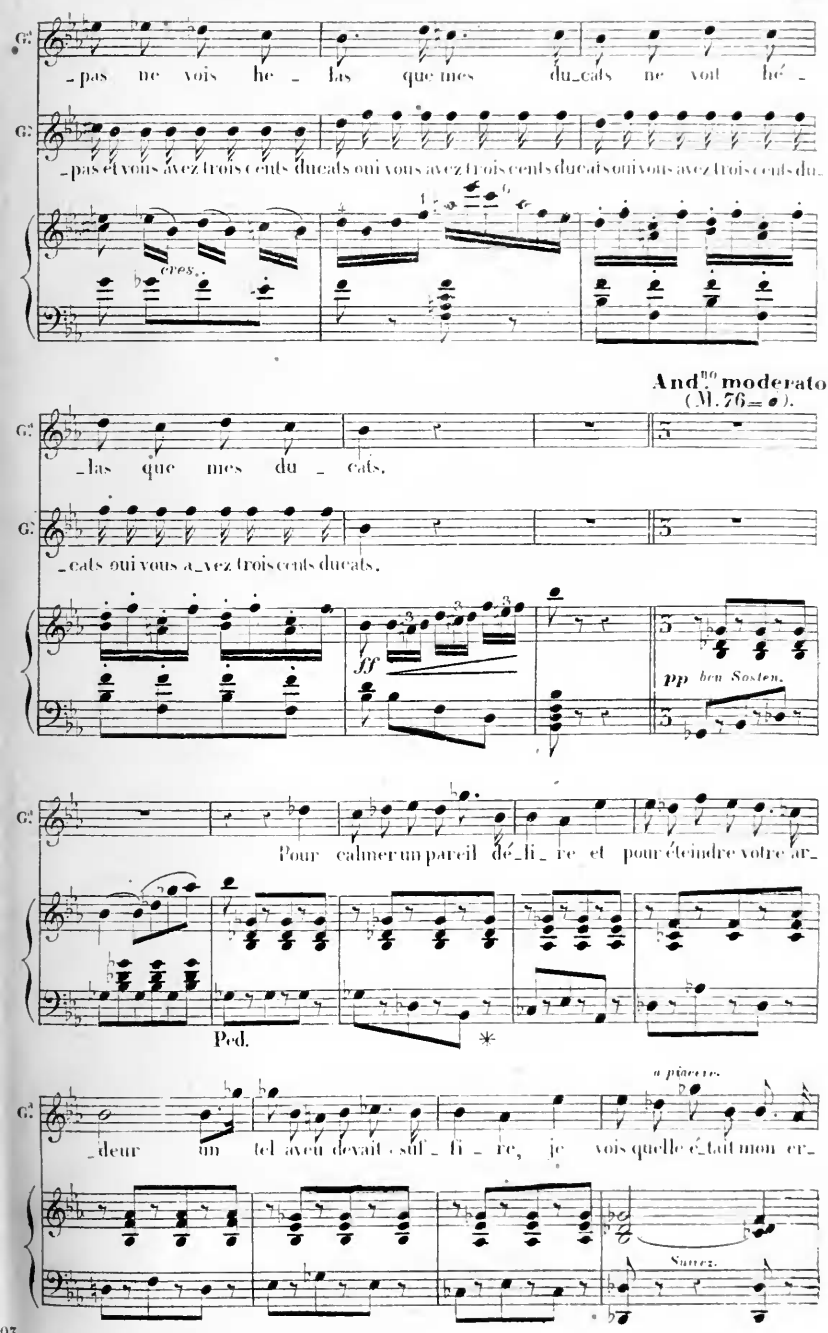
DUO.
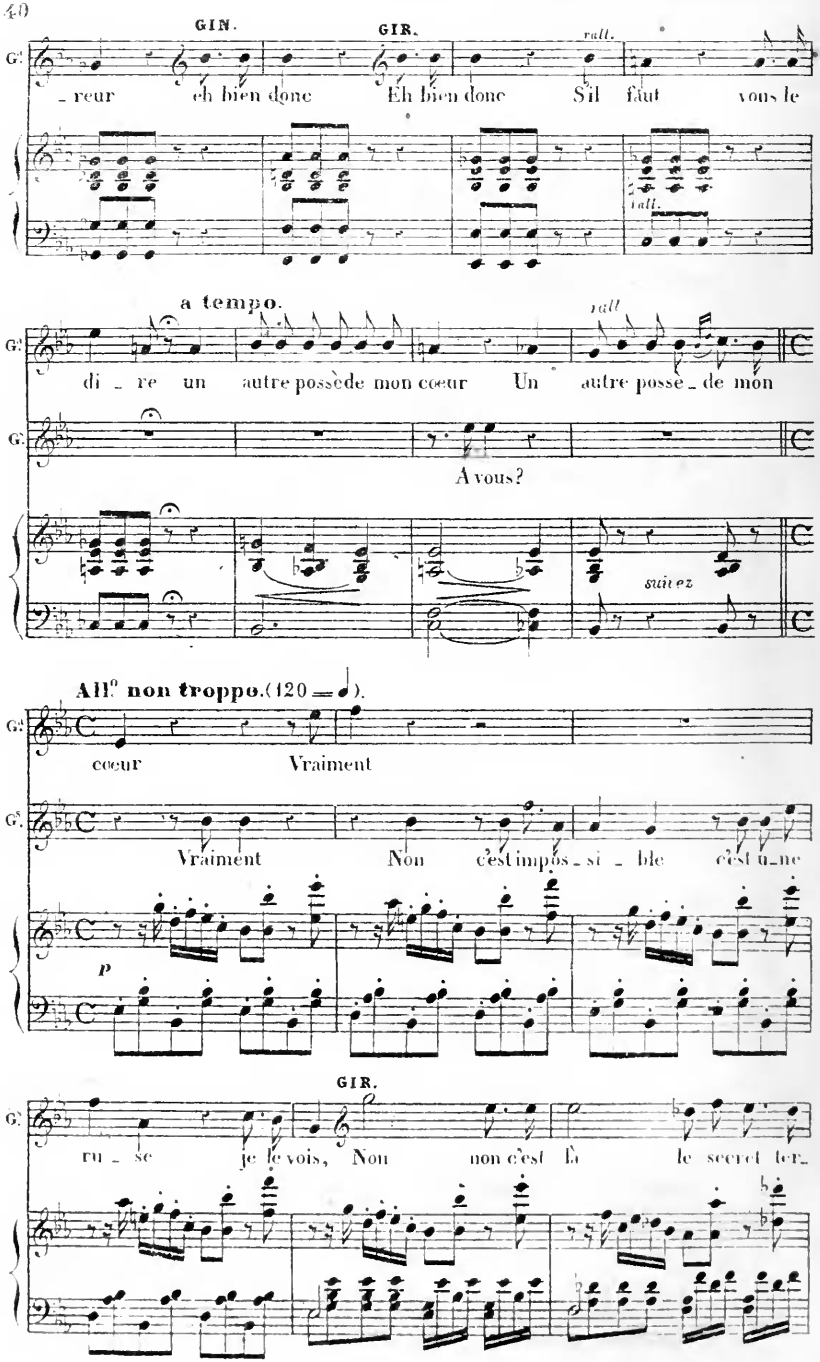

And.no moderato. (M. 96 = ♩).
GIRALDA.
GINÈS.
Faut-il
PIANO.
pp
G.
donc vous aider ma chè_re et de_vi_ner votre embar_ras c'est
GIR.
GIN.
GIR.
que vous m'aimez Au con_trai_re, c'est que je ne vous ai_me pas Hein! C'est
All.o non troppo (M. 120 = ♩)
rall.
GIN. GIR. GIN. GIR. GIN.
que je ne vous ai_me pas Vous? Moi! Vous? Moi! C'est impos_si_ble de
Suivez.
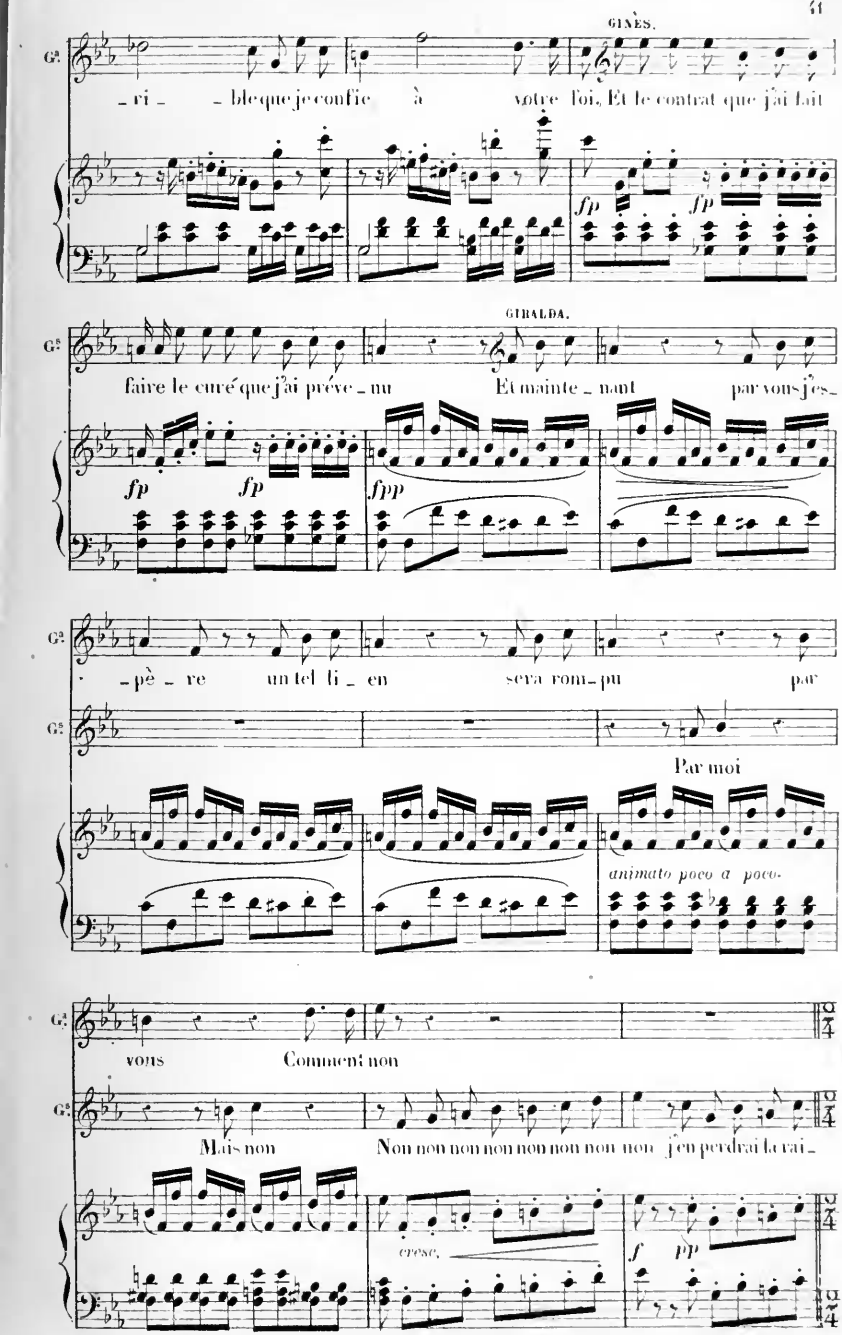

GIR.
moi vous voulez vous jouer Non! non c'est là le secret terri - ble que je no-
GIN.
- sais vous ré-vé - ler, Et cet habit que j'ai fait faire mon lo-gis que j'ai prépa-
fp fp fp fp
GIR.
- re, Et maintenant par vous j'es-pè-re un tel ri - en sera bri-
fpp
Animato poco a poco.
- sé Par vous Comment non!
Par moi Mais non Non non non non non non non non je perdrai la rai-
Animato poco a poco.
cresc.
fpp


Moderato. (M. 108 = ♩)
G.
- son n'espérez pas que de mon â - me sorte jamais pa - reil le
p e legg.
G.
flam - me non non non non vous avez trop d'ap - pas et vous avez trois cents du -
G.
Ah c'est in - di - gne oui c'est in -
G.
- cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats N'espérez pas
G.
- là - me il veut en - cor m'a - voir pour fem - me et son a -
G.
n'es - pérez pas que de mon â - me sor - le jamais


G.
_ mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du_
G.
pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous a_vez trois cents du_
G.
_ cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé _
G.
_ cats non non vous a_vez trop d'appas non non vous a_vez trop d'appas et vous a_vez trois cents du_
fp
fp
fp
f
cres
G.
_ bis que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son ; amour qui ne s'éteint
G.
_ cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap_
p.
fp
fp
fp


G.
-pas ne vois he - las que mes du-cats ne vont hé -
-pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du-
cres.
1.
2.
And.no moderato
(M. 76 = ♩).
-las que mes du - cats.
-cats oui vous a-vez trois cents ducats.
ff
pp ben Sostenu.
Pour calmer un pareil dé-li- re et pour éteindre votre ar-
Ped.
*
a piacere.
-deur un tel aveu devait suf- fi - re, je vois quelle était mon er-
Suivez.


GIN.
GIR.
rall.
_reur eh bien donc Eh bien donc S'il faut vous le
a tempo.
rall
di _ re un autre possède mon cœur Un autre posse _ de mon
A vous?
suivez
All.° non troppo. (120 = ♩).
cœur Vraiment
Vraiment Non c'est impos _ si _ ble c'est u _ ne
p
GIR.
ru _ se je le vois, Non non c'est là le secret fer _


GINÈS.
-ri- -ble que je confie à votre foi, Et le contrat que j'ai fait
fp fp
GIRALDA.
faire le curé que j'ai prévenu Et mainte- nant par vous j'es-
fp fp fppp
-pè- re un tel lien sera rom- pu par
Par moi
animato poco a poco.
vous Comment non
Mais non Non non non non non non non non j'en perdrai la vai-
cresc.
f pp

Moderato. (M. 108=♩)

-son n'espérez pas que de mon à-me sorte ja-mais pareil-le

p e leggiero.

Hlumme non non non non vous avez trop d'ap-pas et vous avez trois-cents du-
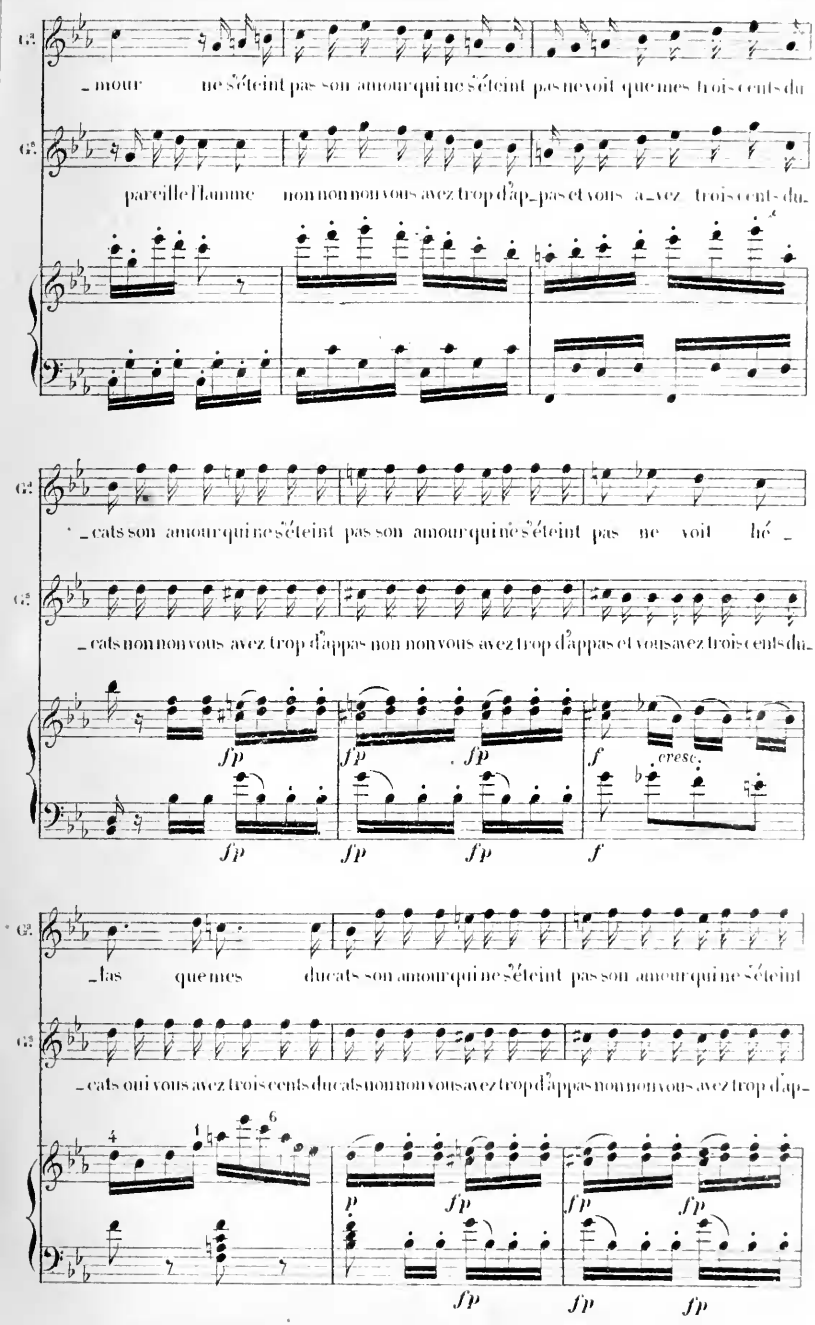
GIBALDA.
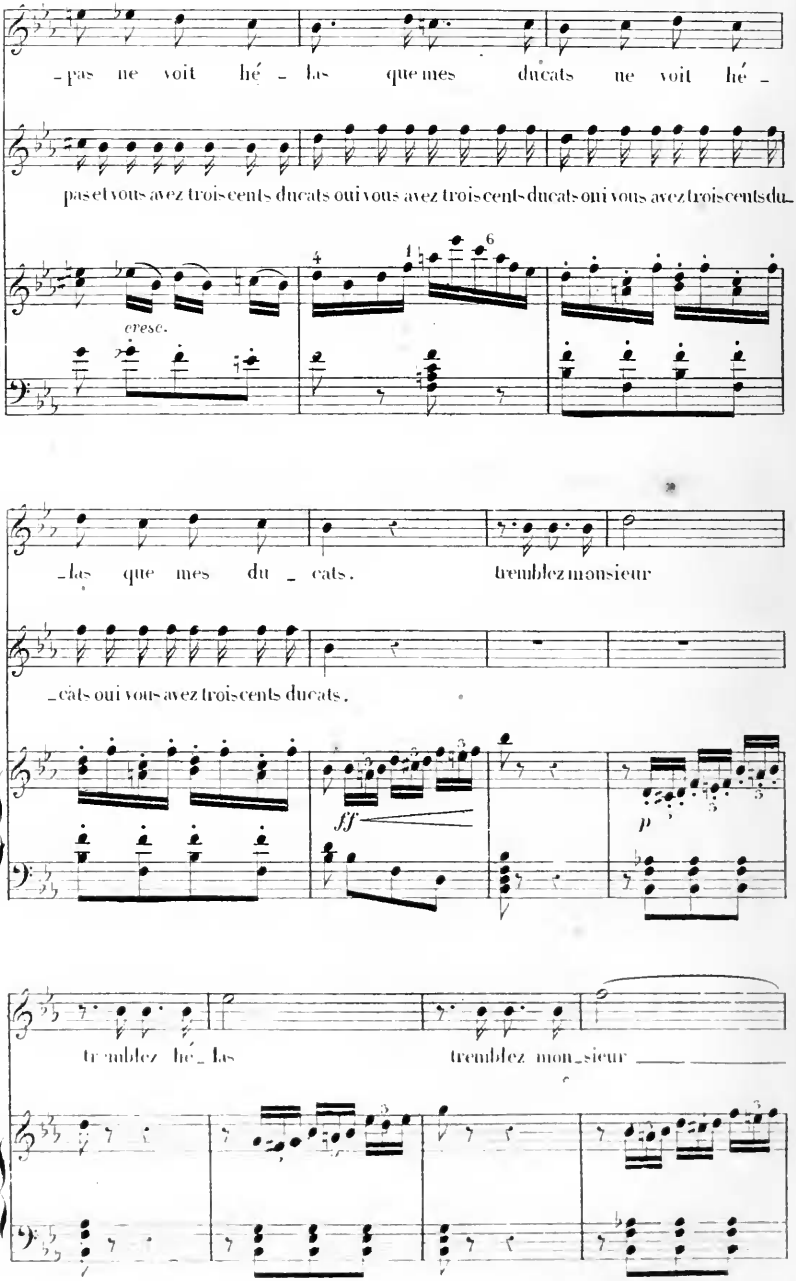
Ah! c'est in-di- -cible c'est in-
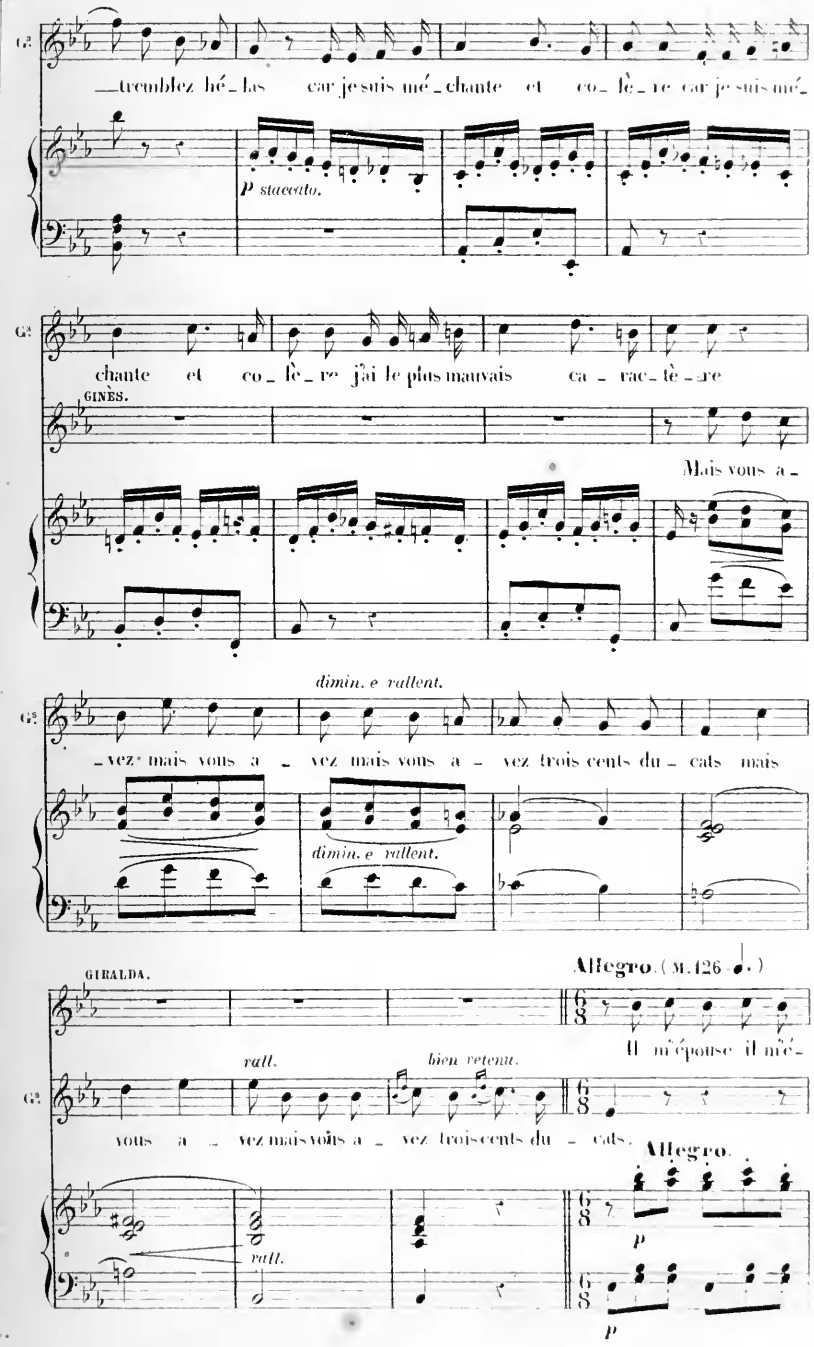
-cats et vous avez trois cents ducats trois-cents-ducats n'espérez pas
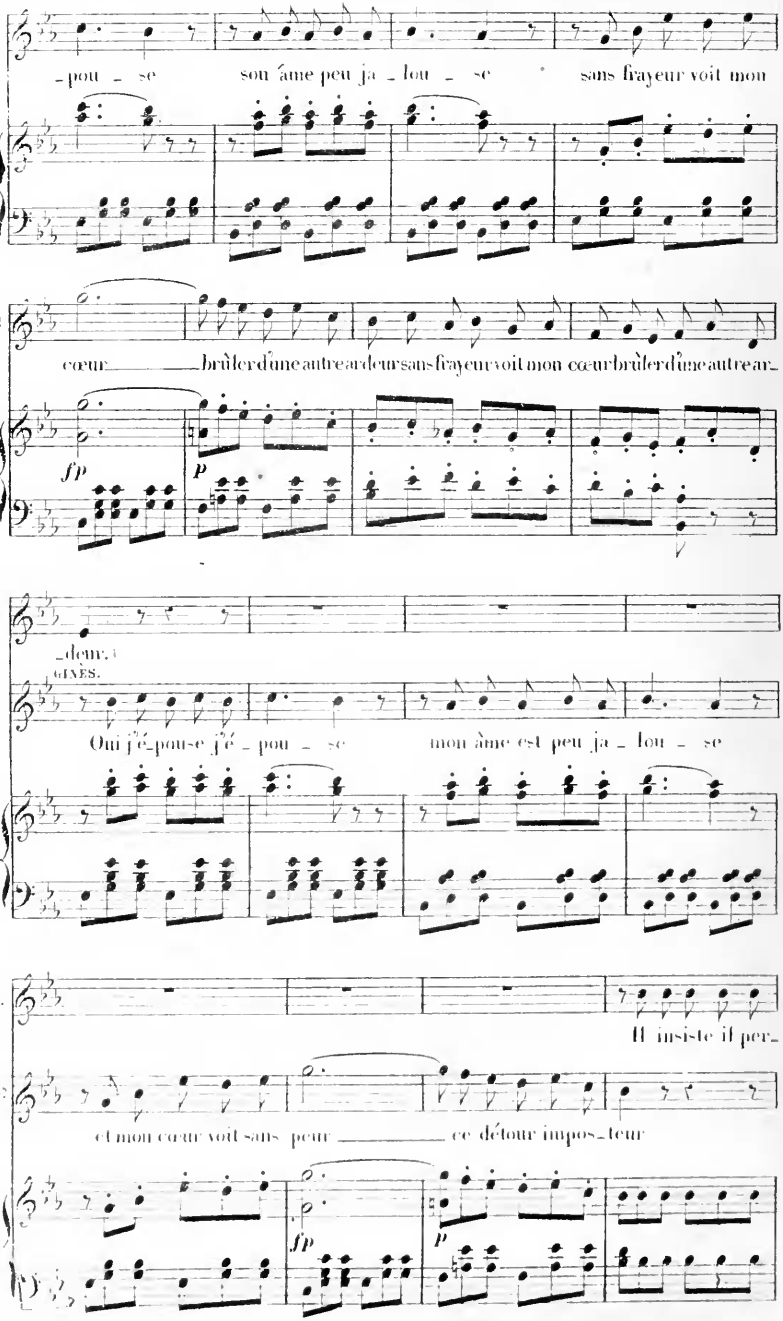
-li- -meilveuten-cor m'a- -voir pour fem-me et son a-
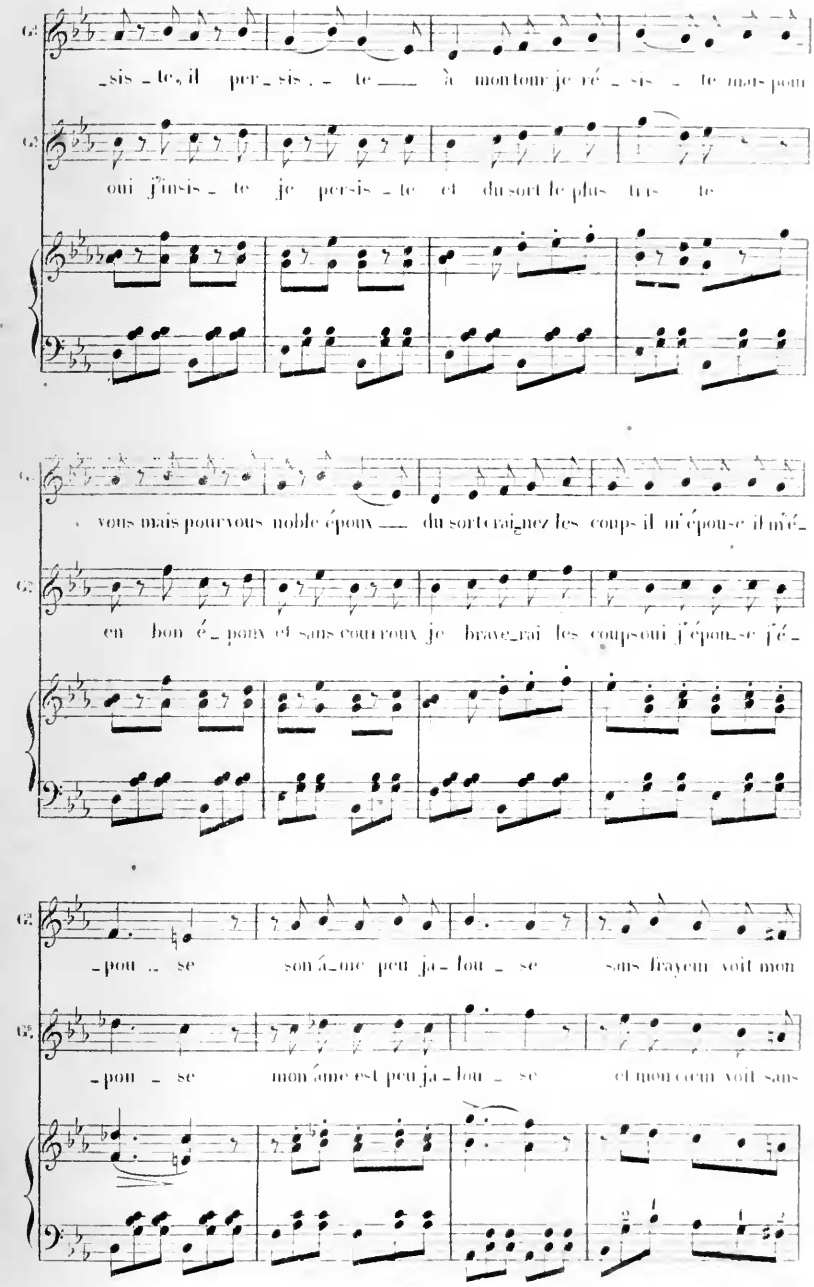
n'espérez pas que de mon à- -me sorte jamais
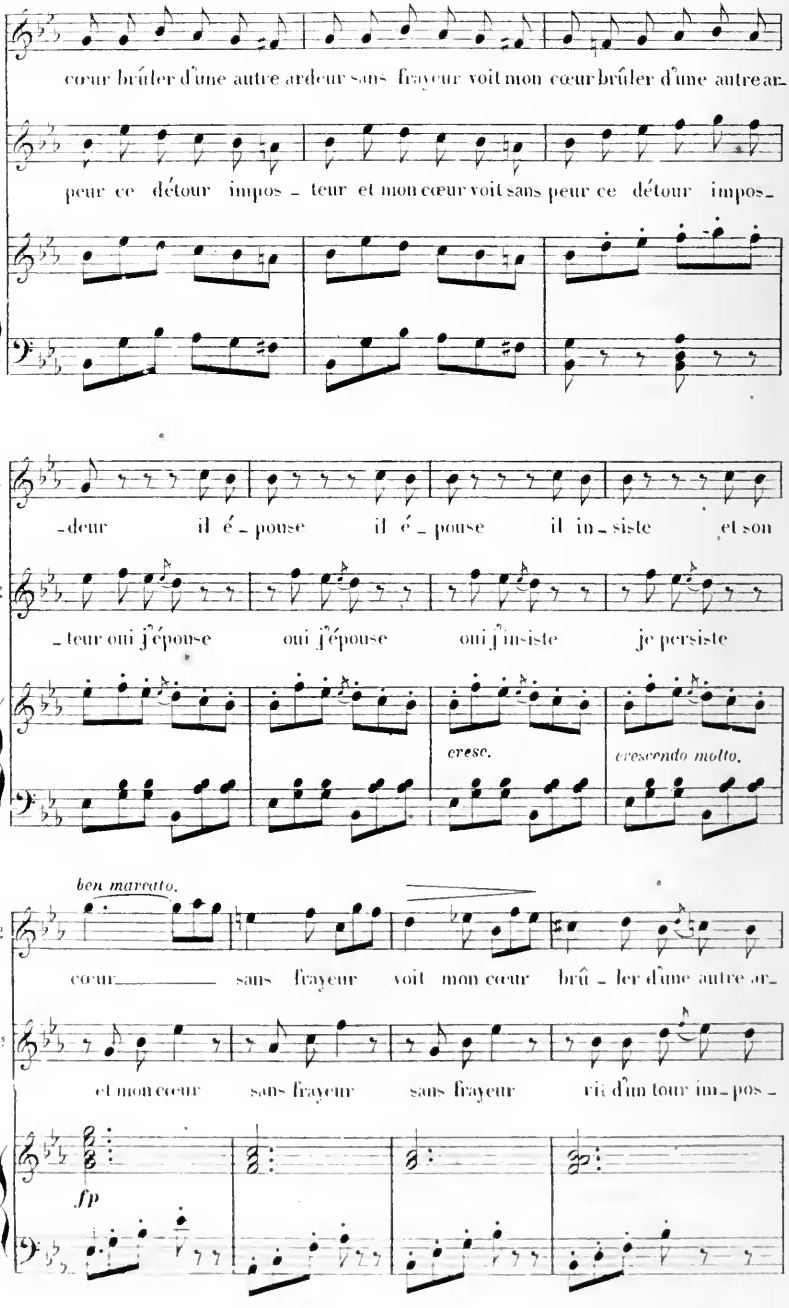

G.
_mour ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du
G.
pareille flamme non non non vous avez trop d'ap_pas et vous a_vez trois cents du_
G.
_cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé _
G.
cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du
fp
fp
fp
f
cresc.
fp
fp
fp
f
G.
_las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint
G.
cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap
p
fp
fp
fp
fp
fp
fp
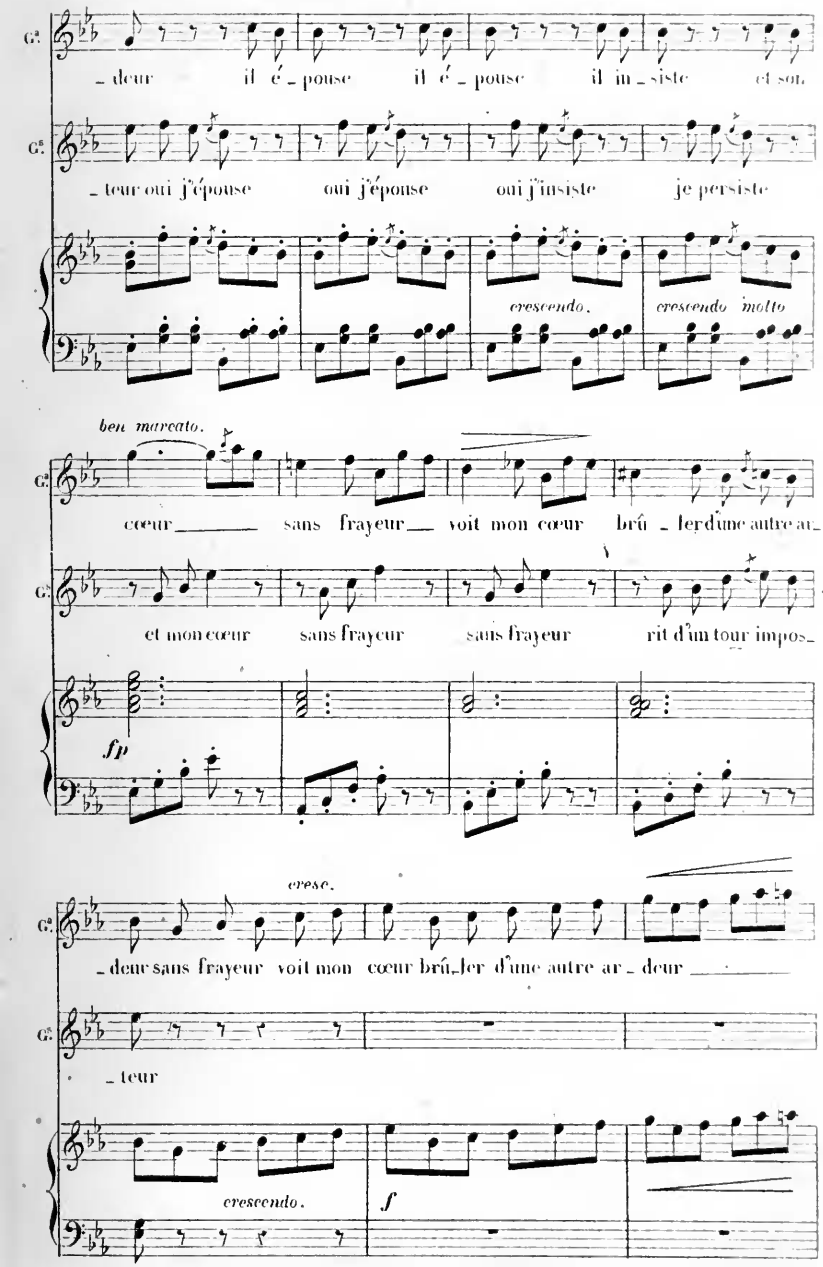

-pas ne voit hé - las que mes ducats ne voit hé -
pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du-
cresc.
-las que mes du - cats. tremblez monsieur
-cats oui vous avez trois cents ducats.
ff
p
tremblez hé - las tremblez mon - sieur
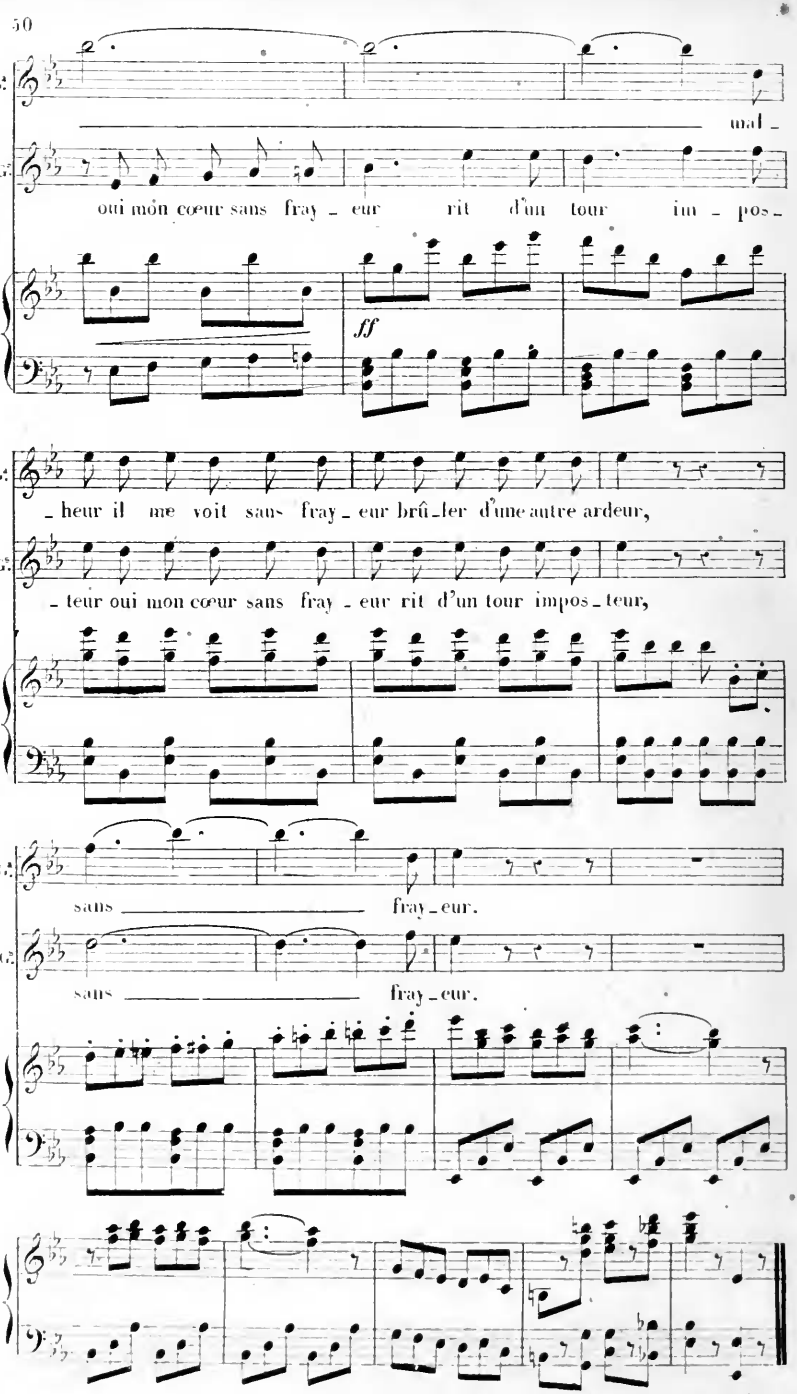

G2
—tremblez hé-las car je suis mé-chante et co-lè-re car je suis mé-
p staccato.
G2
chante et co-lè-re j'ai le plus mauvais ca-rac-tè-re
GINÈS.
Mais vous a-
dimin. e rallent.
G2
-vez mais vous a-vez mais vous a-vez trois cents du-cats mais
dimin. e rallent.
GIRALDA.
Allegro. (M. 126 ♩.)
Il m'épouse il m'é-
rall.
bien retenu.
G2
vous a-vez mais vous a-vez trois cents du-cats.
Allegro.
rall.
p
p


-pou - se son âme peu ja - lou - se sans frayeur voit mon
cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-
fp
p
-deur.
GIVES.
Oui j'é-pouse j'é - pou - se mon âme est peu ja - lou - se
Il insiste il per-
et mon cœur voit sans peur ce détour impos-teur
fp
p


_sis_te, il per_sis_te — à mon tour je ré_sis_te mais pour
oui j'insis_te je persis_te et du sort le plus tris_te
vous mais pourvous noble époux — du sort craignez les coups il m'épouse il m'é_
en bon é_poux et sans courroux je brave_rai les coups oui j'épouse j'é_
_pou_se son â_me un peu ja_lou_se sans frayeur voit mon
_pou_se mon âme est peu ja_lou_se et mon cœur voit sans
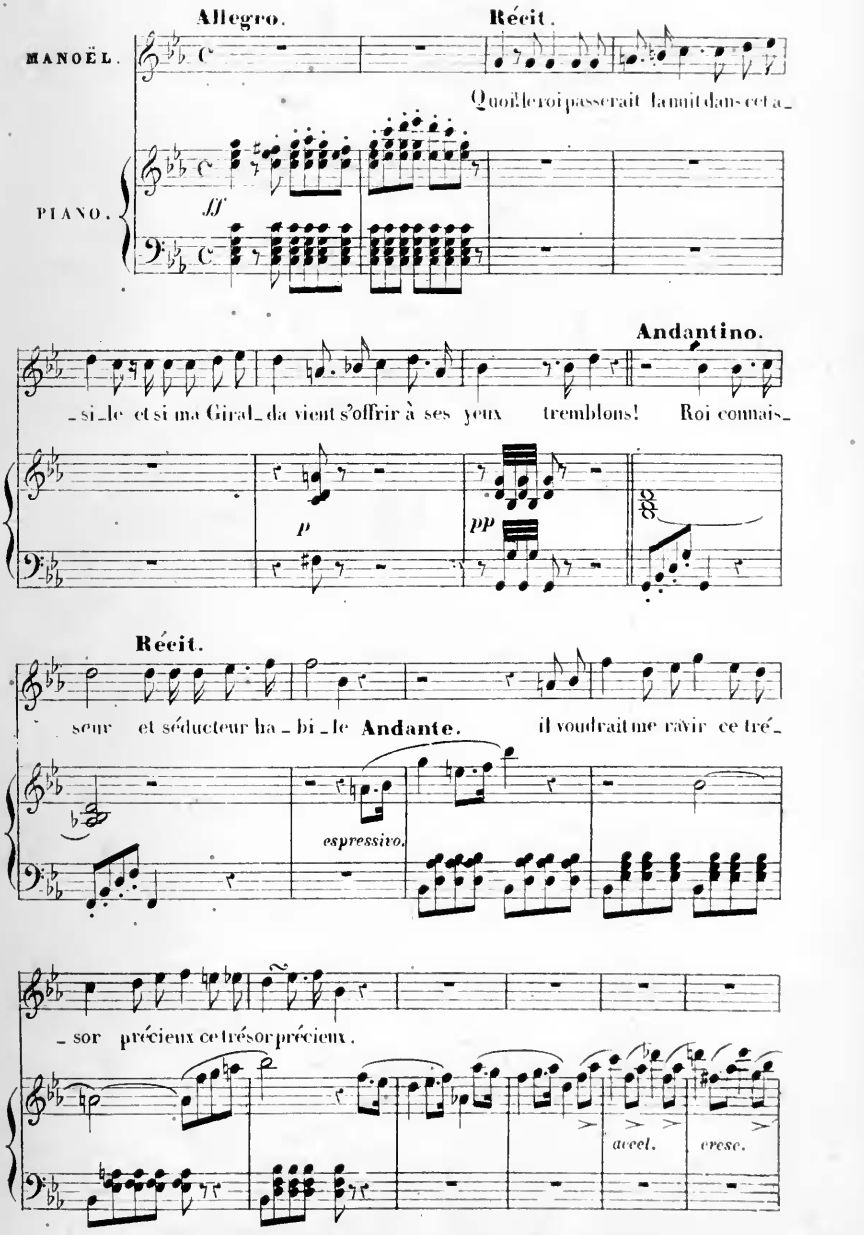

cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-
peur ce détour impos - teur et mon cœur voit sans peur ce détour impos-
-deur il é - pouse il é - pouse il in - siste et son
- teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'in-siste je persiste
cresc.
crescendo molto.
ben marcato.
cœur sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar-
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour im - pos -
fp
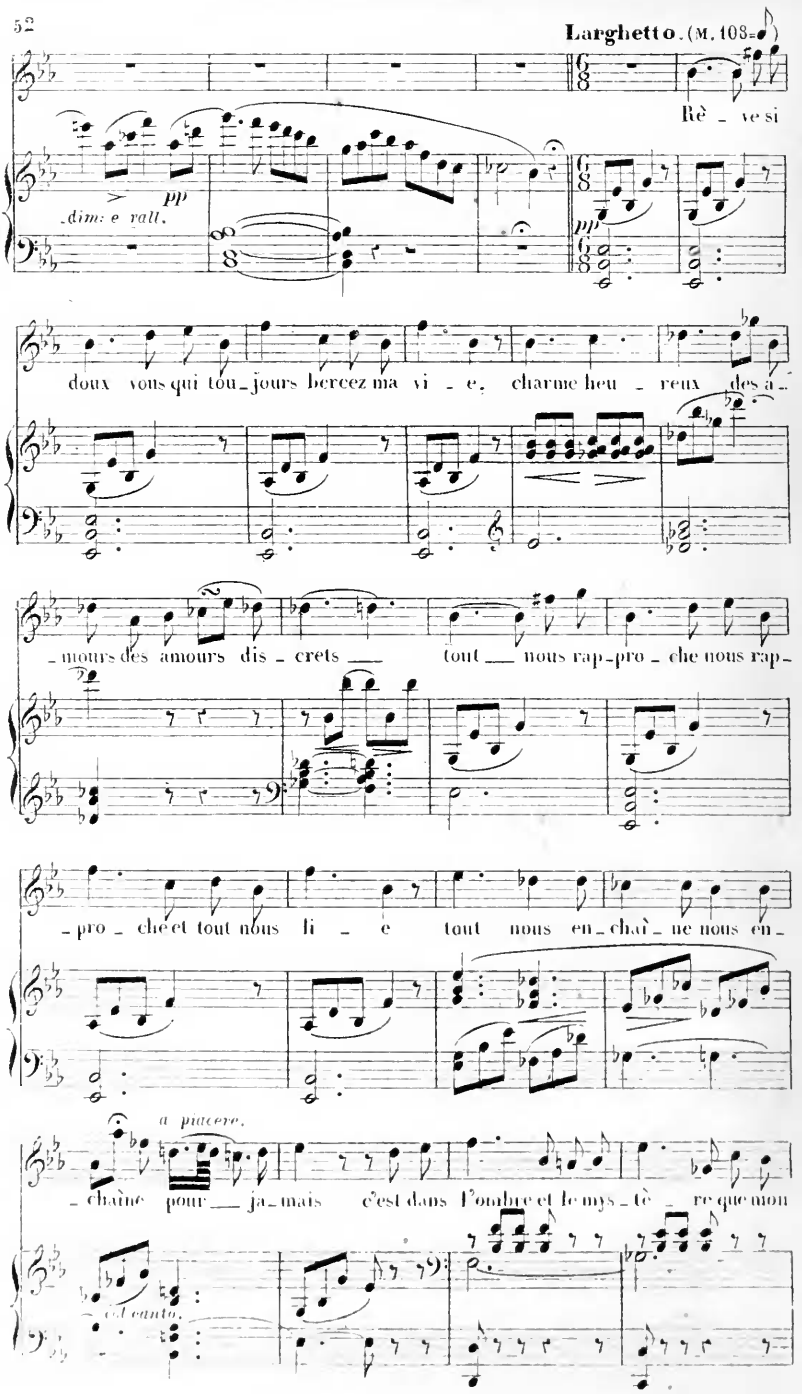

C.
_ deur il é _ pouse il é _ pouse il in _ siste et son
C.
_ teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'insiste je persiste
cresc.
cresc. molto
ben marcato.
C.
cœur sans frayeur voit mon cœur brû _ ler d'une autre ar _
C.
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour impos _
fp
cresc.
C.
_ deur sans frayeur voit mon cœur brû _ ler d'une autre ar _ deur
C.
_ teur
cresc.
f
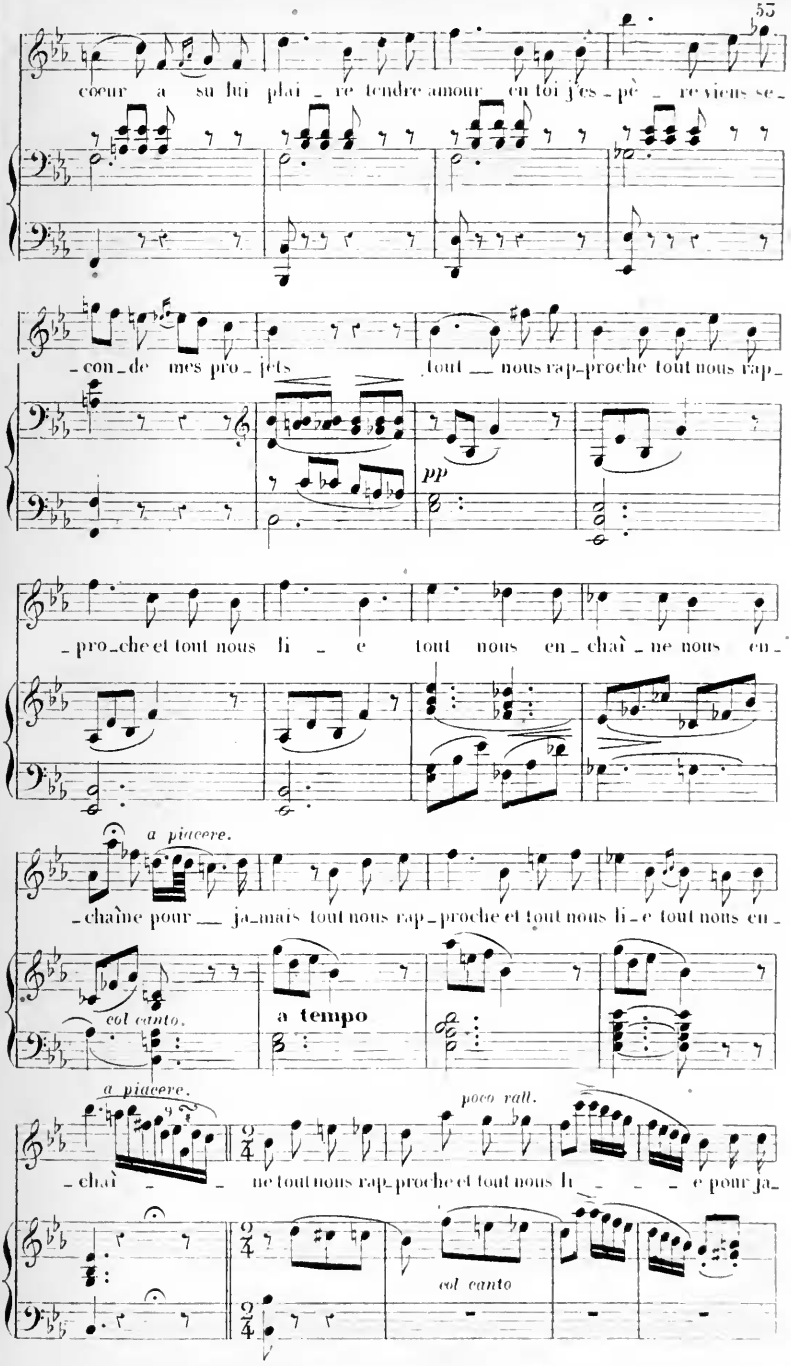

mal_
oui mon cœur sans fray_eur rit d'un tour im_pos_
ff
_heur il me voit sans fray_eur brû_ler d'une autre ardeur,
_teur oui mon cœur sans fray_eur rit d'un tour impos_teur,
sans fray_eur.
sans fray_eur.

N°. 3.

AIR.


Allegro.
Récit.
MANOËL.
Quoi! le roi passerait la nuit dans cet a_
PIANO.
ff
Andantino.
_si_le et si ma Giral_da vient s'offrir à ses yeux tremblons! Roi connais_
p
pp
Récit.
seur et séducteur ha_bi_le Andante. il voudrait me ravir ce tré_
espressivo.
_sor précieux ce trésor précieux.
accel.
cresc.


Larghetto. (M. 108)
Rè - ve si
pp
dim: e rall.
pp
doux vous qui tou - jours bercez ma vi - e, charme heu - reux des a -
- mours des amours dis - crets tout nous rap - pro - che nous rap -
- pro - che et tout nous li - e tout nous en - chaî - ne nous en -
a piacere.
- chaîne pour ja - mais c'est dans l'ombre et le mys - tè - re que mon
col canto.


cœur a su lui plai - re tendre amour en toi j'es - pè - re vieus se -
- con - de mes pro - jets tout nous rap - proche tout nous rap -
pp
- pro - che et tout nous li - e tout nous en - chaî - ne nous en -
a piacere.
- chaîne pour ja - mais tout nous rap - proche et tout nous li - e tout nous en -
col canto.
a tempo
a piacere.
poco rall.
- chaî - ne tout nous rap - proche et tout nous li - e pour ja -
col canto

ritenuto.

Allegretto. (M. 80 = 𝅗𝅥)

- mais — pour ja - mais.

a tempo.

Ô fleur — printanière

ff *pp*

ro - se — qui m'est chère et dans — le mystè - re é - clo -

tr *tr*
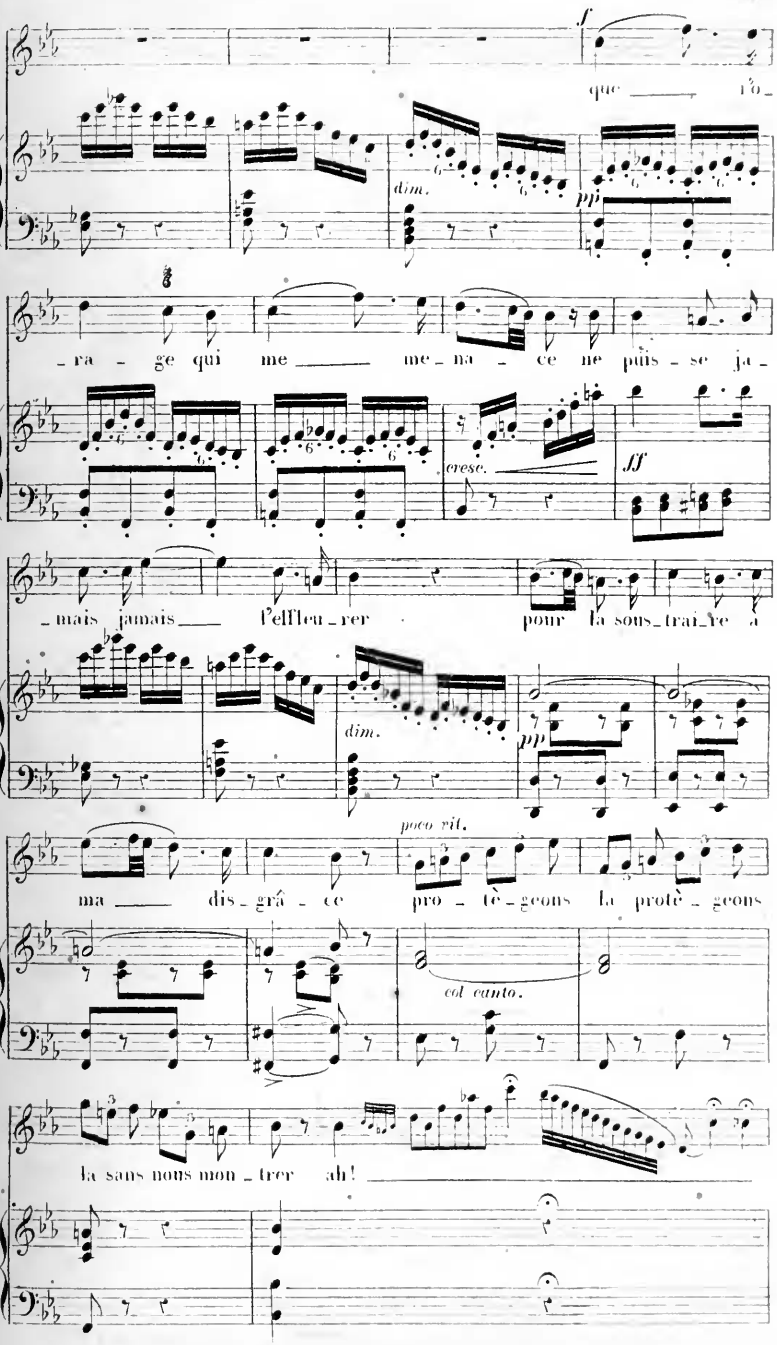
- se pour moi si frai - chee t si tendre toi qu'on peut surprendre
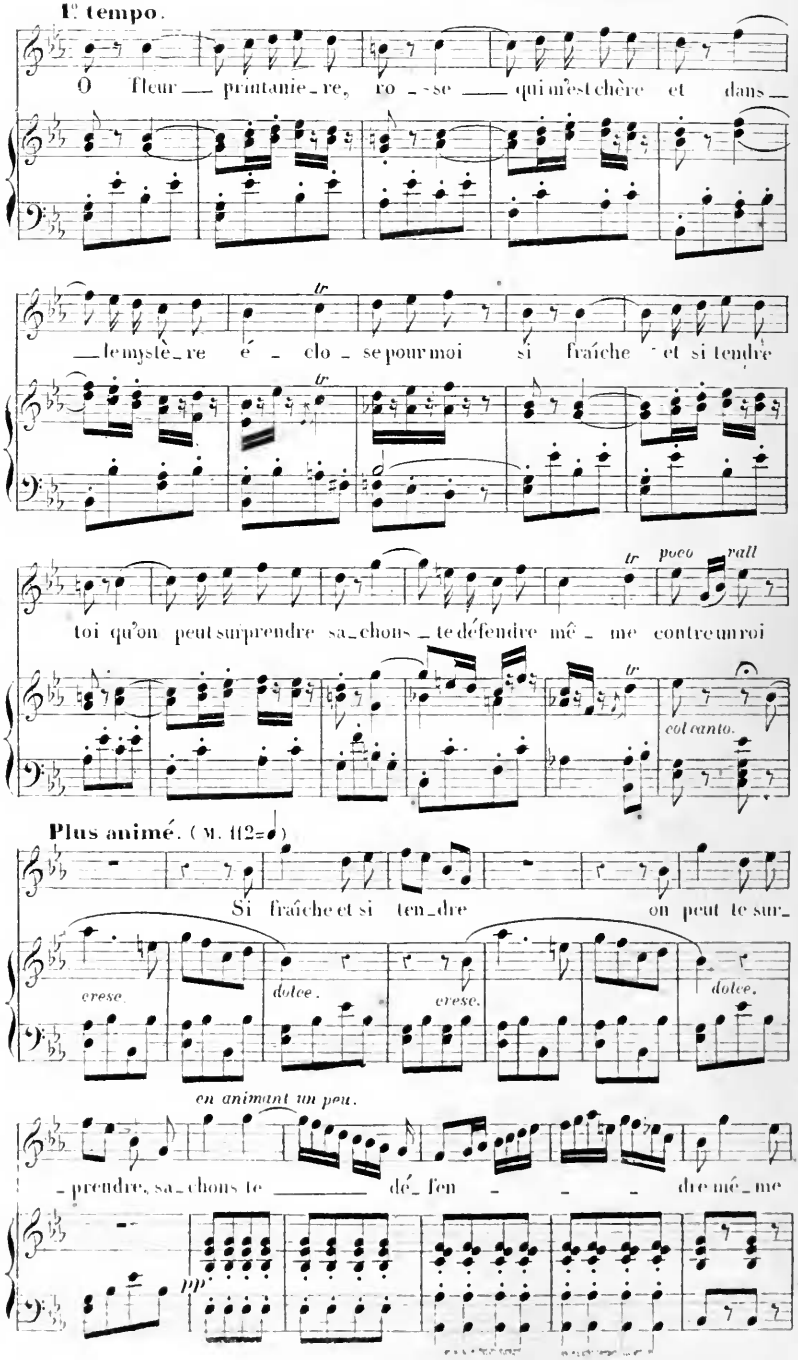
tr *poco rall.*
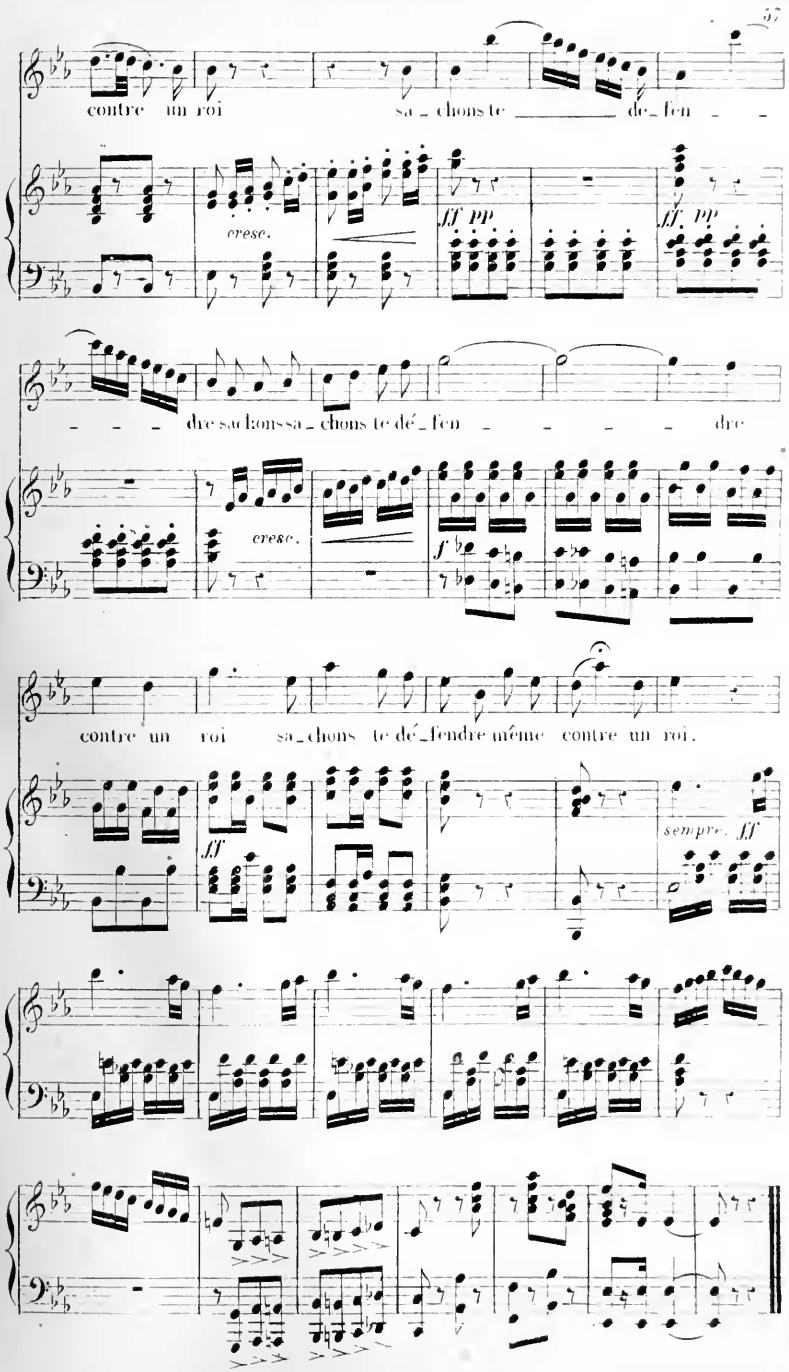
sa - chons — te défen_dre mè - me contre un roi. *poco più animato.*

tr

col canto. *ff*
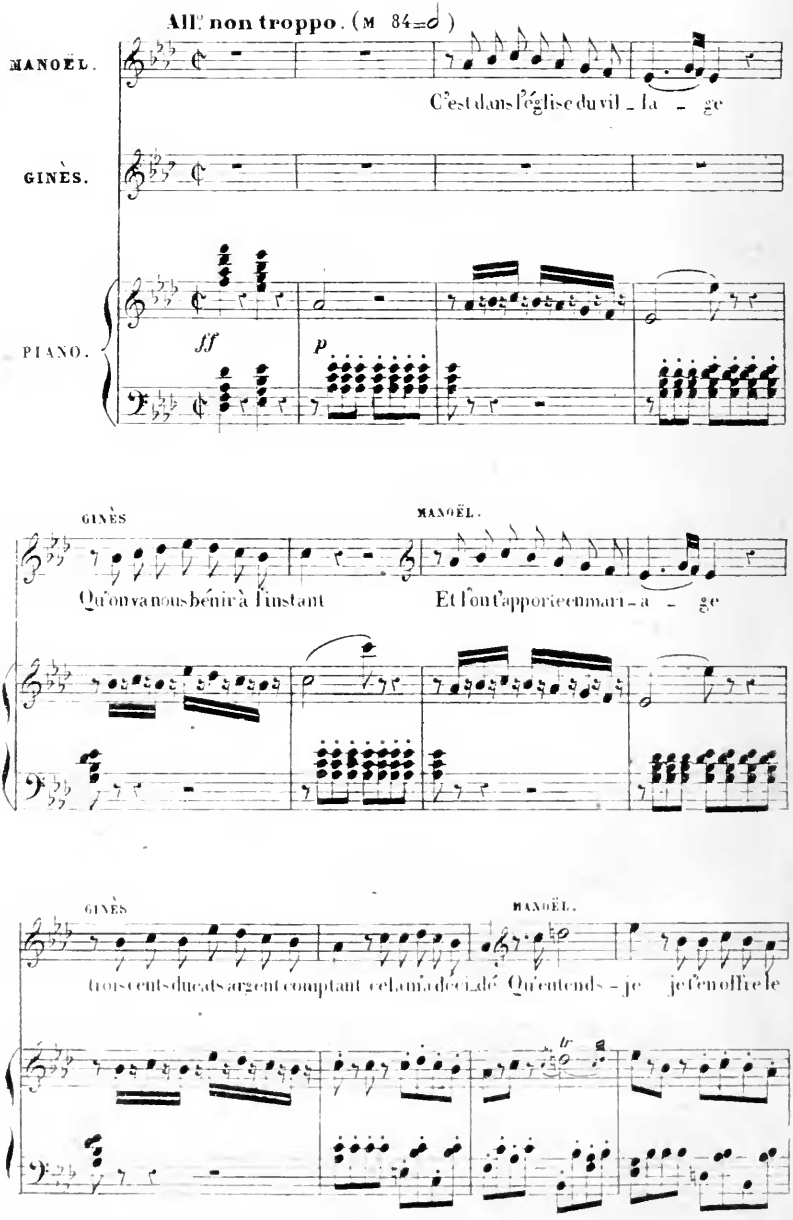

f
que ro_
dim.
pp
ra_ge qui me me_na_ce ne puis_se ja_
cresc.
ff
mais jamais l'effleu_rer pour la sous_trai_re à
dim.
pp
poco rit.
ma dis_grâ_ce pro_tè_geons la protè_geons
col canto.
la sans nous mon_trer ah!
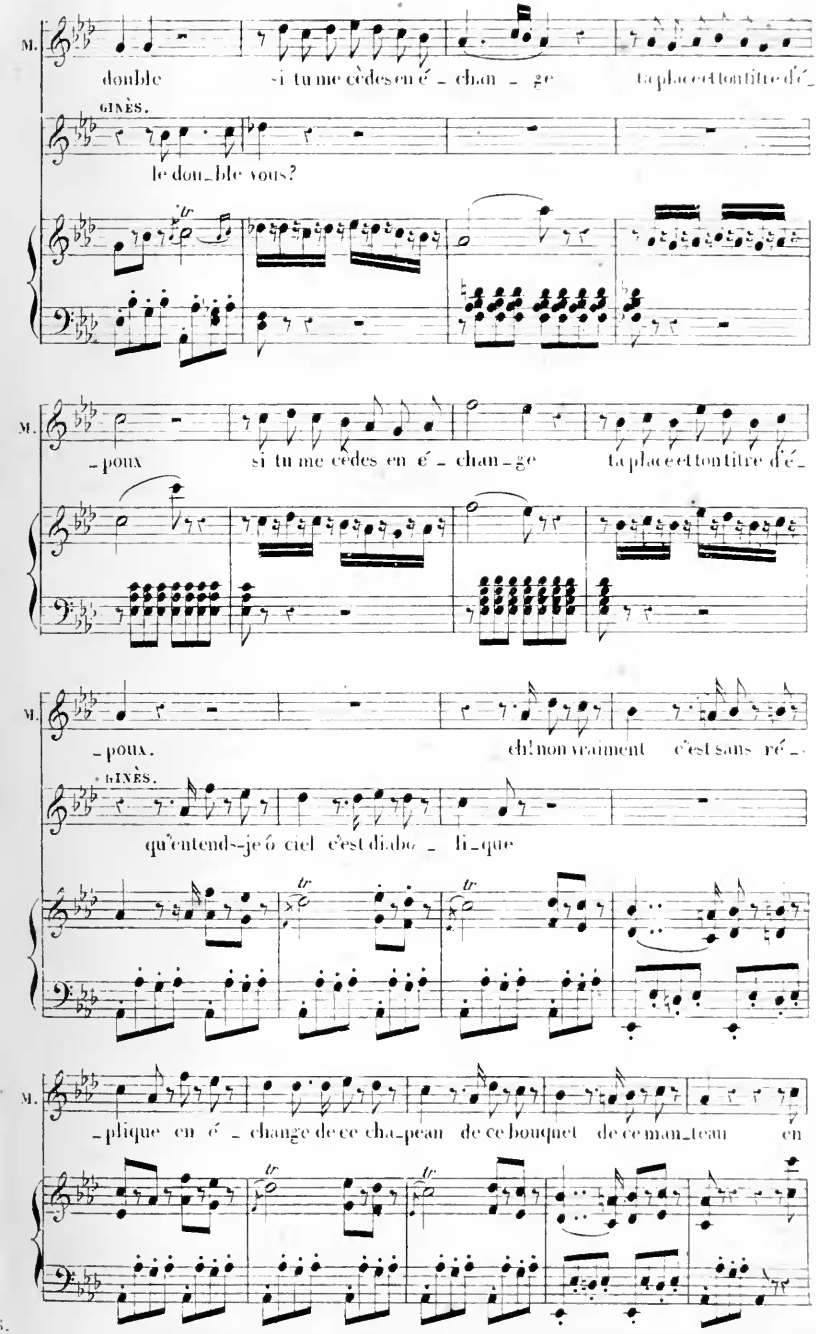

1e tempo.
O fleur — printanière, rose — qui m'est chère et dans —
— le mystère é - clo - se pour moi si fraîche et si tendre
tr
poco
rall
toi qu'on peut surprendre sachons te défendre mê - me contre un roi
col canto.
Plus animé. (M. 112=)
Si fraîche et si tendre on peut te sur -
cresc.
dolce.
cresc.
dolce.
en animant un peu.
- prendre, sachons te — dé - fen - - - dre mê - me
pp
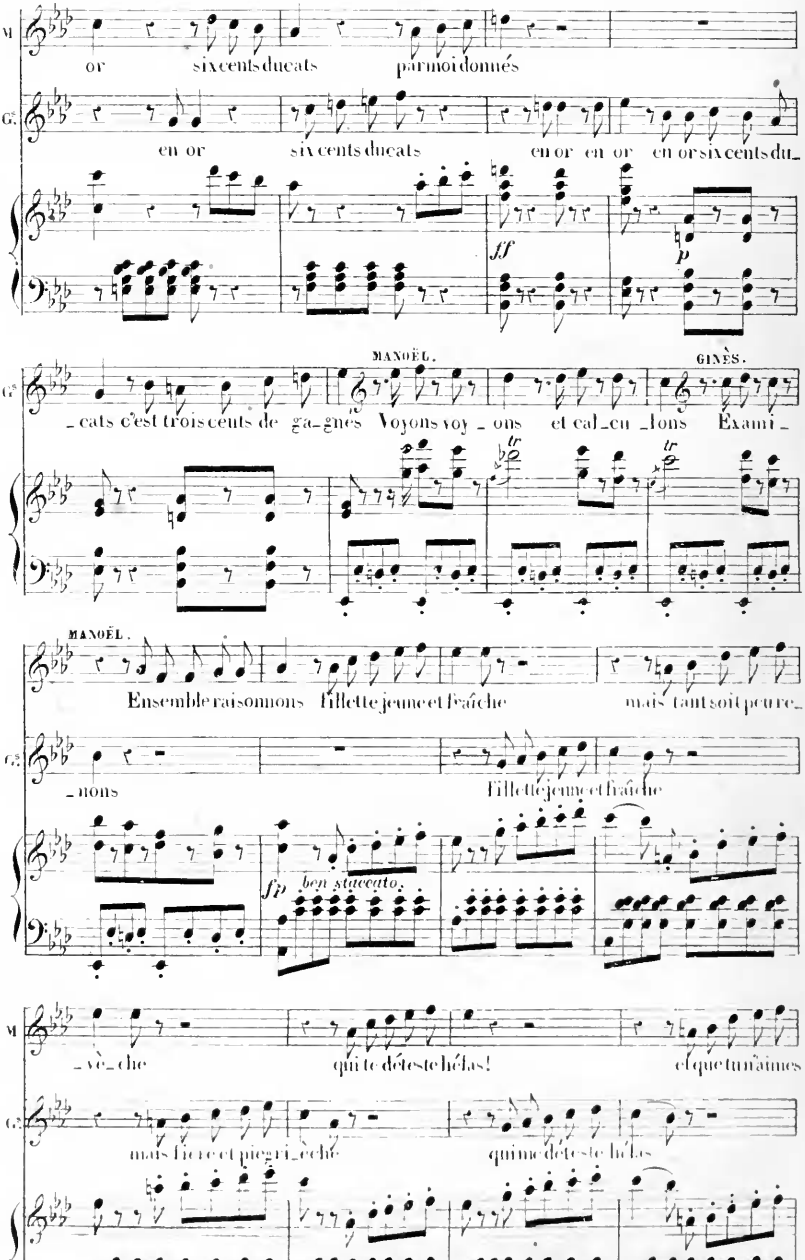

contre un roi sa_chons te _____ de_fen _ _
cresc.
fff pp
fff pp
_ _ _ dre sachons sa_chons te dé_fen _ _ _ _ dre
cresc.
f
contre un roi sa_chons te dé_fendre même contre un roi.
fff
sempre fff
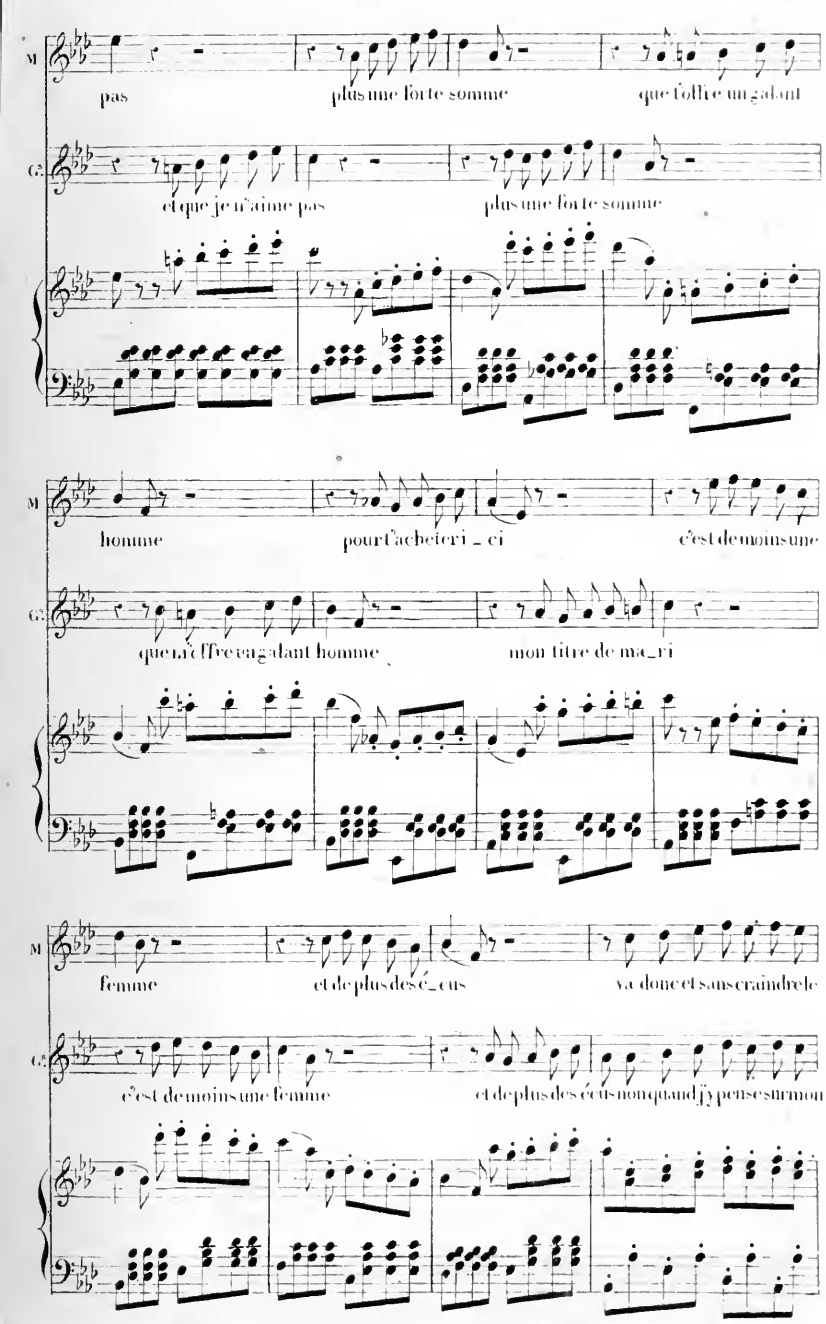
N.° 4.
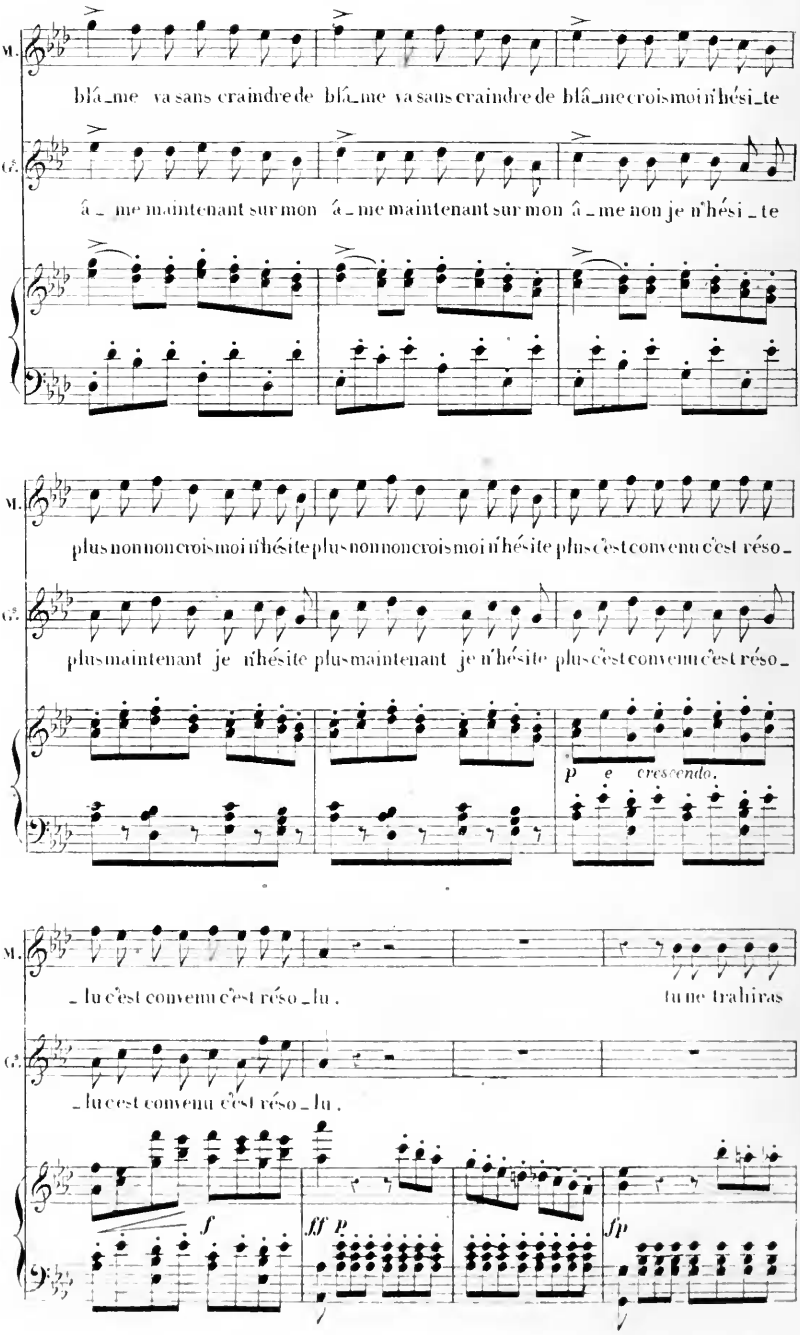
DUO.
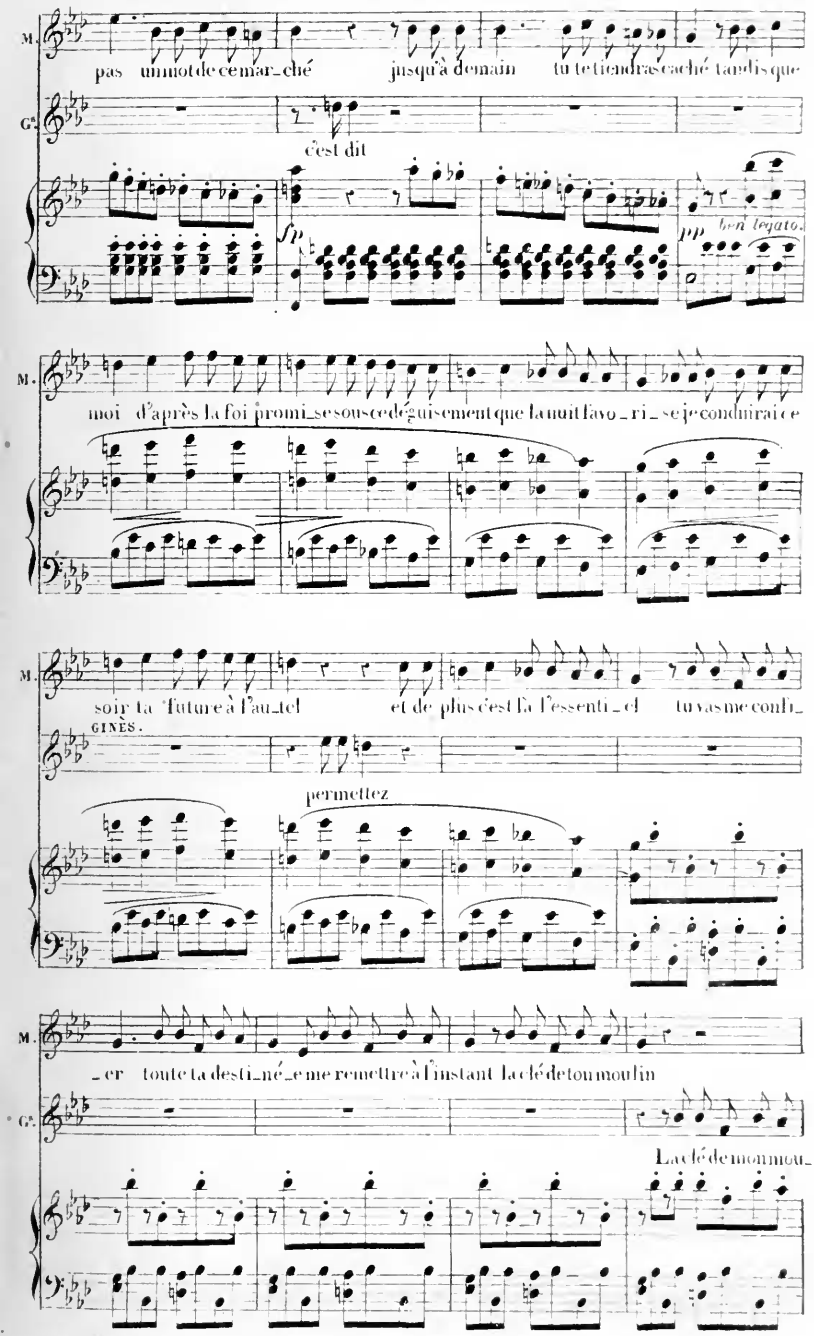

All.° non troppo. (M 84=𝅗𝅥)
MANOËL.
C'est dans l'église du vil - la - ge
GINÈS.
PIANO.
ff
p
GINÈS
Qu'on va nous bénir à l'instant
MANOËL.
Et l'on t'apporte en mari - a - ge
GINÈS
trois cents ducats argent comptant cela m'a décidé
MANOËL.
Qu'entends - je je l'en offre le
tr
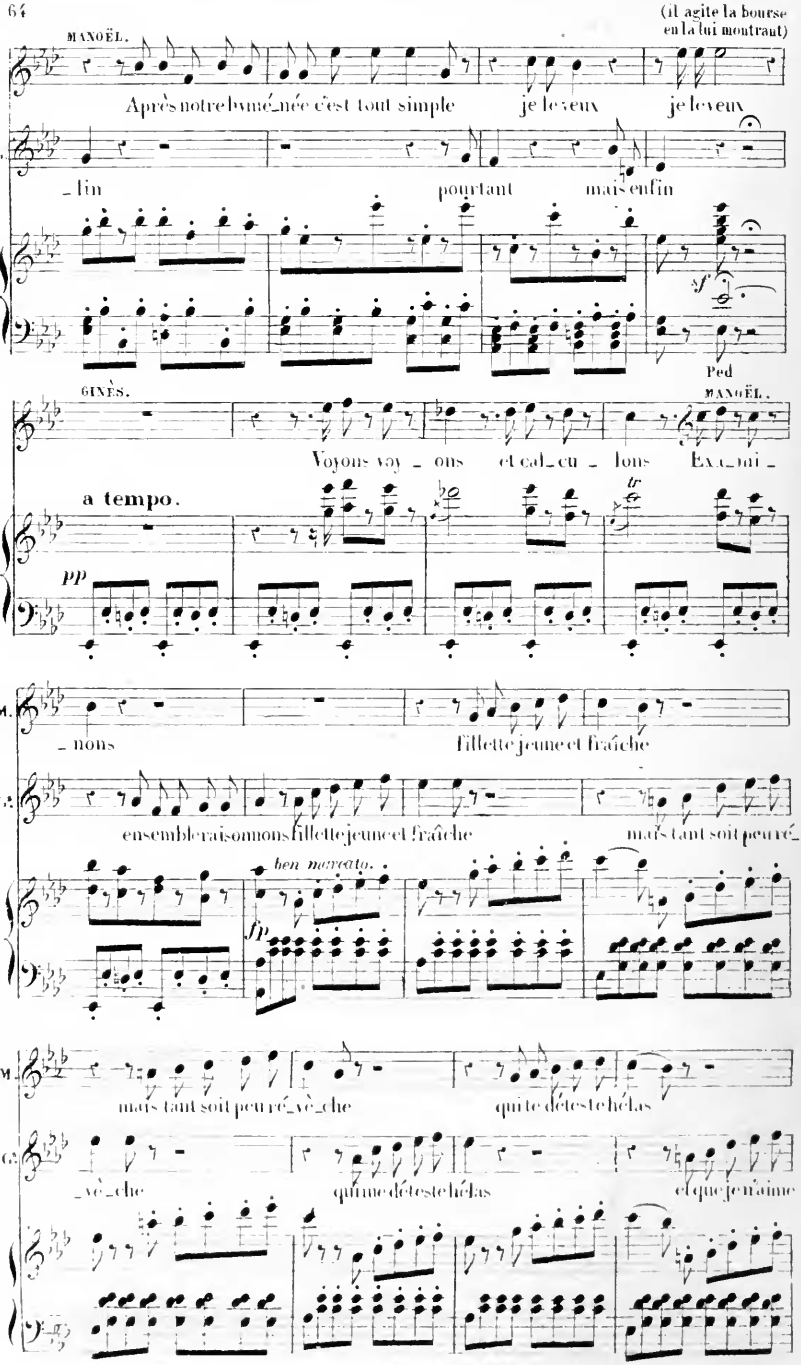

M.
double -i tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -
GINÈS.
le dou-ble vous?
M.
-poux si tu me cèdes en é - chan-ge ta place et ton titre d'é -
M.
-poux. eh! non vraiment c'est sans ré -
GINÈS.
qu'entends-je ô ciel c'est diabo - li-que
M.
-plique en é - change de ce cha-peau de ce bouquet de ce man-teau en
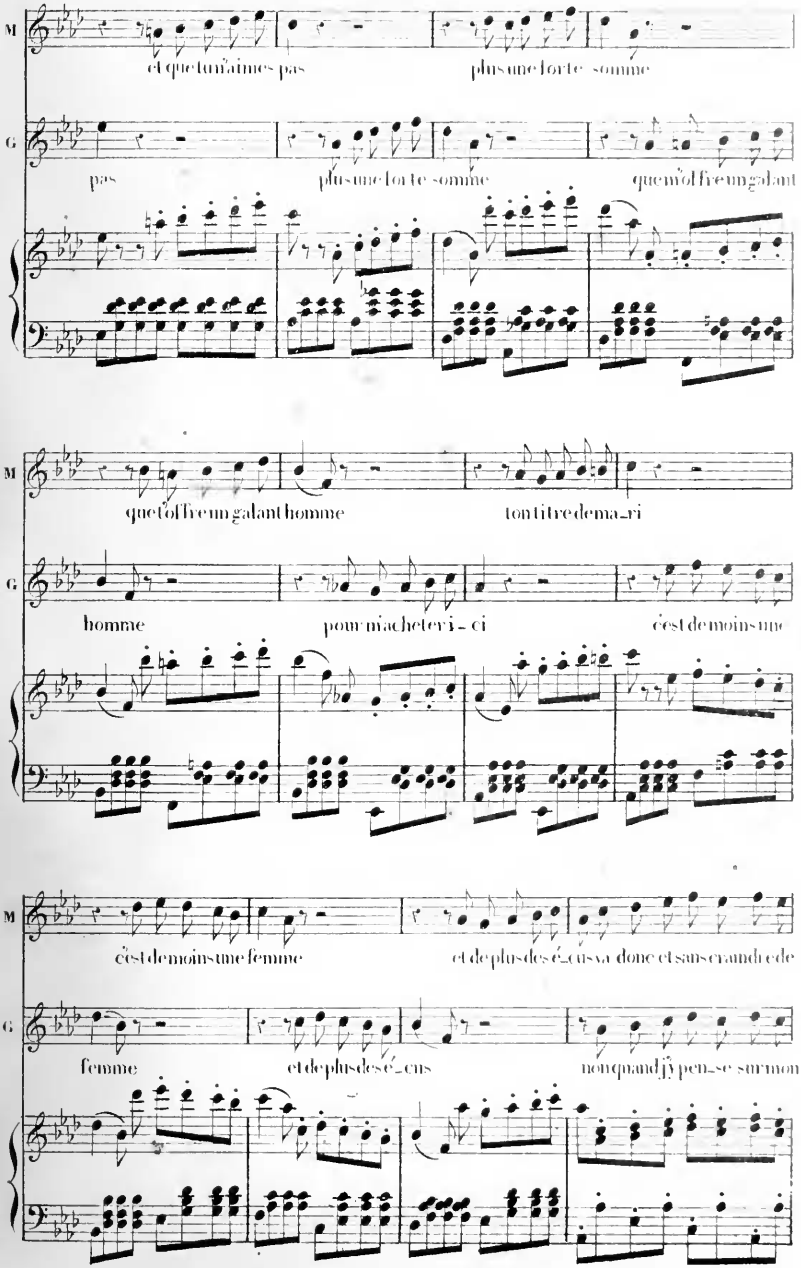

M.
or six cents ducats par moi donnés
G.
en or six cents ducats en or en or en or six cents du_
ff
p
MANOËL.
GINÈS.
G.
_cats c'est trois cents de ga_gnés Voyons voy_ons et cal_cu_lons Exami_
tr
tr
MANOËL.
Ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu re_
G.
_nons
Fillette jeune et fraîche
fp
ben staccato.
M.
_vè_che qui te déteste hélas! et que tu n'aimes
G.
mais fière et piègri_èche qui me déteste hélas
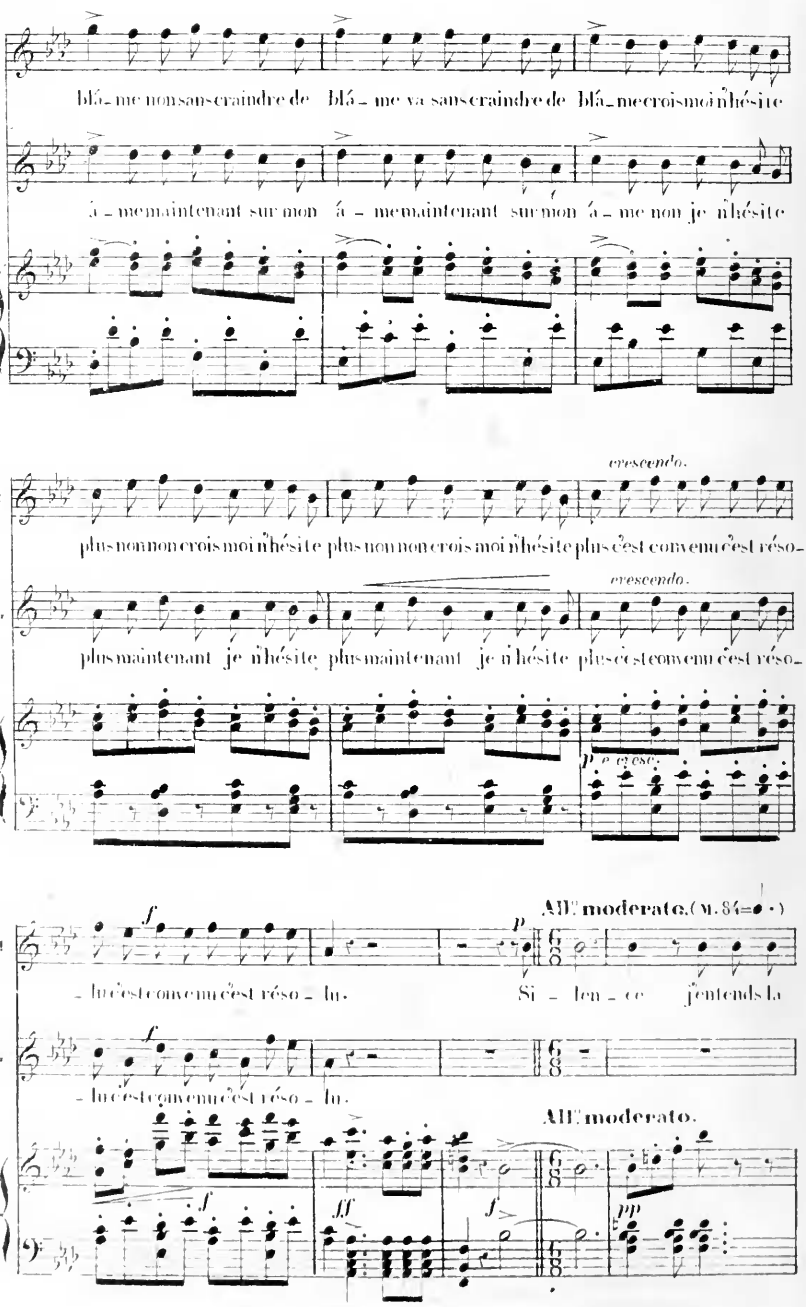

M
pas
plus une forte somme
que t'offrir un galant
G.
et que je n'aime pas
plus une forte somme
M
homme
pour t'acheter i _ ci
c'est de moins une
G.
que n'offre un galant homme
mon titre de ma_ri
M
femme
et de plus des é_cus
va donc et sans craindre le
G.
c'est de moins une femme
et de plus des écus non quand j'y pense sur mon
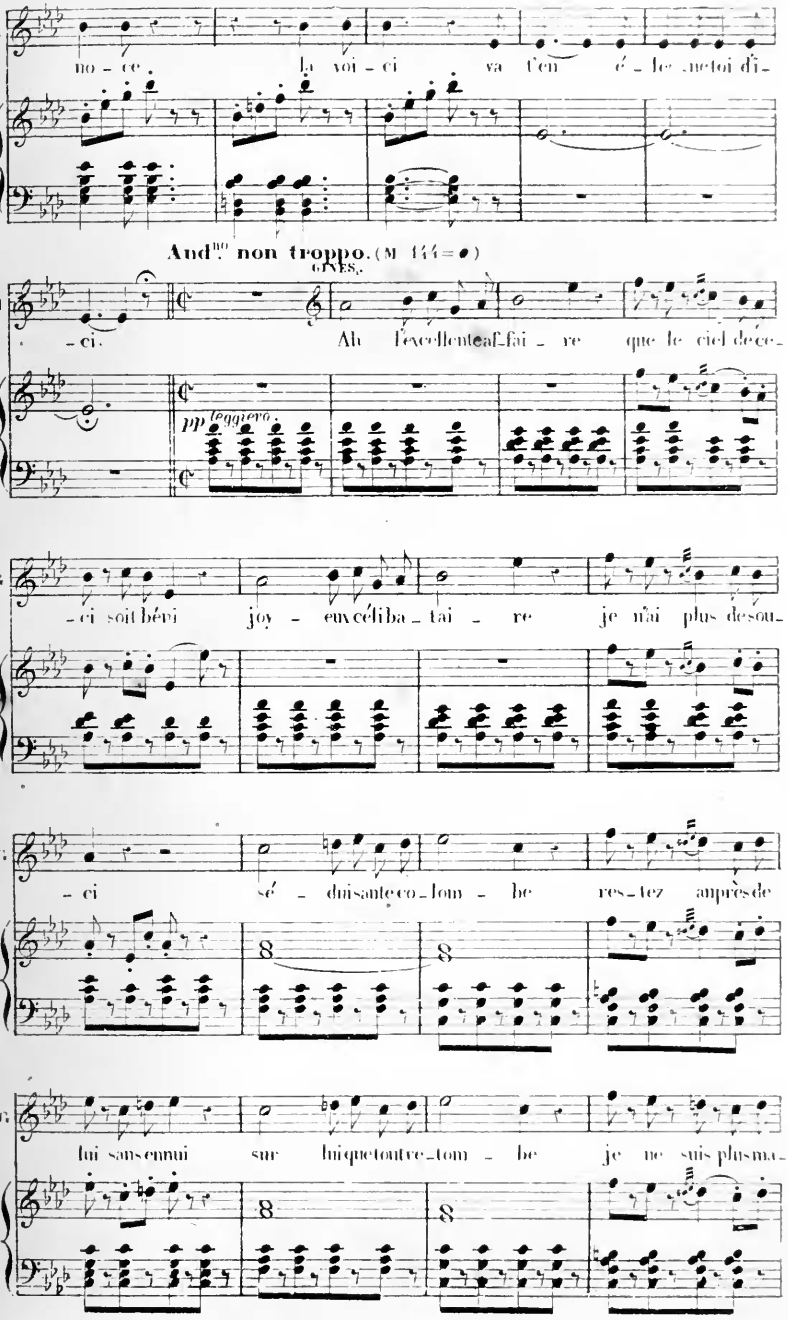

M.
blâ_me va sans craindre de blâ_me va sans craindre de blâ_me crois moi n'hési_te
C.
â_me maintenant sur mon â_me maintenant sur mon â_me non je n'hési_te
plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
p e crescendo.
_lu c'est convenu c'est réso_lu. tu ne trahiras
_lu c'est convenu c'est réso_lu.
f
fff p
sfp

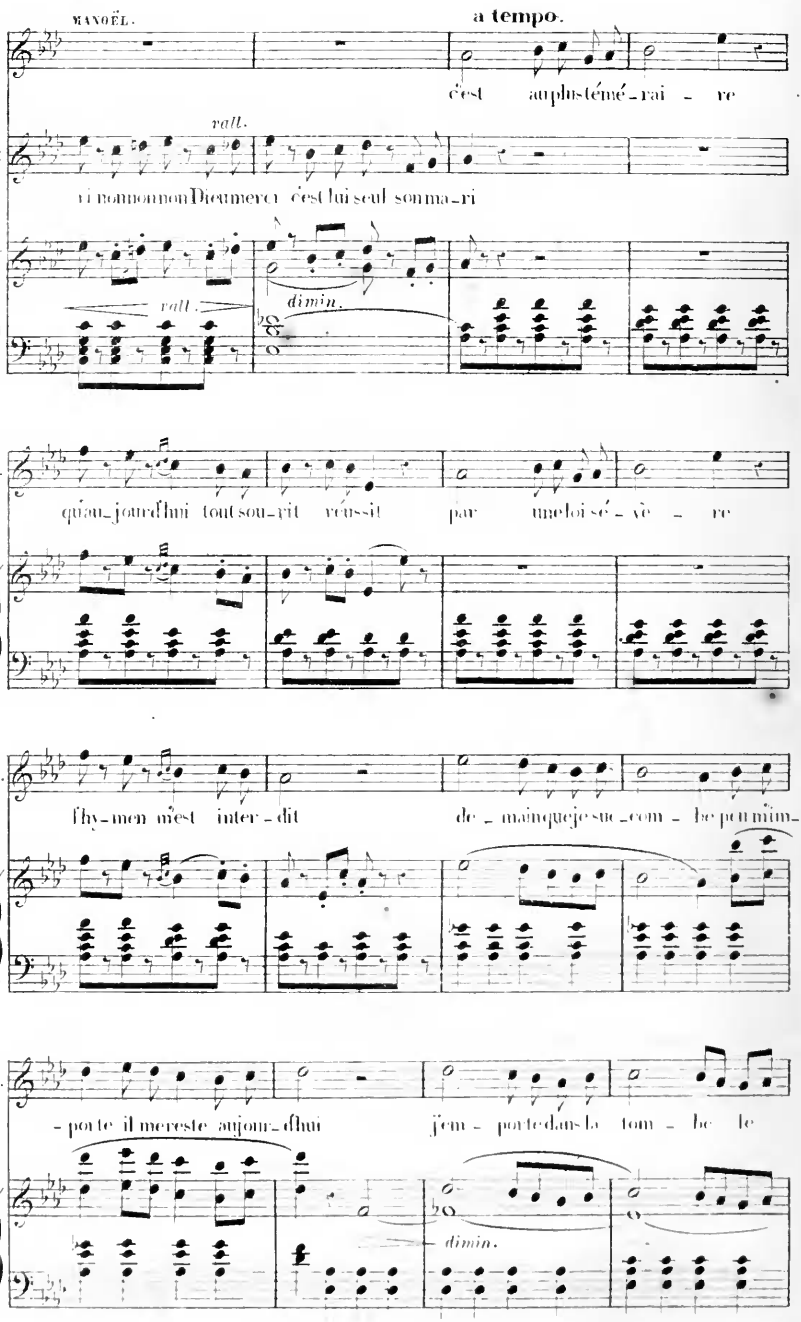

M.
pas un mot de ce mar_ché jusqu'à demain tu te tiendras caché tandis que
Gs.
c'est dit
pp
pp bien legato.
M.
moi d'après la foi promi_se sous ce déguisement que la nuit favo_ri_se je conduirai ce
M.
soir ta future à l'au_tel et de plus c'est là l'essenti_el tu vas me confi_
GINÈS.
permettez
M.
_er toute ta desti_née me remettre à l'instant la clé de ton moulin
Gs.
La clé de mon mou_
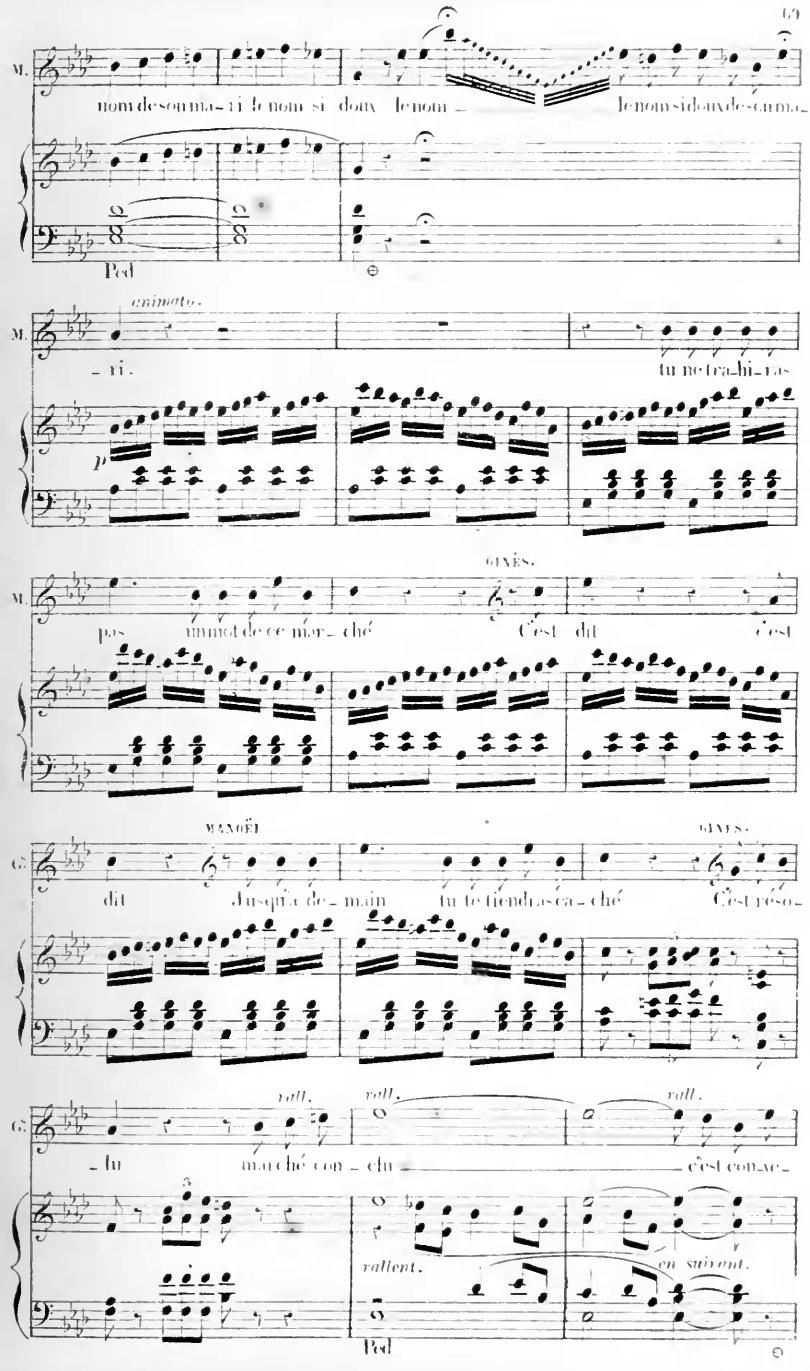

(il agite la bourse en la lui montrant)
MANOËL.
Après notre hymé_née c'est tout simple je le veux je le veux
G.
_lin pourtant mais enfin
sf
Ped
GINÈS.
MANOËL.
Voyons voy_ons et cal_cu_lons Exa_mi_
a tempo.
pp
tr
M.
_nons fillette jeune et fraîche
G.
ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu ré_
ben marcato.
fp
M.
mais tant soit peu ré_vè_che qui te déteste hélas
G.
_vè_che qui me déteste hélas et que je n'aime
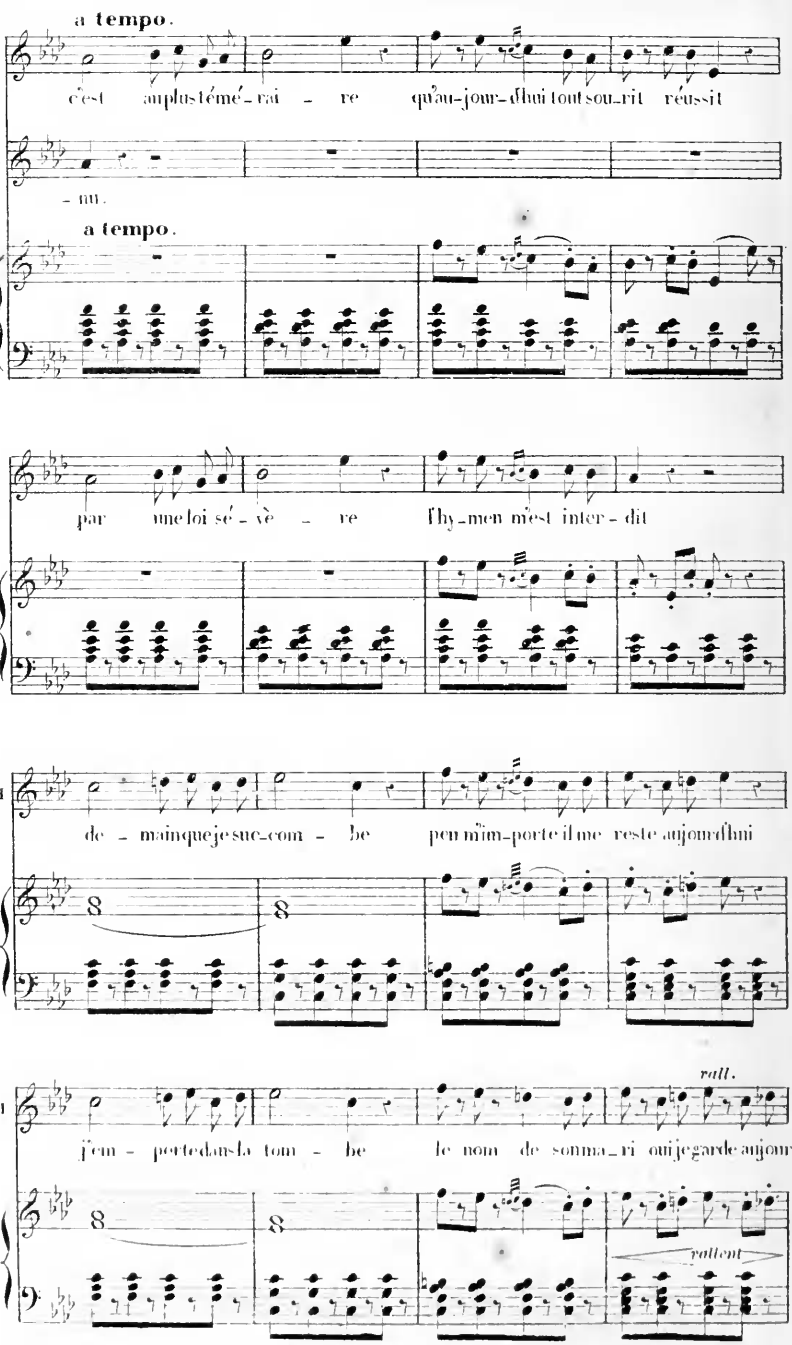

M
et que tu n'aimes pas
plus une forte somme
G
pas
plus une forte somme
que m'offre un galant
que t'offre un galant homme
ton titre de ma_ri
homme
pour m'acheter ci-ci
c'est de moins une
c'est de moins une femme
et de plus des é_cus va donc et sans crainds de
femme
et de plus des é_cus
non quand j'y pen_se sur mon
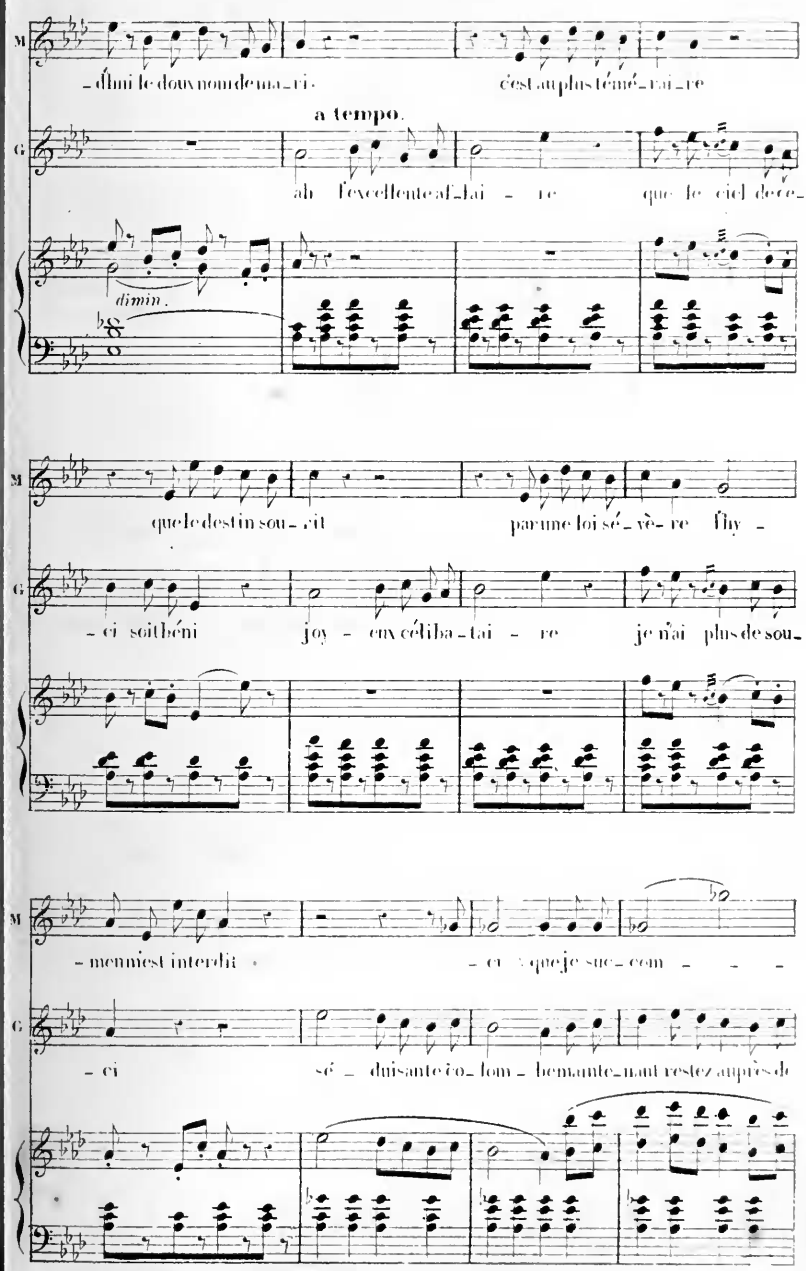

M.
blâ - me non sans craindre de blâ - me va sans craindre de blâ - me crois moi n'hésite
C.
â - me maintenant sur mon â - me maintenant sur mon â - me non je n'hésite
cresc.
plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso -
cresc.
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso -
p e cresc.
f
- lu c'est convenu c'est réso - lu.
p
All.o moderato. (M. 84=♩.)
Si - len - ce j'entends la
f
- lu c'est convenu c'est réso - lu.
All.o moderato.
f
ff
f
pp
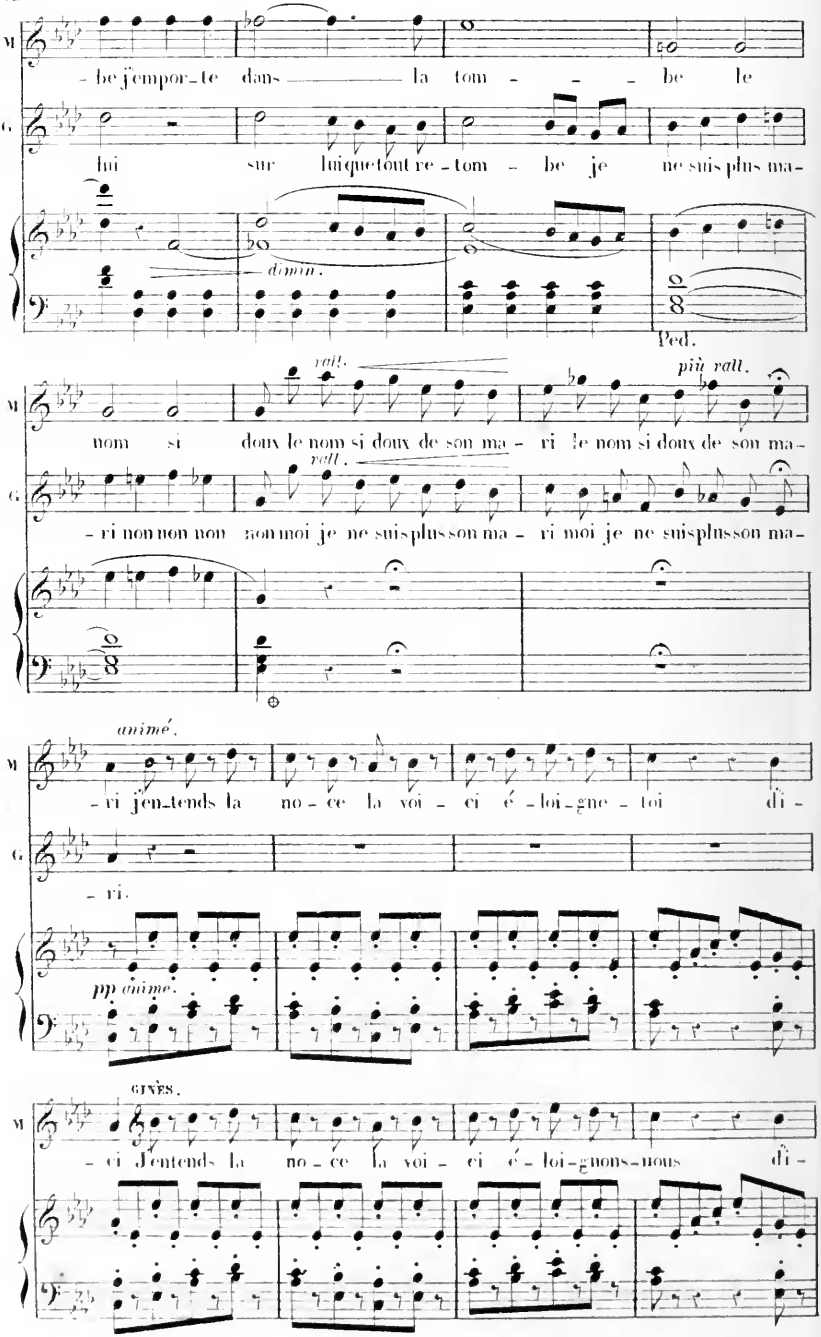

M
noce la voici va t'en é-le me toi di-
And.to non troppo. (M 144=♩)
GINES.
M
-ci. Ah l'excellente af-fai-re que le ciel de ce-
pp leggiero.
G
-ci soit bé-ni joy-eux cé-li-ba-tai-re je n'ai plus de sou-
G
-ci sé-duisante co-lom-be res-tez auprès de
8
8
G
toi sans ennui sur lui que tout re-tom-be je ne suis plus ma-
8
8
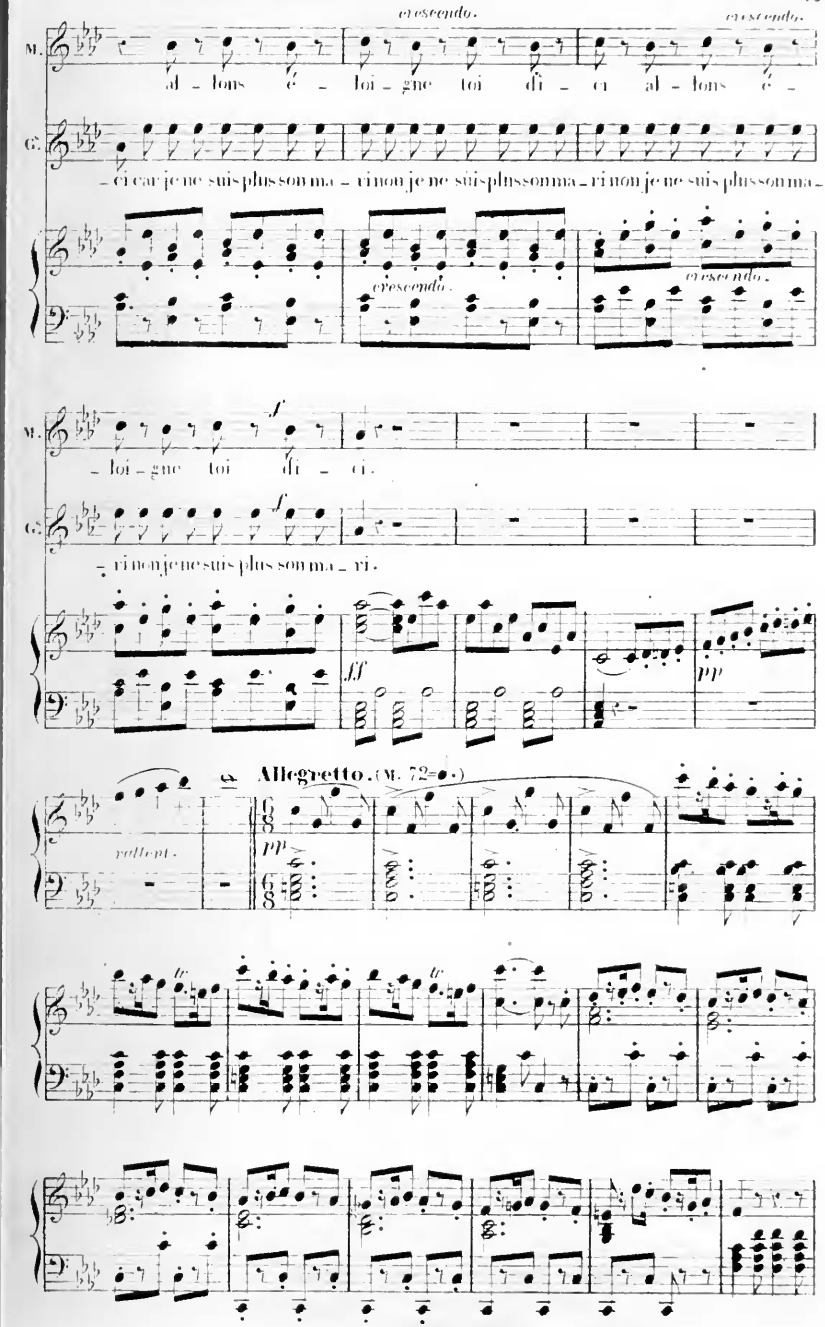

MANOËL.
a tempo.
c'est au plus tém é - rai - re
rall.
G.
ri non non non Dieu merci c'est lui seul son ma - ri
rall.
dimin.
M.
qui au - jourd'hui tout sou - rit réussit par une loi sé - vè - re
M.
l'hy - men m'est inter - dit de - main que je suc - com - be peu m'im -
M.
- porte il me reste aujour - d'hui j'em - porte dans la tom - be le
dimin.
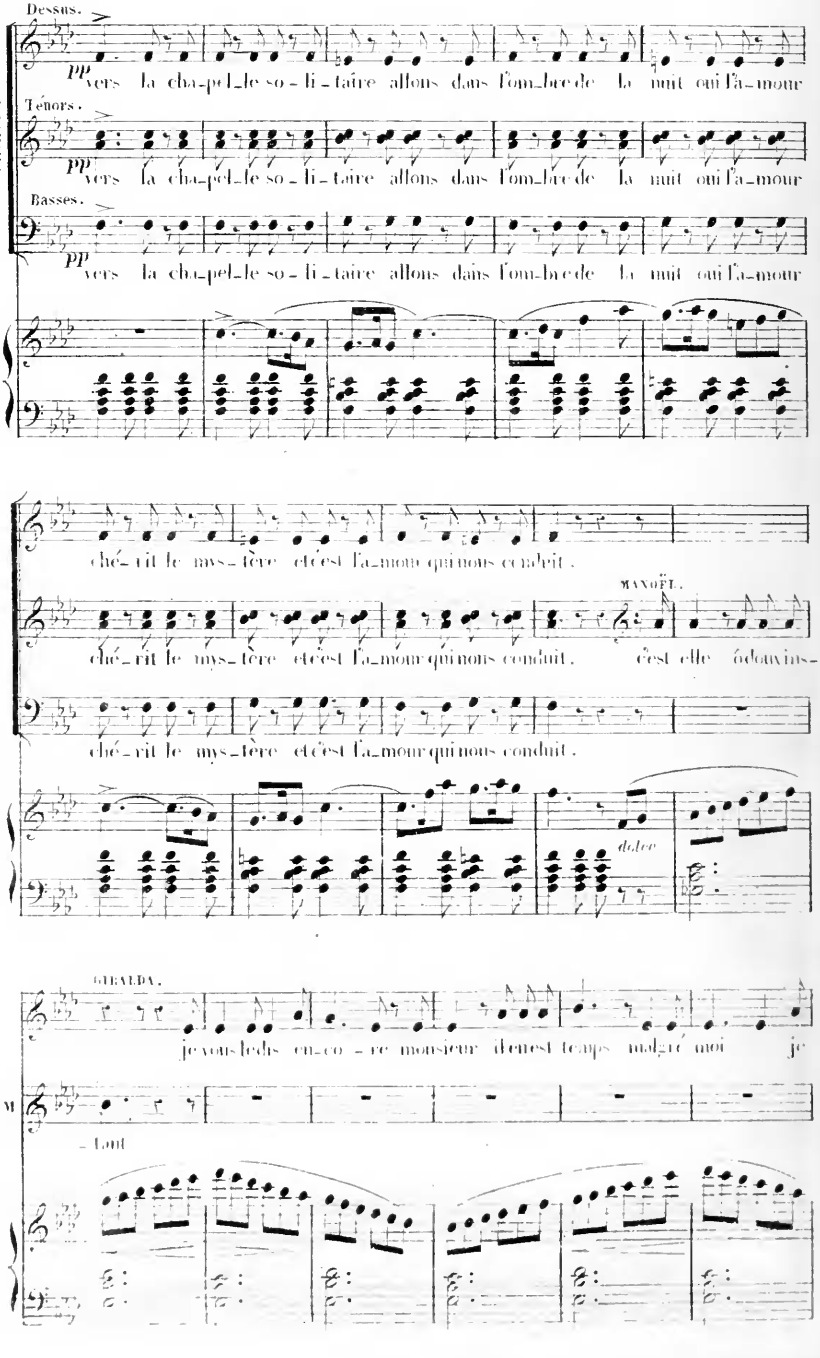

M.
nom de sou ma - ri le nom si doux le nom
le nom si doux de sou ma -
Ped
animato.
- ri.
tu ne tra - hi - ras
p
GINÈS.
M.
pas un mot de ce mar - ché
C'est dit
c'est
MANOËL
GINÈS.
G.
dit
Jusqu'à de - main
tu te tiendras ca - ché
C'est réso -
rall.
rall.
rall.
G.
- lu
marché con - clu
c'est con - ve -
rallent.
en suivant.
Ped
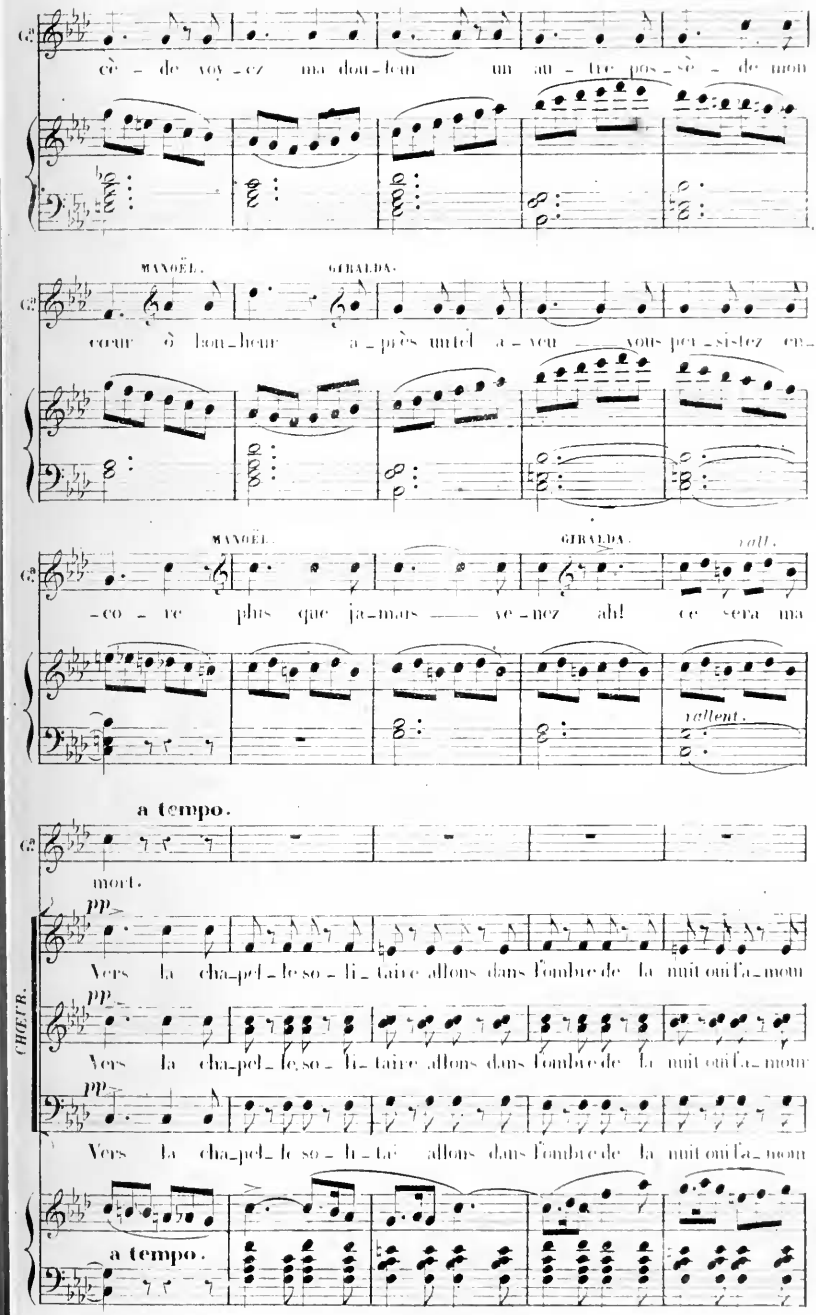

a tempo.
M
c'est au plus témé - rai - re qu'au-jour-d'hui tout sou-rit réussit
G
- nu.
a tempo.
M
par une loi sé - vè - re l'hy-men m'est inter - dit
M
de - main que je suc-com - be peu m'im-porte il me reste aujourd'hui
M
rall.
j'em - porte dans la tom - be le nom de son ma - ri ou je garde aujour -
rallent
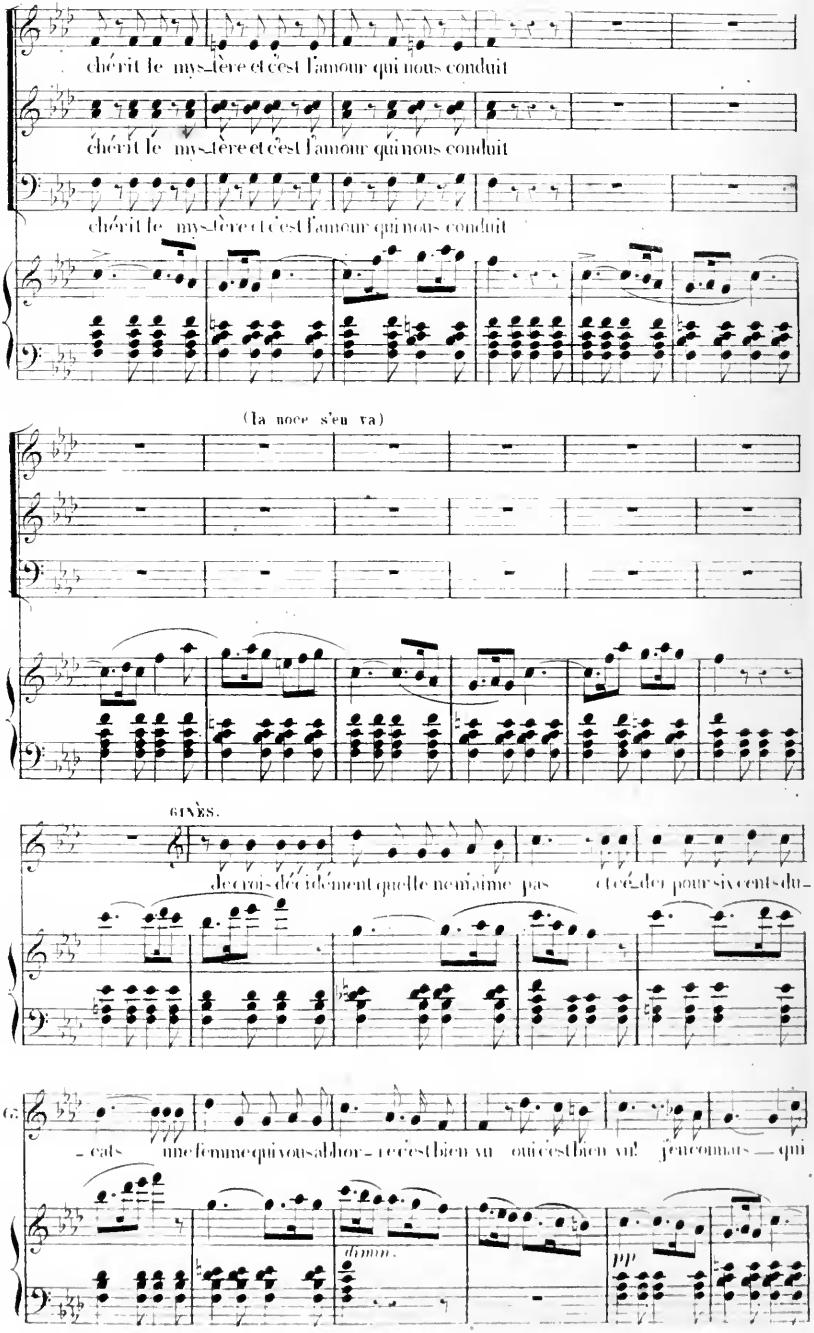

M
-dlmi le doux nom de ma-ri- c'est au plus témé-rai-re
a tempo.
G
ah l'excellente af-fai - re que le ciel de ce-
dimin.
M
que le destin sou-rit par une loi sé-vè-re l'hy -
G
-ci soit béni joy - eux célibа-tai - re je n'ai plus de sou-
M
-mennest interdit - ci que je suc-com - - -
G
-ci sé - duisante co-lom - bemante-nant restez auprès de

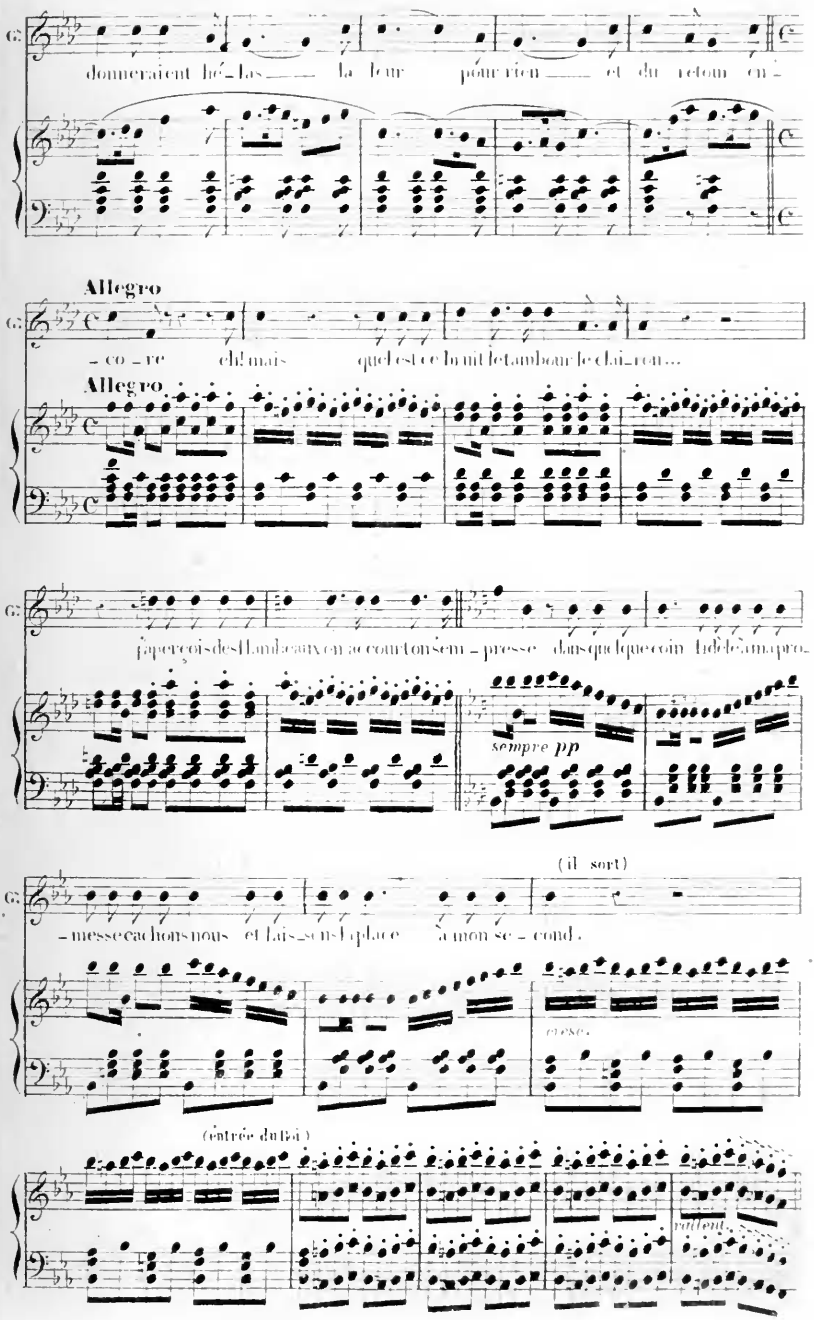

M.
G.
dimin.
Ped.
rall.
più rall.
nom si doux le nom si doux de son ma - ri le nom si doux de son ma-
rall.
-ri non non non non moi je ne suis plus son ma - ri moi je ne suis plus son ma-
animé.
-ri j'en-tends la no - ce la voi - ci é - loi-gne - toi di -
-ri.
pp animé.
GIVES.
-ci j'entends la no - ce la voi - ci é - loi-gnons-nous di -


M.
G.
cresc.
cresc.
cresc.
al - lons é - loi - gne toi di - ri al - lons é -
ri car je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma -
f
f
loi - gne toi di - ri.
ri non je ne suis plus son ma - ri.
ff
pp
a Allegretto. (M. 72=♩.)
pp
tr
tr


Dessus.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
Tenors.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
Basses.
pp vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour
CHŒUR.
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.
MANOËL.
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit. C'est elle ô douce mys-
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.
dolce
GIRALDA.
je vous le dis en-co-re monsieur d'autres temps malgré moi je
M
Tout
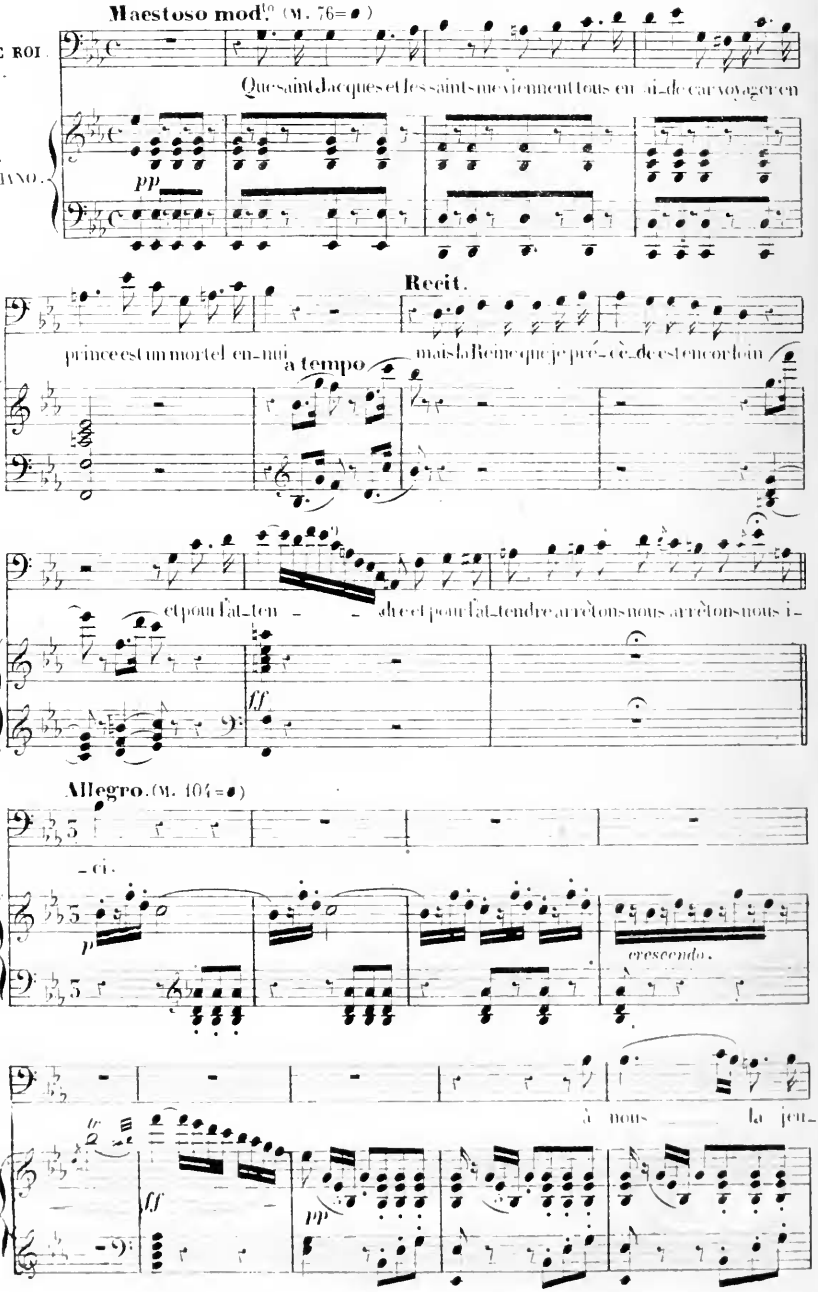

cè - de voy - ez ma dou - leur un au - tre pos - sè - de mon
MANOËL.
GERALDA.
cœur ô lou - heur a - près un tel a - veu vous per - sistez en -
MANOËL.
GERALDA.
rall.
- co - re plus que ja - mais ve - nez ah! ce sera ma
rallent.
a tempo.
mort.
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour
CHŒUR.
a tempo.
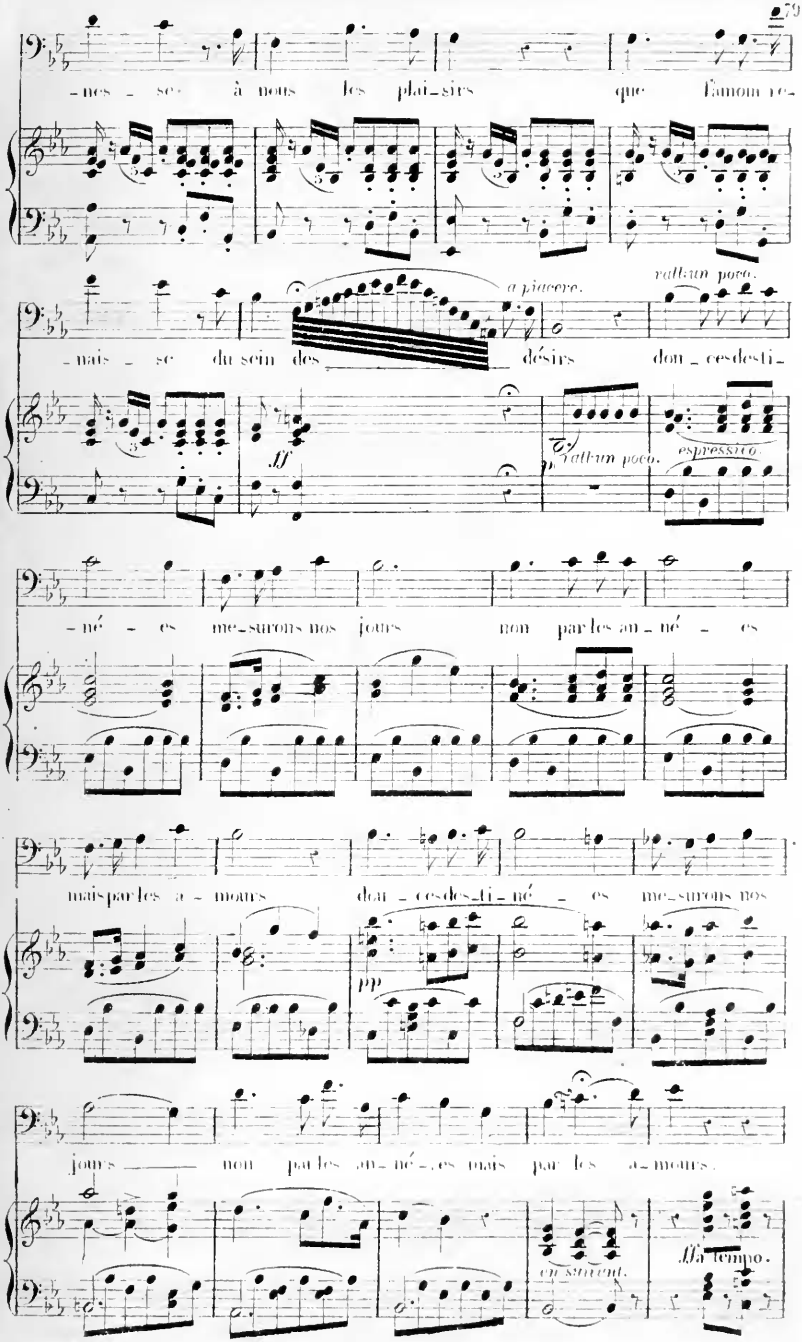

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit
chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit
chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit
(la noce s'en va)
GINÈS.
Je crois décidément qu'elle ne m'aime pas
cré-dec pour six cents du-
cats une femme qui vous aldor-
ce c'est bien vu oui c'est bien vu! je connais qui
dimin.
pp
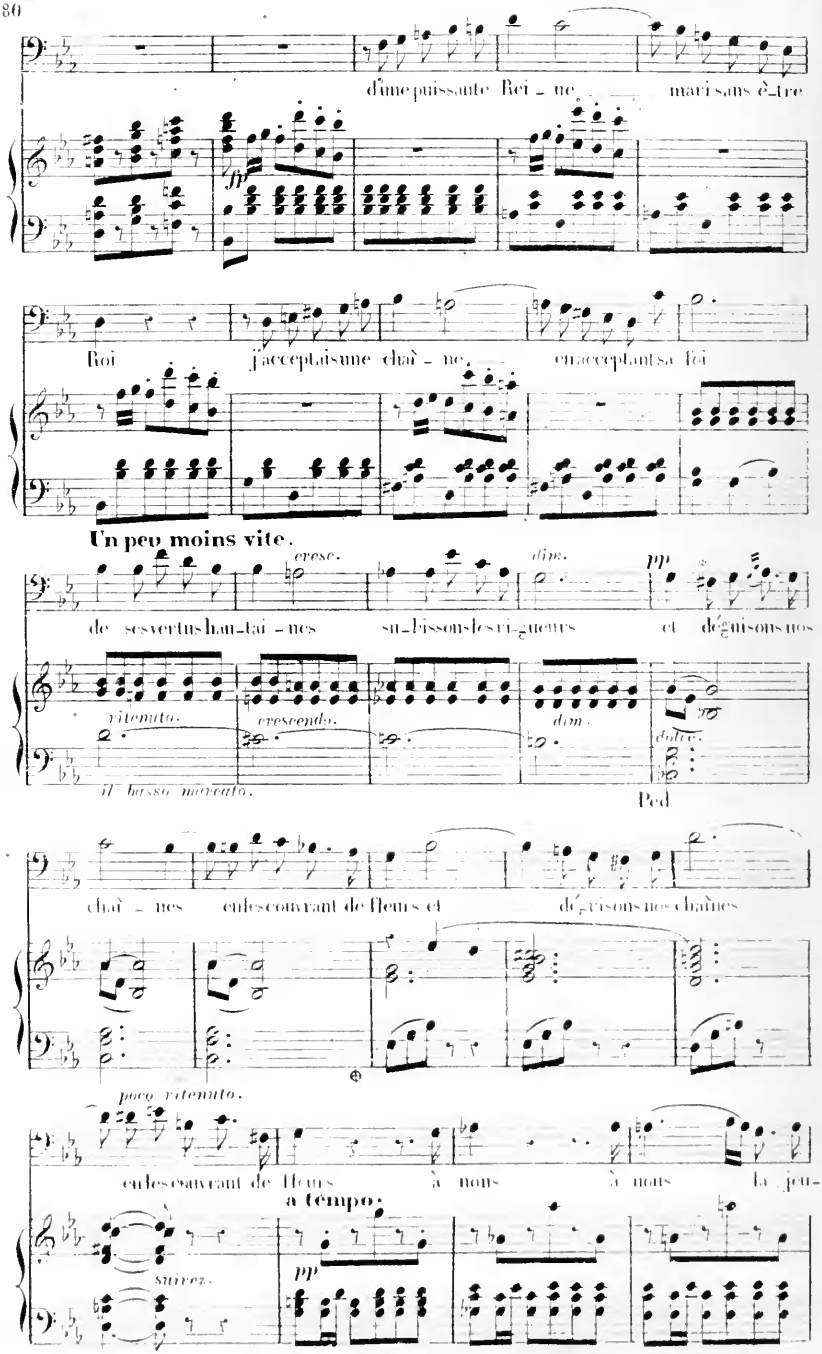

donneraient hé-las la leur pé-ur rien et du retour en-
Allegro
-co-re ehl mais quel est ce bruit le tambour le chi-ron...
Allegro
j'aperçois des Hamb-aux en ac-courtons sem-presse dans quelque coin fidèle ca-ma-pro-
sempre pp
(il sort)
-messe cachons nous et lais-sons la place à mon se-cond.
cresc.
(entrée du Roi)
rallent.
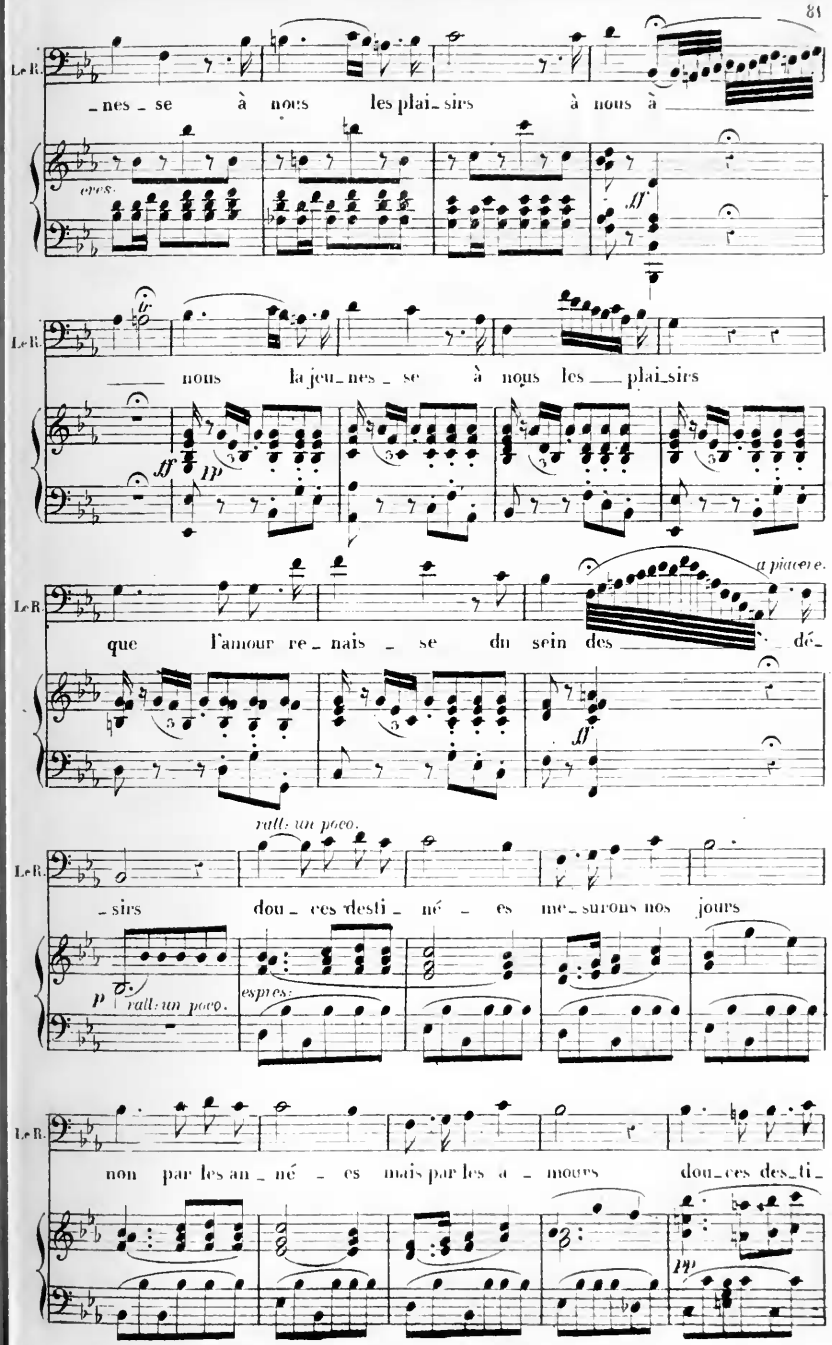
N° 3.
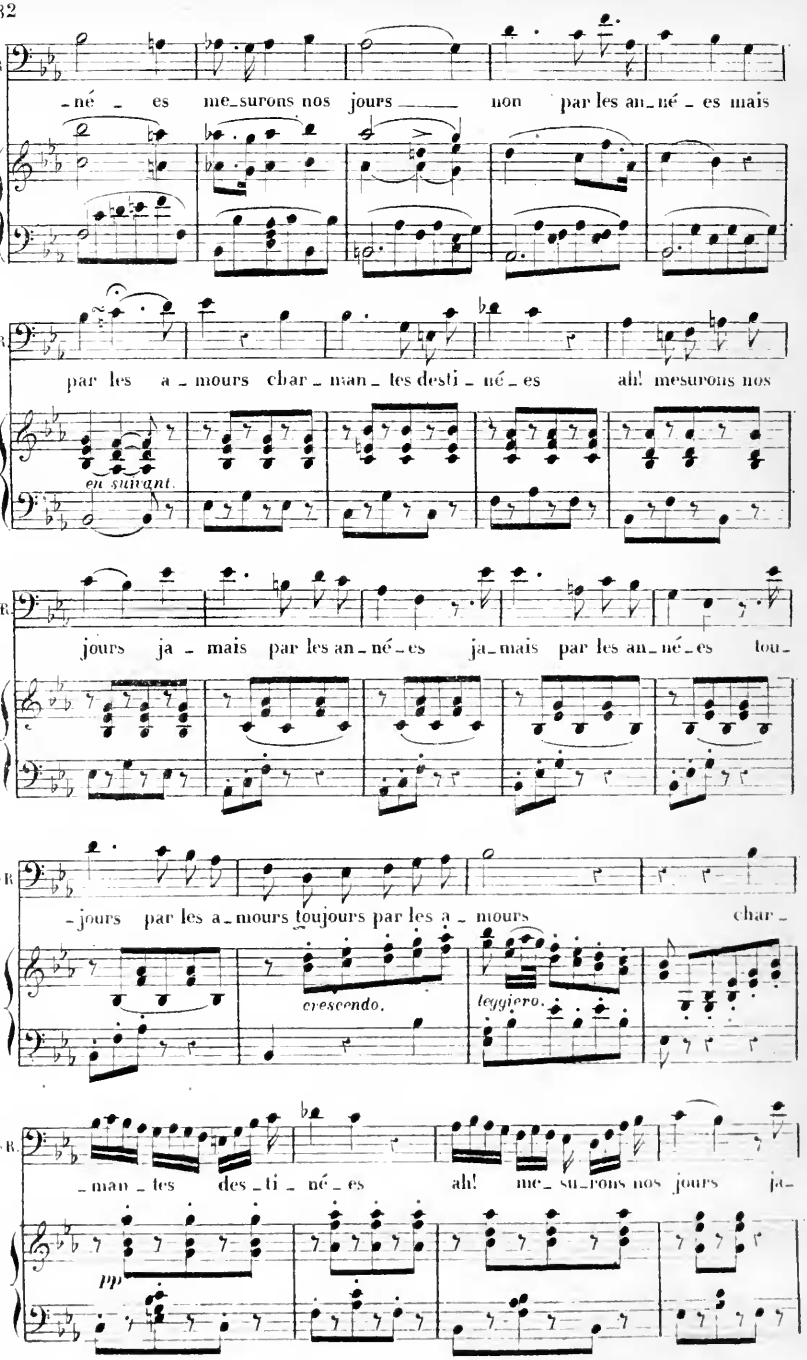
AIR et FINAL.
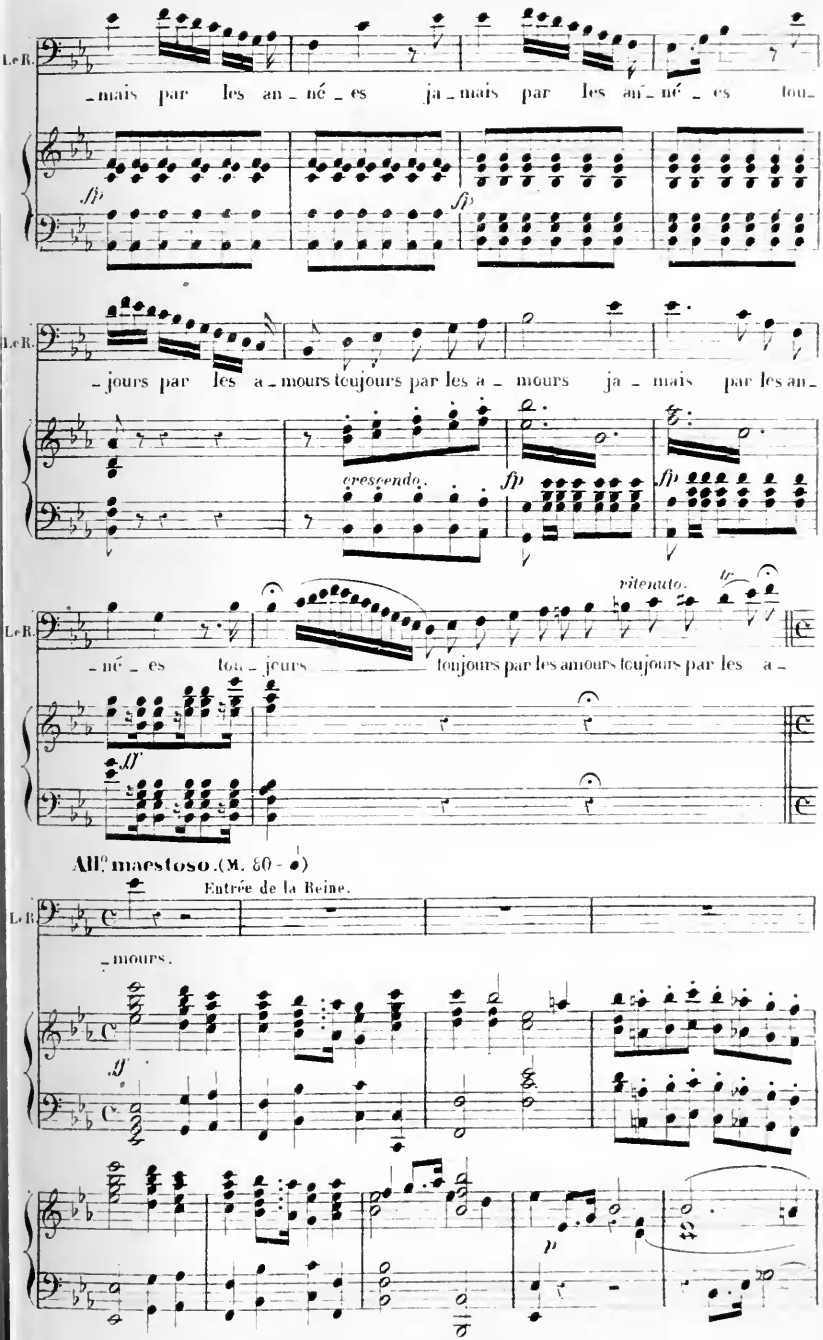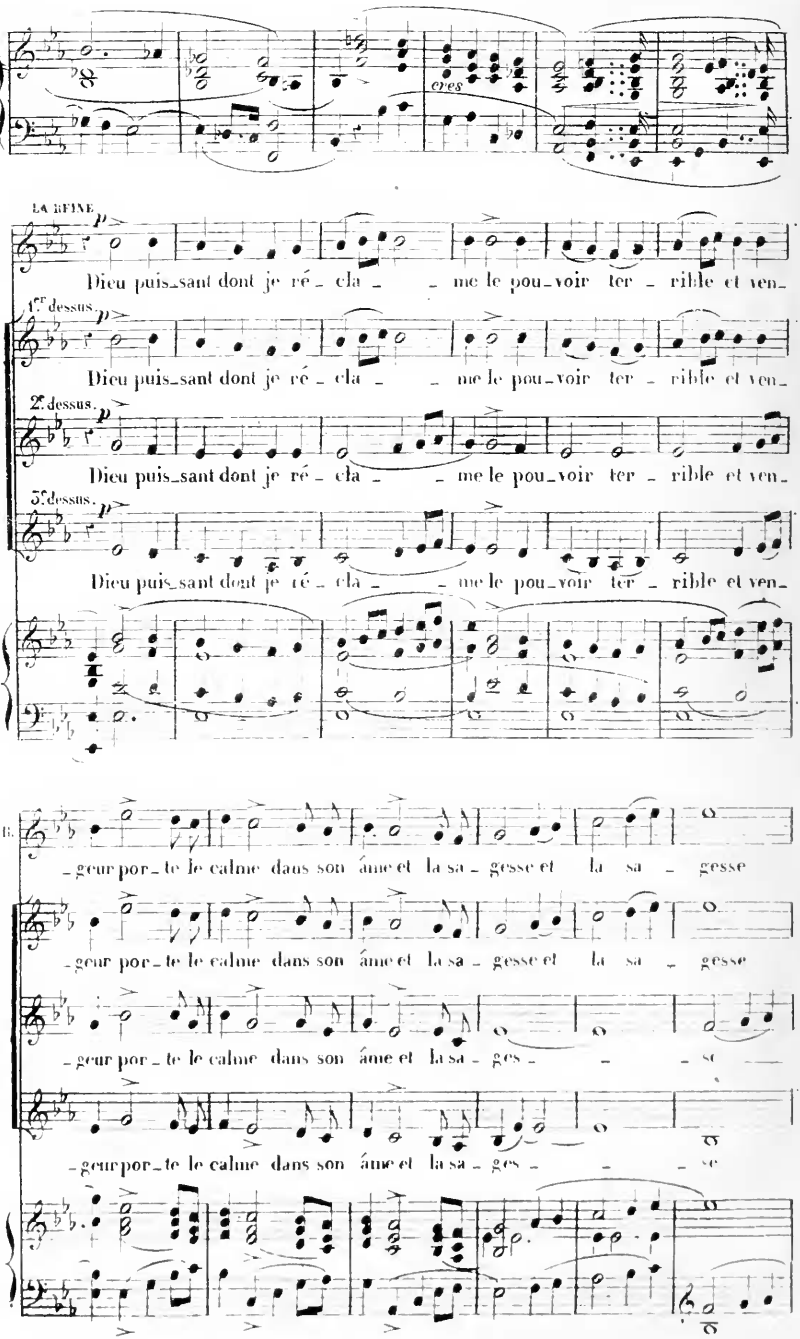



-nes - se à nous les plai-sirs que l'amour re-
a piacere.
rallun poco.
-nais - se du sein des désirs don - cesdesti-
ff
rallun poco.
espressivo
-né - es me-surons nos jours non par les an - né - es
mais par les a - mours don - cesdes-ti-né - es me-surons nos
pp
jours non par les an - né - es mais par les a - mours.
en suivant.
a tempo.
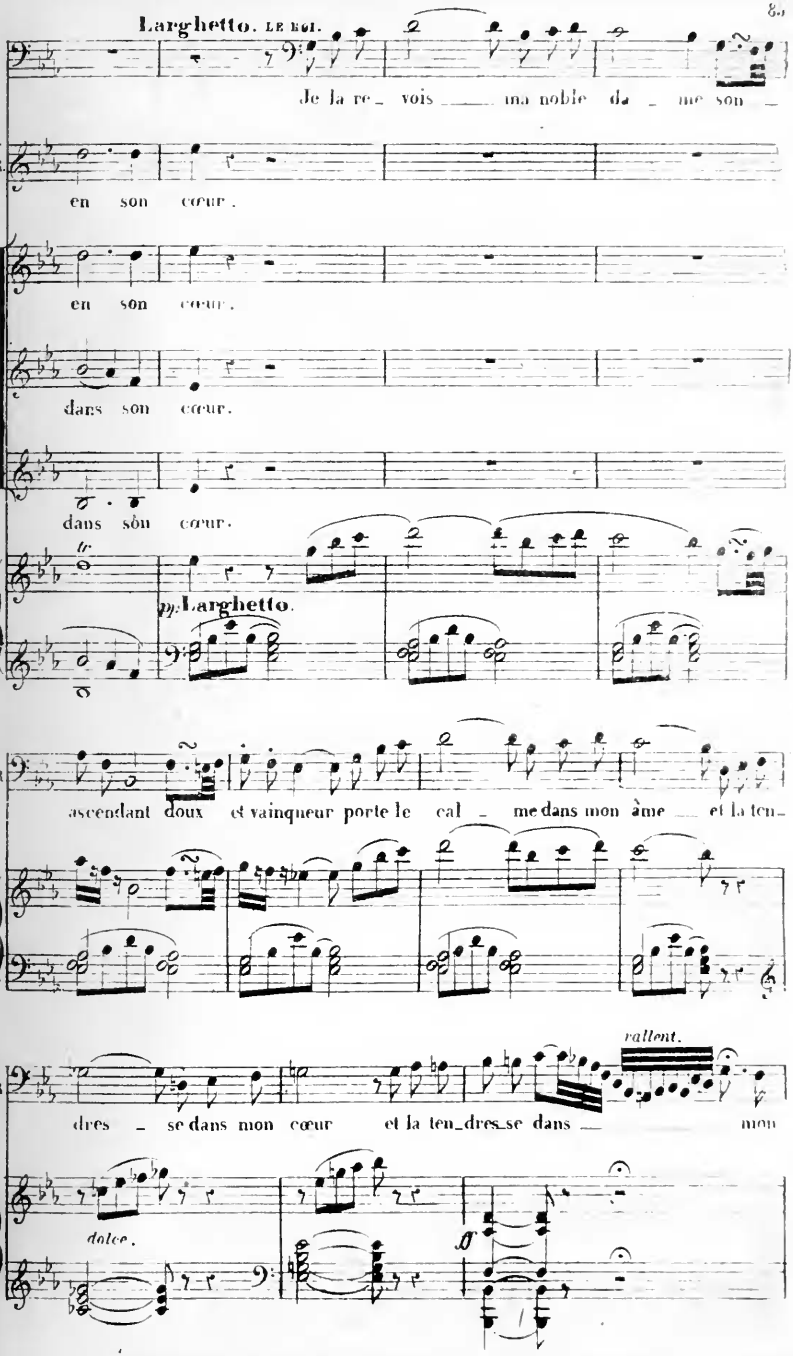

d'une puissante Rei - ne mari sans être
Roi j'acceptais une chaî - ne en acceptant sa foi
Un peu moins vite.
cresc.
dim.
pp
de ses vertus hau-tai - nes su-bissons les ri-gueurs et dé-nisons nos
ritenuto.
cresc. e
dim.
dolce.
il basso marcato.
Ped
chaî - nes en les couvrant de fleurs et dé-nisons nos chaînes
poco ritenuto.
en les couvrant de fleurs à nous à nous la jeu-
a tempo.
pp
suivez.
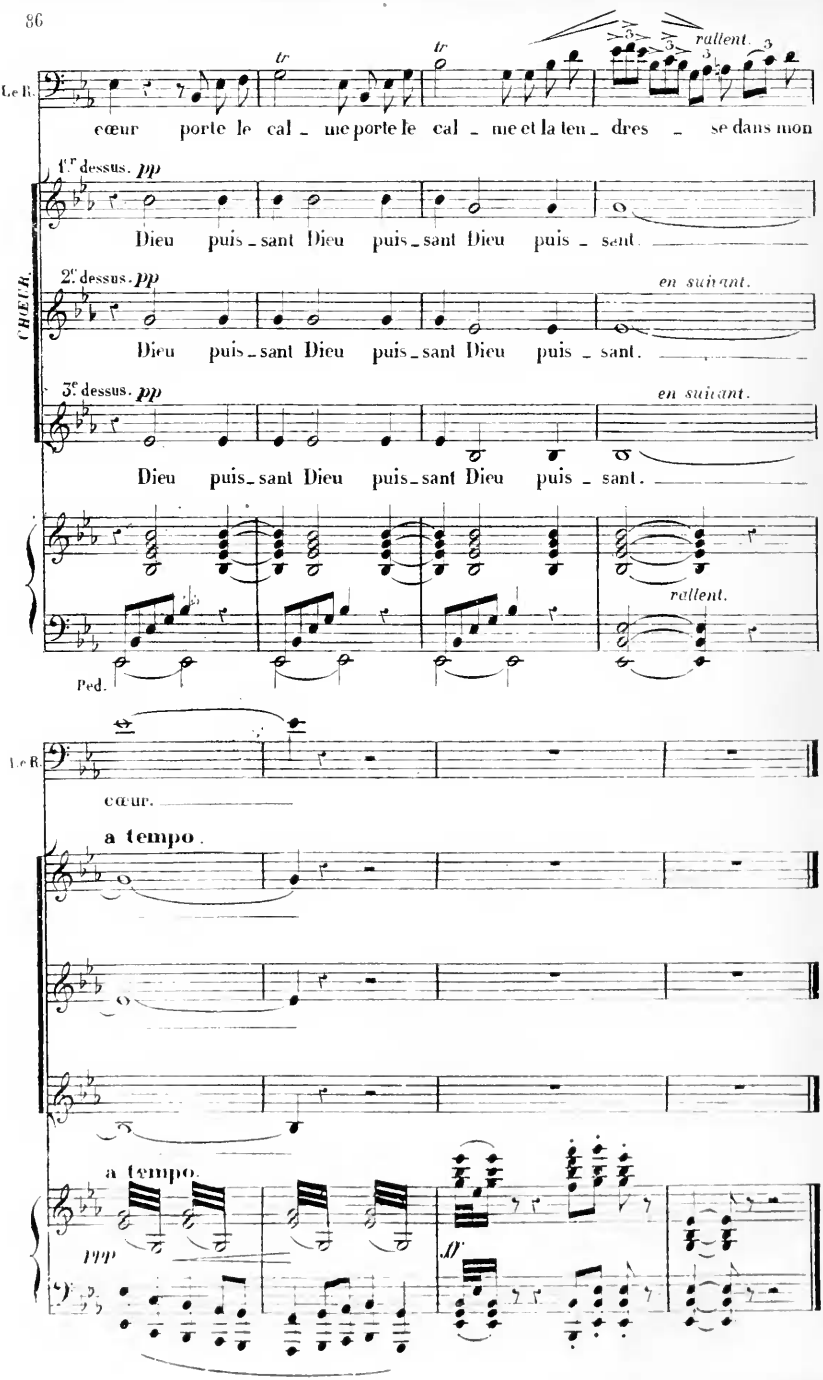

Le R.
_nes_se à nous les plai_sirs à nous à
espres.
ff
Le R.
nous la jeu_nes_se à nous les plai_sirs
ff
pp
Le R.
que l'amour re_nais_se du sein des dé_
a piacere.
ff
rall: un poco.
Le R.
_sirs dou_ces desti_né_es me_surons nos jours
p
rall: un poco.
espres:
Le R.
non par les an_né_es mais par les a_mours dou_ces des_ti_
pp


Le R
-né - es me-surons nos jours non par les an-né-es mais
Le R
par les a-mours char-man-les desti-né-es ah! mesurons nos
en suivant.
Le R
jours ja-mais par les an-né-es ja-mais par les an-né-es tou-
Le R
-jours par les a-mours toujours par les a-mours char-
crescendo.
leggiero.
eR
-man-tes des-ti-né-es ah! me-su-rons nos jours ja-
pp
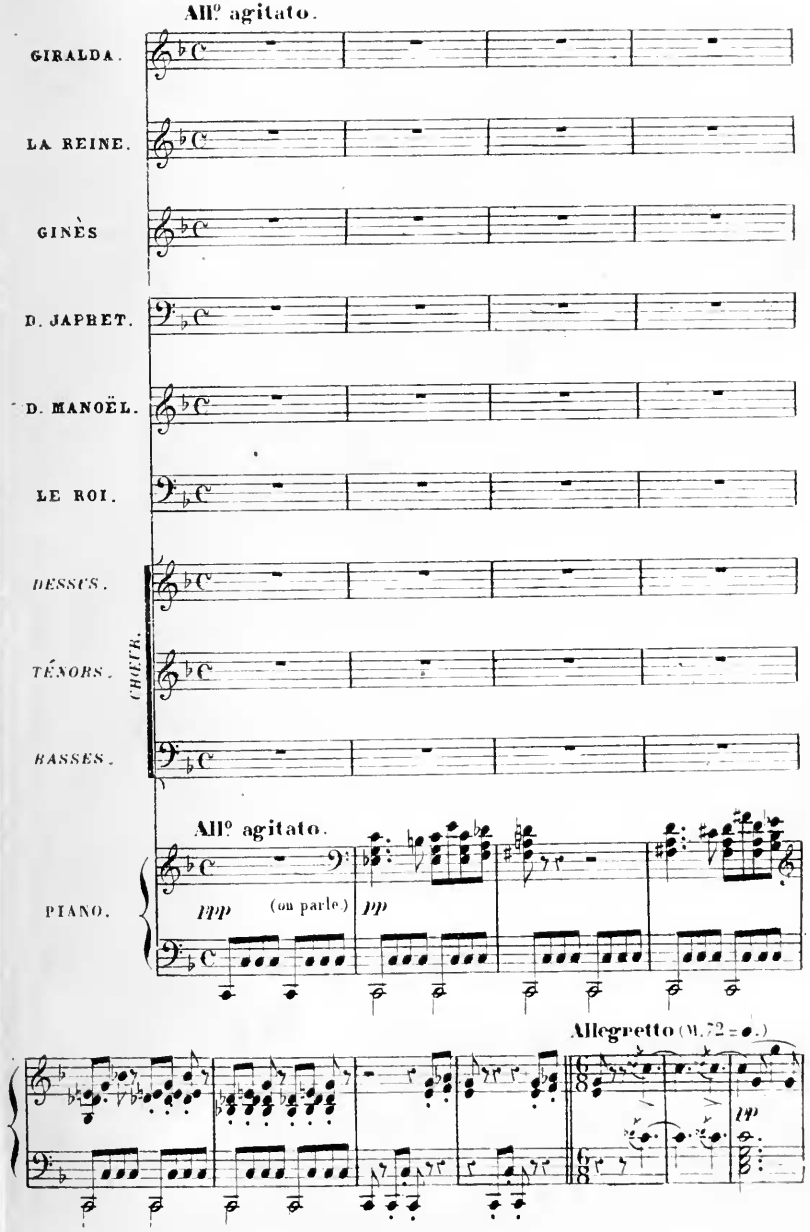

Le R.
– mais par les an – né – es ja – mais par les an – né – es tou –
sfp
sfp
Le R.
– jours par les a – mours toujours par les a – mours ja – mais par les an –
crescendo.
sfp
sfp
Le R.
ritenuto.
– né – es tou – jours toujours par les amours toujours par les a –
ff
All.o maestoso. (M. 80 - 𝅗𝅥)
Entrée de la Reine.
Le R.
– mours.
ff
p
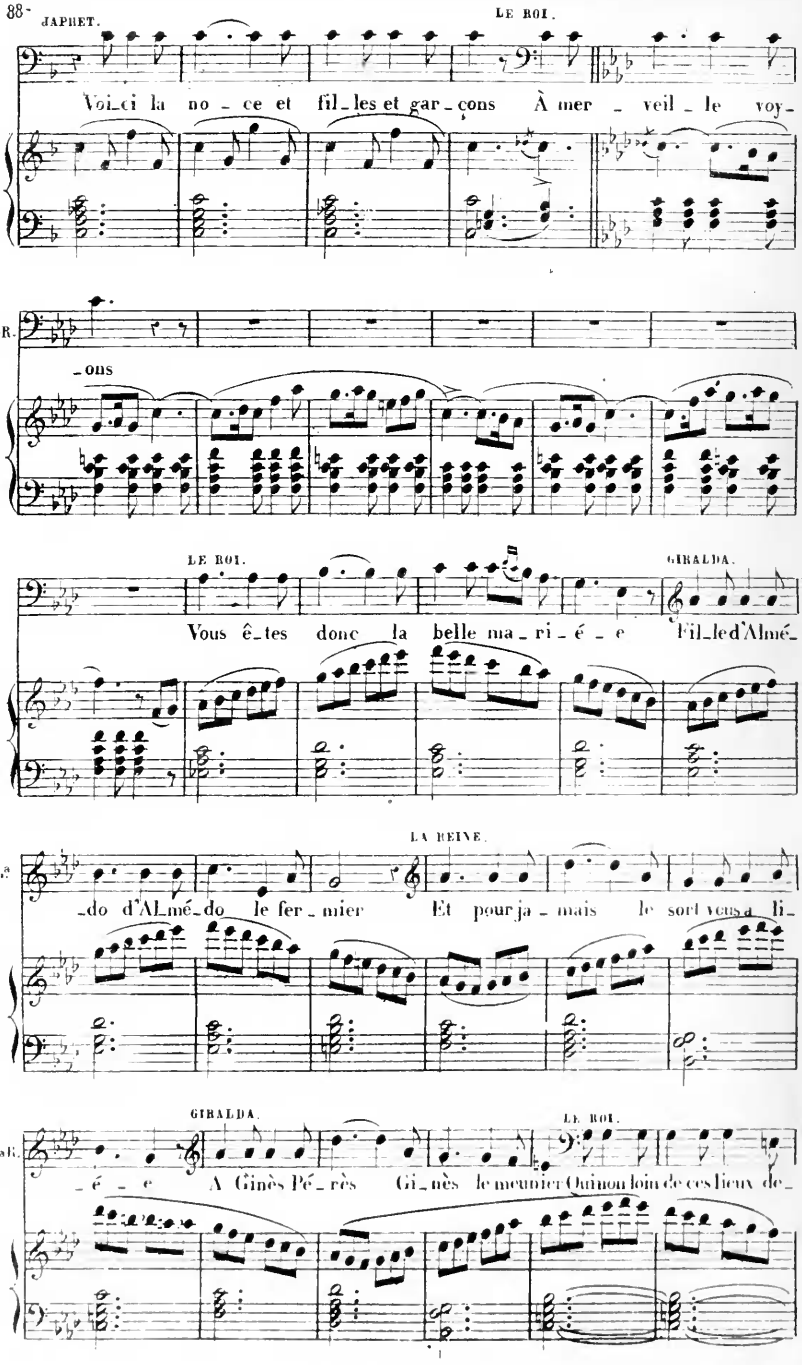

cres
LA REINE
Dieu puis_sant dont je ré_cla_me le pou_voir ter_rible et ven_
1er dessus.
Dieu puis_sant dont je ré_cla_me le pou_voir ter_rible et ven_
CHEUR.
2e dessus.
Dieu puis_sant dont je ré_cla_me le pou_voir ter_rible et ven_
3e dessus.
Dieu puis_sant dont je ré_cla_me le pou_voir ter_rible et ven_
LA R.
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_gesse et la sa_gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_gesse et la sa_gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ges_se
_geur por_te le calme dans son âme et la sa_ges_se
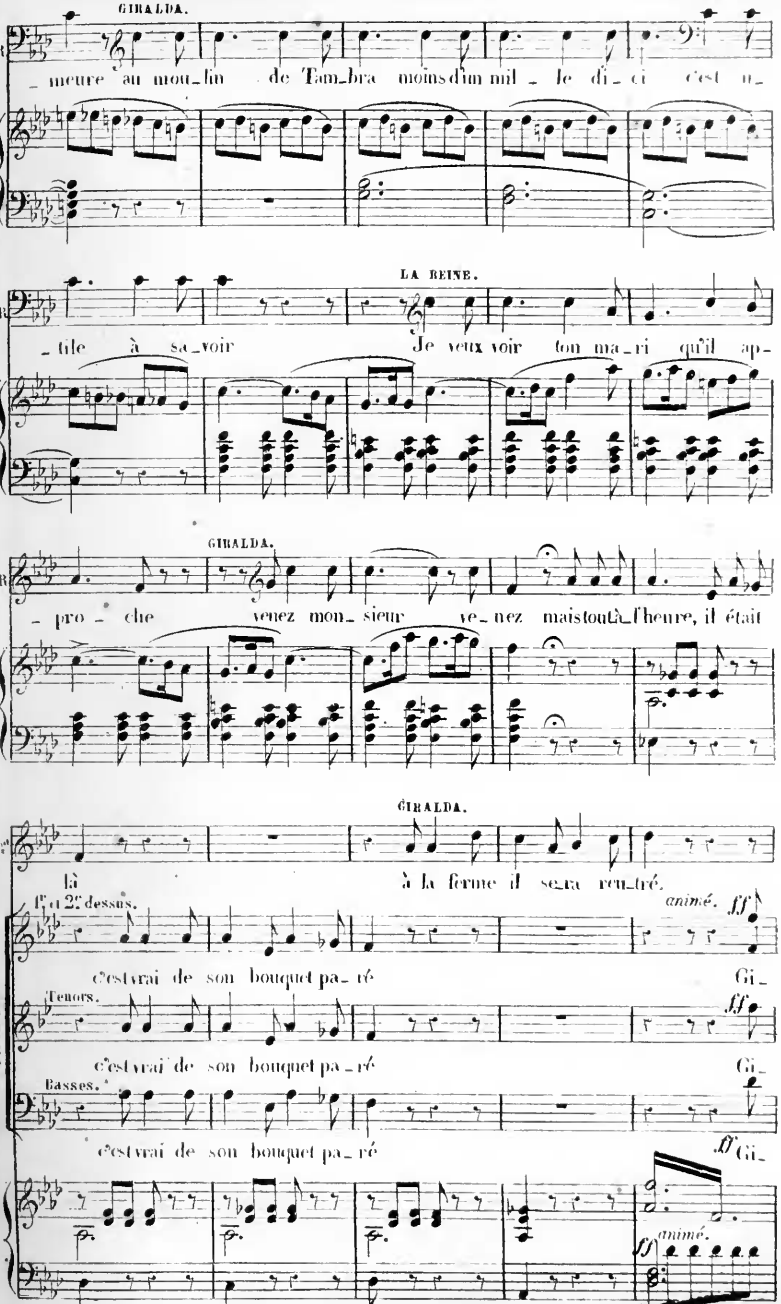

Larghetto. LE ROI.
Je la re_ vois ma noble da_ me son
LE R.
en son cœur.
en son cœur.
dans son cœur.
dans son cœur.
tr
pp. Larghetto.
LE R
ascendant doux et vainqueur porte le cal_ me dans mon âme et la ten_
rallent.
LE R
dres_se dans mon cœur et la ten_dres_se dans mon
dolce.
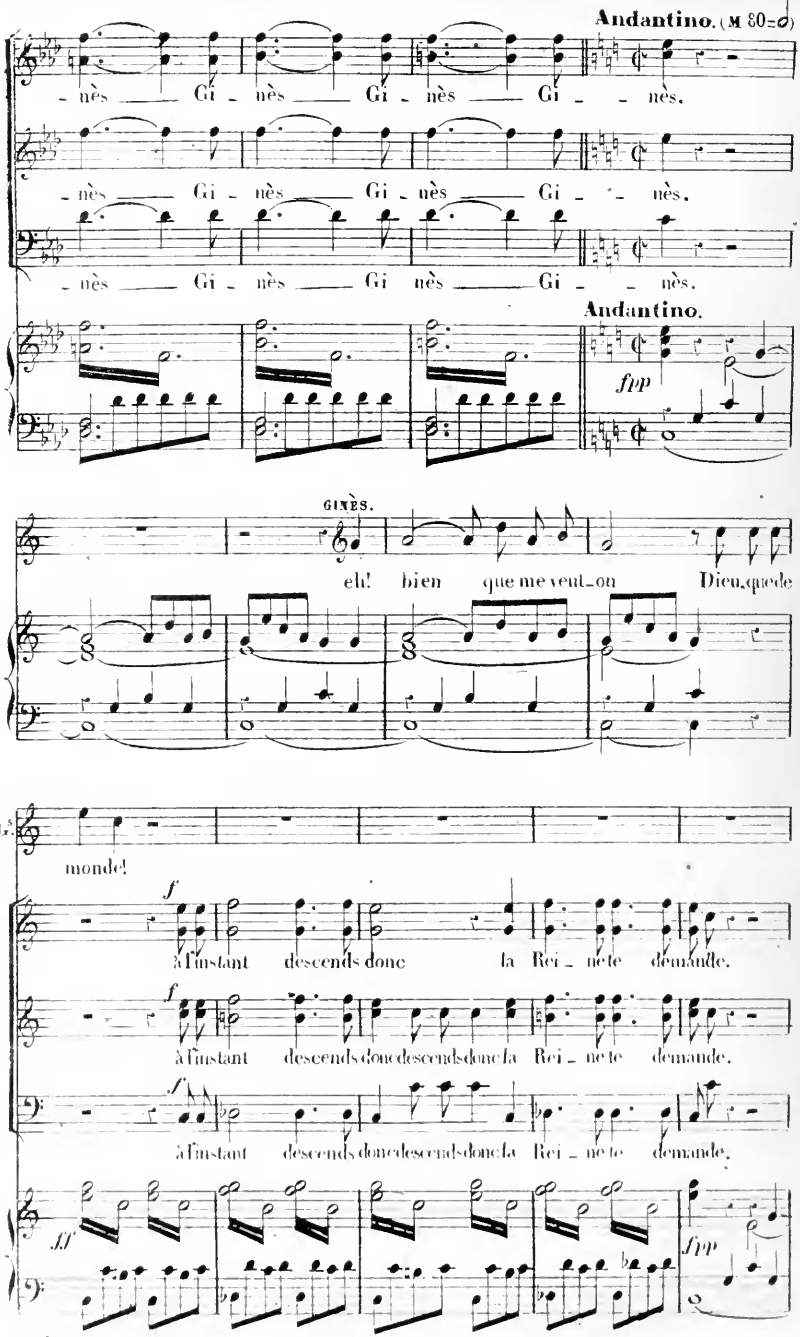

tr
tr
rallent.
Le R.
cœur porte le cal - me porte le cal - me et la ten - dres - se dans mon
CHŒUR.
1.er dessus. pp
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant
2.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
3.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.
rallent.
Ped.
Le R.
cœur.
a tempo.
a tempo.
ppp
ff
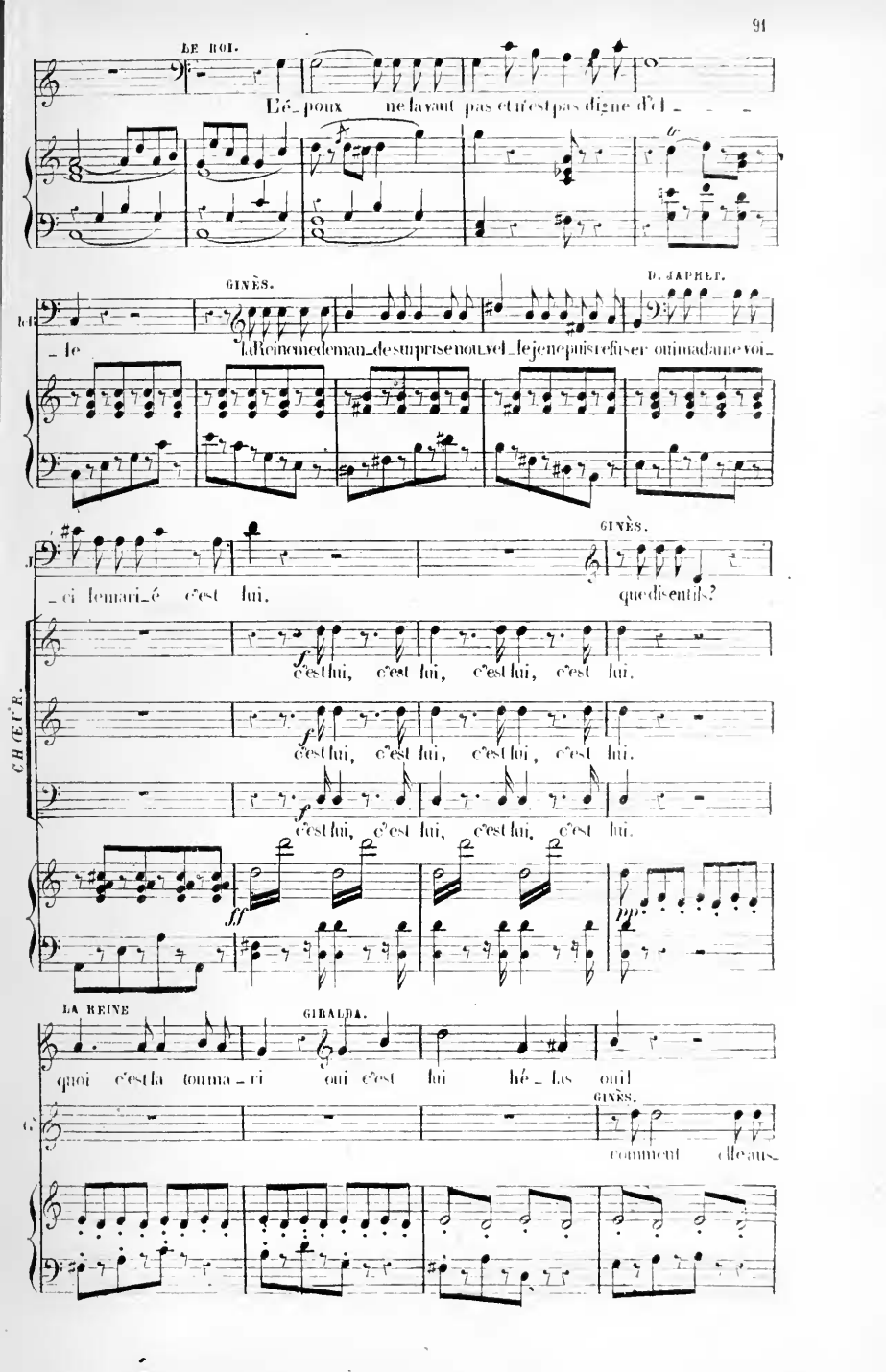
FINAL du 1er ACTE.
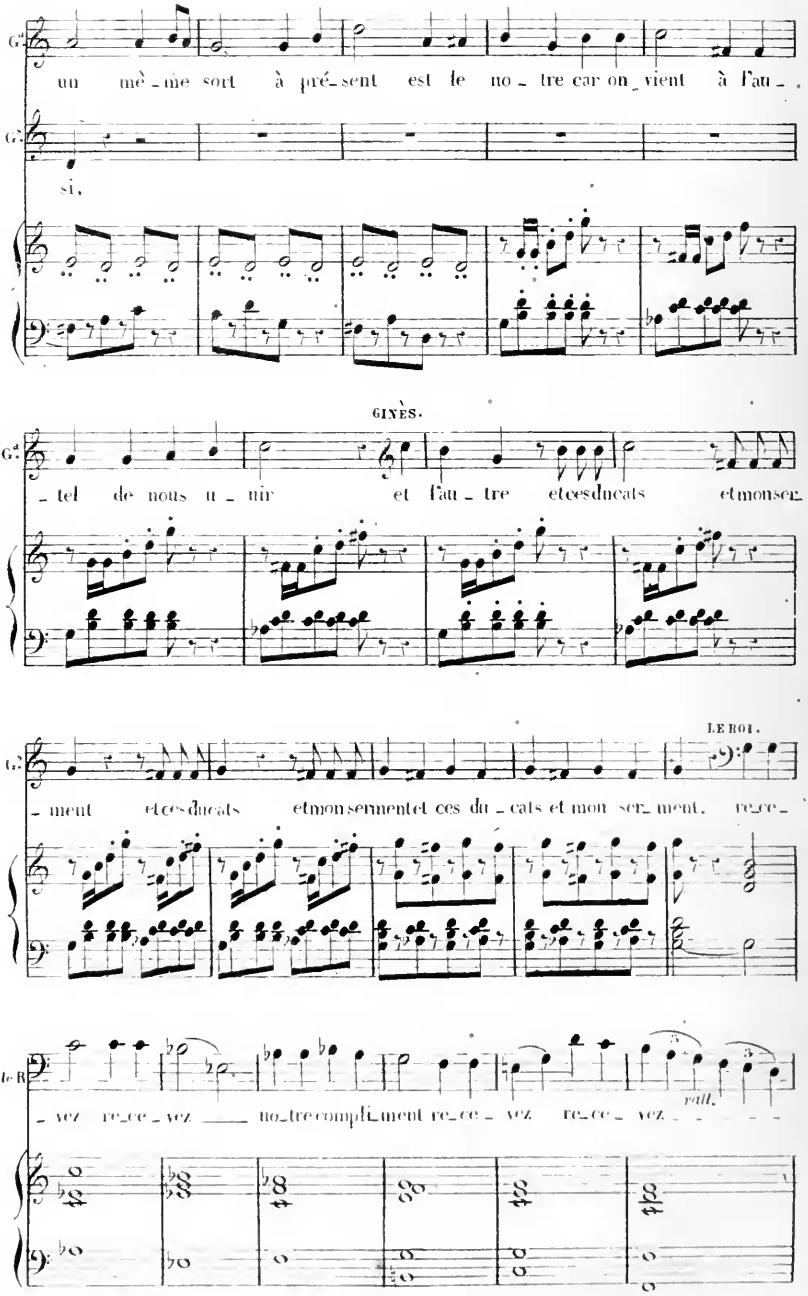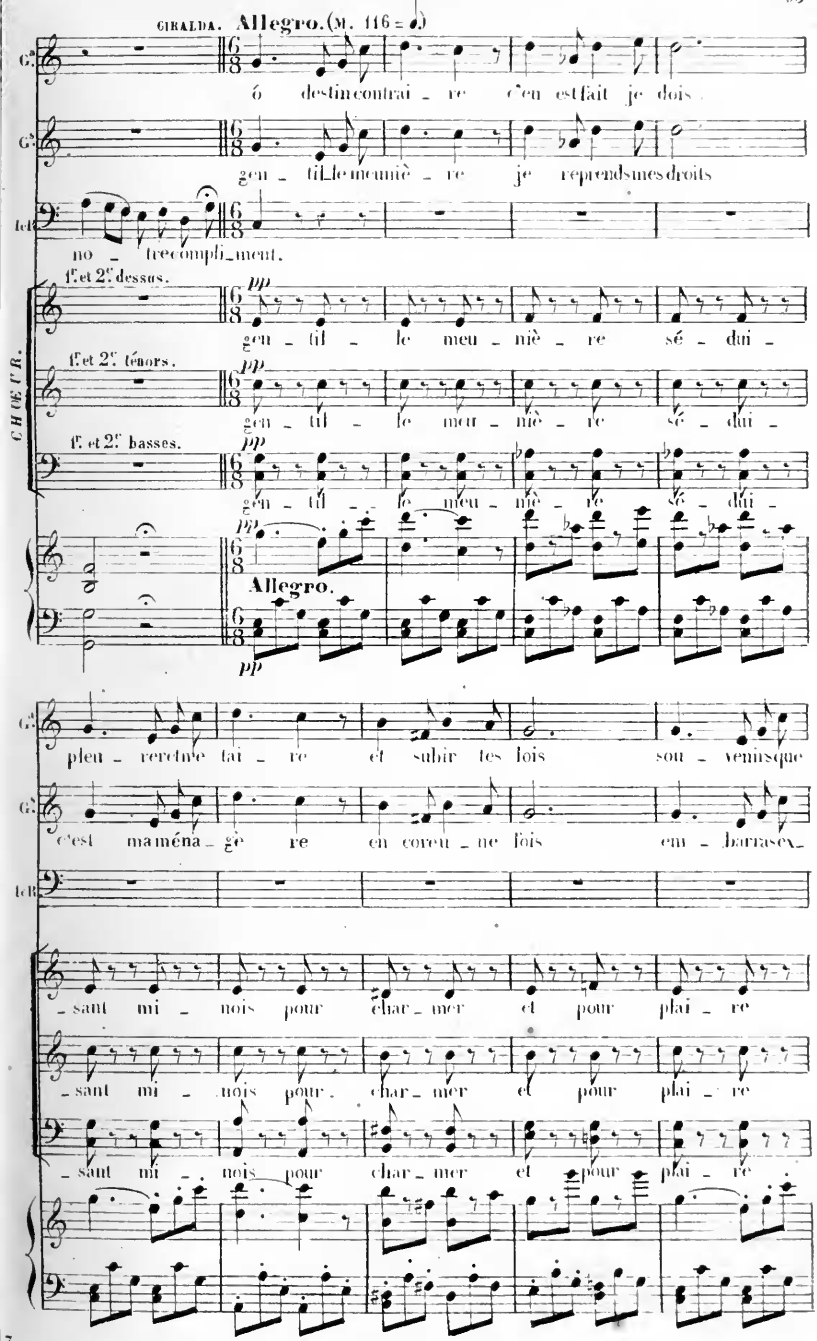



JAPHET.
LE ROI.
Voi_ci la no_ce et fil_les et gar_cons À mer_veil_le voy_
LeR.
_ons
LE ROI.
GIRALDA.
Vous ê_tes donc la belle ma_ri_é_e Fil_le d'Almé_
LA REINE.
Ce
_do d'Al_mé_do le fer_mier Et pour ja_mais le sort vous a li_
GIRALDA.
LE ROI.
LaR.
_é_e A Ginès Pé_rès Gi_nès le meunier Qui non loin de ces lieux de_
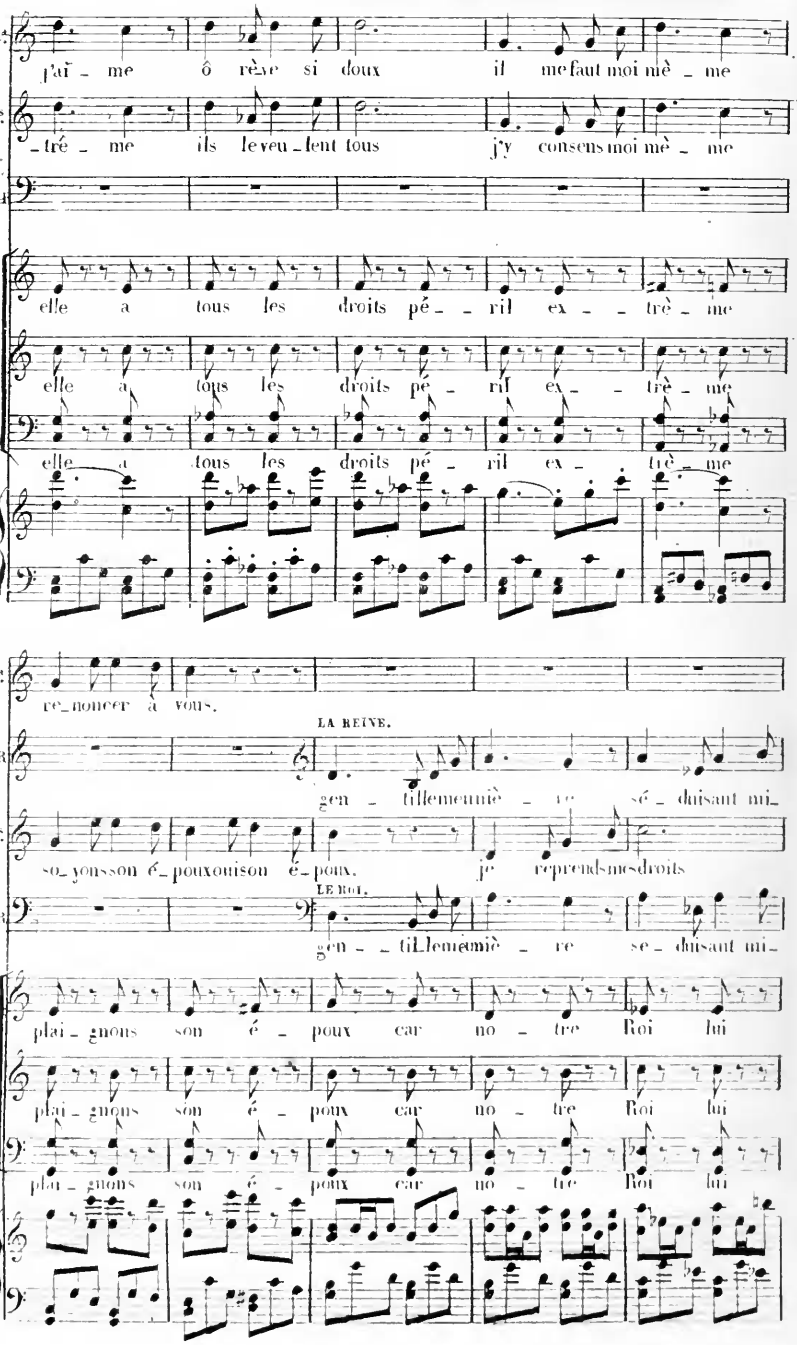

GIRALDA.
meure au mou_lin de Tam_bra moins dun mil_le di_ci c'est u_
LA REINE.
_tile à sa_voir Je veux voir ton ma_ri qu'il ap_
GIRALDA.
_pro_che venez mon_sieur ve_nez maistoutà_l'heure, il était
GIRALDA.
là à la ferme il se_ra rentré.
animé.
1re et 2e dessus.
c'est vrai de son bouquet pa_ré
Ténors.
c'est vrai de son bouquet pa_ré
Basses.
c'est vrai de son bouquet pa_ré
CHOEUR.
animé.
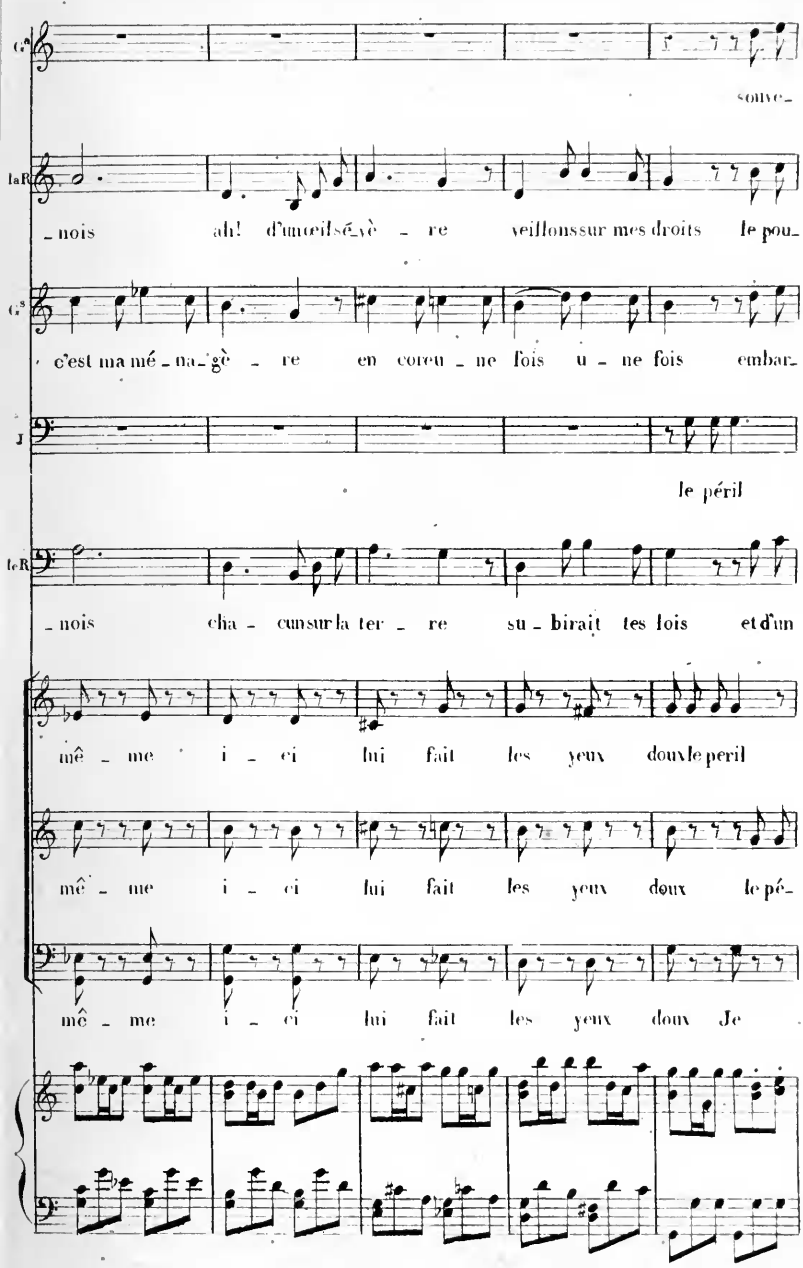

Andantino. (M 80=♩)
-nès Gi-nès Gi-nès Gi-nès.
-nès Gi-nès Gi-nès Gi-nès.
-nès Gi-nès Gi nès Gi-nès.
Andantino.
fpp
GINÈS.
eh! bien que me veut-on Dieu, que de
monde!
f
à l'instant descends donc la Rei-ne te demande.
f
à l'instant descends donc descends donc la Rei-ne te demande.
f
à l'instant descends donc descends donc la Rei-ne te demande.
ff
fpp
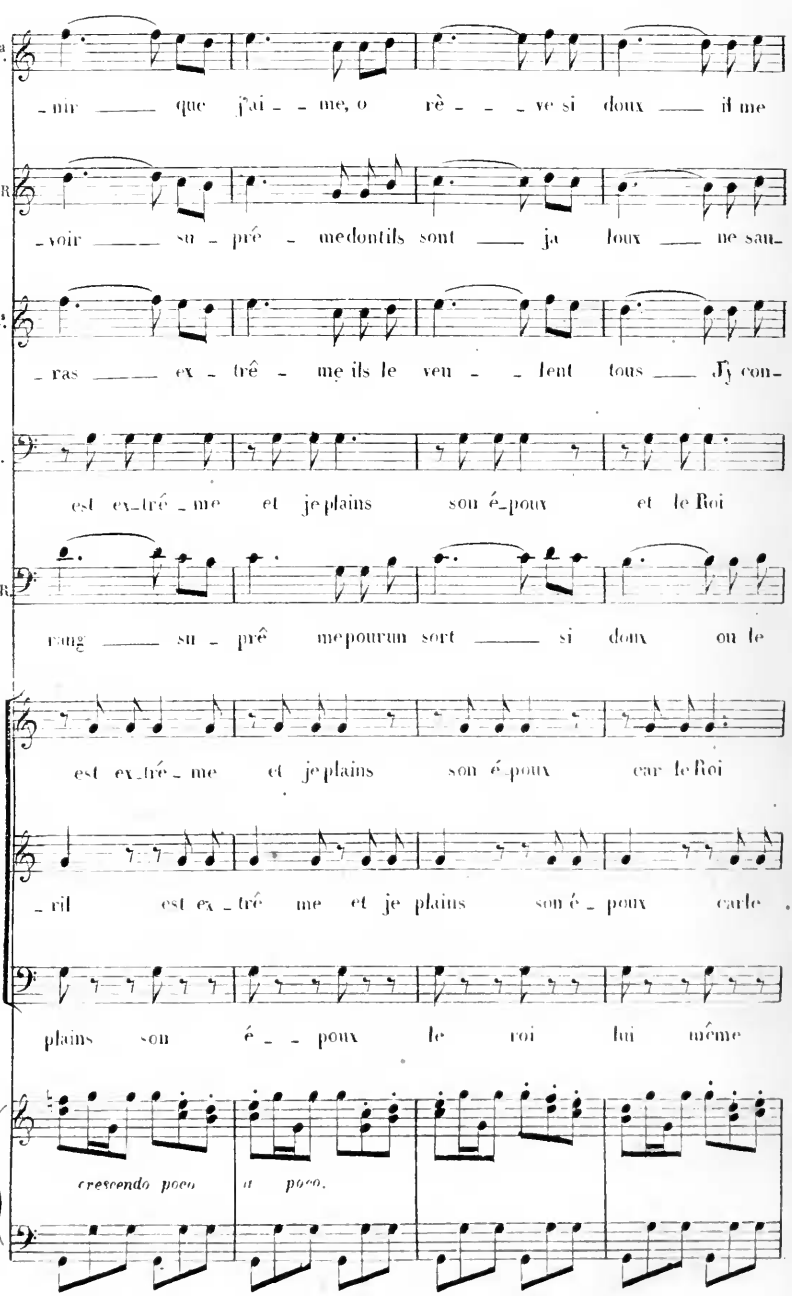

LE ROI.
L'é_poux ne l'avait pas eu, n'est pas digne d'el_
GINÈS.
D. JAPHET.
le la Reine me demande surprise nouvelle je ne puis refuser ou ma dame voi_
GINÈS.
_ci le mari_é c'est lui. que dis-tu?
CHŒUR.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
LA REINE
GIRALDA.
quoi c'est la tienne mari_ oui c'est lui hé_las ouil
GINÈS.
comment elle aus_
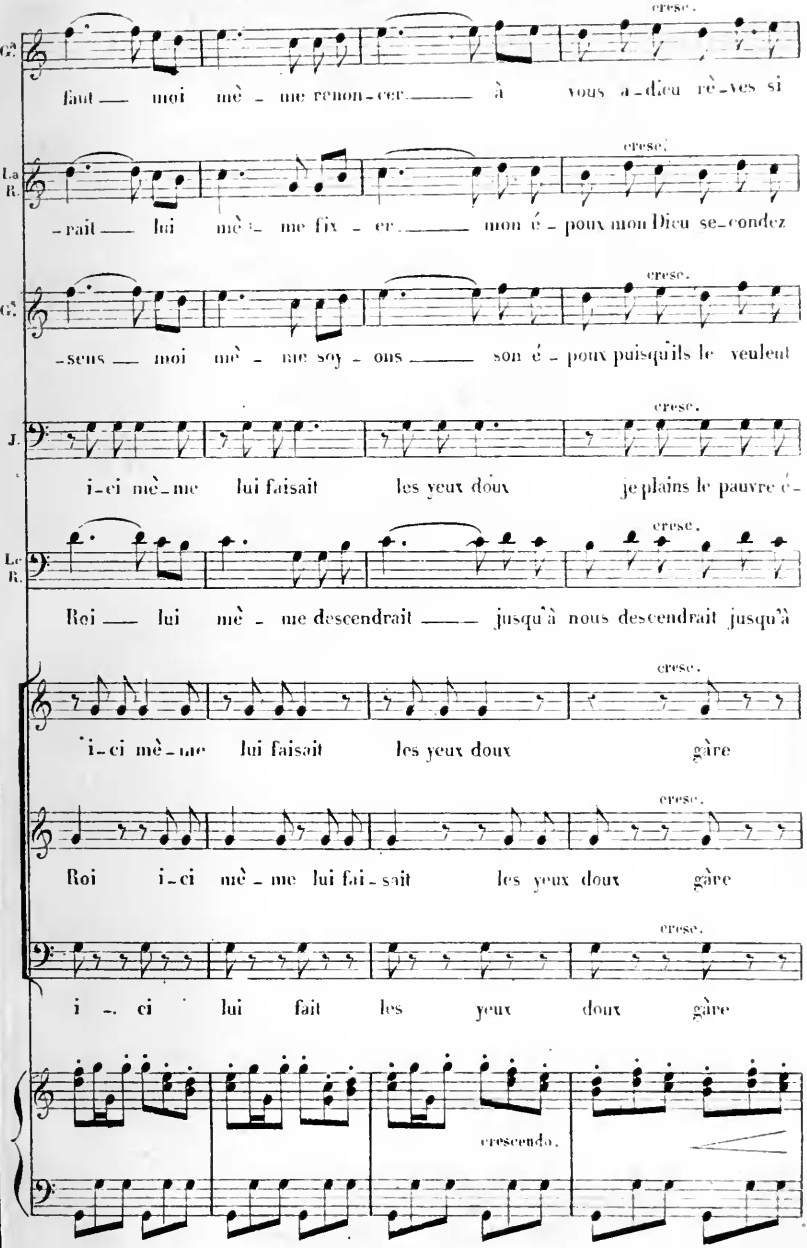

un mè-me sort à pré-sent est le no-tre car on vient à l'au-
si,
GINÈS.
-tel de nous u-nir et l'au-tre etcesducats etmonser-
-ment etcesducats etmonsermentet ces du-cats et mon ser-ment. re-ce-
LE ROI.
-vez re-ce-vez no-trecompli-ment re-ce-vez re-ce-vez
rall.

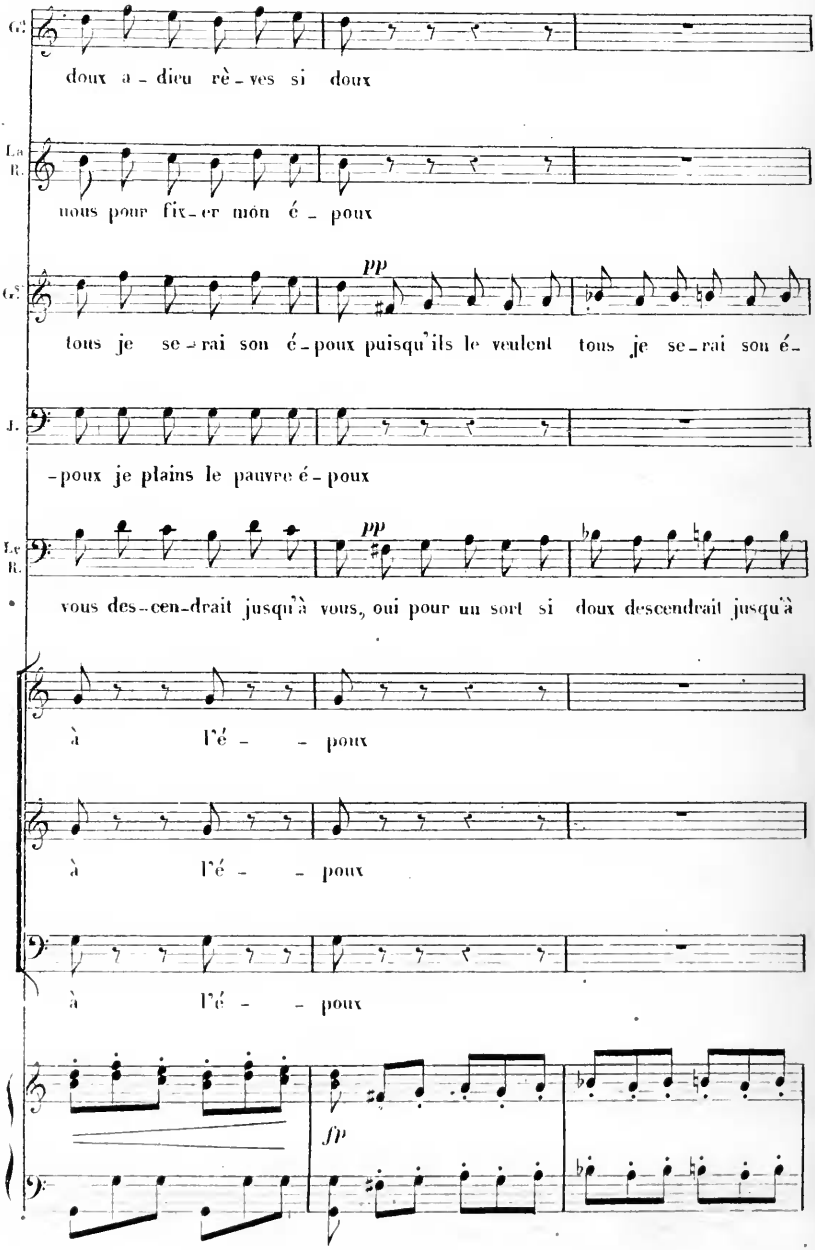

GIRALDA. Allegro. (M. 116 = 𝅗𝅥.)
C.
ó destin contrai - re c'en est fait je dois
C.
gen - til le meu niè - re je reprends mes droits
Ten.
no - tre compli - ment.
CHŒUR.
1.er et 2.e dessus.
pp
gen - til le meu niè - re sé - dui -
1.er et 2.e ténors.
pp
gen - til le meu niè - re sé - dui -
1.er et 2.e basses.
pp
gen - til le meu niè - re sé - dui -
pp
Allegro.
pp
C.
pleu - rer et ne tai - re et subir tes lois sou - vent mais que
C.
c'est ma ména - gè re en coreu - ne fois em - barras ex -
Ten.
- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re
- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re
- sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re
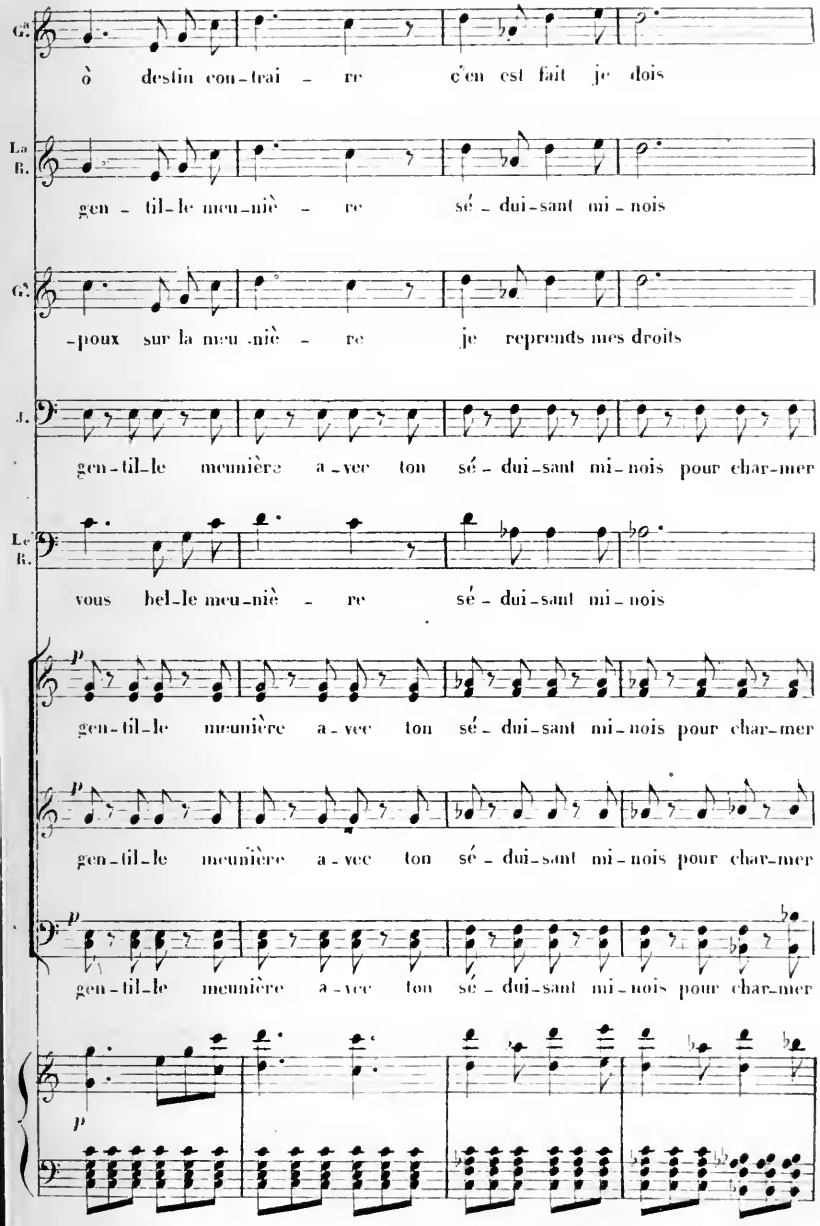

G.
j'ai - me ô rêve si doux il me faut moi mê - me
G.
- tre - me ils le veu - lent tous j'y consens moi mê - me
Id.
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
G.
re - noncer à vous.
LA REINE.
L.R.
gen - tille ennemie - re sé - duisant mi -
G.
so - yons son é - pou xoui son é - poux. je reprends mes droits
LE ROI.
L.R.
gen - - til le ennemie - re se - duisant mi -
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
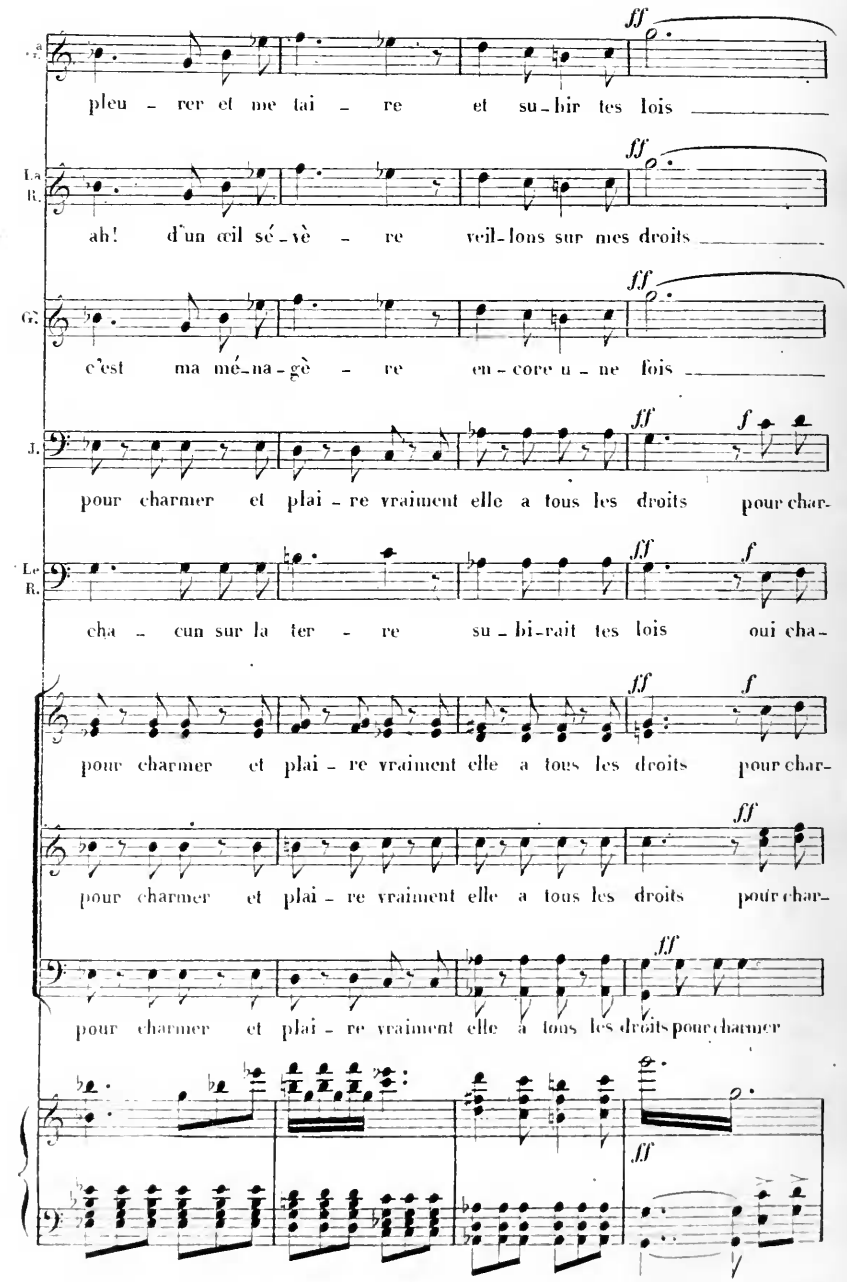

souve-
-nois ah! d'un œil sé-vè-re veillons sur mes droits le pou-
c'est ma mé-na-gè-re en coreu-ne fois u-ne fois embar-
le péril
-nois cha-cun sur la ter-re su-birait tes lois et d'un
mê-me i-ci lui fait les yeux doux le péril
mê-me i-ci lui fait les yeux doux le pé-
mê-me i-ci lui fait les yeux doux Je
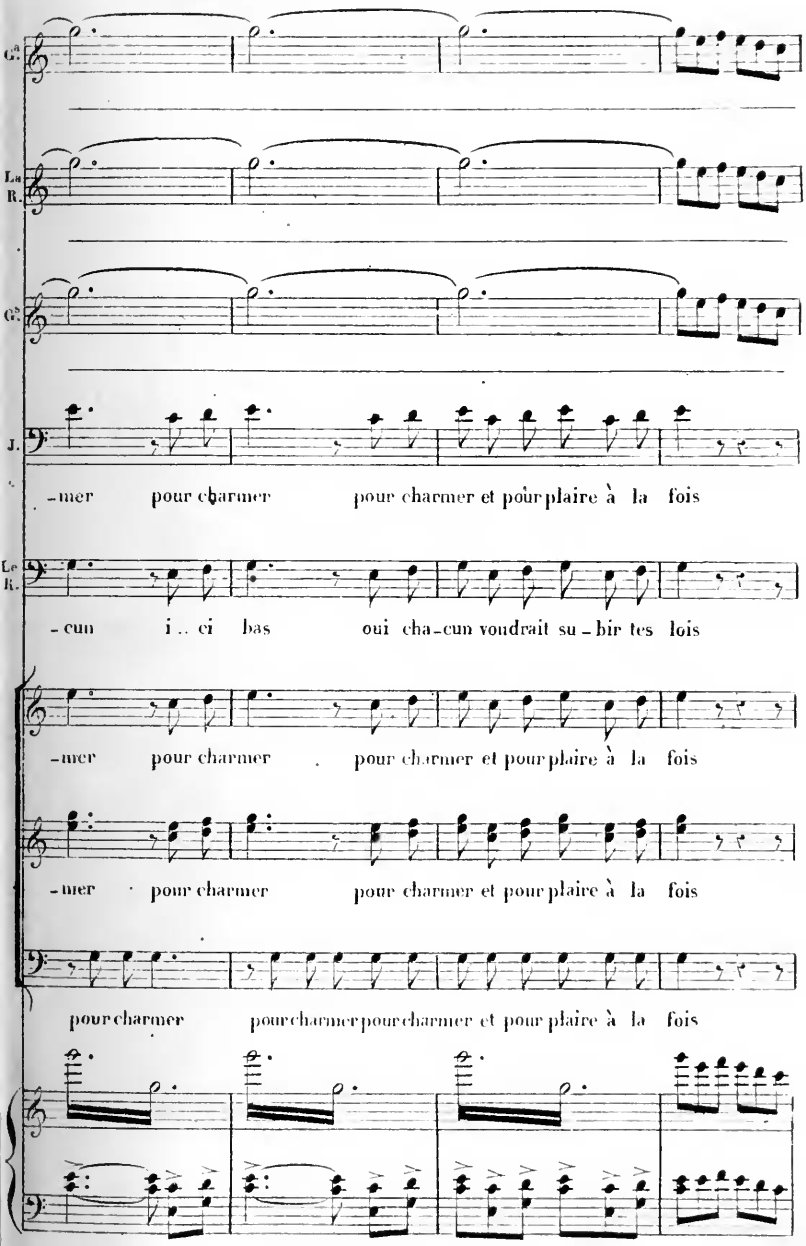

G.ª
-nir ___ que j'ai - - me, o rè - - - ve si doux ___ il me
L.R.
-voir ___ su - prê - me dont ils sont ___ ja loux ___ ne sau-
G.ª
-ras ___ ex - trê - me ils le veu - - lent tous ___ J'y con-
J.
est ex-tré-me et je plains son é-poux et le Roi
L.R.
rang ___ su - prê me pour un sort ___ si doux ou le
est ex-tré-me et je plains son é-poux car le Roi
-ril est ex-tré me et je plains son é-poux car le
plains son é - - poux le roi lui même
cresc. poco a poco.
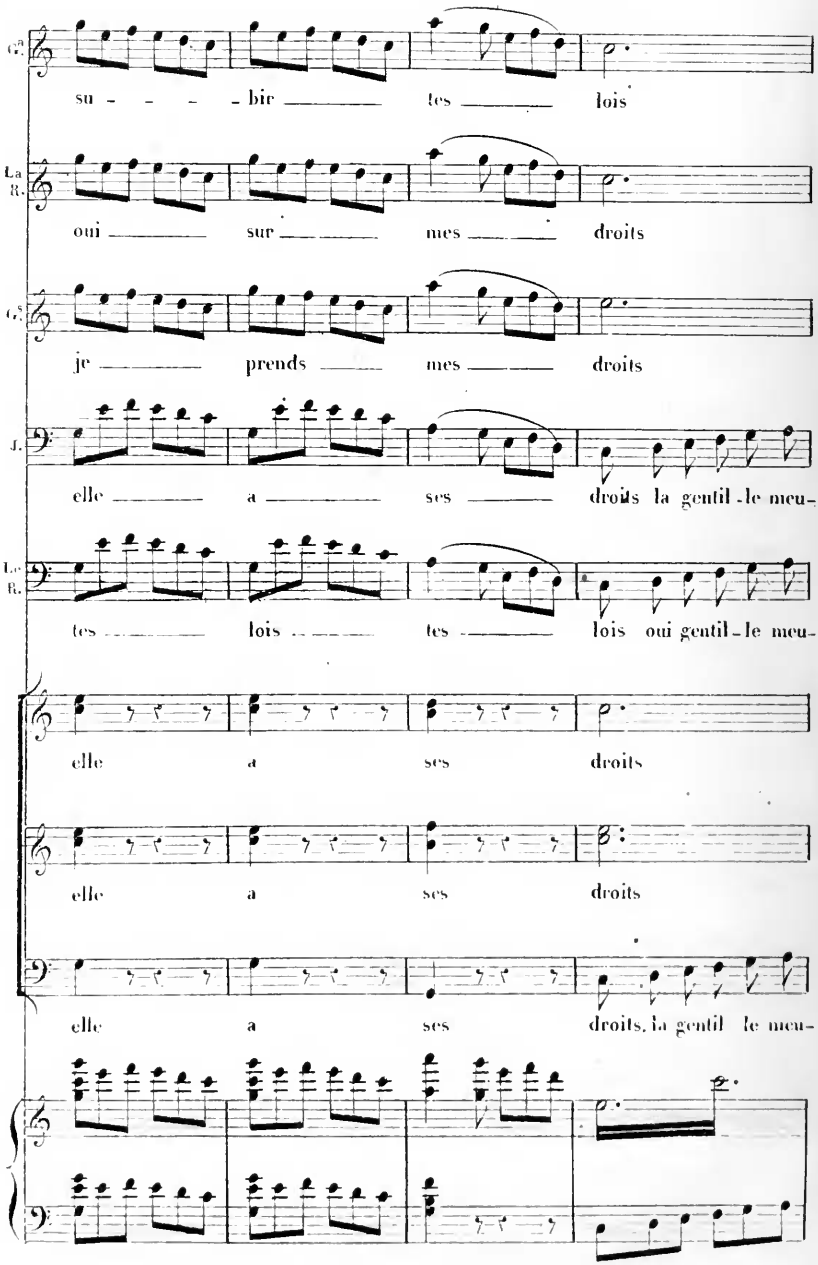

cresc.
Gs
faut — moi mè - me renon-cer — à vous a-dieu rè-ves si
La R.
-rait — lui mè - me fix - er — mon é - poux mon Dieu se-condez
Gs
-seus — moi mè - me soy - ons — son é - poux puisqu'ils le veulent
J.
i-ci mè-me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é-
Le R.
Roi — lui mè - me descendrait — jusqu'à nous descendrait jusqu'à
i-ci mè-me lui faisait les yeux doux gâre
Roi i-ci mè - me lui fai - sait les yeux doux gâre
i - ci lui fait les yeux doux gâre
crescendo.

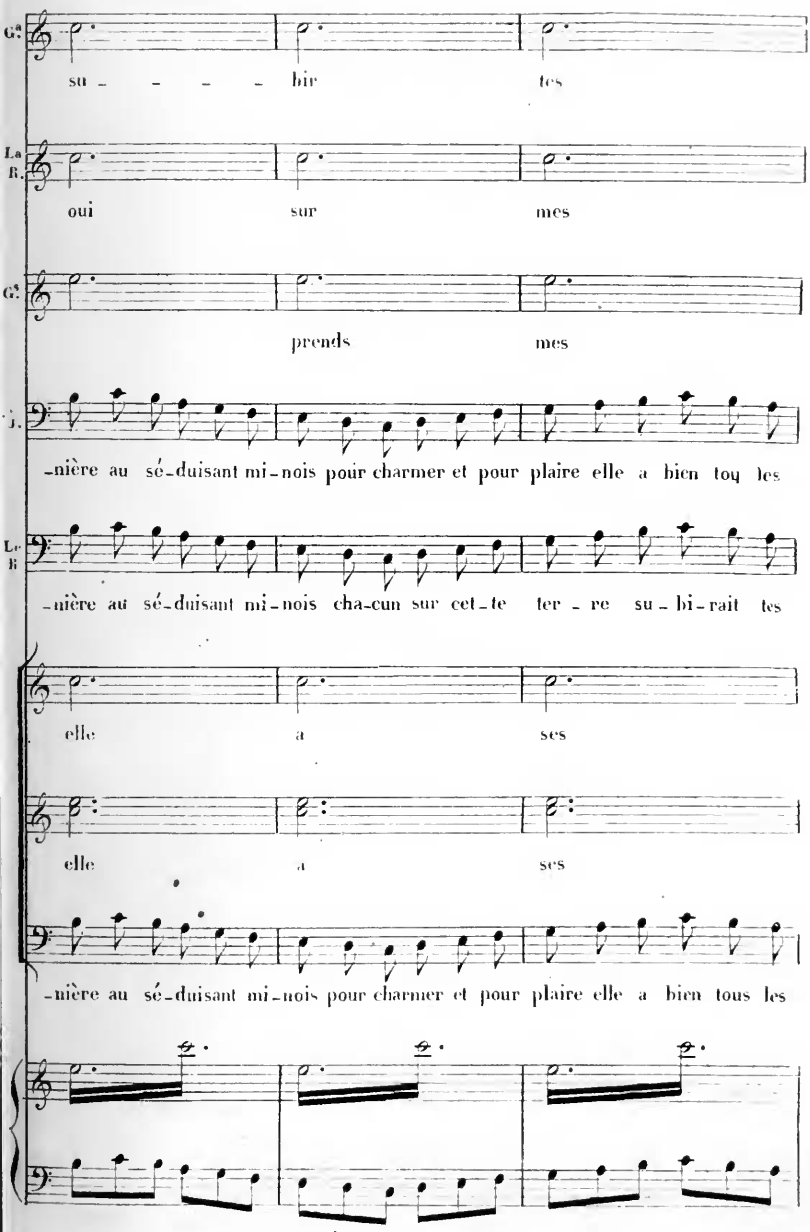

G.
doux a - dieu rê - ves si doux
La R.
nous pour fix - er mon é - poux
pp
G.
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veulent tous je se - rai son é -
J.
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
Le R.
vous des - cen - drait jusqu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp
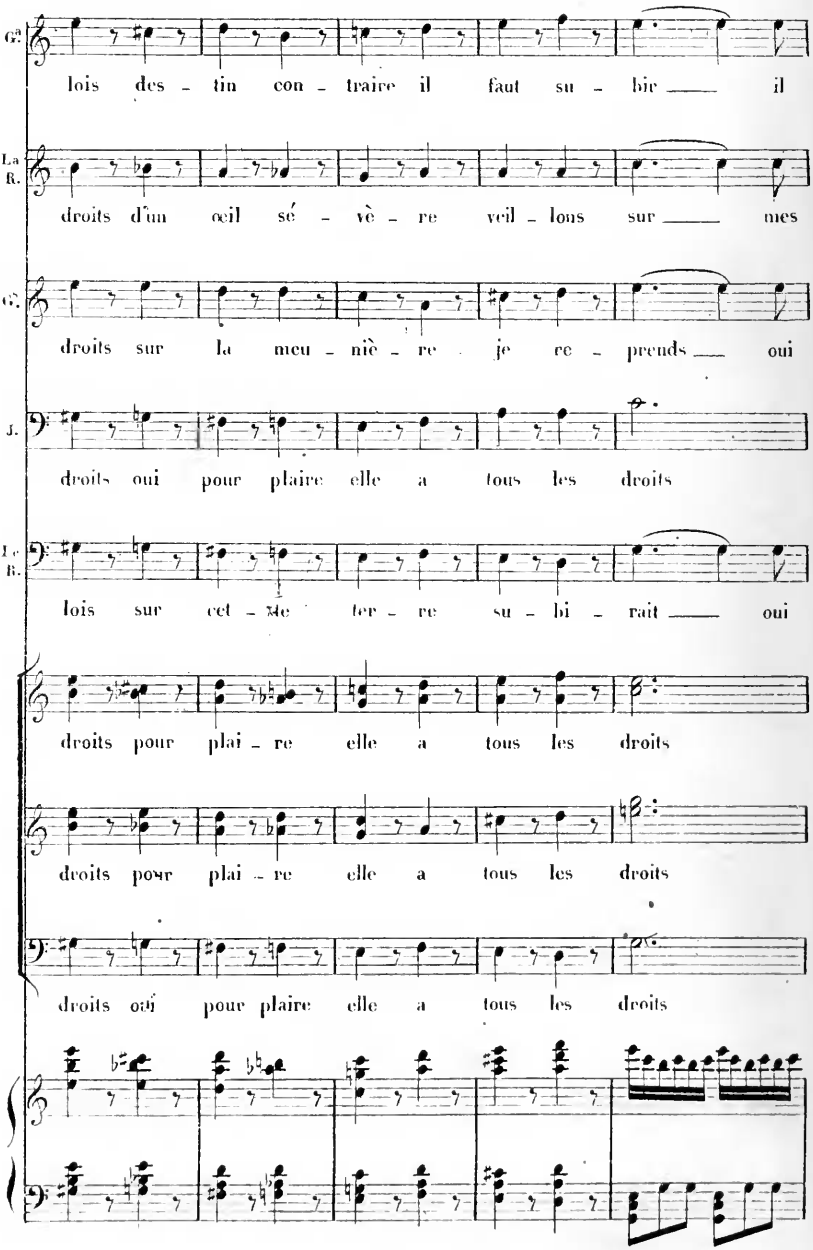

G.
ô destin cou-trai - re c'en est fait je dois
La R.
gen - til-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu -niè - re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
Le R.
vous bel-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer
p
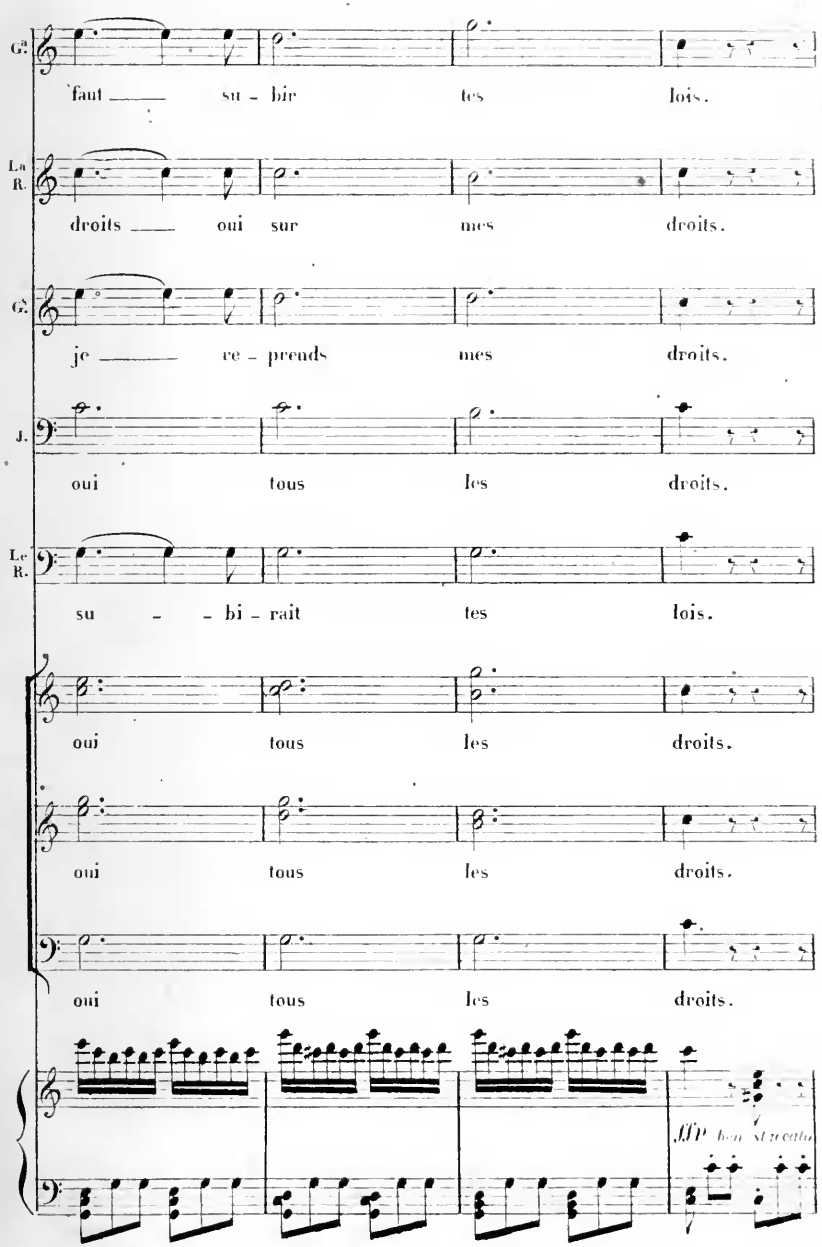

pleu - rer et me tai - re et su - bir tes lois
ah! d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes droits
c'est ma mé - na - gè - re en - core u - ne fois
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
cha - cun sur la ter - re su - bi - rait tes lois oui cha-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer
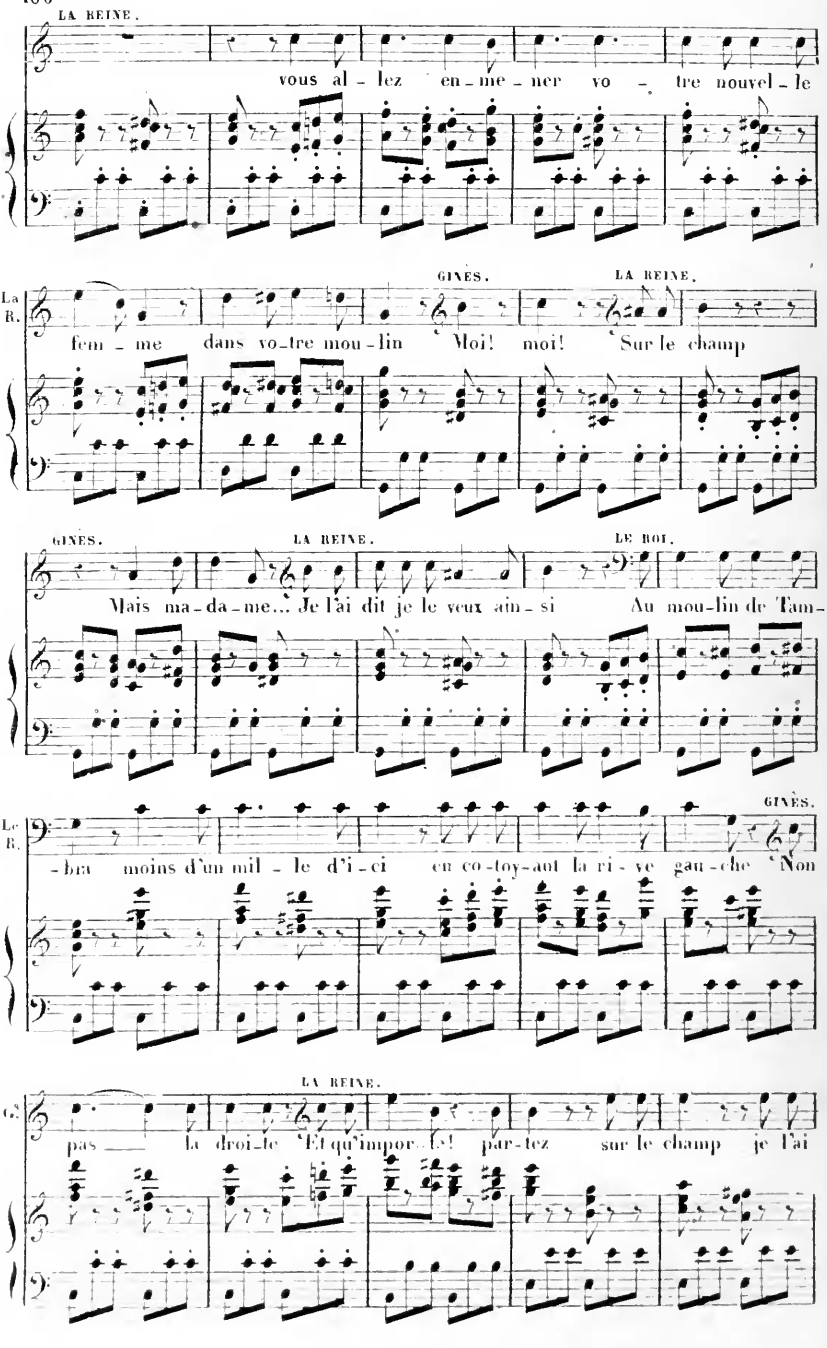

G.a
La R.
G.
J.
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
Le R.
-cun i.. ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
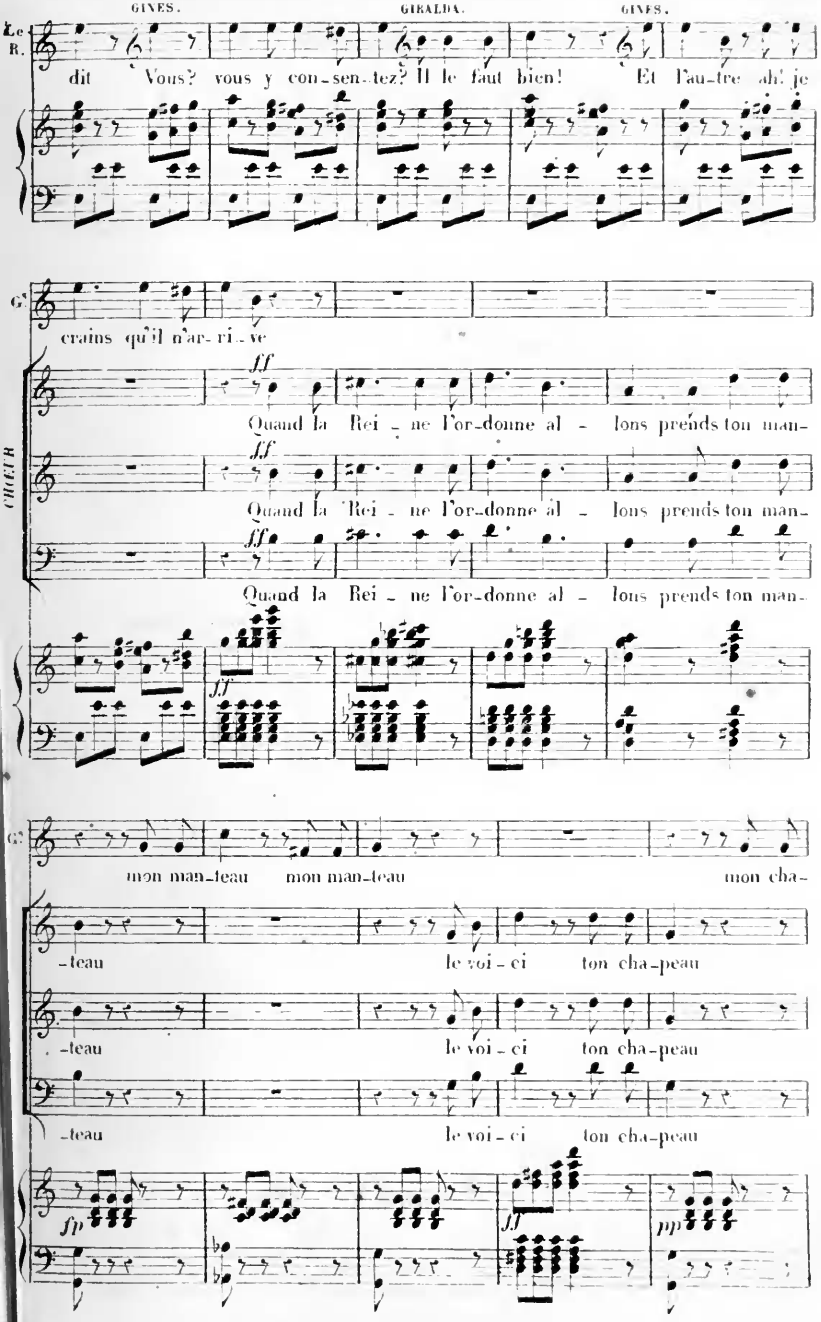

Ch.
su - - - - bir tes lois
La R.
oui sur mes droits
Ch.
je prends mes droits
J.
elle a ses droits la gentil - le meu -
Le R.
tes lois tes lois oui gentil - le meu -
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil le meu -
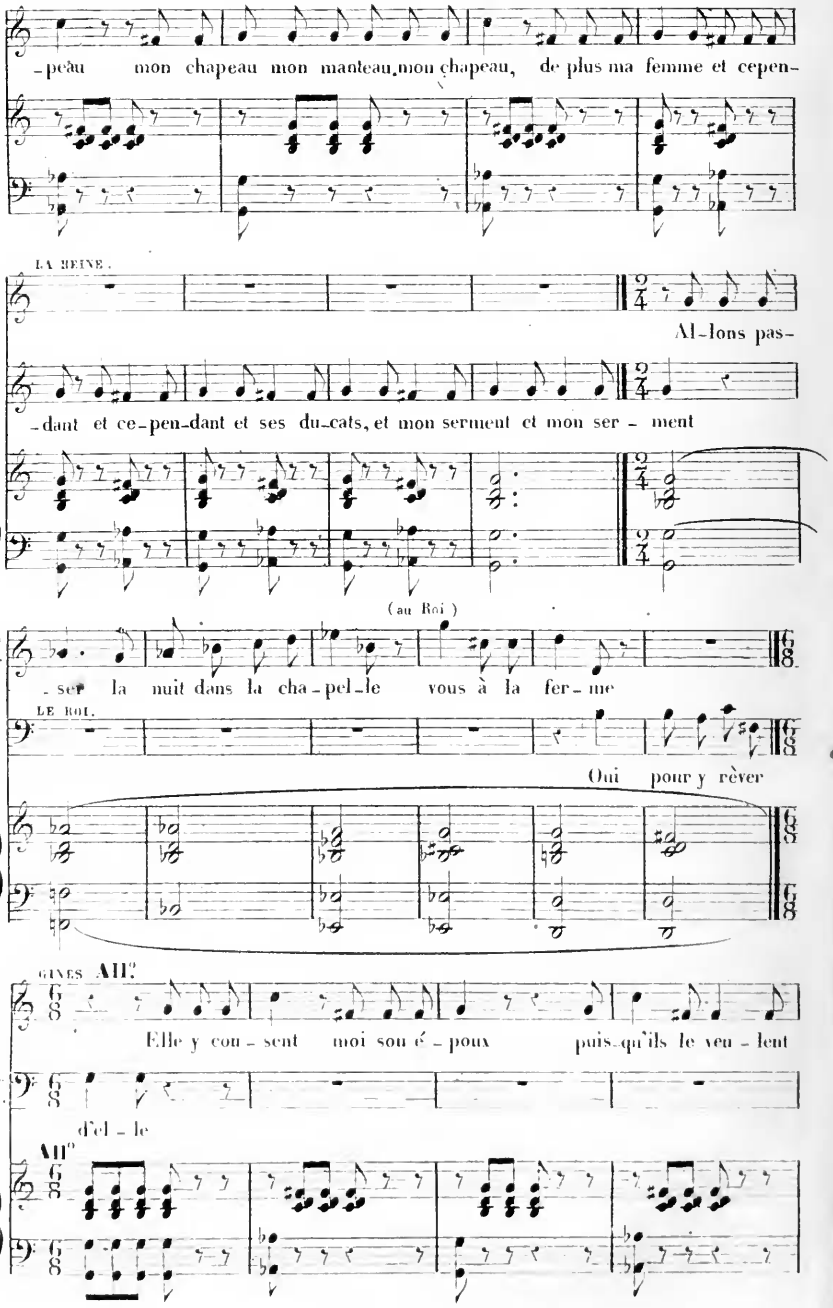

G.
su - - - - bir tes
La R.
oui sur mes
G.
prends mes
J.
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien toq les
Le R
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi-rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les
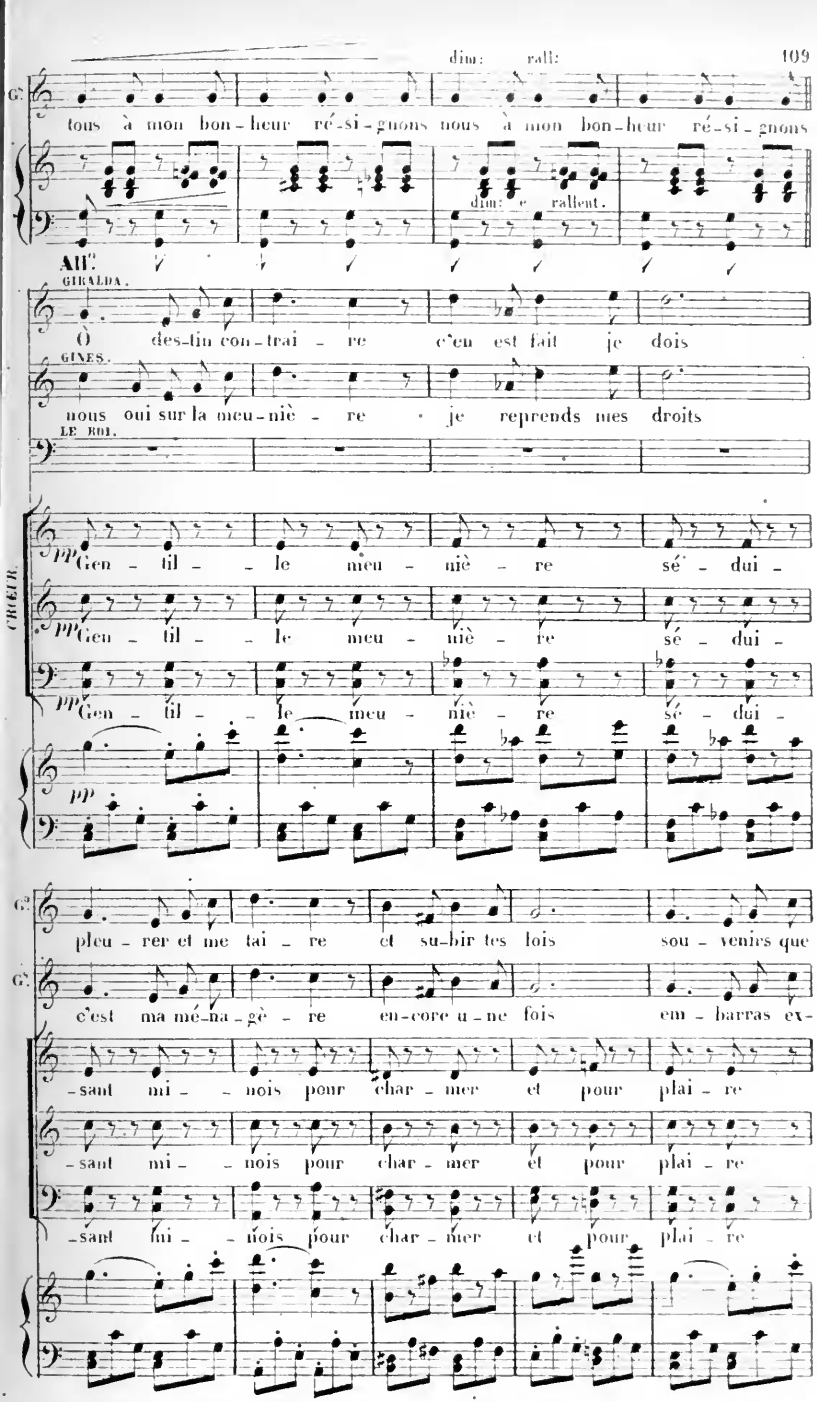

G.
lois des - tin con - traire il faut su - bir ___ il
La R.
droits d'un œil sé - vè - re veil - lous sur ___ mes
G.
droits sur la meu - niè - re je re - prends ___ oui
J.
droits oui pour plaire elle a tous les droits
Le R.
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait ___ oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits
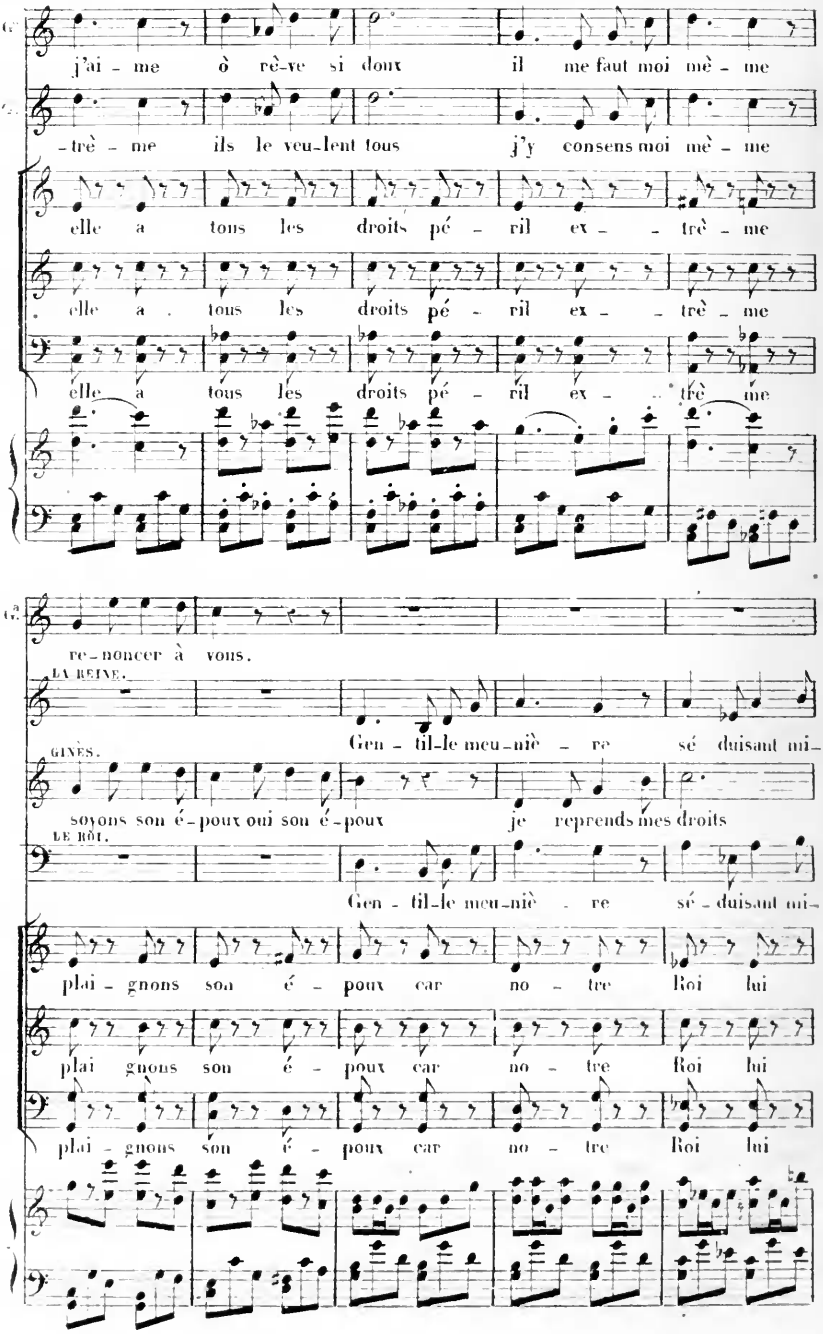

Ga
faut ___ su - bir tes lois.
La R.
droits ___ oui sur mes droits.
Ga
je ___ re - prends mes droits.
J.
oui tous les droits.
Le R.
su - - bi - rait tes lois.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
ffp
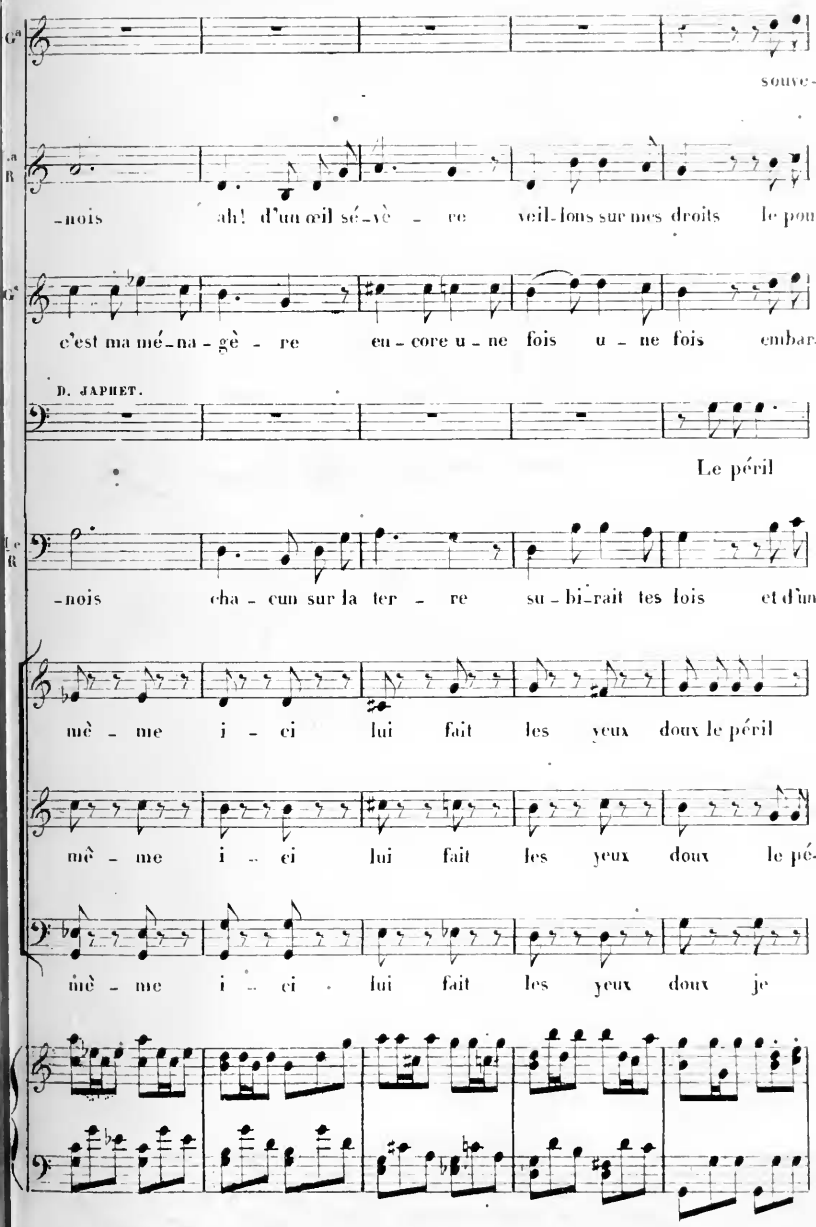

LA REINE.
vous al - lez en - me - ner vo - tre nouvel - le
La R.
GINÈS.
LA REINE.
fem - me dans vo-tre mou - lin Moi! moi! Sur le champ
GINÈS.
LA REINE.
LE ROI.
Mais ma-da-me... Je l'ai dit je le veux ain - si Au mou-lin de Tam-
Le R.
GINÈS.
- bra moins d'un mil - le d'i - ci en co-toy-ant la ri - ve gau-che Non
LA REINE.
pas la droi-te Et qu'impor-te! par-tez sur le champ je l'ai
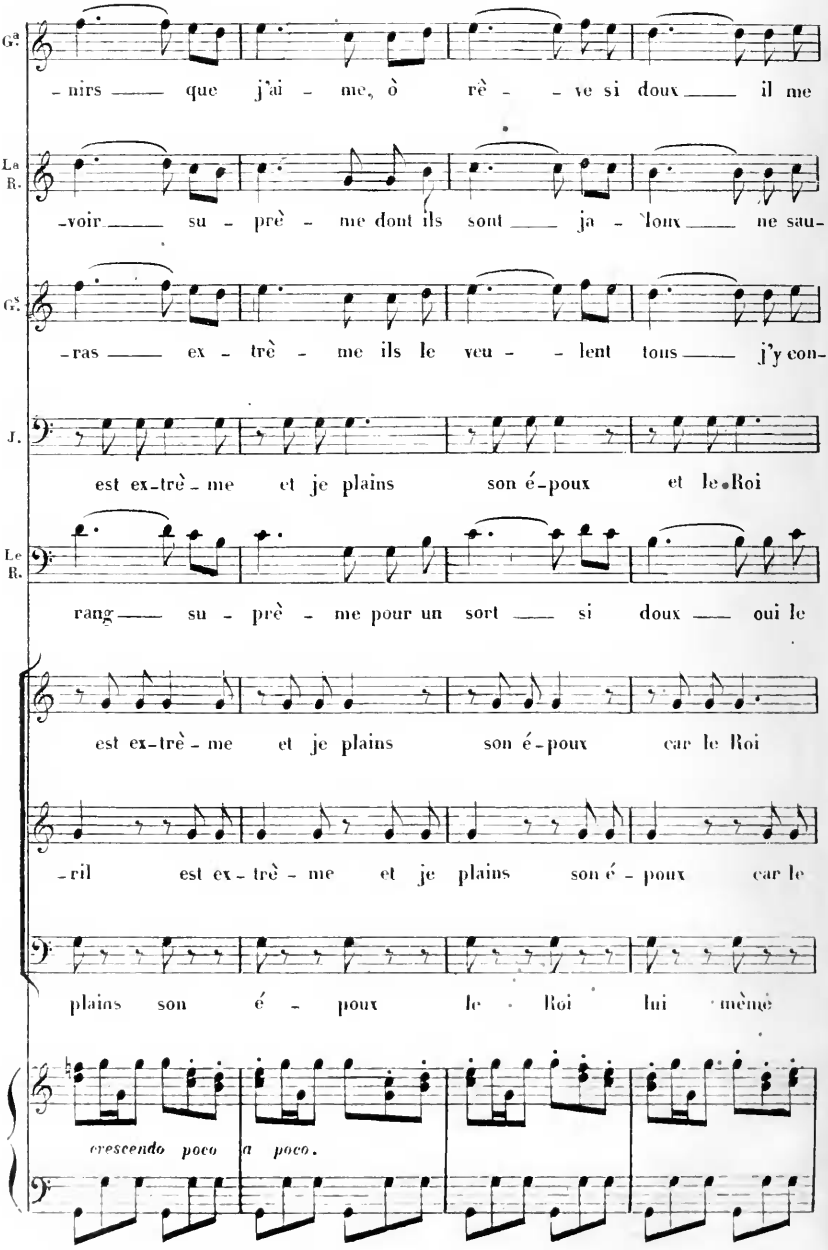

GINES.
GIRALDA.
GINES.
Le R.
dit Vous? vous y con-sen-tez? Il le faut bien! Et l'au-tre ah! je
G.
crains qu'il n'ar-ri-ve
ff
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
CHŒUR
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
G.
mon man-teau mon man-teau mon cha-
-teau le voi - ci ton cha-peau
-teau le voi - ci ton cha-peau
-teau le voi - ci ton cha-peau
fp
ff
pp
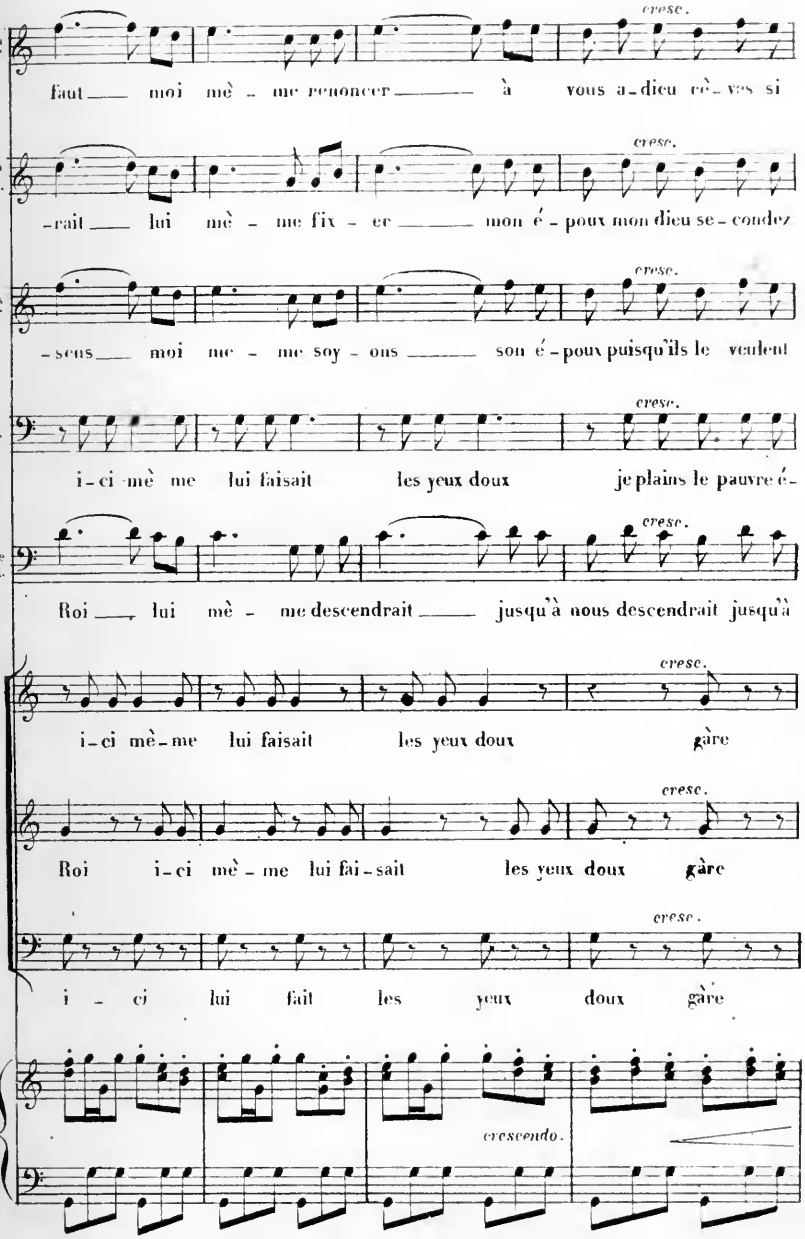

-peau mon chapeau mon manteau mon chapeau, de plus ma femme et cepen-
LA REINE.
Al-lons pas-
-dant et ce-pen-dant et ses du-cats, et mon serment et mon ser - ment
(au Roi)
La R.
- ser la nuit dans la cha-pel-le vous à la fer-me
LE ROI.
Oui pour y rêver
GINES All°
Elle y con - sent moi sou é - poux puis-qu'ils le veu - lent
Le R.
d'el - le
All°
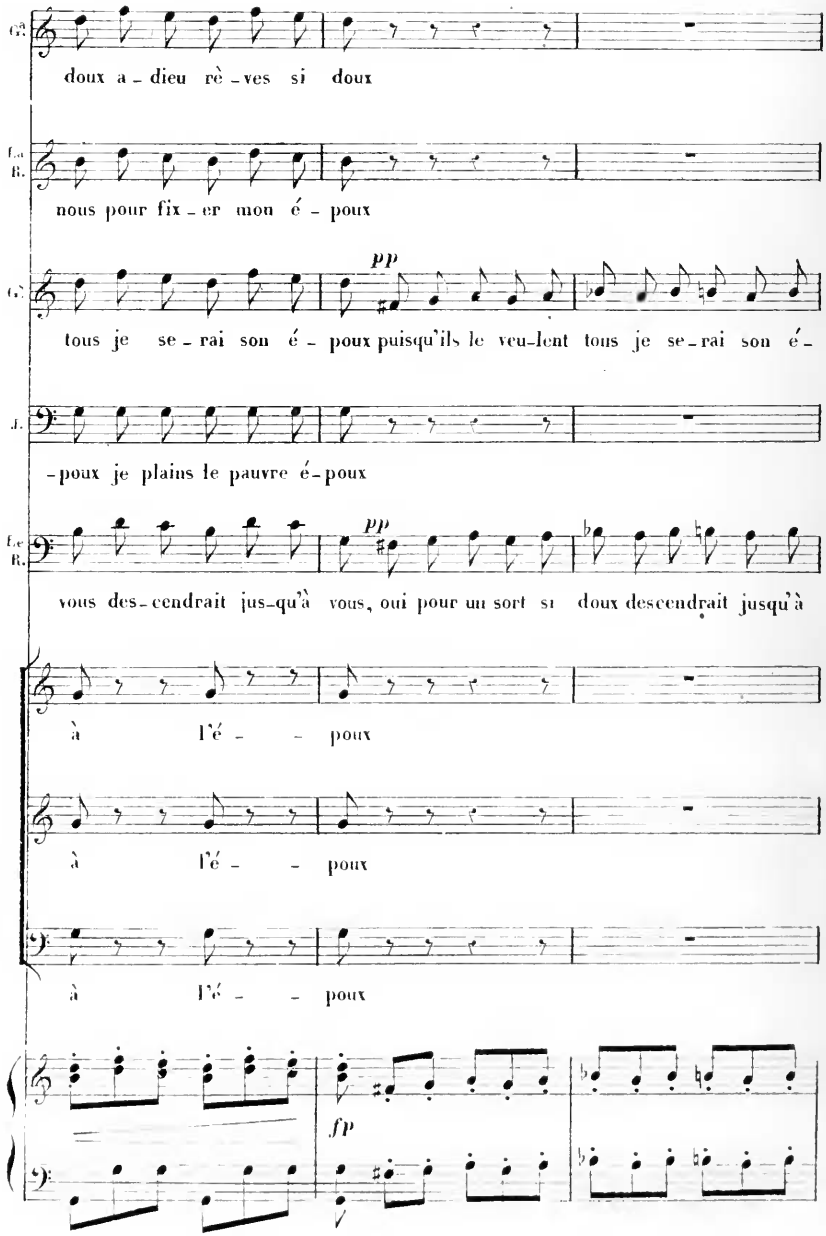

dim: rall:
tous à mon bon-heur ré-si-gnons nous à mon bon-heur ré-si-gnons
dim: e rallent.
All.
GIRALDA.
Ô des-tin con-trai - re c'en est fait je dois
GINES.
nous oui sur la meu-niè - re je reprends mes droits
LE ROI.
CRUEUR.
pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -
pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -
pp Gen - til - le meu - niè - re sé - dui -
pp
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois sou - venirs que
c'est ma mé-na-gè - re en-core u-ne fois em - barras ex-
-sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re
-sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re
-sant lui - nois pour char - mer et pour plai - re
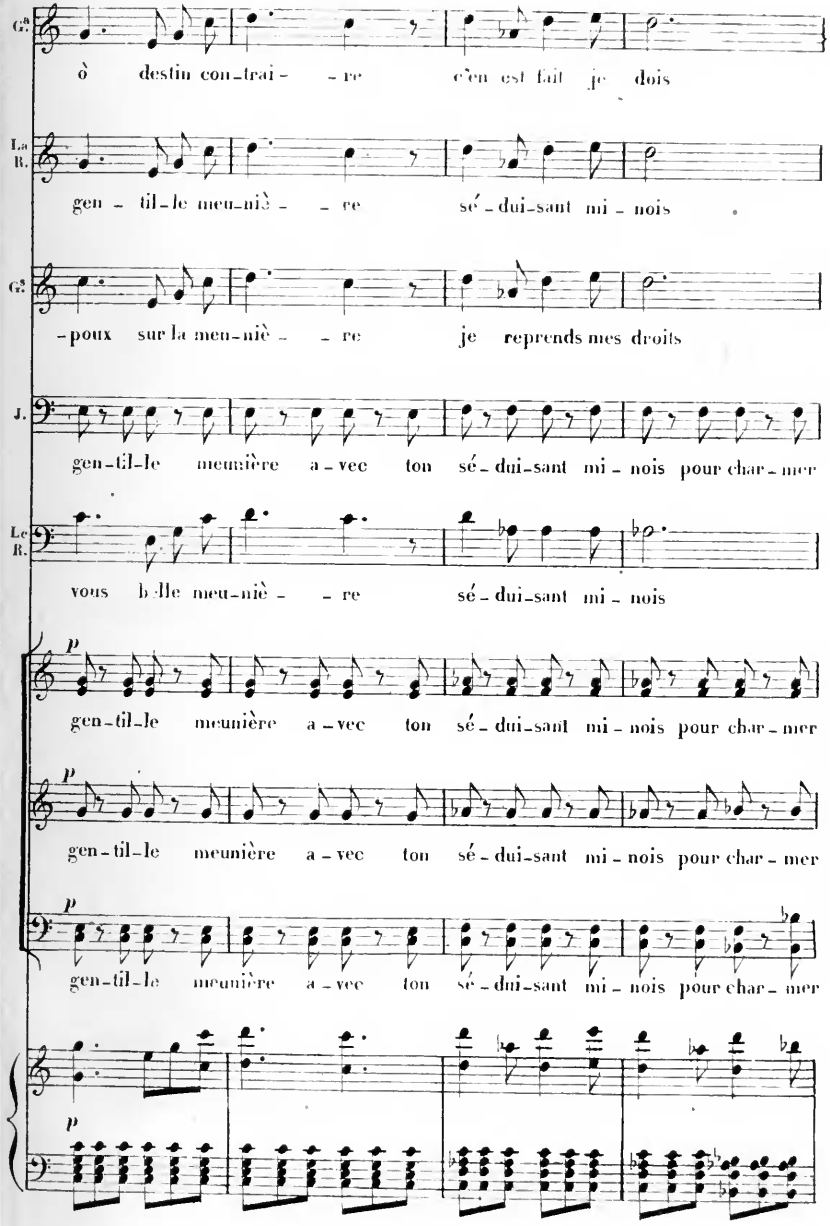

j'ai - me ô rè-ve si doux il me faut moi mè - me
-trè - me ils le veu-lent tous j'y consens moi mè - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me
re-noncer à vous.
LA REINE.
Gen - til-le meu-niè - re sé duisant mi-
GINÈS.
soyons son é-poux oui son é-poux je reprends mes droits
LE ROI.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
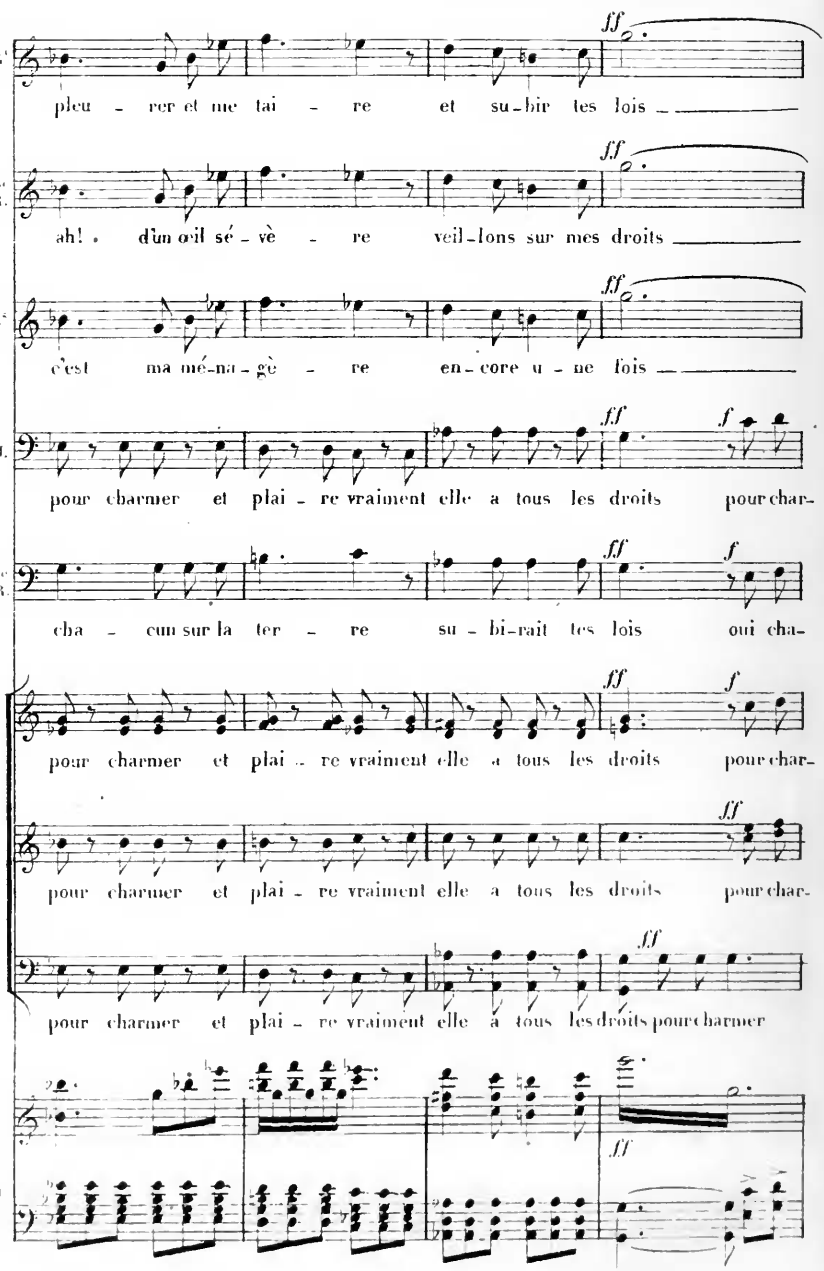

souve-
-nois ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur mes droits le pou-
c'est ma mé-na-gè - re eu - core u - ne fois u - ne fois embar-
D. JAPHET.
Le péril
-nois cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois et d'un
mè - me i - ci lui fait les yeux doux le péril
mè - me i - ci lui fait les yeux doux le pé-
mè - me i - ci lui fait les yeux doux je
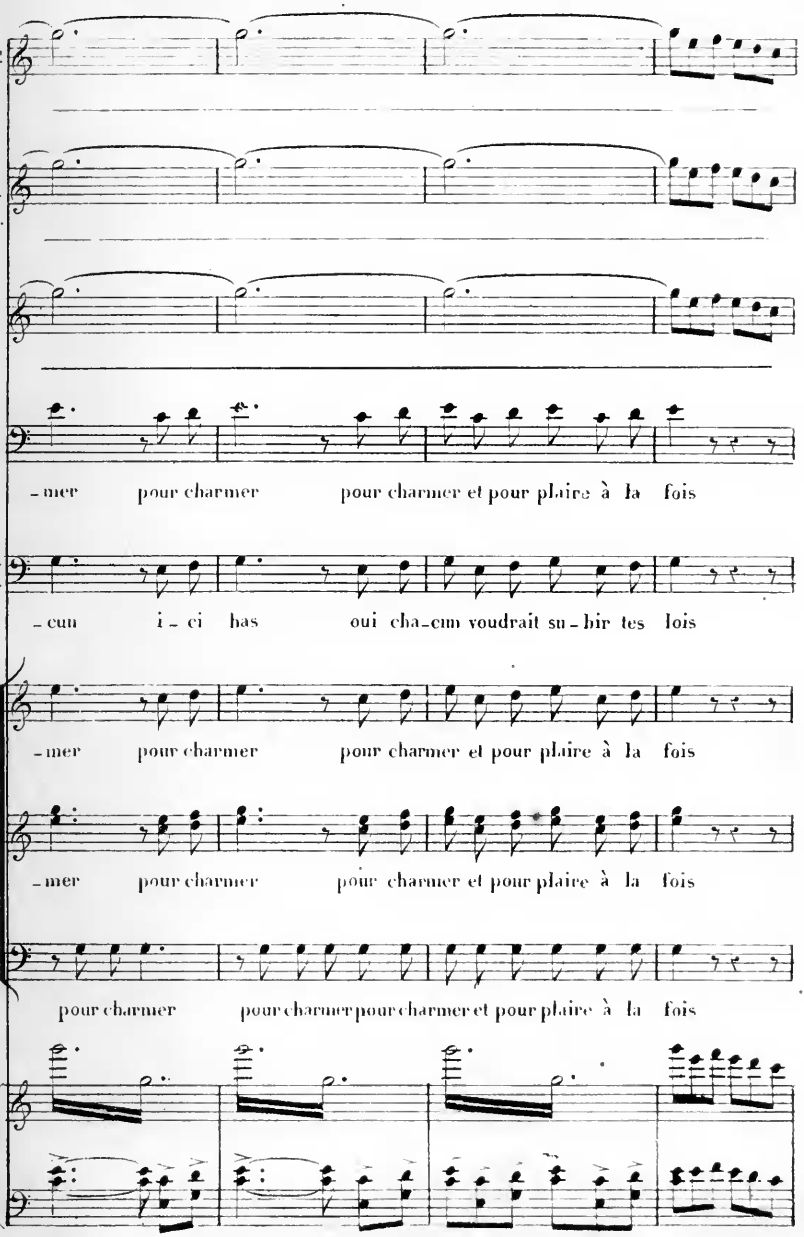

Ga
-nirs que j'ai - me, ô rè - - ve si doux il me
La R.
-voir su - prè - me dont ils sont ja - loux ne sau-
Ga
-ras ex - trè - me ils le veu - - lent tous j'y con-
J.
est ex-trè-me et je plains son é-poux et le Roi
Le R.
rang su - prè - me pour un sort si doux oui le
est ex-trè-me et je plains son é-poux car le Roi
-ril est ex-trè-me et je plains son é-poux car le
plains son é - poux le Roi lui même
cresc. poco a poco.
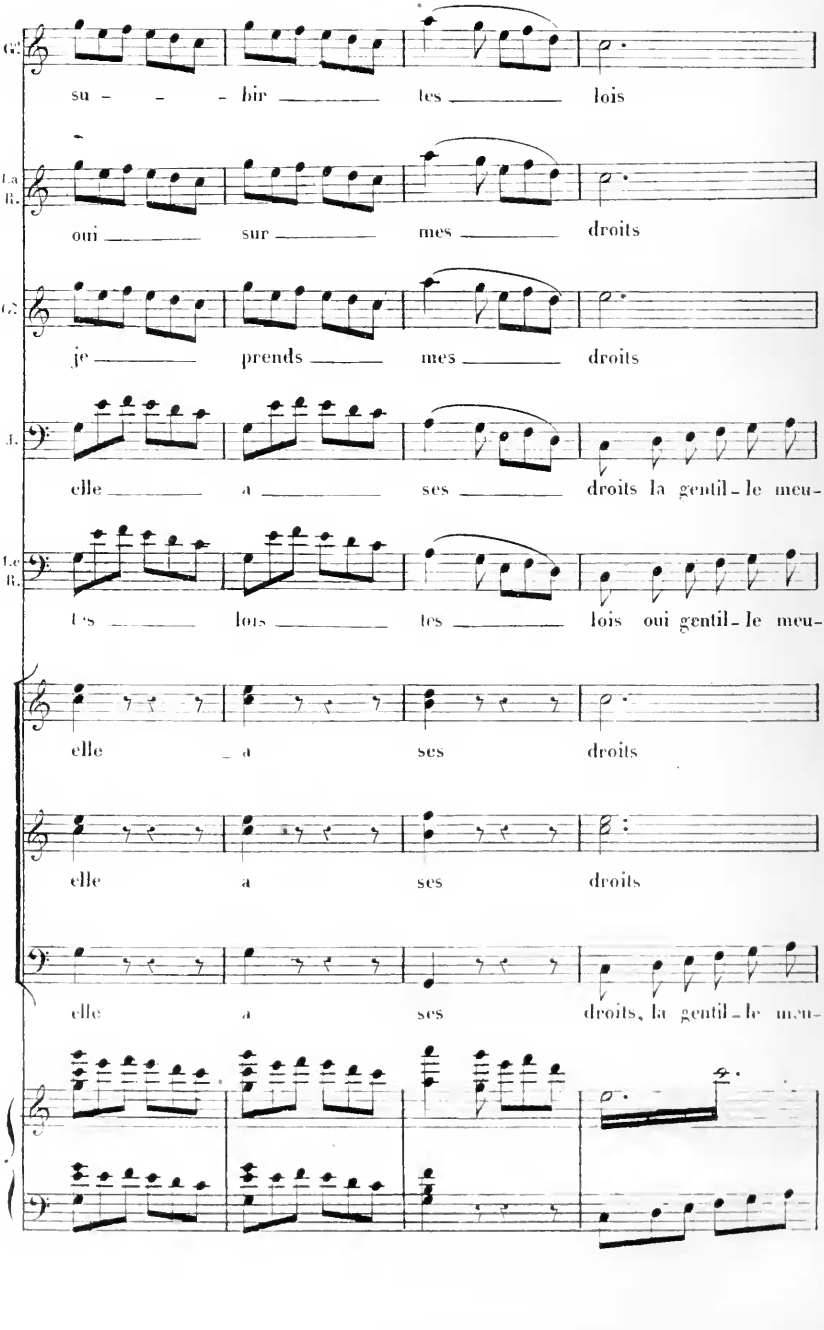

Ga.
cresc.
faut moi mè - me renoncer à vous a-dieu rê-ves si
La R.
cresc.
-rait lui mè - me fix - er mon é-poux mon dieu se-condez
Ga.
cresc.
-seus moi me - me soy - ons son é-poux puisqu'ils le veulent
J.
cresc.
i-ci mè me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é-
Le R.
cresc.
Roi lui mè - me descendrait jusqu'à nous descendrait jusqu'à
cresc.
i-ci mè-me lui faisait les yeux doux gàre
cresc.
Roi i-ci mè - me lui fai-sait les yeux doux gàre
cresc.
i - ci lui fait les yeux doux gàre
crescendo.
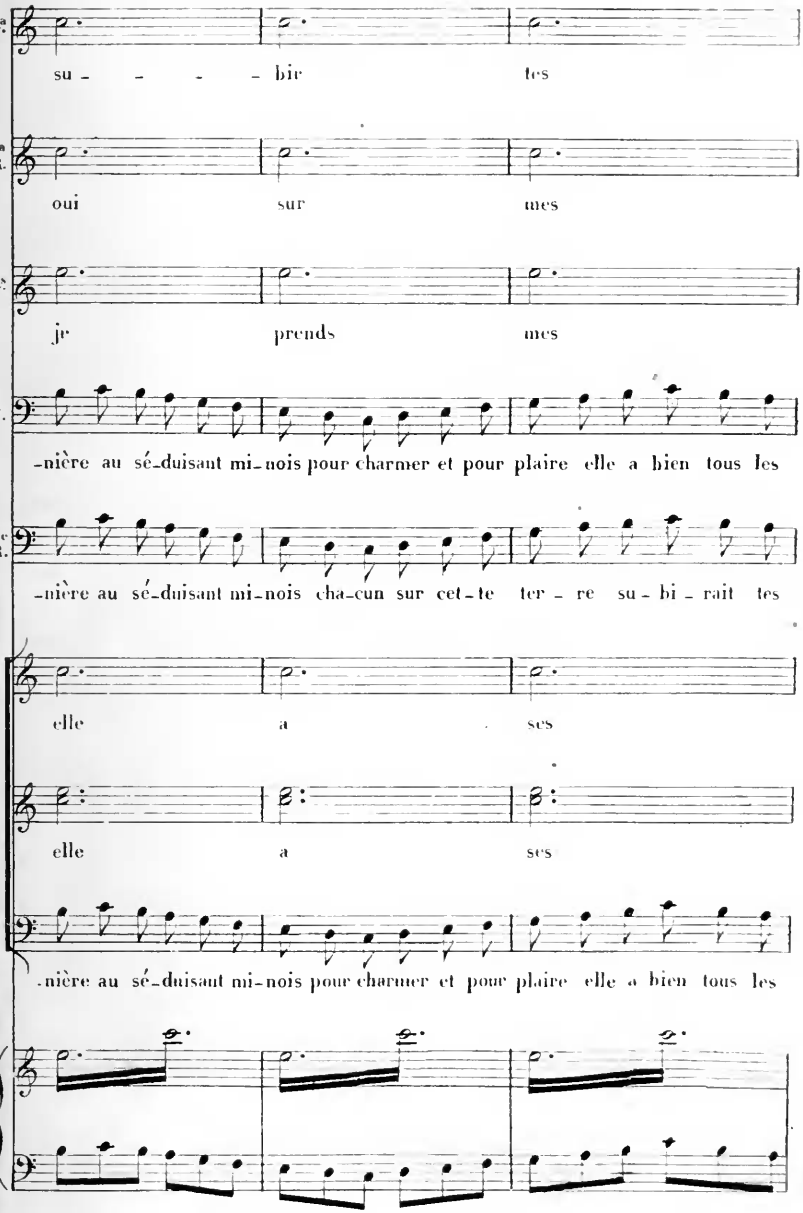

doux a - dieu rè - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veu-lent tous je se - rai son é -
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
vous des - cendrait jus-qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp
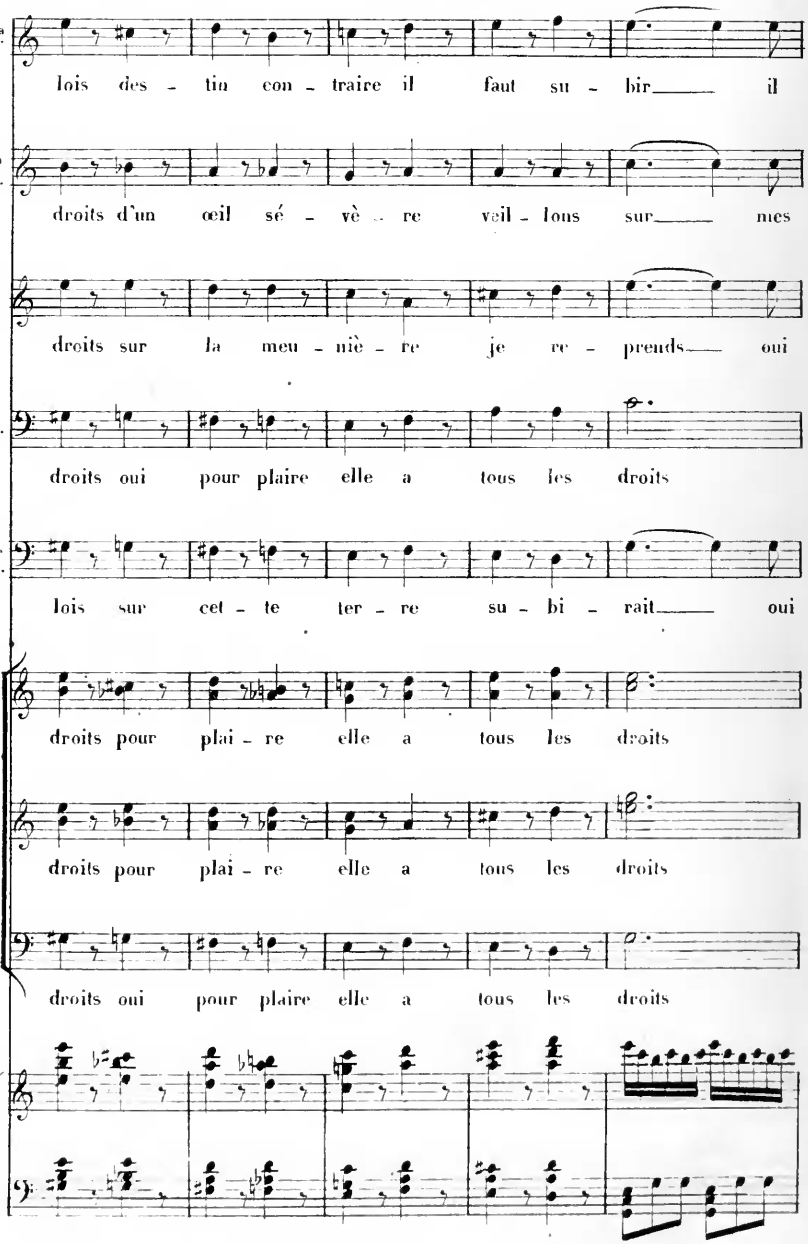

G.
ô destin con-trai- -re c'en est fait je dois
La R.
gen - til-le meu-niè - -re sé-dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu-niè - -re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi - nois pour char-mer
Le R.
vous b lle meu-niè - -re sé-dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi - nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi - nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé-dui-sant mi - nois pour char- mer
p
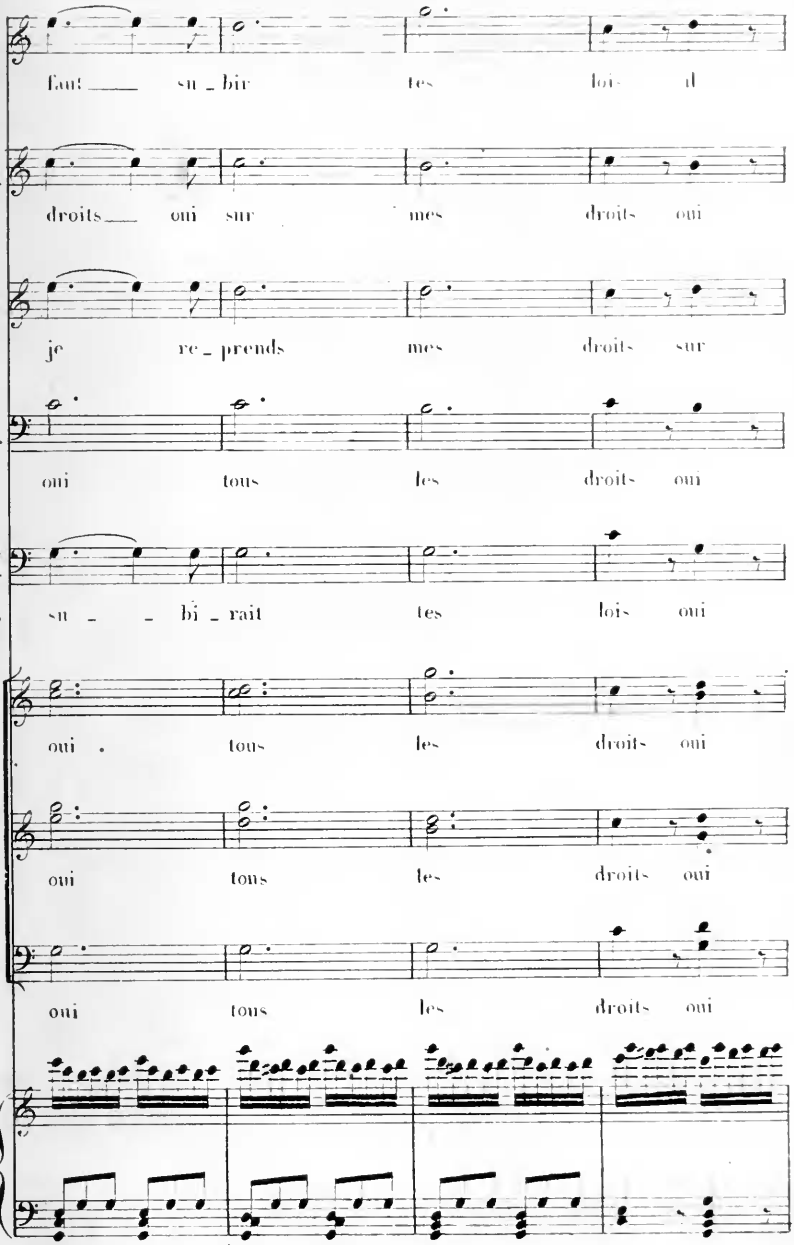

C.
ff
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois
Ch. B.
ff
ah! d'un œil sé - vè - re veil-lons sur mes droits
C.
ff
c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois
T.
ff
f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
B.
ff
f
cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois oui cha-
ff
f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer
ff
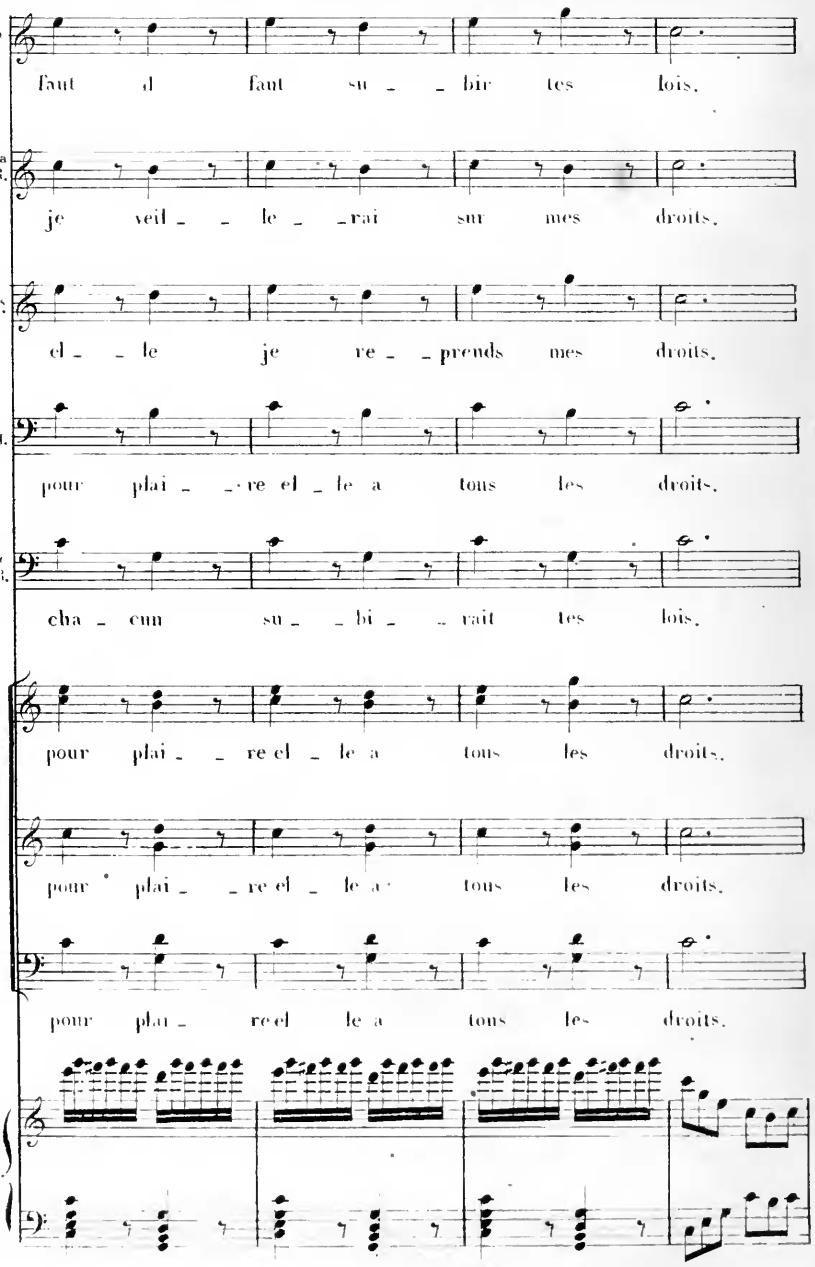

C.
La R.
G.
J.
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
Le R.
-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois


G.
su - - - bir tes lois
La R.
oui sur mes droits
G.
je prends mes droits
T.
elle a ses droits la gentil - le meu -
Le R.
tes lois tes lois oui gentil - le meu -
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil - le meu -
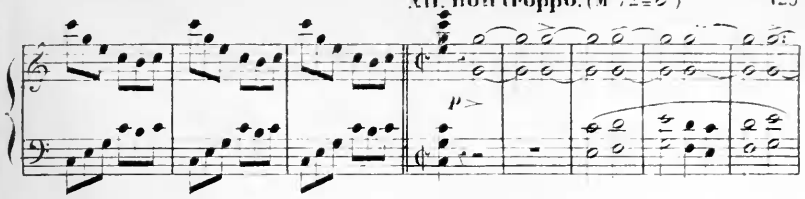

Gᵃ
su - - - - bir tes
La R.
oui sur mes
Gᵃ
je prends mes
J.
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les
Le R.
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi - rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les


C.
lois des - tin con - traire il faut su - bir il
La R.
droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes
droits sur la meu - niè - re je re - prends oui
J.
droits oui pour plaire elle a tous les droits
Le R.
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits

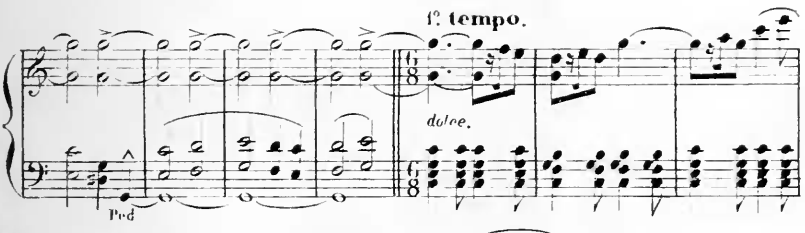

G.ª
faut ___ su _ bir tes lois il
La R.
droits ___ oui sur mes droits oui
G.
je re _ prends mes droits sur
J.
oui tous les droits oui
Le R.
su _ _ bi _ rait tes lois oui
oui . tous les droits oui
oui tous les droits oui
oui tous les droits oui
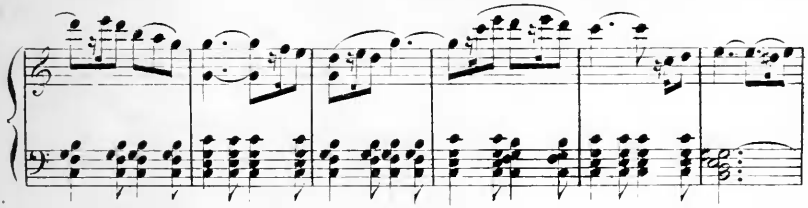

Gr.
faut il faut su - - bir tes lois.
La B.
je veil - - le - -rai sur mes droits.
Gr.
el - - le je re - - prends mes droits.
J.
pour plai - - re el - le a tous les droits.
Le B.
cha - cun su - - bi - - rait tes lois.
pour plai - - re el - le a tous les droits.
pour plai - - re el - le a tous les droits.
pour plai - re el le a tous les droits.

All non troppo. (M 72=♩)
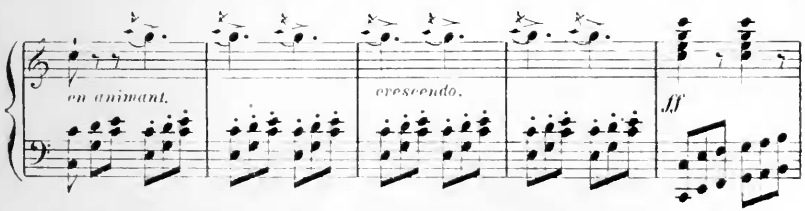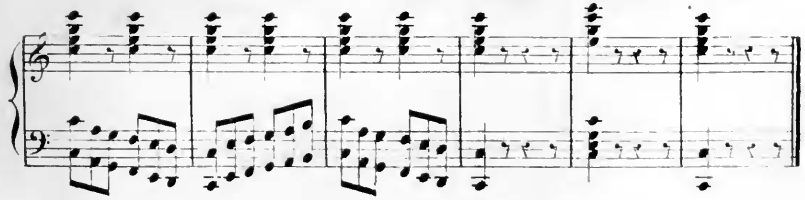


1º tempo.
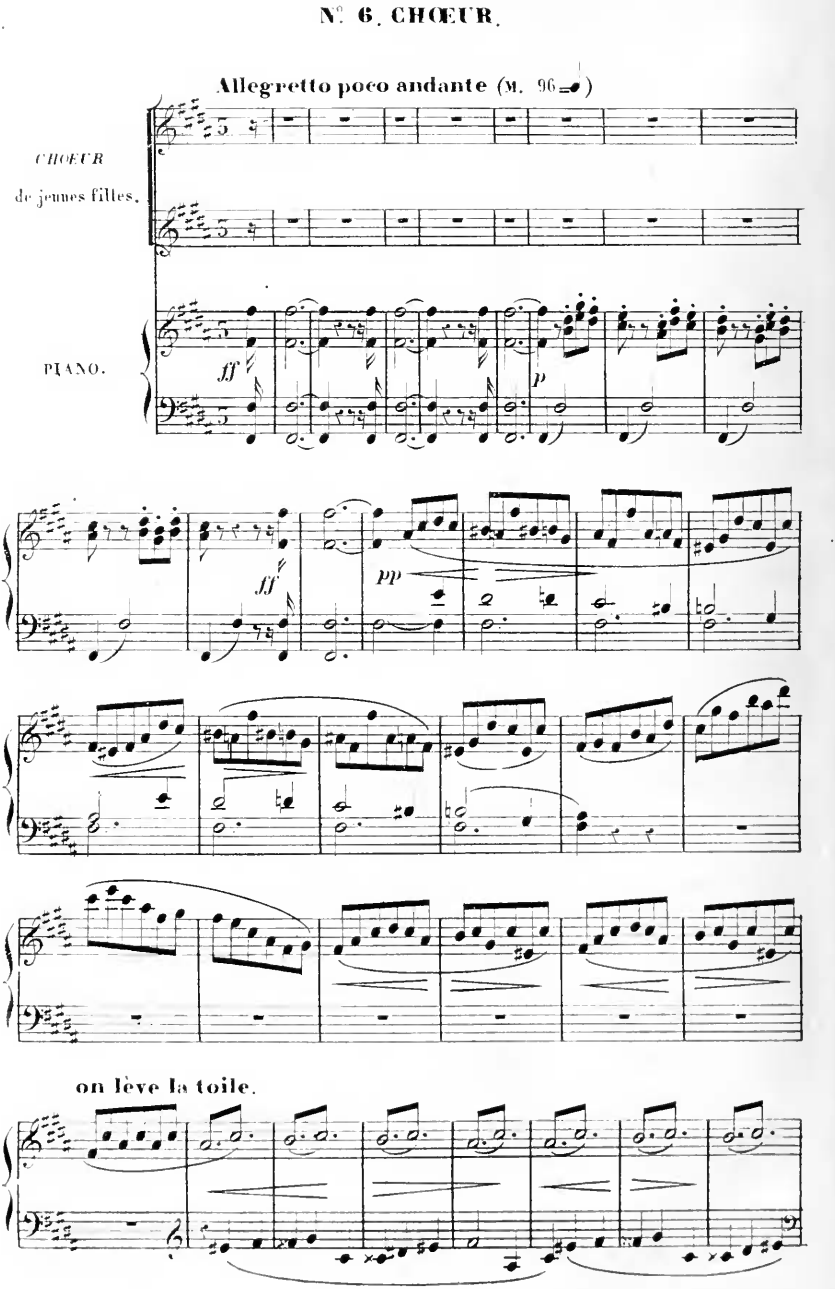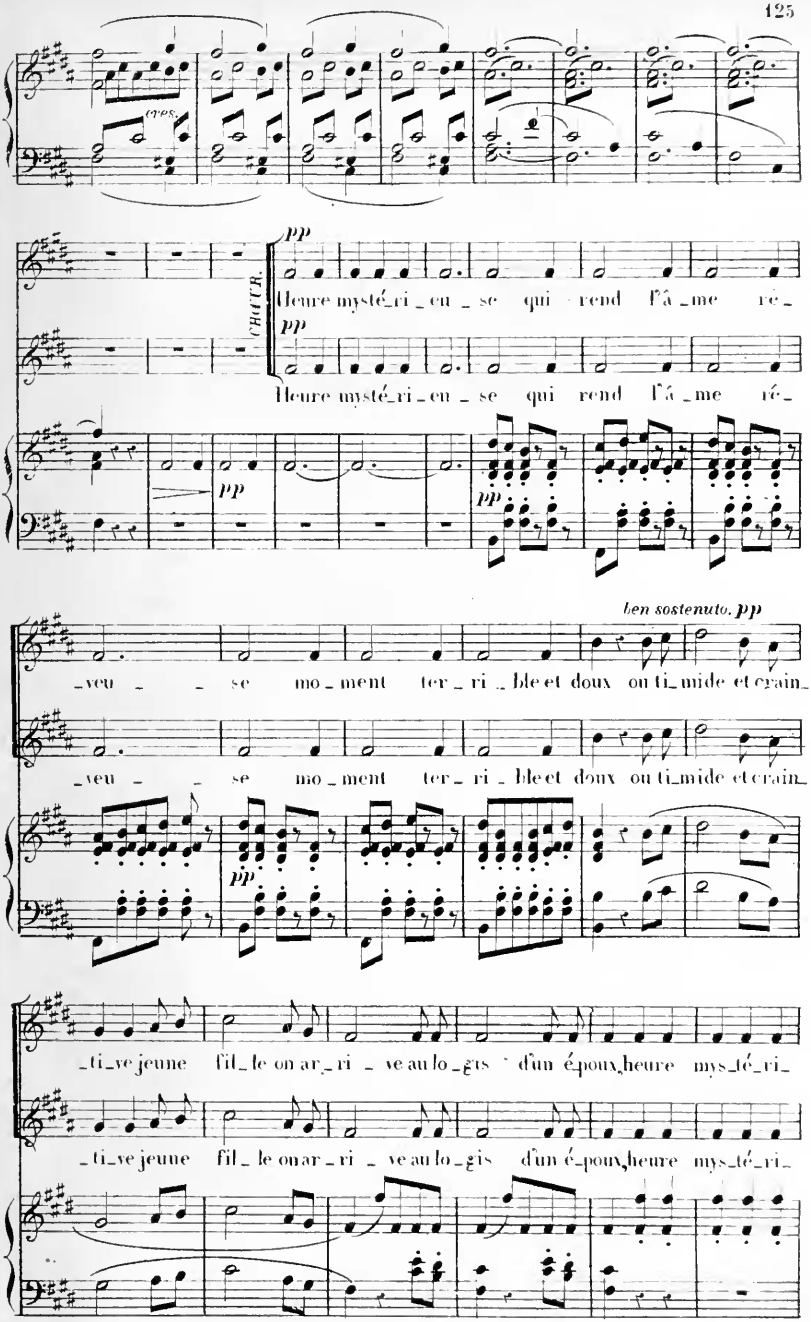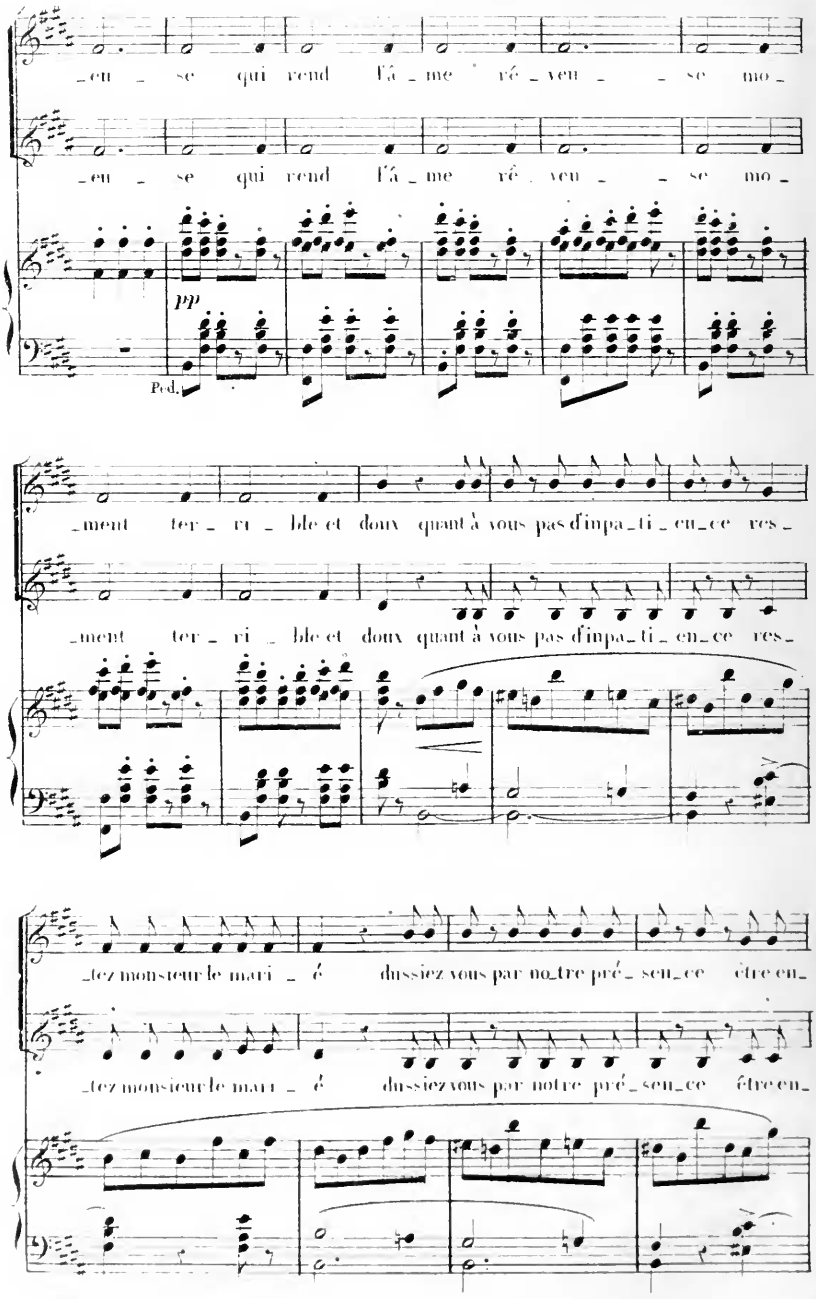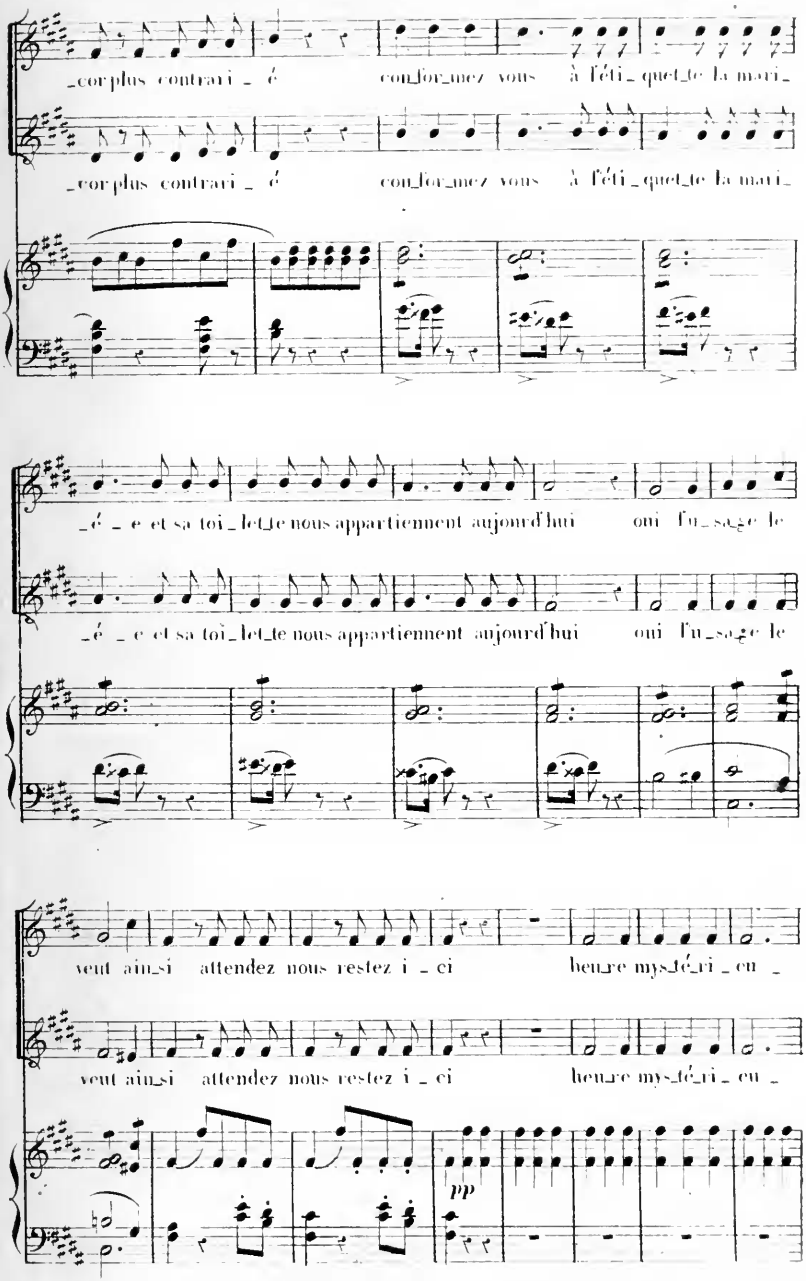










ACTE II.
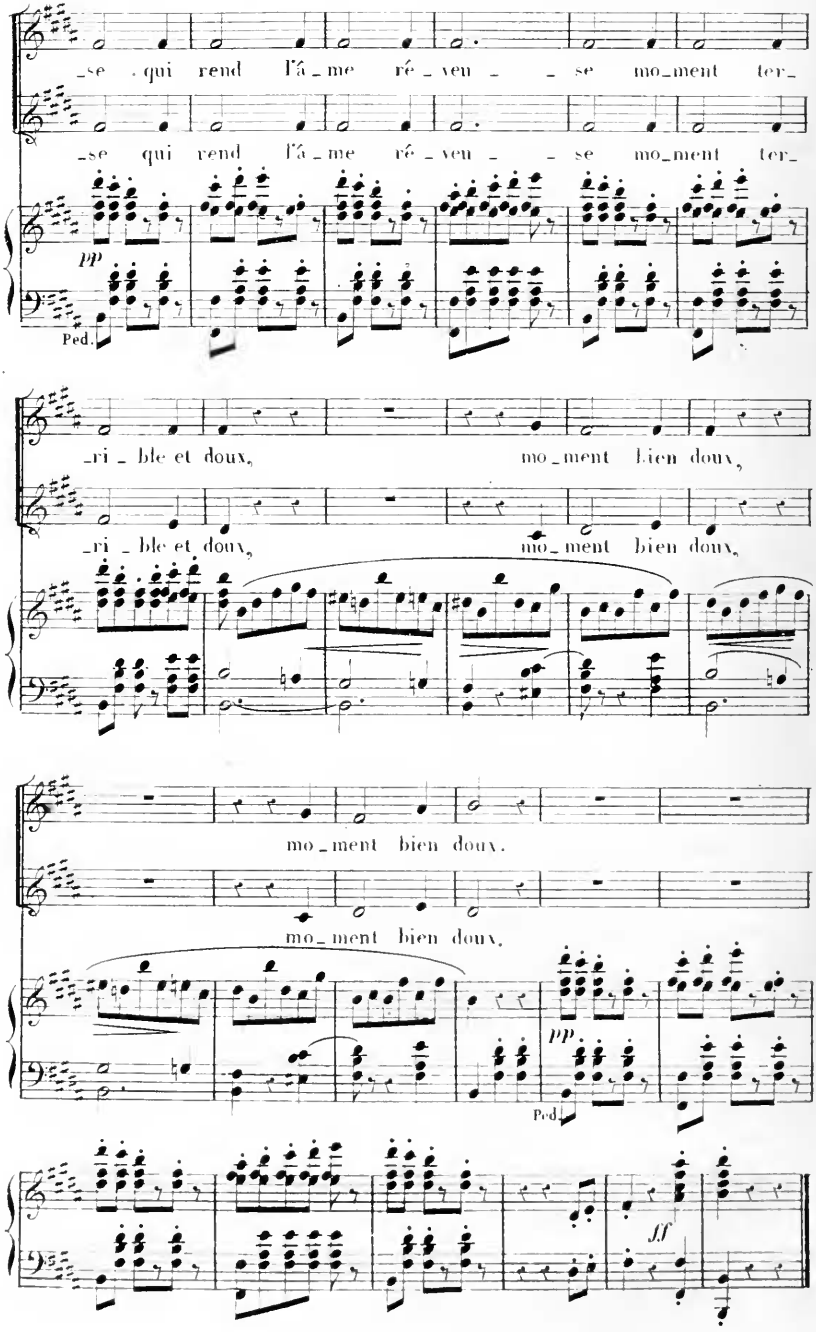
N° 6. CHŒUR.




CHŒUR.
pp
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me ré_
pp
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me ré_
pp
pp
ben sostenuto. pp
_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
_veu_se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
pp
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_
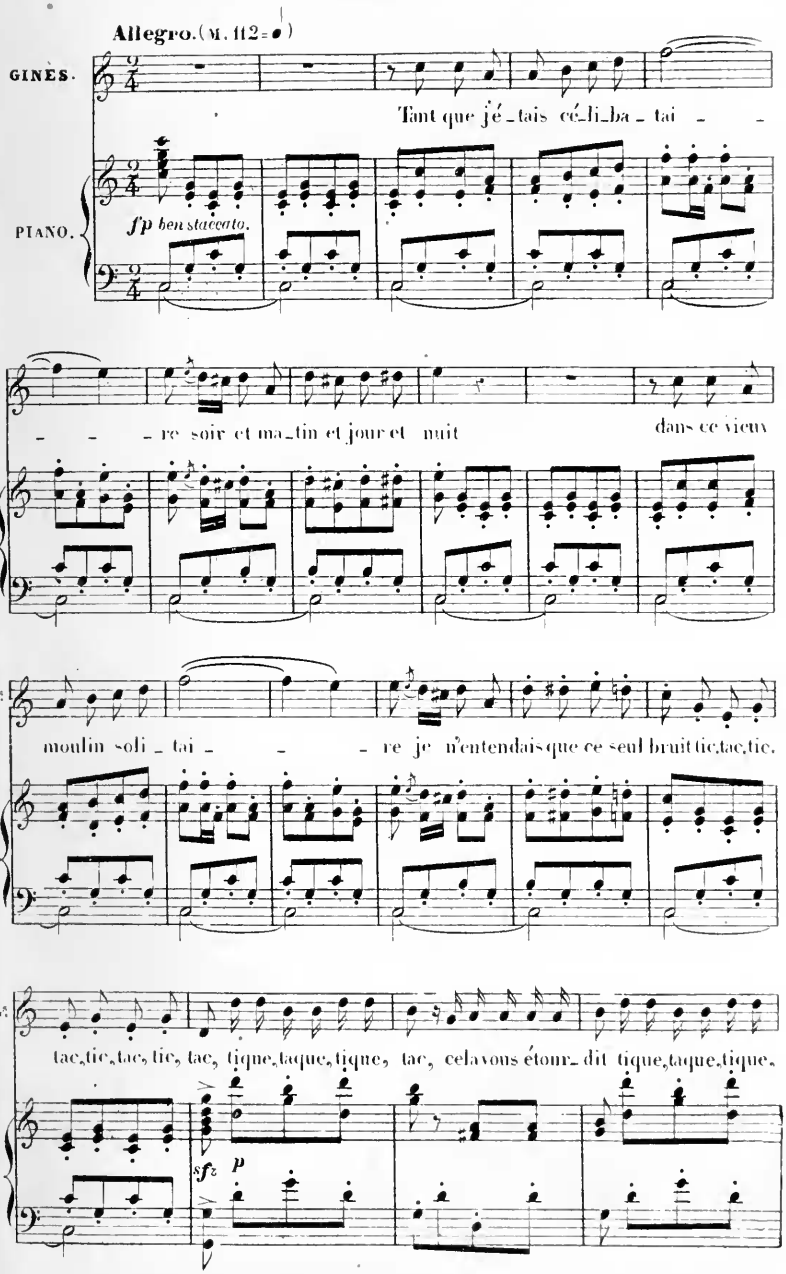

_eu _ se qui rend l'â _ me rê _ veu _ _ se mo _
_eu _ se qui rend l'â _ me rê _ veu _ _ se mo _
pp
Ped.
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa _ ti _ en _ ce res _
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa _ ti _ en _ ce res _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par no _ tre pré _ sen _ ce être en _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par notre pré _ sen _ ce être en _
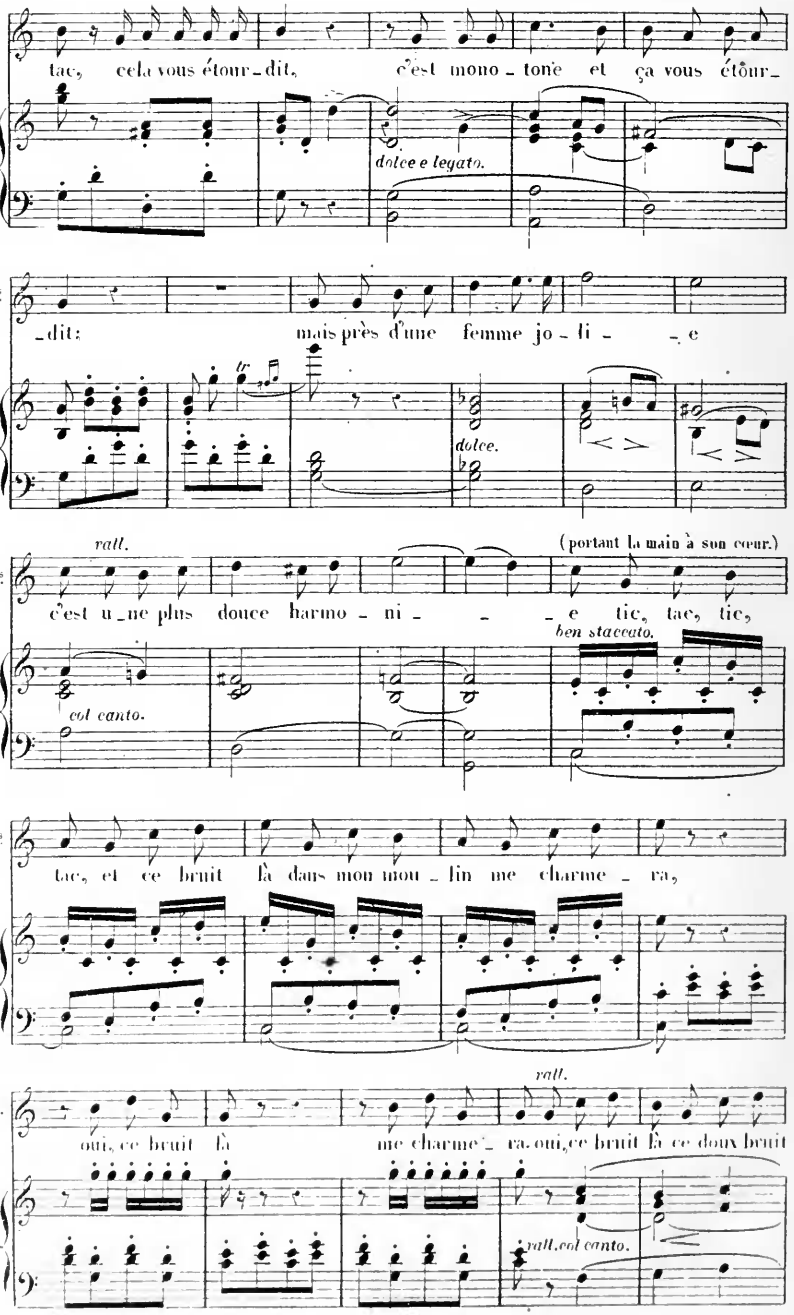

_corplus contrari _ é conformez vous à l'éti _ quet _ te la mari _
_corplus contrari _ é conformez vous à l'éti _ quet _ te la mari _
_é _ e et sa toi _ let _ te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u _ sa _ ge le
_é _ e et sa toi _ let _ te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u _ sa _ ge le
veut ainsi attendez nous restez i _ ci heure mys _ té _ ri _ eu _
veut ainsi attendez nous restez i _ ci heure mys _ té _ ri _ eu _
pp
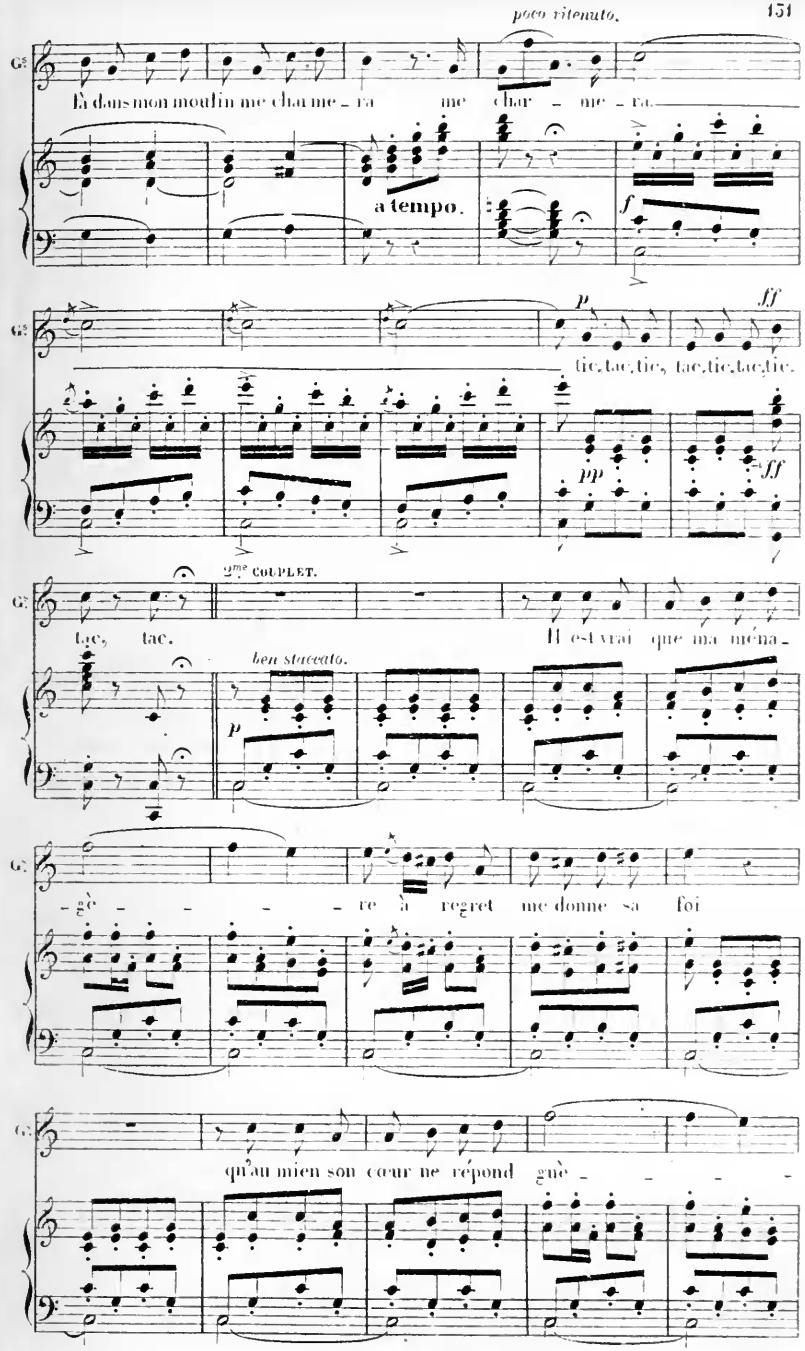

_se qui rend l'â_me rê_veu_ _se mo_ment ter_
_se qui rend l'â_me rê_veu_ _se mo_ment ter_
pp
Ped.
_ri_ble et doux, mo_ment bien doux,
_ri_ble et doux, mo_ment bien doux,
mo_ment bien doux.
mo_ment bien doux.
pp
Ped.
ff
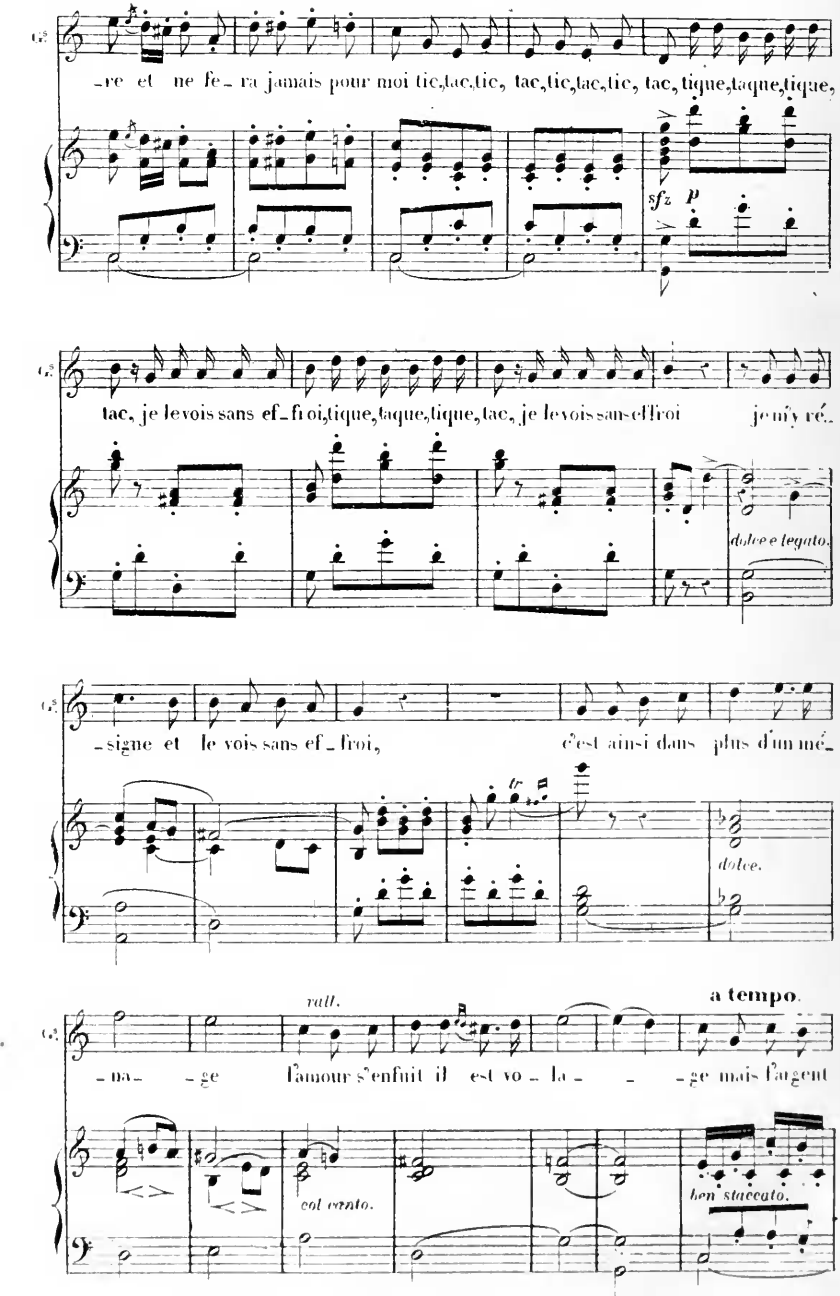
N.° 7.
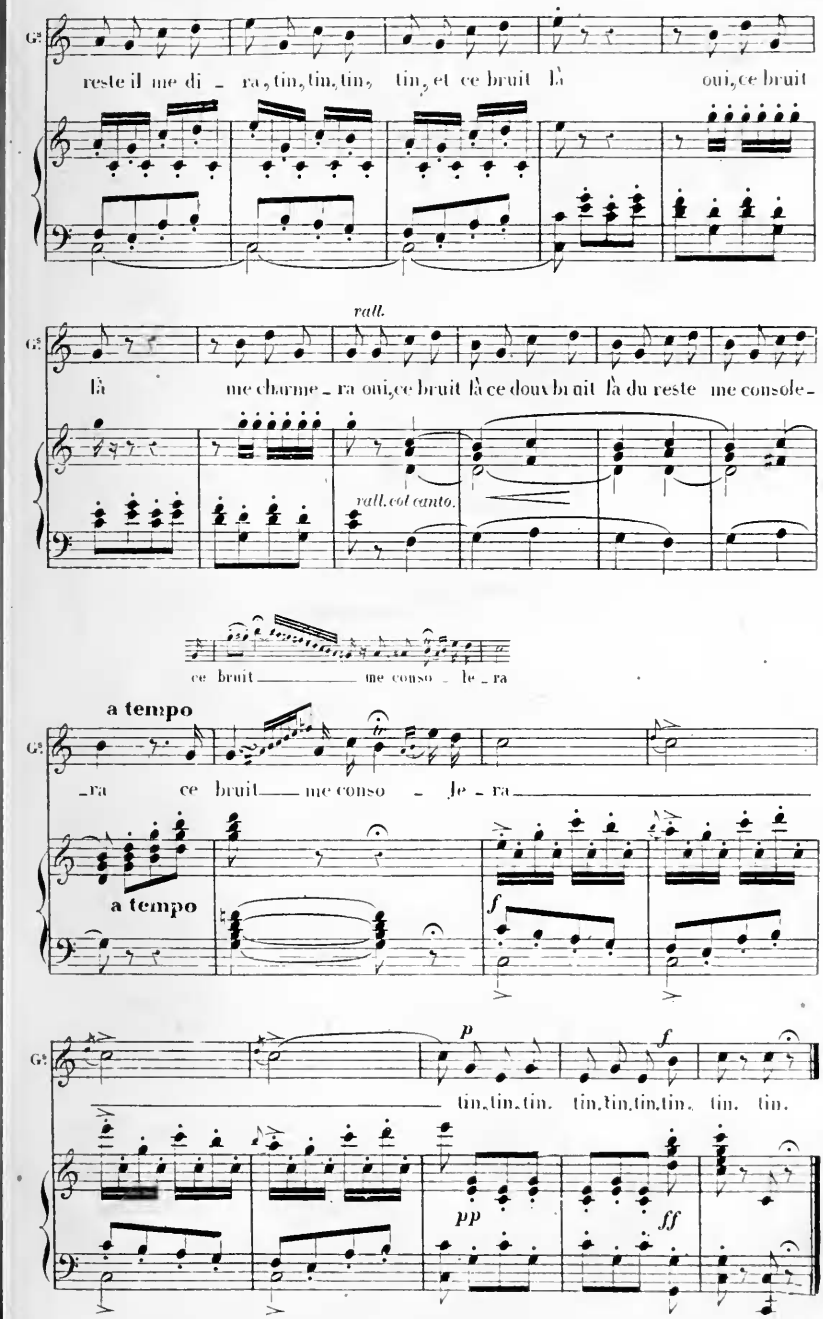
COUPLETS.


Allegro. (M. 112 = ♩)
GINÈS.
Tant que j'é_tais cé_li_ba_tai _ _
PIANO.
fp ben staccato.
_ _ re soir et ma_tin et jour et nuit
dans ce vieux
moulin soli_tai _ _ _ re je n'entendais que ce seul bruit tic,tac,tic,
tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique, tac, cela vous étour_dit tique,taque,tique,
sf
p


tac, cela vous étour-dit, c'est mono-tone et ça vous étour-
dolce e legato.
-dit: mais près d'une femme jo-li-e
tr
dolce.
rall.
(portant la main à son cœur.)
c'est u-ne plus douce harmo-ni-e tic, tac, tic,
ben staccato.
col canto.
tac, et ce bruit là dans mon mou-lin me charme-ra,
rall.
oui, ce bruit là me charme-ra, oui, ce bruit là ce doux bruit
rall. col canto.
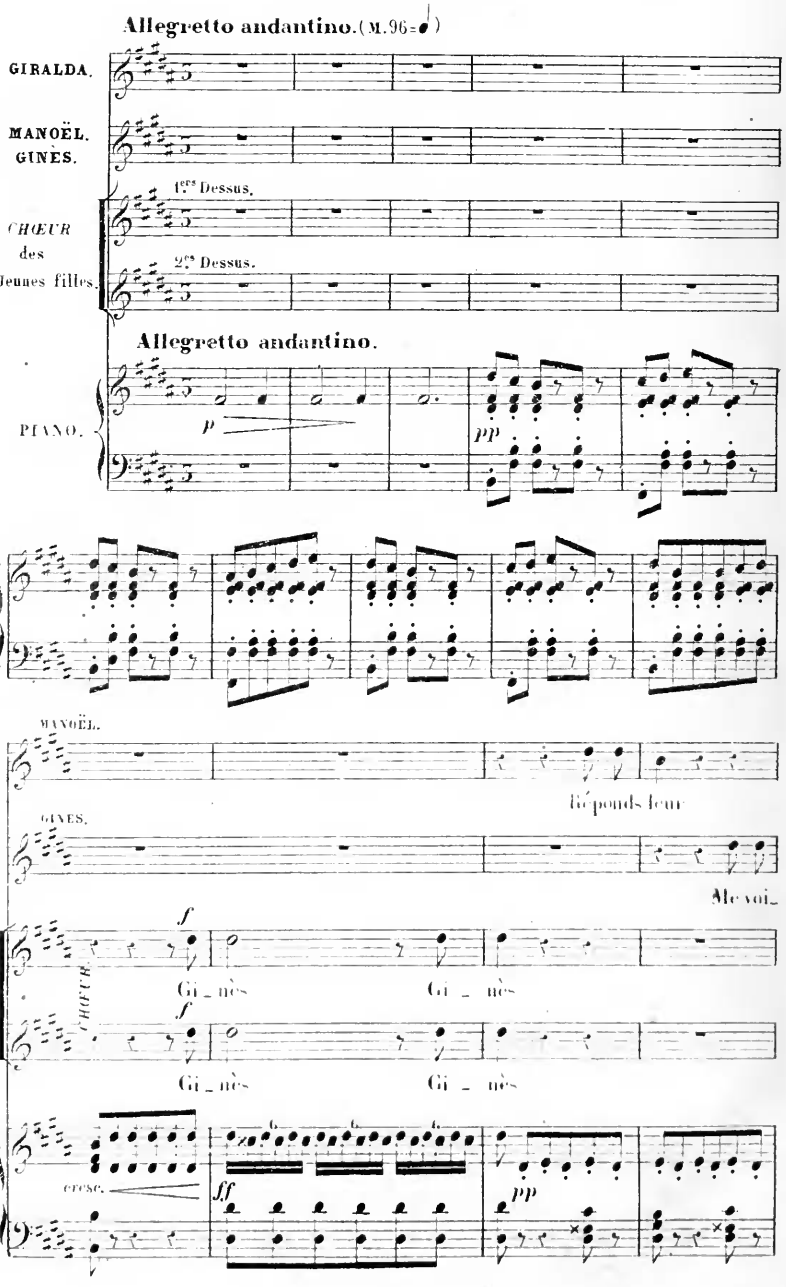

poco ritenuto.
Et dans mon moulin me charme - ra me char - me - ra.
a tempo.
f
p
ff
tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic.
pp
ff
2me COUPLET.
tac, tac.
Il est vrai que ma ména -
ben staccato.
p
gè - re à regret me donne sa foi
qu'au mien son cœur ne répond guè -
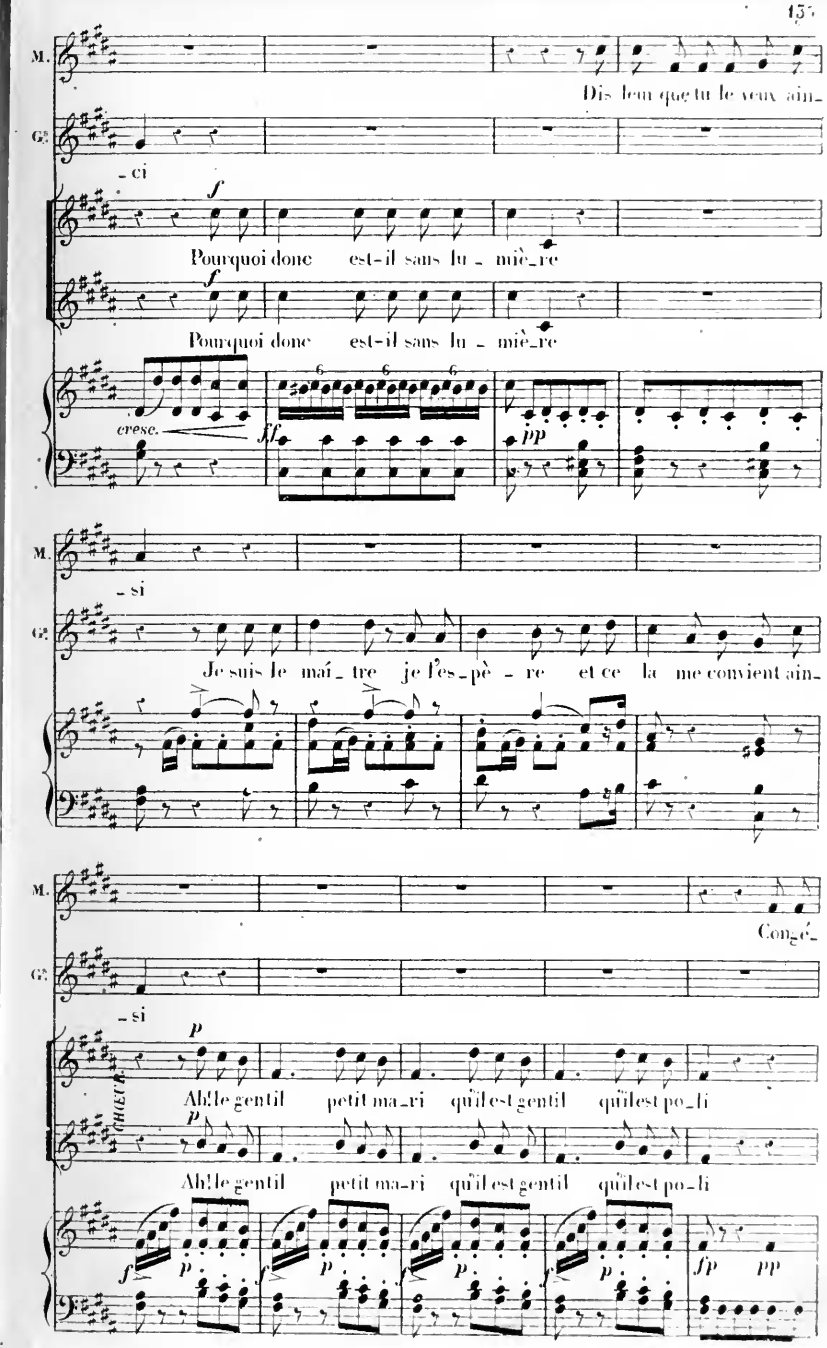

-re et ne fe- ra jamais pour moi tic,tac,tic, tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique,
sfz
p
tac, je le vois sans ef- fi oi,tique,taque,tique,tac, je le vois sans effroi je m'y ré-
dolce e legato.
-signe et le vois sans ef- froi, c'est ainsi dans plus d'un mé-
dolce.
rall.
a tempo.
-na- -ge l'amour s'enfuit il est vo- la- -ge mais l'argent
col canto.
ben staccato.
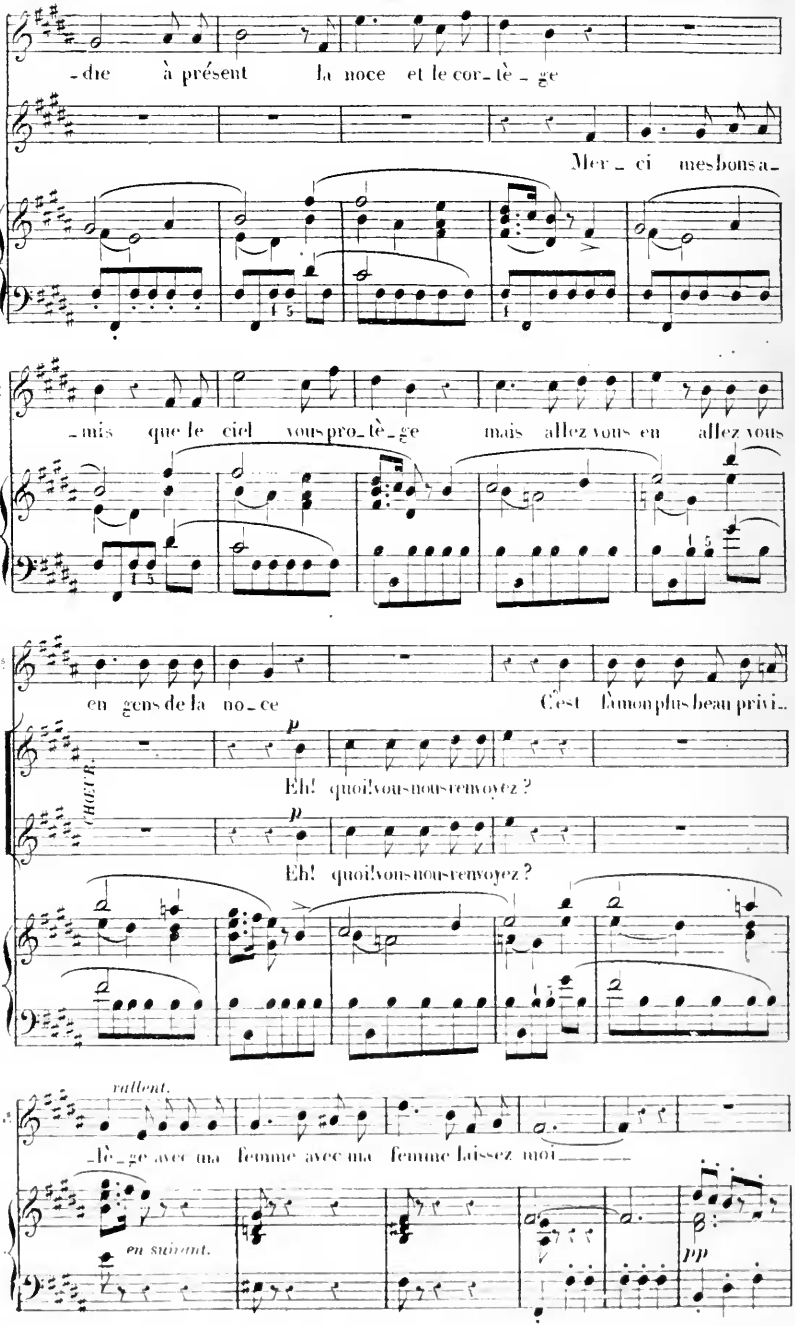

reste il me di - ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là oui, ce bruit
rall.
là me charme - ra oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me console -
rall. col canto.
ce bruit me conso - le - ra
a tempo
- ra ce bruit me conso - le - ra
a tempo
f
p
f
tin, tin, tin. tin, tin, tin, tin. tin. tin.
pp
ff
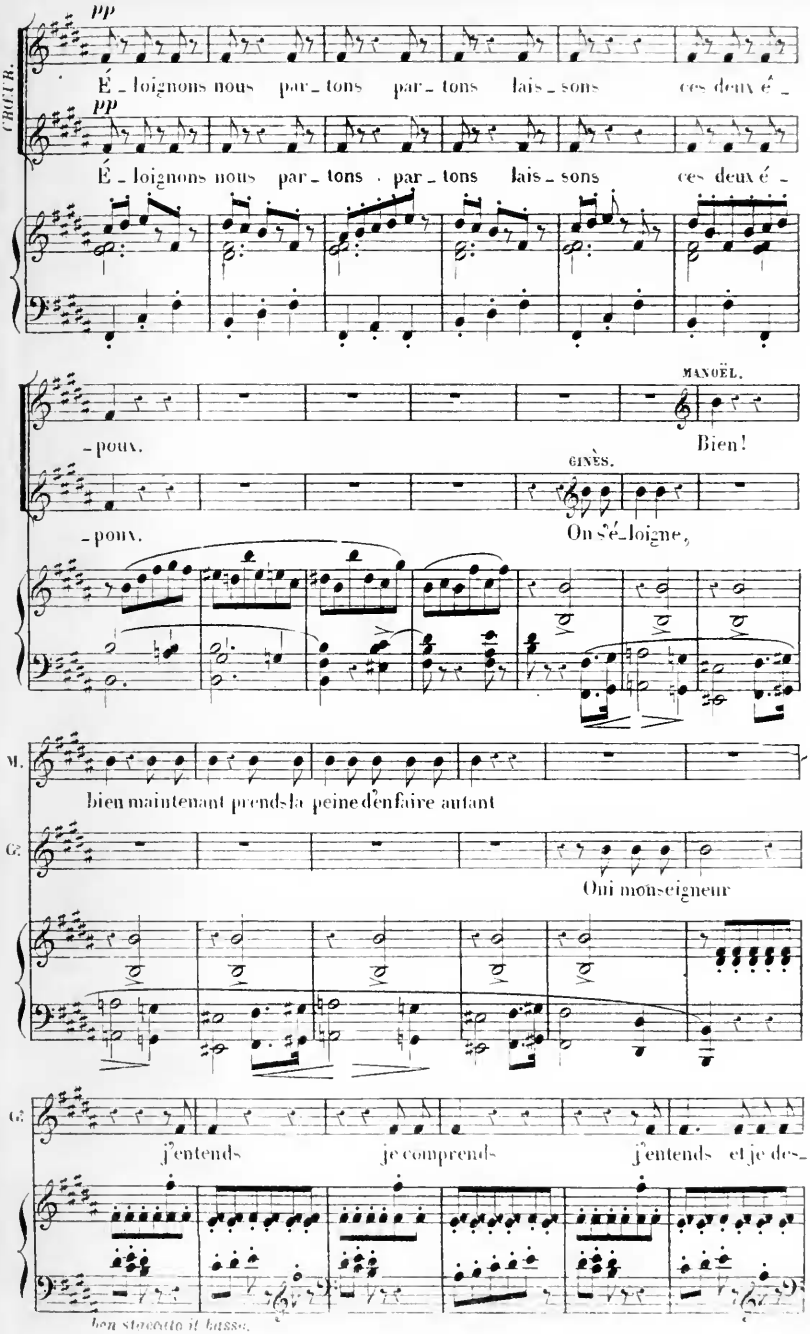
N°8.
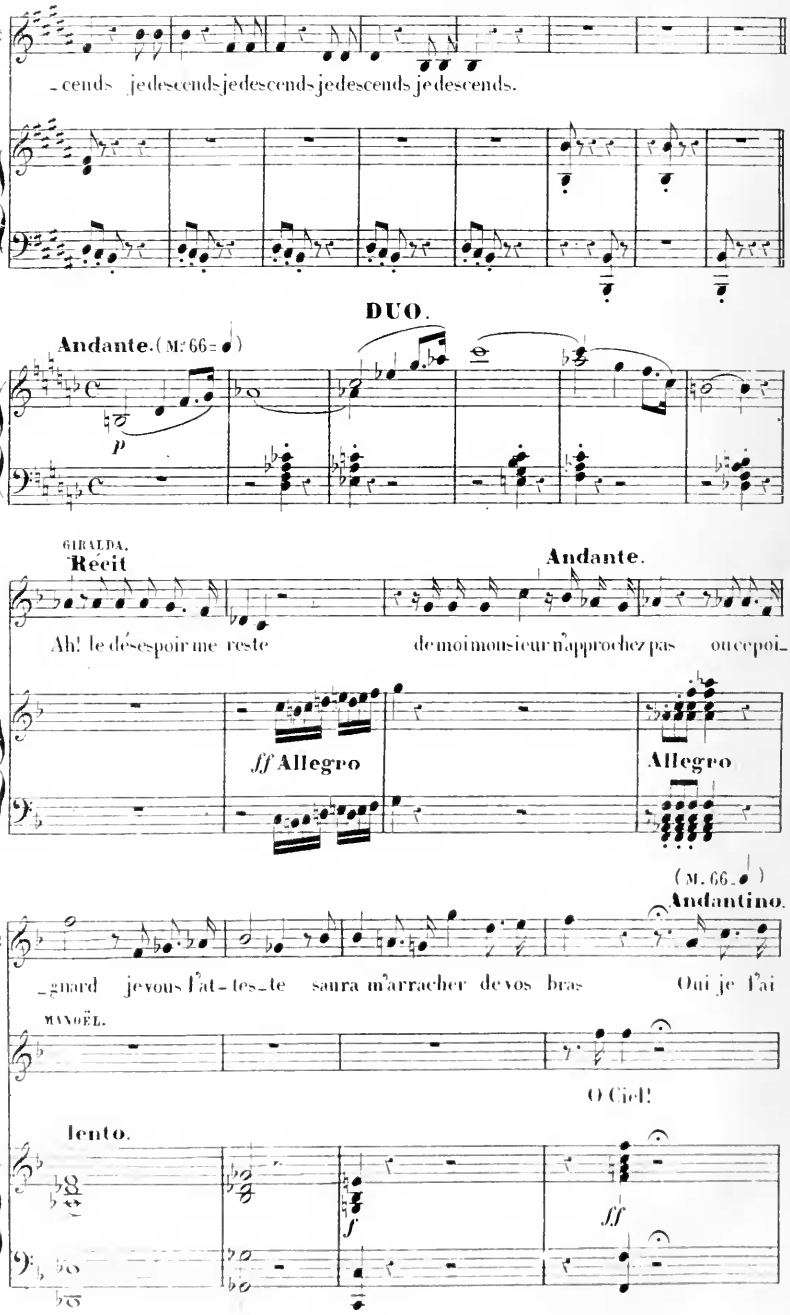
CHŒUR et DUO.
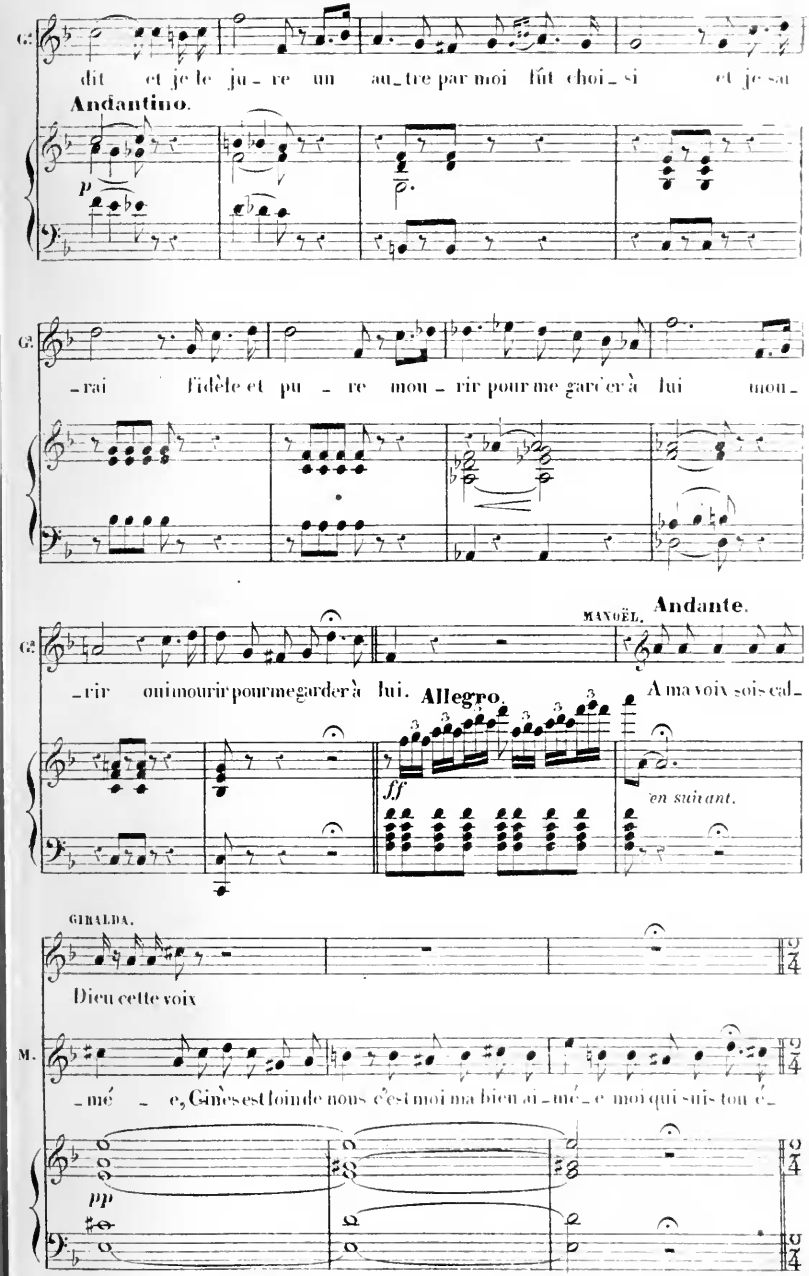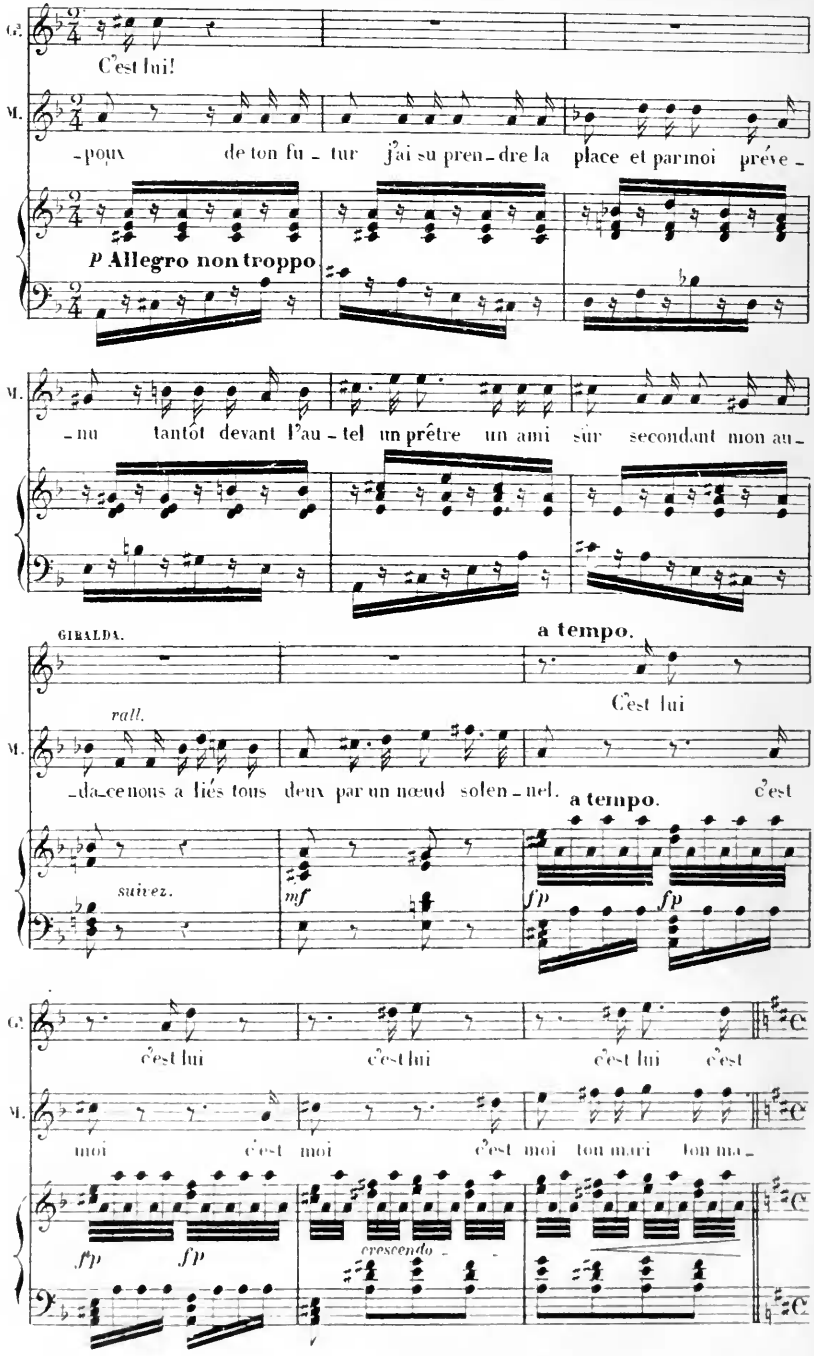



M.
Dis-leur que tu le veux ain-
G.
-ci
Pourquoi donc est-il sans lu - miè-re
Pourquoi donc est-il sans lu - miè-re
cresc.
M.
-si
Je suis le maî-tre je l'es-pè - re et ce la me convient ain-
G.
M.
Con-sé-
-si
CHIEF G.
Ah! le gentil petit ma-ri qu'il est gentil qu'il est po-li
Ah! le gentil petit ma-ri qu'il est gentil qu'il est po-li


M
-die à présent la noce et le cor-tè-ge
Mer-ci mes bons a-
-mis que le ciel vous pro-tè-ge mais allez vous en allez vous
en gens de la no-ce C'est l'amon plus beau privi-
CHŒUR.
Eh! quoi! vous nous renvoyez?
Eh! quoi! vous nous renvoyez?
rallent.
-tè-ge avec ma femme avec ma femme laissez moi
en suivant.
pp
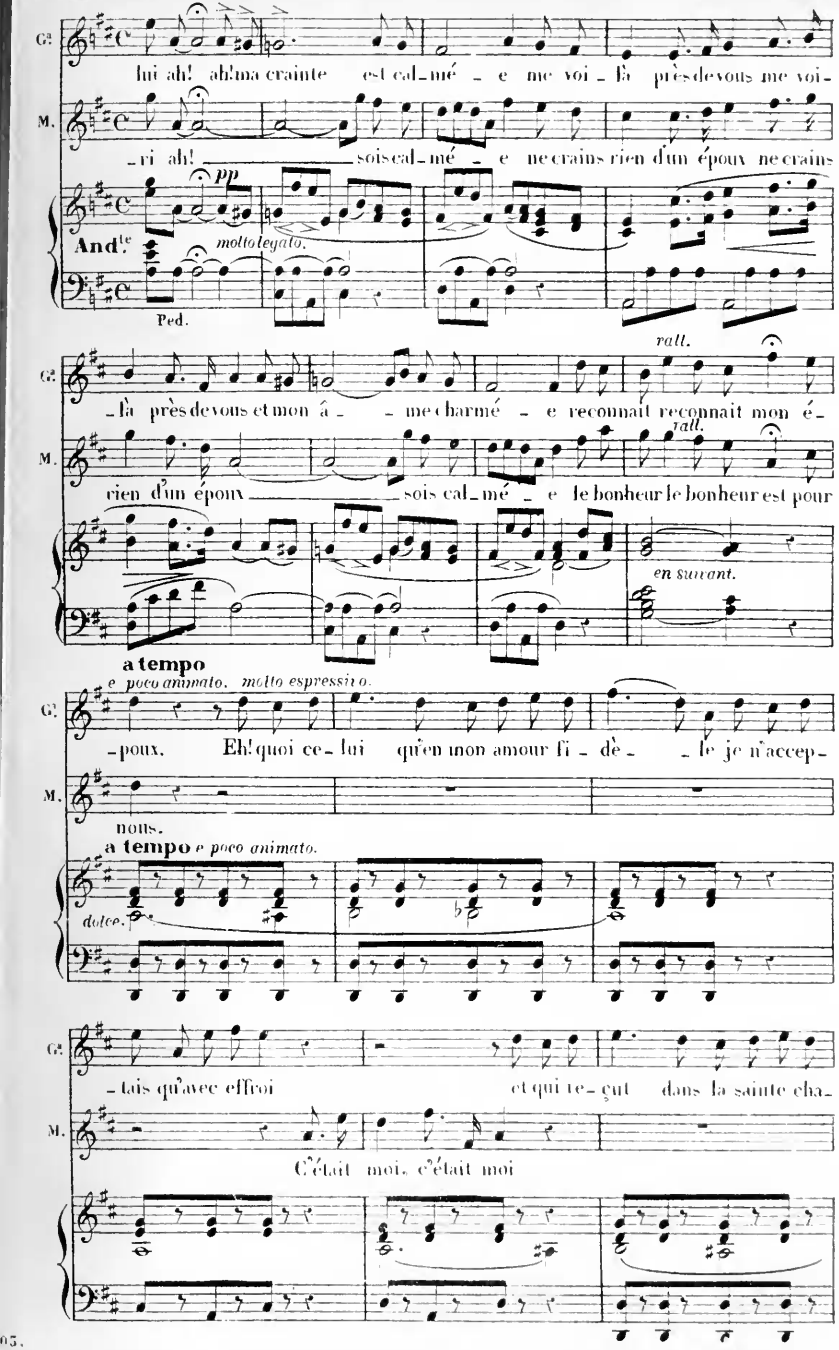

CHOEUR.
pp
É - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -
pp
É - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -
MANOËL.
- pouv. Bien!
GINÈS.
- pouv. On s'é - loigne,
M.
bien maintenant prends-la peine d'en faire autant
G.
Oui monseigneur
G.
j'entends je comprends j'entends et je des -
bon stoccato et basse.
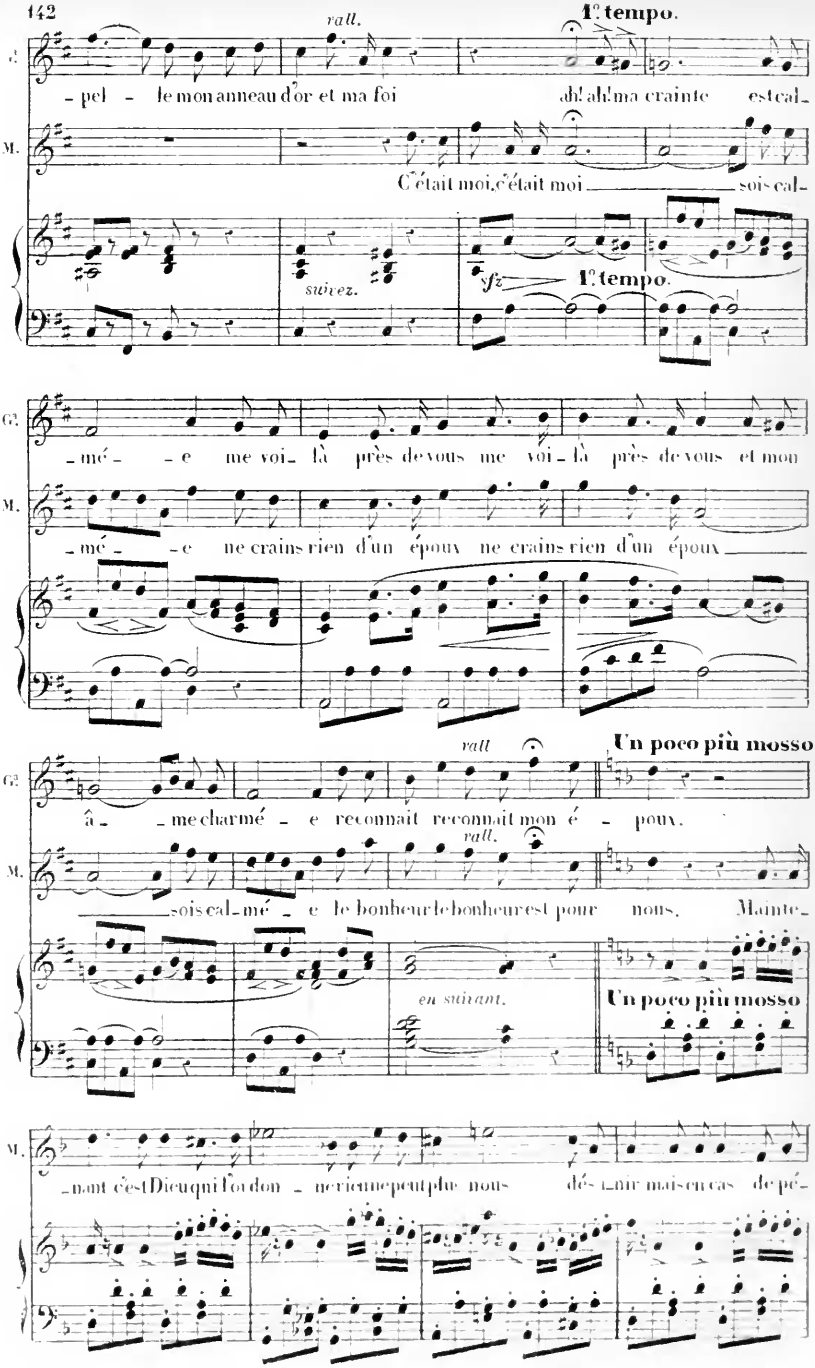

-cends je descends je descends je descends je descends.
DUO.
Andante. (M: 66 = ♩)
p
GIRALDA.
Récit
Andante.
Ah! le désespoir me reste de moi monsieur n'approchez pas ou ce poi-
ff Allegro
Allegro
(M. 66 = ♩)
Andantino.
-gnard je vous l'at-tes-te saura m'arracher de vos bras Oui je l'ai
MANOËL.
O Ciel!
lento.
f
ff
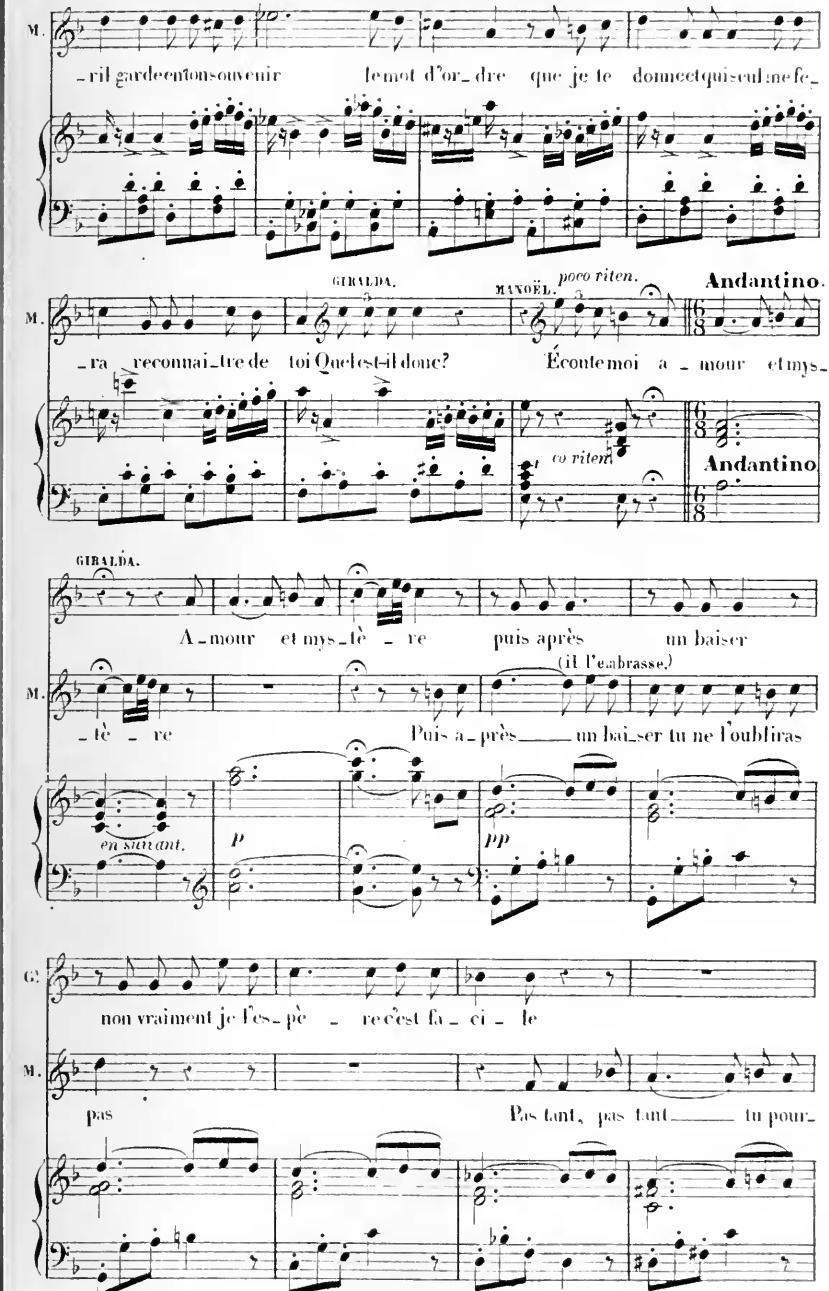

G.
dit et je le ju_re un au_tre par moi fût choi_si et je sai
Andantino.
p
G.
_rai fidèle et pu_re mou_rir pour me garder à lui mou_
MANOËL.
Andante.
G.
_rir oui mourir pour me garder à lui.
Allegro.
A ma voix sois cal_
ff
en suivant.
GIRALDA.
Dieu cette voix
M.
_mé_e, Ginès est loin de nous c'est moi ma bien ai_mé_e moi qui suis tou_
pp
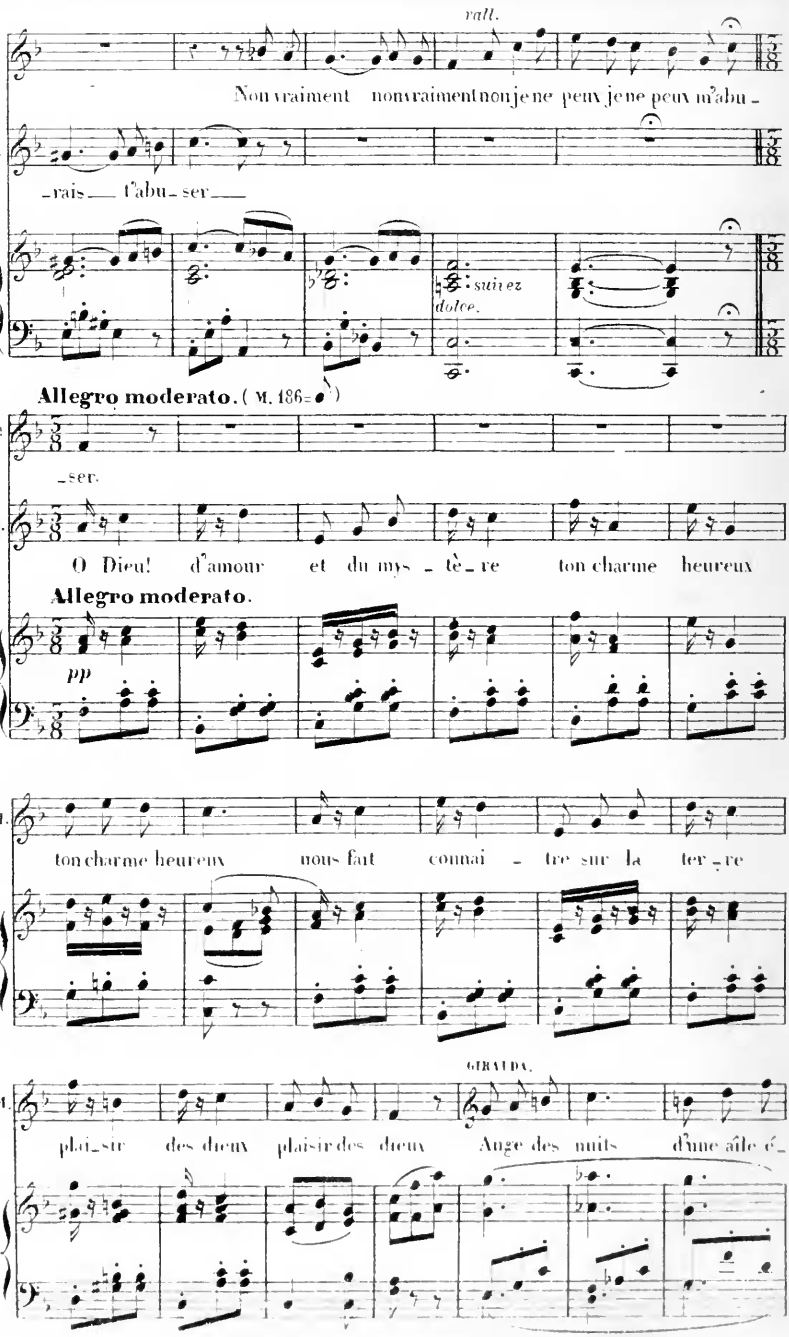

Allegro non troppo. (M. 138=♩)
G.
C'est lui!
M.
-poux de ton fu - tur j'ai su pren - dre la place et parmoi préve -
p Allegro non troppo
M.
- nu tantôt devant l'au - tel un prêtre un ami sûr secondant mon au -
GIRALDA.
a tempo.
C'est lui
rall.
M.
- da - ce nous a liés tous deux par un nœud solen - nel.
a tempo.
c'est
suivez.
mf
fp
fp
G.
c'est lui
c'est lui
c'est lui
c'est
M.
moi
c'est moi
c'est moi
ton mari
ton ma -
fp
fp
crescendo
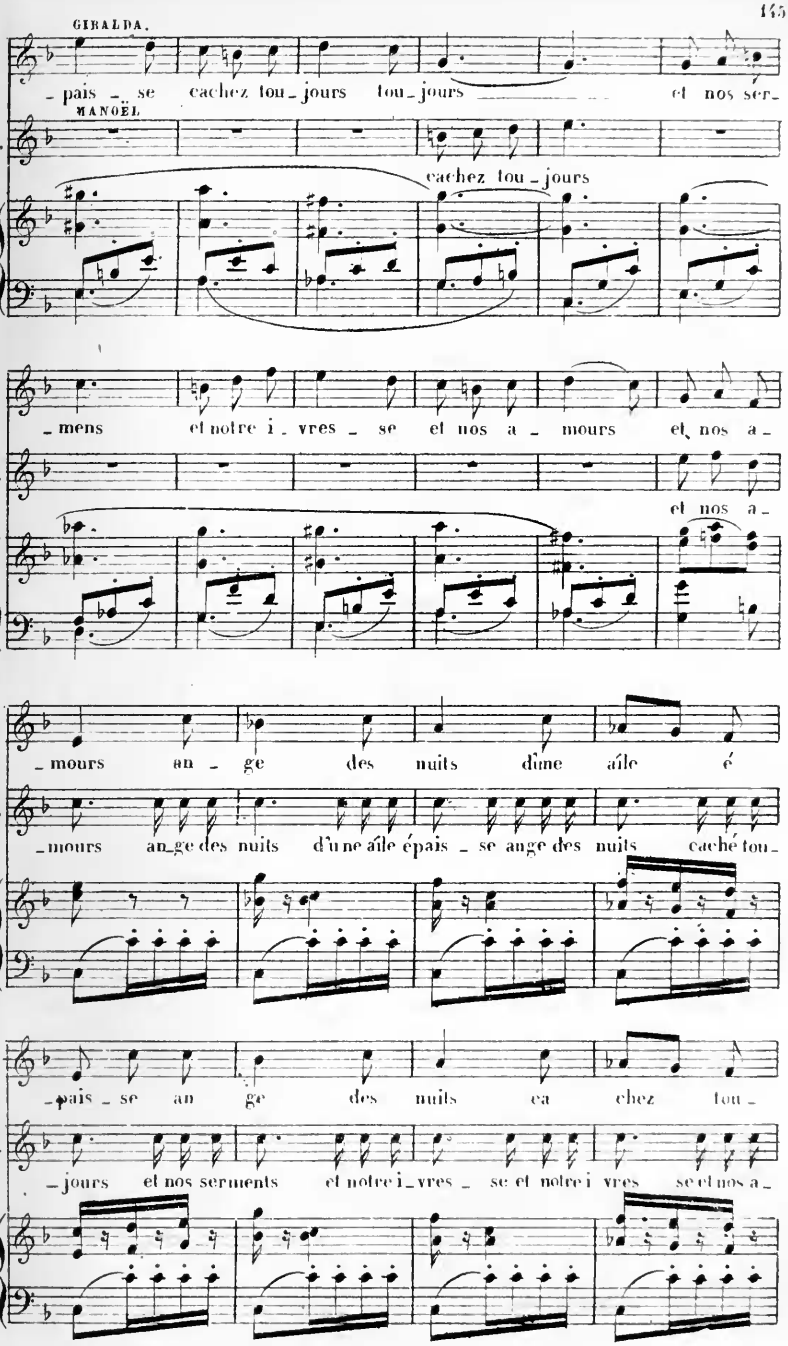
Andante. (M.66-♩)
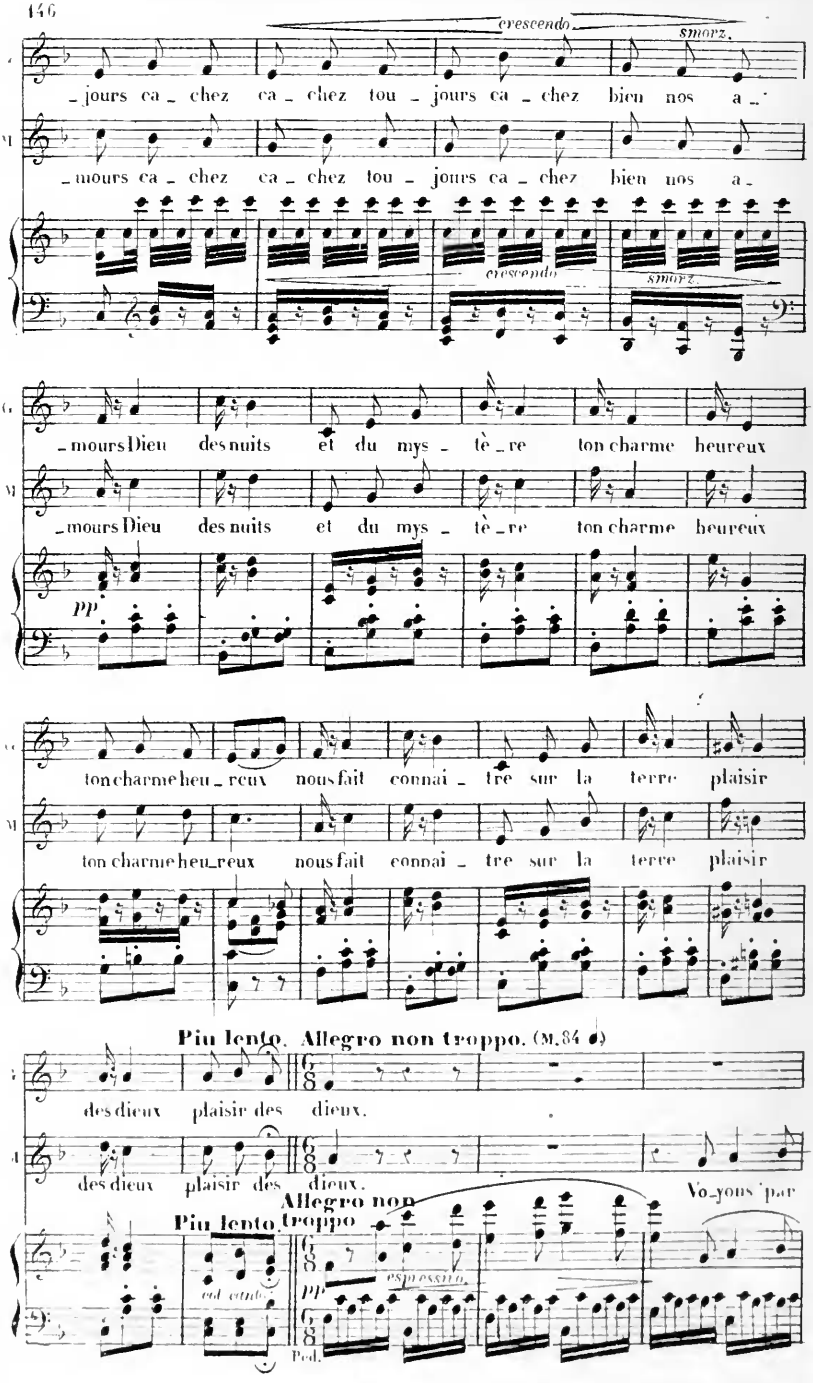

Gᵉ
lui ah! ah! ma crainte est cal-mé - e me voi - là près de vous me voi-
M.
-ri ah! sois cal-mé - e ne crains rien d'un époux ne crains
pp
And.te
molto legato.
Ped.
rall.
-là près de vous et mon â - me charmé - e reconnait reconnait mon é-
rall.
rien d'un époux sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour
en suivant.
a tempo
e poco animato. molto espressivo.
-poux. Eh! quoi ce - lui qu'en mon amour fi - dè - le je n'accep-
nous.
a tempo e poco animato.
dolce.
-tais qu'avec effroi et qui re - çut dans la sainte cha-
C'était moi, c'était moi
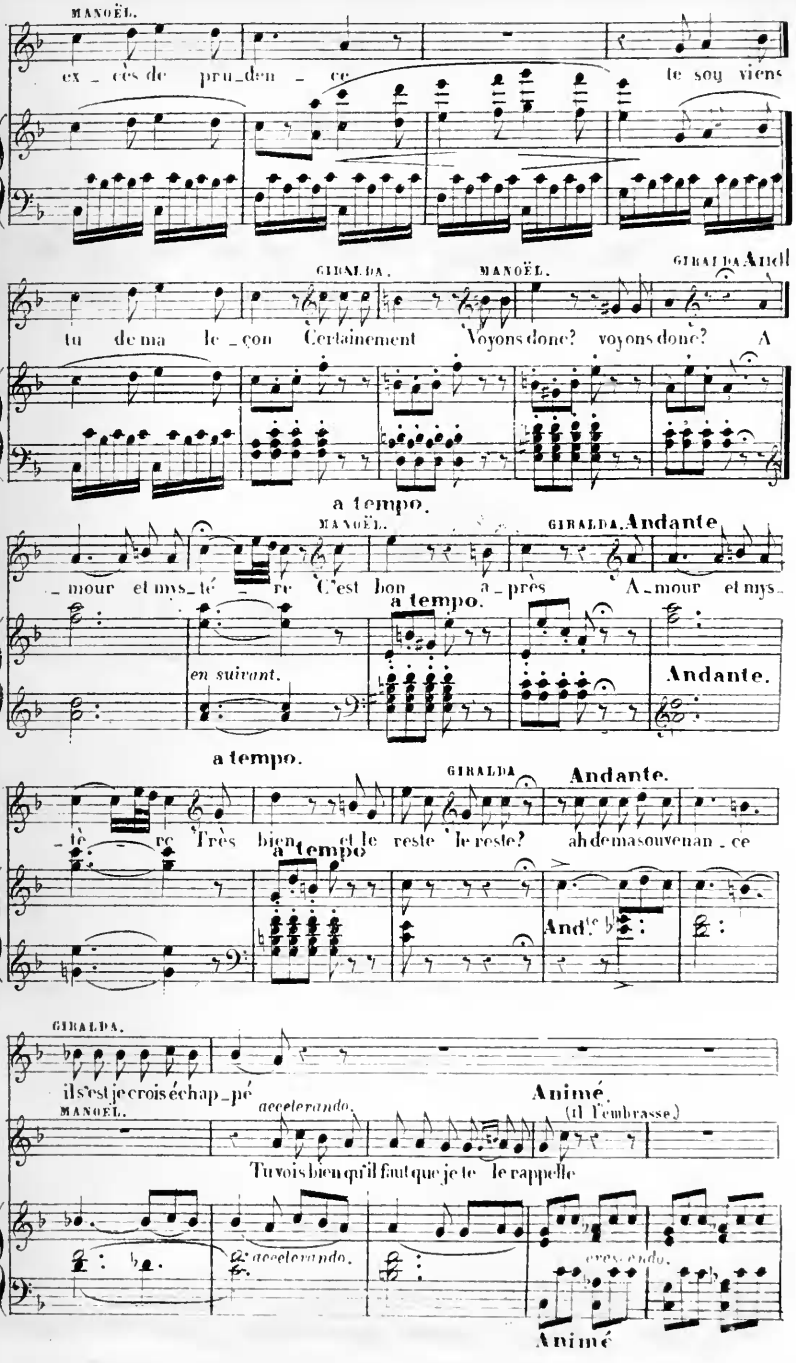

rall.
1° tempo.
C.
pel - le mon anneau d'or et ma foi ah! ah! ma crainte est cal-
M.
C'était moi, c'était moi sois cal-
suivez.
fz
1° tempo.
C.
mé - e me voi - là près de vous me voi - là près de vous et mon
M.
mé - e ne crains rien d'un époux ne crains rien d'un époux
rall
Un poco più mosso.
C.
â - me charmé - e reconnait reconnait mon é - poux.
rall.
M.
sois cal - mé - e le bonheur le bonheur est pour nous. Mainte-
en suivant.
Un poco più mosso
M.
nant c'est Dieu qui fou - don - ne rien ne peut plus nous dés - unir mais en cas de pé-
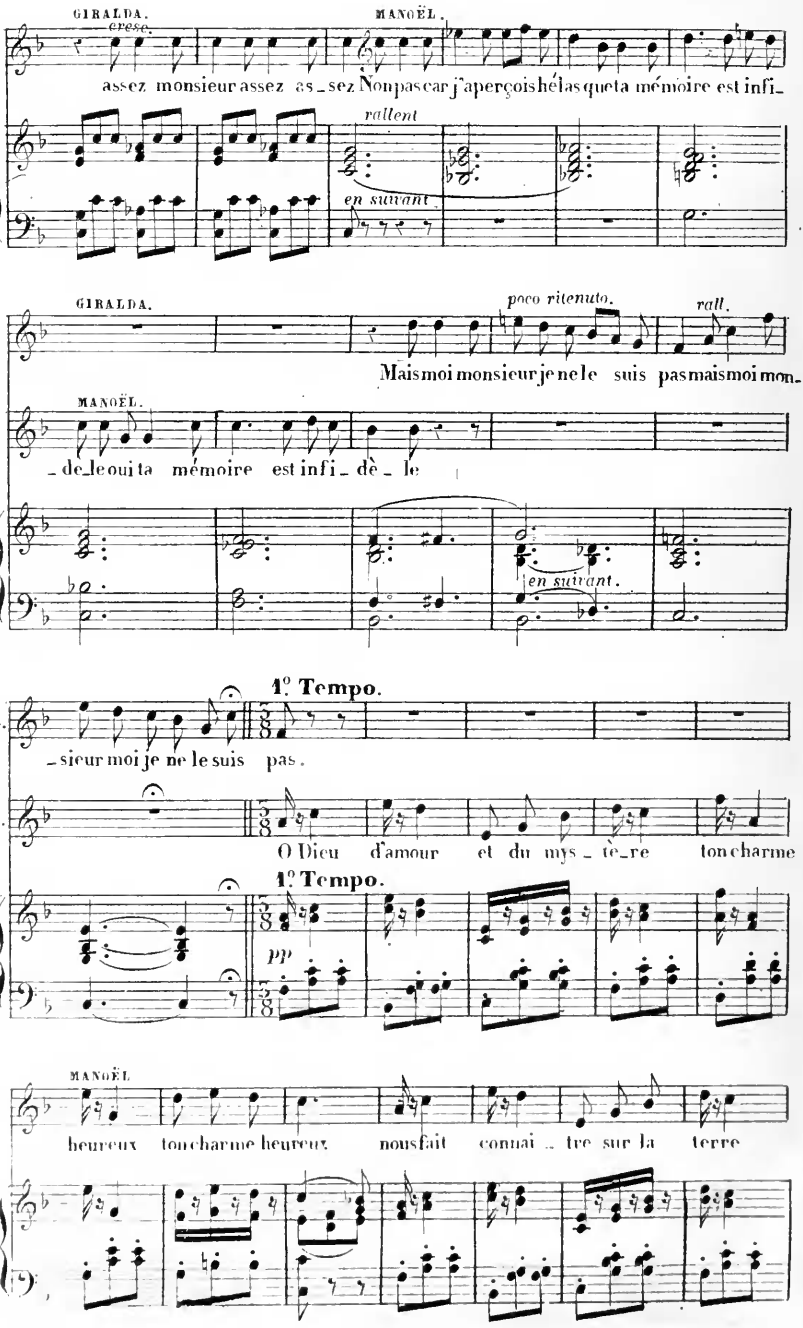

M.
-ril gardecemon-souvenir le mot d'or-dre que je te donnecetqui-seul me fe-
GIRALDA.
MANOËL.
poco riten.
Andantino.
-ra reconnai-tre de toi Que lest-il donc? Écoute moi a-mour et mys-
Andantino
GIRALDA.
A-mour et mys-tè-re puis après un baiser
(il l'embrasse.)
-tè-re Puis a-près un bai-ser tu ne l'oublieras
en suivant.
p
pp
G.
non vraiment je l'es-pè-re c'est fa-ci-le
M.
pas Pas tant, pas tant tu pour-
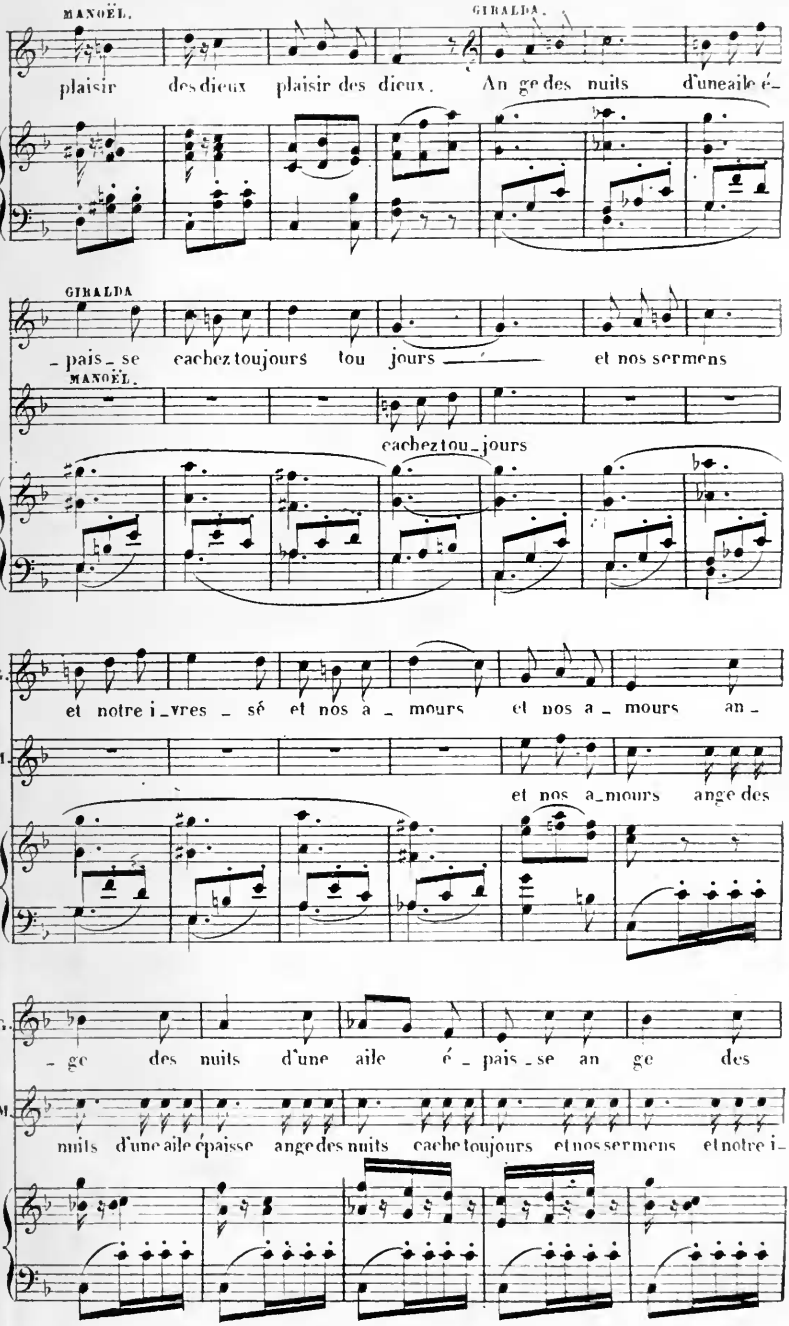

rall.
Non vraiment non vraiment non je ne peux je ne peux m'abu -
M.
-rais — l'abu- ser —
suivez
dolce.
Allegro moderato. (M. 186=)
-ser.
M.
O Dieu! d'amour et du mys - tè - re ton charme heureux
Allegro moderato.
pp
M.
ton charme heureux nous faut connai - tre sur la ter - re
GIRALDA.
M.
plai-sir des dieux plaisir des dieux Ange des nuits d'une aîle é -
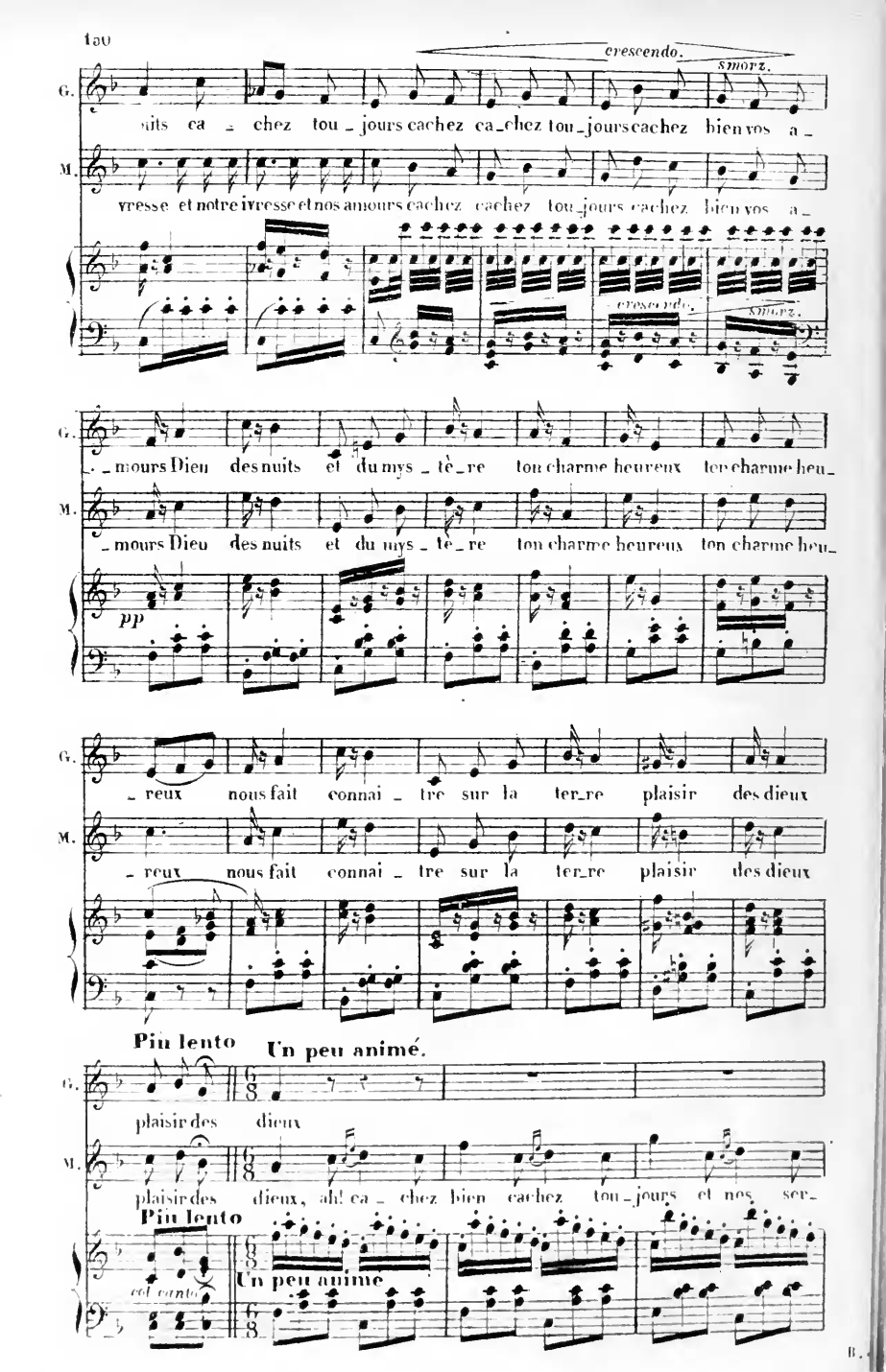

GIRALDA.
G.
- pais - se cachez tou - jours tou - jours et nos ser -
MANOËL
M.
cachez tou - jours
G.
- mens et notre i - vres - se et nos a - mours et nos a -
M.
et nos a -
G.
- mours an - ge des nuits d'une aîle é
M.
- mours an - ge des nuits d'une aîle épais - se ange des nuits caché tou -
G.
- pais - se an ge des nuits ca chez tou -
M.
- jours et nos serments et notre i - vres - se et notre i vres se et nos a -
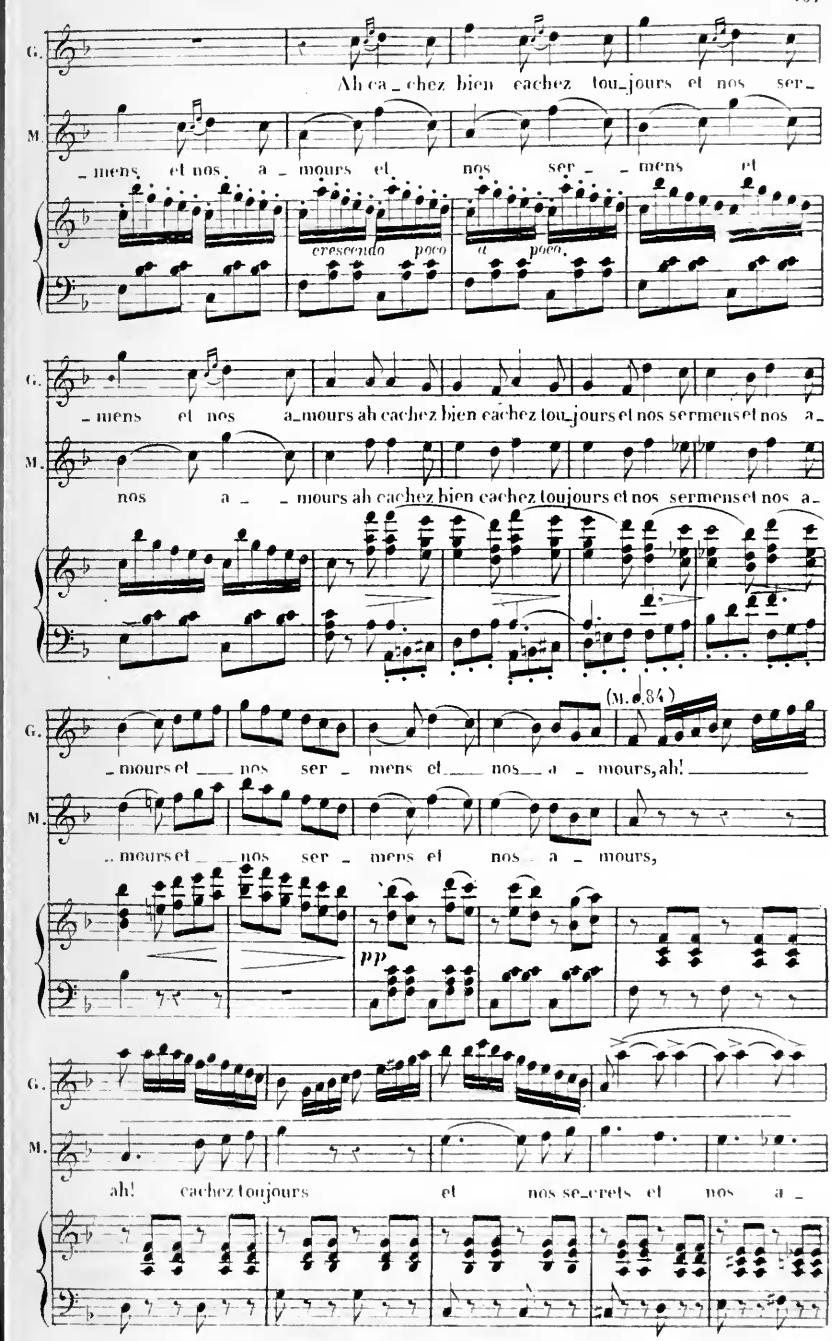

crescendo
smorz.
_jours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
_mours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
crescendo
smorz.
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
pp
ton charme heu _ reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
ton charme heu _ reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
Piu lento. Allegro non troppo. (M. 84 ♩)
des dieux plaisir des dieux.
des dieux plaisir des dieux.
Vo _ yons par
Allegro non troppo
Piu lento
espressivo
pp
ad libitum
Ped.


MANOËL.
ex_cès de pru_den_ce te soy viens
GIRALDA. MANOËL. GIRALDA. And.
tu de ma le_çon Certainement Voyons donc? voyons donc? A
a tempo.
MANOËL. GIRALDA. Andante
_mour et mys_té_re C'est bon a_près A_mour et mys_
a tempo.
en suivant.
Andante.
a tempo.
GIRALDA. Andante.
_té_re Très bien et le reste le reste? ah de ma souvenan_ce
a tempo
And.te
GIRALDA.
il s'est je crois échap_pé
MANOEL.
accelerando.
Animé.
(il l'embrasse.)
Tu vois bien qu'il faut que je te le rappelle
accelerando.
cres.cendo.
Animé
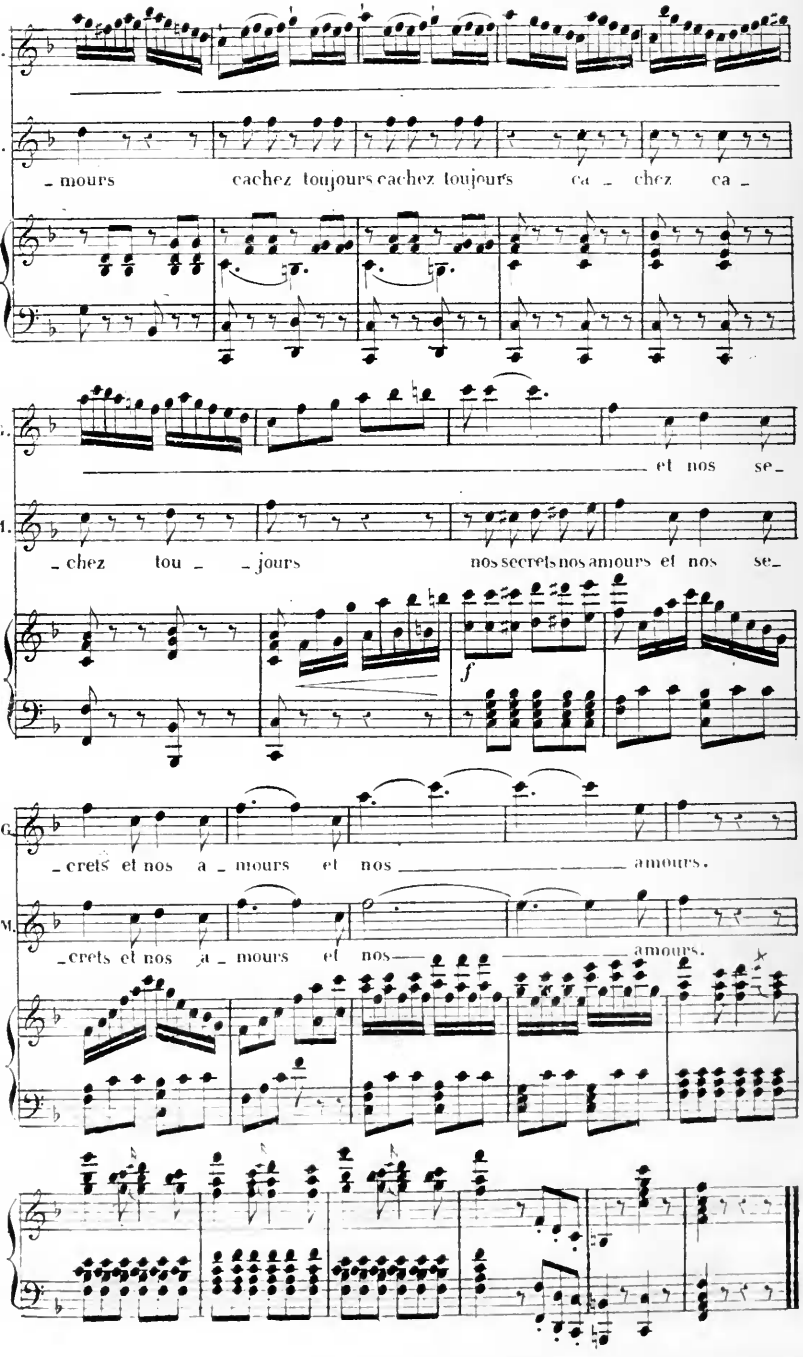

GIRALDA.
cresc.
MANOËL.
assez monsieur assez as_sez Non pas car j'aperçois hélas que ta mémoire est infi_
rallent
en suivant
GIRALDA.
poco ritenuto.
rall.
Mais moi monsieur je ne le suis pas mais moi mon_
MANOËL.
_de_le oui ta mémoire est infi_dè_le
en suivant.
1° Tempo.
G.
_sieur moi je ne le suis pas.
M.
O Dieu d'amour et du mys_tè_re ton charme
1° Tempo.
pp
MANOËL
heureux ton charme heureux nous fait connai_tre sur la terre


MANOËL.
GIRALDA.
plaisir des dieux plaisir des dieux. An ge des nuits d'uneaile é-
GIRALDA
- pais - se cachez toujours tou jours et nos sermens
MANOËL.
cachez tou - jours
G.
et notre i - vres - sé et nos a - mours et nos a - mours an -
M.
et nos a - mours ange des
G.
- ge des nuits d'une aile é - pais - se an ge des
M.
nuits d'une aile épaisse ange des nuits cache toujours et nos sermens et notre i -


crescendo.
smorz.
G.
nits ca - chez tou - jours cachez ca-chez tou-jours cachez bien vos a -
M.
vresse et notre ivresse et nos amours cachez cachez tou-jours cachez bien vos a -
crescendo.
smorz.
G.
- mours Dieu des nuits et du mys - tè - re ton charme heureux ton charme heu -
M.
- mours Dieu des nuits et du mys - tè - re ton charme heureux ton charme heu -
pp
G.
- reux nous fait connai - tre sur la ter-re plaisir des dieux
M.
- reux nous fait connai - tre sur la ter-re plaisir des dieux
Piu lento
Un peu animé.
G.
plaisir des dieux
M.
plaisir des dieux, ah! ca - chez bien cachez tou-jours et nos ser -
Piu lento
col canto
Un peu animé
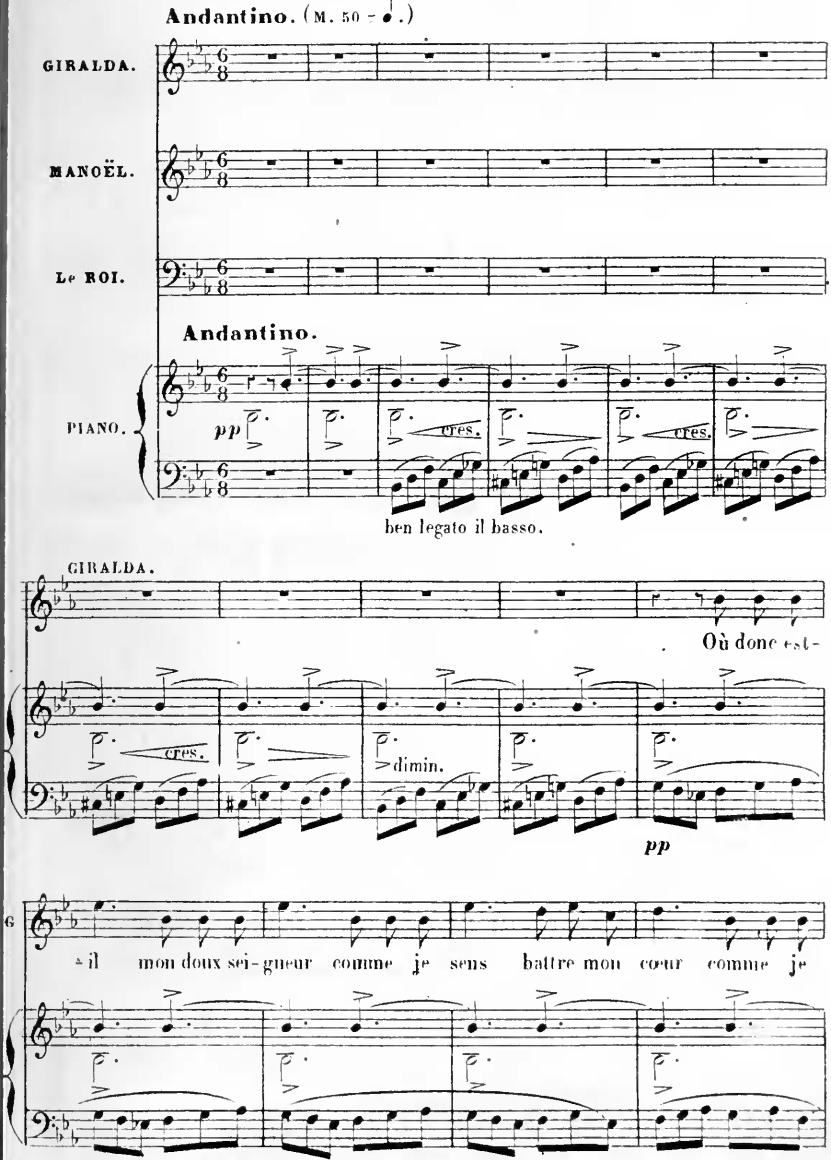

G.
Ah ca_chez bien cachez tou_jours et nos ser_
M.
_mens et nos a_mours et nos ser_mens et
crescendo poco a poco.
_mens et nos a_mours ah cachez bien cachez tou_jours et nos sermens et nos a_
nos a_mours ah cachez bien cachez toujours et nos sermens et nos a_
(M. ♩ 84)
_mours et nos ser_mens et nos a_mours, ah!
.. mours et nos ser_mens et nos a_mours,
pp
ah! cachez toujours et nos se_crets et nos a_

5.
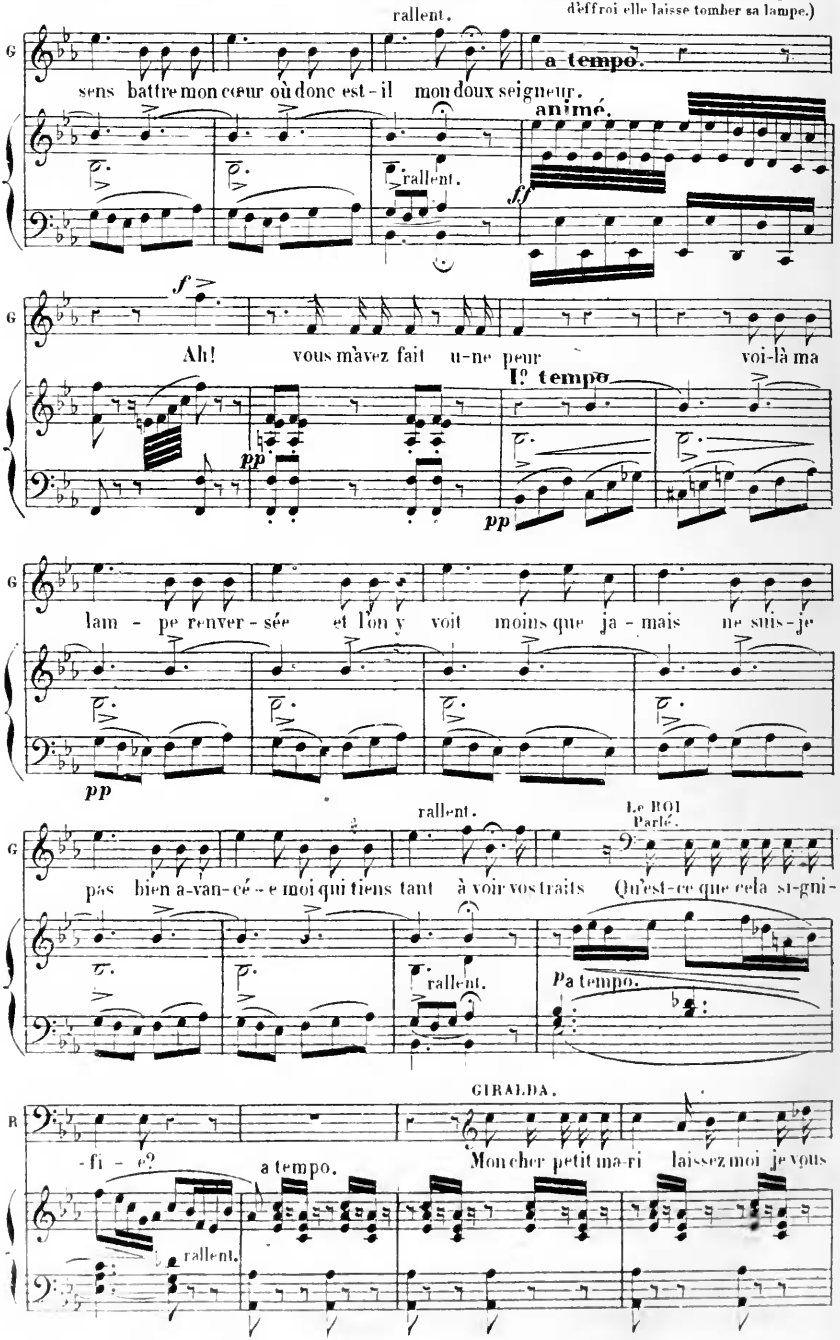

G.
M.
– mours cachez toujours cachez toujours ca – chez ca –
et nos se–
– chez tou – – jours nos secrets nos amours et nos se–
f
– crets et nos a – mours et nos amours.
– crets et nos a – mours et nos amours.
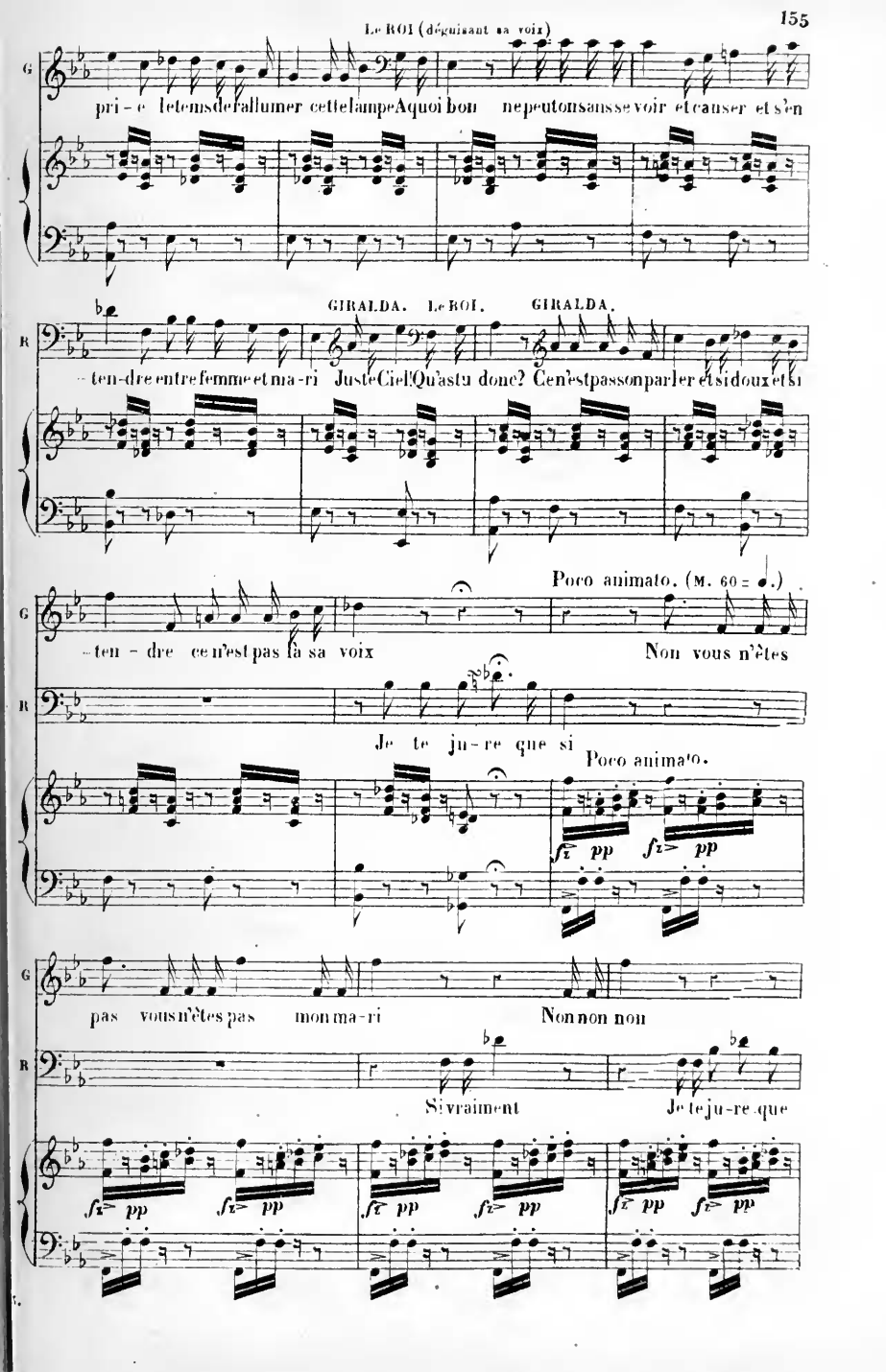
N.° 9.

TRIO


Andantino. (M. 50 - ♩.)
GIRALDA.
MANOËL.
Le ROI.
Andantino.
PIANO.
pp
cres.
cres.
ben legato il basso.
GIRALDA.
Où donc est-
cres.
dimin.
pp
il mon doux sei-gneur comme je sens battre mon cœur comme je

(Le Roi s'approche d'elle avec precipitation d'effroi elle laisse tomber sa lampe.)




Le ROI (déguisant sa voix)
pri - e le tems de rallumer cette lampe A quoi bon ne peut on sans se voir et causer et s'en
GIRALDA. Le ROI. GIRALDA.
- ten-dre entre femme et ma-ri Juste Ciel! Qu'as tu donc? Ce n'est pas on parler et si doux et si
Poco animato. (M. 60 = ♩.)
- ten - dre ce n'est pas là sa voix Non vous n'êtes
Je te ju-re que si
Poco animato.
pas vous n'êtes pas mon ma-ri Non non non
Si vraiment Je te ju-re que

rall. un poco. cantando.

R. si je te ju_re que si dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le

f *pp* col canto. a Tempo. *pp* Ped.

R. ju _ re plus douce aveni_ tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa

pp molto leggiero.

a Tempo.

M. Ô mortelle in.

R. _gno le sédui_santte et fol_le voi là mon i do_le voi_là mon bonheur oui voi là mon bon.

pp è ecc. *f* a Tempo.

p dimin.
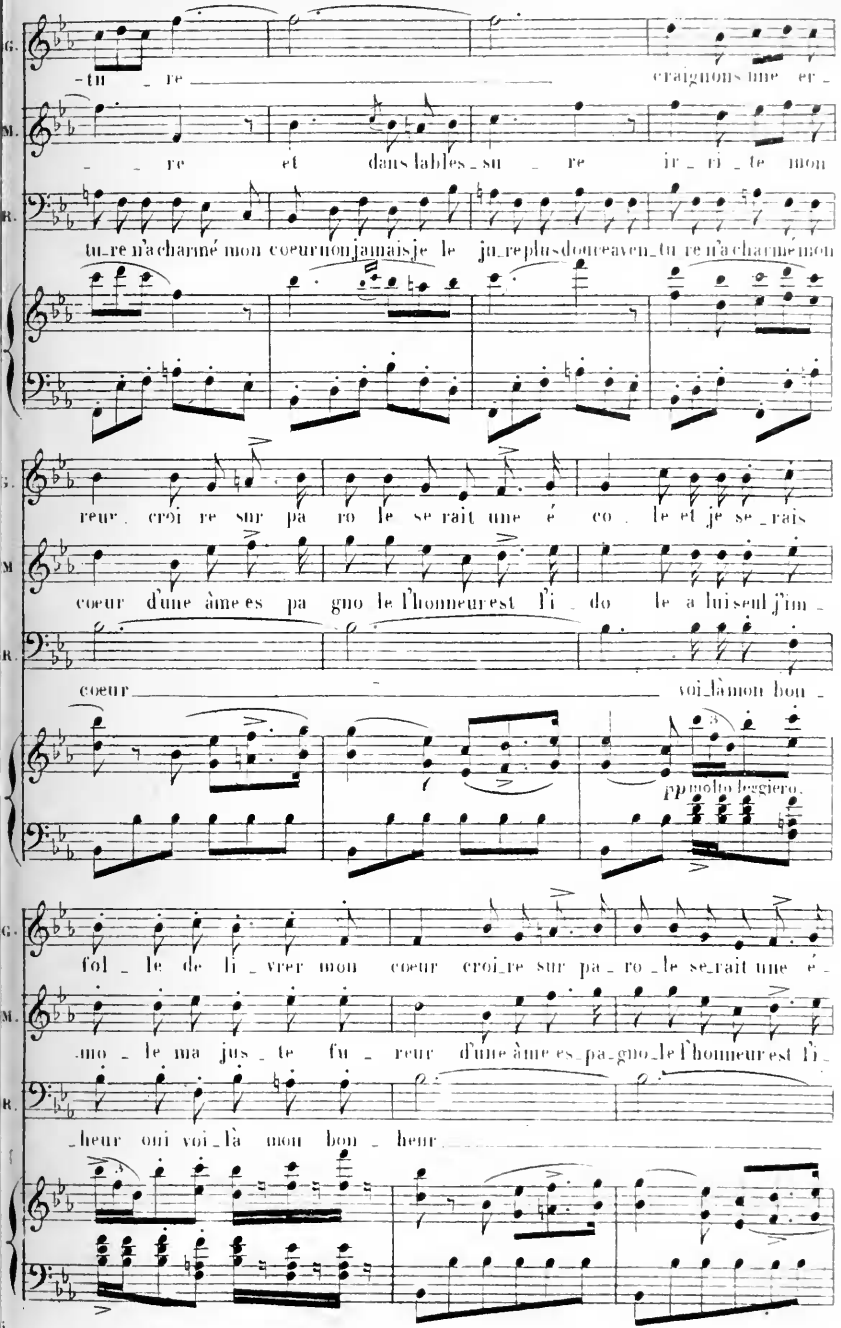
G. cantando Oui j'en suis bien su _ re c'est une im _ pos-
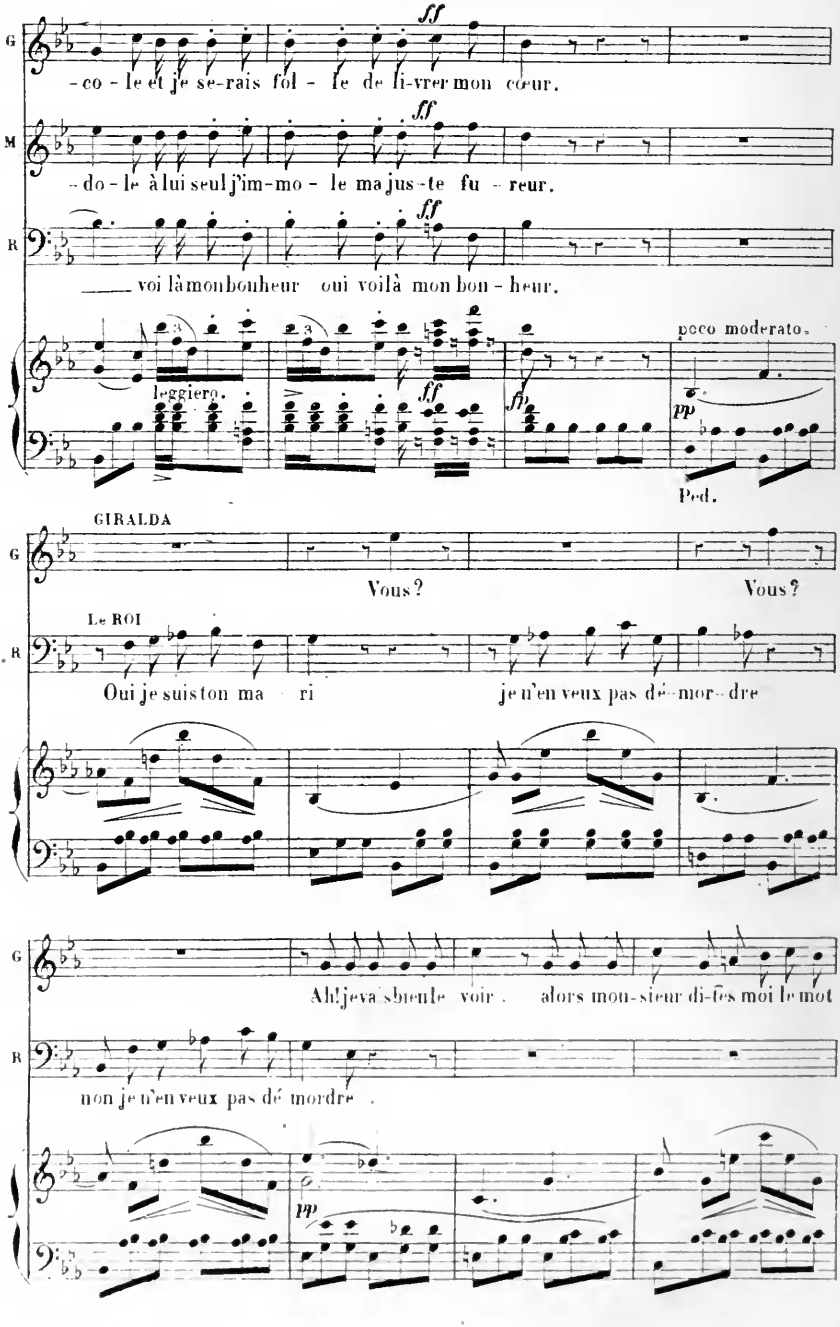
M. _ju _
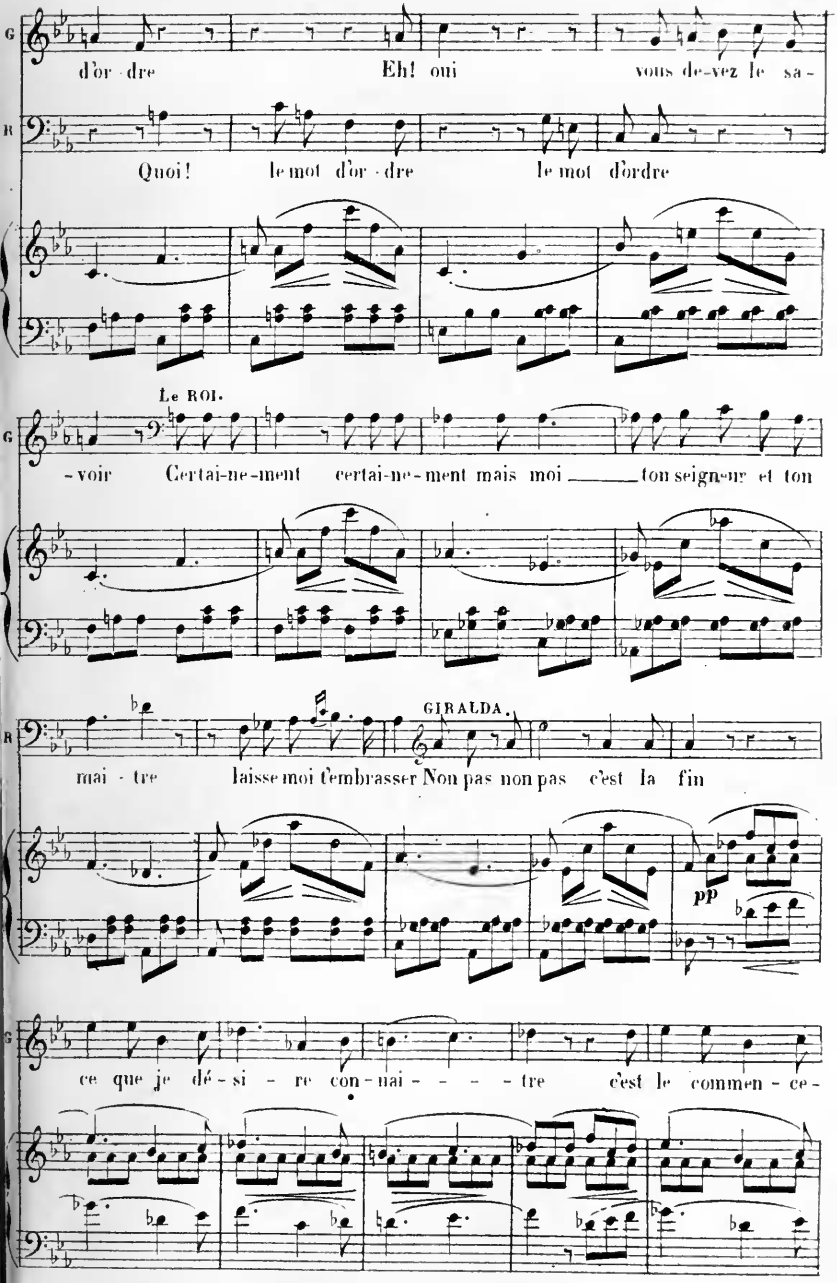
détaché.
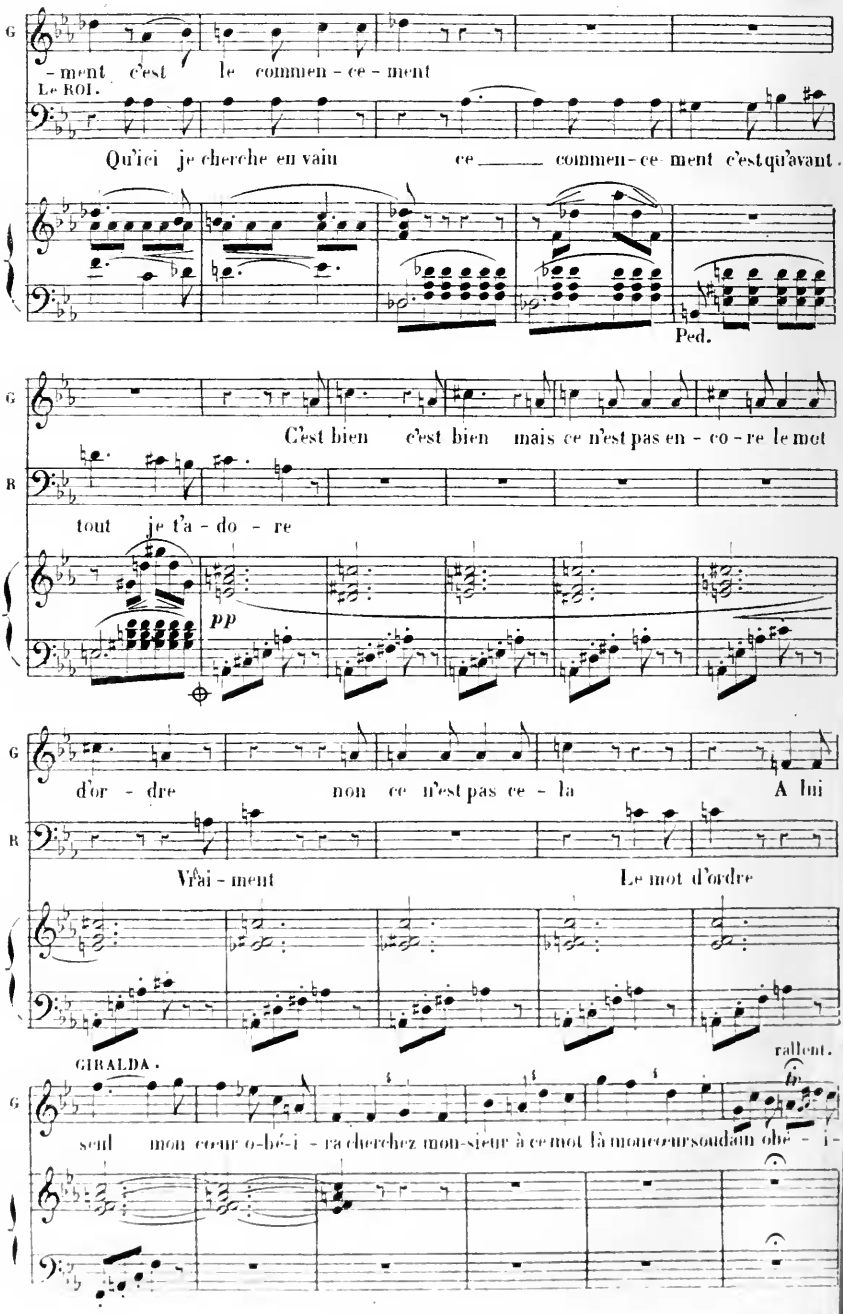
R. heur oui voi là mon bonheur non jamais je le jure dans la nuit obs_cure plus douce aven
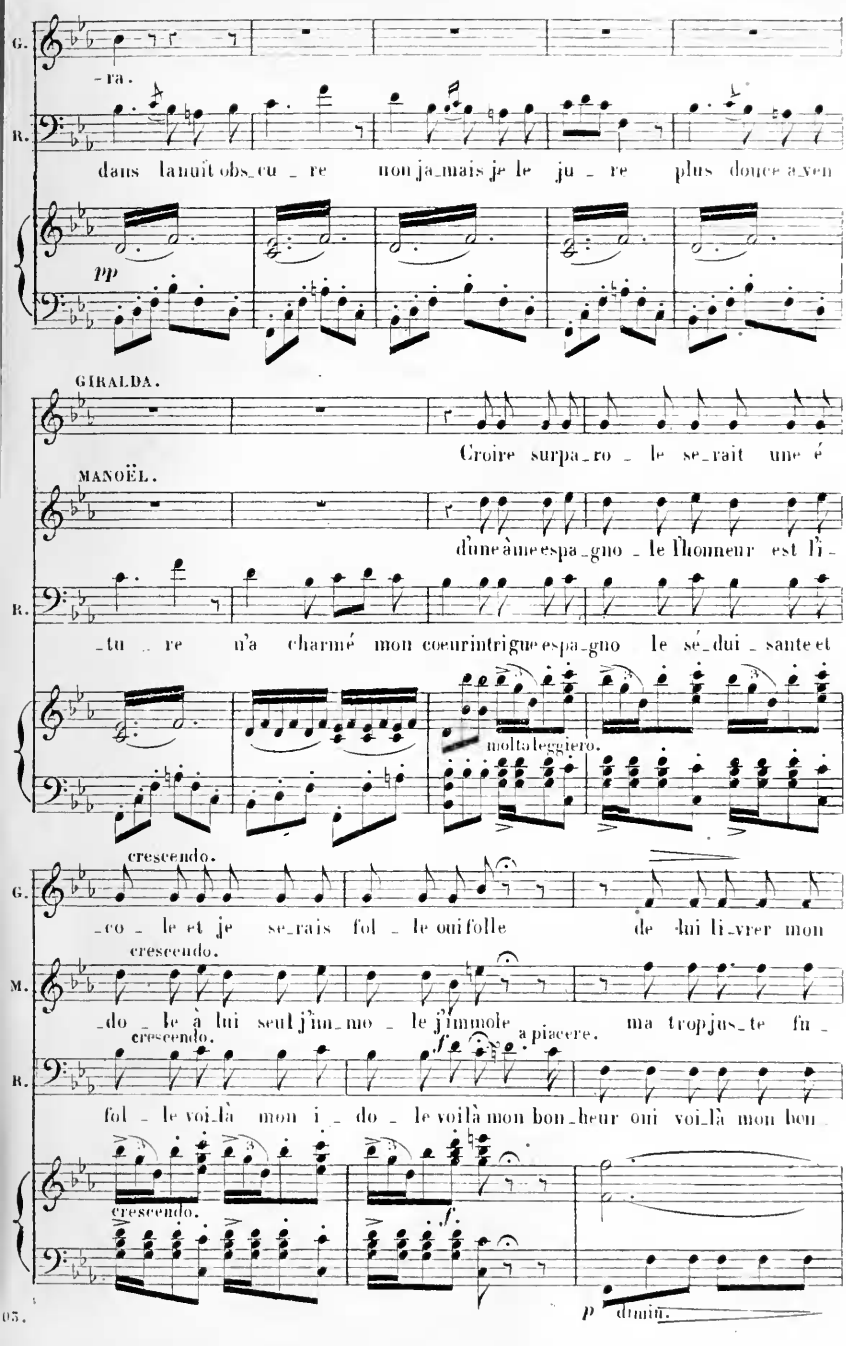
pp dolce.
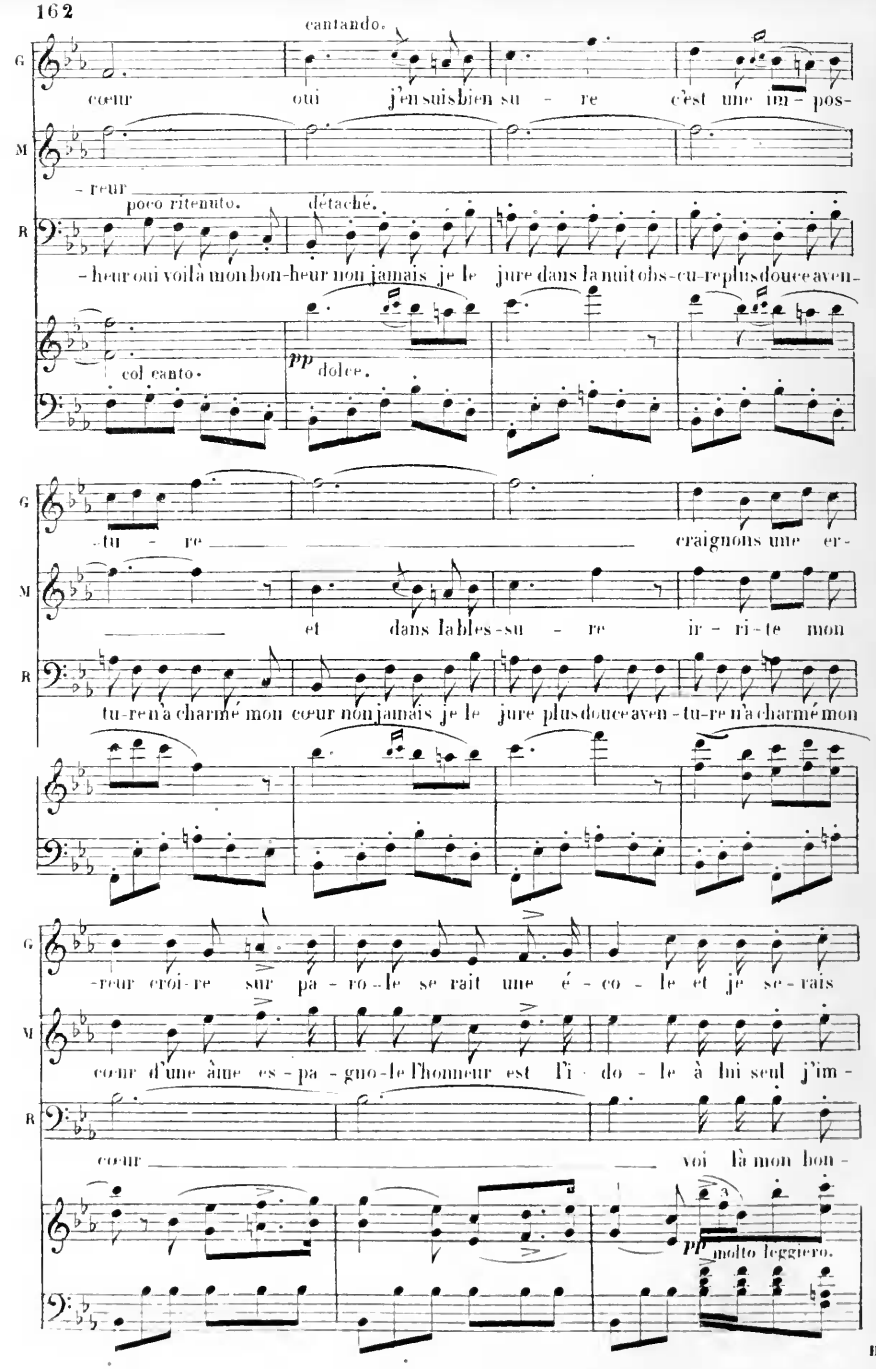

G.
-tu re craignons une er-
M.
re et dans lables su re ir ri te mon
R.
tu re n'a charmé mon coeur non jamais je le ju replus doux que a ven tu re n'a charme mon
G.
reur croi re sur pa ro le se rait une é co le et je se rais
M.
coeur d'une âme es pa gno le l'honneur est l'i do le a lui seul j'im
R.
coeur voi là mon bon
pp molto leggiero.
G.
fol le de li vrer mon coeur croi re sur pa ro le se rait une é
M.
mo le ma jus te fu reur d'une âme es pa gno le l'honneur est l'i
R.
heur oui voi là mon bon heur
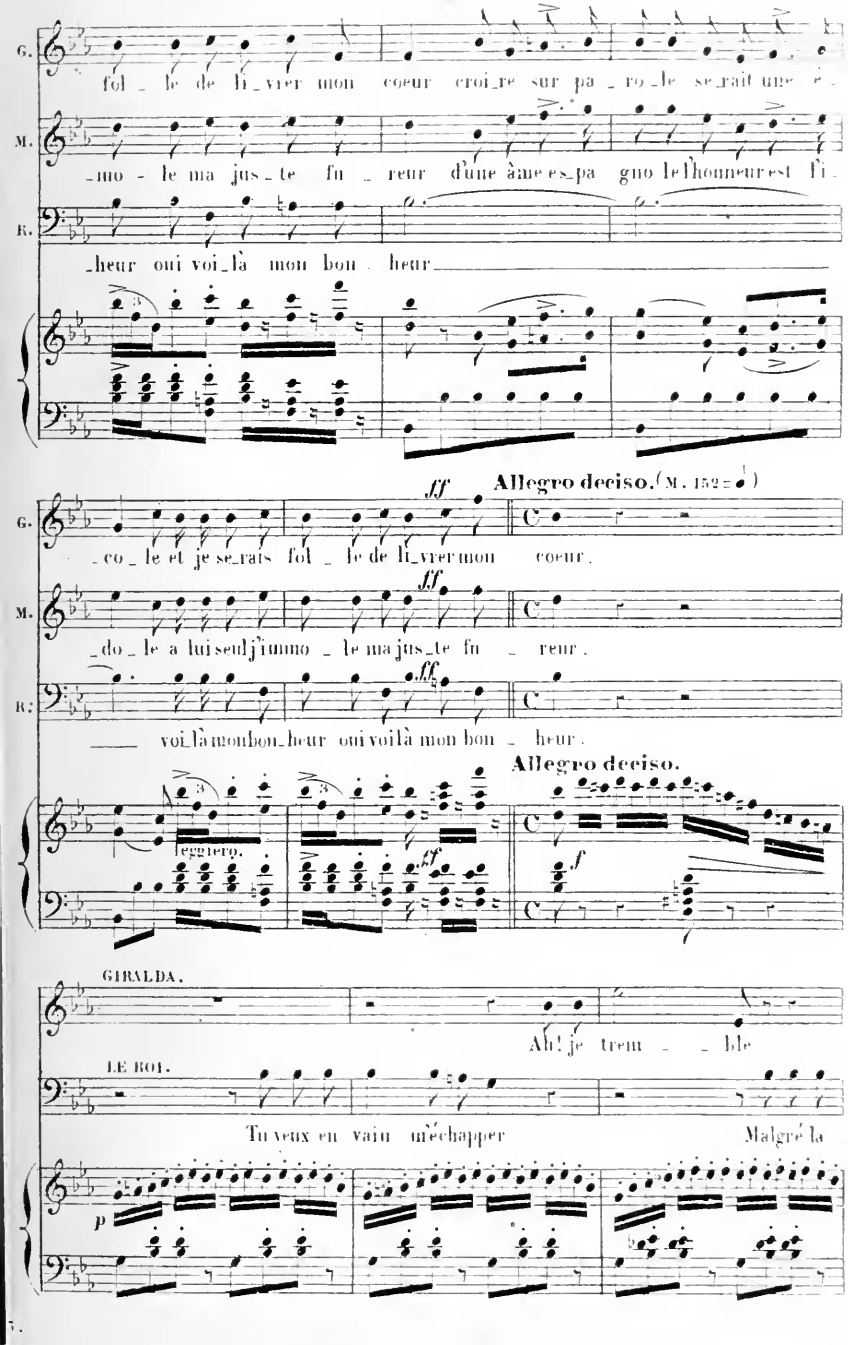

G
-co - le et je se-rais fol - le de li-vrer mon cœur.
M
-do - le à lui seul j'im-mo - le ma jus-te fu - reur.
R
voi là mon bonheur oui voilà mon bon - heur.
leggiero.
poco moderato.
Ped.
GIRALDA
Vous?
Vous?
Le ROI
Oui je suis ton ma - ri
je n'en veux pas dé-mor-dre
Ah! je vais bien le voir . alors mon-sieur dî-tes moi le mot
non je n'en veux pas dé mordre .
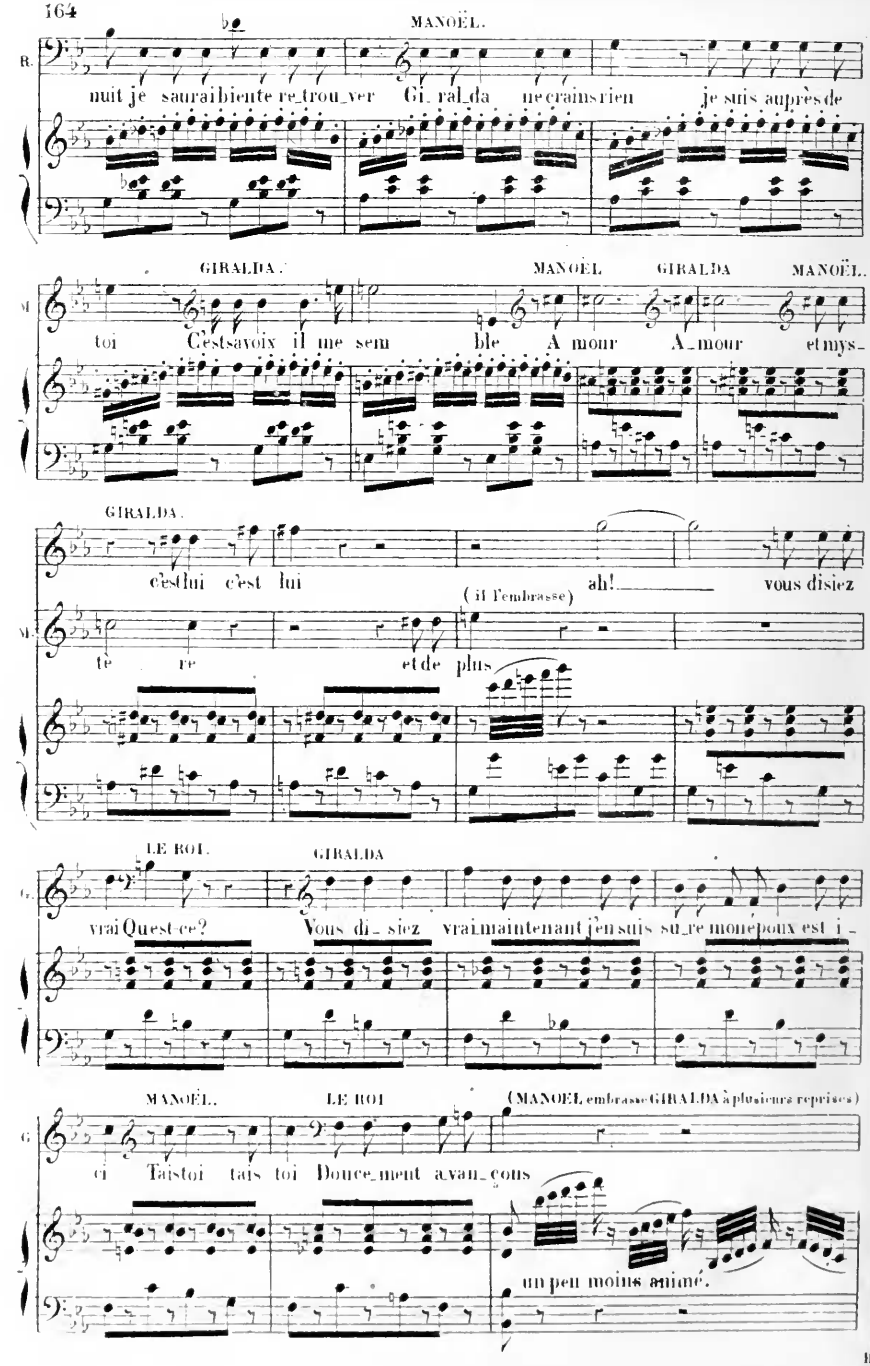

G
d'or - dre
Eh! oui
vous de-vez le sa-
R
Quoi!
le mot d'or - dre
le mot d'ordre
Le ROI.
G
- voir
Certai-ne-ment
certai-ne-ment mais moi
ton seigneur et ton
GIRALDA.
R
mai - tre
laisse moi t'embrasser Non pas non pas
c'est la fin
pp
G
ce que je dé - si - re con - nai - - - - tre
c'est le commen - ce -
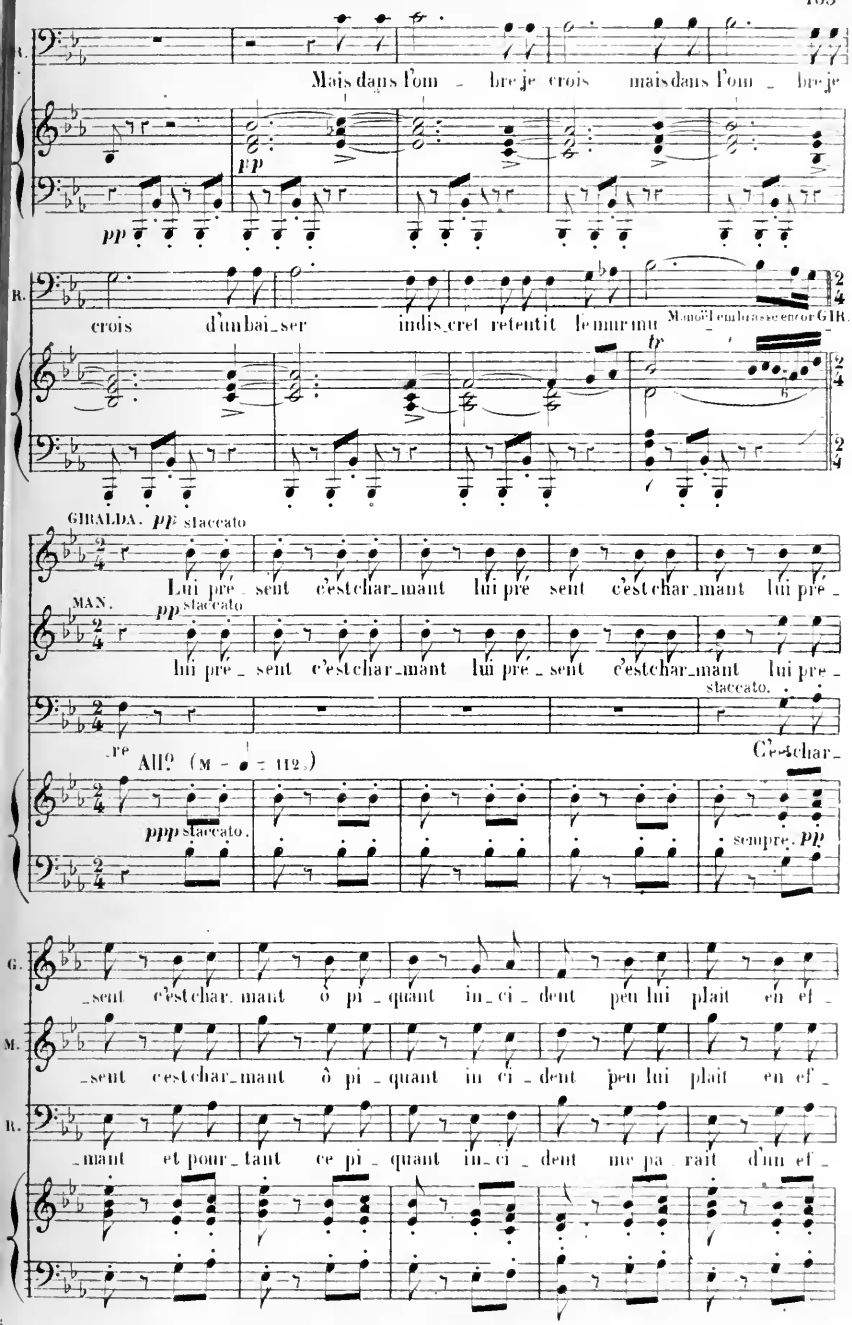

G
-ment c'est le commen-ce-ment
Le ROI.
Qu'ici je cherche en vain ce commen-ce ment c'est qu'avant
Ped.
G
C'est bien c'est bien mais ce n'est pas en-co-re le mot
B
tout je t'a-do-re
pp
G
d'or-dre non ce n'est pas ce-la A lui
B
Vrai-ment Le mot d'ordre
GIBALDA.
rallent.
G
seul mon cœur o-bé-i-ra cherchez mon-sieur à ce mot là mon cœur soudain obé-i-
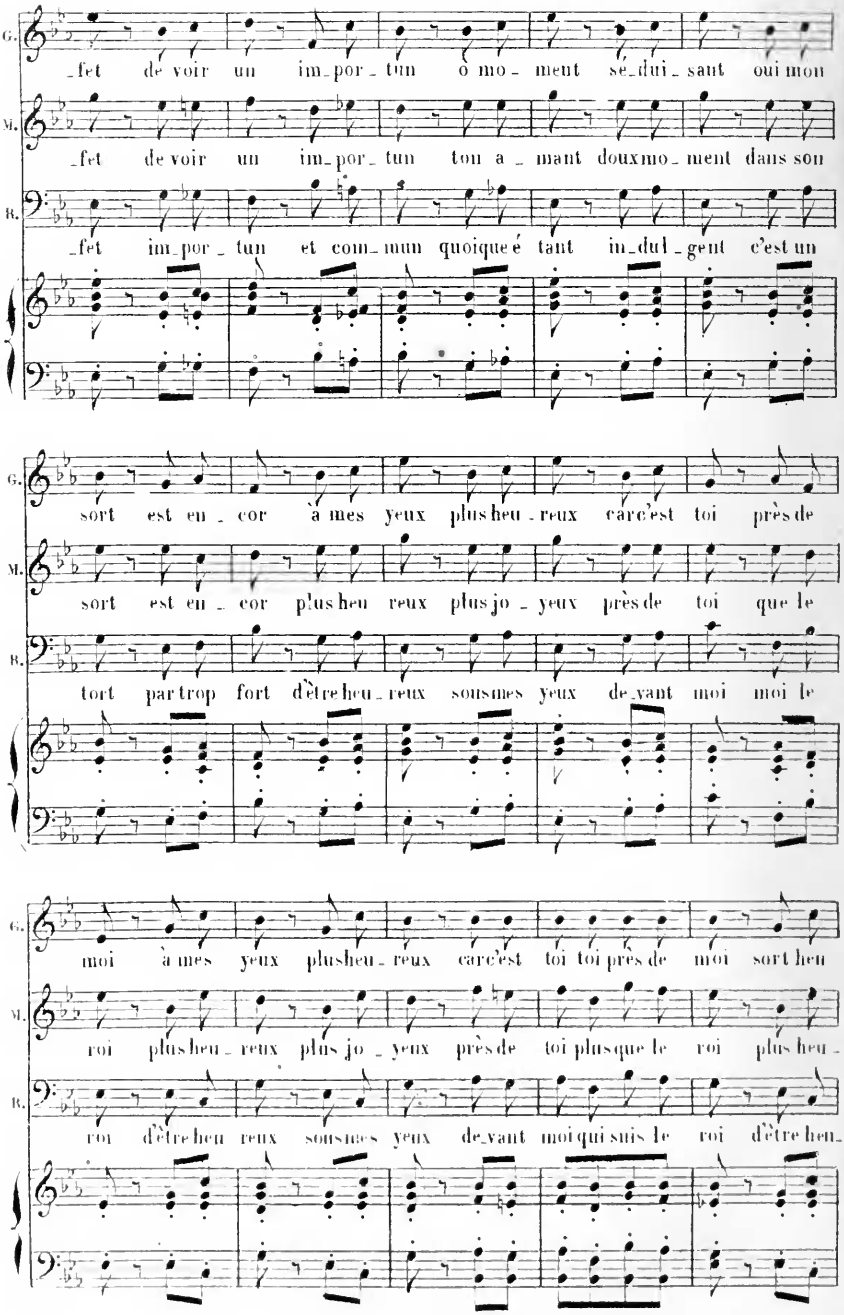

G.
-ra.
R.
dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le ju _ re plus douce a_ven
pp
GIRALDA.
Croire surpa_ro _ le se_rait une é
MANOËL.
d'une âme espa_gno _ le l'honneur est l'i-
R.
_tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa_gno le sé_dui _ sante et
molto leggiero.
crescendo.
G.
_co _ le et je se_rais fol _ le oui folle de lui li_vrer mon
crescendo.
M.
_do _ le à lui seul j'im_mo _ le j'immole a piacere. ma trop jus_te fu _
crescendo.
f
R.
fol _ le voi_là mon i _ do _ le voi_là mon bon_heur oui voi_là mon bon _
crescendo.
f
p dimin.
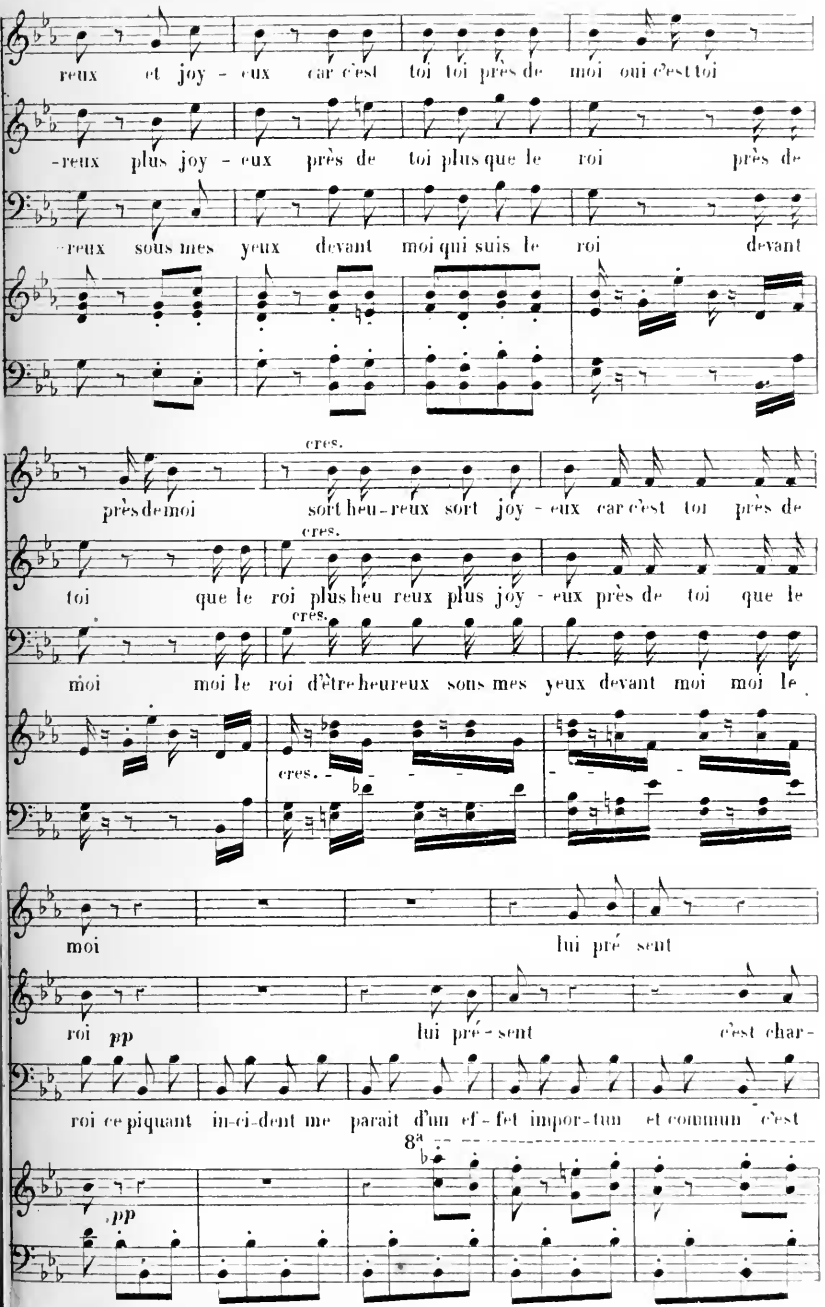

cantando.
G
cœur oui j'en suis bien su - re c'est une im - pos-
M
- reur
poco ritenuto.
détaché.
R
- heur oui voilà mon bon-heur non jamais je le jure dans la nuit obs-cu-re plus douce aven-
col canto.
pp dolce.
G
- tu - re craignons une er-
M
et dans la bles-su - re ir - ri - te mon
R
tu-re n'a charmé mon cœur non jamais je le jure plus douce aven-tu-re n'a charmé mon
G
-reur croi-re sur pa - ro-le se rait une é - co - le et je se-rais
M
cœur d'une âme es - pa - gnole l'honneur est l'i - do - le à lui seul j'im -
R
cœur voi là mon bon -
pp molto leggiero.
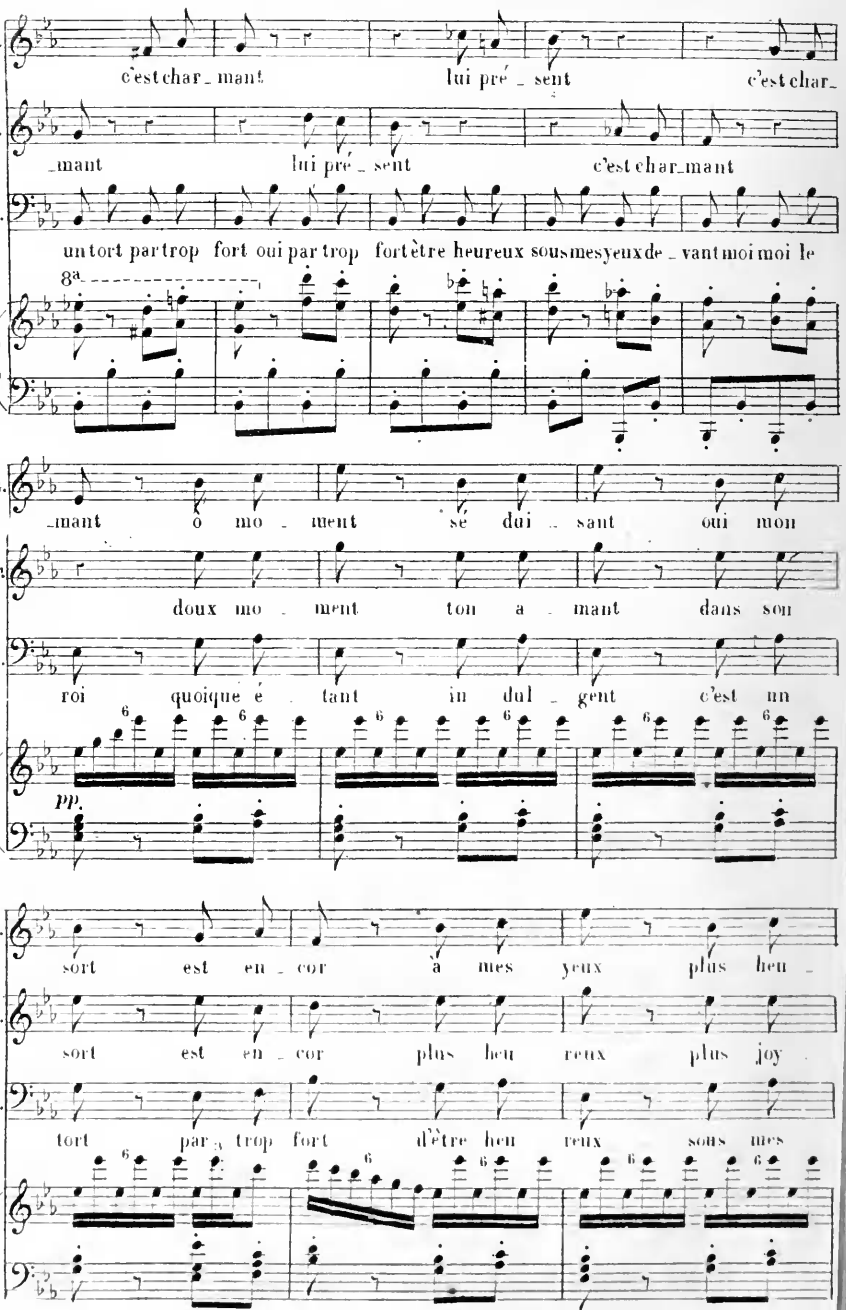

G.
fol_le de li_vrer mon coeur croi_re sur pa_ro_le se_rait une é_
M.
_mo_le ma jus_te fu_reur d'une âme es_pa gno le l'honneur est fi_
R.
_heur oui voi_là mon bon_heur
ff
Allegro deciso. (M. 152 = 𝅗𝅥)
G.
_co_le et je se_rais fol_le de li_vrer mon coeur.
M.
_do_le a lui seul j'immo_le ma jus_te fu_reur.
R.
voi_là mon bon_heur oui voi là mon bon_heur.
Allegro deciso.
legiero.
GIRALDA.
Ah! je trem_ble
LE ROI.
Tu veux en vain m'échapper
Malgré la
p
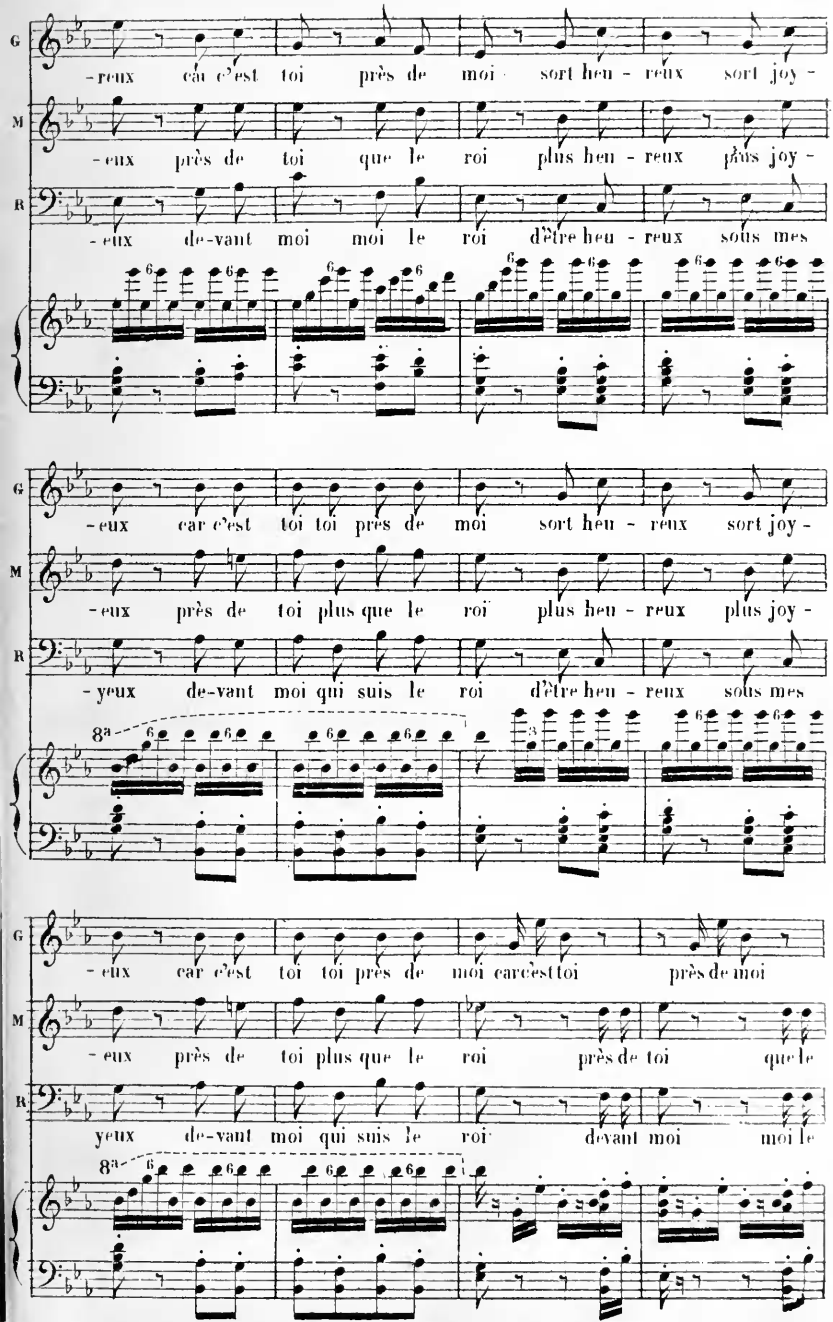

MANOËL.
nuit je saurai bientôt te trou_ver Gi_ral_da ne crains rien je suis auprès de
GIRALDA. MANOËL. GIRALDA MANOËL.
toi C'est sa voix il me sem ble A mour A_mour et mys_
GIRALDA.
c'est lui c'est lui ah! vous disiez
(il l'embrasse)
te re et de plus
LE ROI. GIRALDA
vrai Qu'est ce? Vous di_ siez vrai maintenant j'en suis su_re mon époux est i_
MANOËL. LE ROI (MANOEL embrasse GIRALDA à plusieurs reprises)
ci Tais toi tais toi Douce_ment avan_çons
un peu moins animé.
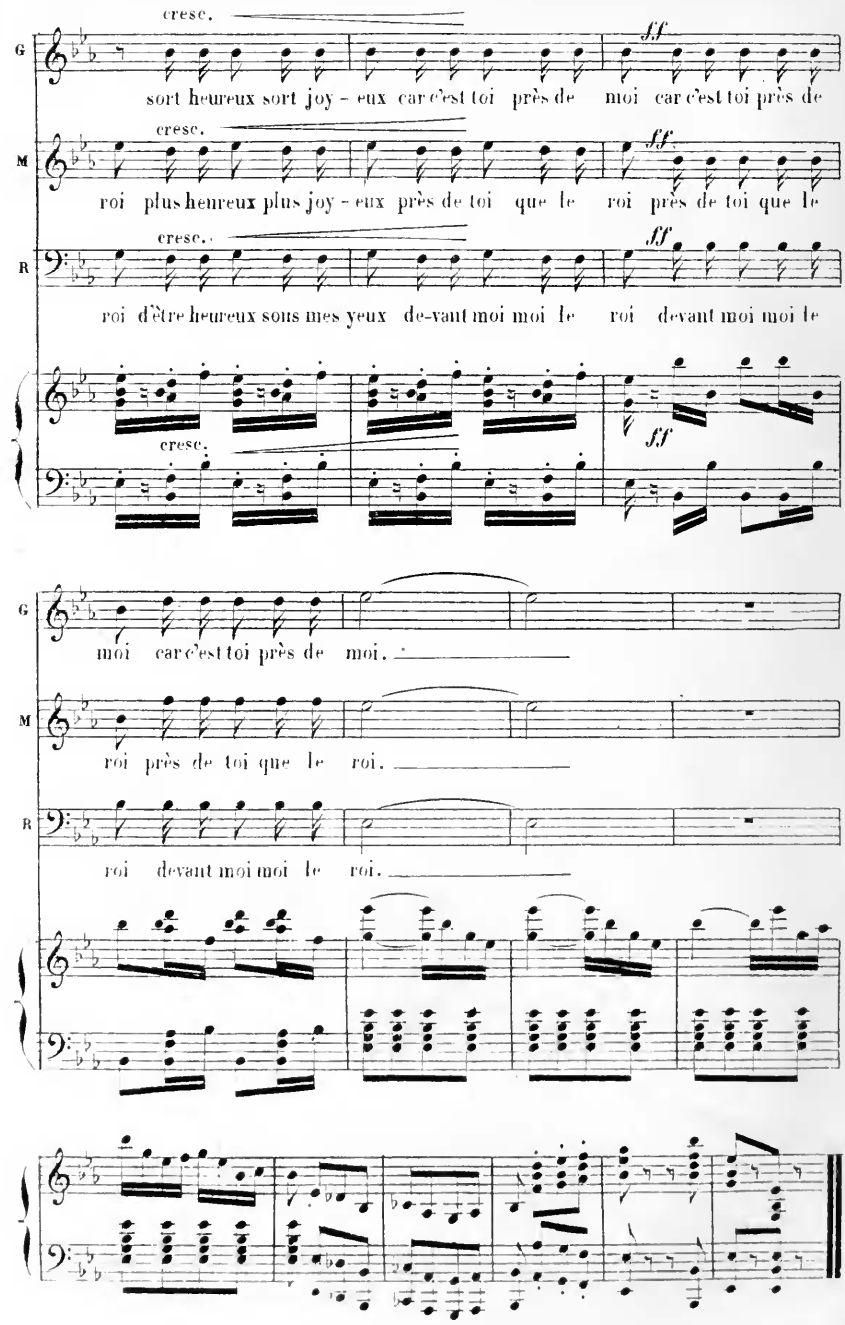

R.
Mais dans l'om _ bre je crois mais dans l'om _ bre je
pp
fp
R.
crois d'un bai _ ser indis _ cret retentit le mur mu _ re
Manoël embrasse encor GIR.
tr
GIRALDA. pp staccato
Lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré sent c'est char _ mant lui pré _
MAN. pp staccato
lui pré _ sent c'est char _ mant lui pré _ sent c'est char _ mant lui pre _
staccato.
_re
All° (M. ♩ = 112.)
C'est char _
ppp staccato.
sempre. pp
G.
_sent c'est char _ mant ô pi _ quant in _ ci _ dent peu lui plait en ef _
M.
_sent c'est char _ mant ô pi _ quant in _ ci _ dent peu lui plait en ef _
R.
_mant et pour _ tant ce pi _ quant in _ ci _ dent me pa _ rait d'un ef _


G.
_fet de voir un im_por_tun ô mo_ment sé_dui_sant oui mon
M.
_fet de voir un im_por_tun ton a_mant doux mo_ment dans son
B.
_fet im_por_tun et com_mun quoique é tant in_dul_gent c'est un
G.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_reux car c'est toi près de
M.
sort est en_cor plus heu reux plus jo_yeux près de toi que le
B.
tort par trop fort d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi moi le
G.
moi à mes yeux plus heu_reux car c'est toi toi près de moi sort heu
M.
roi plus heu_reux plus jo_yeux près de toi plus que le roi plus heu_
B.
roi d'être heu reux sous mes yeux de_vant moi qui suis le roi d'être heu_


reux et joy - eux car c'est toi toi près de moi oui c'est toi
-reux plus joy - eux près de toi plus que le roi près de
-reux sous mes yeux devant moi qui suis le roi devant
cres.
près de moi sort heu-reux sort joy - eux car c'est toi près de
cres.
toi que le roi plus heu reux plus joy - eux près de toi que le
cres.
moi moi le roi d'être heureux sous mes yeux devant moi moi le
cres.
moi lui pré sent
roi pp lui pré - sent c'est char-
roi ce piquant in-ci-dent me paraît d'un ef - fet impor-tun et commun c'est
8a
pp
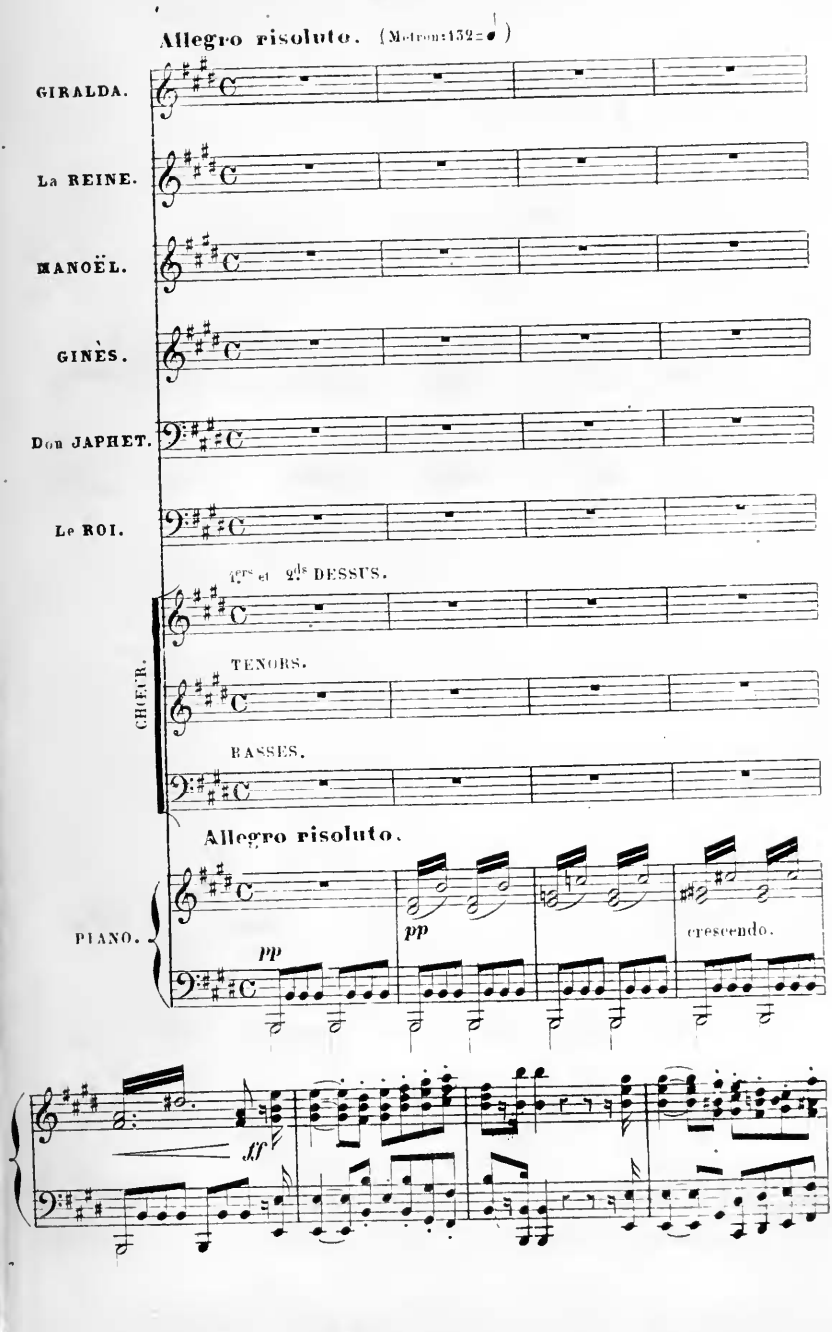

G.
c'est char_mant lui pré_sent c'est char_
M.
_mant lui pré_sent c'est char_mant
R.
un tort par trop fort oui par trop fort être heureux sous mes yeux de_vant moi moi le
8a
G.
_mant ô mo_ment sé dui_sant oui mon
M.
doux mo_ment ton a_mant dans son
R.
roi quoique é_tant in dul_gent c'est un
pp.
G.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_
M.
sort est en_cor plus heu reux plus joy
R.
tort par trop fort d'être heu reux sous mes
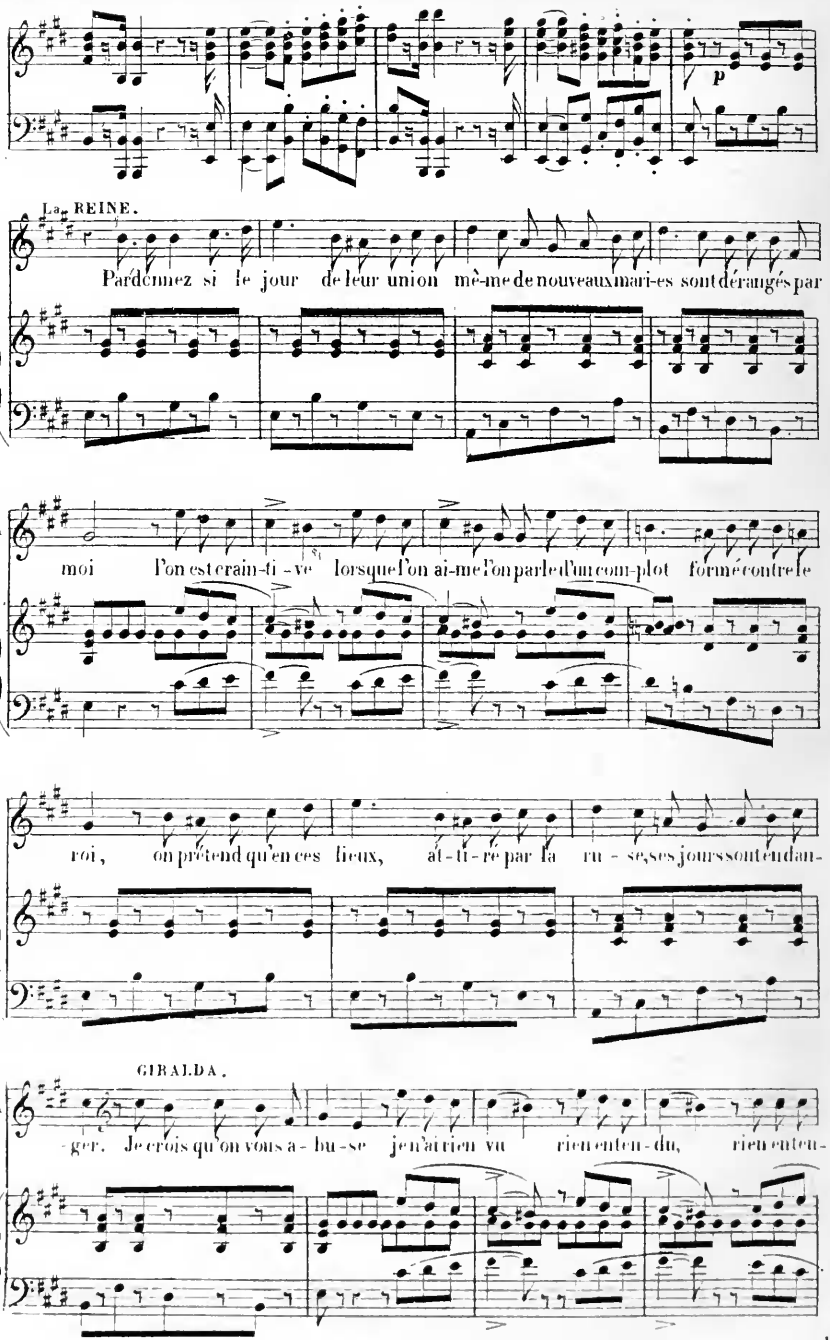

G
-reux car c'est toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-eux de-vant moi moi le roi d'être heu - reux sous mes
G
-eux car c'est toi toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi plus que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-yeux de-vant moi qui suis le roi d'être heu - reux sous mes
8a
G
-eux car c'est toi toi près de moi car c'est toi près de moi
M
-eux près de toi plus que le roi près de toi que le
R
yeux de-vant moi qui suis le roi devant moi moi le
8a


cresc.
ff
G
sort heureux sort joy - eux car c'est toi près de moi car c'est toi près de
cresc.
ff
M
roi plus heureux plus joy - eux près de toi que le roi près de toi que le
cresc.
ff
R
roi d'être heureux sous mes yeux de-vant moi moi le roi devant moi moi le
cresc.
ff
G
moi car c'est toi près de moi.
M
roi près de toi que le roi.
R
roi devant moi moi le roi.

FINAL du 2 ACTE.

N°. 11.




p
La REINE.
Par-don-nez si le jour de leur union mê-me de nouveaux mari-es sont dérangés par
R
moi l'on est crain-ti-ve lorsque l'on ai-me l'on parle d'un com-plot formé contre le
R
roi, on prétend qu'en ces lieux, at-ti-ré par la ru-se, ses jours sont en dan-
GIRALDA.
R
-ger. Je crois qu'on vous a-bu-se je n'ai rien vu rien entendu, rien entendu

B. et

Récit. a piacere.

La REINE.

Allegro.

G

-du!! Que ce moulin par vous messieurs soit par cou- ru.

ff

ff

R

Moderato.

De tromper mon amour

pp

R

Récit.

All°

se-rait il donc ca - - - pable ah! je vais a l'instant savoir s'il est coupable

All° (Met: 152=♩)

ff

fffp

(Chœur d'officiers.)

p

Per - sonne et nous a-vons tout visi-té pour-
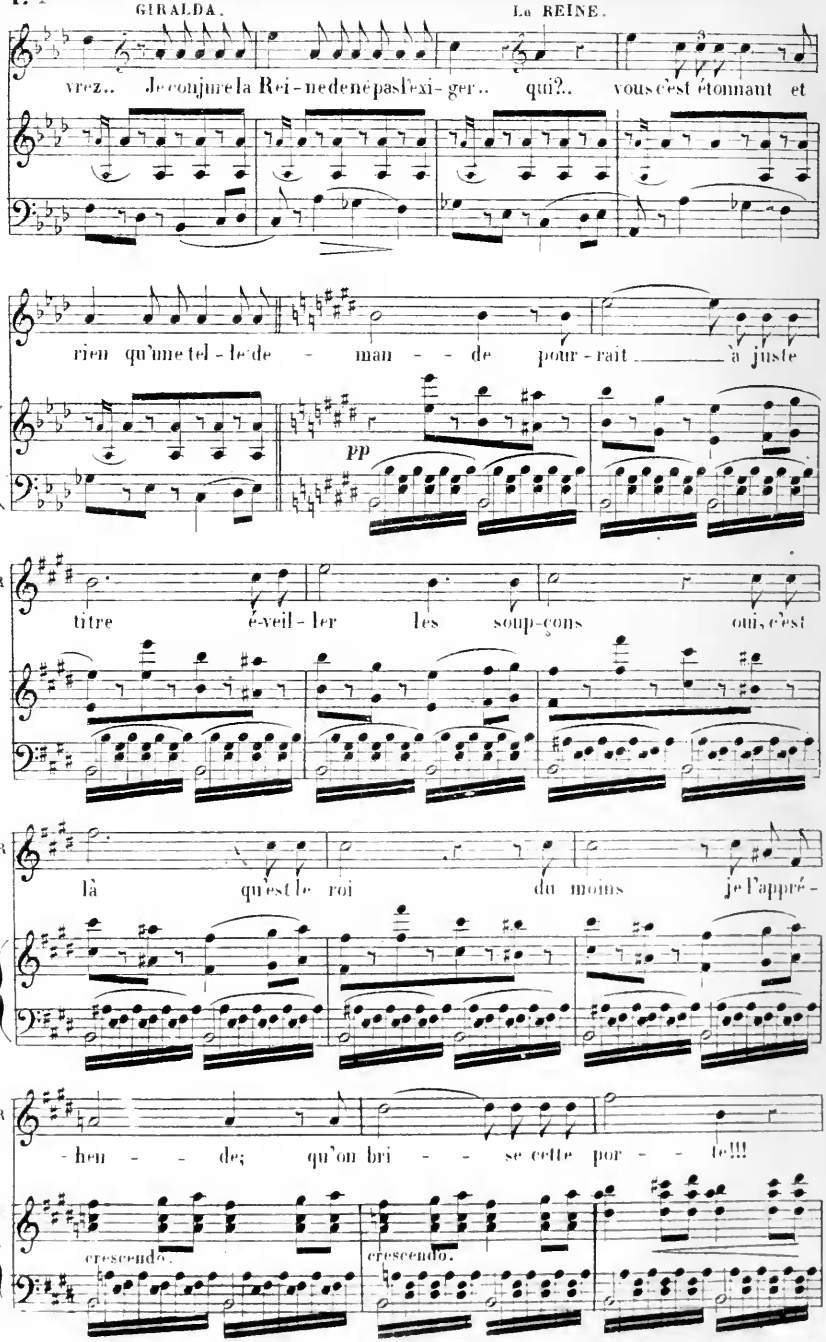
ff
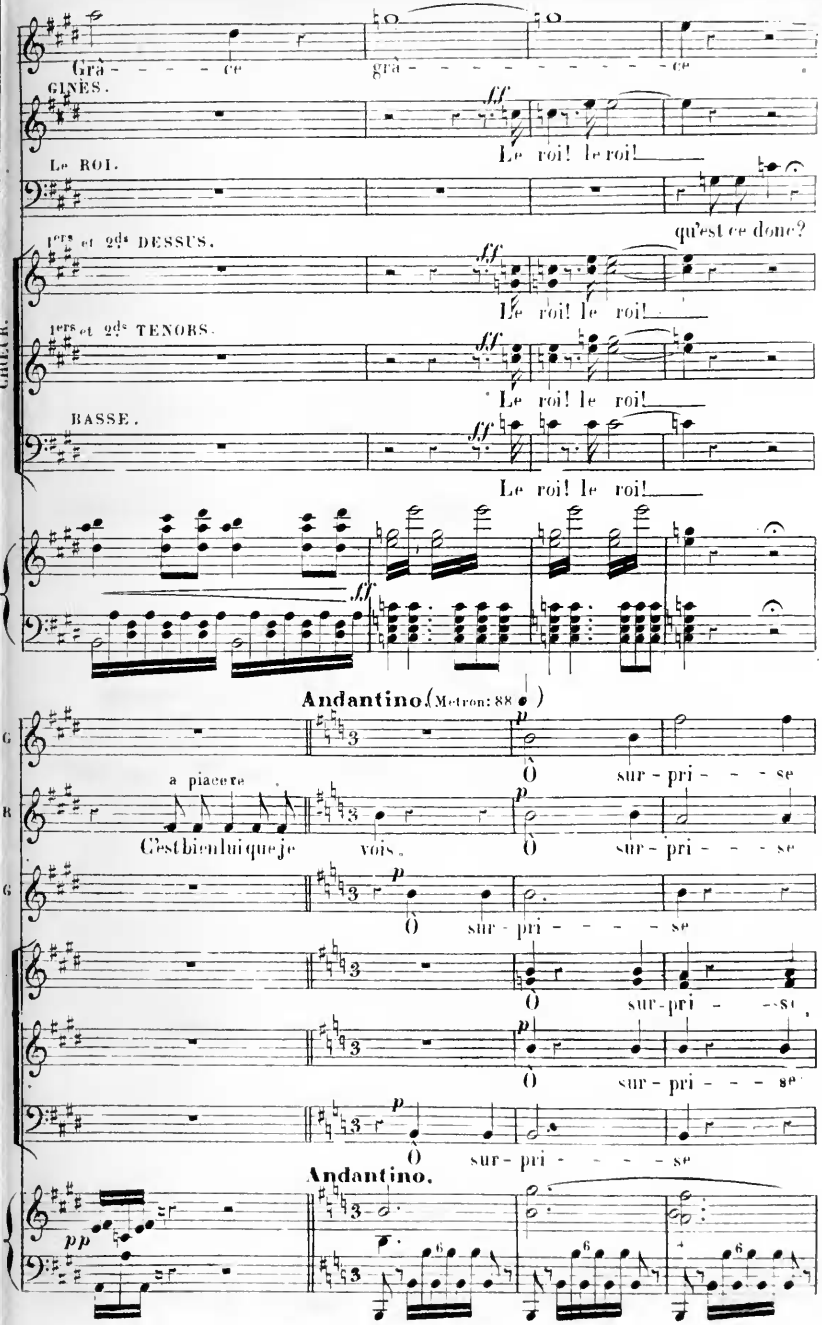
pp
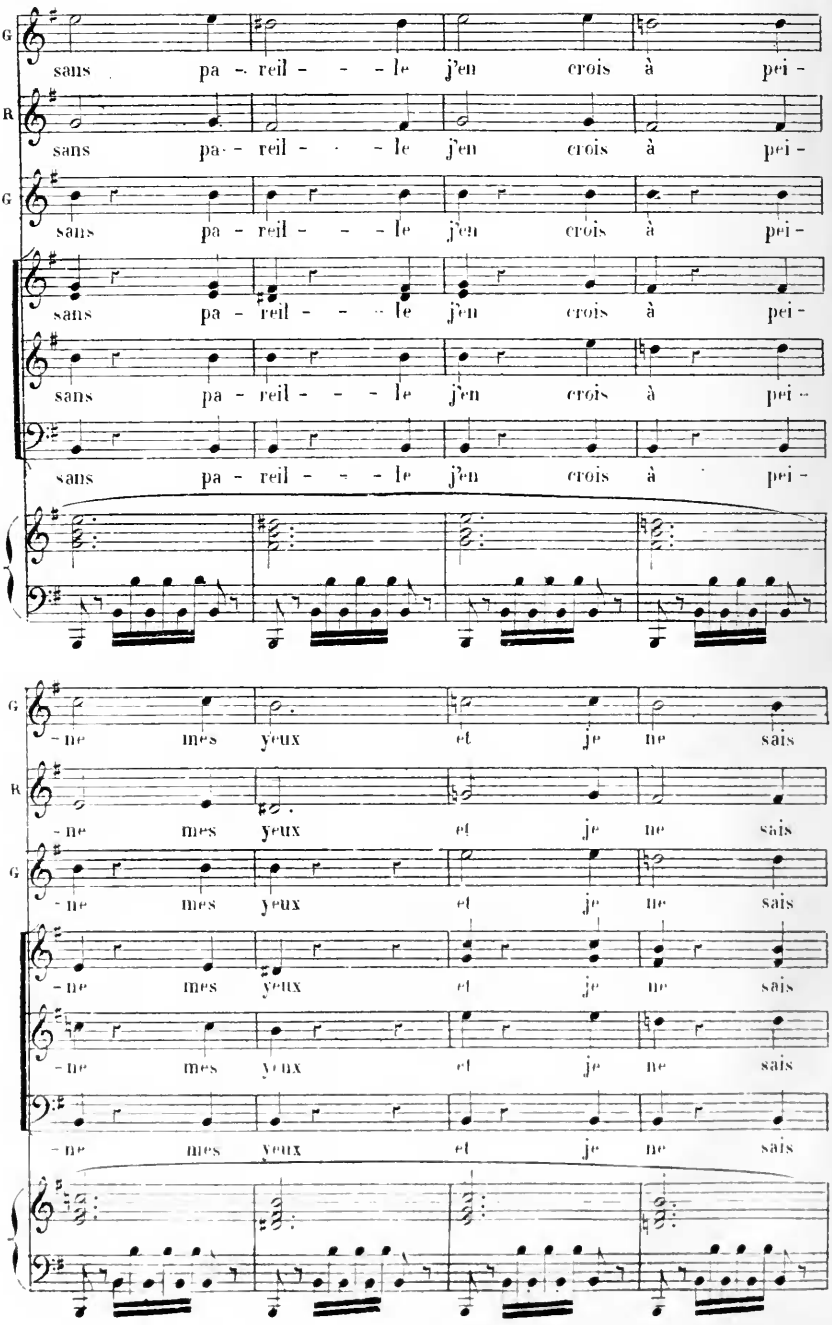
GIRALDA.

La REINE.
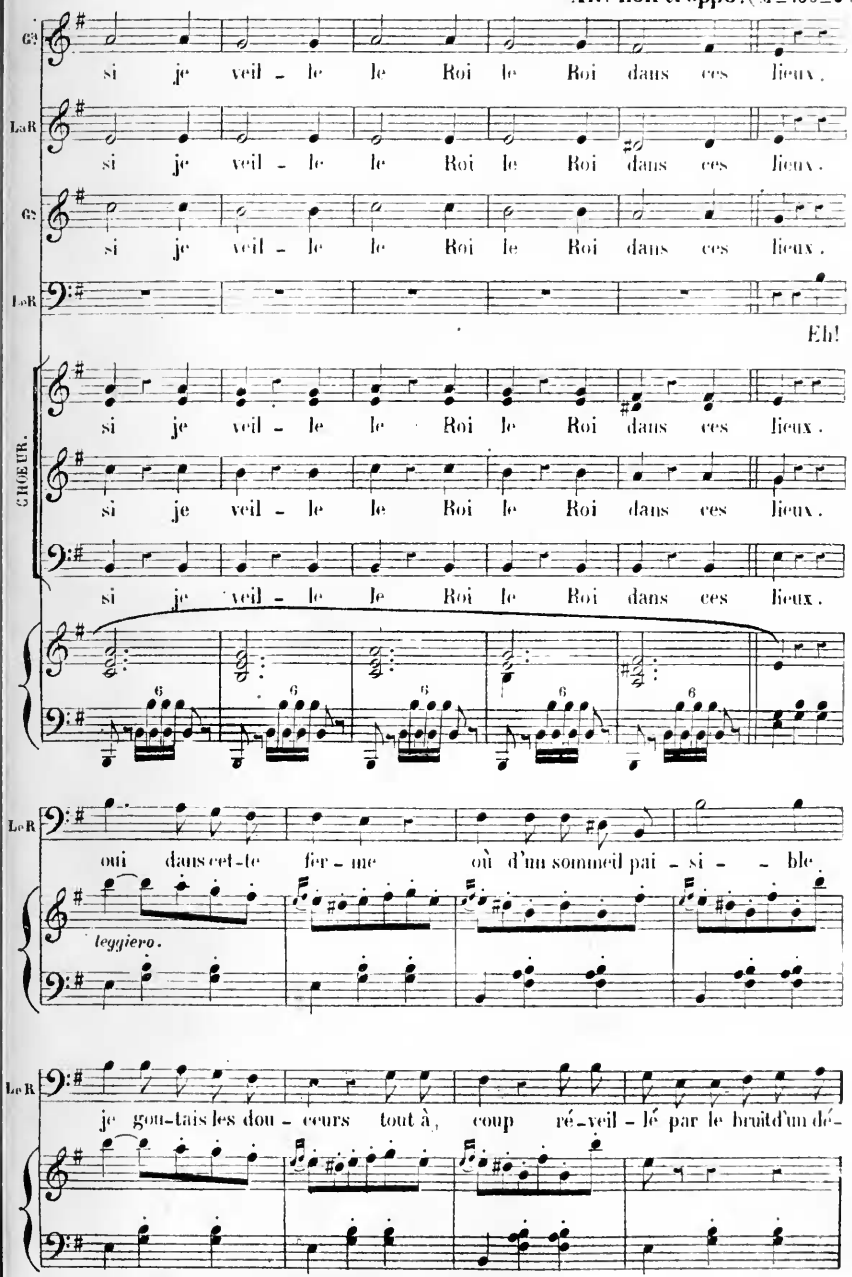
-tant excepté cette cham-bre C'est la mien - ne... n'importe.... ou-
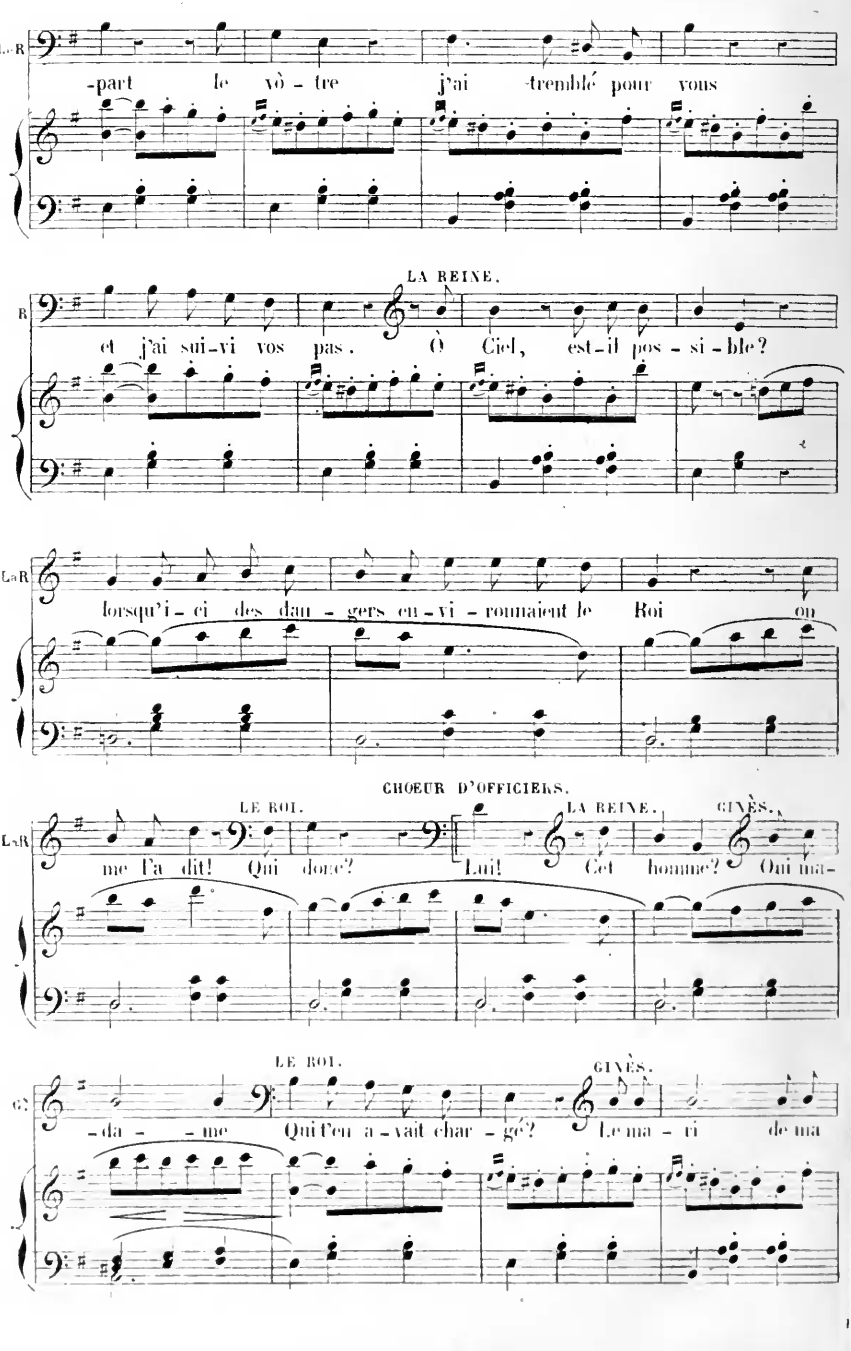

GIRALDA.
La REINE.
R
vrez.. Je conjure la Rei - ne de ne pas l'exi - ger.. qui?.. vous c'est étonnant et
R
rien qu'me tel - le de - man - - de pour - rait à juste
pp
R
titre é-veil - ler les soup-cons oui, c'est
R
là qu'est le roi du moins je l'appré -
R
- hen - - de; qu'on bri - - se cette por - - te!!!
crescendo.
crescendo.
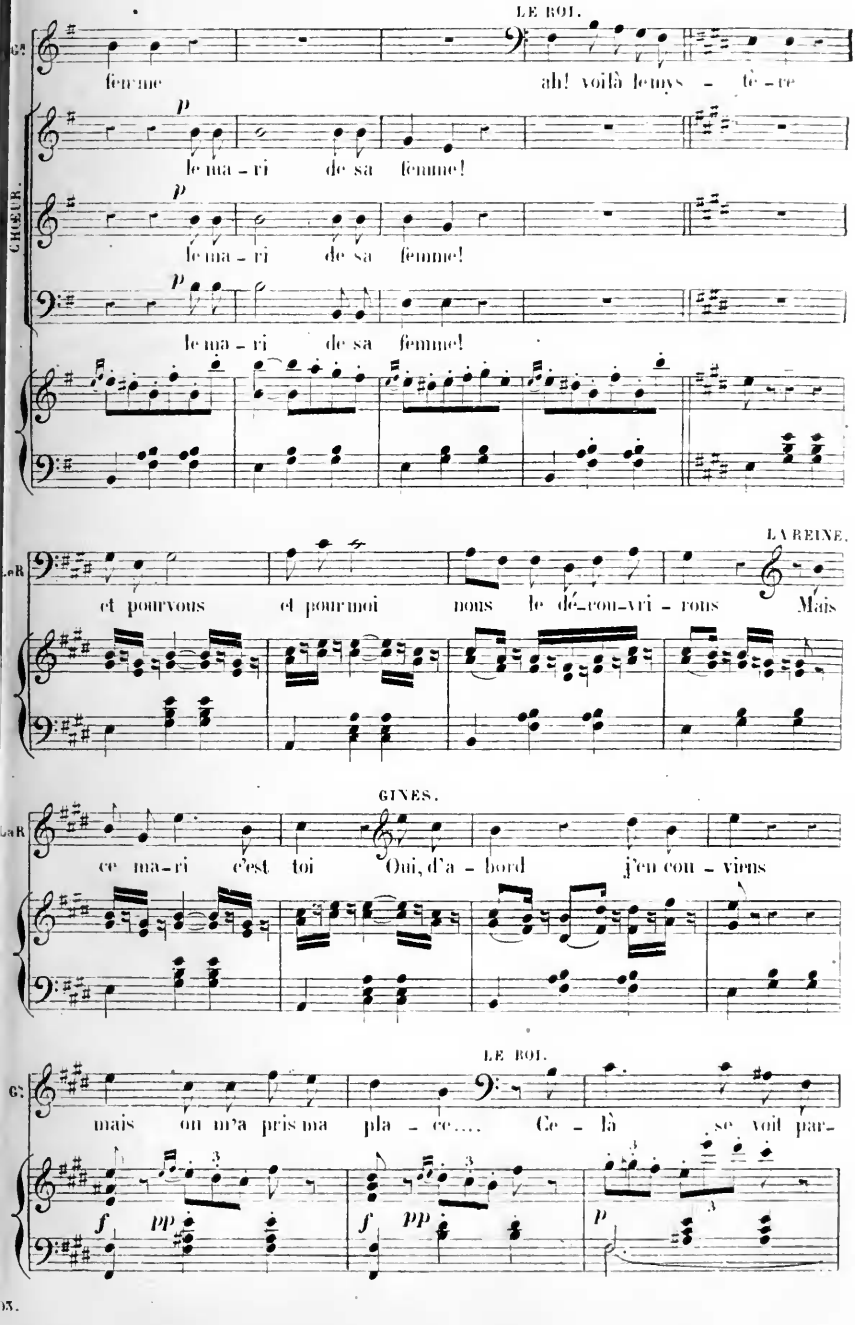

Grâ - - - - ce
grâ - - - - - - - - - - ce
GINES.
ff
Le roi! le roi!
Le ROI.
qu'est ce donc?
1ers et 2ds DESSUS.
ff
Le roi! le roi!
1ers et 2ds TENORS.
ff
Le roi! le roi!
BASSE.
ff
Le roi! le roi!
ff
Andantino. (Metron: 88)
p
Ô sur - pri - - - se
a piacere
C'est bien lui que je vois.
Ô sur - pri - - - se
Ô sur - pri - - - - se
Ô sur - pri - - - se
Ô sur - pri - - - se
Ô sur - pri - - - se
Andantino.
pp
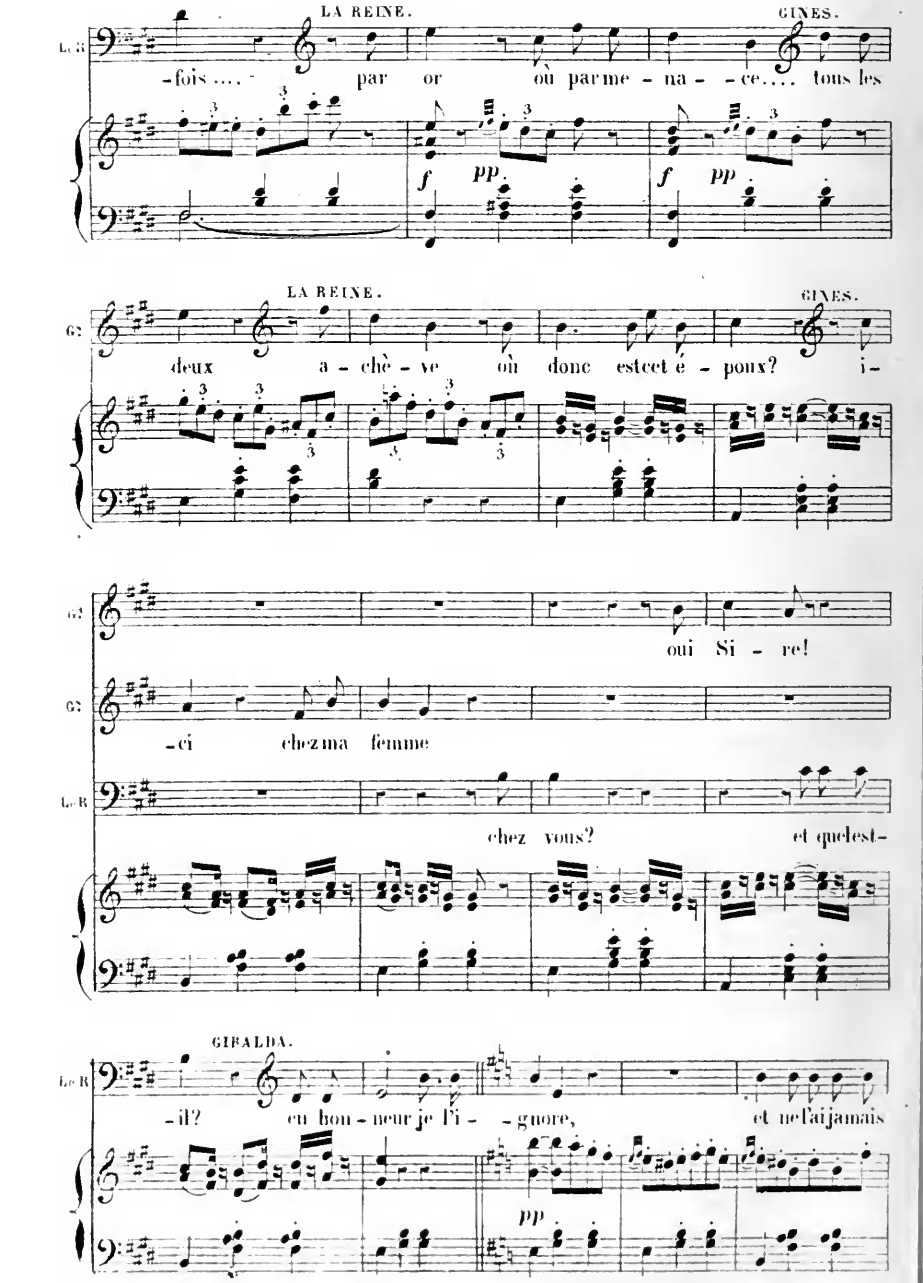

G
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
R
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
G
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
G
- ne mes yeux et je ne sais
R
- ne mes yeux et je ne sais
G
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais
- ne mes yeux et je ne sais
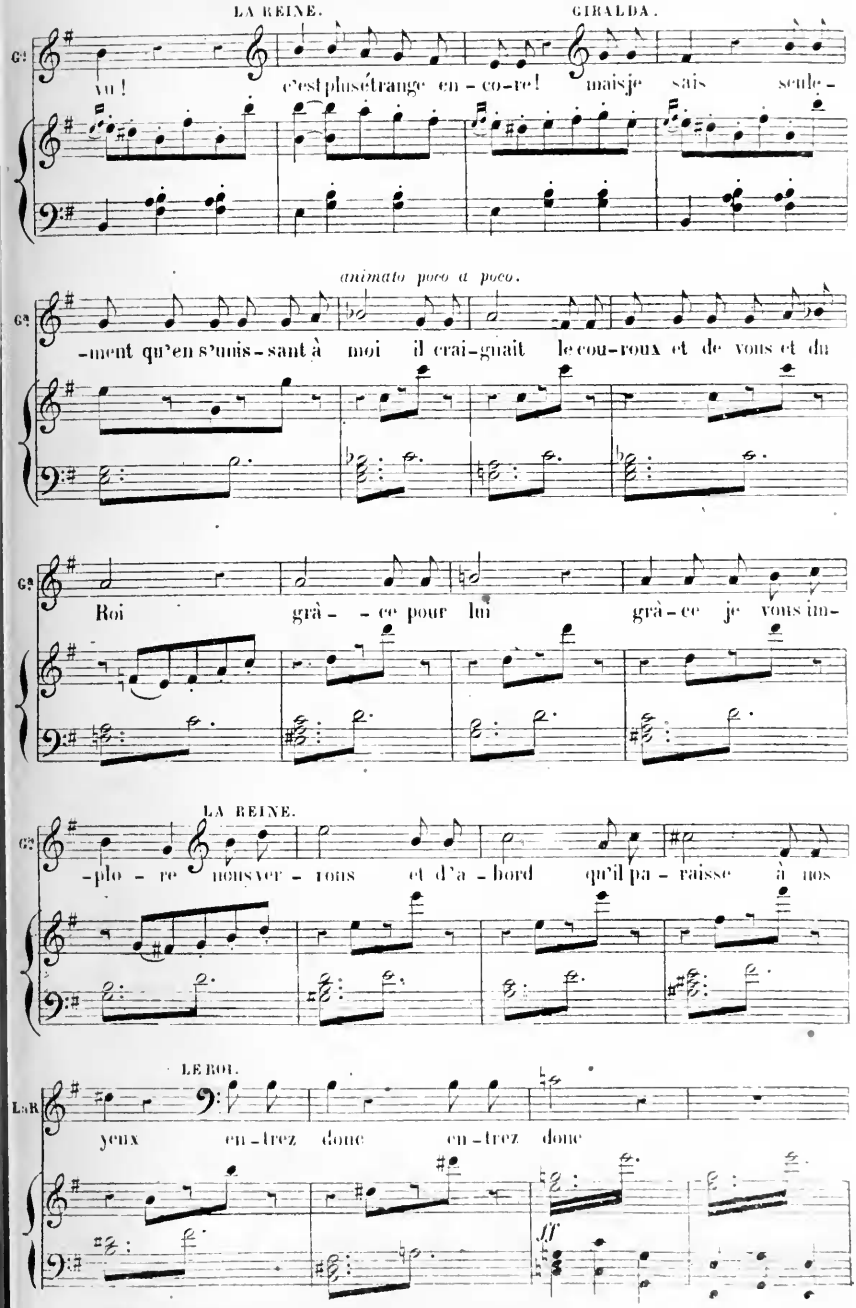
All° non troppo. (M = 138 = 𝅗𝅥)
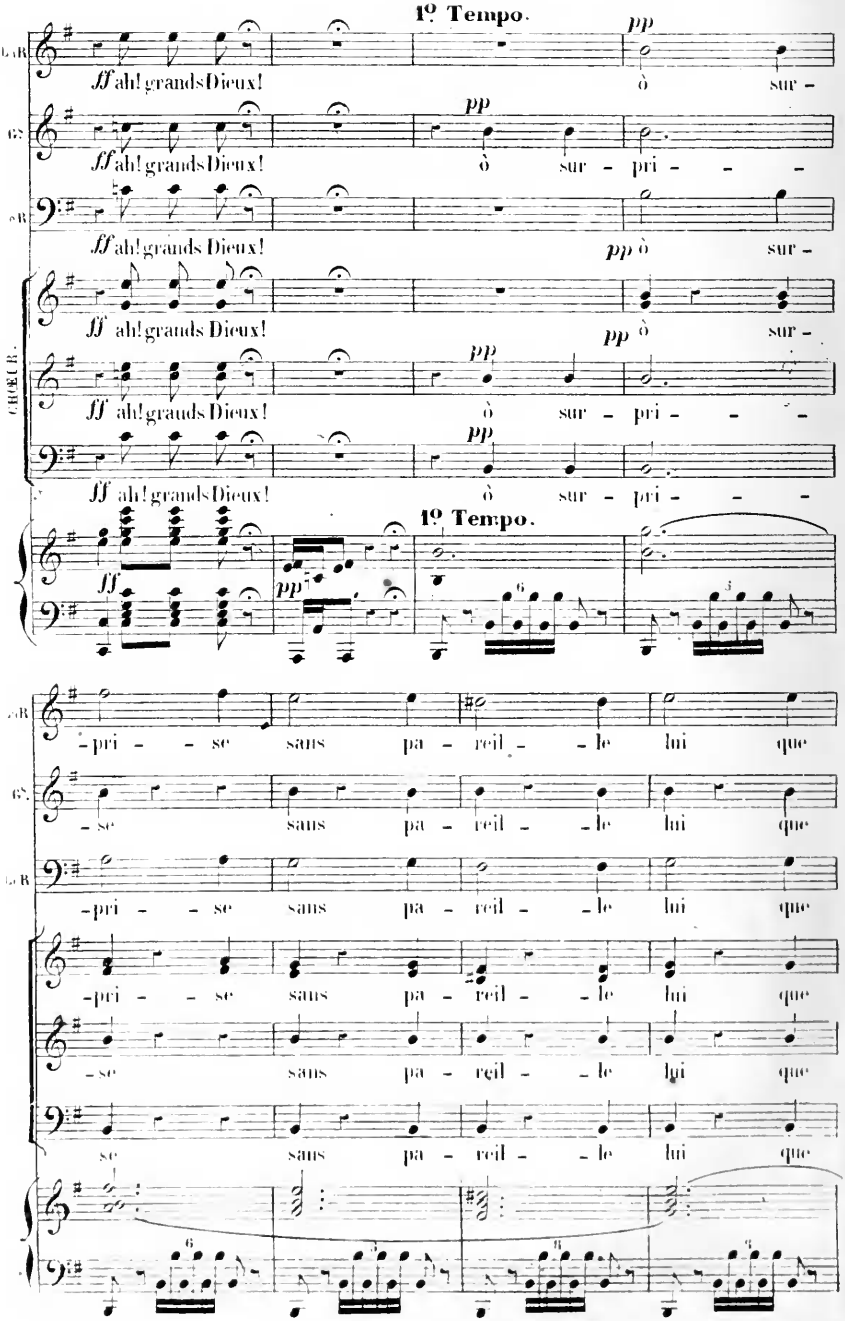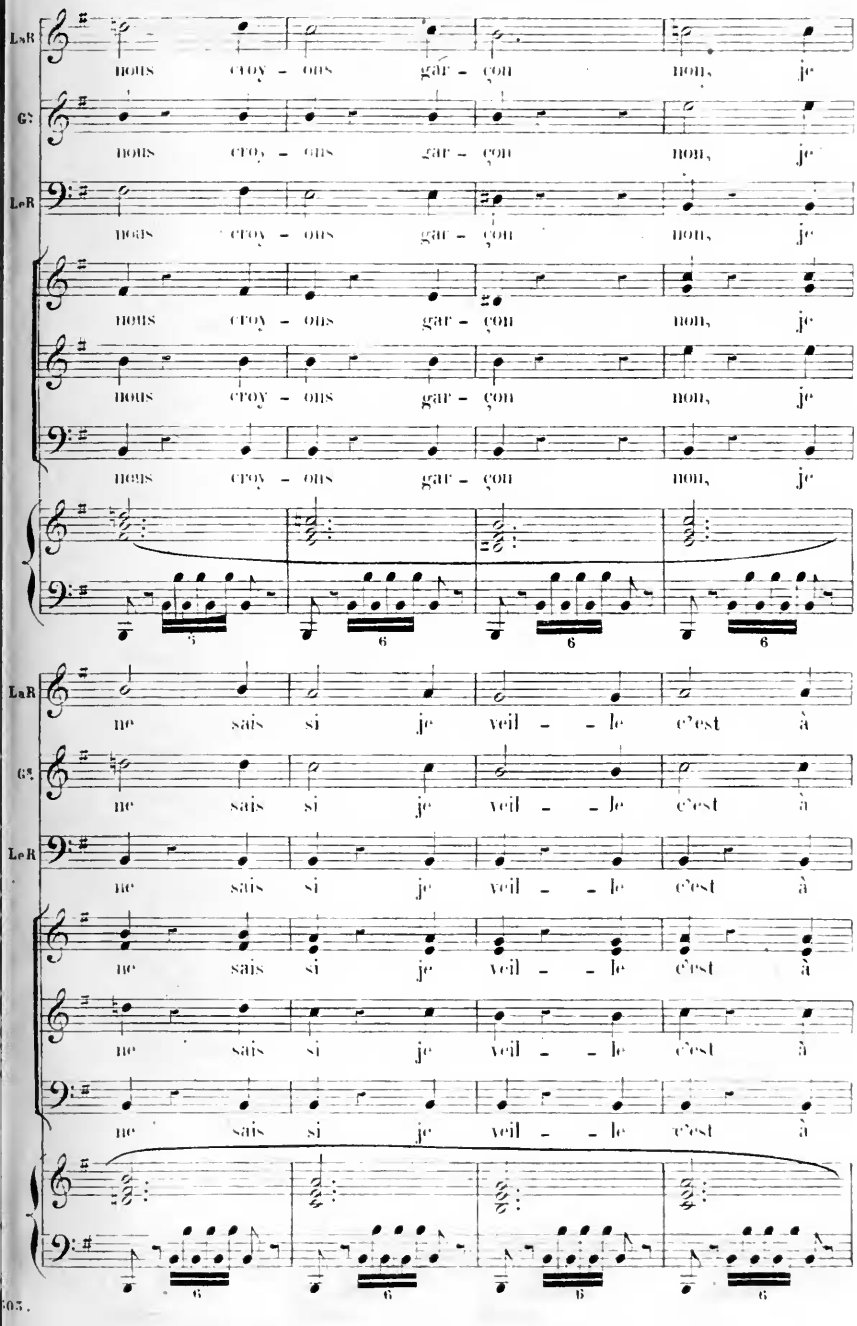



LA REINE.
CHOEUR D'OFFICIERS.
LE ROI.
LA REINE.
GIVÈS.
LE ROI.
GIVÈS.
-part le vô - tre j'ai tremblé pour vous
et j'ai sui-vi vos pas. Ô Ciel, est-il pos - si - ble?
lorsqu'i - ci des dan - gers en - vi - ronnaient le Roi on
me l'a dit! Qui donc? Lui! Cet homme? Qui ma-
-da - me Qui l'en a - vait char - gé? Le ma - ri de ma
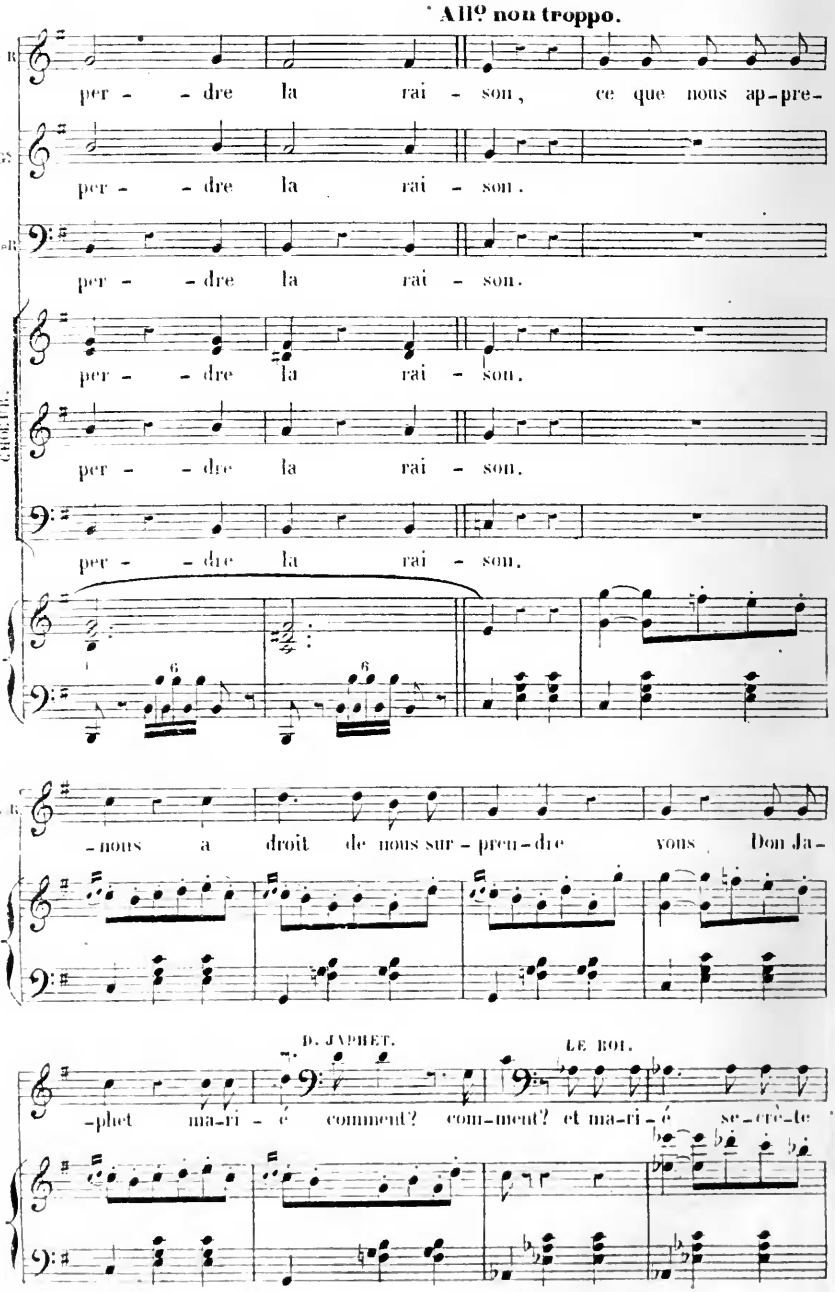

LE ROI.
femme
ah! voilà le mys - tè - re
CHŒUR.
p
le ma - ri de sa femme!
p
le ma - ri de sa femme!
p
le ma - ri de sa femme!
LA REINE.
et pour vous et pour moi nous le dé-cou-vri - rons Mais
GINES.
ce ma-ri c'est toi Oui, d'a - bord j'en con - viens
LE ROI.
mais on m'a pris ma pla - ce.... Ce - là se voit par-
f pp
f pp
p
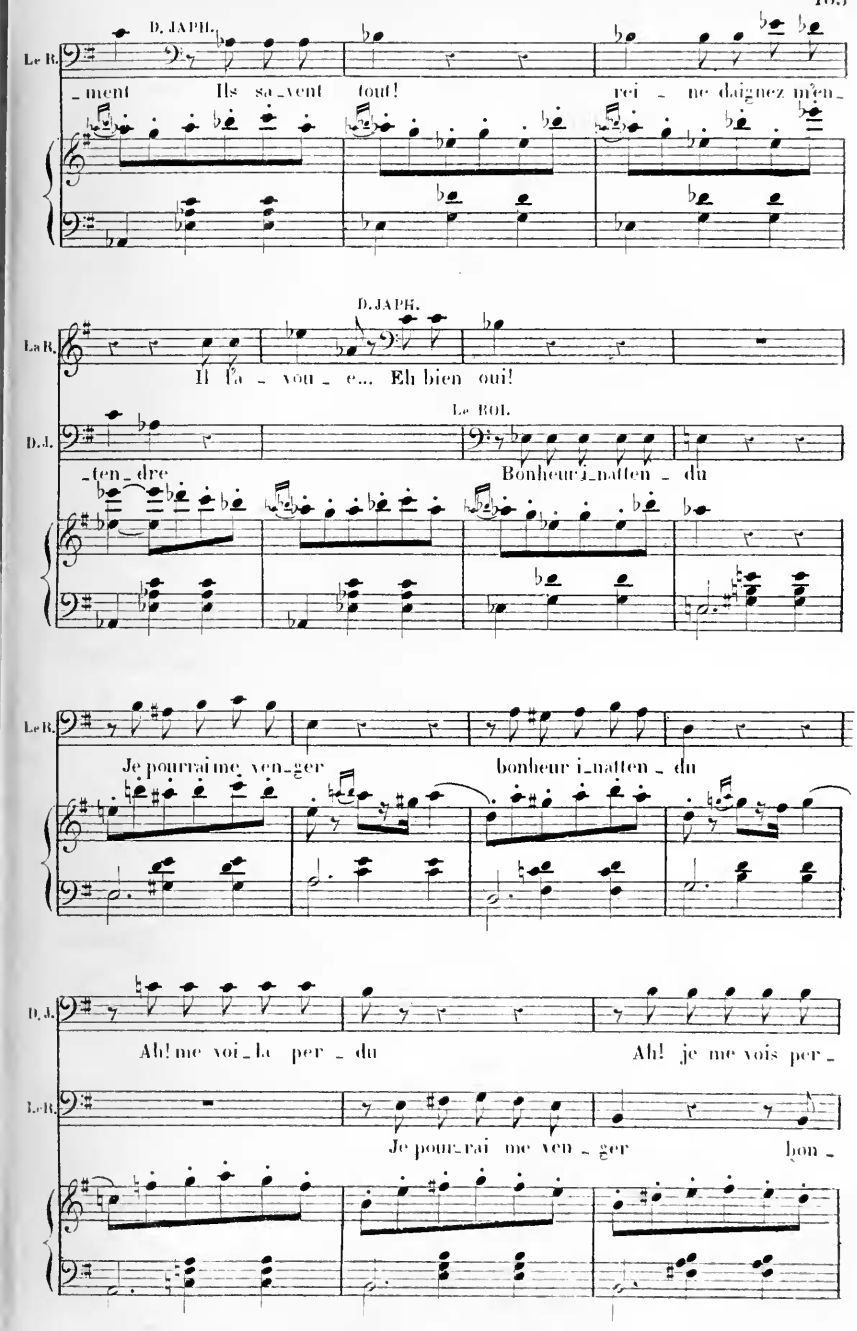

LA REINE.
GINES.
-fois .... par or où parme - na - - ce.... tous les
f pp f pp
LA REINE.
GINES.
deux a - chè - ve où donc estcet é - poux? i-
oui Si - re!
-ci chezma femme
chez vous? et quelest-
GIRALDA.
-il? eu bon - neur je l'i - - gnore, et ne l'aijamais
pp
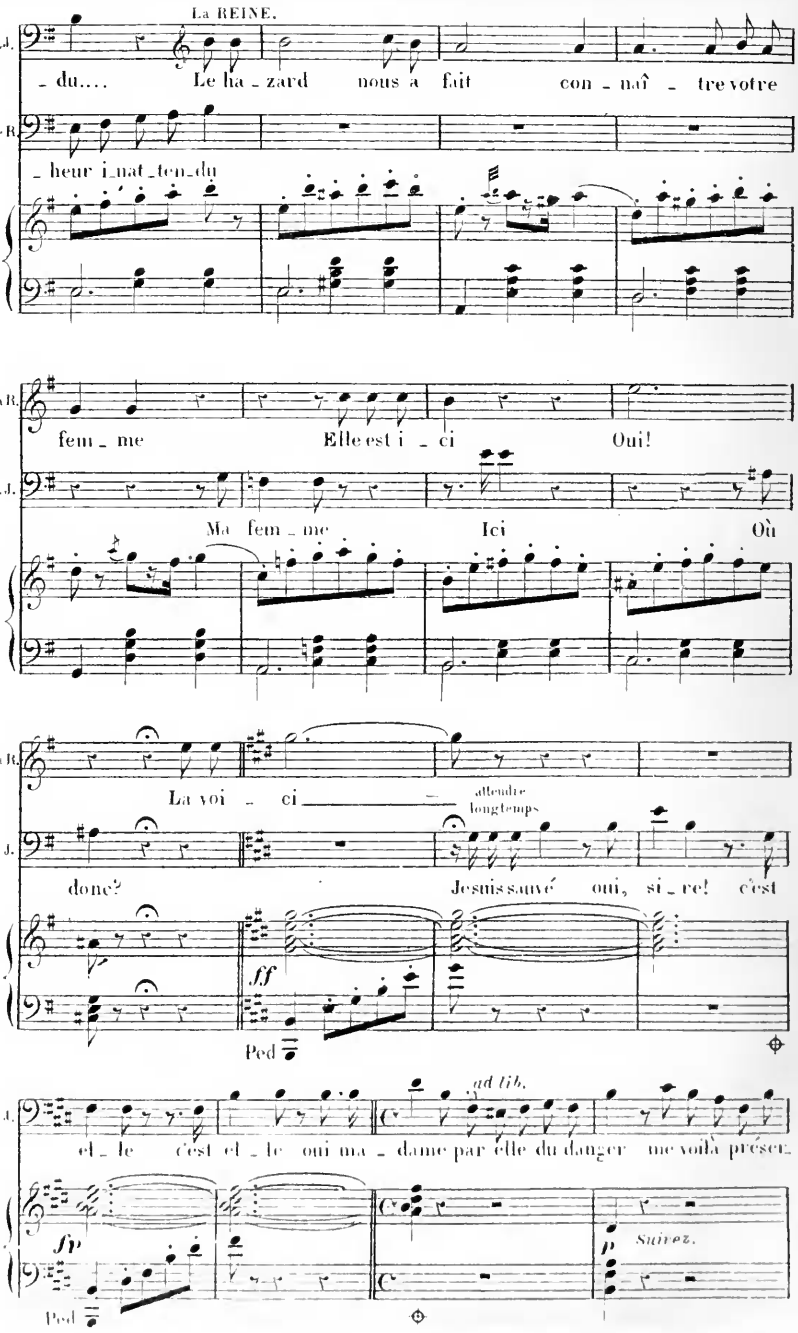

LA REINE.
GIRALDA.
vu ! c'est plus étrange en-co-re ! mais je sais seule-
animato poco a poco.
-ment qu'en s'unis-sant à moi il crai-gnait le cou-roux et de vous et du
Roi grâ- - ce pour lui grâ-ce je vous im-
LA REINE.
-plo-re nous ver-rons et d'a-bord qu'il pa-raisse à nos
LE ROI.
yeux en-trez donc en-trez donc
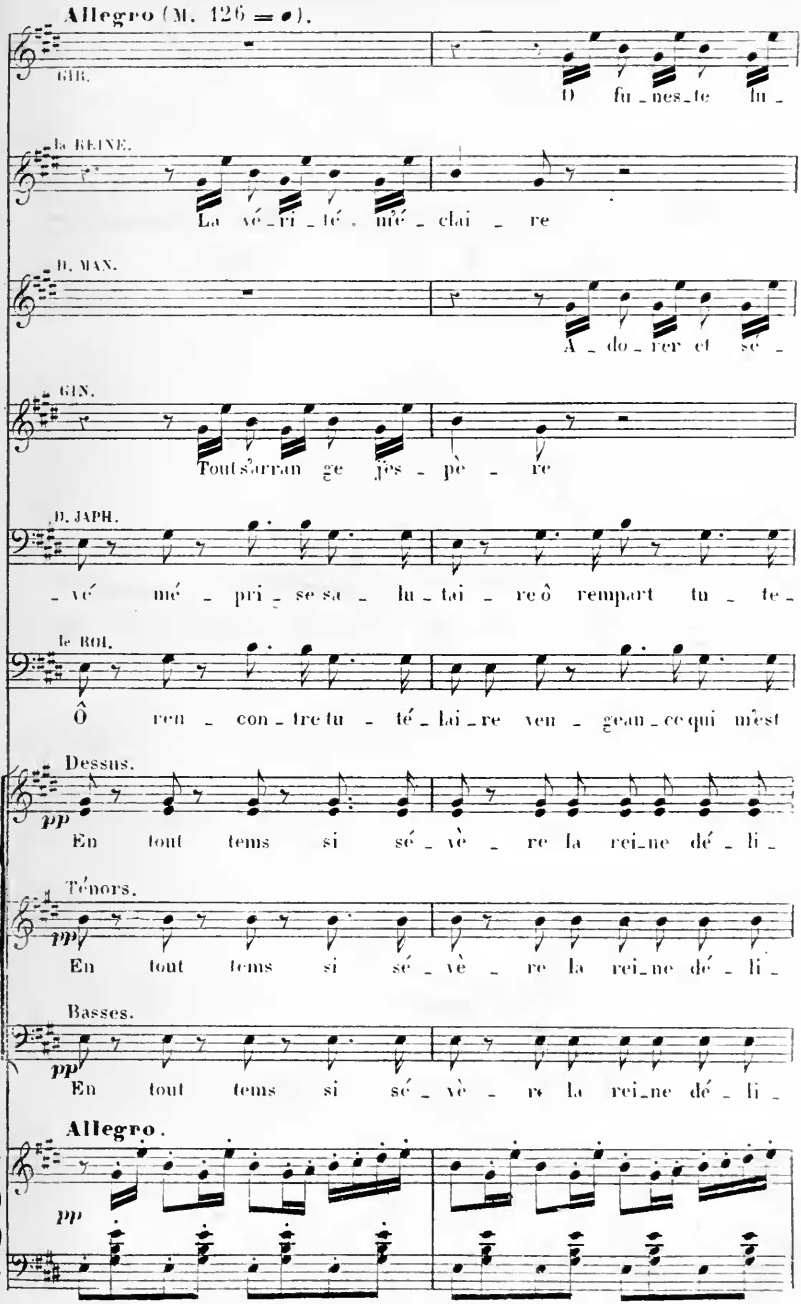

1º Tempo.
ff ah! grands Dieux!
pp ô sur -
pri - - -
1º Tempo.
- pri - - se sans pa - reil - - le lui que
- se sans pa - reil - - le lui que
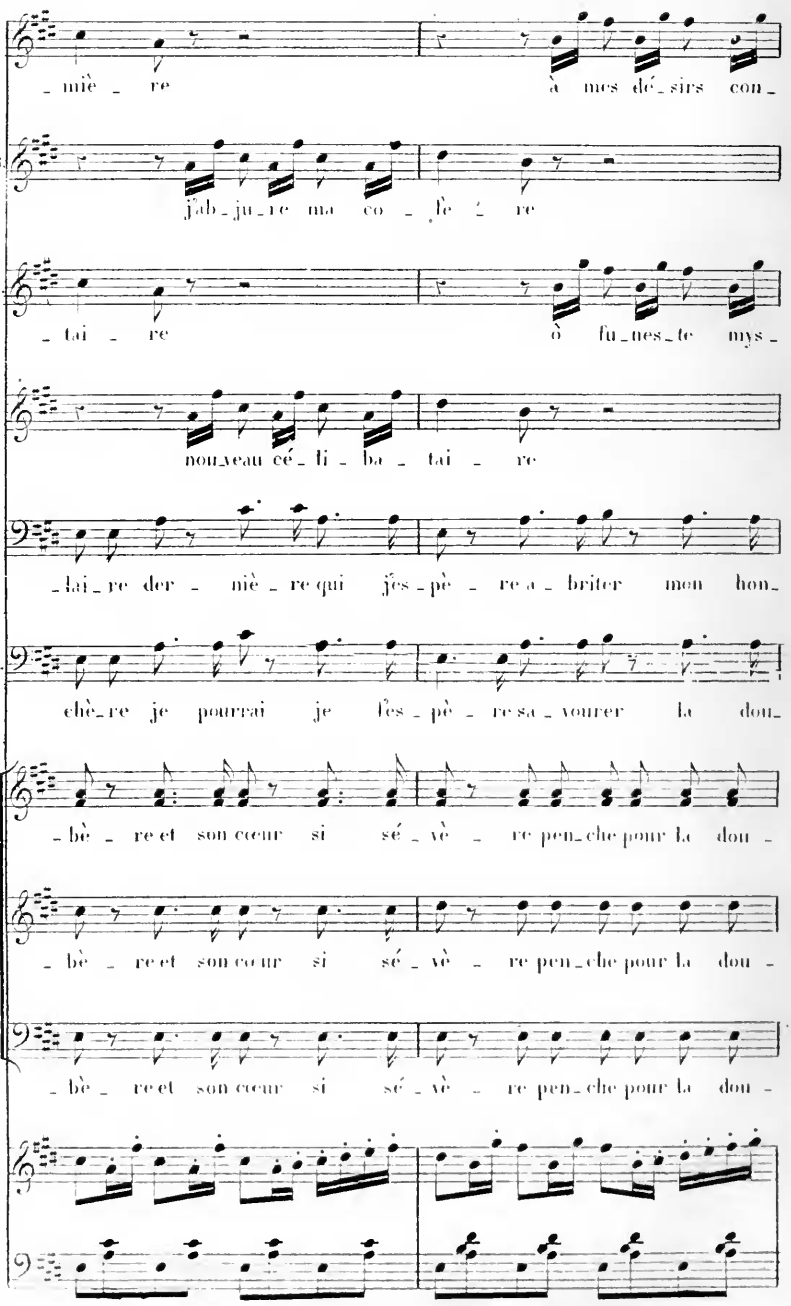

LsR
Gs
LeR
nous croy - ons gar - çon non, je
ne sais si je veil - - le c'est à
6
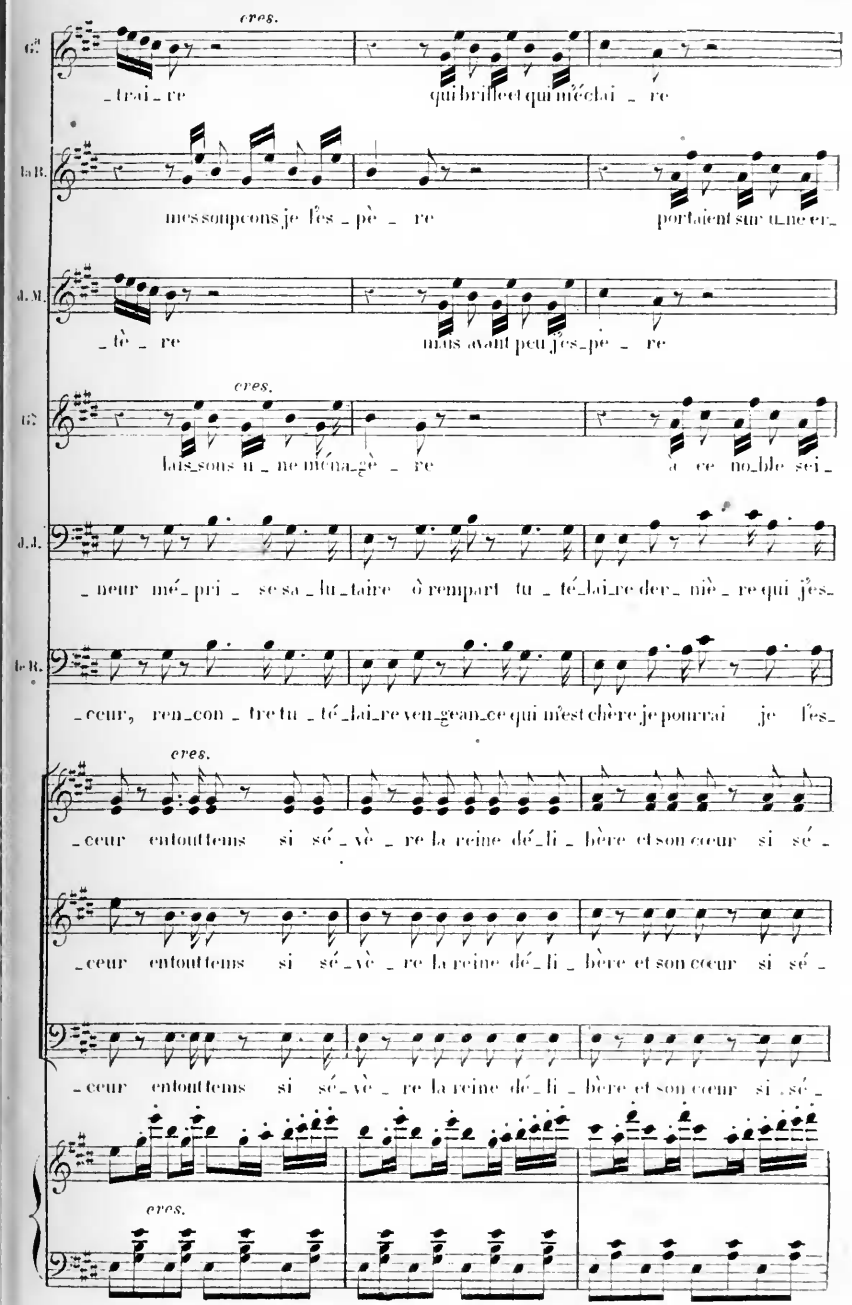

All.o non troppo.
L. R.
per - - dre la rai - son, ce que nous ap-pre-
G.s
per - - dre la rai - son.
L. R.
per - - dre la rai - son.
CHOEUR.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
6
6
L. R.
-nous a droit de nous sur - pren - dre vous Don Ja-
D. JAPHET.
LE ROI.
-phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri - é se-cre-te
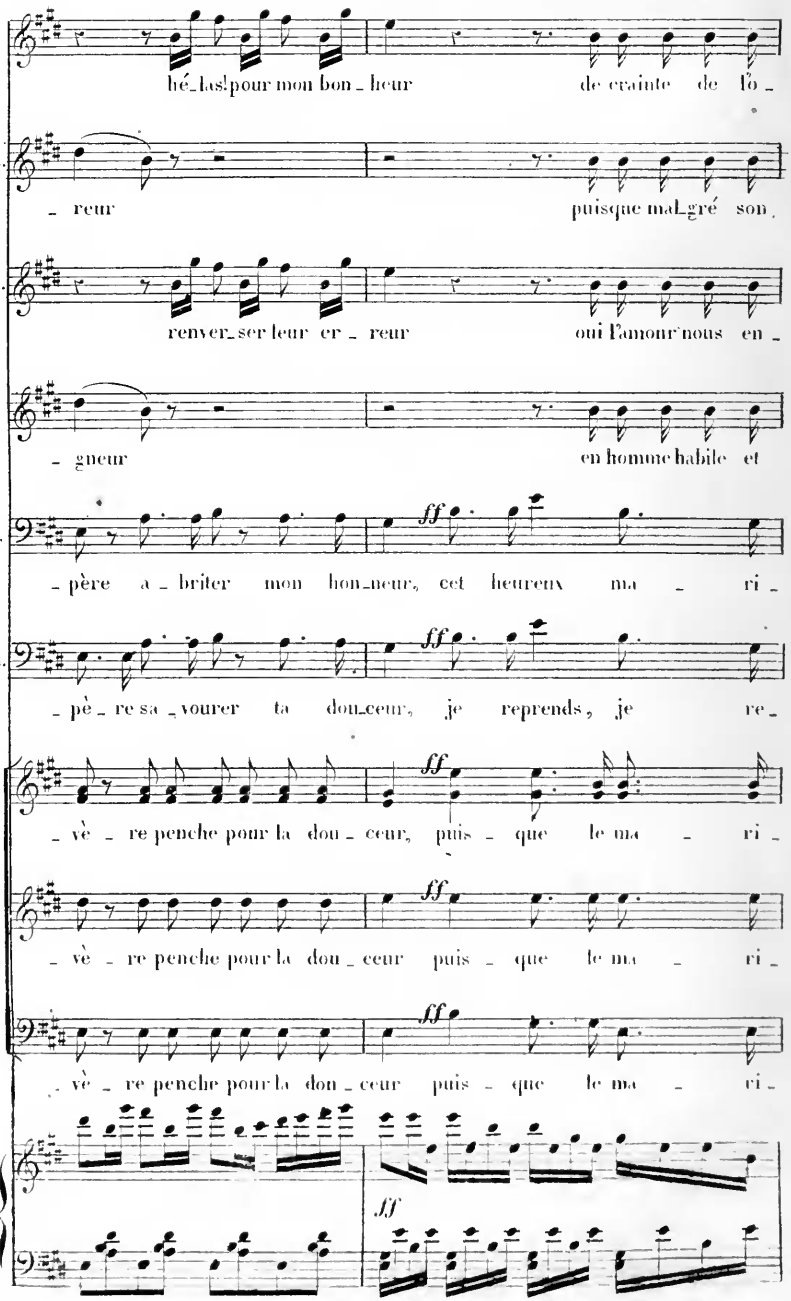

D. JAPH.
Le R.
_ment Ils sa_vent tout! rei_ne daignez mê'n_
D. JAPH.
La R.
Il fa_vou_e... Eh bien oui!
Le ROI.
D. J.
_ten_dre Bonheur i_naften_du
Le R.
Je pourrai me ven_ger bonheur i_naften_du
D. J.
Ah! me voi_la per_du Ah! je me vois per_
Le R.
Je pour_rai me ven_ger bon_
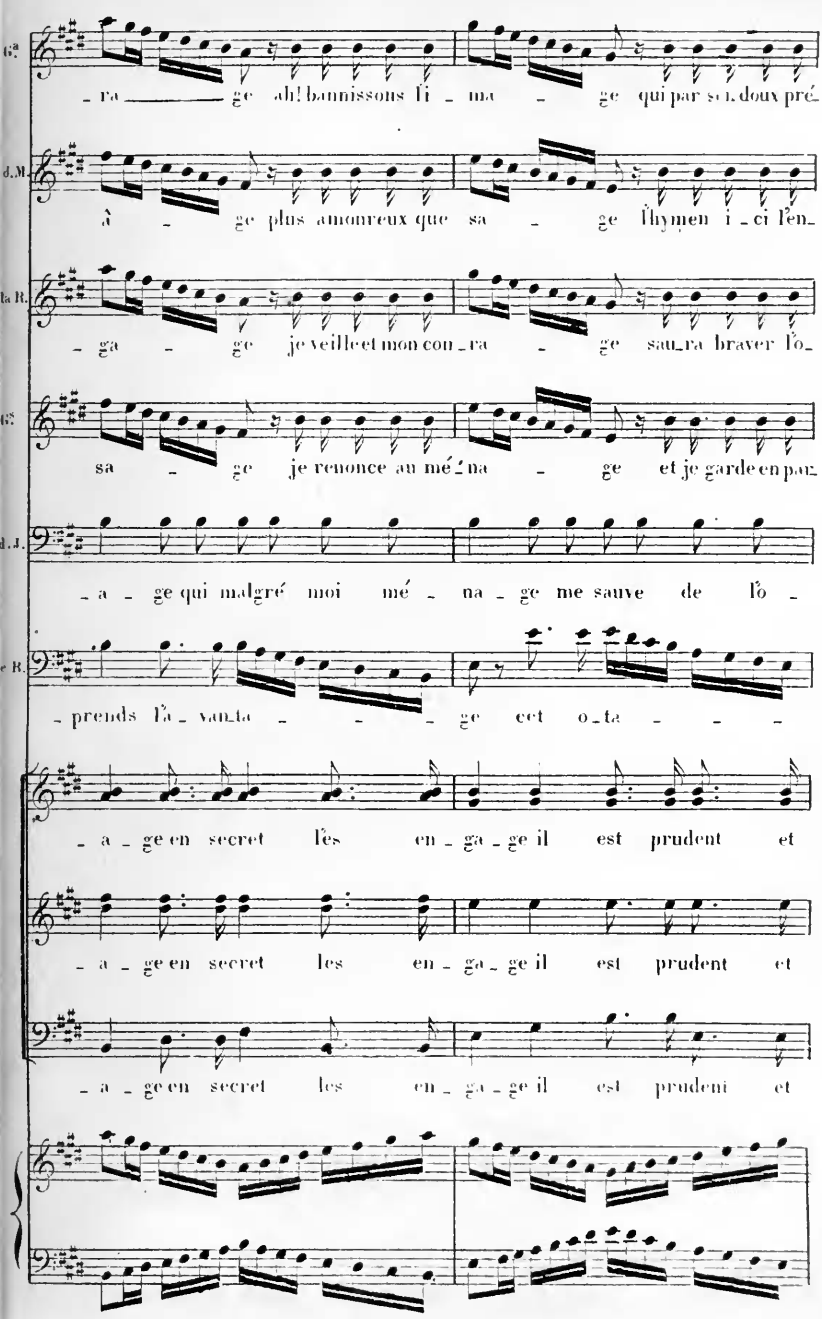

La REINE.
d.d.
- du.... Le ha - zard nous a fait con - naî - tre votre
le R.
- heur i_nat_ten_du
le R.
fem - me Elle est i - ci Oui!
d.d.
Ma fem - me Ici Où
le R.
La voi - ci attendre longtemps
d.d.
donc? Je suis sauvé oui, si - re! c'est
ff
Ped
d.d.
ad lib.
el - le c'est el - le oui ma - dame par elle du dan - ger me voilà préser -
fp
Ped
p Suivez.
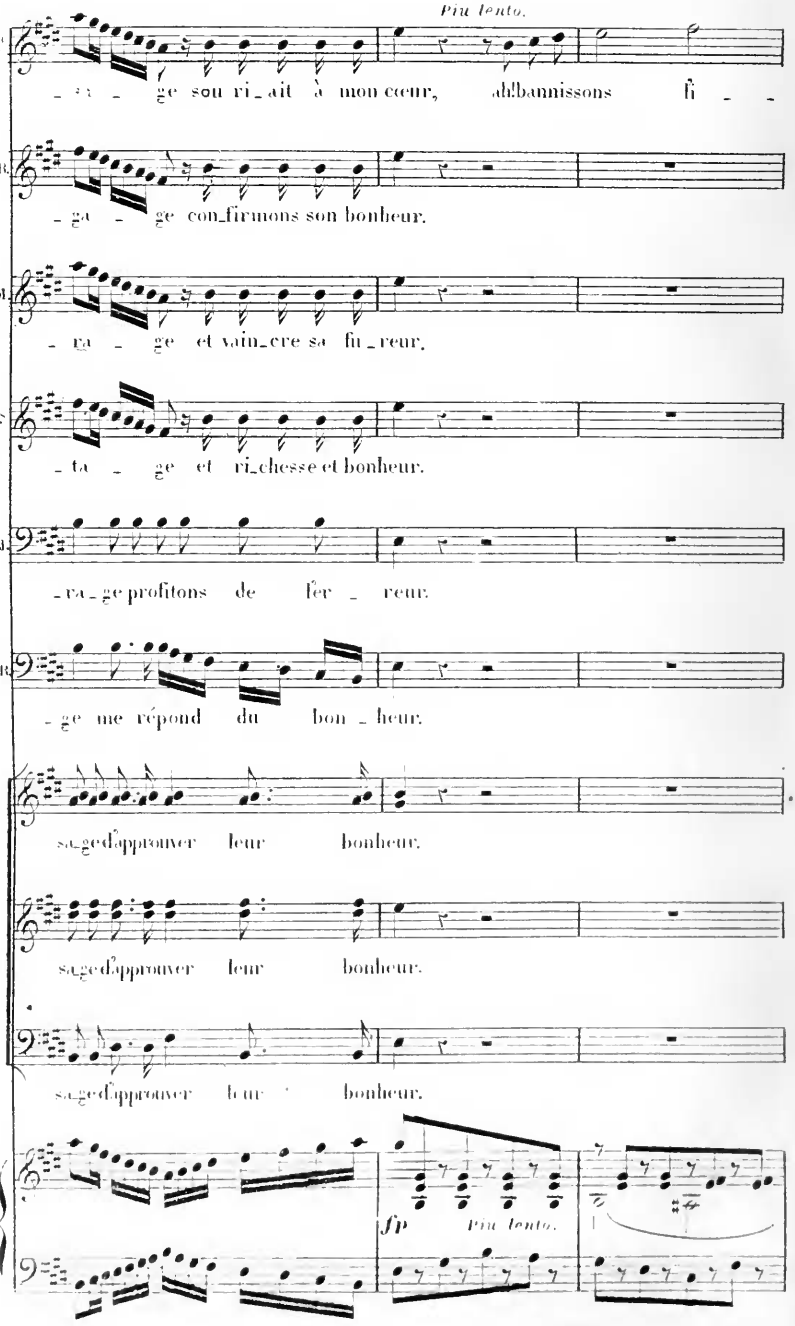

Allegro (M. 126 = ♩).
GIR.
O fu_nes_te lu_
la REINE.
La vé_ri_té, mé_clai_re
D. MAN.
A_do_rer et se_
GIN.
Tout s'arran ge jes_pè_re
D. JAPH.
_vé mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_te_
le ROI.
Ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_geance qui m'est
Dessus.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Ténors.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Basses.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
CHŒUR.
Allegro.
pp
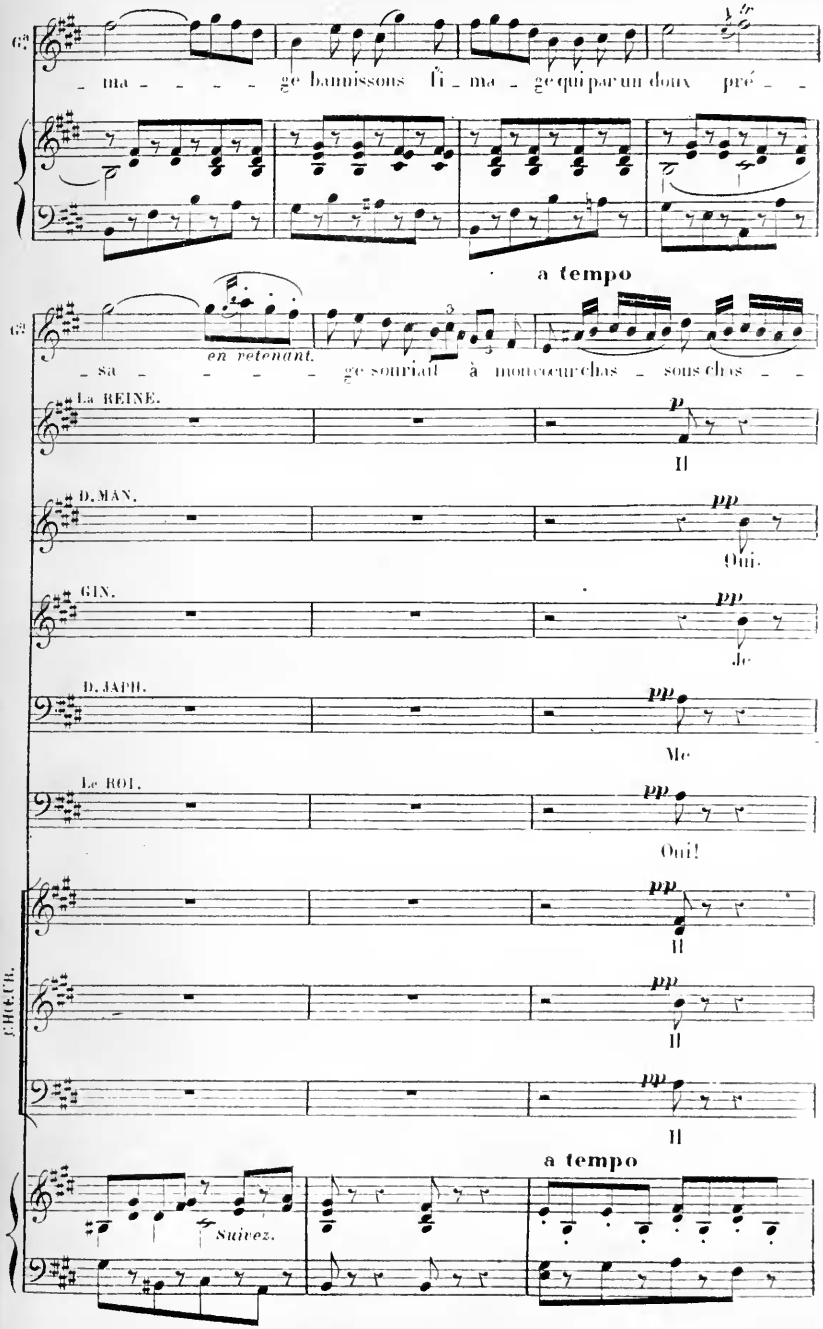

G.
mière
à mes dé_sirs con_
L.R.
j'ab_ju_re ma co_lè_re
D.M.
tai_re
ô fu_nes_te mys_
G.
nou_veau cé_li_ba_tai_re
D.J.
_tai_re der_mière qui j'es_pè_re a_briter mon hon_
L.R.
chè_re je pourrai je l'es_pè_re sa_vourer la dou_
_bè_re et son cœur si sé_vè_re pen_che pour la dou_
_bè_re et son cœur si sé_vè_re pen_che pour la dou_
_bè_re et son cœur si sé_vè_re pen_che pour la dou_
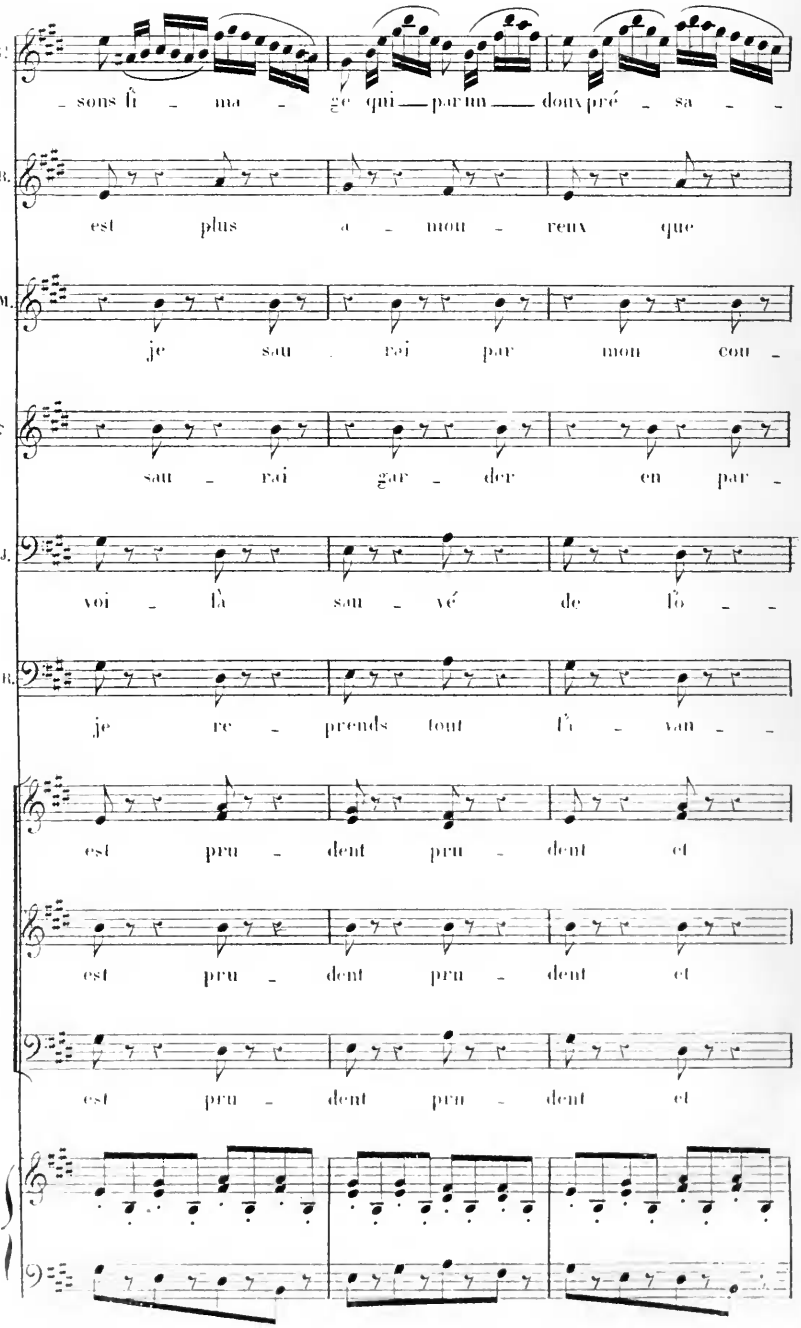

cres.
G.
_trai_re qui brille et qui mécon_tai_re
la B.
mes soupçons je les_pè_re portaient sur ti_ne cer_
d. M.
_tè_re mais avant peu je s_pè_re
cres.
G.
lais_sons ti_ne mémoi_re a ce no_ble sei_
d. d.
_gneur mé_pri_se sa_lu_taire ô rempart tu_té_lai_re der_niè_re qui je s_
le B.
_ceur, ren_con_tre tu_té_lai_re ven_geur ce qui n'est chère je pourrai je les_
cres.
_ceur entout temps si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_
_ceur entout temps si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_
_ceur entout temps si sé_vè_re la reine dé_li_bère et son cœur si sé_
cres.
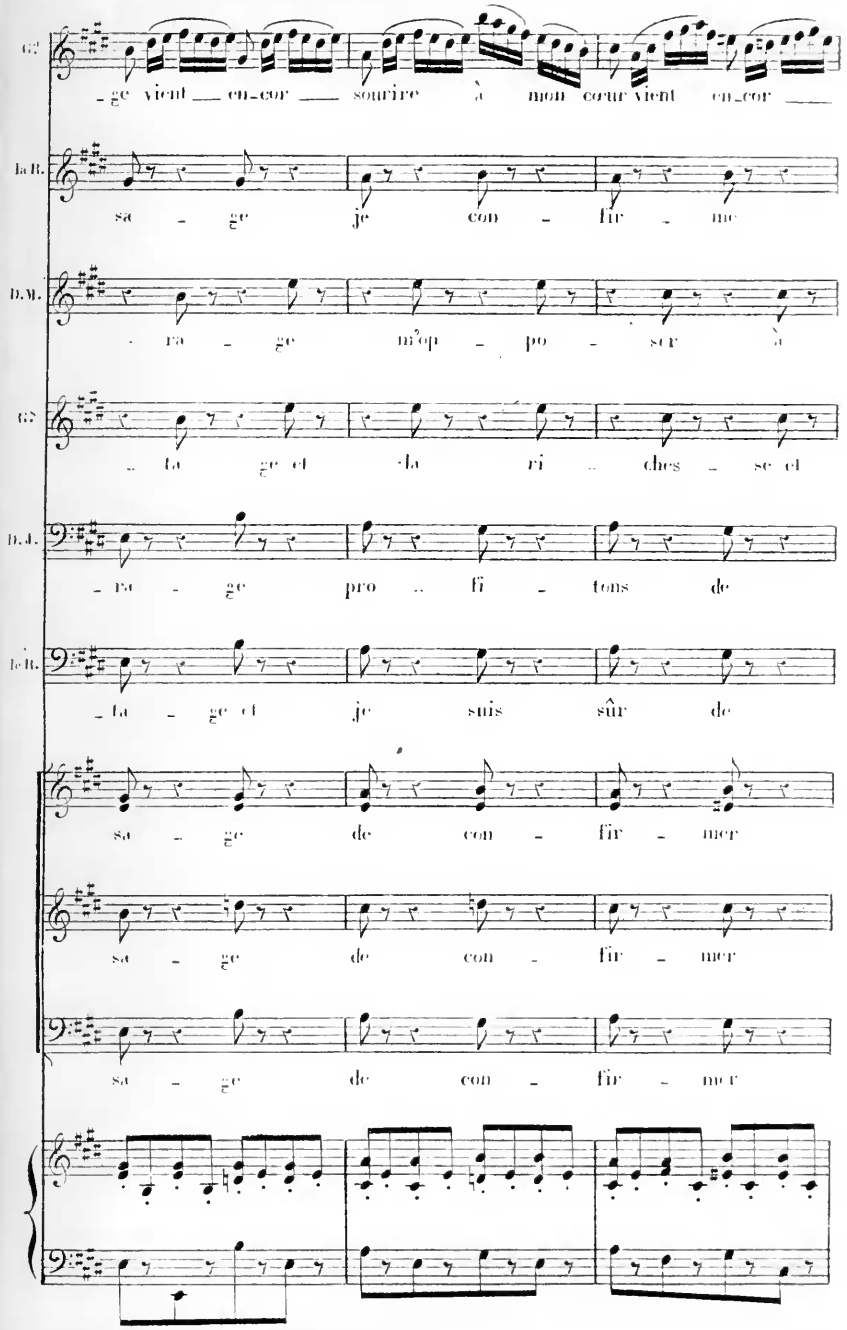

G.
hé_las! pour mon bon_heur de crainte de l'ô_
la R.
_reur puisque mal_gré son
d. M.
renver_ser leur er_reur oui l'amour nous en_
G.
_gueur en homme habile et
d. J.
ff
_père a_briter mon hon_neur, cet heureux ma_ri_
le R.
ff
_pè_re sa_vourer ta dou_ceur, je reprends, je re_
ff
_vè_re penche pour la dou_ceur, puis_que le ma_ri_
ff
_vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ri_
ff
_vè_re penche pour la dou_ceur puis_que le ma_ri_
ff
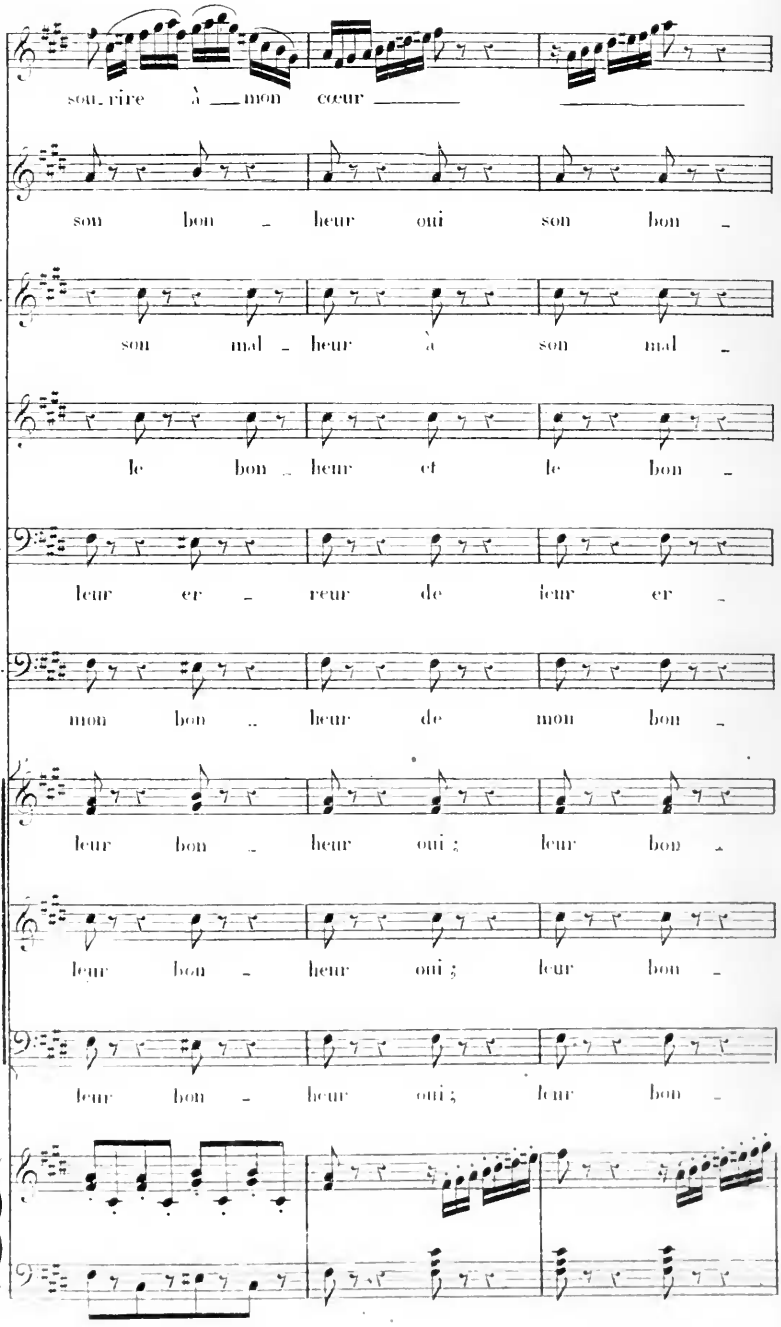

G.
ra ge ah! bannissons l'i ma ge qui par ses doux pré-
d.M.
à ge plus amoureux que sa ge l'hymen i ci l'en-
la R.
ga ge je veille et mon cou ra ge saura braver l'o-
G.
sa ge je renonce au mé na ge et je garde en pa-
d.J.
a ge qui malgré moi mé na ge me sauve de l'o-
le R.
prends l'a vanta ge cet o ta
a ge en secret l'es en ga ge il est prudent et
a ge en secret les en ga ge il est prudent et
a ge en secret les en ga ge il est prudent et
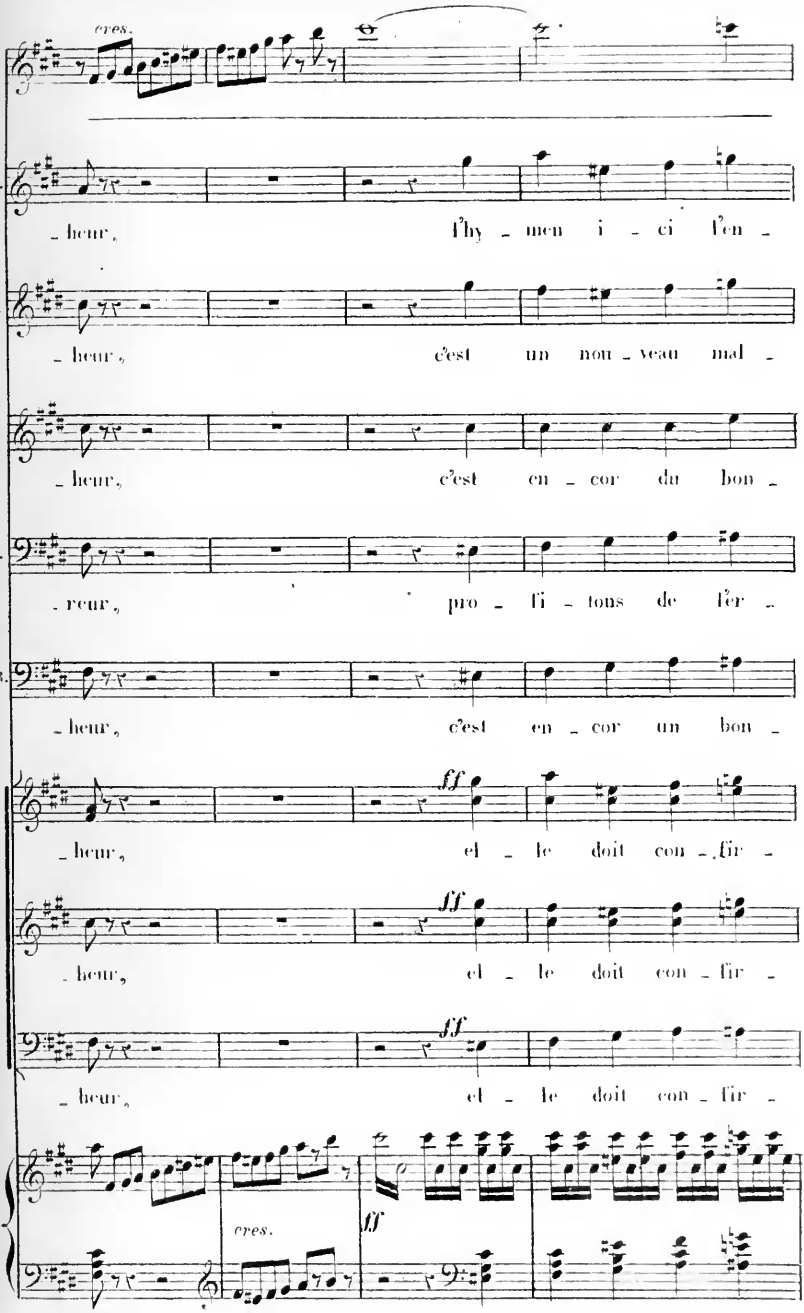

Più lento.
G.
ge sou ri_ait à mon cœur, ah! bannissons fi_
LaR.
ge con_firmons son bonheur.
D.M.
ge et vain_cre sa fu_reur.
G.
ta_ge et ri_chesse et bonheur.
D.J.
ra_ge profitons de fer_reur.
L.R.
ge me répond du bon_heur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
fp
Più lento.
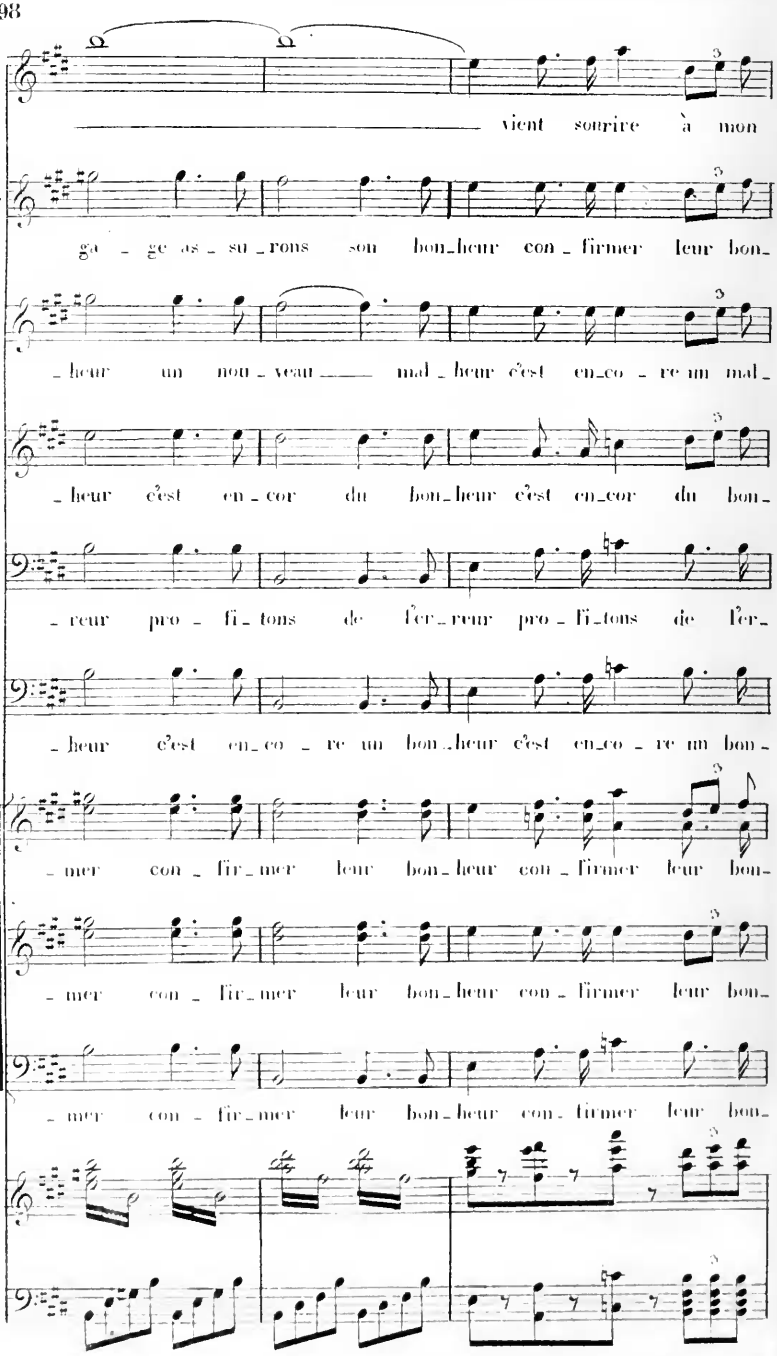

- ma - - - - ge bannissons li - ma - ge qui par un doux pré - -
a tempo
en retenant.
- sa - - - - ge souriait à mon cœur chas - sous chos - -
La REINE.
Il
D. MAN.
Oui.
GIN.
Je
D. JAPH.
Me
Le ROI.
Oui!
Il
Il
Il
CHŒUR.
a tempo
Suivez.
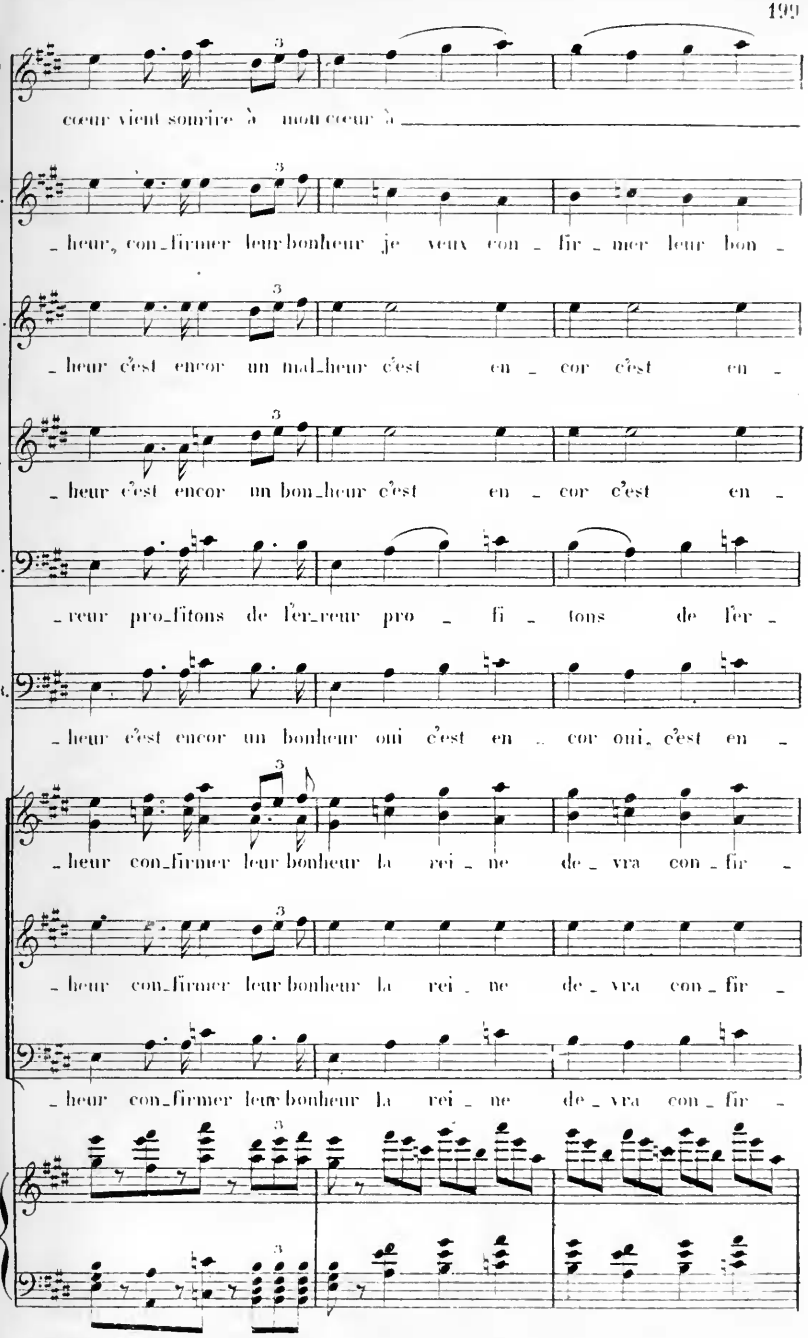

G.
sons fi - ma - ge qui par un doux pré - sa -
t.B.
est plus a - mou - reux que
d.M.
je sau - rai par mon cou -
G.
sau - rai gar - der en par -
d.J.
voi - là sau - vé de fo - -
t.B.
je re - prends tout l'i - van -
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et
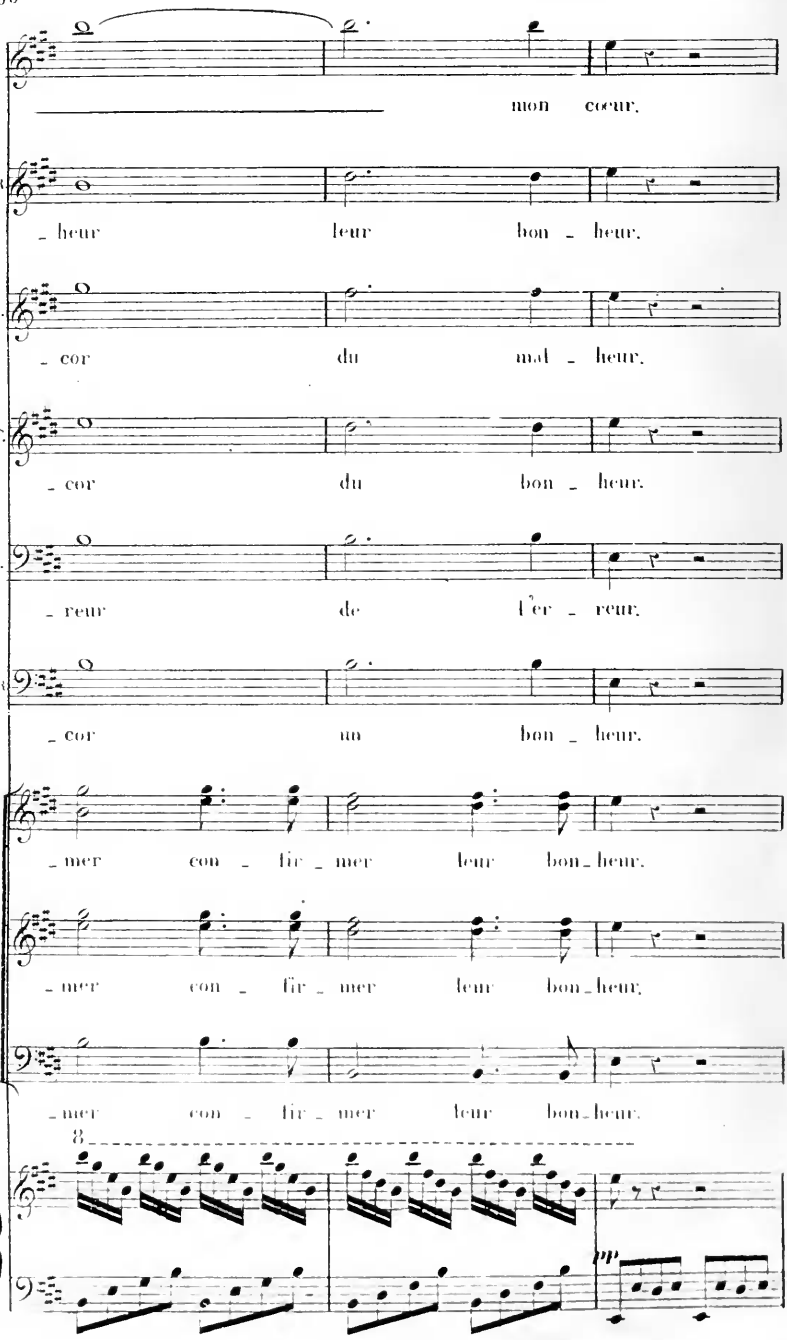

G2
-ge vient en-cor sourire à mon cœur vient en-cor
Ta B.
sa - ge je con - fir - me
B.M.
- ra - ge m'op - po - ser à
G2
- ta - ge et la ri - ches - se et
B.J.
- ra - ge pro - fi - tons de
Te B.
- ta - ge et je suis sûr de
sa - ge de con - fir - mer
sa - ge de con - fir - mer
sa - ge de con - fir - mer
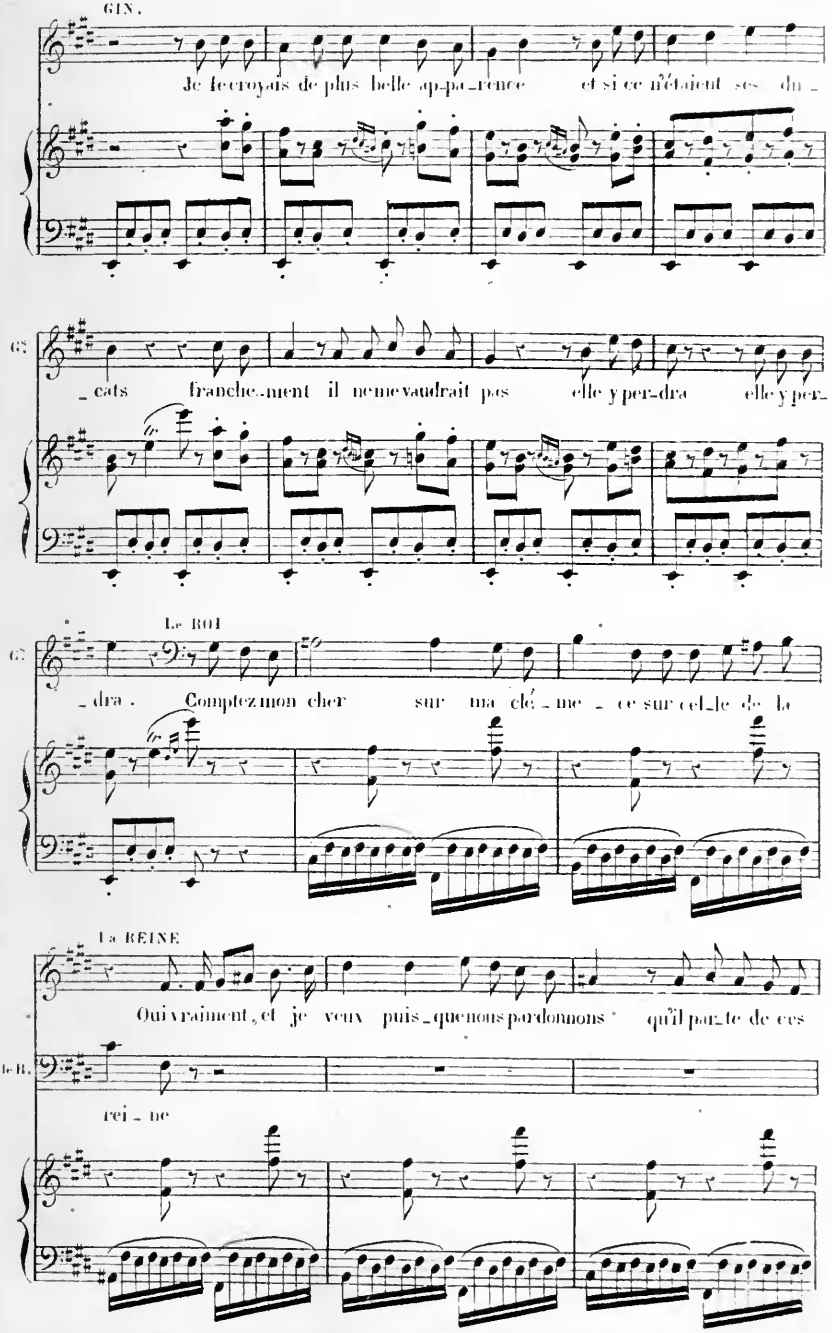

S.
sou_rire à mon cœur
T.B.
son bon _ heur oui son bon _
D.M.
son mal _ heur à son mal _
C.
le bon _ heur et le bon _
B.A.
leur er _ reur de leur er _
B.B.
mon bon _ heur de mon bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
leur bon _ heur oui ; leur bon _
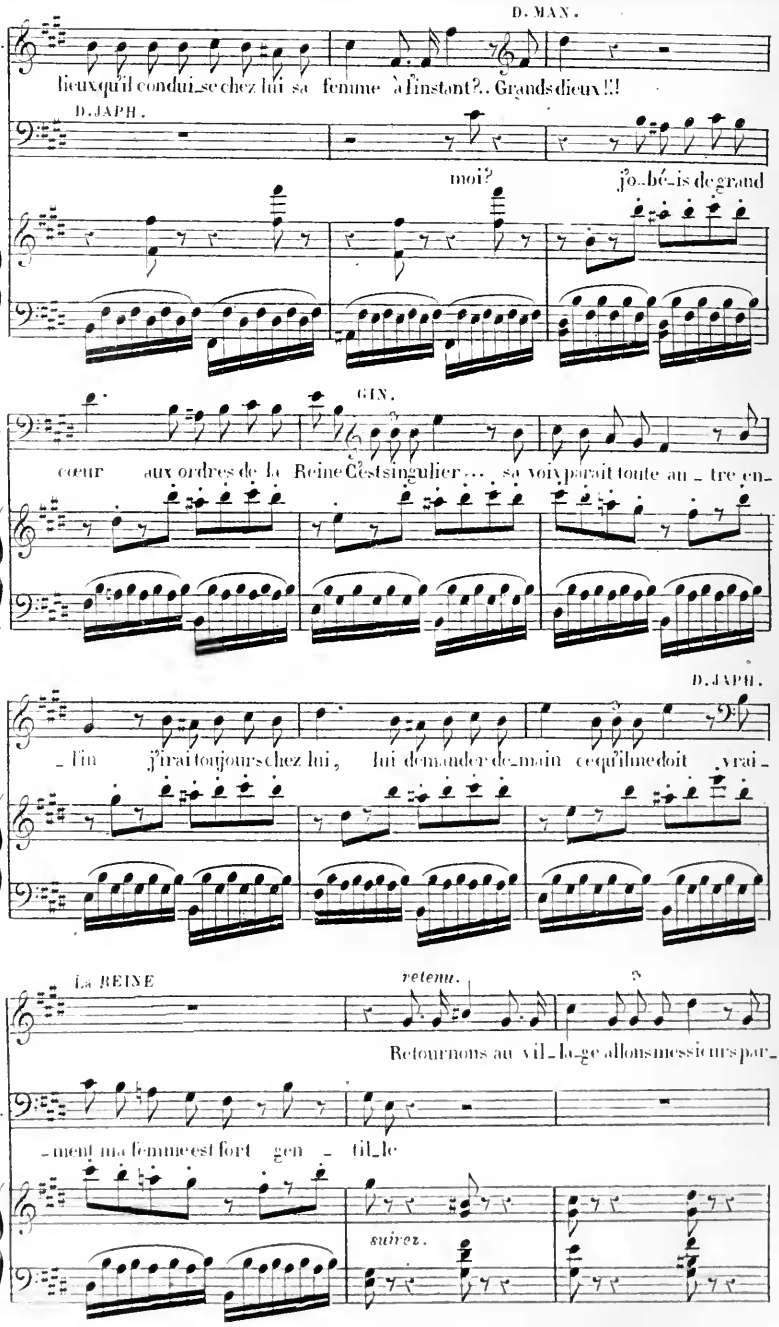

cres.
G.
_ heur,
l'hy _ men i _ ci l'en _
B. M.
_ heur,
c'est un nou _ veau mal _
G.
_ heur,
c'est en _ cor du bon _
B. M.
_ reur,
pro _ fi _ tons de l'er _
B. B.
_ heur,
c'est en _ cor un bon _
ff
_ heur,
el _ le doit con _ fir _
ff
_ heur,
el _ le doit con _ fir _
ff
_ heur,
el _ le doit con _ fir _
cres.
ff
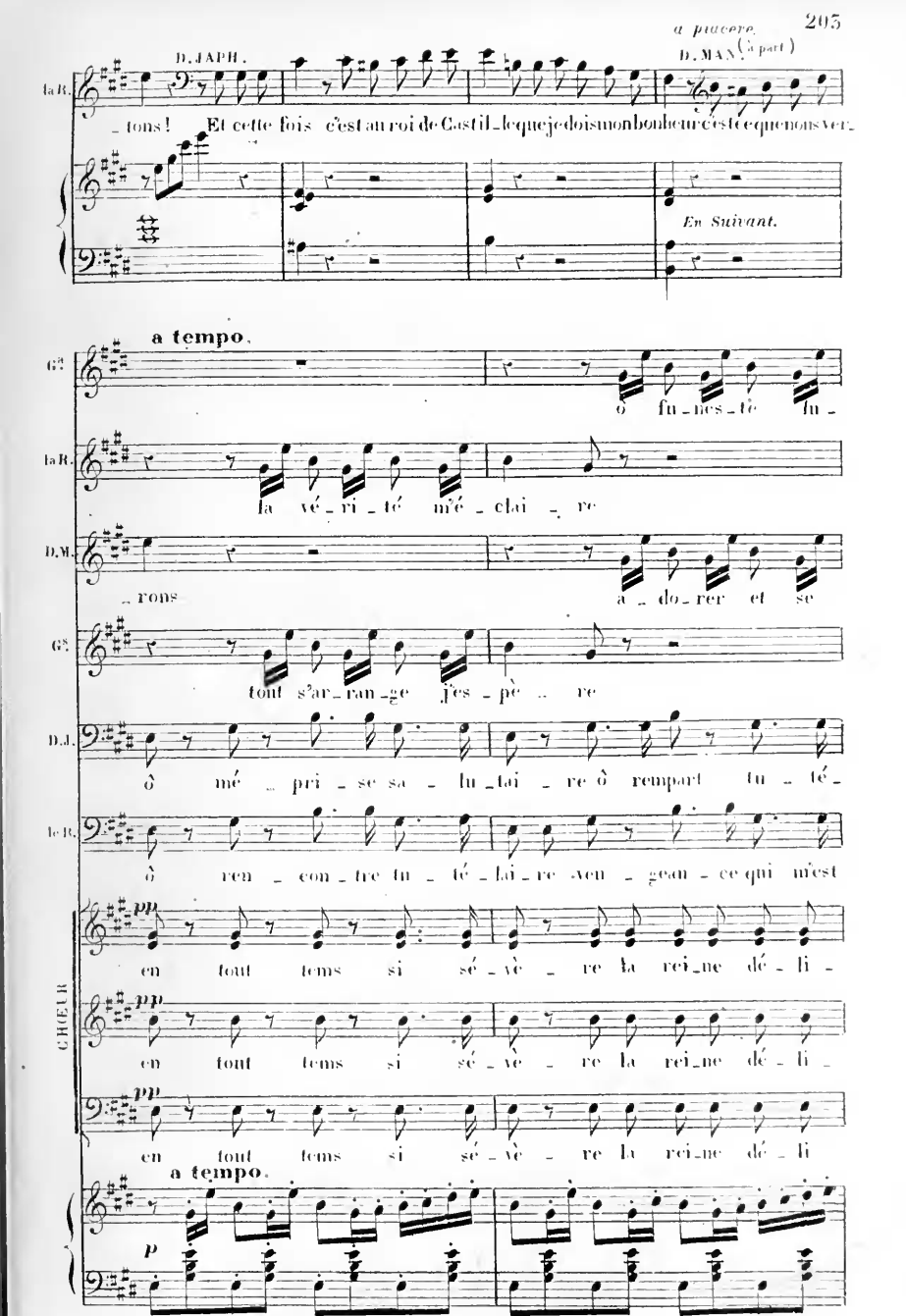

G.
vient sourire à mon
A. et B.
ga - ge as - su - rons son bon - heur con - firmer leur bon -
D. M.
- heur un nou - veau mal - heur c'est en - co - re un mal -
G.
- heur c'est en - cor du bon - heur c'est en - cor du bon -
D. J.
- reur pro - fi - tons de l'er - reur pro - fi - tons de l'er -
B. R.
- heur c'est en - co - re un bon - heur c'est en - co - re un bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -
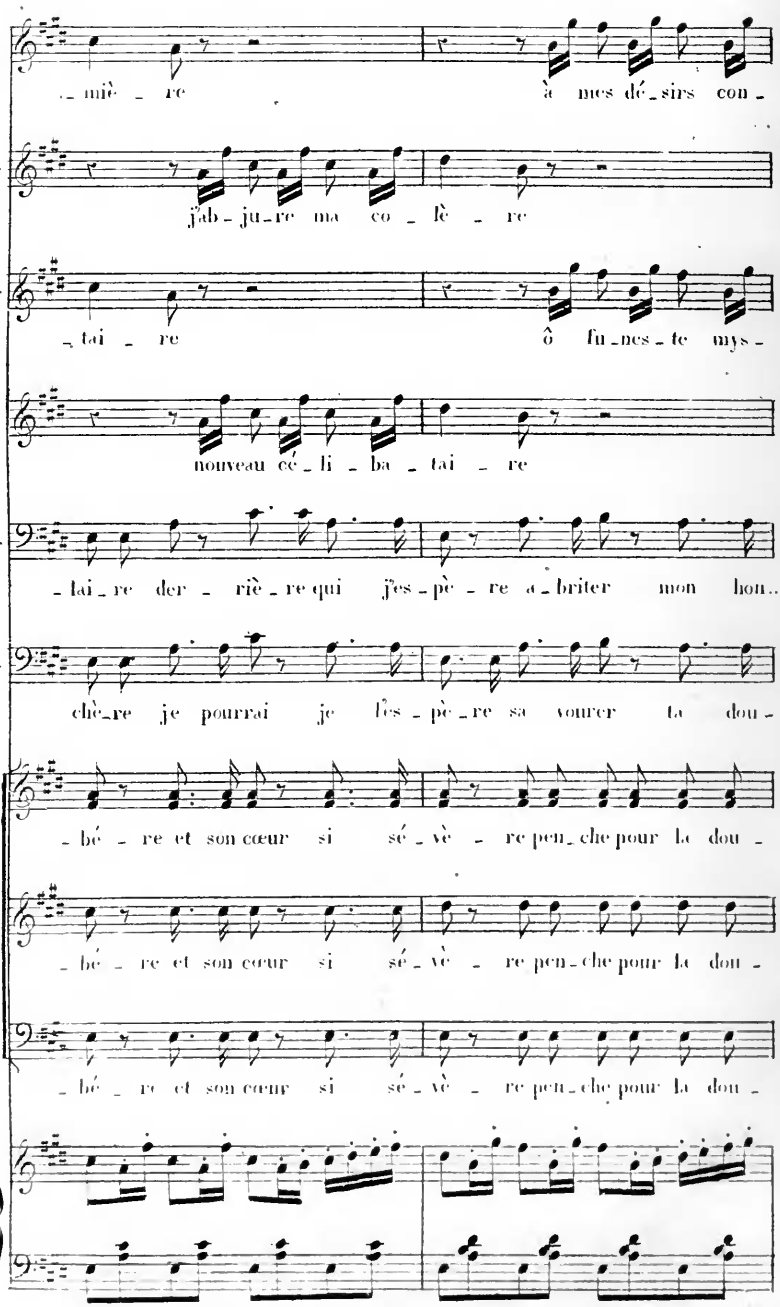

cœur vient sourire à mon cœur à
heur, con_firmer leur bonheur je veux con _ fir _ mer leur bon _
heur c'est encor un mal_heur c'est en _ cor c'est en _
heur c'est encor un bon_heur c'est en _ cor c'est en _
reur pro_fitons de l'er_reur pro _ fi _ tons de l'er _
heur c'est encor un bonheur oui c'est en _ cor oui, c'est en _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _
heur con_firmer leur bonheur la rei _ ne de _ vra con _ fir _
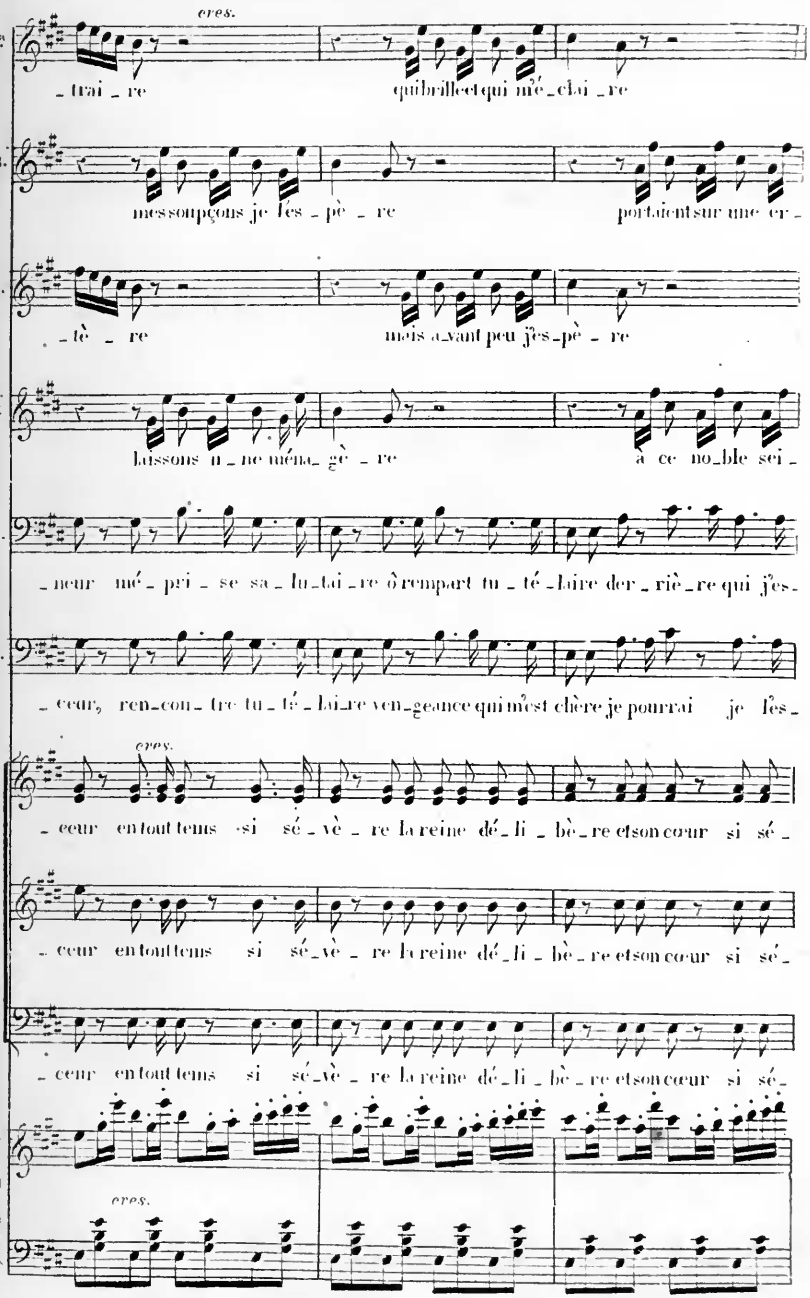

G.ª
mon cœur.
I.ª R.
_ heur leur bon _ heur.
D.M.
_ cor du mal _ heur.
G.
_ cor du bon _ heur.
D.J.
_ reur de l'er _ reur.
I.ª R.
_ cor un bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon_heur.
8
pp
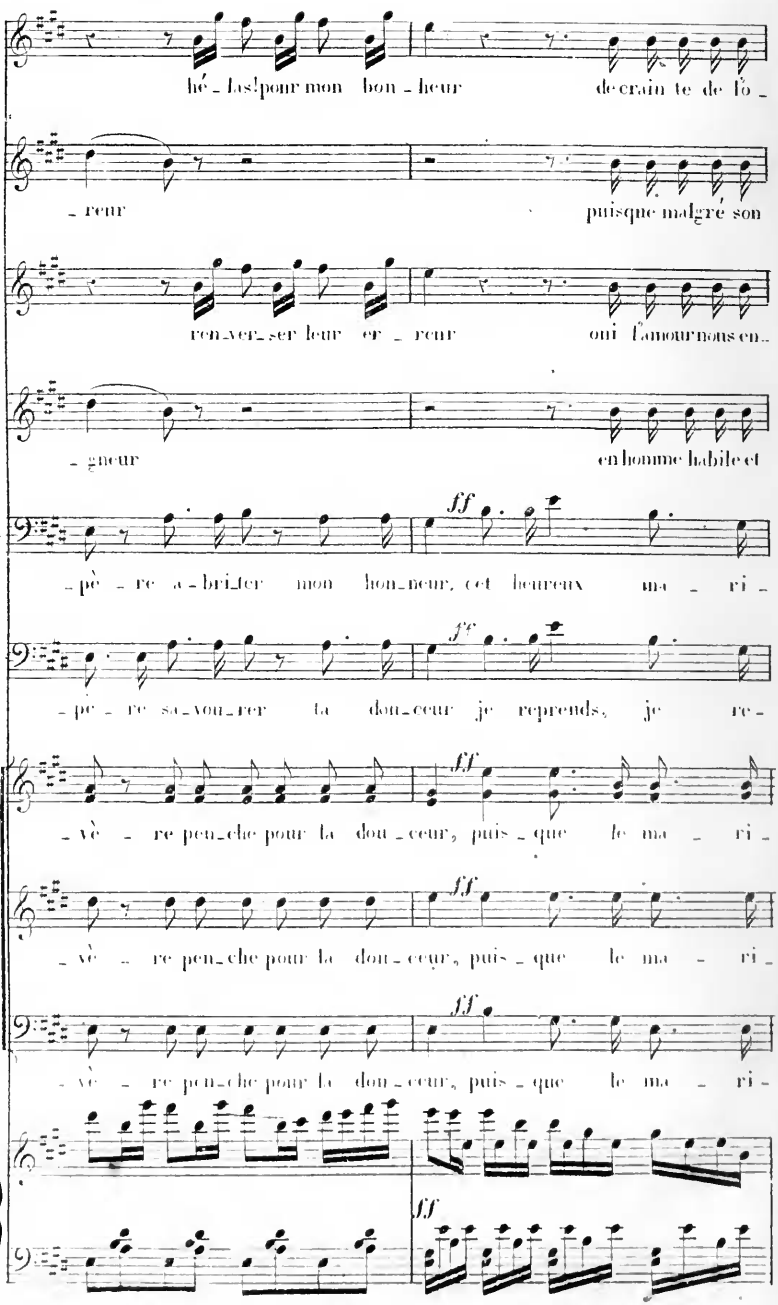

GIN.
Je le croyais de plus belle ap-pa-rence et si ce n'étaient ses du-
G.
-cats franche-ment il ne me vaudrait pas elle y per-dra elle y per-
Le ROI
G.
-dra. Comptez mon cher sur ma clé-me-ce sur celle de la
La REINE
Oui vraiment, et je veux puis-que nous pardonnons qu'il parle de ces
le R.
rei-ne
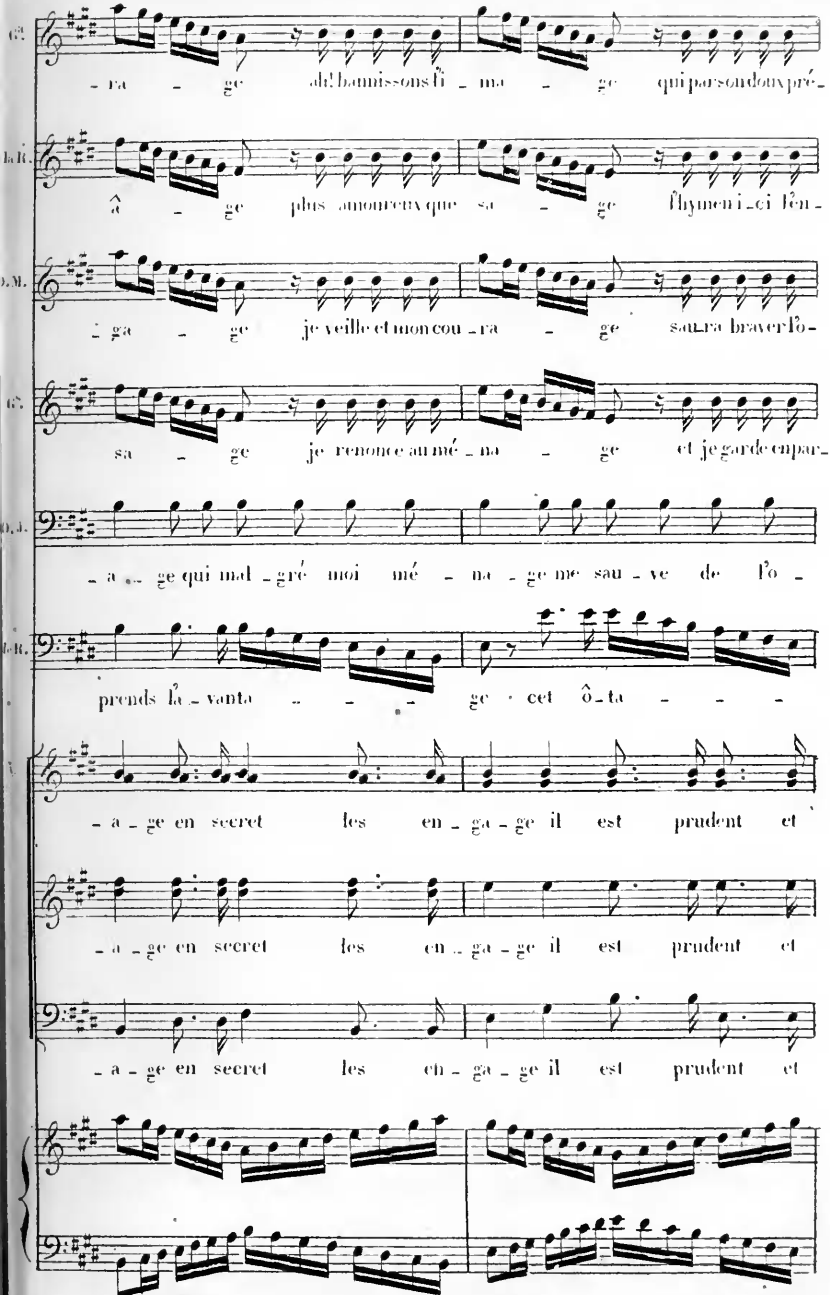

D. MAN.
lieux qu'il conduise chez lui sa femme à l'instant ?.. Grands dieux !!!
D. JAPH.
moi ?
jo_bé_is de grand
GIN.
cœur aux ordres de la Reine C'est singulier... se voit paraît toute au_tre en_
D. JAPH.
_fin j'irai toujours chez lui, lui demander de_main ce qu'il me doit, vrai_
LA REINE
retenu.
Retournons au vil_la_ge allons mes sieurs par_
_ment ma femme est fort gen_til_le
suivez.
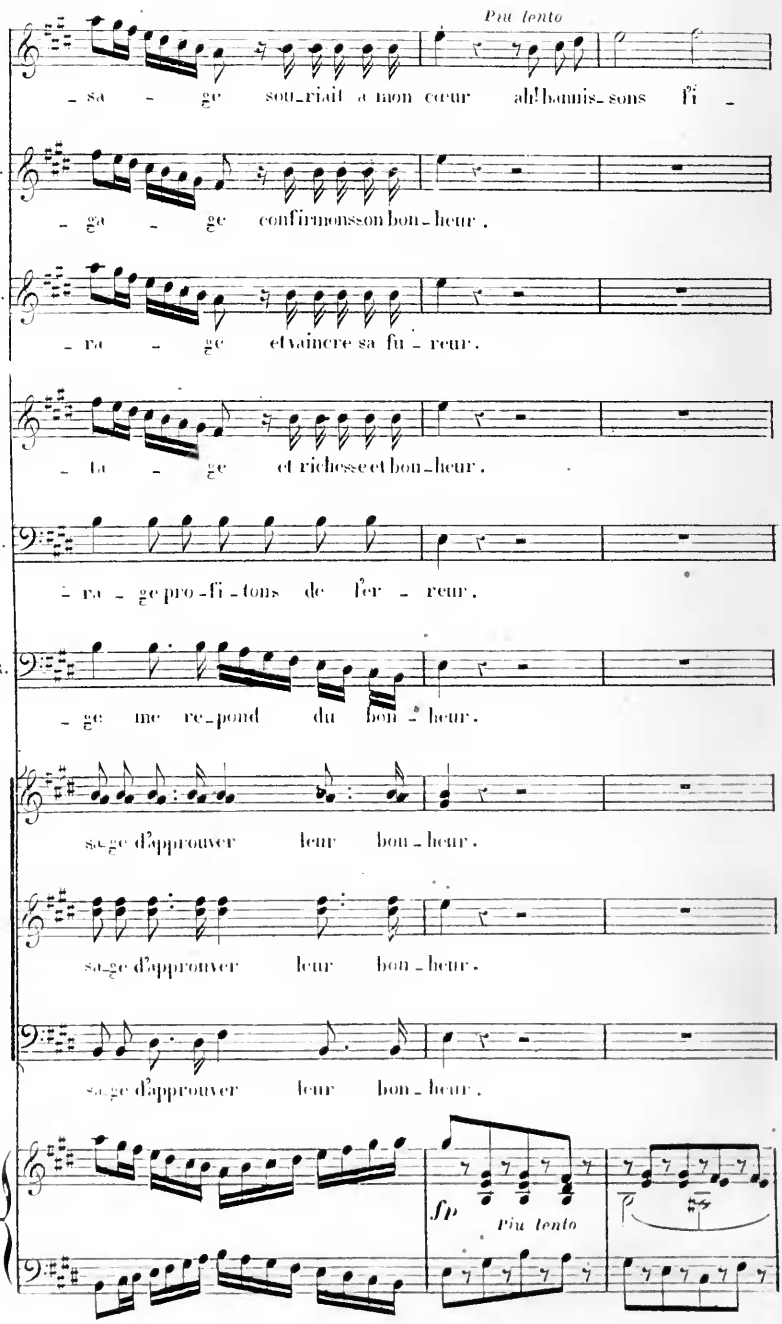

a piacere.
D. JAPH.
D. MAN. (2e part)
laR.
_ tons! Et cette fois c'est au roi de Castil_le que je dois mon bonheur c'est ce que nous ver_
En Suivant.
a tempo.
G.s
ô fu_nes_te fu_
laR.
la vé_ri_té m'é_clai_re
D.M.
_ rons
a_do_rer et se
G.s
tout s'ar_ran_ge j'es_pè_re
D.J.
ô mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_té_
laR.
ô ren_con_tre fu_té_lai_re aveu_gean_ce qui m'est
CHŒUR
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li
a tempo.
p
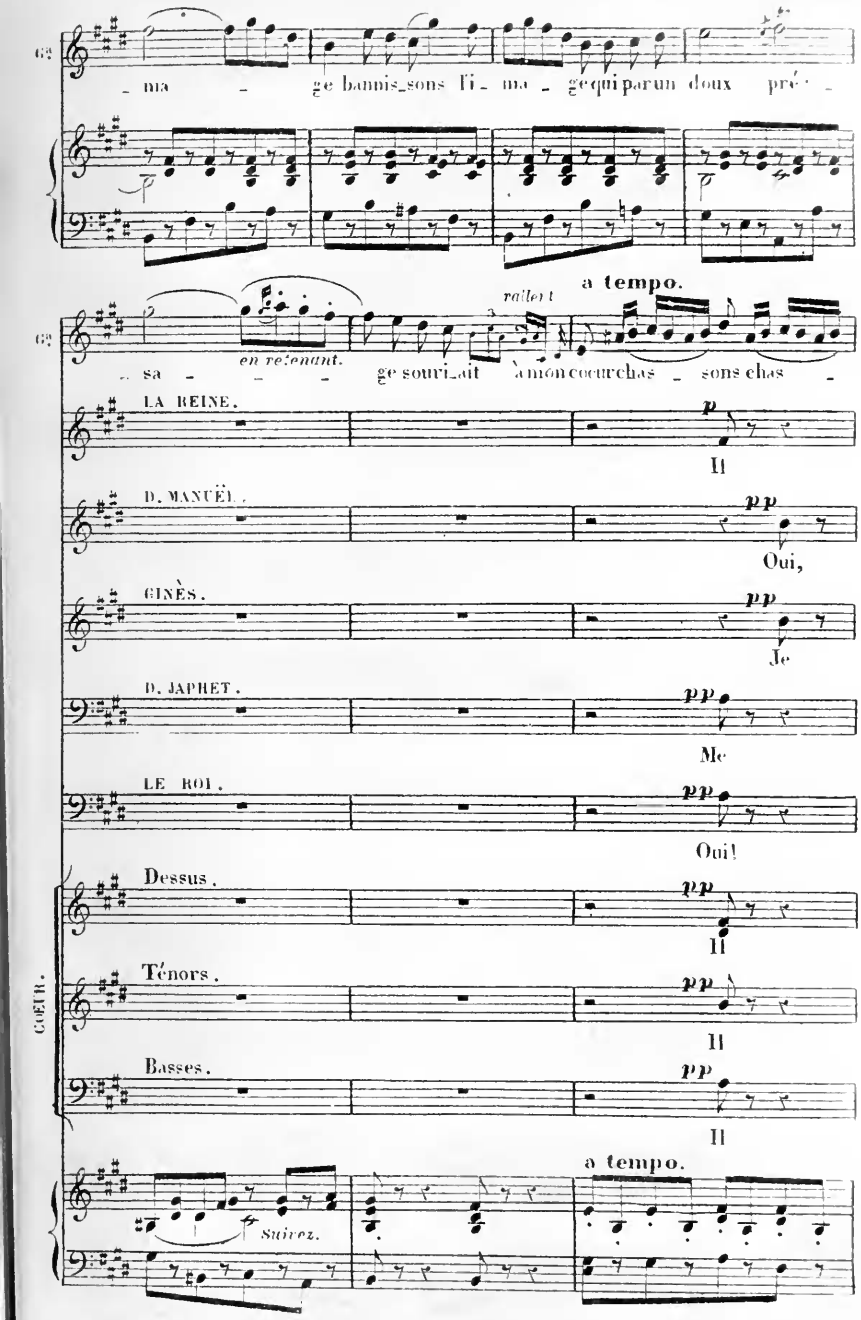

G.
_ miè _ re à mes dé _ sirs con _
L. B.
j'ab _ ju _ re ma co _ lè _ re
D. M.
_ tai _ re ô fu _ nes _ te mys _
G.
nouveau cé _ li _ ba _ tai _ re
B. J.
_ tai _ re der _ riè _ re qui j'es _ pè _ re a _ briter mon hon..
L. B.
chè _ re je pourrai je l'es _ pè _ re sa vourer la dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _
_ bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen _ che pour la dou _
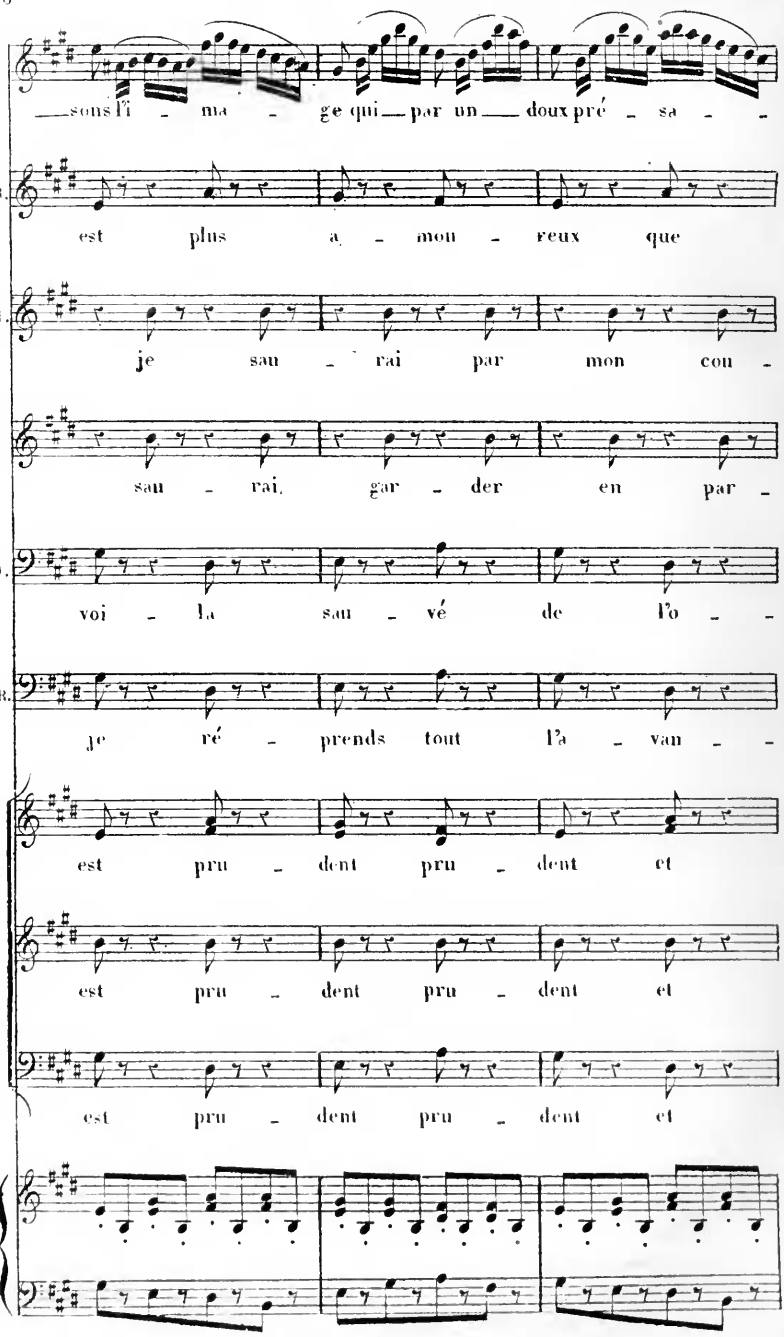

cres.
G.
_trai_re quibrillecetqui mé_clai_re
la B.
mes soupçons je les_pè_re portaient sur une cr_
D. M.
_tè_re mais a_vant peu j'es_pè_re
G.
laissons u_ne mémo_gè_re à ce no_ble sei_
D. J.
_neur mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_té_laire der_riè_re qui j'es_
le R.
_ceur, ren_con_tre tu_té_lai_re ven_geance qui m'est chère je pourrai je les_
cres.
_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bè_re et son cœur si sé_
_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bè_re et son cœur si sé_
_ceur en tout tems si sé_vè_re la reine dé_li_bè_re et son cœur si sé_
cres.


G.
hé - las! pour mon bon - heur de crain te de fo -
- reur puisque malgré son
D. M.
ren - ver - ser leur er - reur oui l'amour nous en -
G.
- gneur en homme habile et
D. J.
ff
- pè - re a - bri - ter mon hon - neur, cet heureux ma - ri -
L. R.
ff
- pè - re sa - vou - rer la dou - ceur je reprends, je re -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
- vè - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -
ff
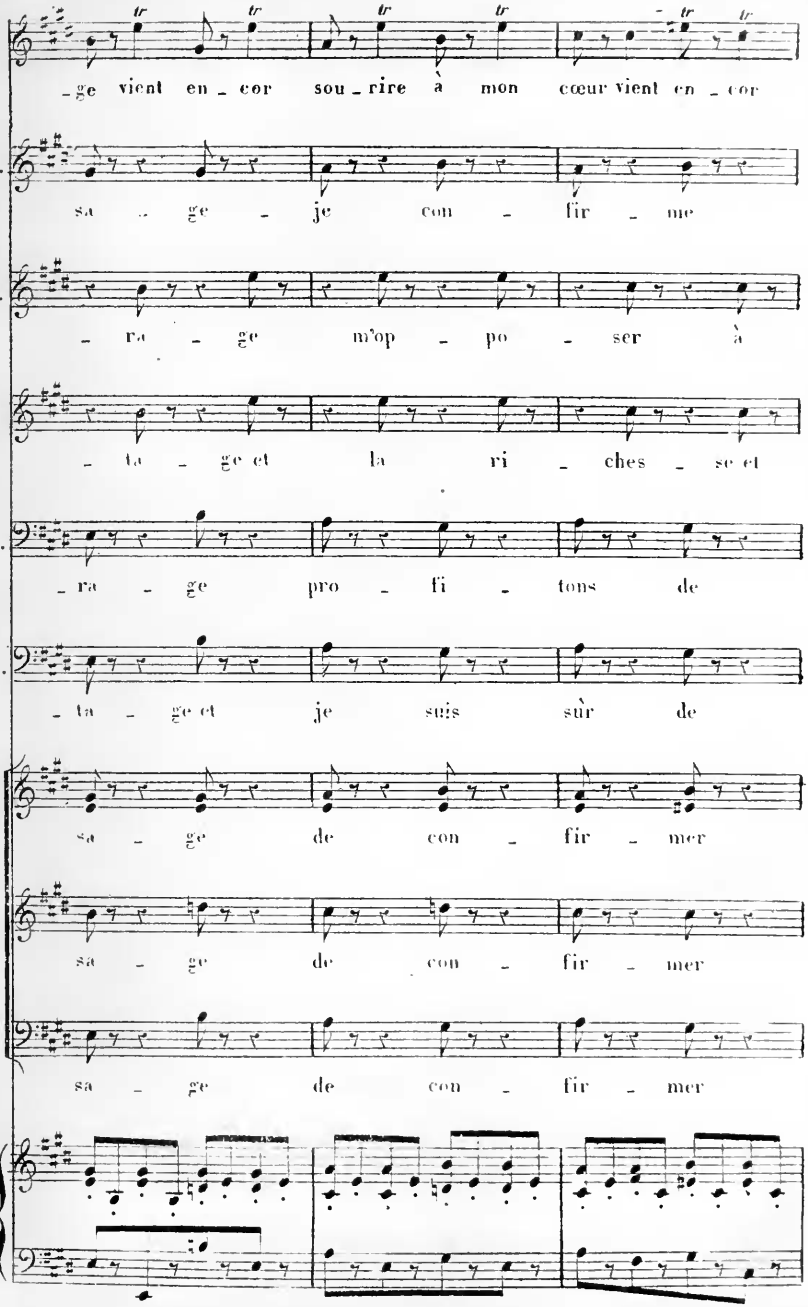

- ra - ge ah! bannissons l'i - ma - ge qui par son doux pré-
â - ge plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en -
- ga - ge je veille et mon cou - ra - ge saura braver l'o -
sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par -
- a - ge qui mal - gré moi mé - na - ge me sau - ve de l'o -
prends la - vanta - - - ge cet ô - ta - - -
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
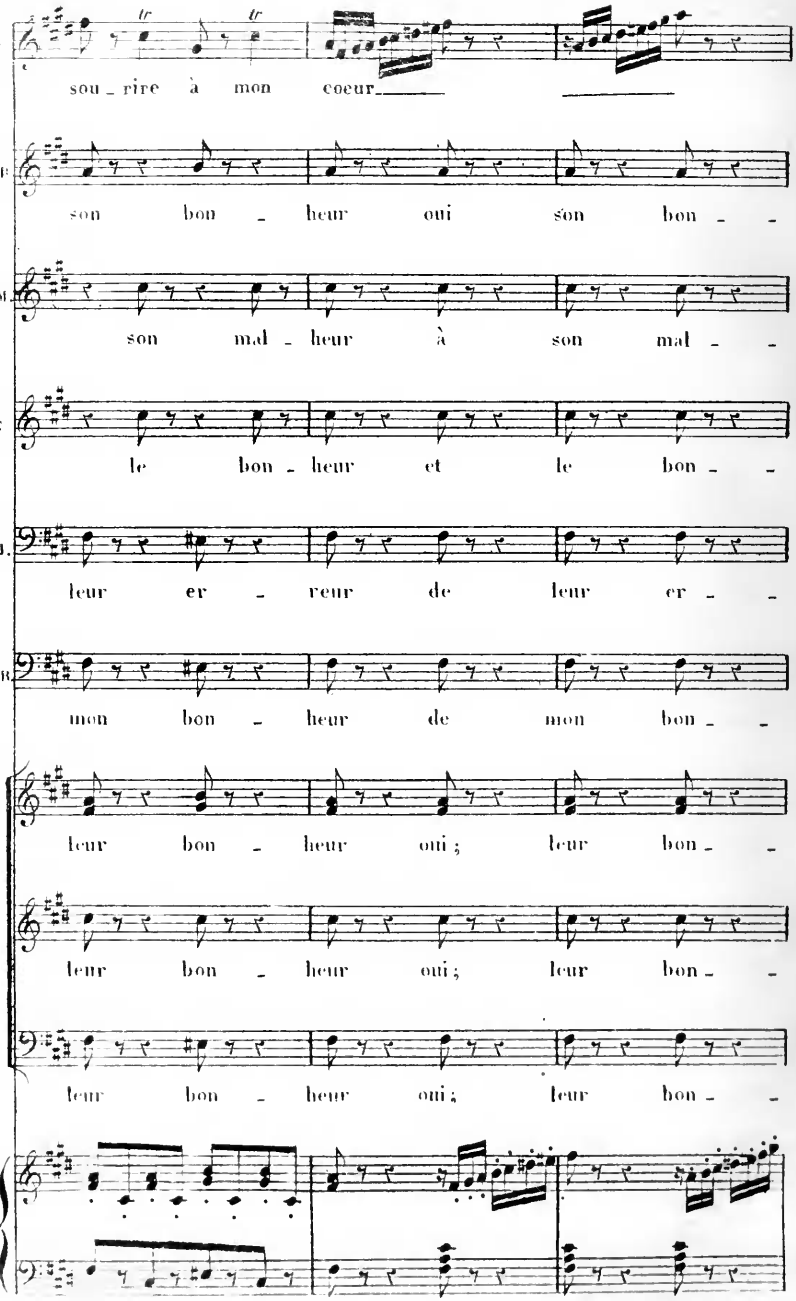

Piu lento
G.
- sa - ge sou-riait a mon cœur ah! bannis-sons fi -
W.B.
- ge - ge confirmons son bon-heur.
D.M.
- ra - ge et vaincre sa fu - reur.
G.
- la - ge et richesse et bon-heur.
D.J.
- ra - ge pro-fi-tons de l'er - reur.
L.R.
- ge me re-pond du bon - heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
sa-ge d'approuver leur bon-heur.
fp
Piu lento
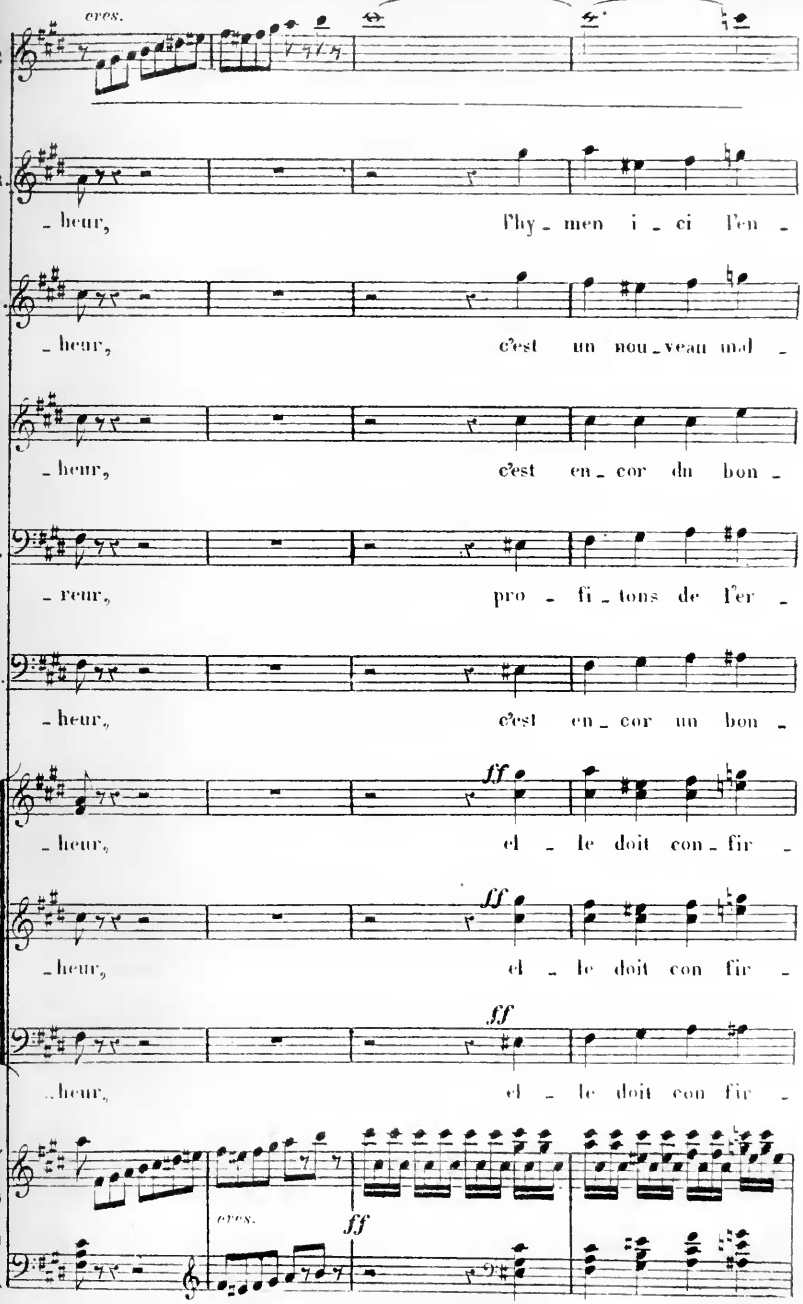

ma - ge bannis sons l'i - ma - ge qui par un doux pré -
a tempo.
en retenant.
sa - ge souri_ait à mon cœur chas - sons chas -
LA REINE.
p
Il
D. MANUËL.
pp
Oui,
GINÈS.
pp
Je
D. JAPHET.
pp
Me
LE ROI.
pp
Oui!
Dessus.
pp
Il
Ténors.
pp
Il
Basses.
pp
Il
CHŒUR.
a tempo.
suivez.
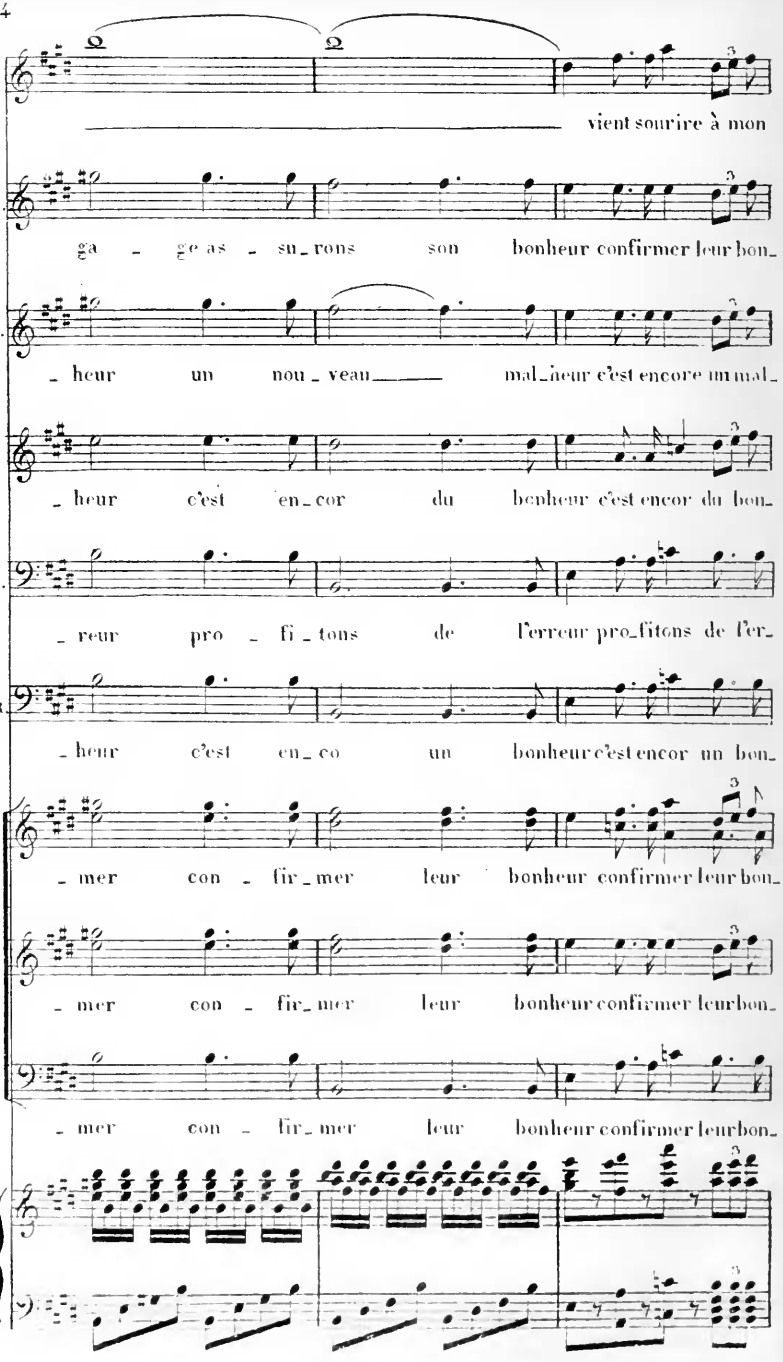

G.
sous l'i — ma — ge qui par un doux pré — sa —
La B.
est plus a — mou — reux que
D.M.
je sau — rai par mon cou —
G.
sau — rai, gar — der en par —
D. J.
voi — la sau — vé de l'o —
Le B.
je ré — prends tout l'a — van —
est pru — dent pru — dent et
est pru — dent pru — dent et
est pru — dent pru — dent et
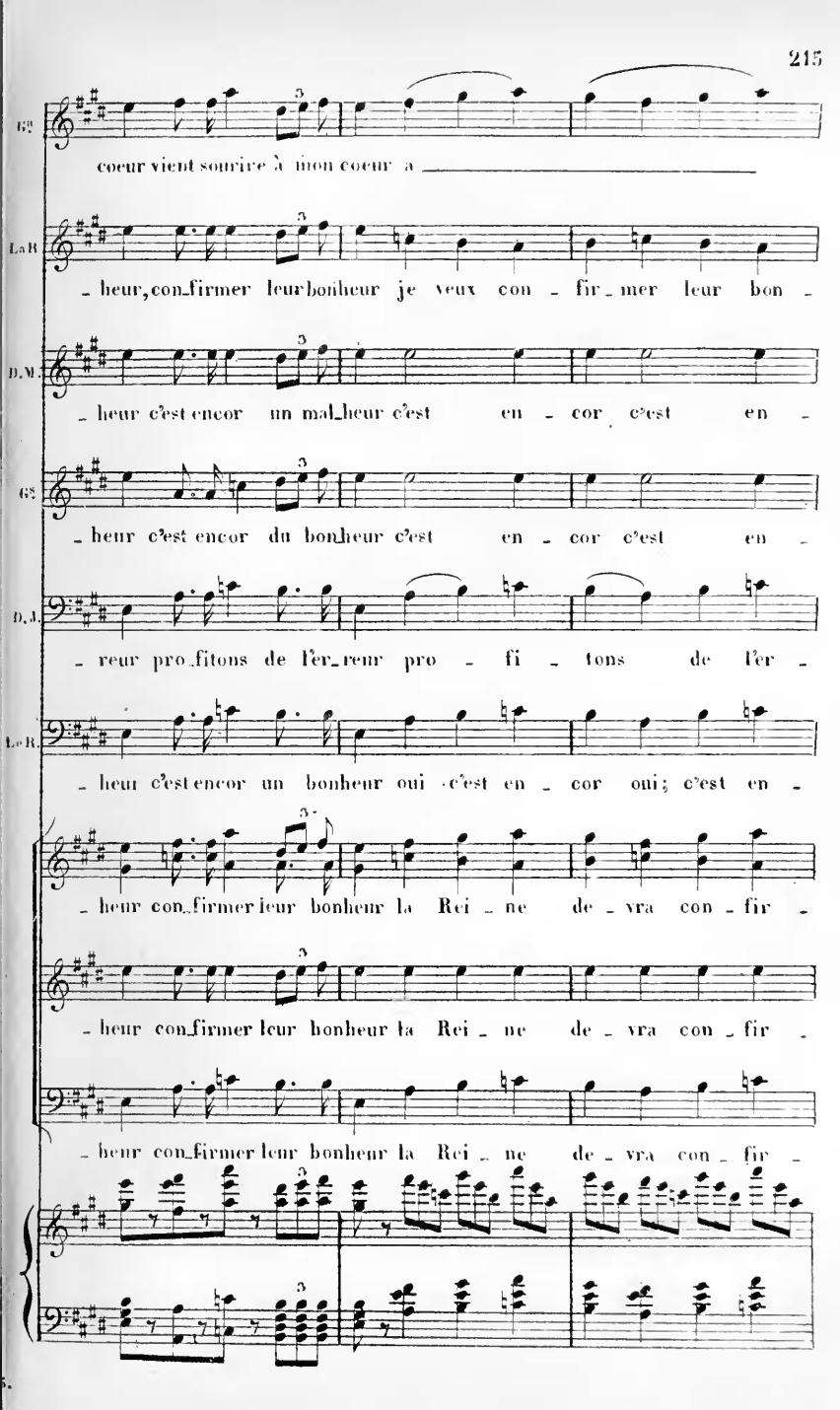
B. et
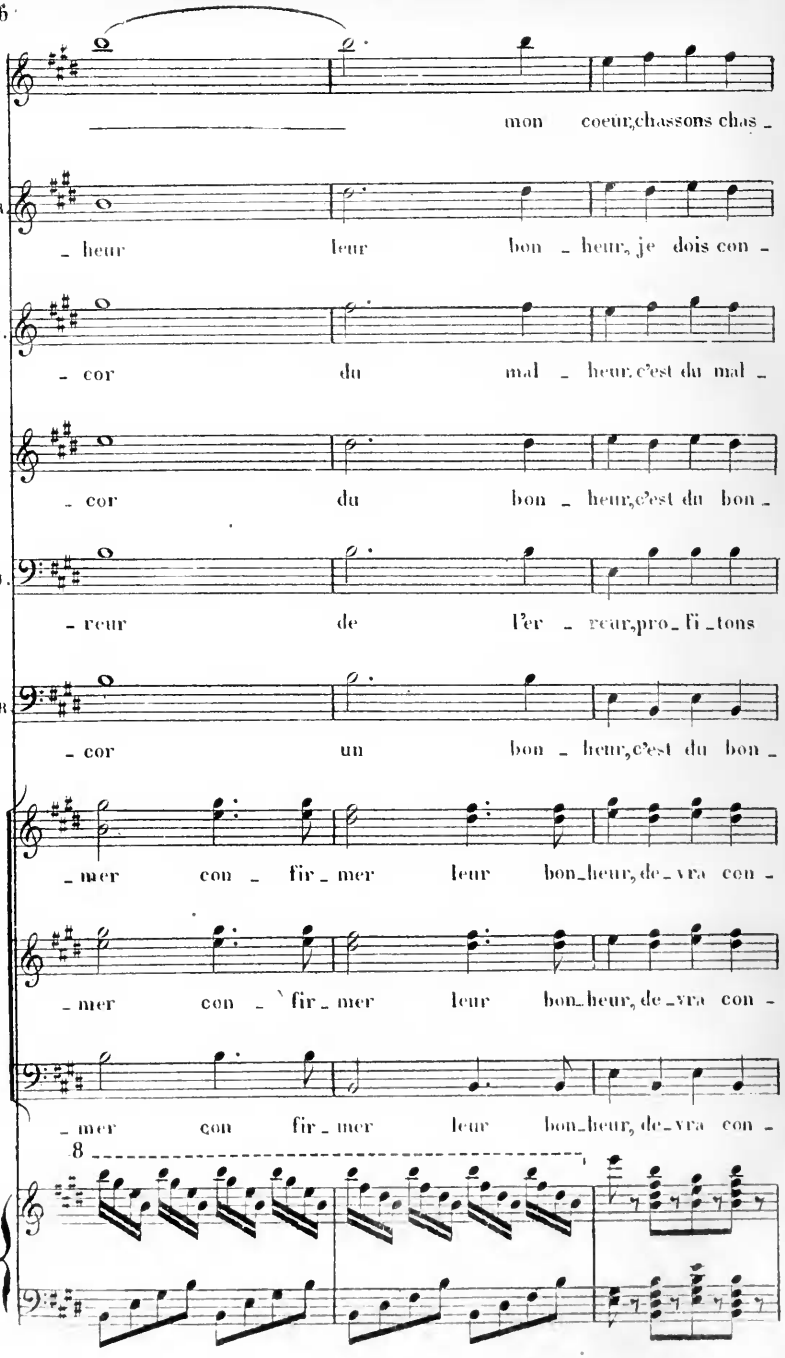

G.
-ge vient en-cor sou-rire à mon cœur vient en-cor
La R.
sa-ge-je con-fir-me
D. M.
-ra-ge m'op-po-ser à
G.
-ta-ge et la ri-ches-se et
D. J.
-ra-ge pro-fi-tons de
Le R.
-ta-ge et je suis sûr de
sa-ge de con-fir-mer
sa-ge de con-fir-mer
sa-ge de con-fir-mer
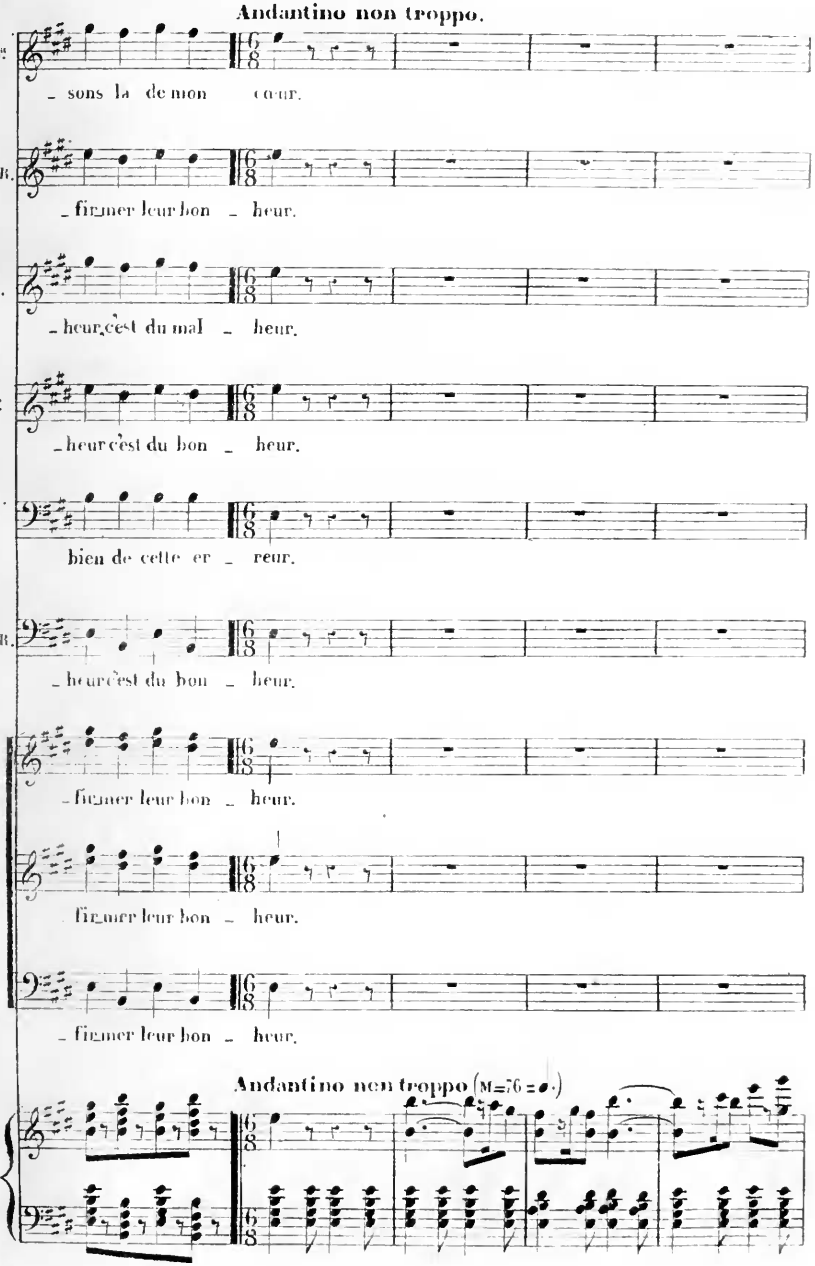

G.
sou_rire à mon coeur
L. B.
son bon_heur oui son bon_
B. M.
son mal_heur à son mal_
G.
le bon_heur et le bon_
B. J.
leur er_reur de leur er_
L. B.
mon bon_heur de mon bon_
leur bon_heur oui ; leur bon_
leur bon_heur oui ; leur bon_
leur bon_heur oui ; leur bon_
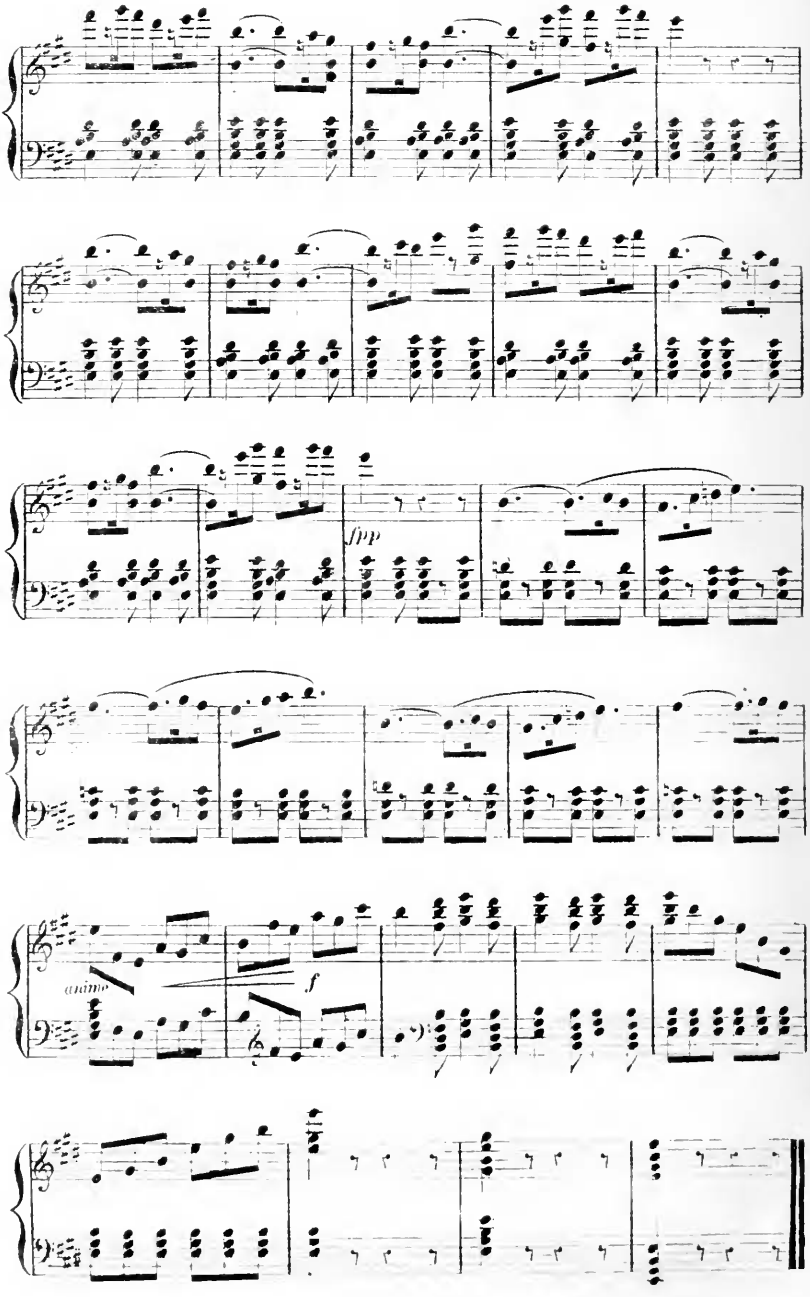

cres.
G?
La R.
- heur, Phy - men i - ci l'en -
D.M.
- heur, c'est un nou - veau mal -
G?
- heur, c'est en - cor du bon -
D. J.
- reur, pro - fi - tons de l'er -
Le R.
- heur, c'est en - cor un bon -
ff
- heur, el - le doit con - fir -
ff
- heur, el - le doit con fir -
ff
- heur, el - le doit con fir -
cres.
ff


G.
vient sourire à mon
La R.
ga - ge as - su_rons son bonheur confirmer leur bon_
D.M.
_ heur un nou_veau mal_heur c'est encore un mal_
Gs
_ heur c'est en_cor du bonheur c'est encor du bon_
D.J.
_ reur pro - fi_tons de l'erreur pro_fitons de l'er_
L. R.
_ heur c'est en_co un bonheur c'est encor un bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leurbon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leurbon_


G.
cœur vient sourire à mon cœur a
La R.
- heur, con_firmer leur bonheur je veux con - fir_mer leur bon -
D. M.
- heur c'est encor un mal_heur c'est en - cor c'est en -
G.
- heur c'est encor du bon_heur c'est en - cor c'est en -
D. J.
- reur pro_fitons de l'er_reur pro - fi - tons de l'er -
Le R.
- heur c'est encor un bonheur oui c'est en - cor oui; c'est en -
- heur con_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -
- heur con_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -
- heur con_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -
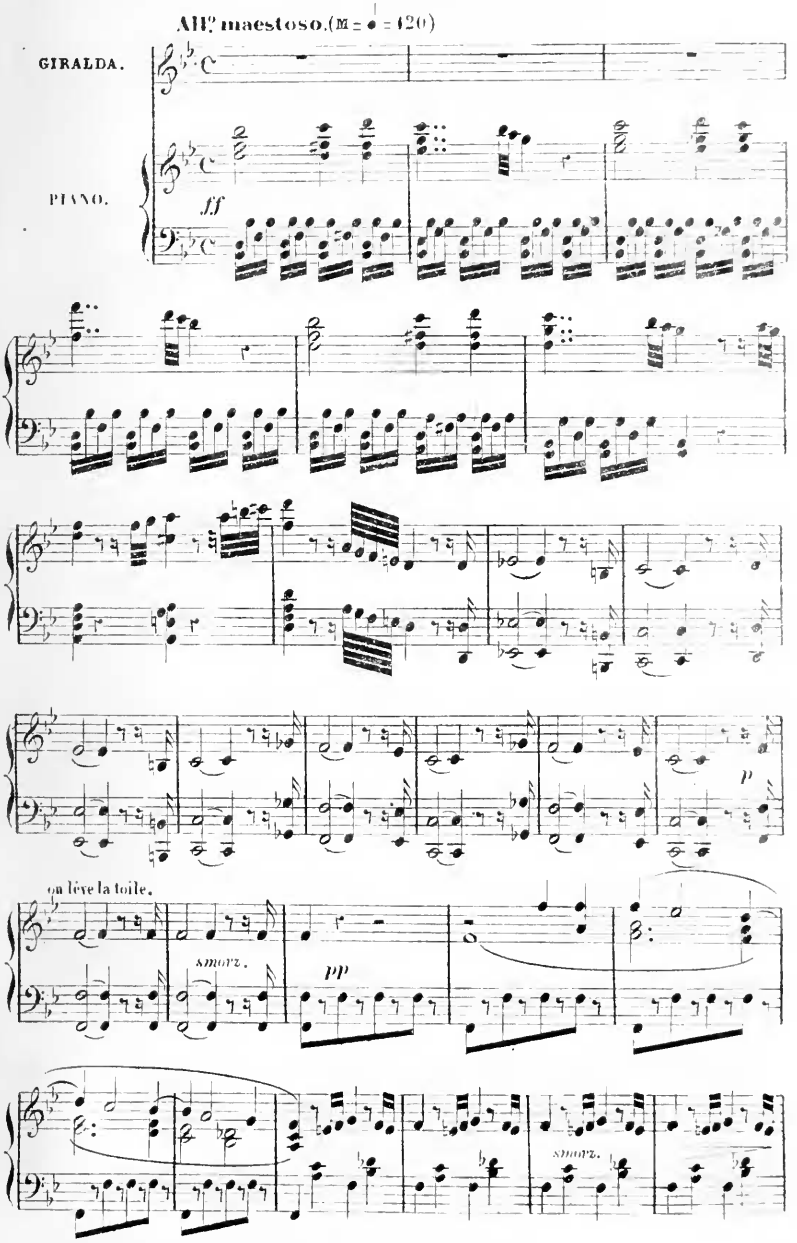

G.
mon coeur, chassons chas -
La R.
- heur leur bon - heur, je dois con -
M.
- cor du mal - heur, c'est du mal -
G.
- cor du bon - heur, c'est du bon -
D. J.
- reur de l'er - reur, pro - fi - tons
L. R.
- cor un bon - heur, c'est du bon -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
- mer con fir - mer leur bon - heur, de - vra con -
8


Andantino non troppo.
G.
sons la de mon cœur.
L. B.
firmer leur bon heur.
M.
heur, c'est du mal heur.
G.
heur c'est du bon heur.
J.
bien de cette er reur.
L. B.
heur c'est du bon heur.
firmer leur bon heur.
firmer leur bon heur.
firmer leur bon heur.
Andantino non troppo (M=76 = ♩.)
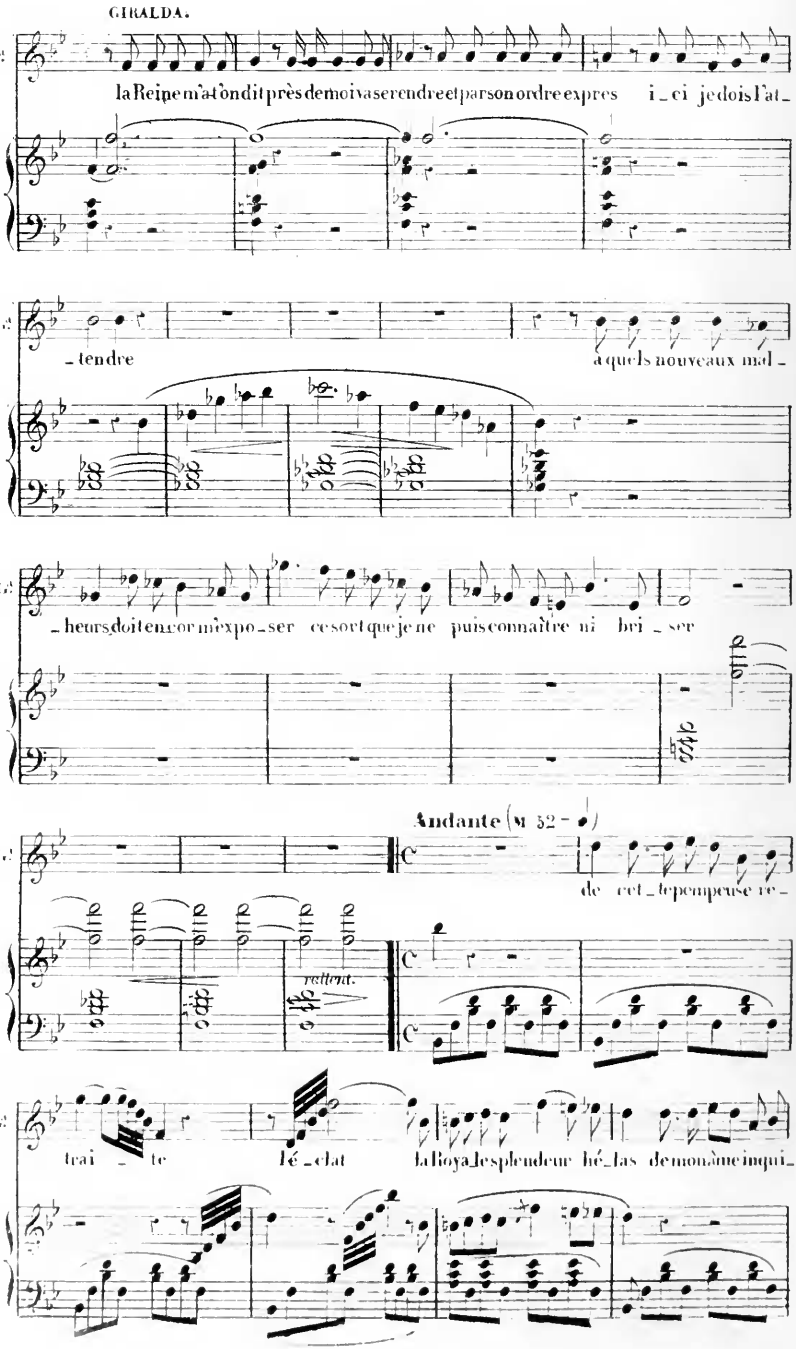

fpp
anime
f
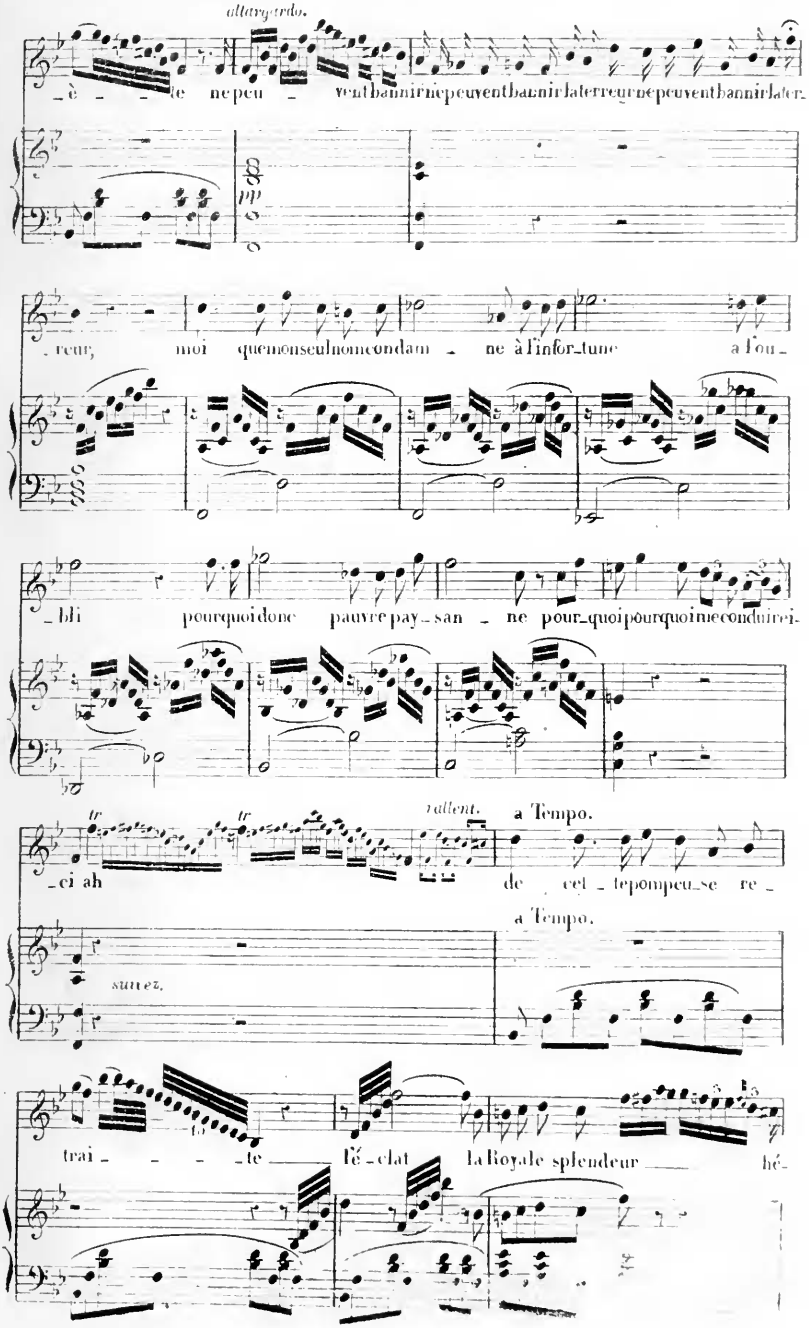
ACTE. III.
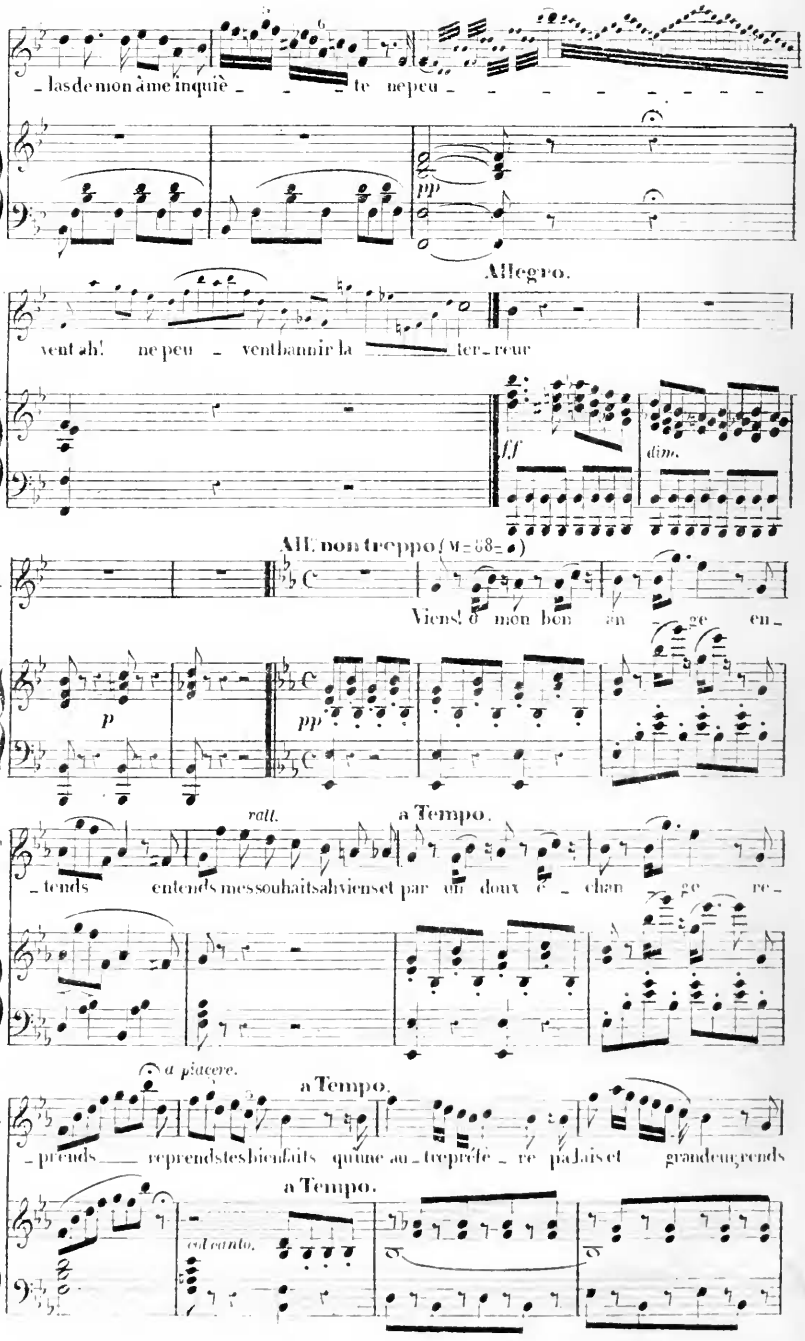
ENTR'ACTE et AIR. N° 10.bis.
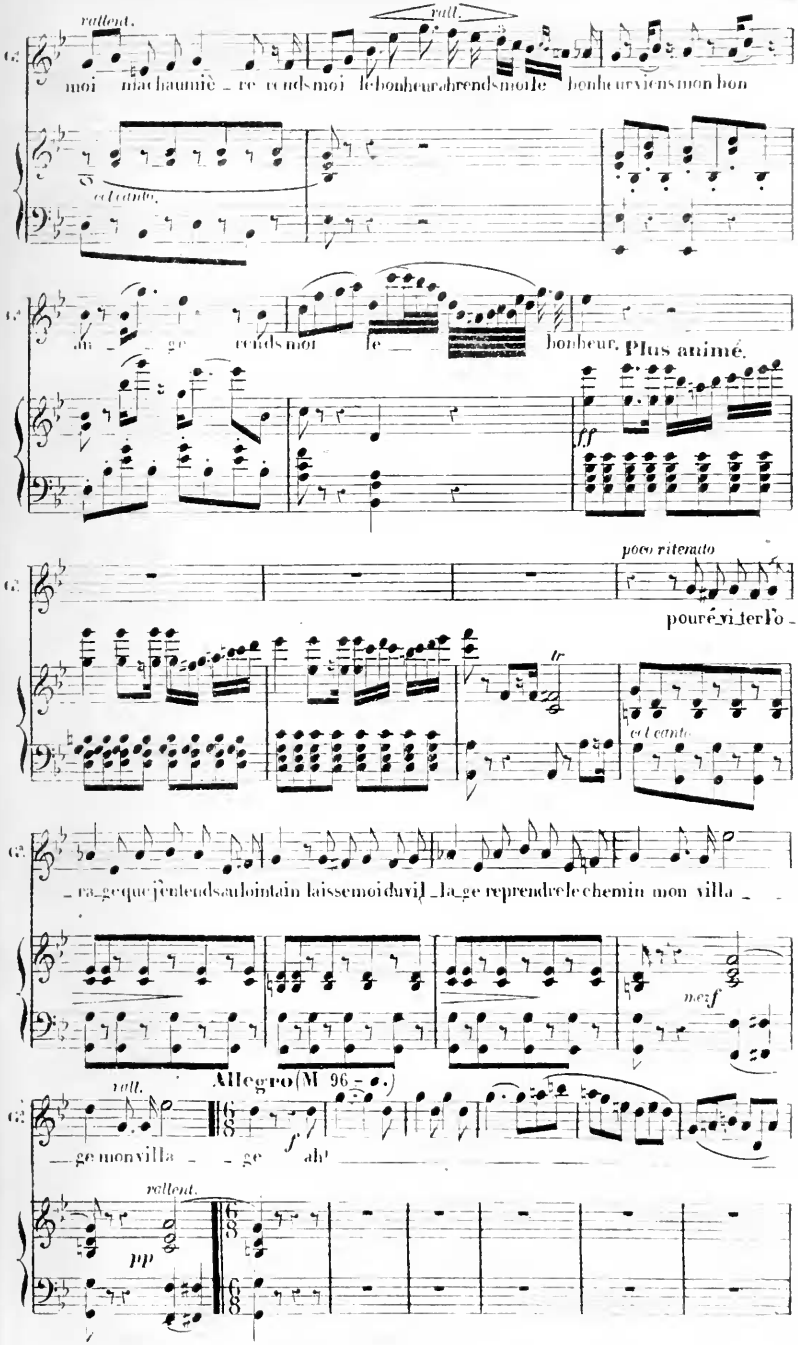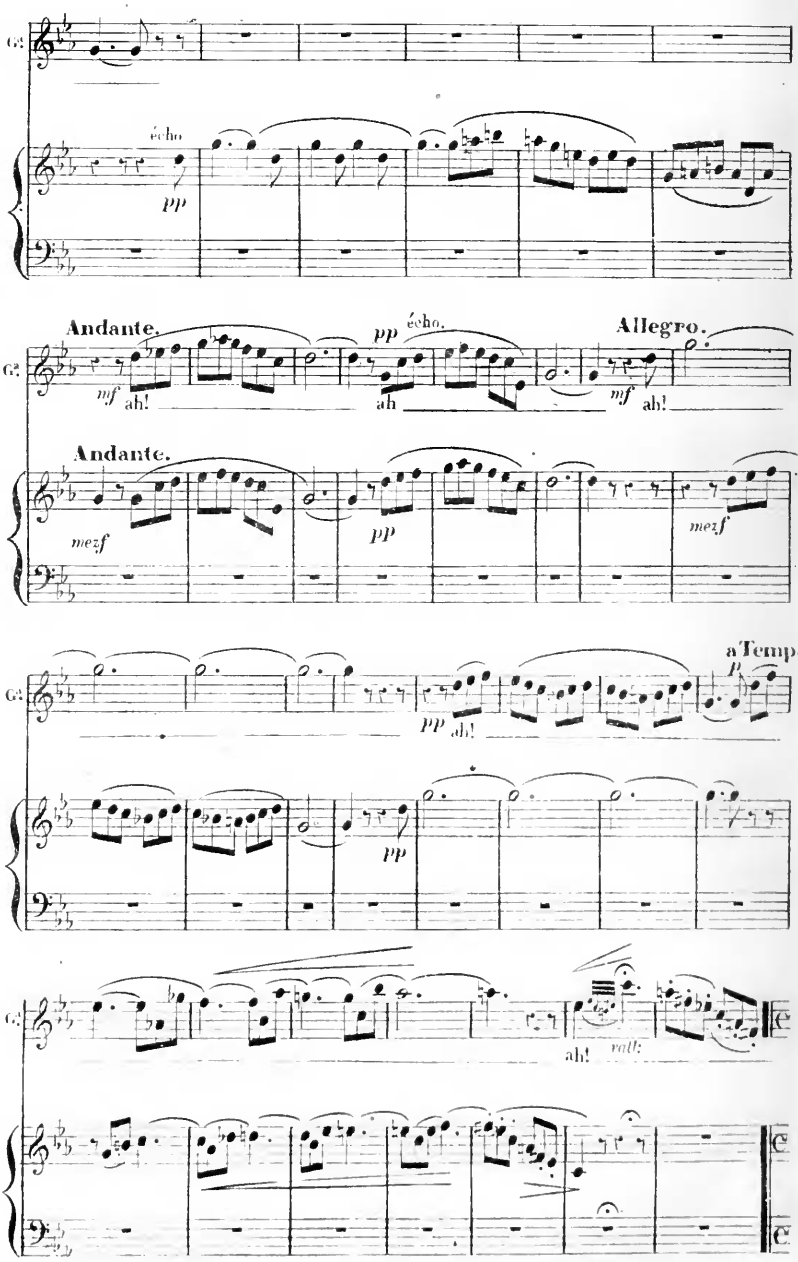


GIRALDA.
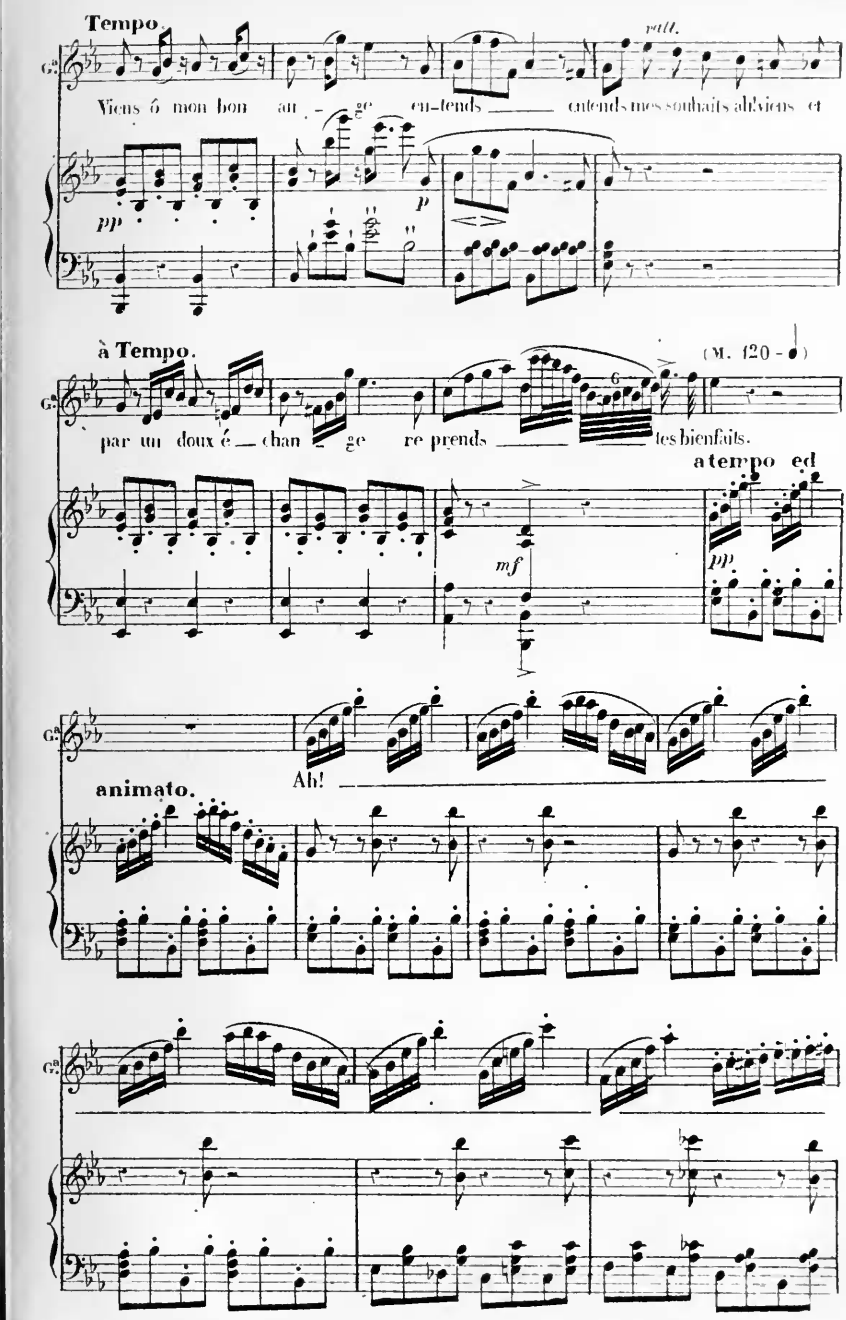

la Reine m'a donné dit près de moi va se rendre et par son ordre expres i_ci je dois l'at_
tendre à quels nouveaux mal
_heurs doit en or m'exposer ce sort que je ne puis connaître ni bri_ser
Andante (M 52 - ♩)
de cet_te pen pen_se re_
rallent.
trai_te lé_clat la Roya le splendeur hé_las de mon âme inqui_
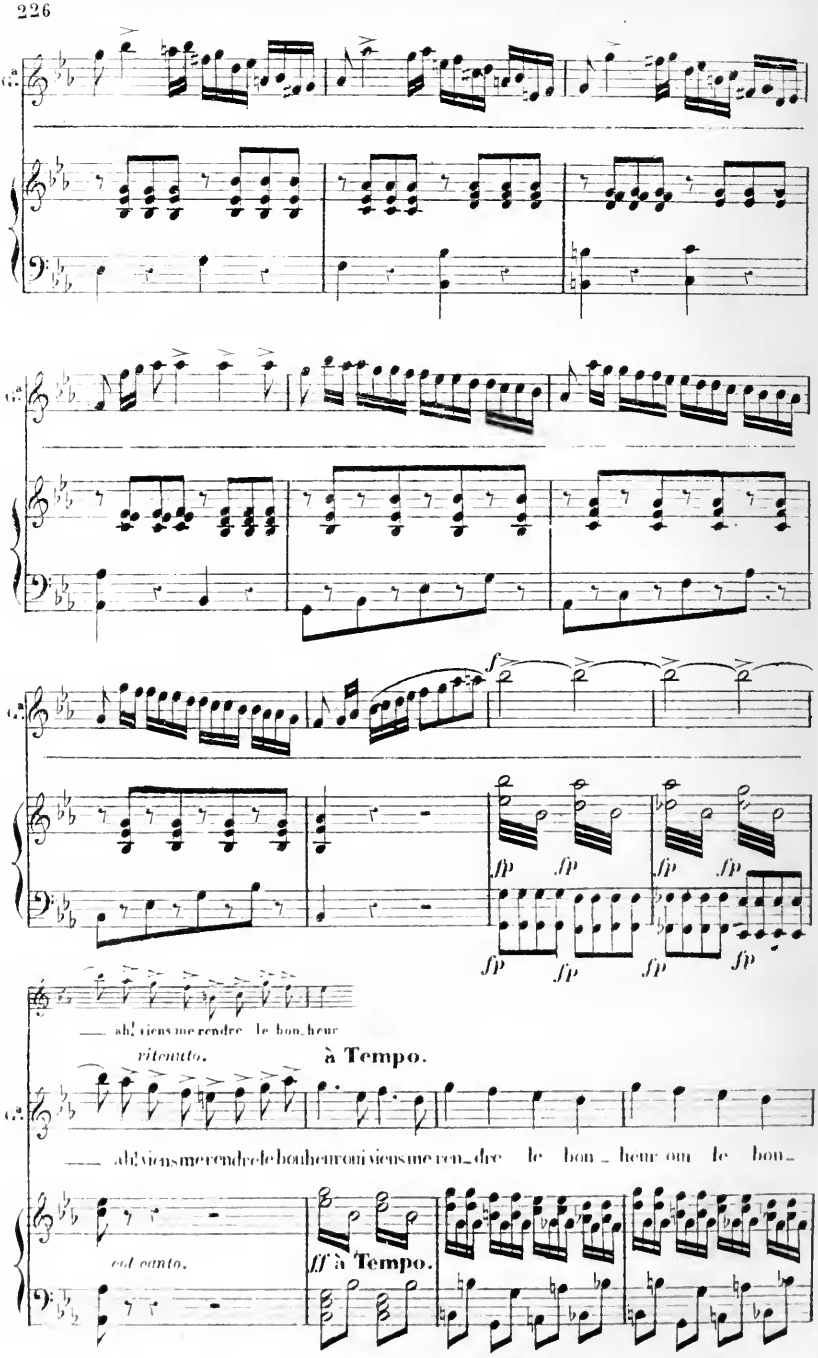

allargando.
è le ne peu vent bannir ne peuvent bannir la terreur ne peuvent bannir la ter-
reur, moi que mon seul nom condam ne à l'infor tune a l'ou-
bli pourquoi donc pauvre pay san ne pour quoi pourquoi ne conduirai-
tr tr rallent. a Tempo.
ci ah de cet te pompeu se re -
a Tempo.
suivez.
trai te l'é clat la Royale splendeur hé-
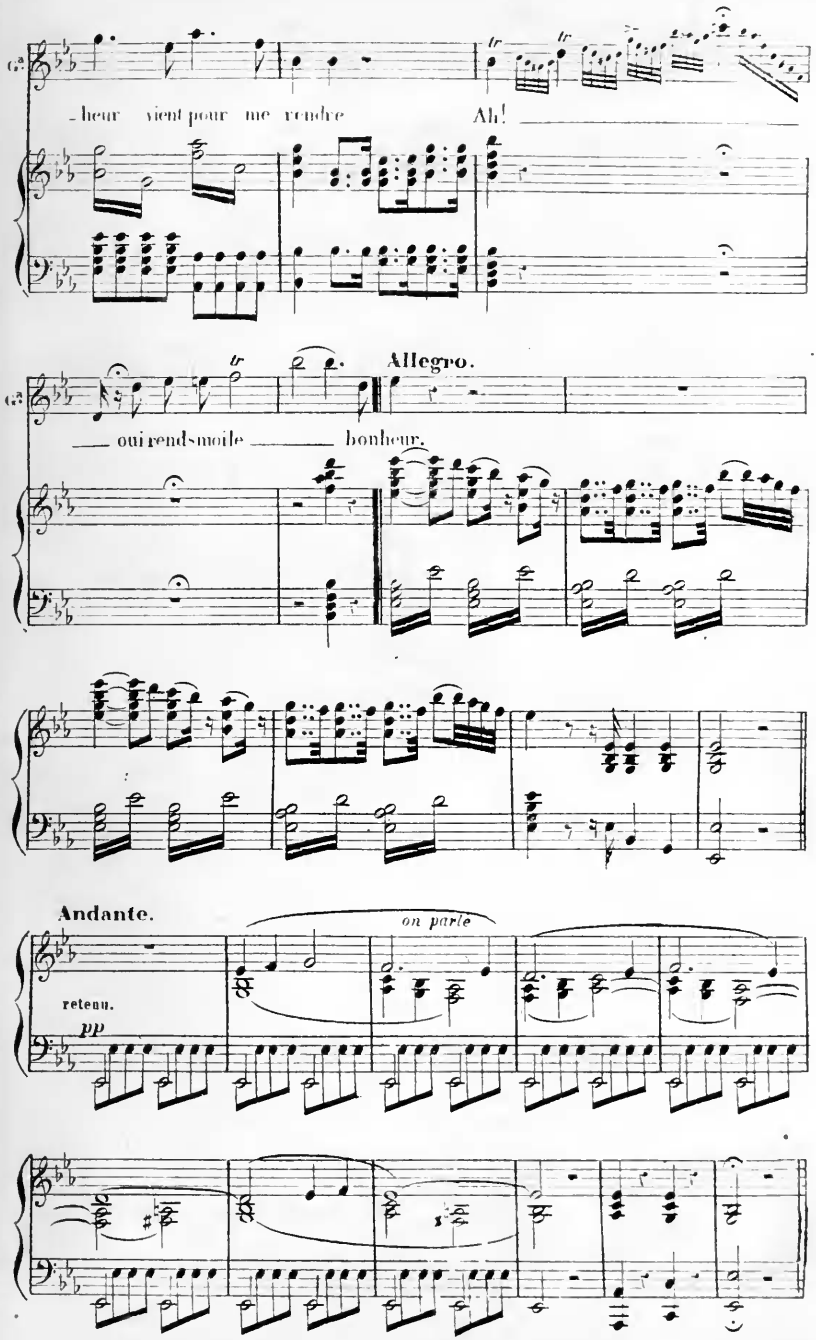

las de mon âme inquiè te ne peu
pp
Allegro.
G.
vent ah! ne peu vent bannir la ter reur
ff
dim.
All. non troppo (M=68=♩)
G.
Viens! ô mon bon an ge en
p
pp
rall.
a Tempo.
G.
tends entends mes souhaits ah viens et par un doux é chan ge re
a piacere.
a Tempo.
G.
prends reprends tes bienfaits qu'une au tre préfé re palais et grandeur reprends
a Tempo.
col canto.


rallent.
rall.
moi ma chaumière rends moi le bonheur rends moi le bonheur viens mon bon
col canto
ah ge rends moi le bonheur.
Plus animé.
ff
poco ritenuto
pour é vi ter l'o
tr
col canto
ra ge que j'entends au loin tain laisse moi du vil la ge reprend re le chemin mon vil la
mf
Allegro (M 96 ♩.)
rall.
ge mon vil la ge ah!
f
rallent.
pp


écho
pp
Andante.
mf ah!
pp écho.
ah
Allegro.
mf ah!
Andante.
mezf
pp
mezf
a Tempo
pp ah!
pp
ah!
rall:
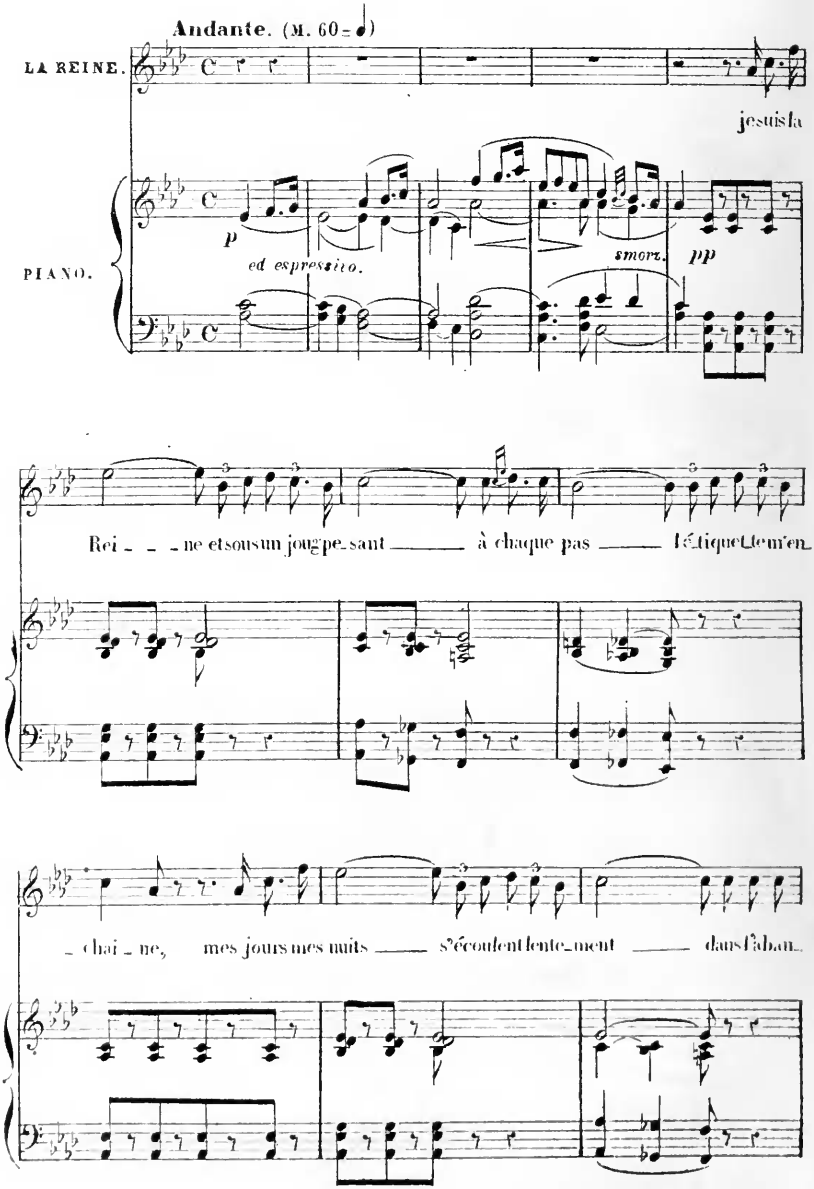

Tempo.
rall.
Viens ô mon bon ange entends mes souhaits ardiens et
pp
p
à Tempo.
(M. 120 -)
par un doux é — chan — ge re prends les bienfaits.
atempo ed
mf
pp
animato.
Ah!
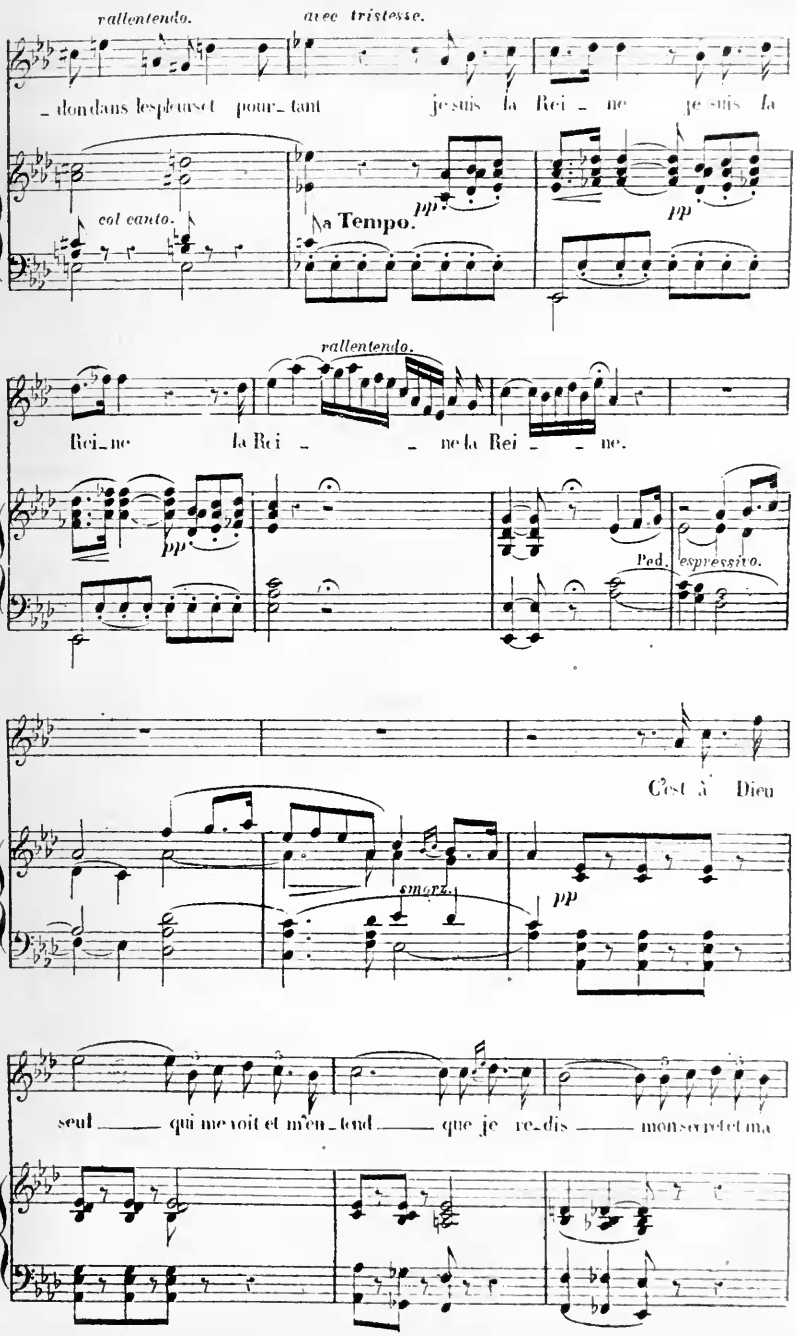

fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
ah! viens me rendre le bon_heur
ritenuto.
à Tempo.
ah! viens me rendre le bonheur ou viens me ren_dre le bon_heur ou le bon_
col canto.
ff à Tempo.
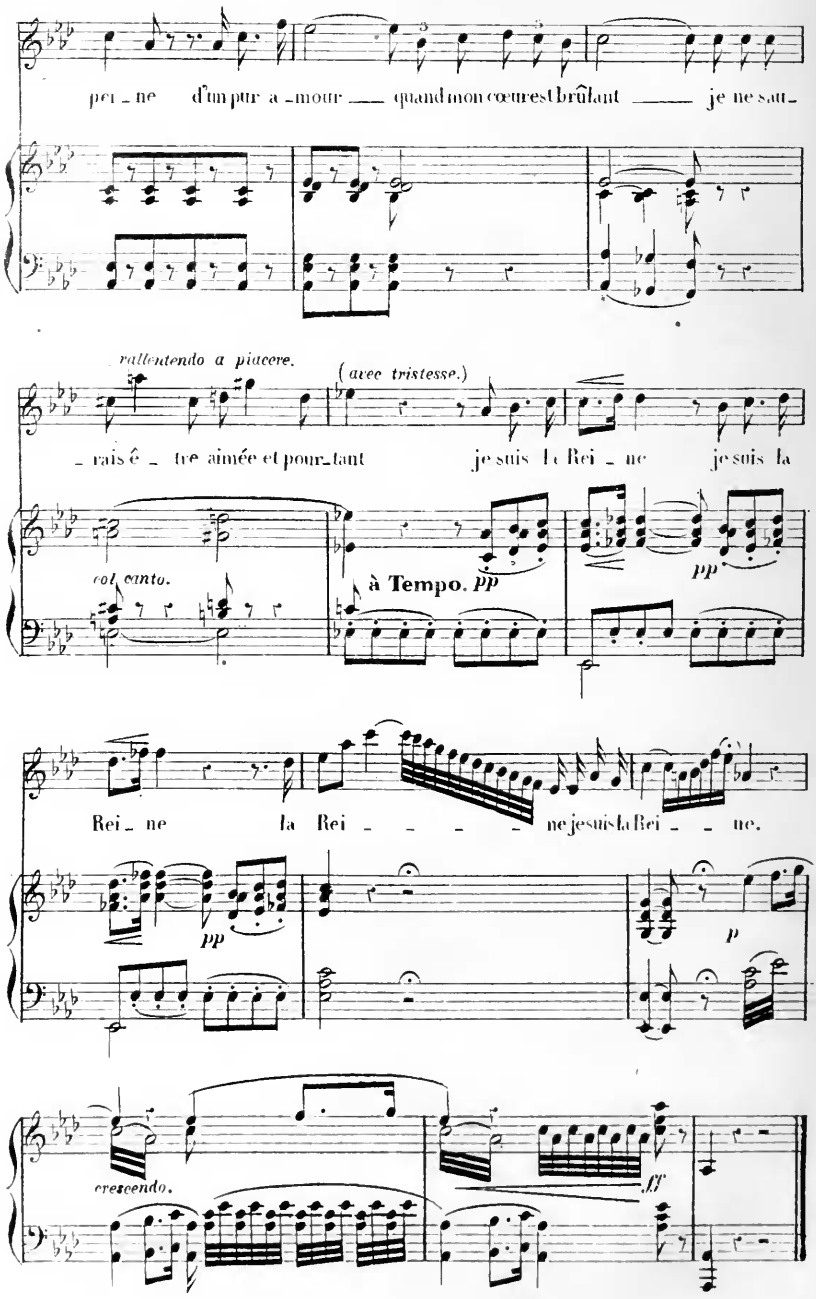

-heur vient pour me rendre
Ah!
Allegro.
— oui rend-moi le — bonheur.
Andante.
on parle
retenu.
pp

N.° 11.

COUPLETS
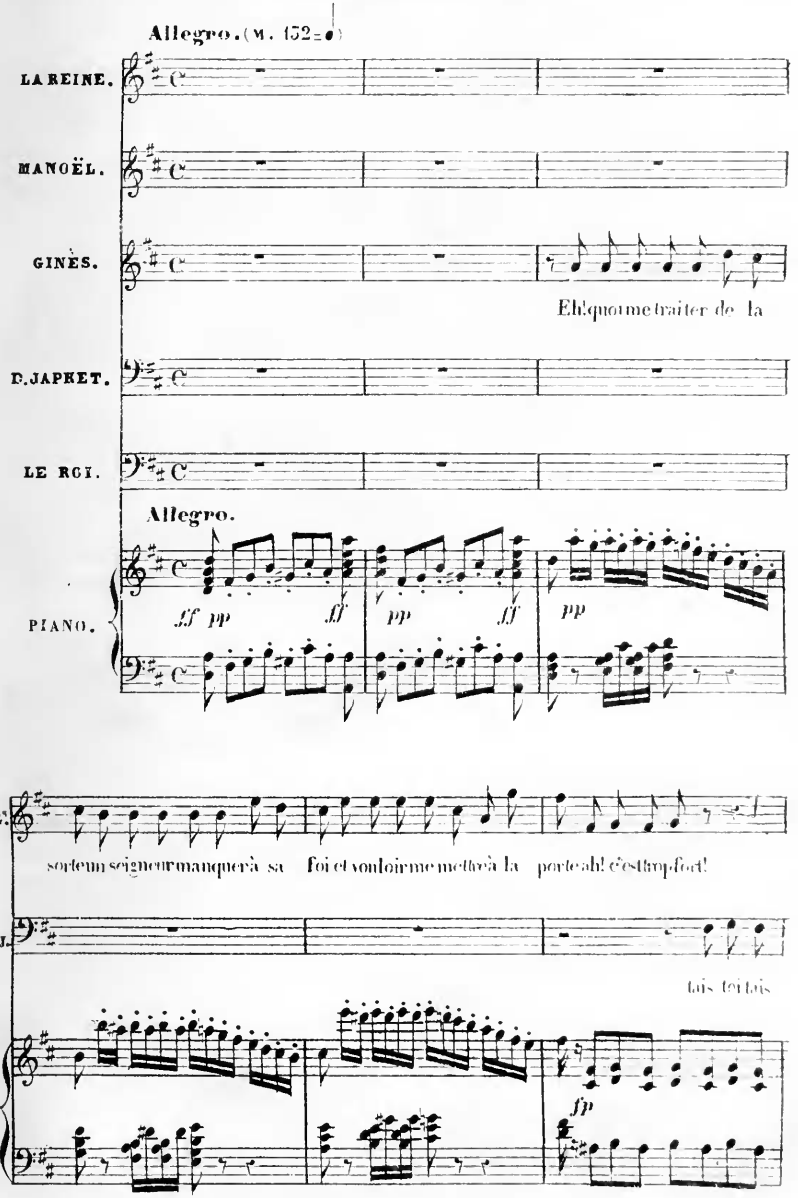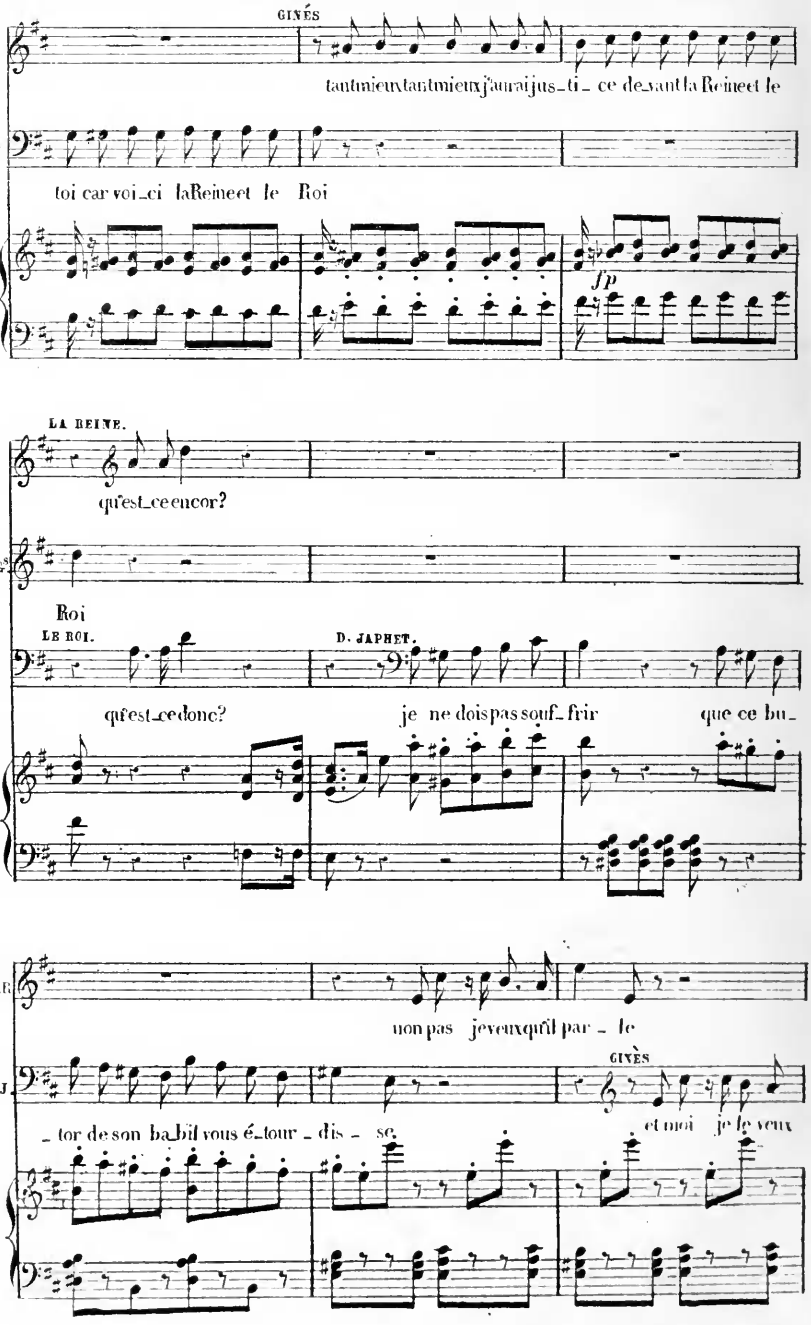



rallentendo.
avec tristesse.
_ dondans les pleurs et pour_tant je suis la Rei _ ne je suis la
col canto.
a Tempo.
pp
pp
rallentendo.
Rei_ne la Rei _ _ ne la Rei _ _ ne.
pp
Ped.
espressivo.
C'est à Dieu
smorz.
pp
seul _____ qui me voit et m'en_tend _____ que je re_dis _____ mon secret et ma
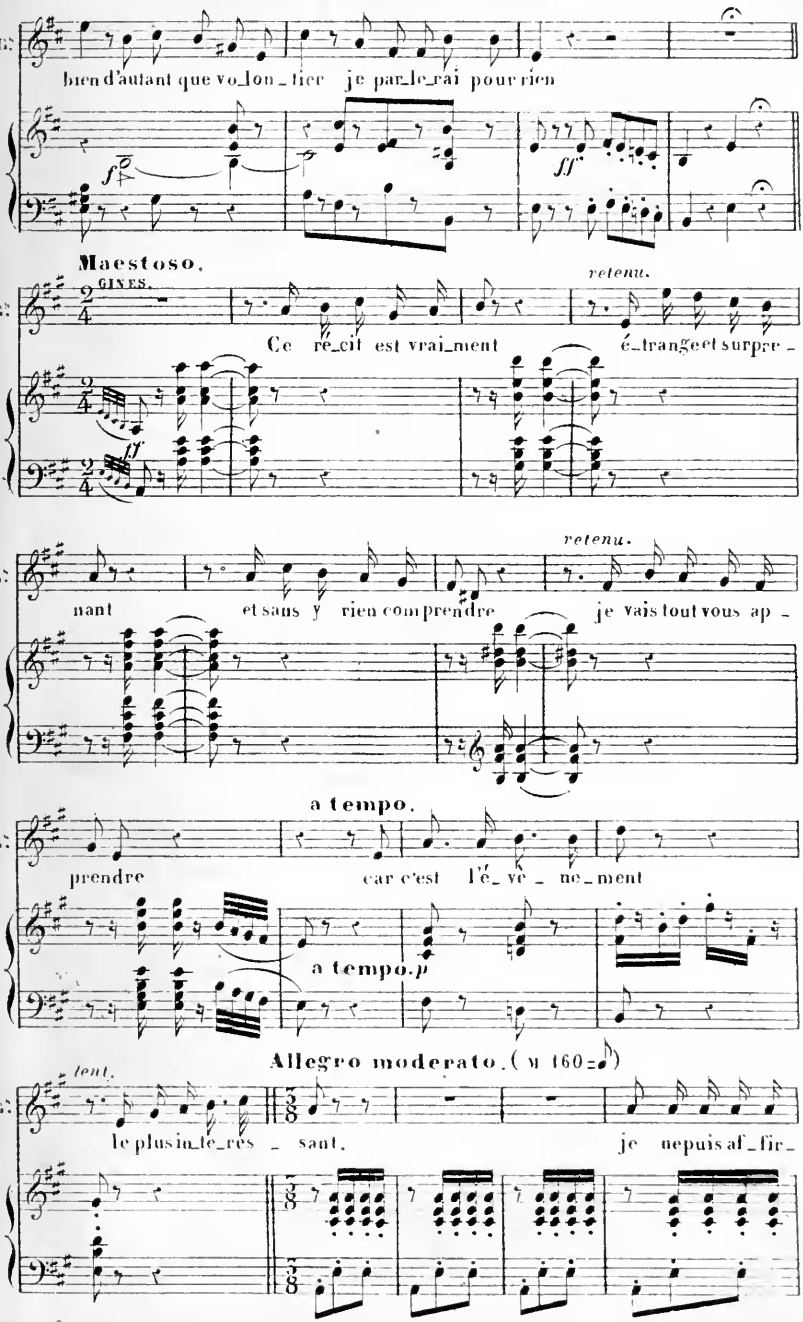

per - ne d'un pur a - mour — quand mon cœur est brûlant — je ne saut -
rallentendo a piacere.
(avec tristesse.)
- rais ê - tre aimée et pour-tant je suis la Rei - ne je suis la
col canto.
à Tempo. pp
pp
Rei - ne la Rei - - - - ne je suis la Rei - - ne.
pp
p
crescendo.
ff
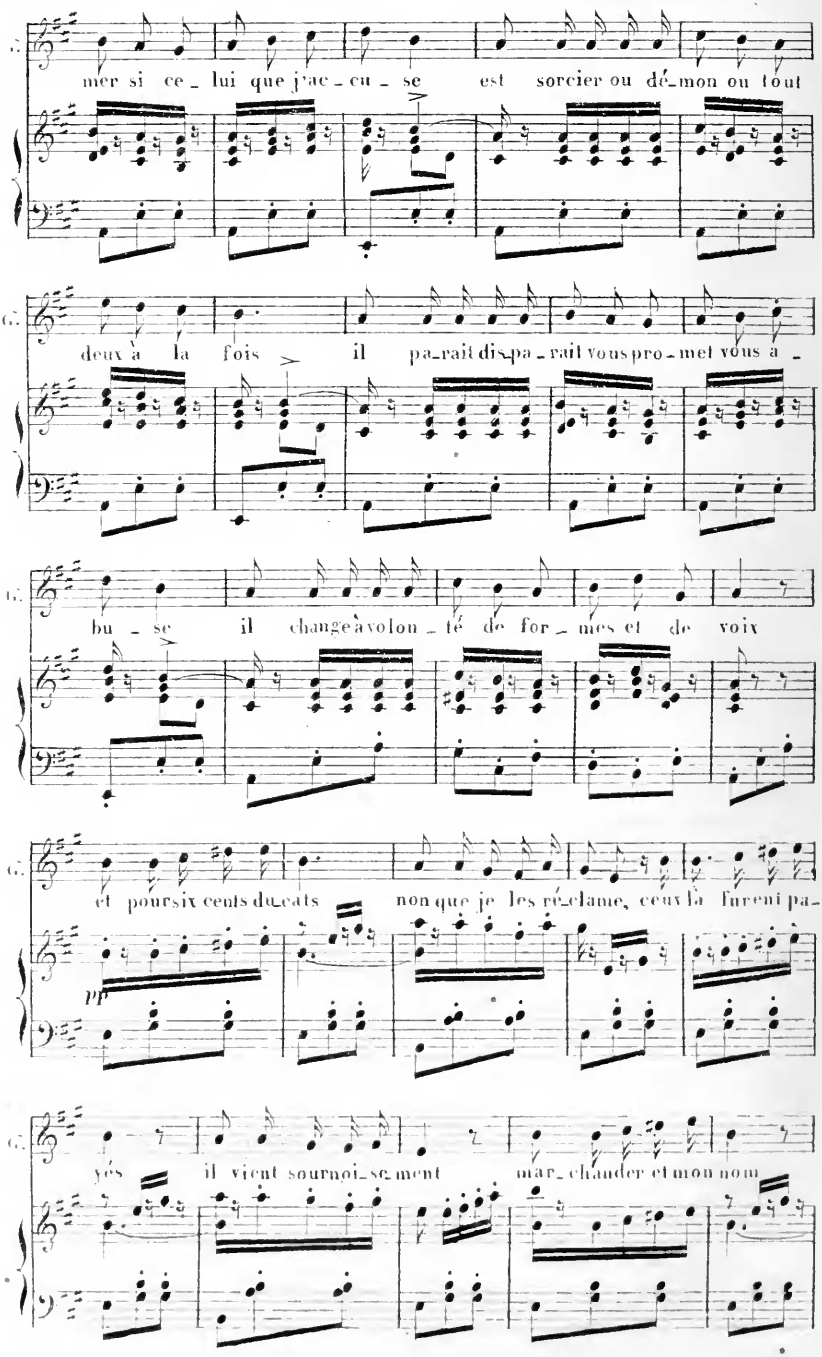
N° 12.
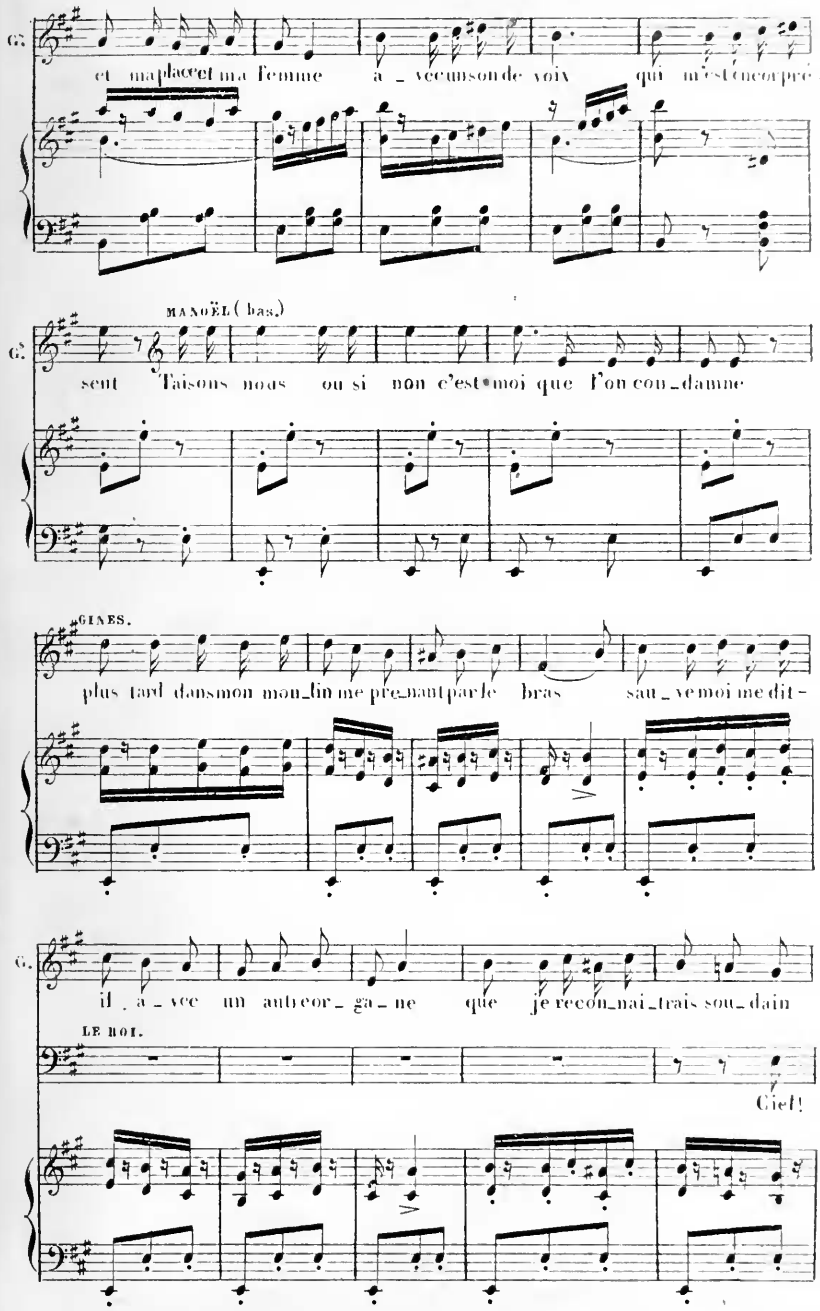
QUINTETTE.
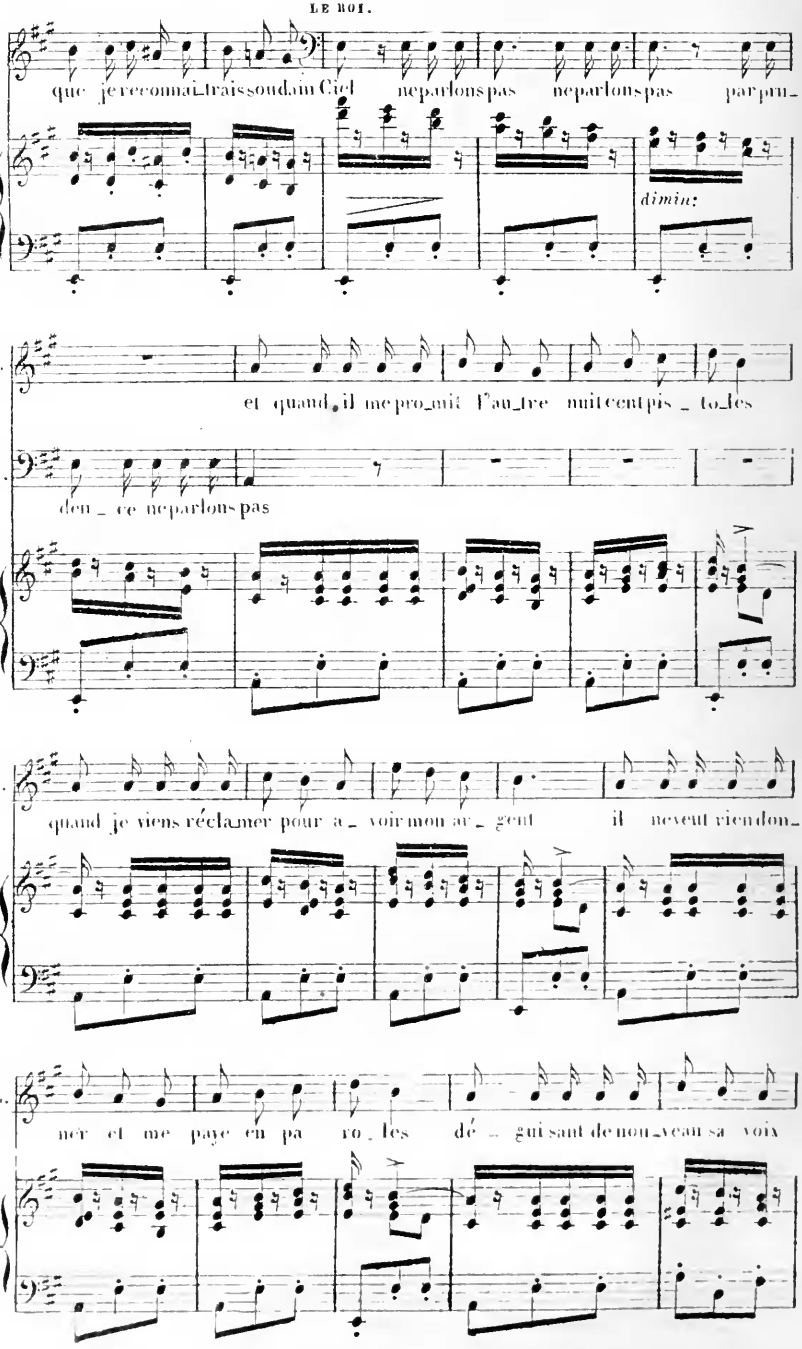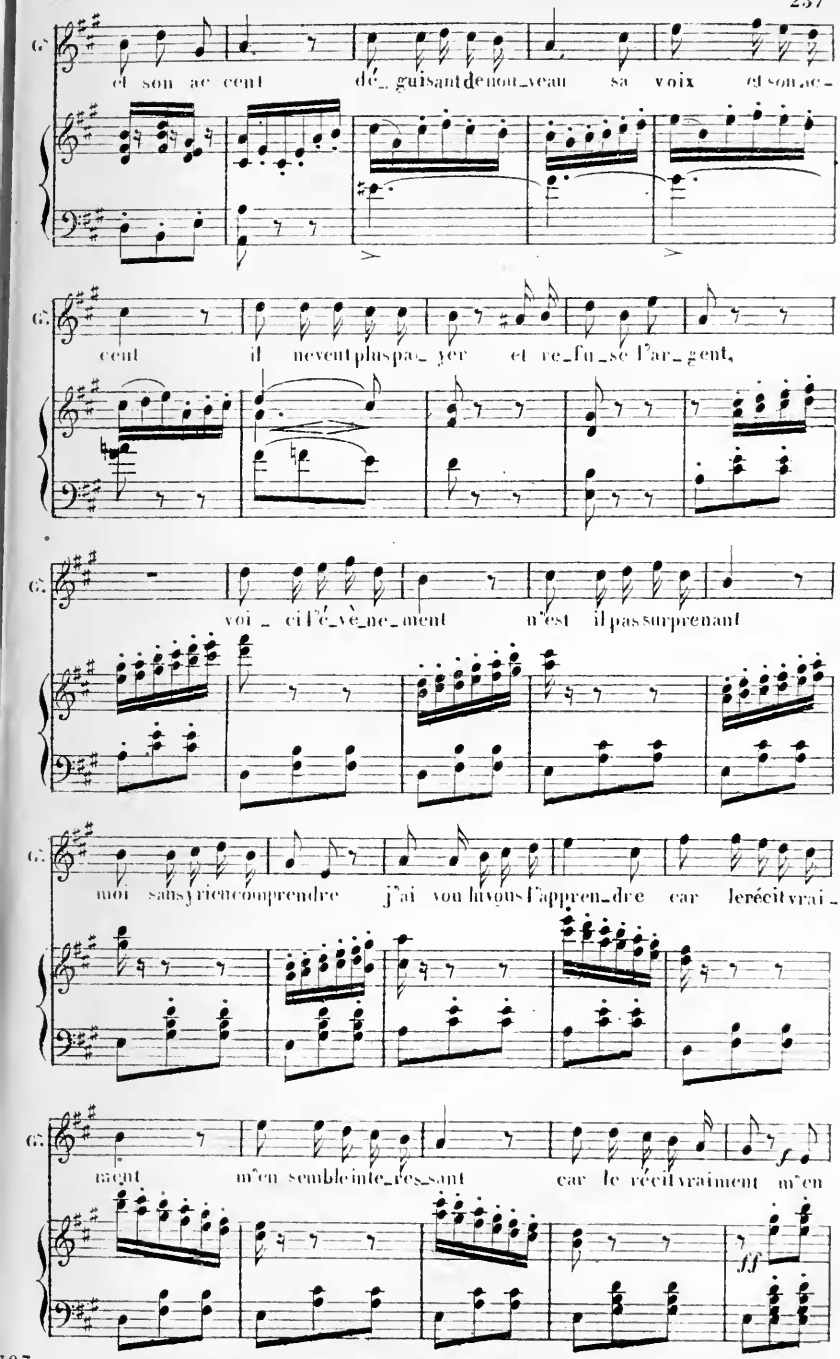



GIVÈS
tantmieuxtantmieuxj'auraijus_ti_ ce devant la Reineet le
toi car voi_ci laReineet le Roi
fp
LA REINE.
qu'est_ce encor?
Roi
LE ROI.
D. JAPHET.
qu'est_ce donc?
je ne doispas souf_frir
que ce bu_
non pas jeveuxqu'il par_ le
GIVÈS
_ tor de son ba_bil vous é_tour_dis_se.
et moi je le veux


bien d'autant que vo_lon_tiers je par_le_rai pour rien
Maestoso.
GIVES.
retenu.
Ce ré_cit est vrai_ment é_trange et surpre_
retenu.
nant et sans y rien com prendre je vais tout vous ap_
a tempo.
prendre car c'est l'é_vé_ne_ment
a tempo. p
Allegro moderato. (♩ 160 = ♪)
tent.
le plus in_té_res_sant. je ne puis af_fir_


mer si ce_lui que j'ac_cu_se est sorcier ou dé_mon ou tout
deux à la fois il pa_rait dis_pa_rait vous pro_met vous a_
bu_se il change à volon_té de for_mes et de voix
et pour six cents ducats non que je les ré_clame, ceux là furent pa_
pp
yés il vient sournoi_se_ment mar_chander et mon nom


G.
et ma place et ma femme a_vec un son de voix qui m'est encor pré-
MANOËL (bas.)
G.
sent Taisons nous ou si non c'est moi que l'on con_damne
GINES.
plus tard dans mon mon_tin me pre_nant par le bras sau_ve moi me dit-
G.
il a_vec un autre or_ga_ne que je recon_nai_trais sou_dain
LE ROI.
Ciel!


G.
que je reconnaîtrais soudain Ciel ne parlons pas ne parlons pas par pru_
dim:
G.
et quand il me promit l'autre nuit cent pis _ toles
Le R.
den _ ce ne parlons pas
G.
quand je viens réclamer pour a _ voir mon ar _ gent il ne veut rien don_
G.
ner et me paye en pa ro _ les dé _ guisant de mon _ veau sa voix


G.
et son ac cent dé_guisant de nou_veau sa voix et son ac_
G.
cent il ne vent plus pa_yer et re_fu_se l'ar_gent,
G.
voi_ci l'é_vè_ne_ment n'est il pas surprenant
G.
moi sans y rien comprendre j'ai voulu vous l'appren_dre car le récit vrai_
G.
ment m'en semble inte_res_sant car le récit vraiment m'en
f
ff

rall: a tempo.

LA REINE. *ad libitum.*

G

sem_ble interes_sant. Cette a_ven_

en suivant.

ff

(All° M.108.)

La R

ture est sin_gu_liè_re qu'en pen_sez-vous Si_re qu'en dites vous?

LE ROI. (parlé.)

Andante.

hem!

p

LA REINE.

La R

hem hem hem hem hem hem comme moi vous semblez indé_cis et vous

La R

don Mano_ël devant la reine devant la
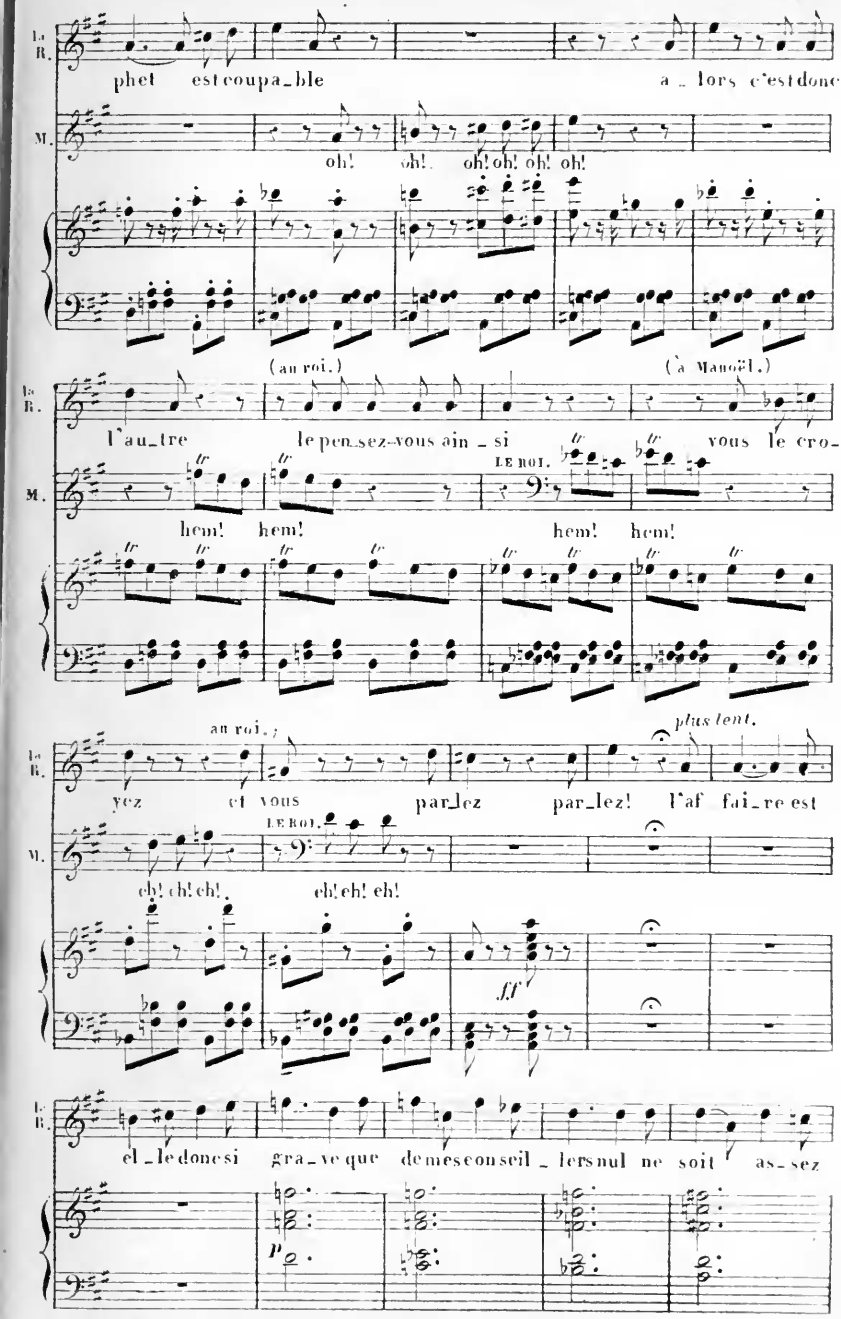
M
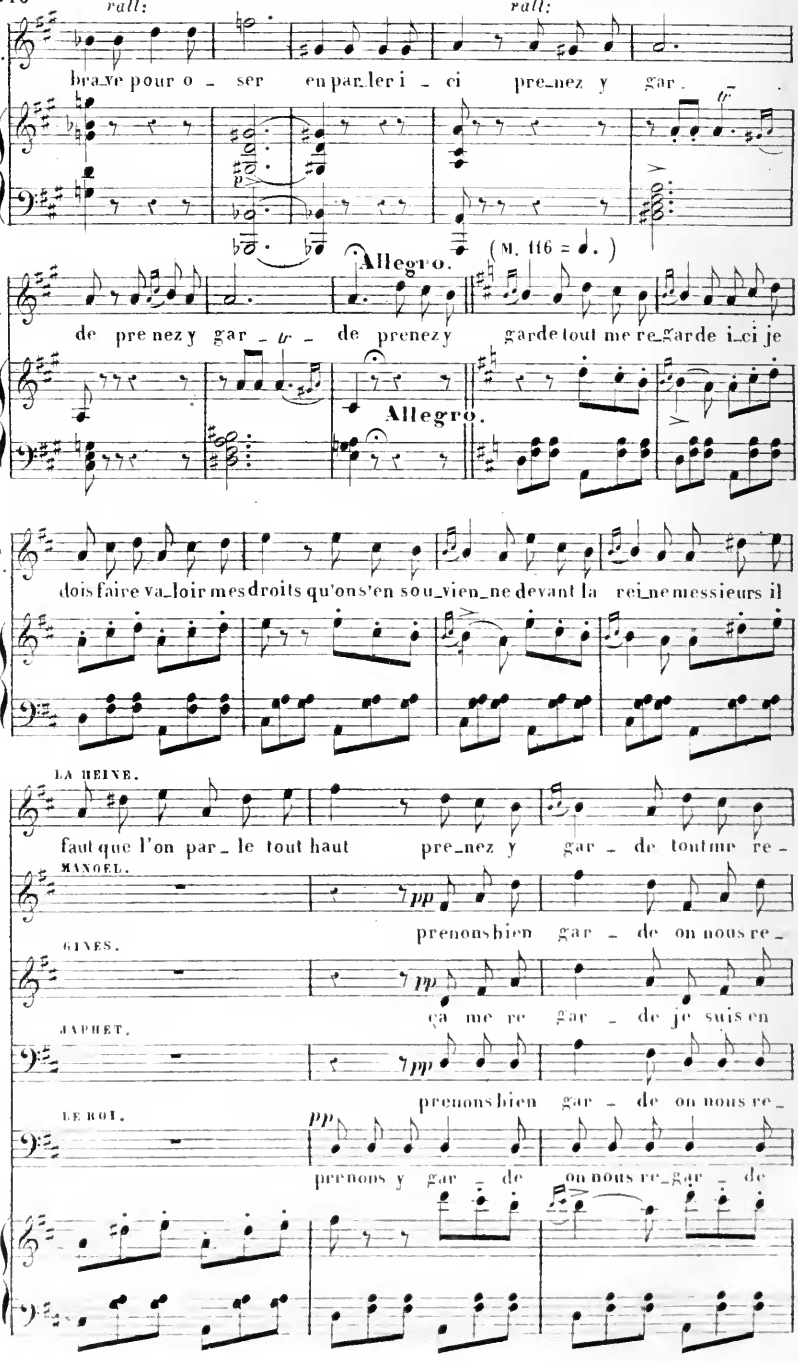
hum! hum humhumhumhumhumhum
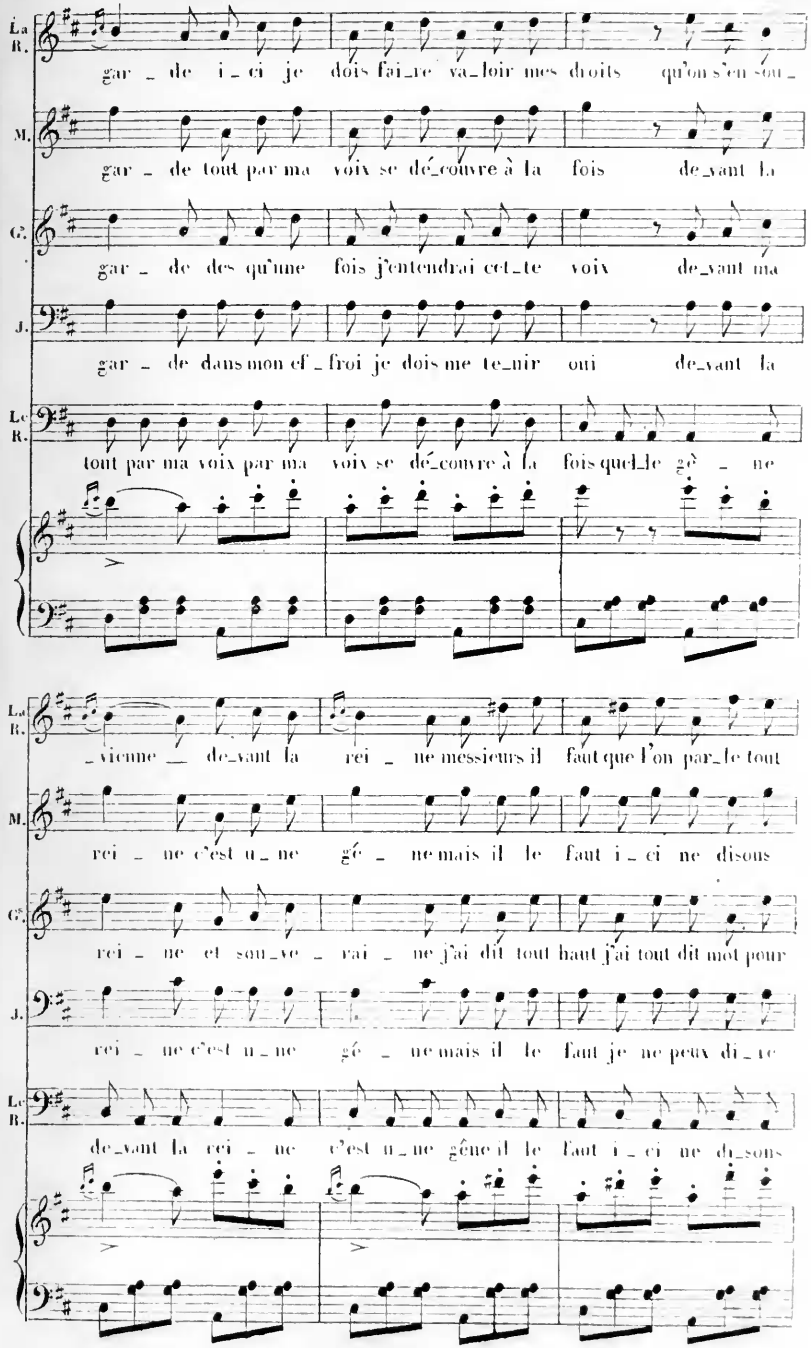
MANOËL. LA REINE.
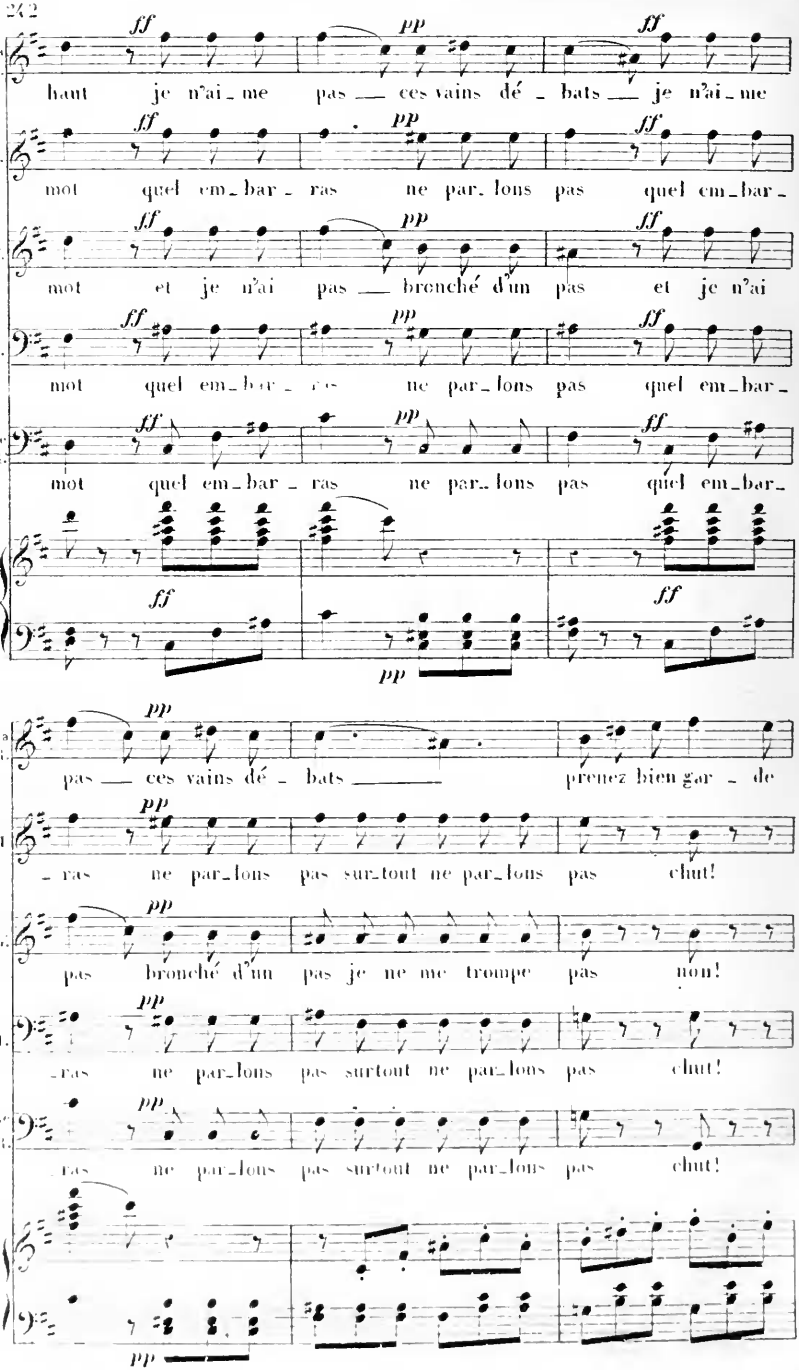
La R
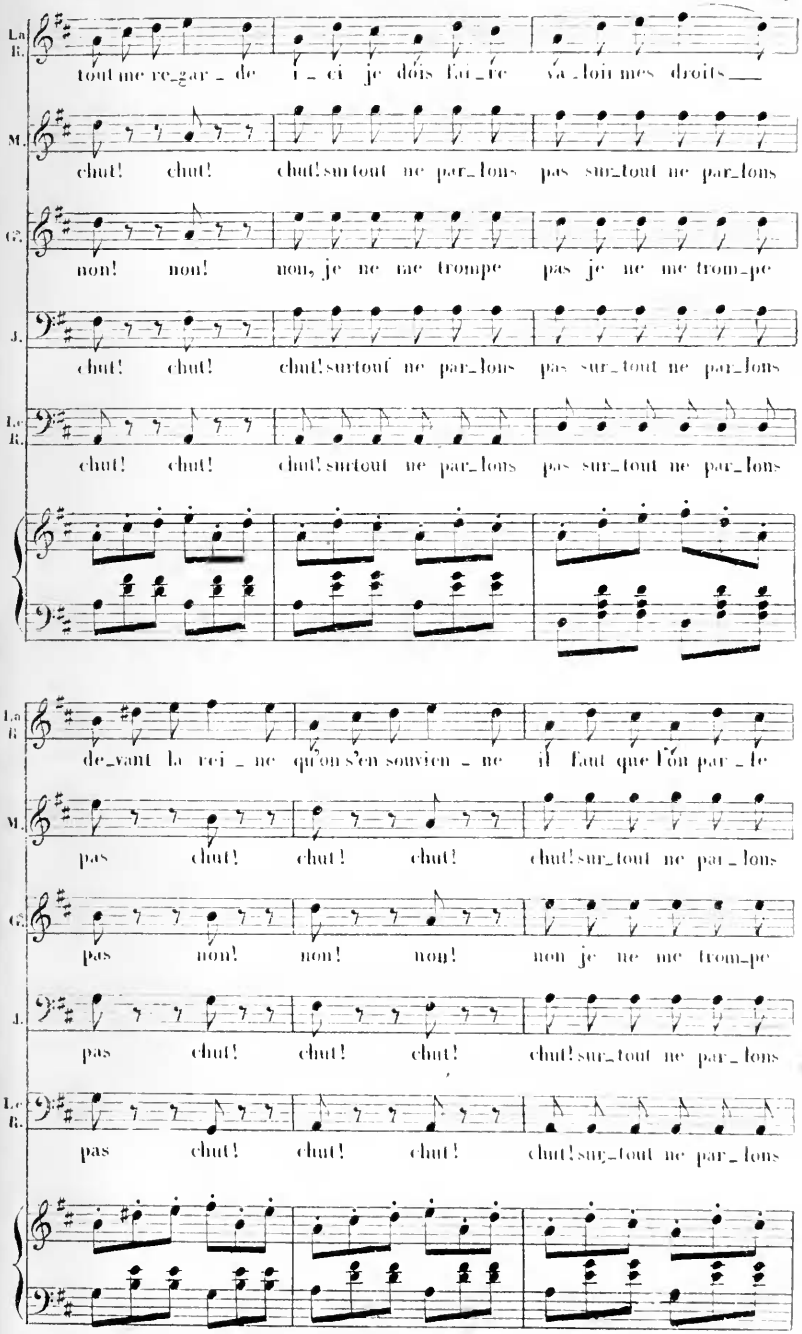
rei_ne craignez vous devous pro_nou_cer ch! ch! ch! ch! ch! ch! Don Ja_
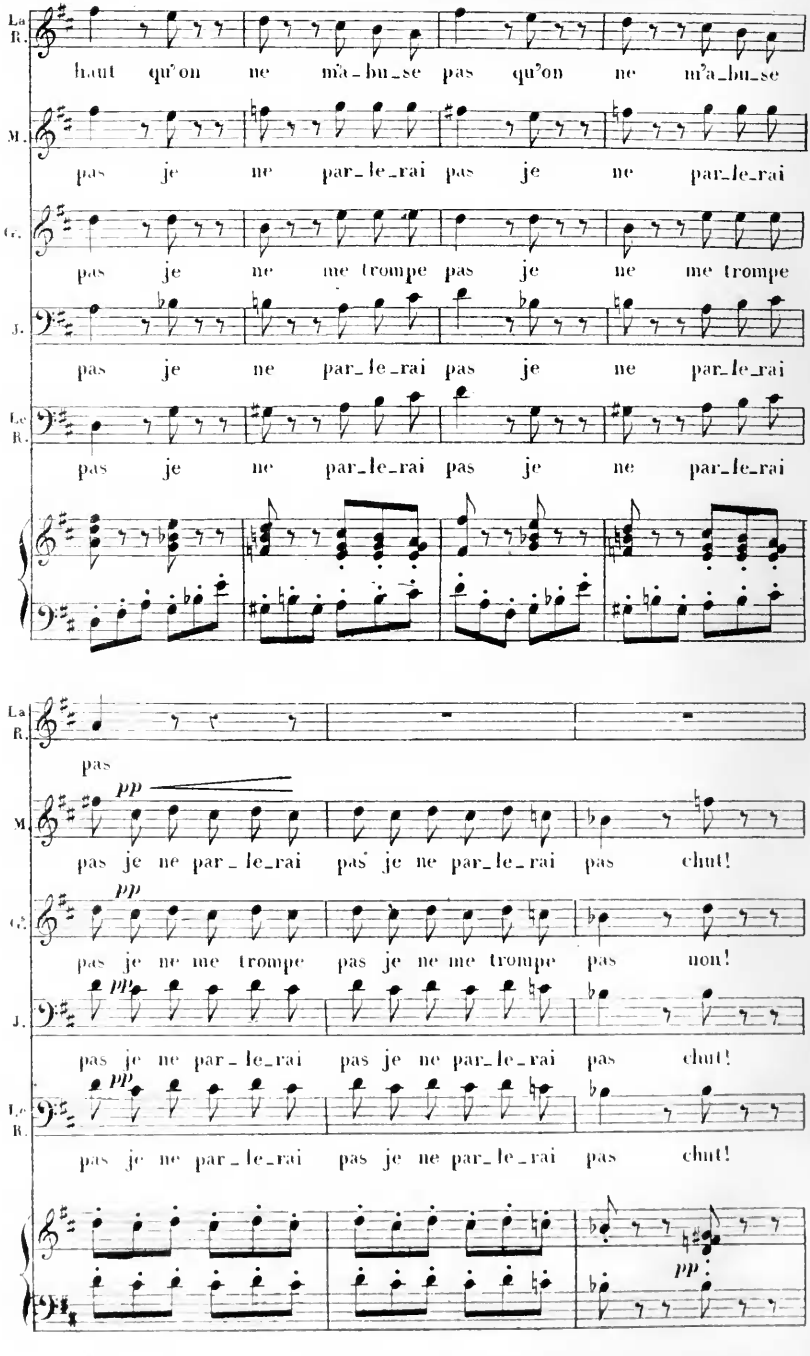

Le R.
phet est coupa_ble
a_lors c'est donc
M.
oh! oh! oh! oh! oh! oh!
(au roi.)
(à Manoël.)
Le R.
l'au_tre le pen_sez-vous ain_si
vous le cro-
LE ROI.
M.
hem! hem!
hem! hem!
au roi.
plus lent.
Le R.
yez et vous par_lez par_lez! l'af fai_re est
LE ROI.
M.
eh! eh! eh!
eh! eh! eh!
ff
Le R.
el_le donc si gra_ve que de mes con seil_lers nul ne soit as_sez
p
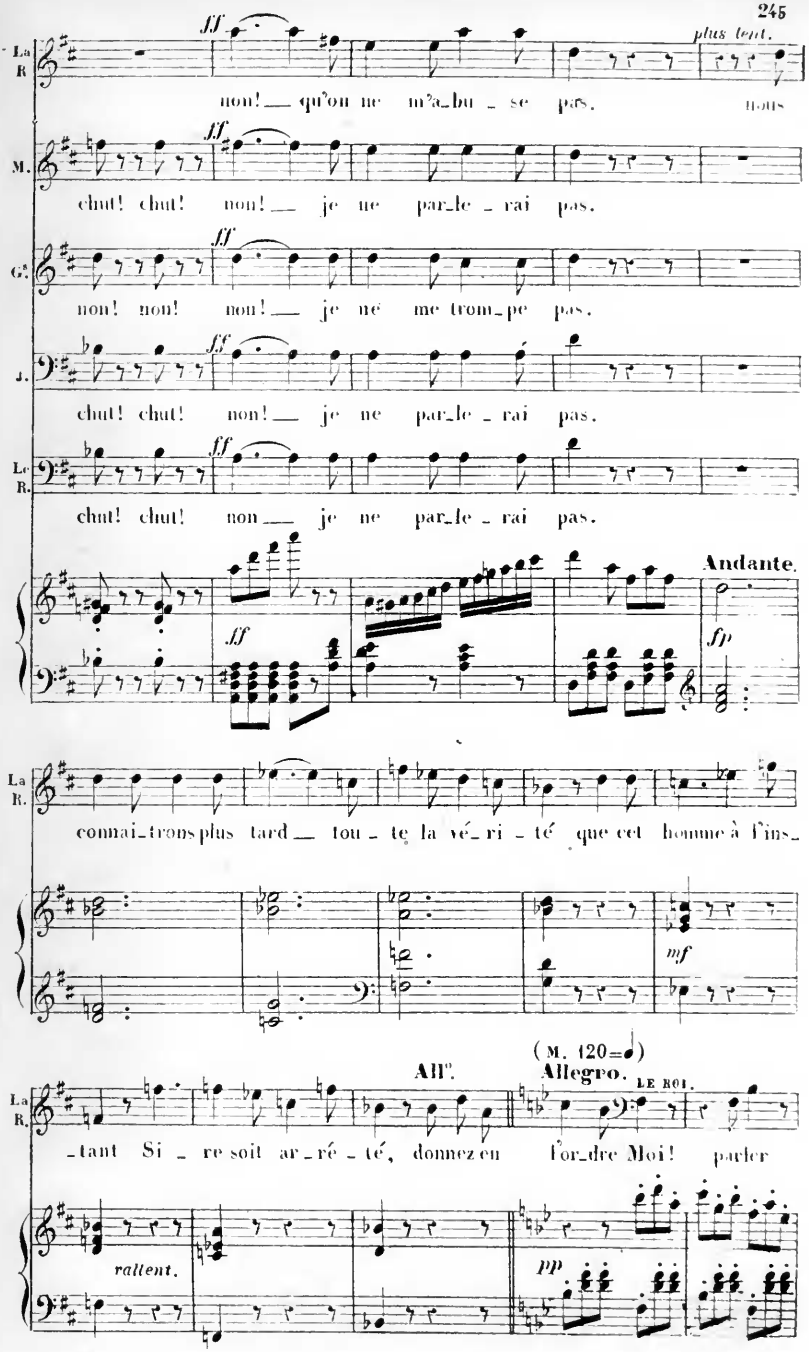

rall:
rall:
LA R.
brave pour oser en parler ici prenez y gar
Allegro. (M. 116 = ♩.)
de prenez y gar - de prenez y garde tout me regarde ici je
Allegro.
dois faire valoir mes droits qu'on s'en souvienne devant la reine messieurs il
LA REINE.
faut que l'on parle tout haut prenez y gar - de tout me re -
MANOEL.
pp
prenons bien gar - de on nous re -
GINES.
pp
ça me re gar - de je suis en
JAPHET.
pp
prenons bien gar - de on nous re -
LE ROI.
pp
prenons y gar - de on nous re - gar - de


La R.
gar _ de i _ ci je dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _
M.
gar _ de tout par ma voix se dé_couvre à la fois de_vant la
G.
gar _ de des qu'une fois j'entendrai cet_te voix de_vant ma
J.
gar _ de dans mon ef _ froi je dois me te_nir ou de_vant la
Le R.
tout par ma voix par ma voix se dé_couvre à la fois quel_le gê _ ne
_ vienne _ de_vant la rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout
M.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut i _ ci ne disons
G.
rei _ ne et sou_ve _ rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour
J.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut je ne peux di _ re
Le R.
de_vant la rei _ ne c'est u _ ne gêne il le faut i _ ci ne di_sons


La B.
ff
pp
ff
haut je n'ai me pas ces vains dé bats je n'ai me
M.
mot quel em bar ras ne par lons pas quel em bar
C.
mot et je n'ai pas bronché d'un pas et je n'ai
J.
mot quel em bar ras ne par lons pas quel em bar
La B.
mot quel em bar ras ne par lons pas quel em bar
pas ces vains dé bats prenez bien gar de
ras ne par lons pas sur tout ne par lons pas chut!
pas bronché d'un pas je ne me trompe pas non!
ras ne par lons pas surtout ne par lons pas chut!
ras ne par lons pas surtout ne par lons pas chut!


La R.
tout me re_gar_de ici je dois fai_re va_loir mes droits
M.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
G.
non! non! non, je ne me trompe pas je ne me trom_pe
J.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
Le R.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
La R.
de_vant la rei_ne qu'on s'en souvien_ne il faut que l'on par_le
M.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
G.
pas non! non! non! non je ne me trom_pe
J.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
Le R.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons


La R.
haut qu'on ne mà-bu-se pas qu'on ne m'a-bu-se
M.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
G.
pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
Le R.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai
La R.
pas
pp
M.
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
G.
pp
pas je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
J.
pp
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
Le R.
pp
pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!
pp


La R
ff
plus lent.
non! qu'on ne m'a_bu _ se pas.
Tous
M.
chut! chut! non! je ne par_le _ rai pas.
G.
non! non! non! je ne me trom_pe pas.
J.
chut! chut! non! je ne par_le _ rai pas.
Le R.
chut! chut! non je ne par_le _ rai pas.
Andante.
fp
La R.
connai_trons plus tard tou _ te la vé_ri _ té que cet homme à l'ins_
mf
All°.
(M. 120=♩)
Allegro.
LE ROI.
_tant Si _ re soit ar_ré _ té, donnez en l'or_dre Moi! parler
rallent.
pp

(à Manoel.)

MANOEL.

Le R.

veuillez je vous en pri_e don Mano_el donnercet ordre Moi!

LA REINE.

M.

donner tout haut un ordre en présence du roi Ehbien vous hési_

LE ROI

La R.

_tez Sansdoute ma chère a_mie en pareil cas l'é_clat of_

Le R.
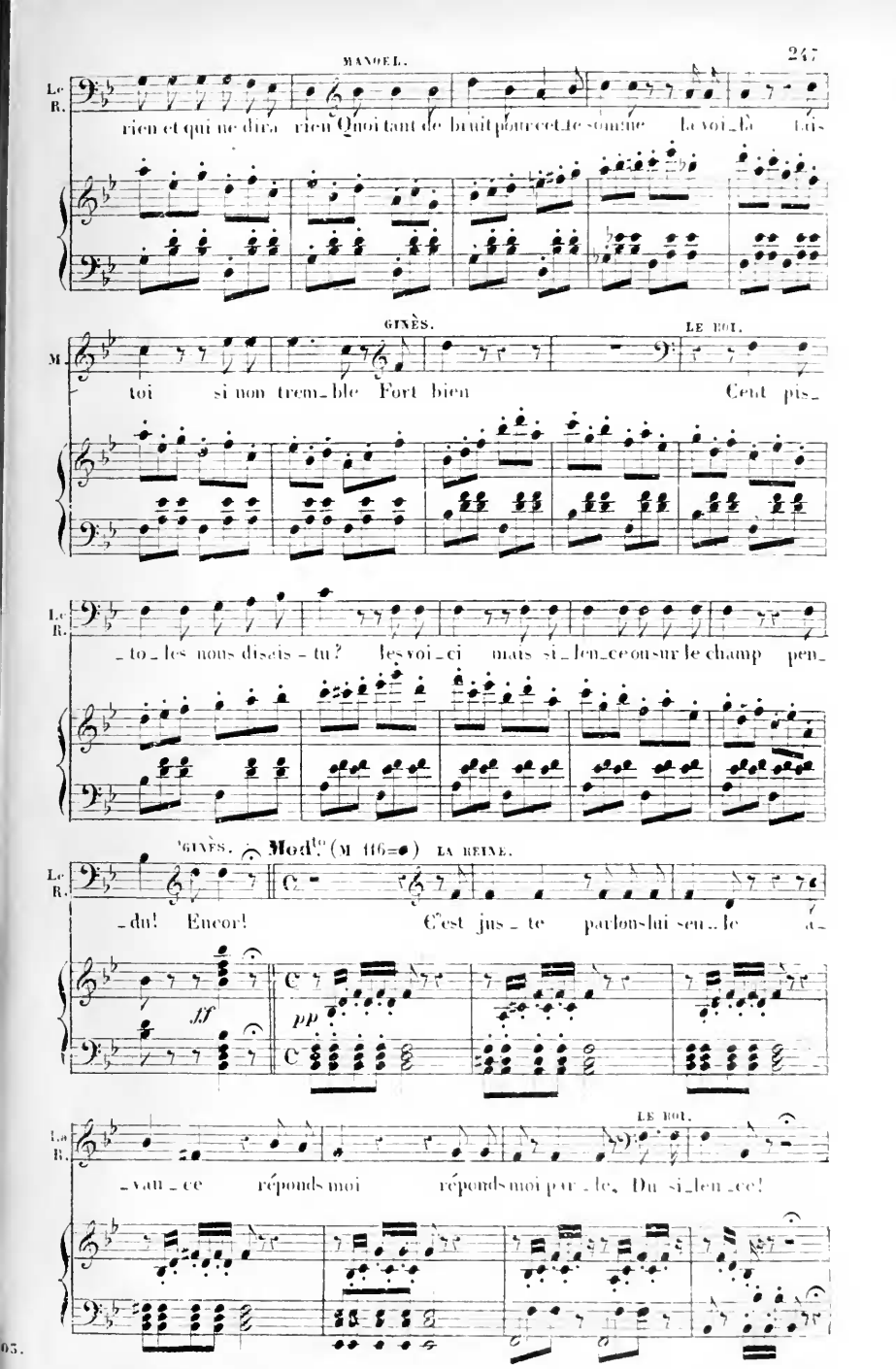
_fre quelque dan_ger il vaudrait mieux in_ter_ro_ger
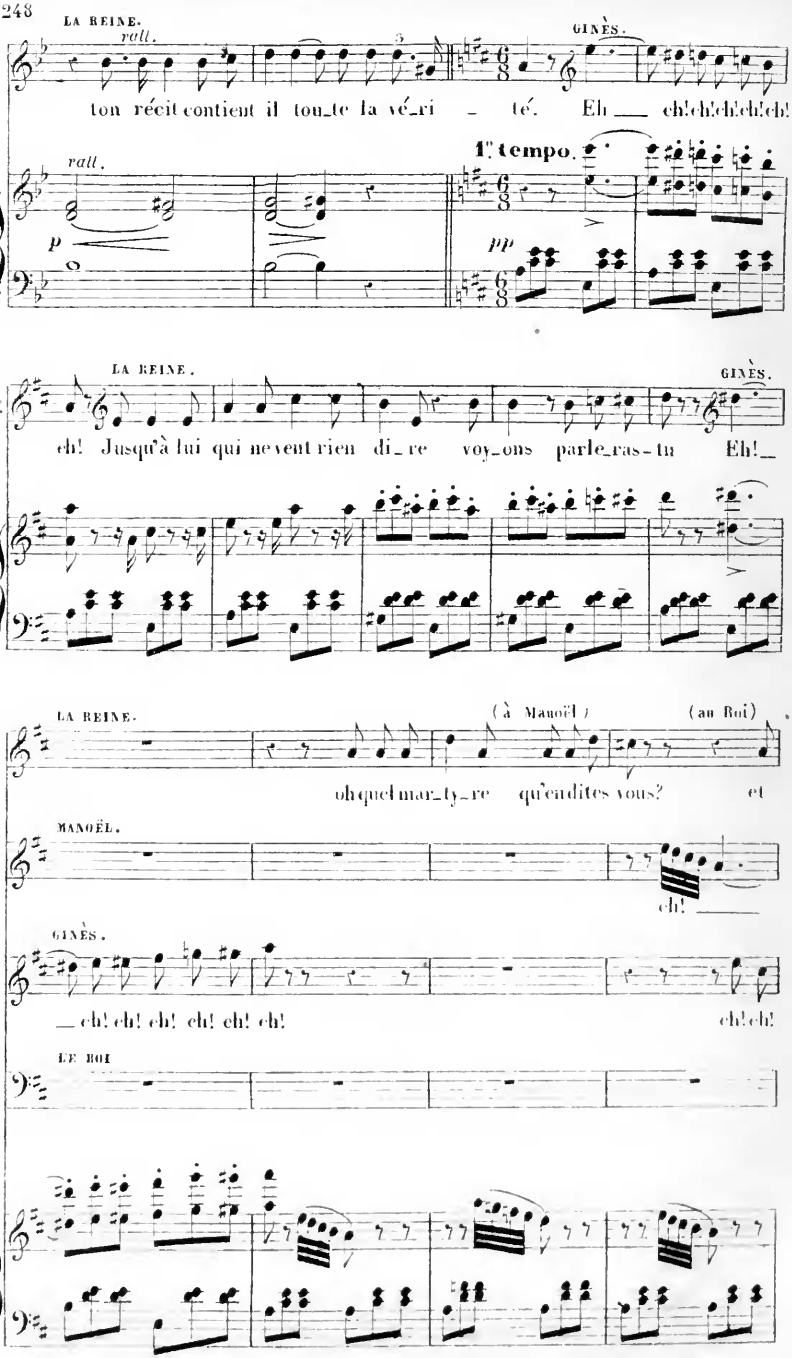
pp

(à part)

Le R.

seu_le en tête à té_te seu_le cet homme qui ne sait


MANOEL.
Le R.
rien et qui ne dira rien Quoi tant de bruit pour cet te somme le voi_là tri_
GINÈS.
LE ROI.
M.
toi si non trem_ble Fort bien Cent pis_
Le R.
_to_les nous disois-tu? les voi_ci mais si_len_ce ou sur le champ pen_
GINÈS.
Mod.to (M 116=♩)
LA REINE.
Le R.
_du! Encor! C'est jus_te parlons-lui seu_le à_
ff
pp
LE ROI.
La R.
_van_ce réponds moi réponds moi pur_le, Du si_len_ce!


LA REINE.
rall.
GINÈS.
ton récit contient il tou_te la vé_ri _ té. Eh ___ ch! ch! ch! ch! ch!
rall.
1er tempo.
p
pp
LA REINE.
GINÈS.
eh! Jusqu'à lui qui ne vent rien di_re voy_ons parle_ras-tu Eh!_
LA REINE.
(à Manoël.)
(au Roi)
oh quel mar_ty_re qu'en dites vous? et
MANOËL.
eh! ___
GINÈS.
___ eh! eh! eh! eh! eh! eh! ch! ch!
LE ROI

(a Glaës)

Le R. — vous? voy-ons parlerez-vous?

M. — peuh! peuh!

G. — eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

JAPHET.

J. —

Le R. — eh! eh! peuh! peuh!

pp *crescendo* poco - a -

Le R. — expliquez-vous? expliquez-vous? ah! c'est trop fort allons ex-pli-quez-
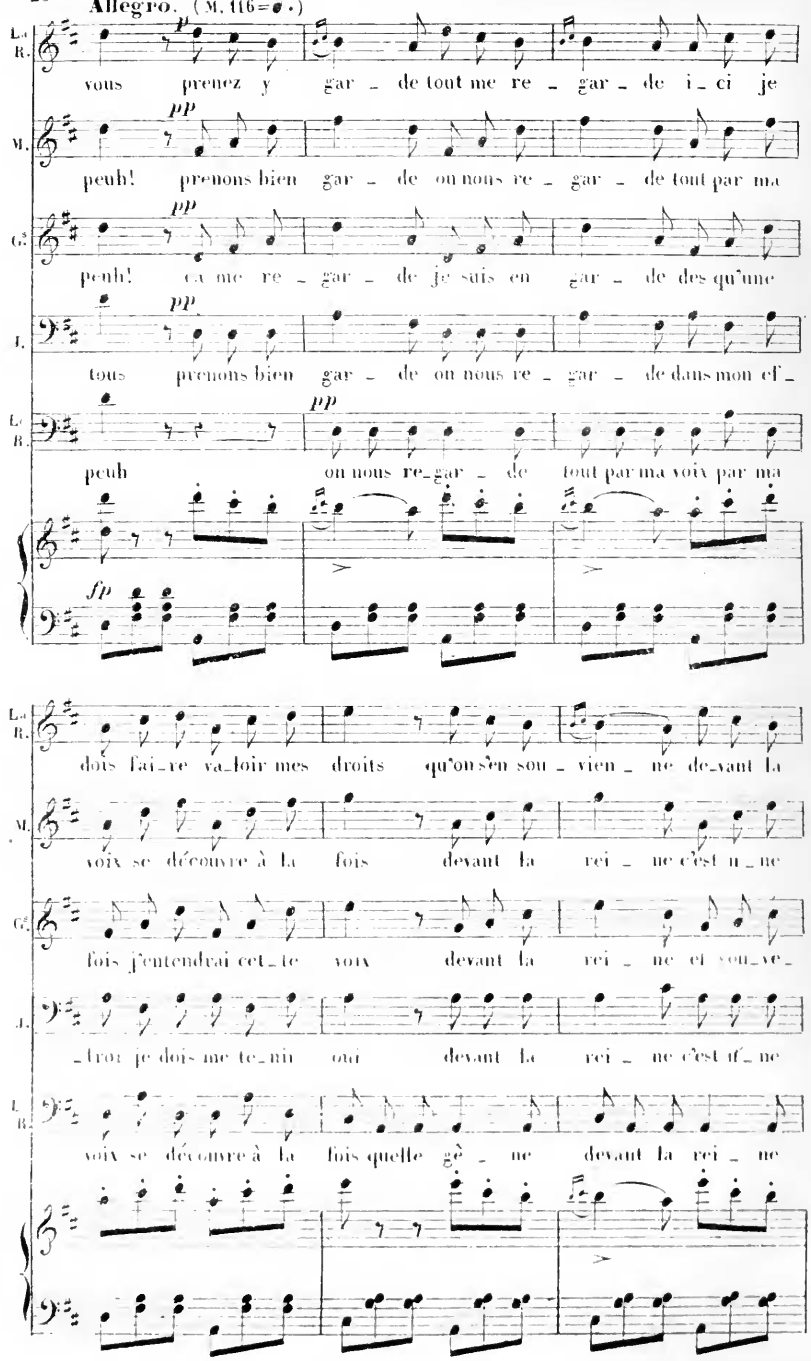
M. — peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
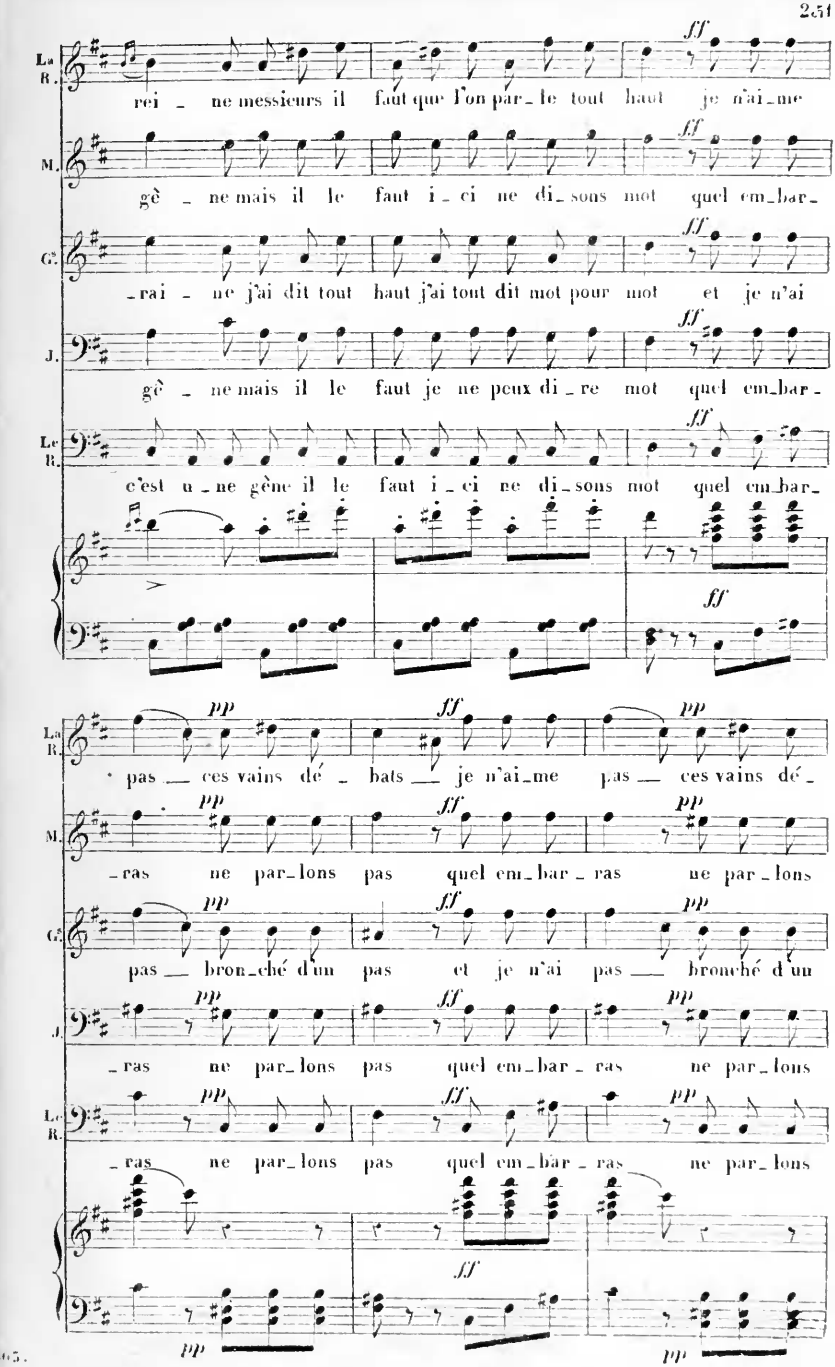
G. — peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
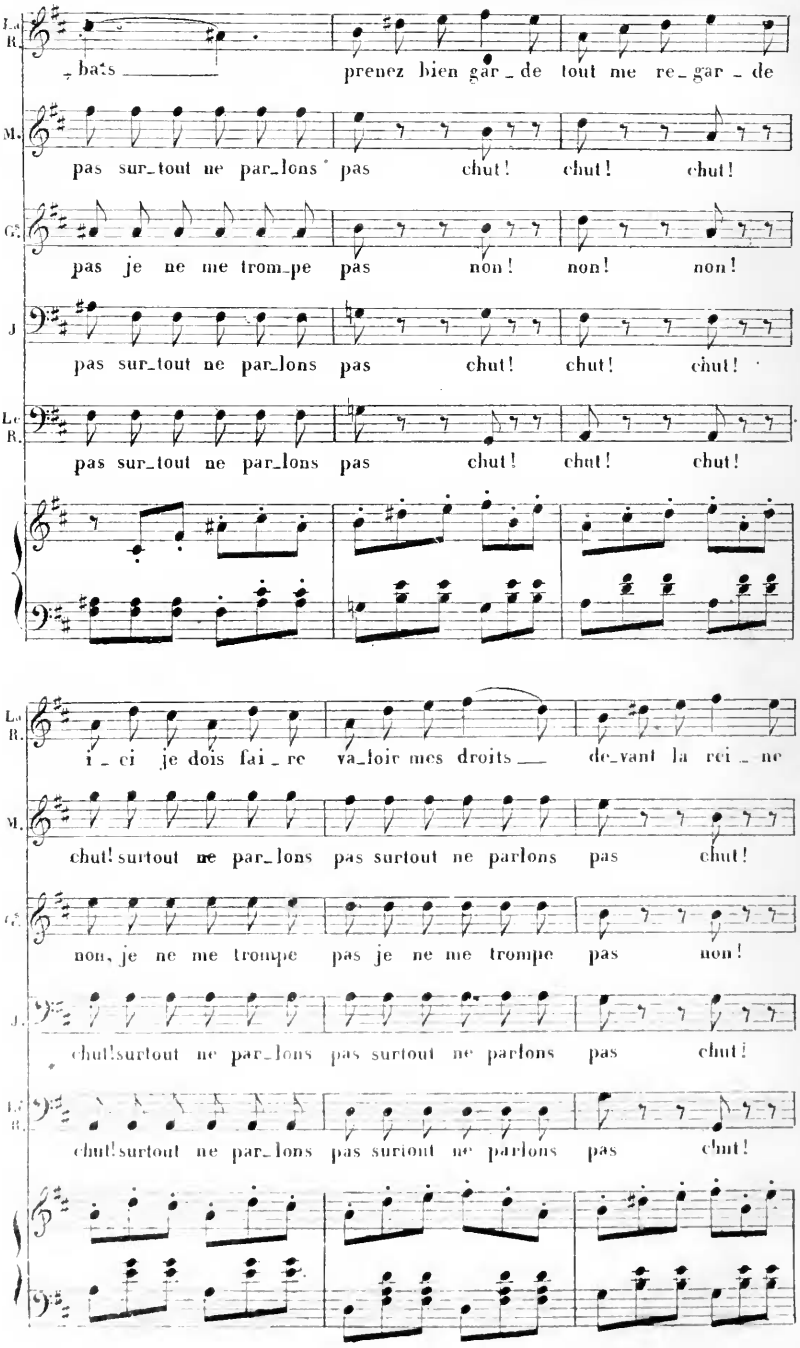
J. — qu'ont-ils donc tous qu'ont-ils donc tous i-ci qu'ont-ils donc
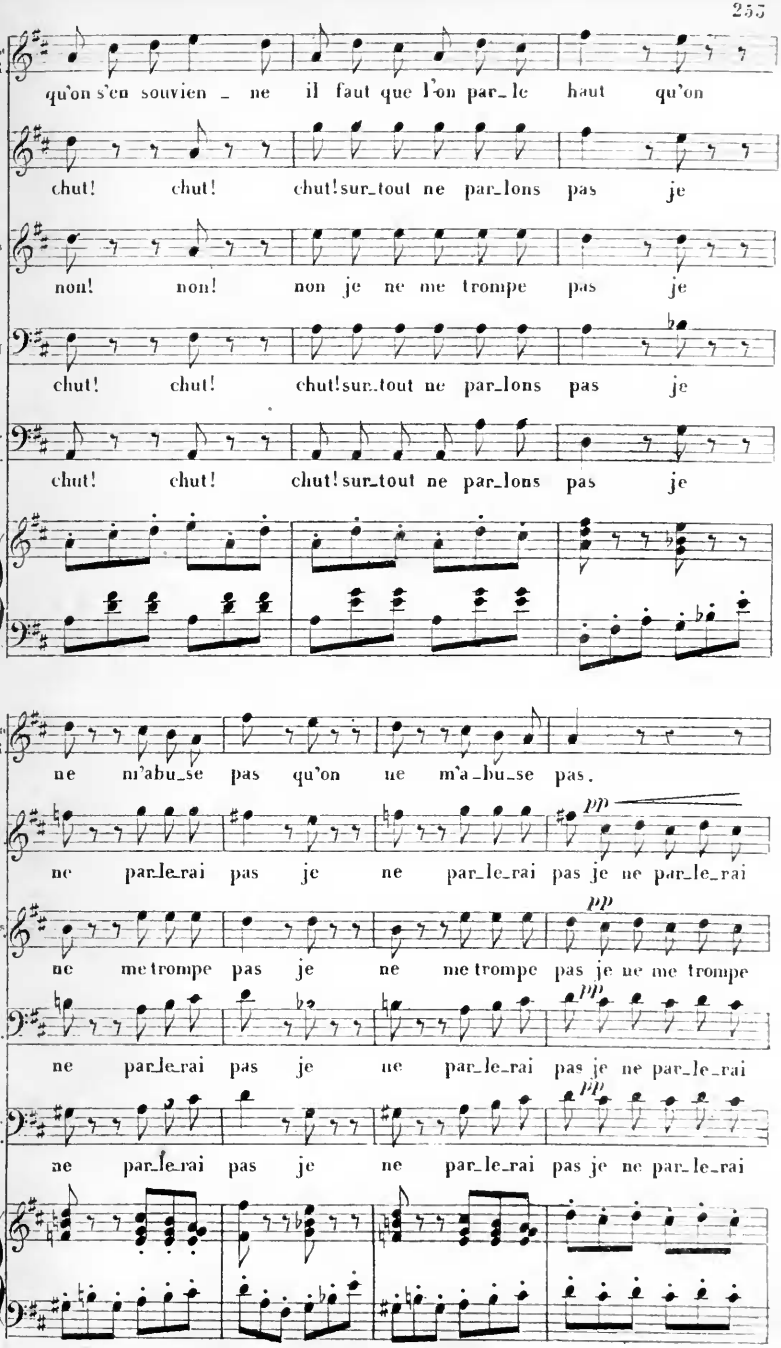
Le R. — peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
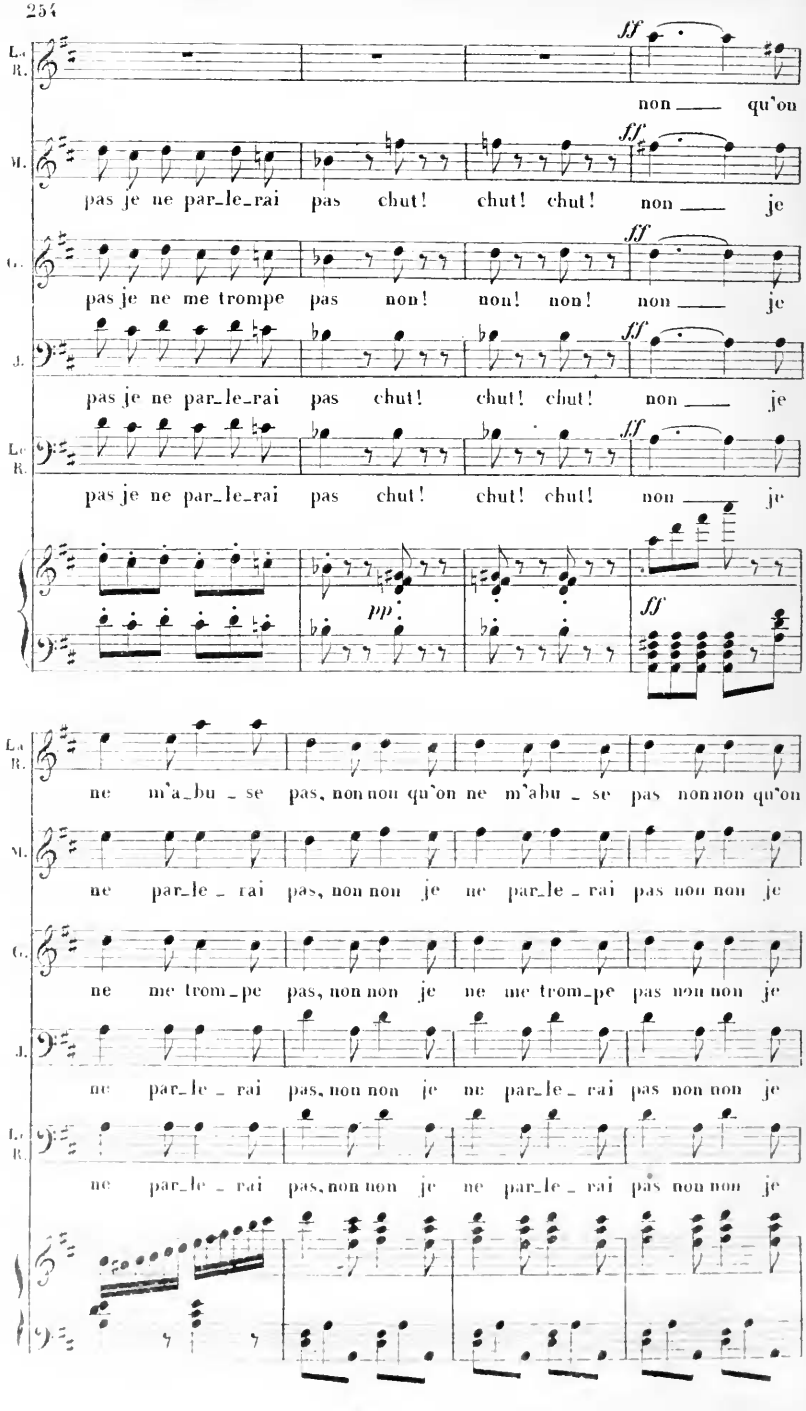
- poco. *f en animant* peu *ff* a peu.
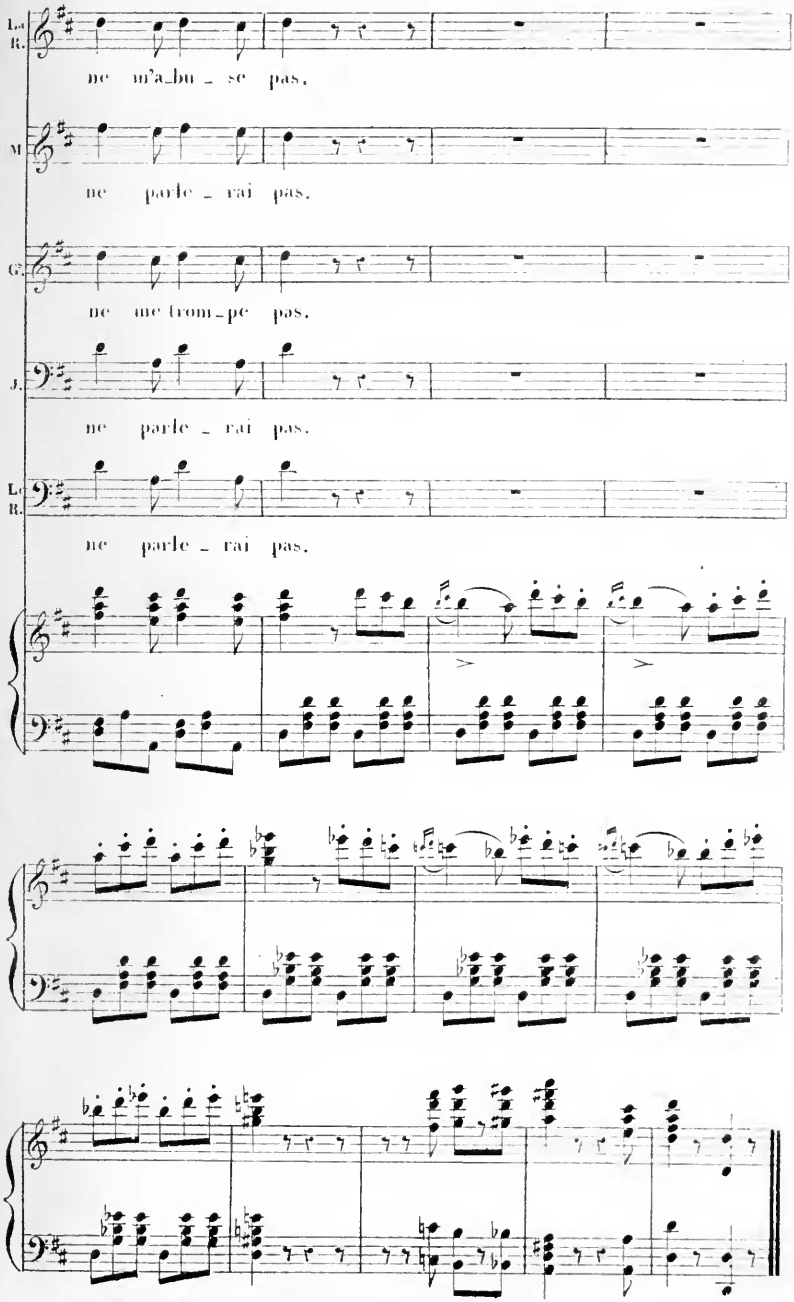

Allegro. (M. 116=♩.)
L. R.
vous prenez y gar - de tout me re - gar - de i - ci je
M.
pp
peuh! prenons bien gar - de on nous re - gar - de tout par ma
C.
pp
peuh! ça me re - gar - de je suis en gar - de des qu'une
J.
pp
tous prenons bien gar - de on nous re - gar - de dans mon ef -
L. R.
pp
peuh on nous re - gar - de tout par ma voix par ma
fp
dois fai - re va - loir mes droits qu'on s'en sou - vien - ne de - vant la
M.
voix se découvre à la fois devant la rei - ne c'est u - ne
C.
fois j'entendrai cet - te voix devant la rei - ne et sou - ve -
J.
- rai je dois me te - nir oui devant la rei - ne c'est ef - ne
L. R.
voix se découvre à la fois quelle gê - ne devant la rei - ne


La R.
rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout haut je n'ai_me
M.
gè _ ne mais il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_
G.
_rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour mot et je n'ai
J.
gè _ ne mais il le faut je ne peux di_re mot quel em_bar_
Le R.
c'est u_ne gène il le faut i_ci ne di_sons mot quel em_bar_
ff
pp
pas ces vains dé _ bats je n'ai_me pas ces vains dé_
_ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons
pas bron_ché d'un pas et je n'ai pas bronché d'un
_ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons
_ras ne par_lons pas quel em_bar_ras ne par_lons


La R.
bats
prenez bien gar_de tout me re_gar_de
M.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
G.
pas je ne me trom_pe pas non! non! non!
J.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
Le R.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
La R.
i_ci je dois fai_re va_loir mes droits de_vant la rei_ne
M.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
G.
non, je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
J.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
Le R.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
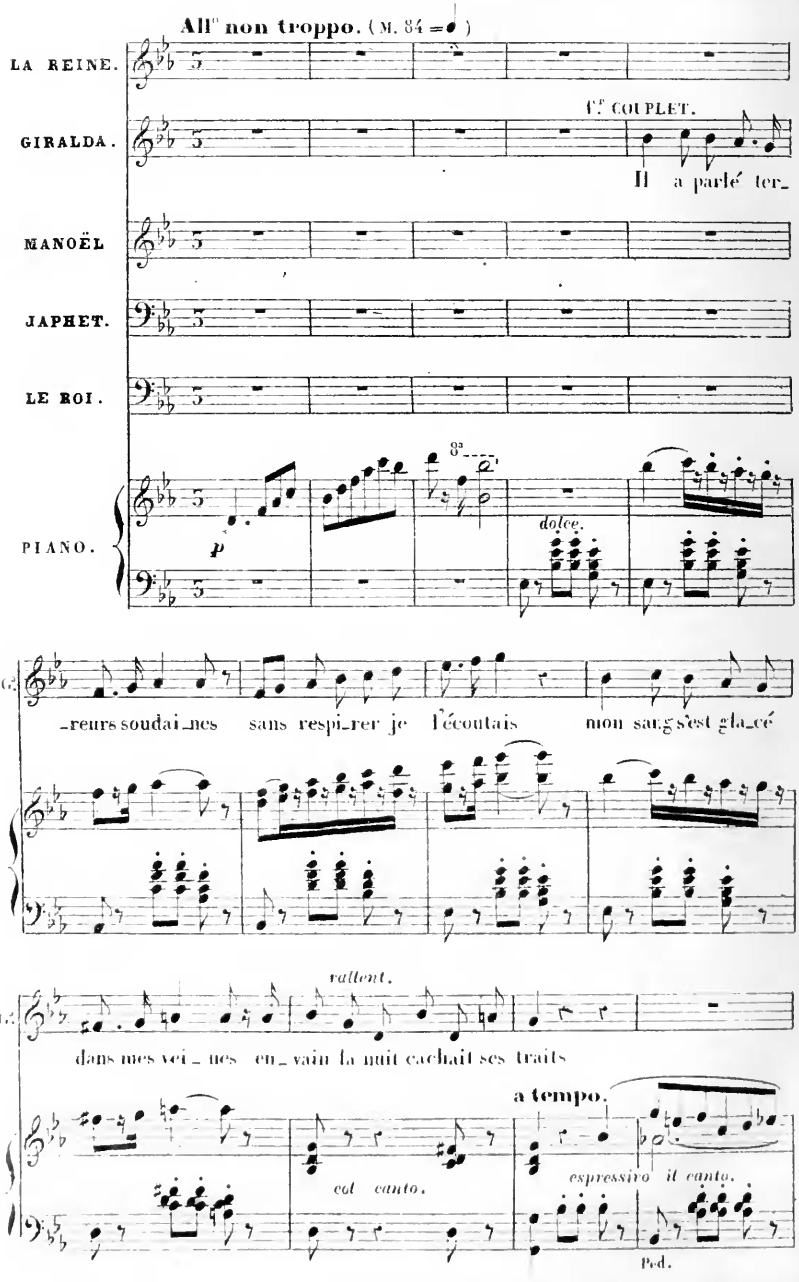

Le R.
qu'on s'en souvien _ ne il faut que l'on par_le haut qu'on
M
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
G.
non! non! non je ne me trompe pas je
J.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
Le R.
ne m'abu_se pas qu'on ne m'a_bu_se pas.
M
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
G.
pp
ne me trompe pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
Le R.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
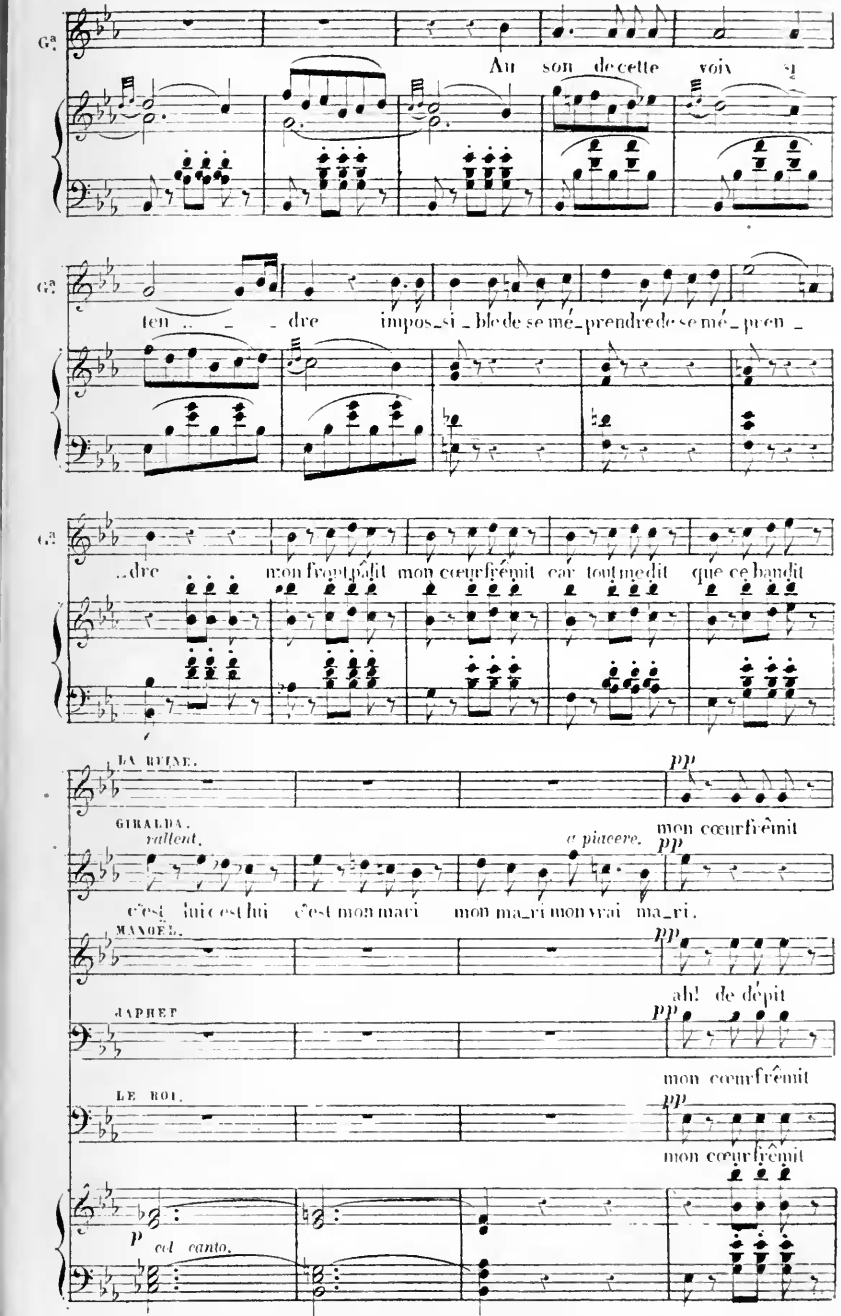

Le R.
non qu'on
M.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
G.
pas je ne me trompe pas non! non! non! non je
J.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
Le R.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
pp
ff
Le R.
ne m'a_bu_se pas, non non qu'on ne m'abu_se pas non non qu'on
M.
ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je
G.
ne me trom_pe pas, non non je ne me trom_pe pas non non je
J.
ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je
Le R.
ne par_le_rai pas, non non je ne par_le_rai pas non non je
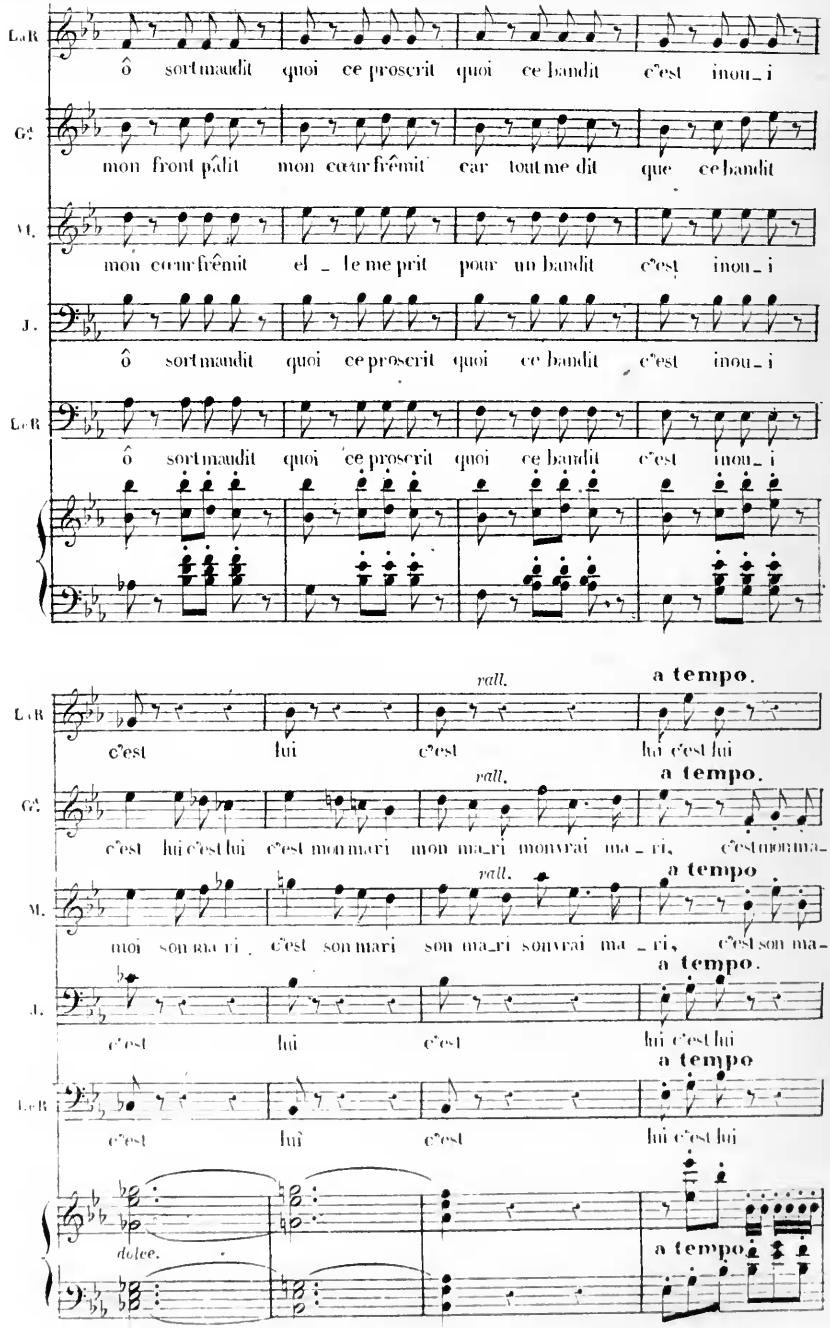

La R.
ne m'a_bu _ se pas.
M
ne parle _ rai pas.
G.
ne me trom_pe pas.
J.
ne parle _ rai pas.
L. R.
ne parle _ rai pas.
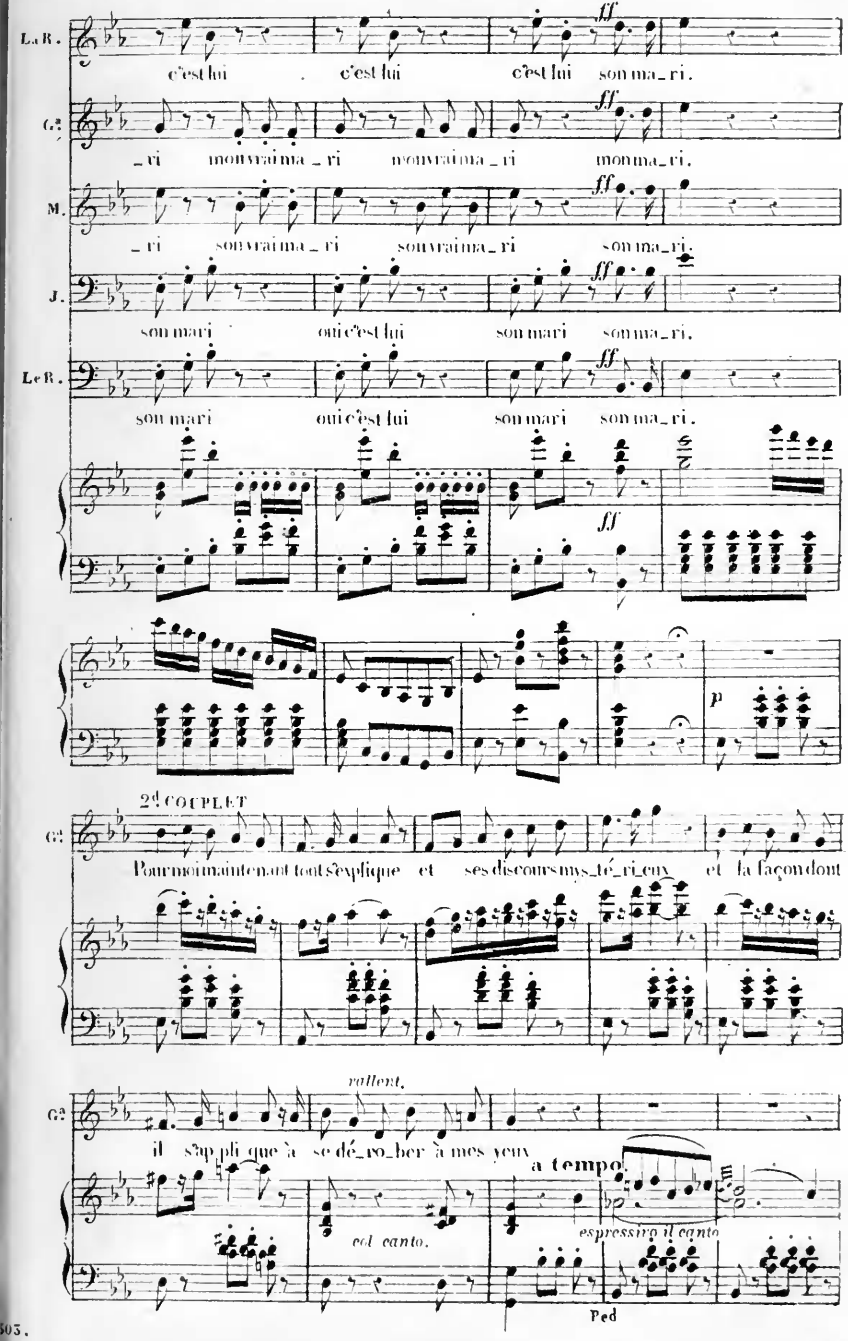
N°. 13
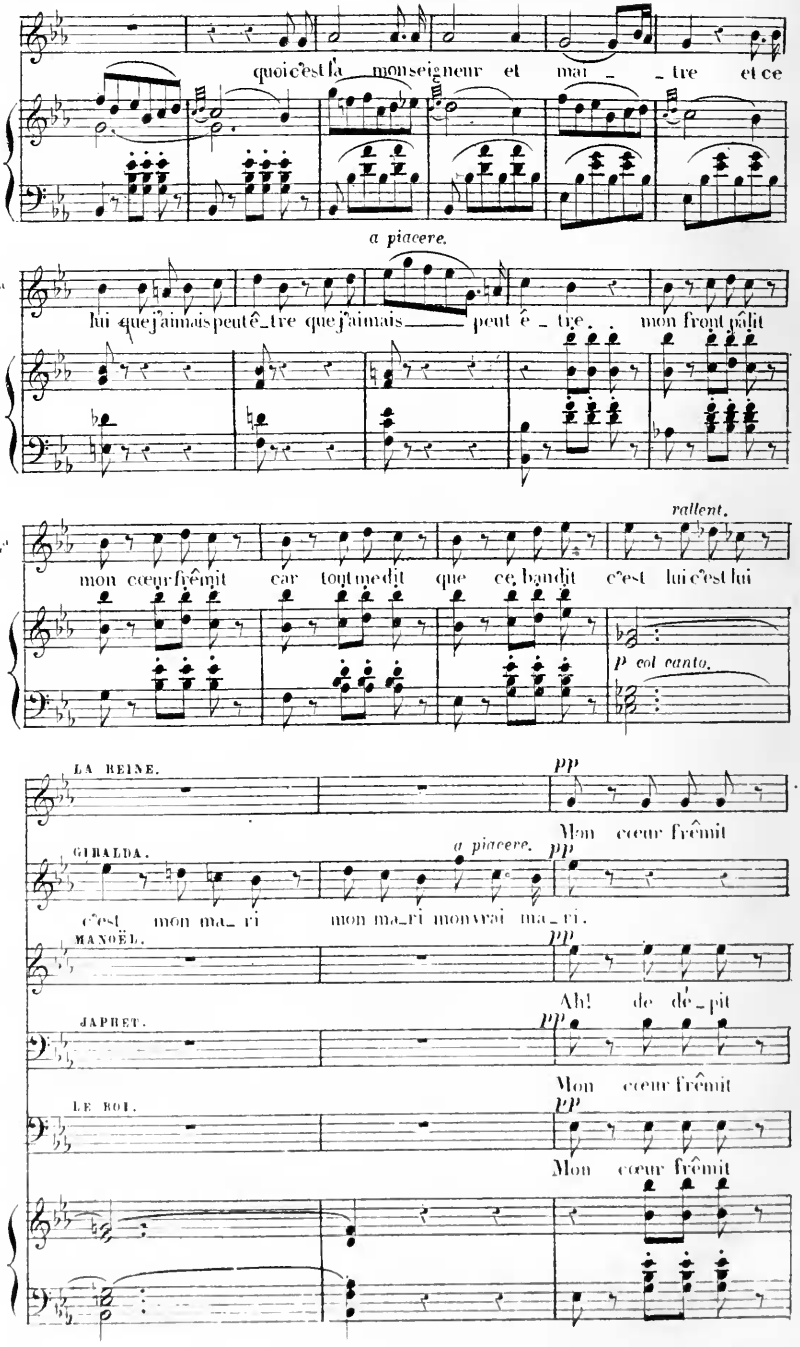
COUPLETS et ENSEMBLE.
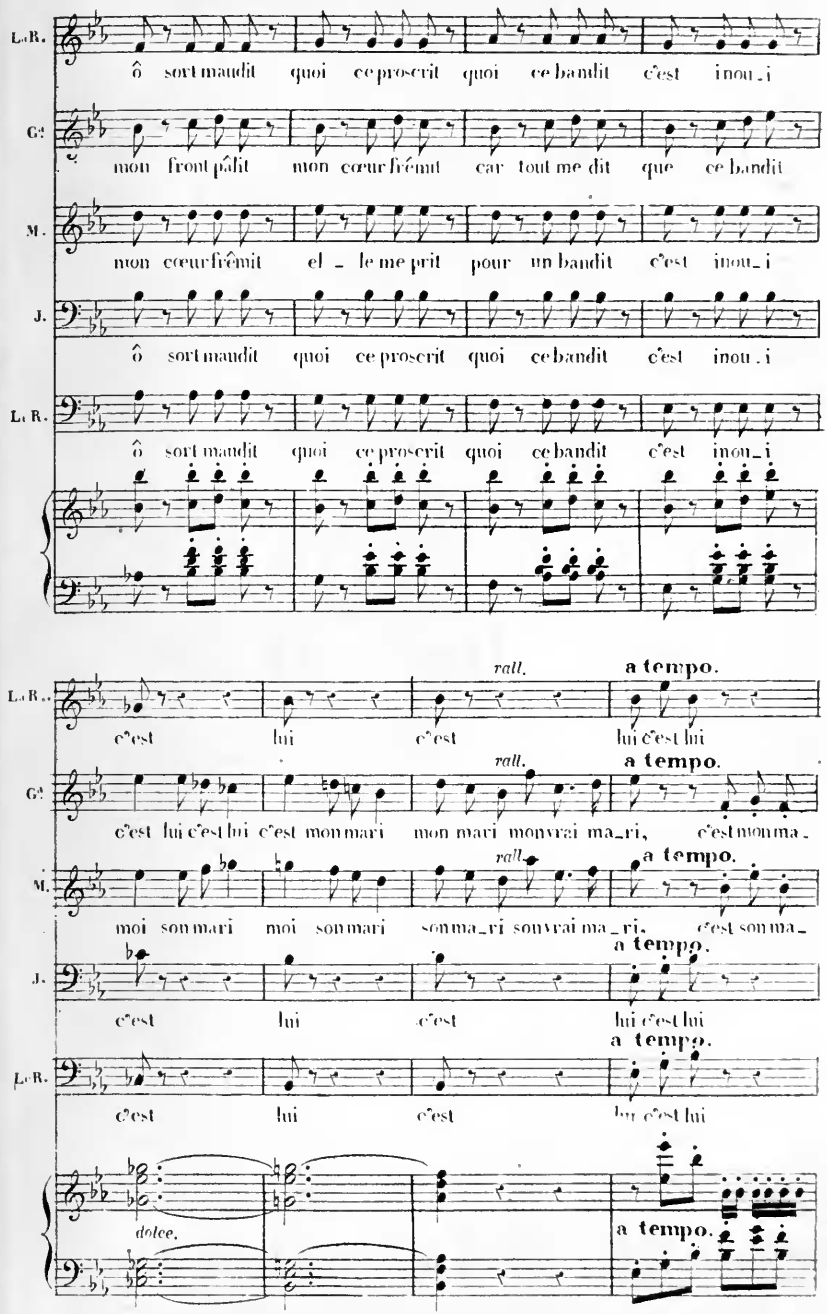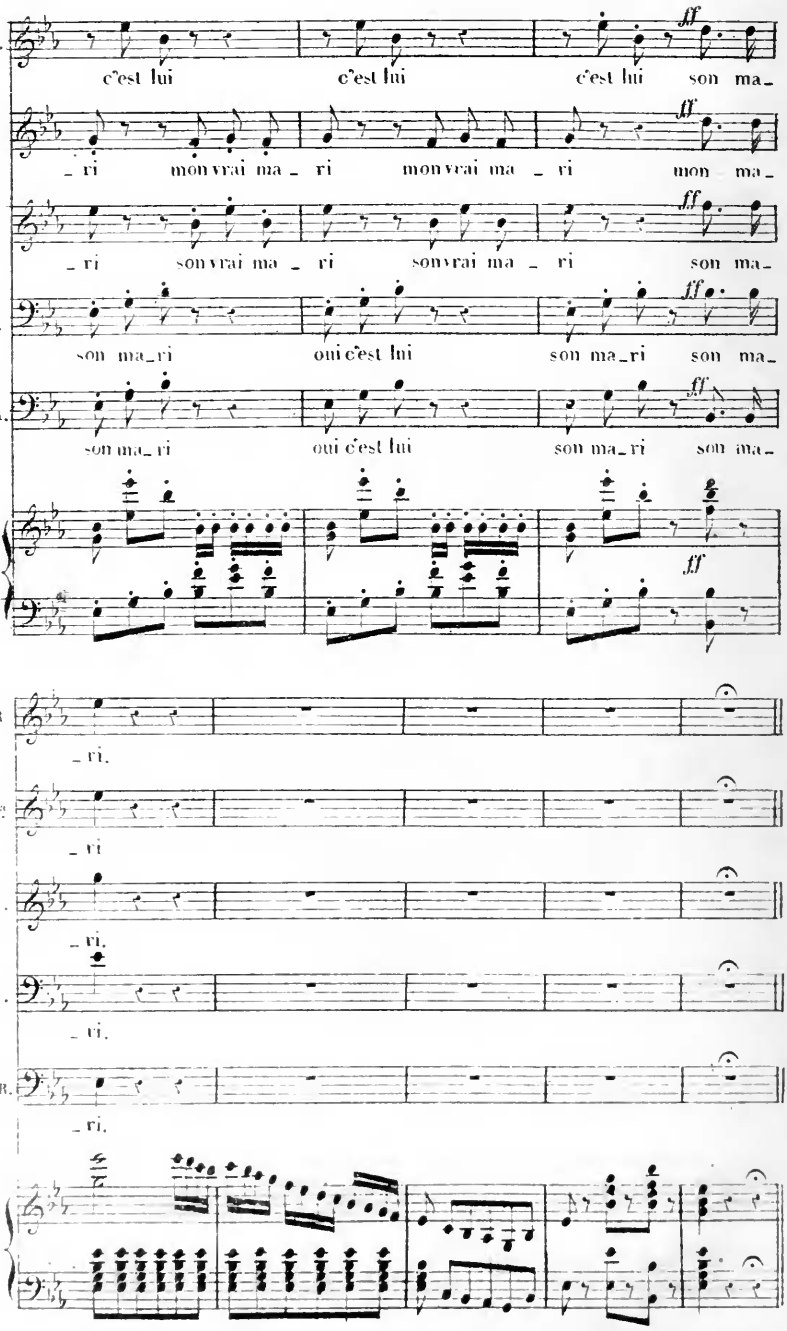



Ga
Au son de cette voix
Ga
ten - - - dre impos_si_ble de se mé_prendre de se mé_pren_
Ga
..dre mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
LA REINE.
pp
GIRALDA.
rallent.
a piacere.
mon cœur frémit
pp
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri.
MANOËL.
pp
ah! de dépit
JAPHET
pp
mon cœur frémit
LE ROI.
pp
mon cœur frémit
p
ad canto.


L.&R
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
G.
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
M.
mon cœur frémit el_le me prit pour un bandit c'est inou_i
J.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
L.&R
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
L.&R
c'est lui c'est lui c'est lui
rall.
a tempo.
G.
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri, c'est mon ma_
rall.
a tempo
M.
mon sou ma_ri, c'est son mari son ma_ri son vrai ma_ri, c'est son ma_
a tempo.
J.
c'est lui c'est lui c'est lui
a tempo
L.&R
c'est lui c'est lui c'est lui
dolce.
a tempo.
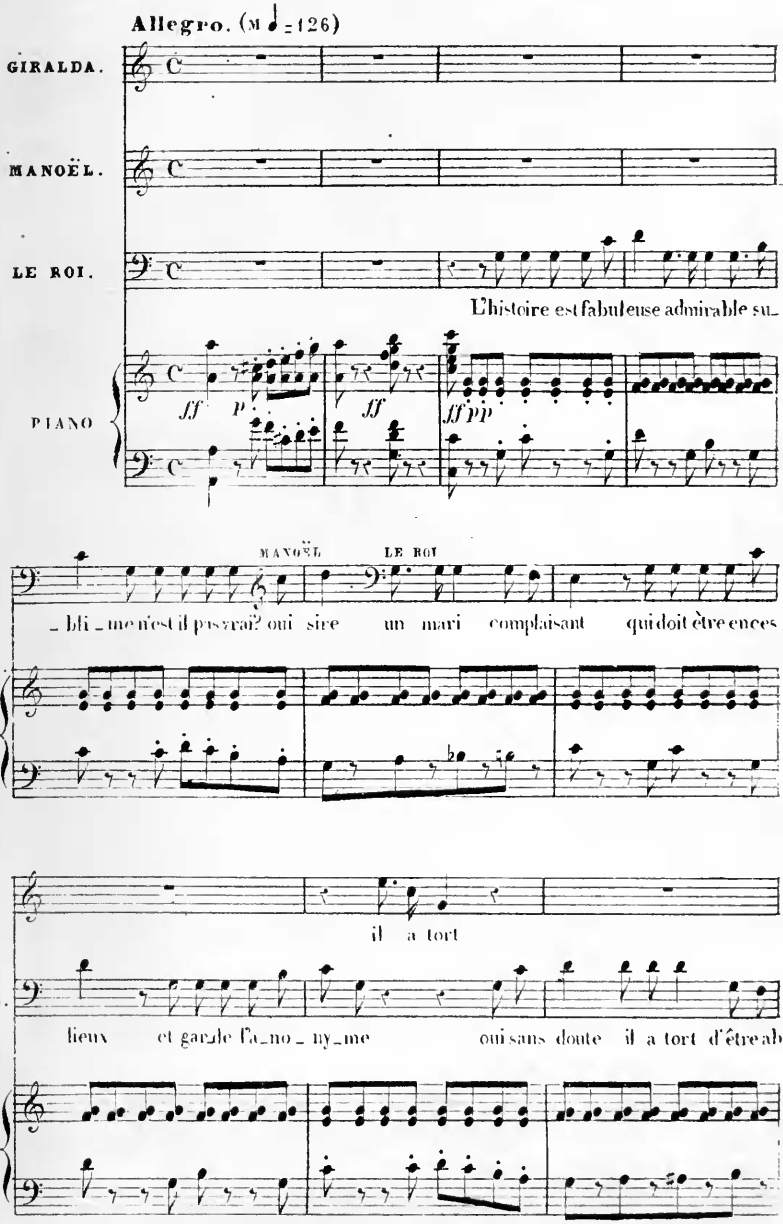

La R.
c'est lui c'est lui c'est lui son ma_ri.
G.
_ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_ri.
M.
_ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_ri.
J.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
Le R.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
ff
p
2d COUPLET
G.
Pour moi maintenant tout s'explique et ses discours mys_té_ri_eux et la façon dont
vallent.
il s'ap_pli_que à se dé_vo_ber à mes yeux
a tempo
col canto.
espressivo il canto
Ped
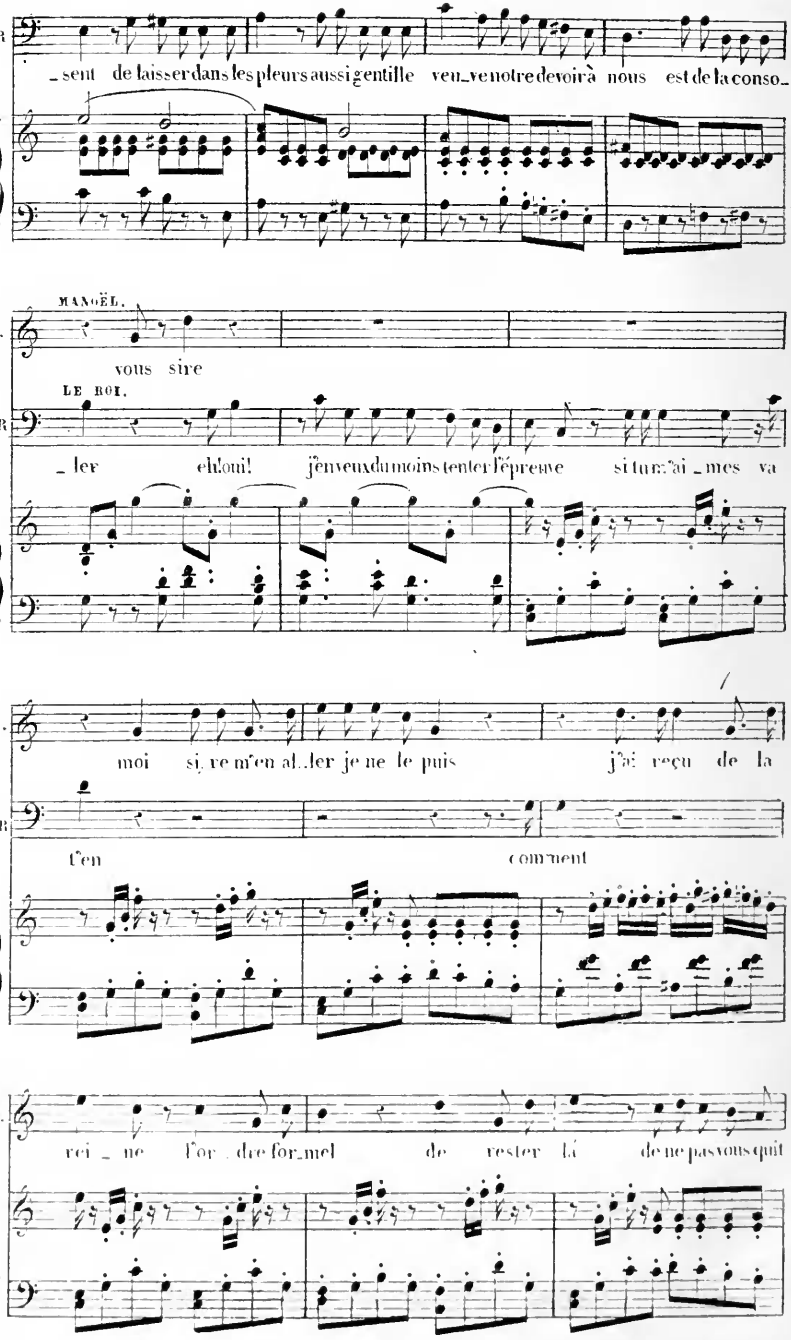

quoi c'est la mon seigneur et mai _ _ tre et ce
a piacere.
G.
lui que j'aimais peut être que j'aimais peut ê _ tre mon front pâlit
rallent.
G.
mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit c'est lui c'est lui
p col canto.
LA REINE.
pp
Mon cœur frémit
GIBALDA.
a piacere.
pp
c'est mon ma_ ri mon ma_ri mon vrai ma_ ri.
MANOËL.
pp
Ah! de dé_ pit
JAPHET.
pp
Mon cœur frémit
LE ROI.
pp
Mon cœur frémit
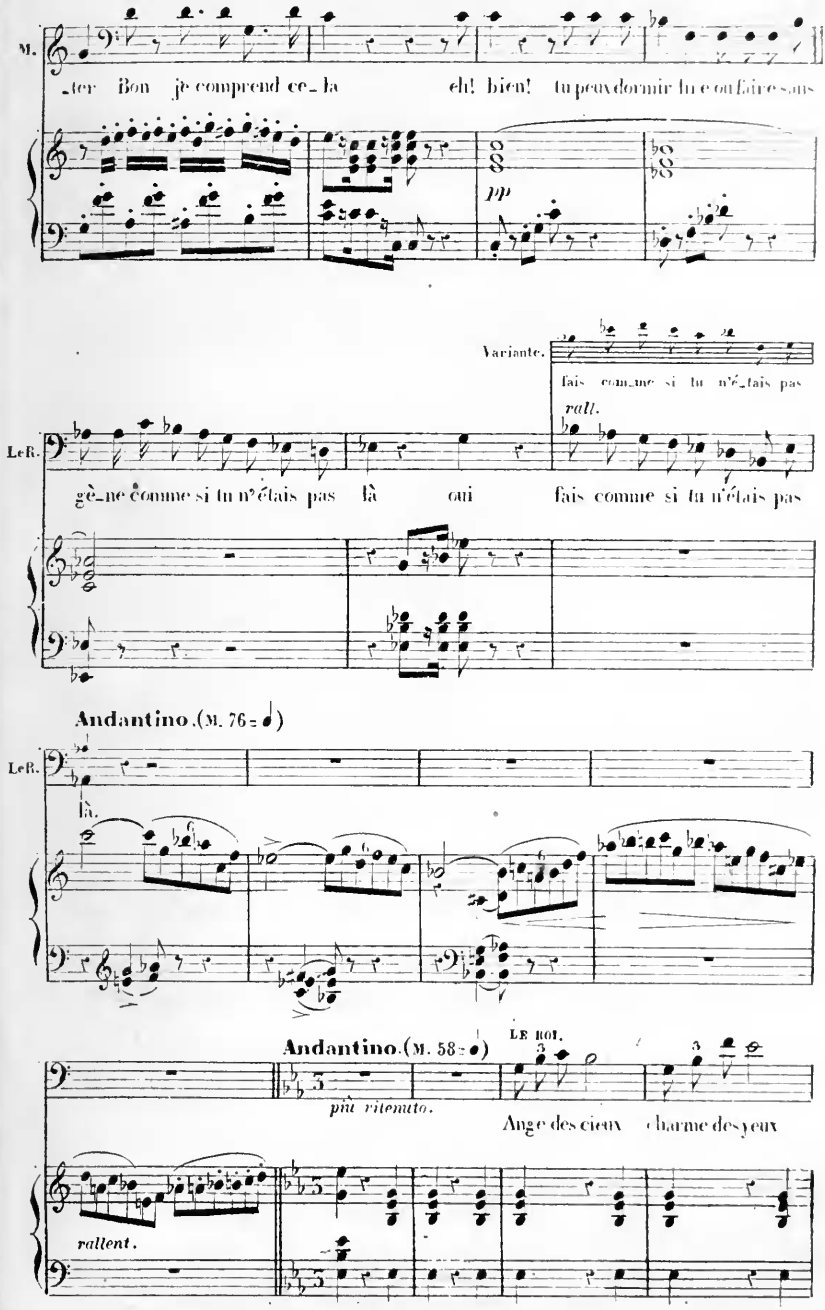

Le R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
Ge
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
M.
mon cœur frémit el_le me prit pour un bandit c'est inou_i
J.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
Le R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
Le R.
c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui
rall.
a tempo.
Ge
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon mari mon vrai ma_ri, c'est mon ma_
rall.
a tempo.
M.
moi son mari moi son mari son ma_ri son vrai ma_ri, c'est son ma_
a tempo.
J.
c'est lui c'est lui c'est lui
a tempo.
Le R.
c'est lui c'est lui
dolce.
a tempo.
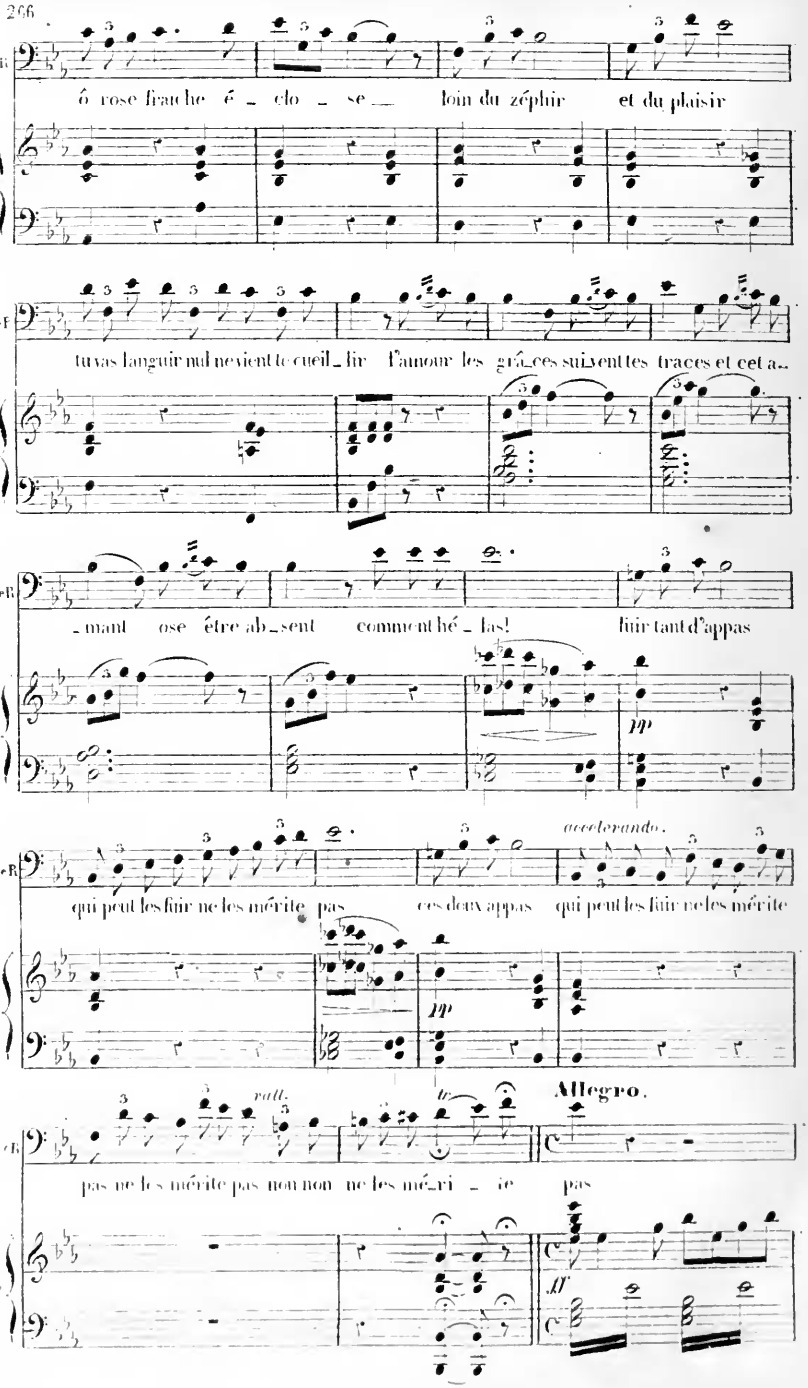

L. & R.
c'est lui c'est lui c'est lui son ma_
G.
_ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_
M.
_ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_
J.
son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_
L. & R.
son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_
ff
L. & R.
_ri.
G.
_ri
M.
_ri.
J.
_ri.
L. & R.
_ri.

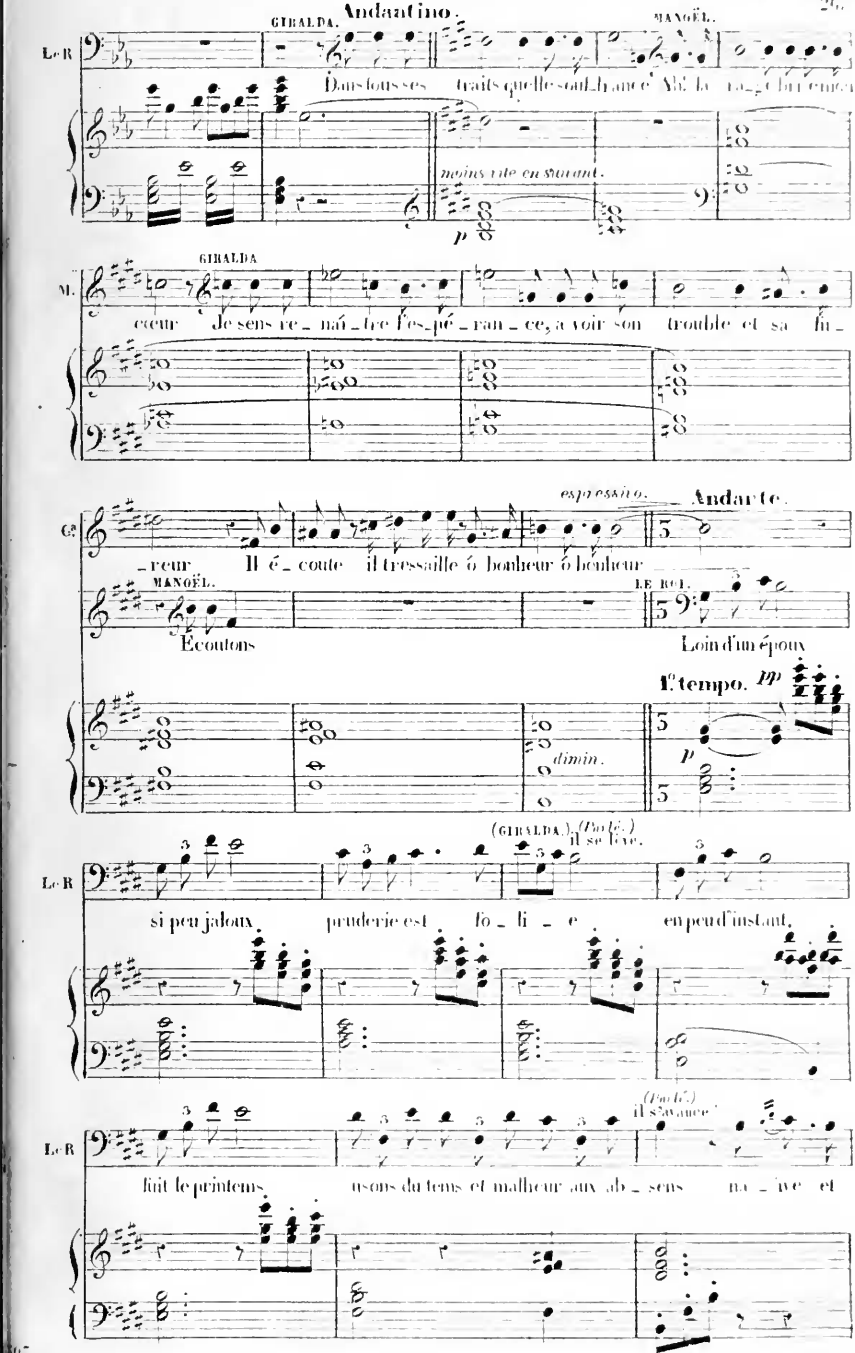
COUPLETS et DUO.
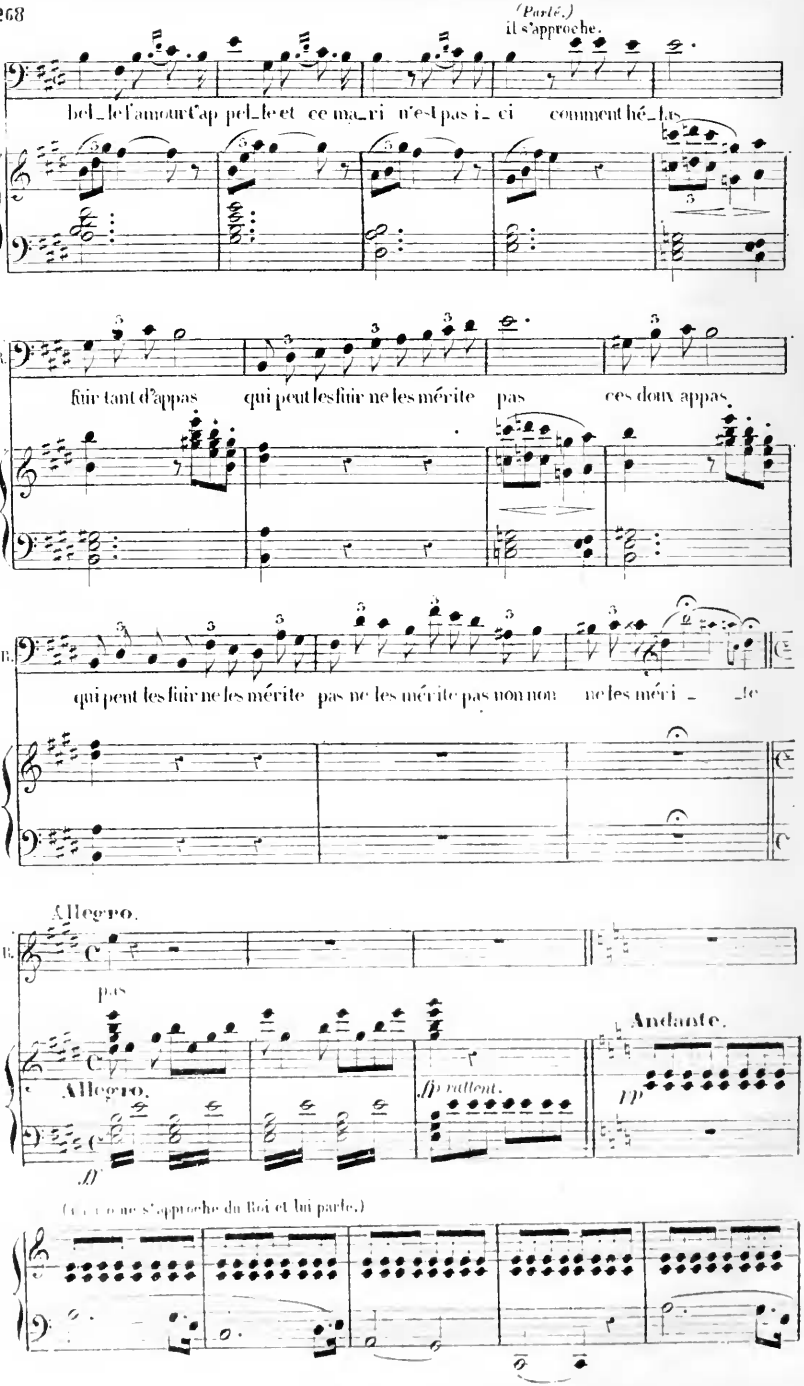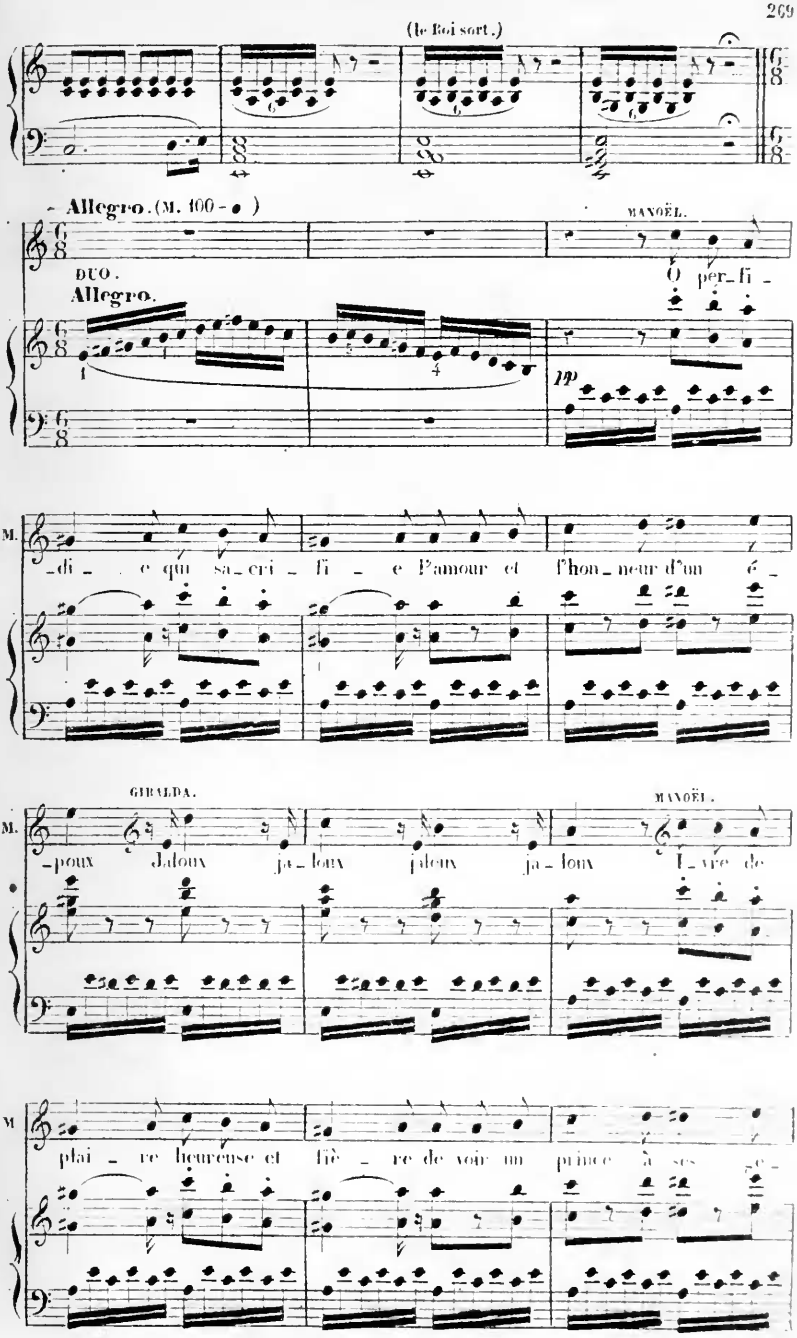



Le R
_ sent de laisser dans les pleurs aussi gentille veu_ve notre devoir à nous est de la conso_
MANOËL.
M.
vous sire
LE ROI.
Le R
_ ler eh! oui! j'en veux du moins tenter l'épreuve si tu m'ai_mes va
M.
moi si je m'en al_ler je ne le puis j'ai reçu de la
Le R
l'en comment
M.
rei_ne l'or_dre for_mel de rester là de ne pas vous quit
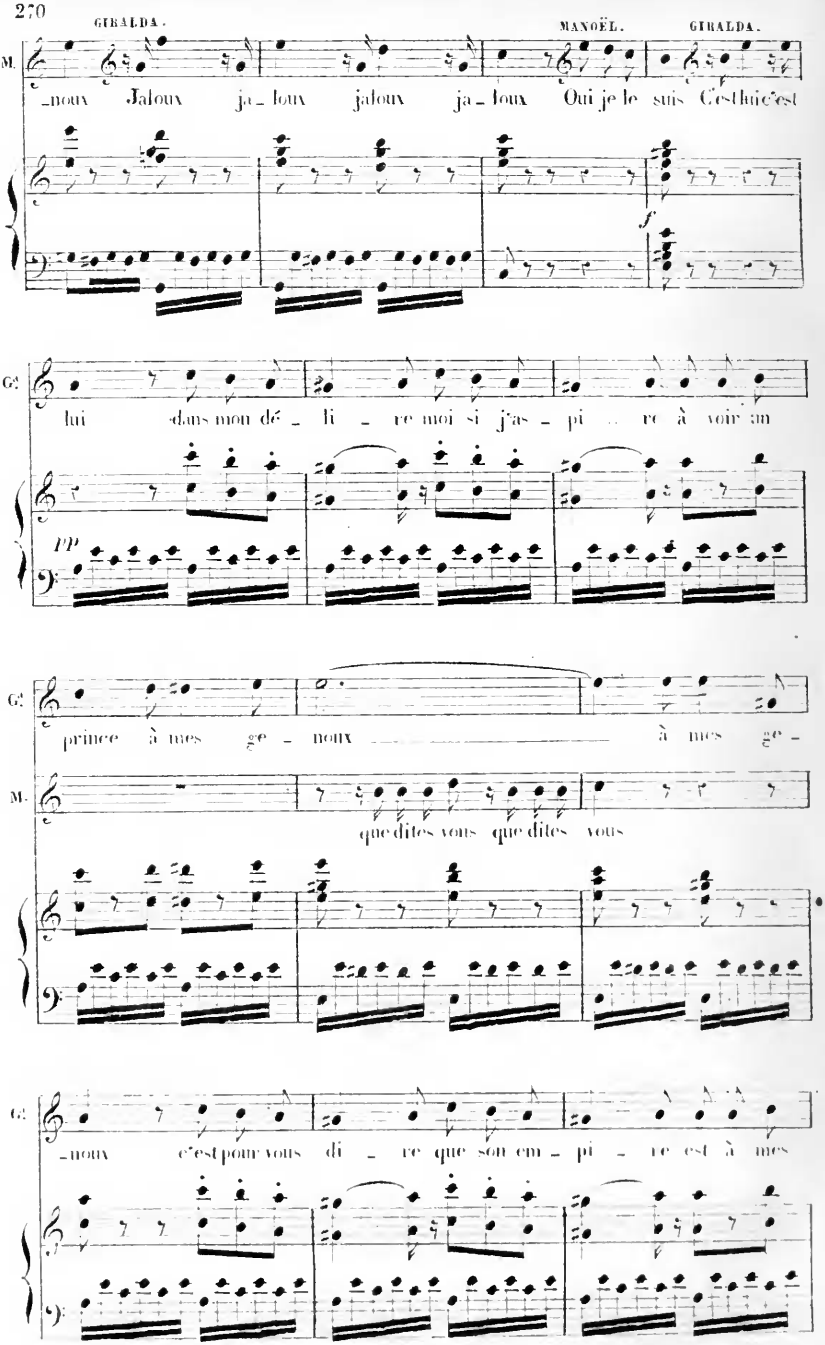

M.
ter Bon je comprend ce_la eh! bien! tu peux dormir tu ne ou faire sans
pp
Variante.
fais comme si tu n'é_tais pas
rall.
LeR.
gè_ne comme si tu n'étais pas là oui fais comme si tu n'étais pas
Andantino. (M. 76 =)
LeR.
là.
Andantino. (M. 58 =)
LE ROI.
più ritenuto.
Ange des cieux charme des yeux
rallent.
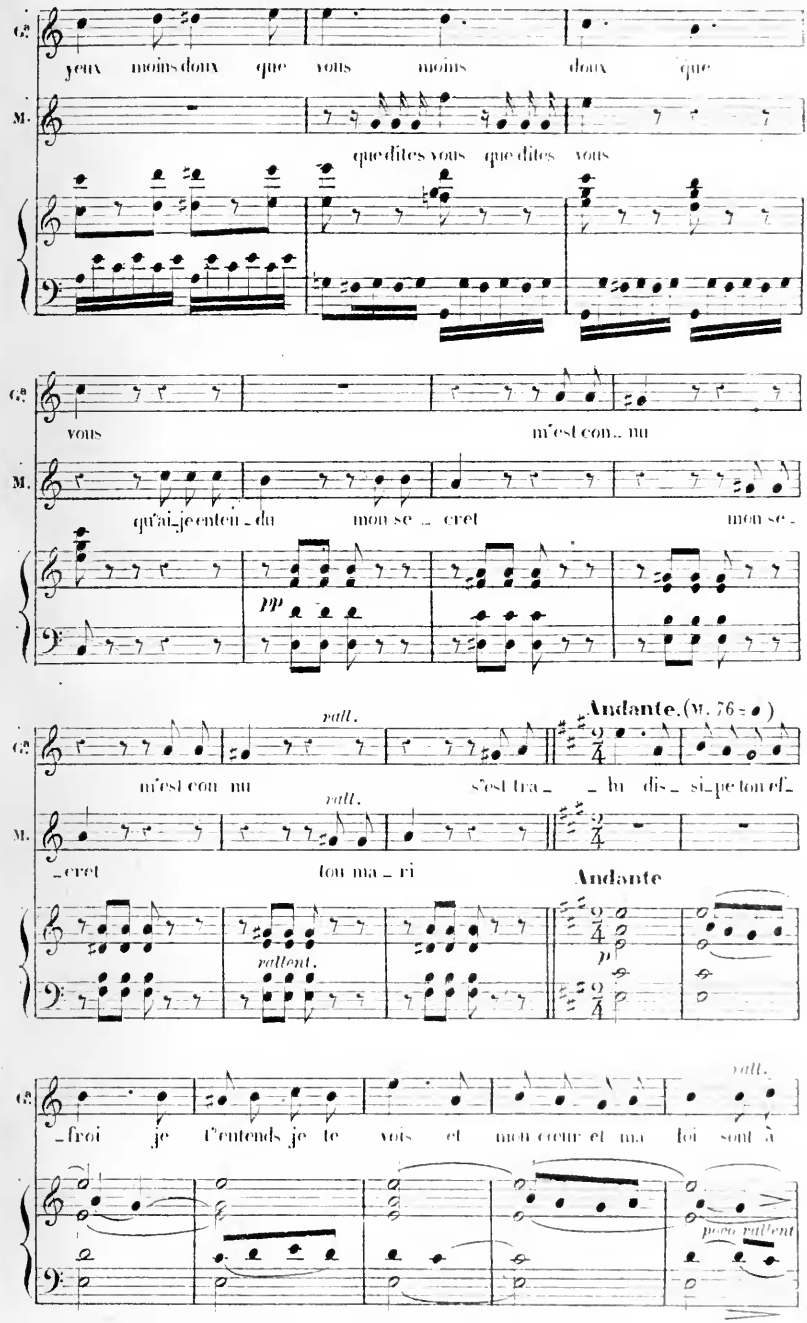

Le R
ô rose fraiche é - clo - se loin du zéphir et du plaisir
Le R
tu vas languir nul ne vient te cueil - lir l'amour les grâ-ces suivent tes traces et cet a-
Le R
- mant ose être ab - sent comment hé - las! fuir tant d'appas
pp
Le R
qui peut les fuir ne les mérite pas ces deux appas qui peut les fuir ne les mérite
accelerando.
pp
Le R
pas ne les mérite pas non non ne les mé-ri - te pas
rall.
tr
Allegro.
ff
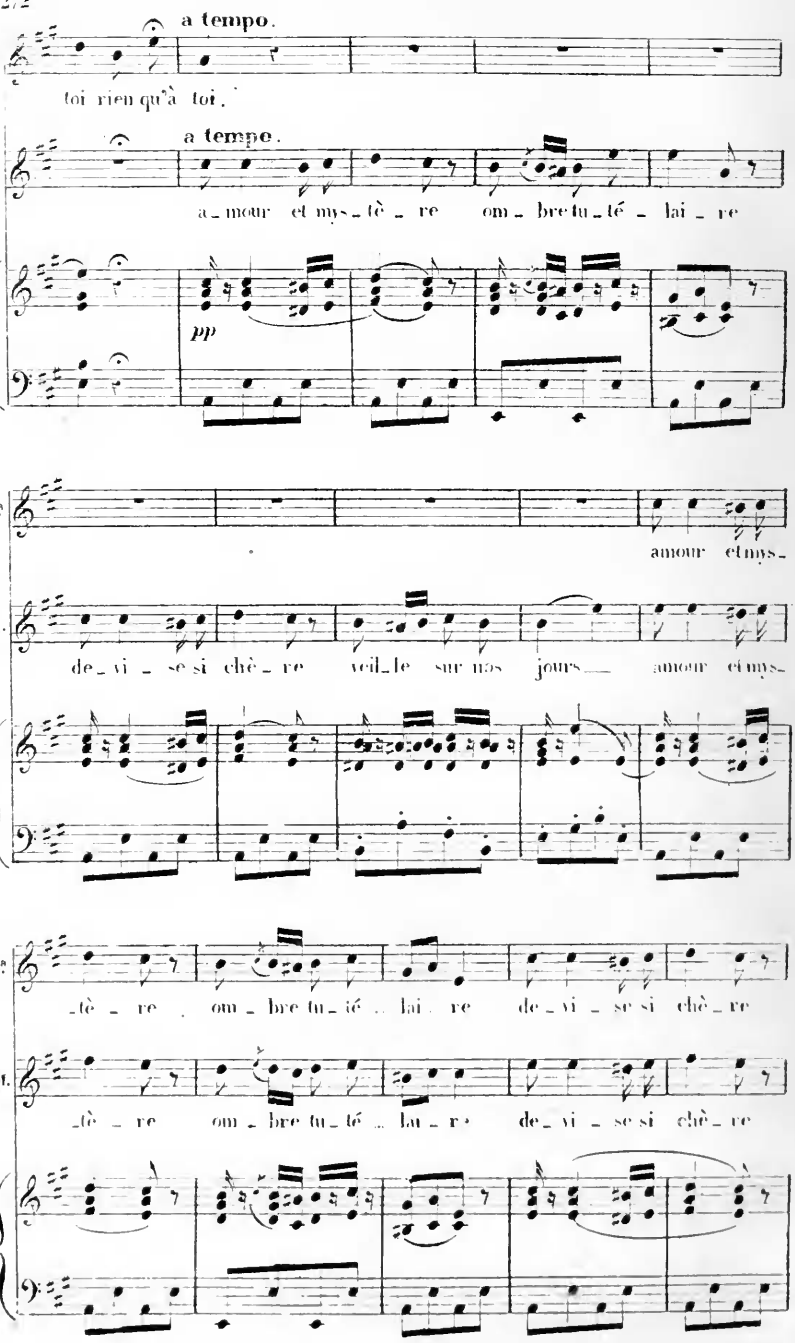

GIRALDA.
Andantino.
MANGOËL.
Le R
Dans tous ses traits quelle sou_plesse! Ah! la co_quet_te
moins vite en suivant.
p
GIRALDA
M.
cœur Je sens re_naî_tre l'es_pé_ran_ce, à voir son trouble et sa fu_
espressivo.
Andante.
Gi
_reur Il é_coute il tressaille ô bonheur ô bonheur
MANGOËL.
LE ROI.
Écoutons
Loin d'un époux
1e tempo.
pp
dimin.
p
(GIRALDA.) (Parlé.) il se lève.
Le R
si peu jaloux prudérie est fo_li_e en peu d'instant,
(Parlé.) il s'avance
Le R
fuit le printems, usons du tems et malheur aux ab_sens na_ïve et
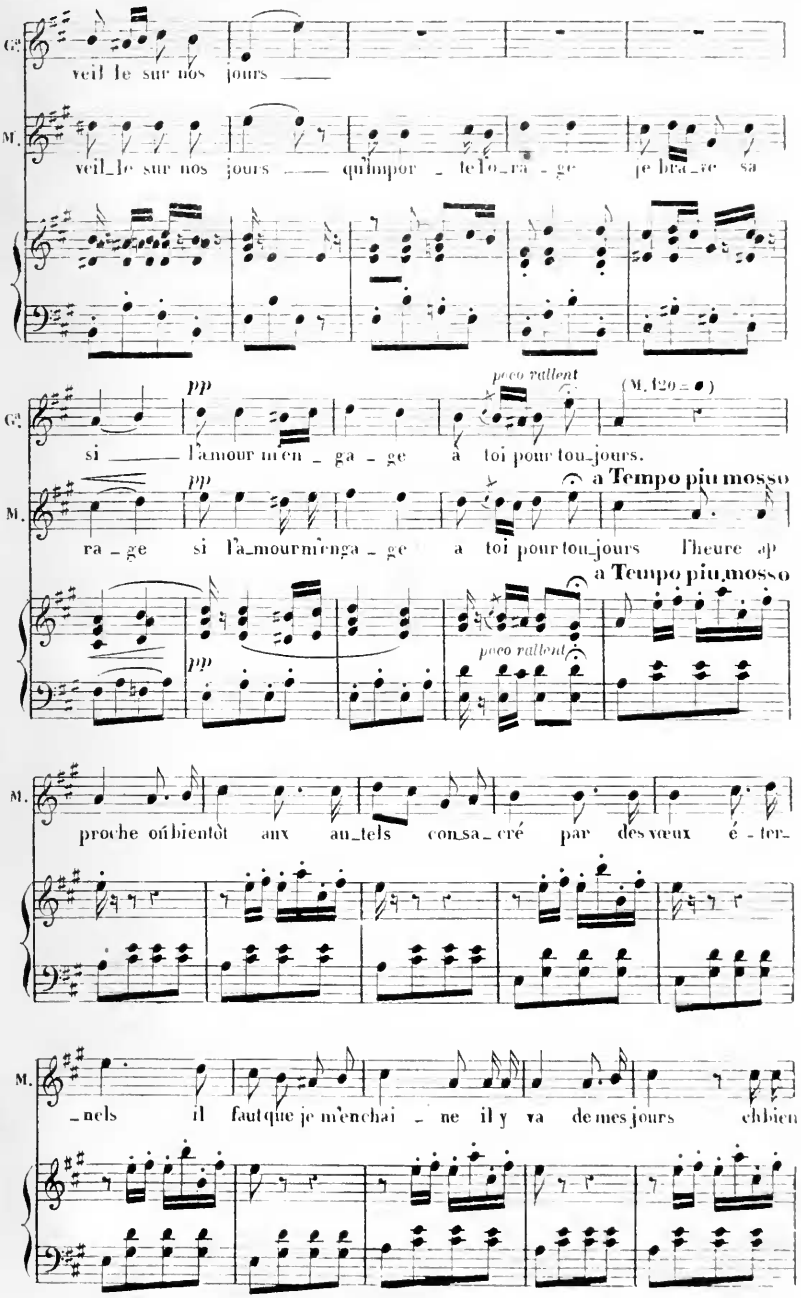

(Parlé.)
il s'approche.
Le R.
bel le l'amour t'ap pel le et ce ma ri n'est pas i ci comment hé las
Le R.
fuir tant d'appas qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas
Le R.
qui peut les fuir ne les mérite pas ne les mérite pas non non ne les méri te
Allegro.
Le R.
pas
Allegro.
ff
ff rallent.
Andante.
pp
(Le Roi ne s'approche du Roi et lui parle.)
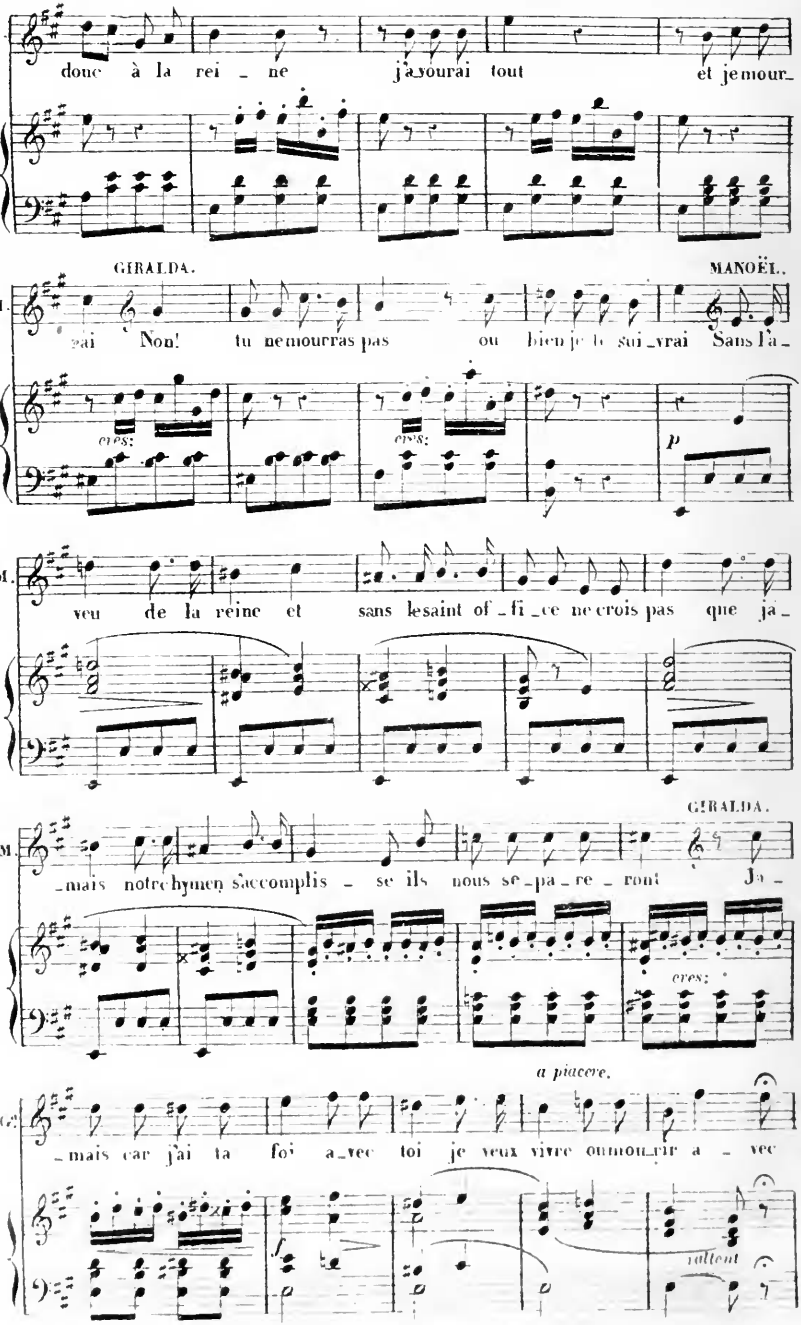

(le Roi sort.)
Allegro. (M. 100 - ♩)
DUO.
Allegro.
MANOËL.
O per-fi-
pp
M.
-di- e qui sa-cri-fi- e l'amour et l'hon-neur d'un é-
GIRALDA.
MANOËL.
M.
-poux Jaloux je-loux jaloux je-loux Li-vre de
M.
plai- re heureuse et fiè- re de voir un prince à ses
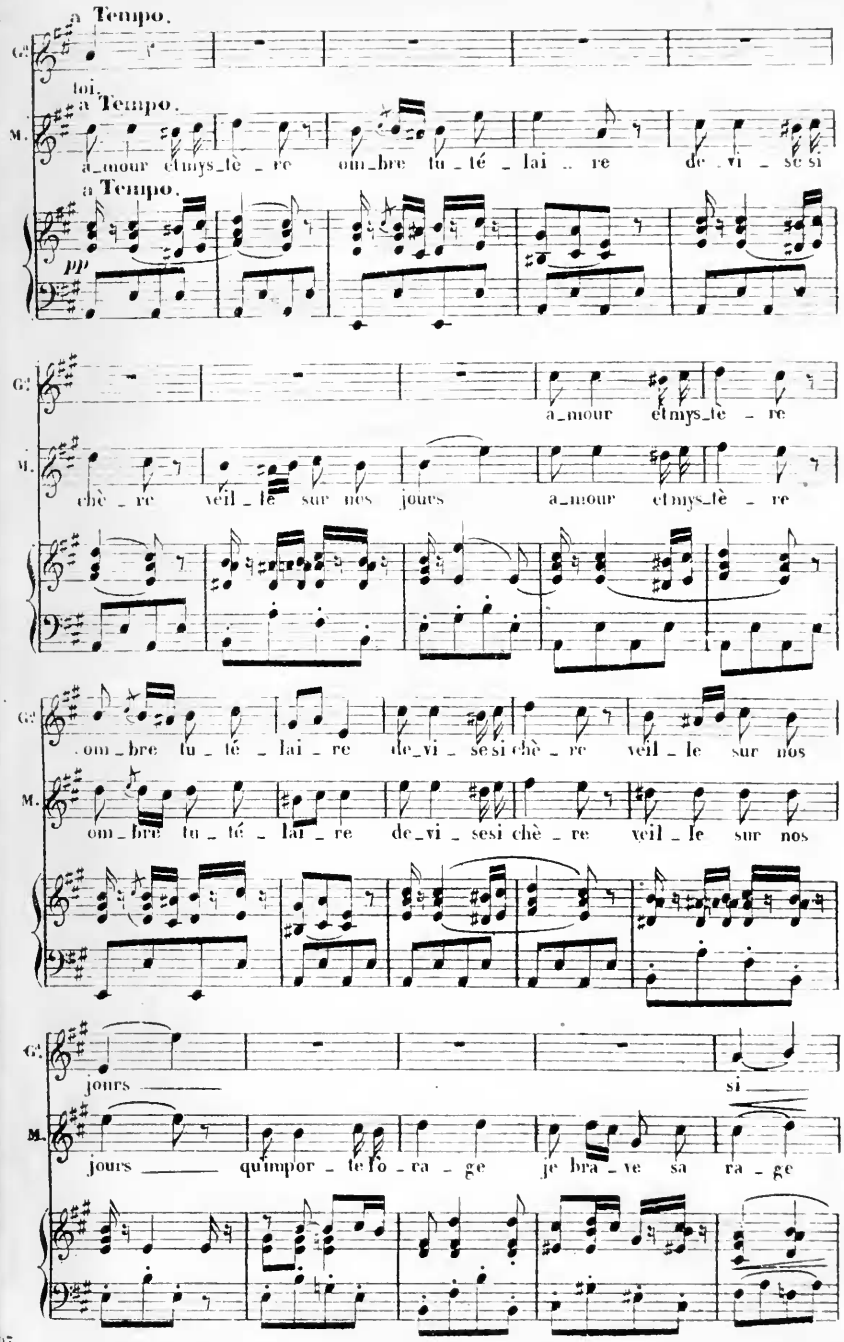

GIRALDA.
MANOËL.
GIRALDA.
M.
-noux Jaloux ja- loux jaloux ja- loux Oui je le suis C'est lui c'est
f
Gi
lui dans mon dé- li- re moi si j'as- pi- re à voir un
pp
Gi
prince à mes ge- noux à mes ge-
M.
que dites vous que dites vous
Gi
-noux c'est pour vous di- re que son em- pi- re est à mes

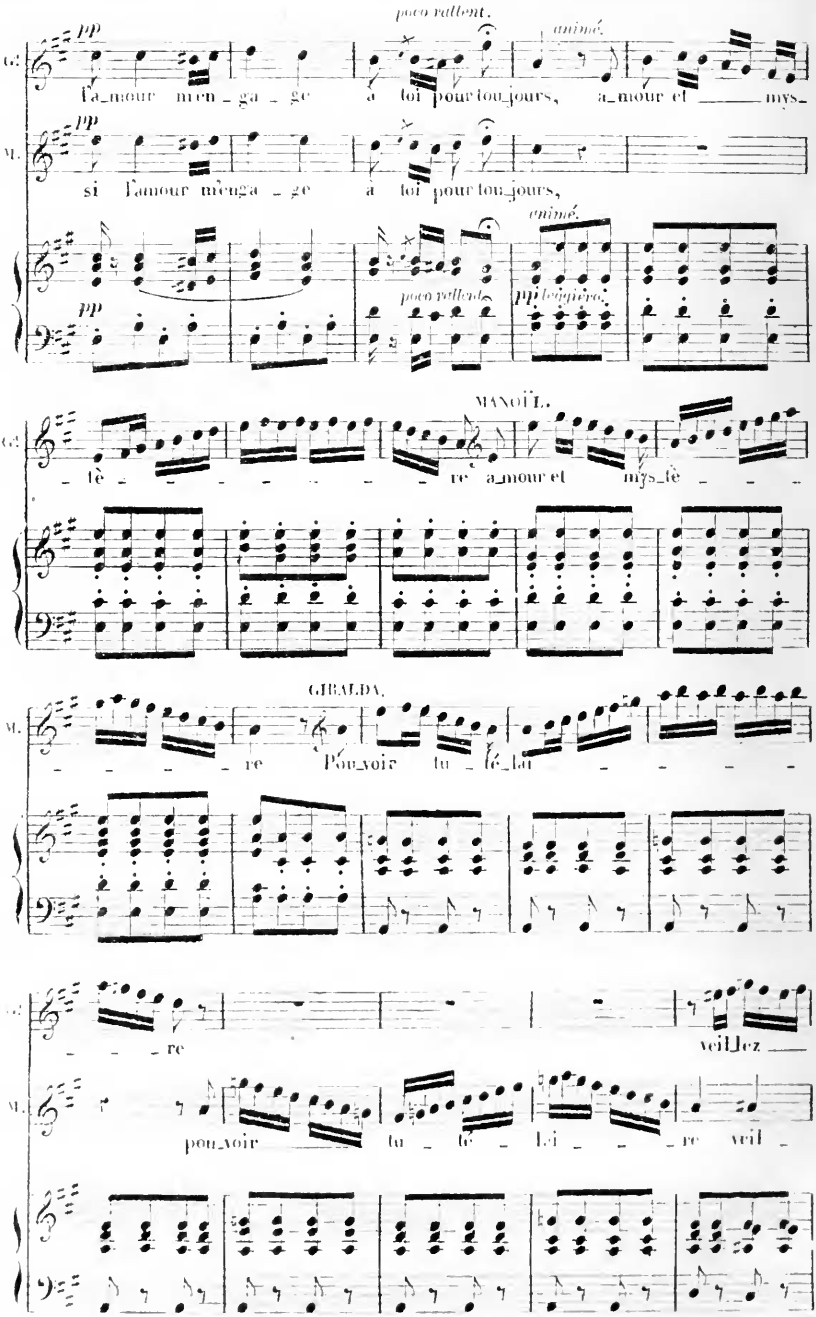

Cs.
yeux moins doux que vous moins doux que
M.
que dites vous que dites vous
Cs.
vous m'est con_nu
M.
qu'ai_je enten_du mon se_cret mon se_
pp
rall.
Andante. (M. 76 = ♩)
Cs.
m'est con nu s'est tra_ _hi dis_si_pe ton ef_
M.
_cret tou ma_ri
rall.
Andante
rallent.
p
Cs.
_froi je l'entends je te vois et mon cœur et ma foi sont à
rall.
poco rallent
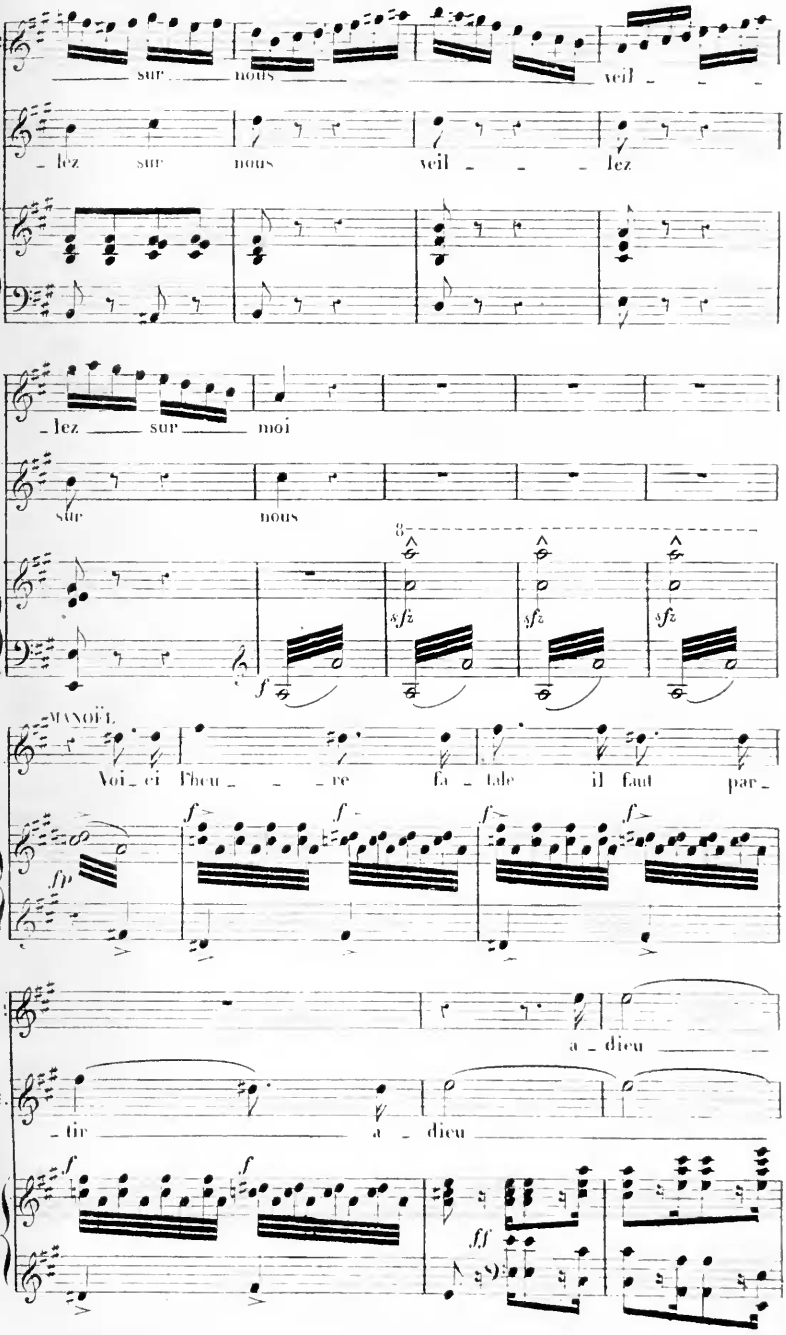

a tempo.
toi rien qu'à toi.
a tempo.
a_mour et mys_tè_re om_bre tu_té_lai_re
pp
amour et mys_
de_vi_se si chè_re veil_le sur nos jours amour et mys_
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re
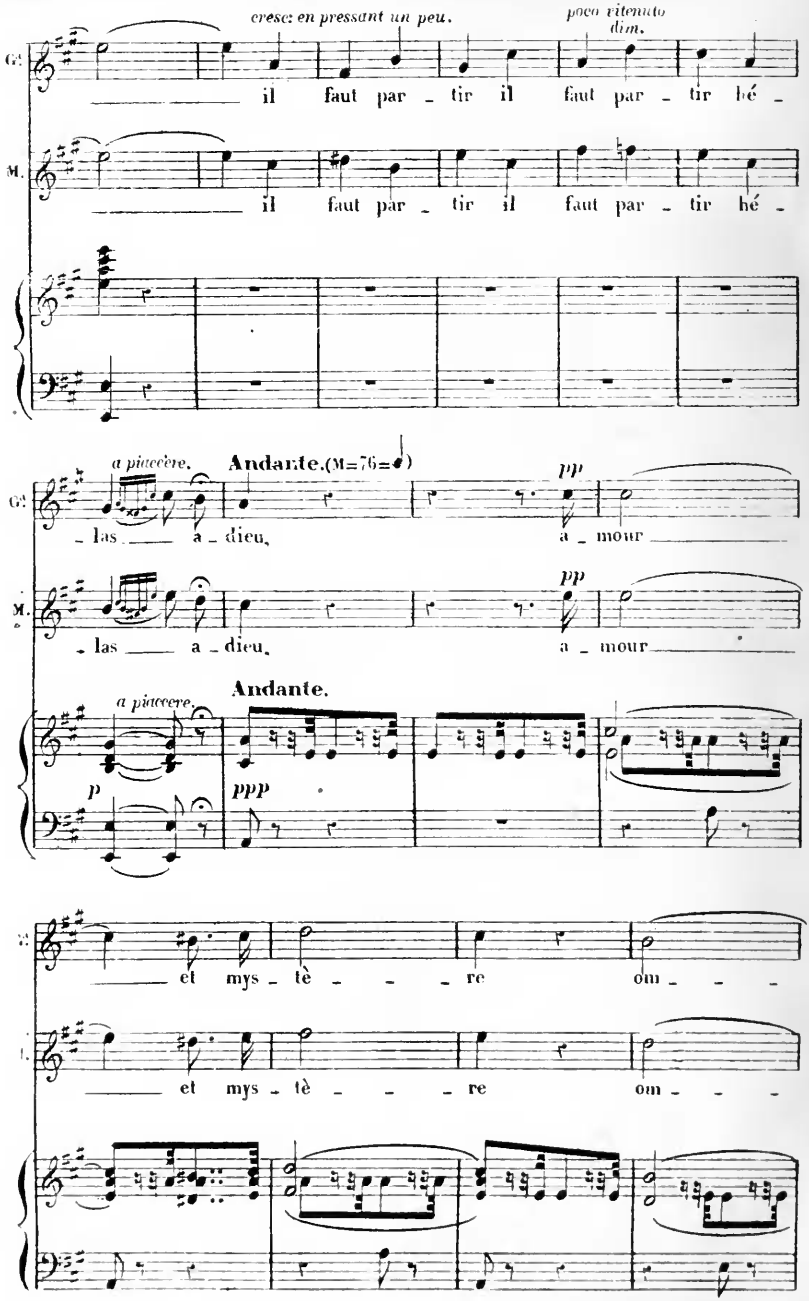

veil le sur nos jours
veil_le sur nos jours qu'impor _ te lo_ra _ ge je bra_ve sa
si l'amour m'en _ ga _ ge à toi pour tou_jours.
pp
poco rallent
(M. 120 = ♩)
ra _ ge si l'a_mour m'enga _ ge à toi pour tou_jours l'heure ap
a Tempo più mosso
proche où bientôt aux au_tels con_sa_cré par des vœux é _ ter_
_nels il faut que je m'enchai _ ne il y va de mes jours ch bien
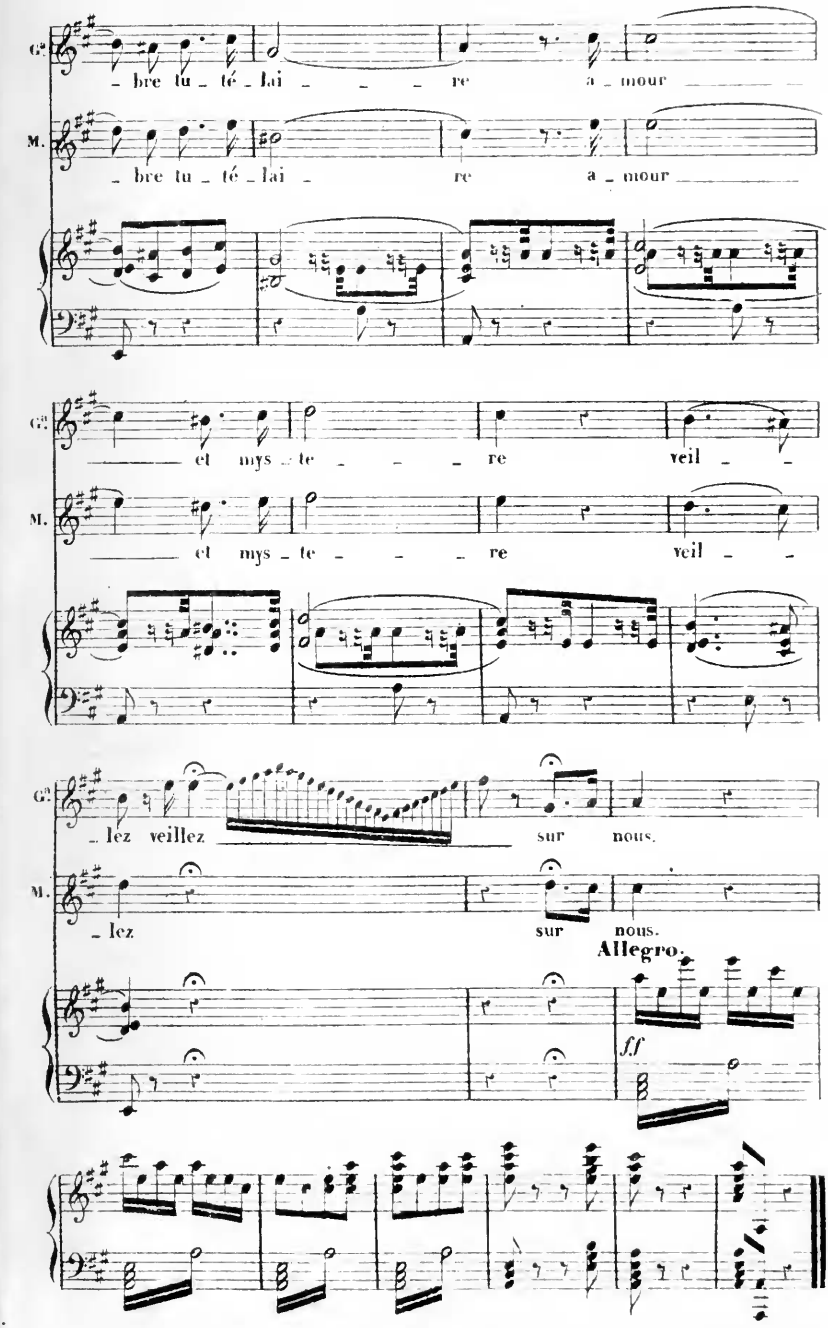

M.
donc à la rei _ ne j'adjurai tout et je mour_
GIRALDA.
MANOËL.
M.
rai Non! tu ne mourras pas ou bien je te suivrai Sans la_
cres:
cres:
p
M.
veu de la reine et sans le saint of _ fi _ ce ne crois pas que ja_
GIRALDA.
M.
_mais notre hymen s'accomplis _ se ils nous se _ pa _ re _ ront Ja _
cres:
a piacere.
G.
_mais car j'ai ta foi a_vec toi je veux vivre ou mourir a _ vec
f
rallent


a Tempo.
G.
toi.
a Tempo.
M.
a_mour et mys_tè _ re om_bre tu_té _ lai _ re de _ vi _ se si
a Tempo.
pp
G.
a_mour et mys_tè _ re
M.
chè _ re veil _ le sur nos jours a_mour et mys_tè _ re
G.
om_bre tu_té _ lai _ re de_vi _ se si chè _ re veil _ le sur nos
M.
om_bre tu_té _ lai _ re de_vi _ se si chè _ re veil _ le sur nos
G.
jours si
M.
jours qu'impor _ te l'o _ ra _ ge je bra _ ve sa ra _ ge


poco rallent.
animé.
pp
G.
l'a_mour m'en_ga_ge à toi pour tou_jours, a_mour et mys_
M.
si l'amour m'enga_ge à toi pour tou_jours,
animé.
poco rallent.
pp légère.
MANOËL.
tè_re a_mour et mys_tè_
GIBALDA.
re Pour_voir tu_té_lai_
re veil_lez
pour_voir tu_tè_lai_re veil_
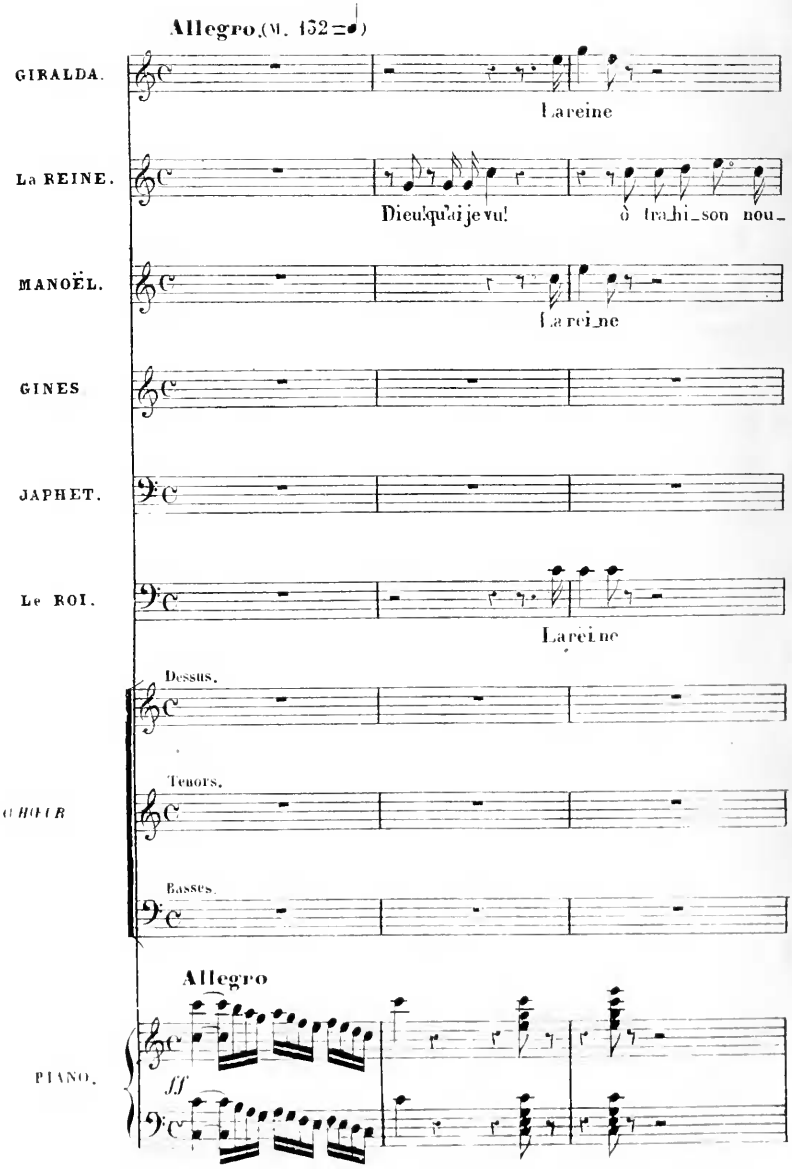

G.
sur nous veil
M.
lez sur nous veil lez
G.
lez sur moi
M.
sur nous
8
sfz
sfz
sfz
f
MANOËL
M.
Voi ci l'heu re fa tale il faut par
fp
f
f
f
f
G.
a dieu
M.
tir a dieu
f
f
ff
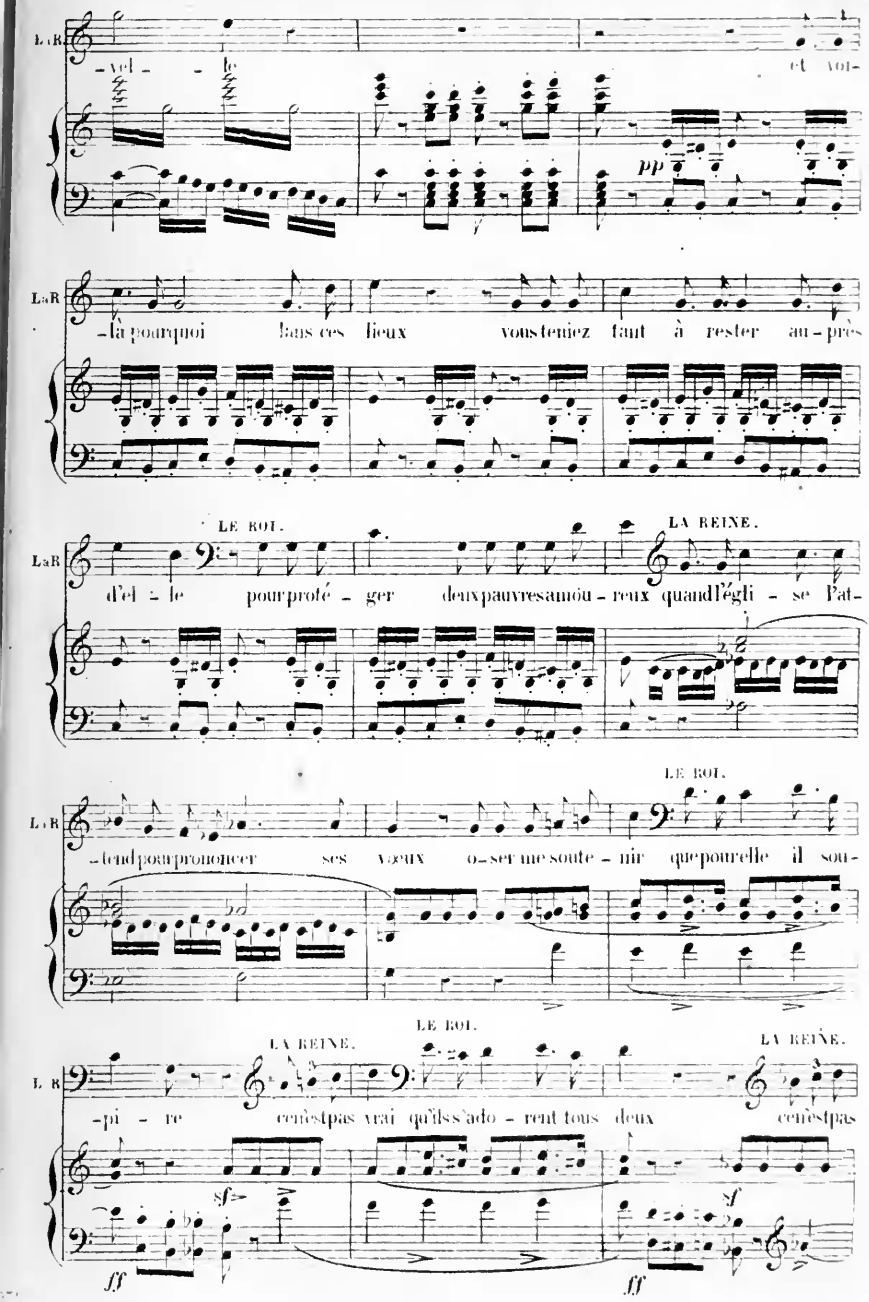

cresc: en pressant un peu.
poco ritenuto
dim.
Gl.
il faut par - tir il faut par - tir hé -
M.
il faut par - tir il faut par - tir hé -
a piacère.
Andante.(M=76=♩)
pp
- las a - dieu, a - mour
a piacere.
Andante.
p
ppp
et mys - tè - re om -
et mys - tè - re om -
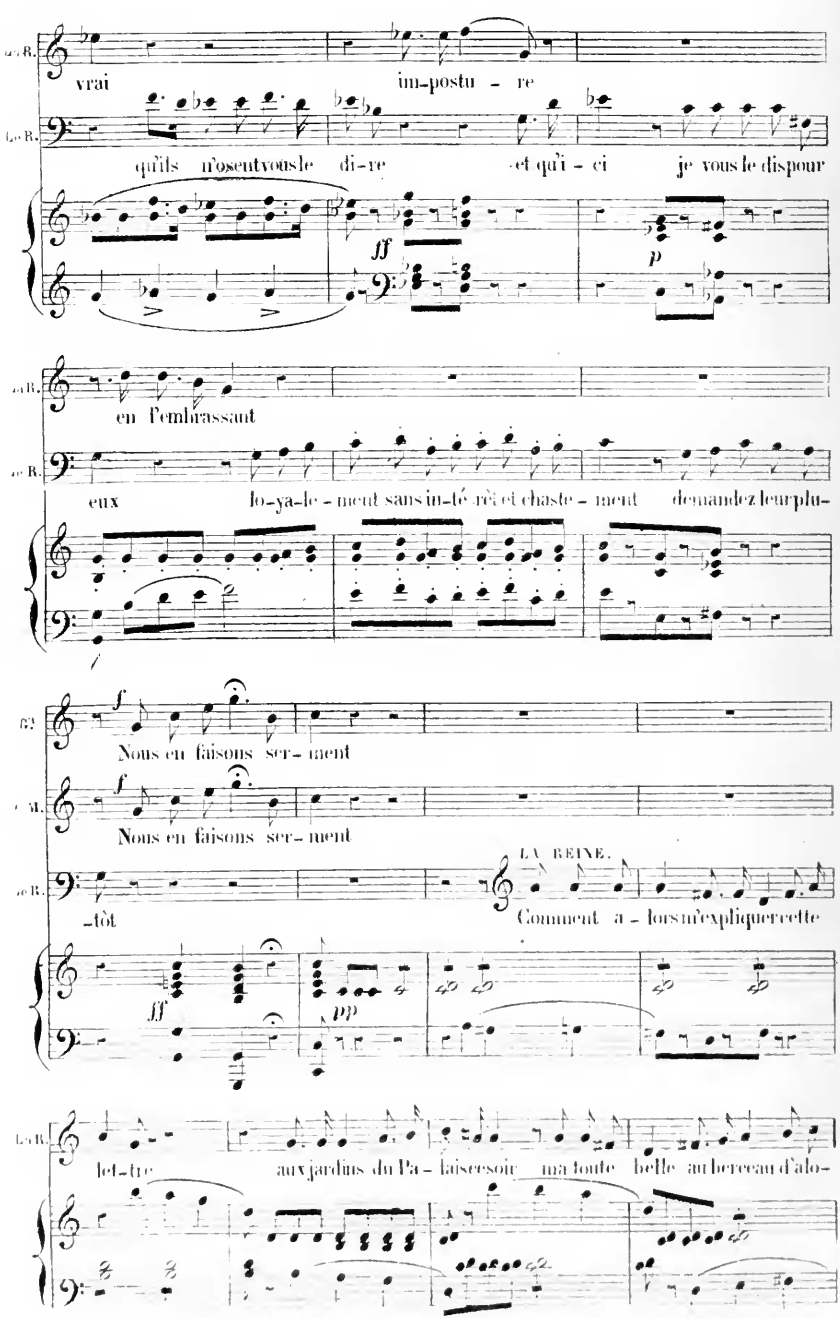

C.
bre tu té lai re a mour
M.
bre tu té lai re a mour
C.
et mys te re veil
M.
et mys te re veil
C.
lez veillez sur nous.
M.
lez sur nous.
Allegro.
ff
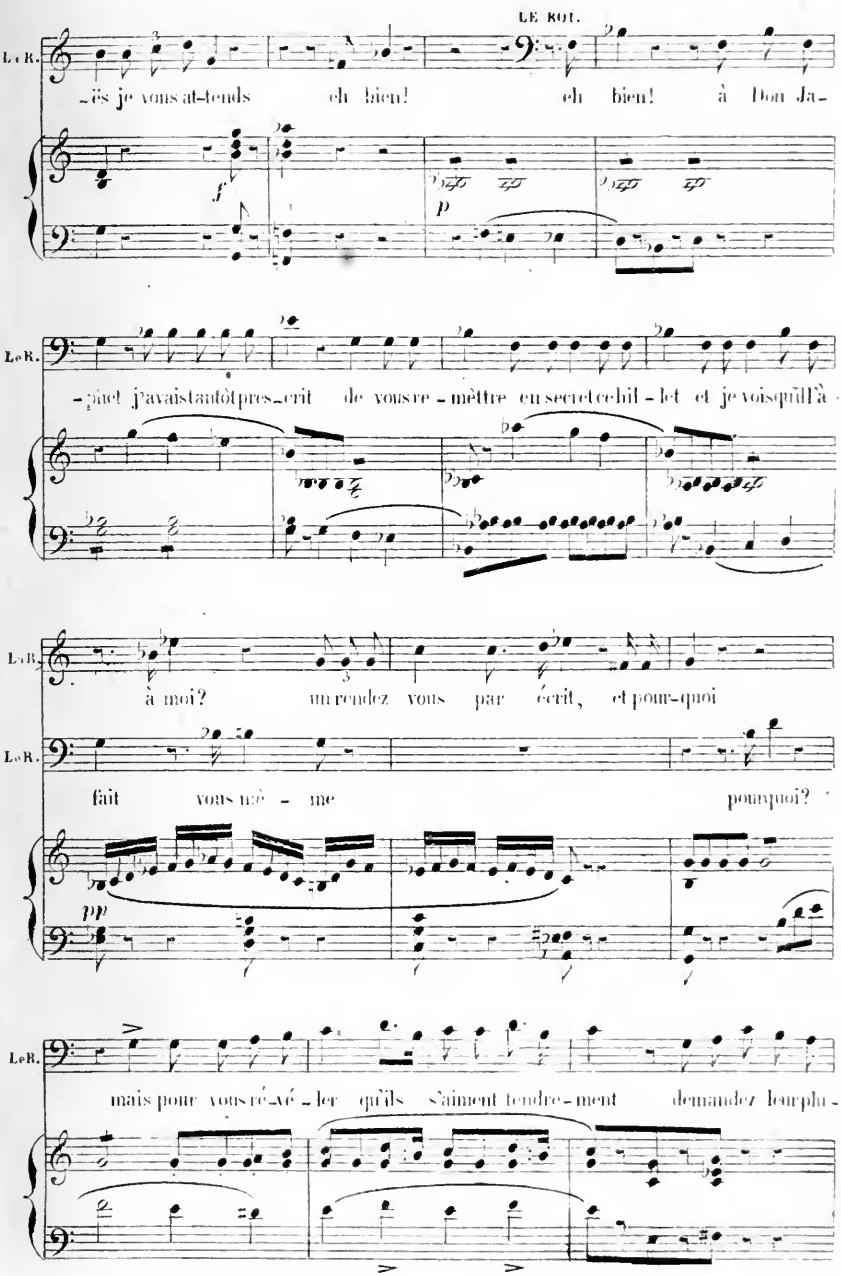
N° 15
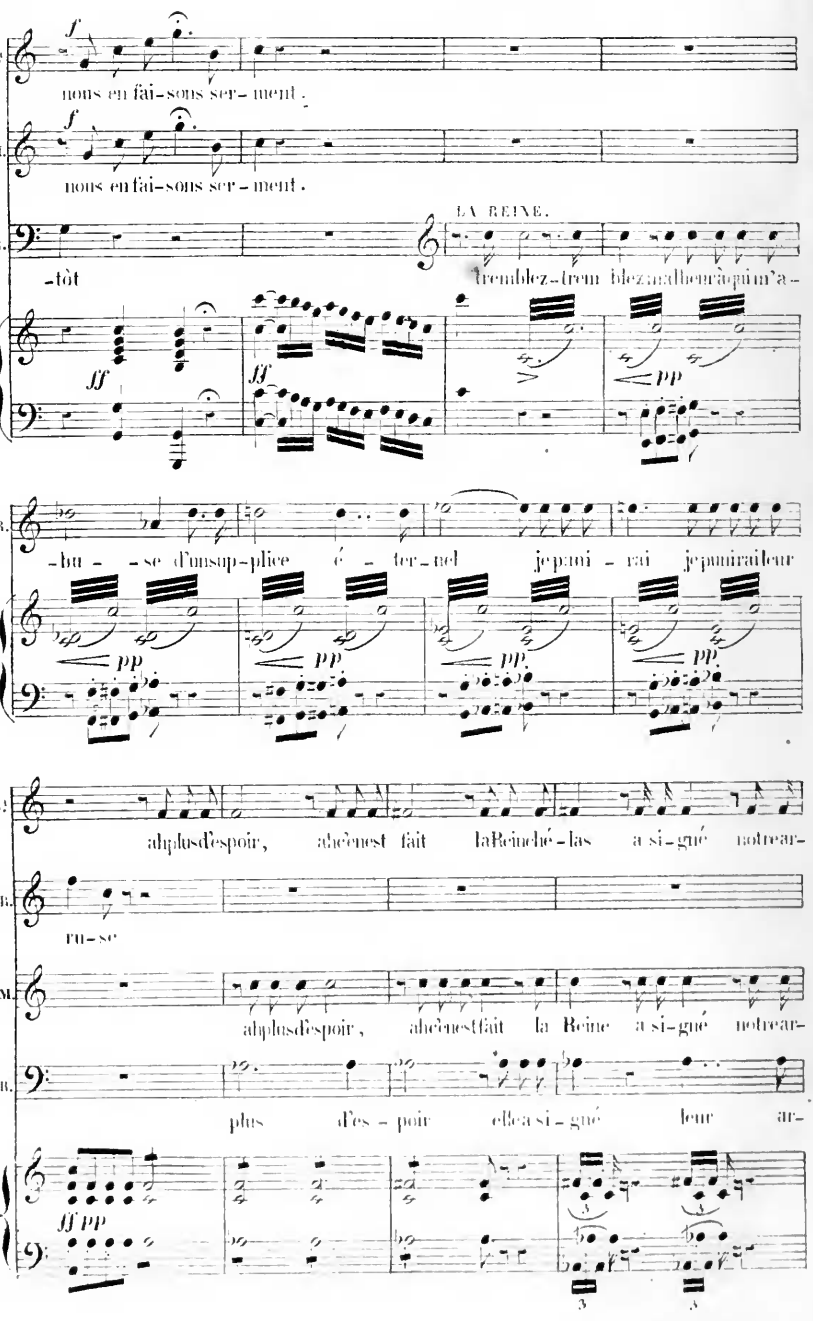
FINAL et AIR.
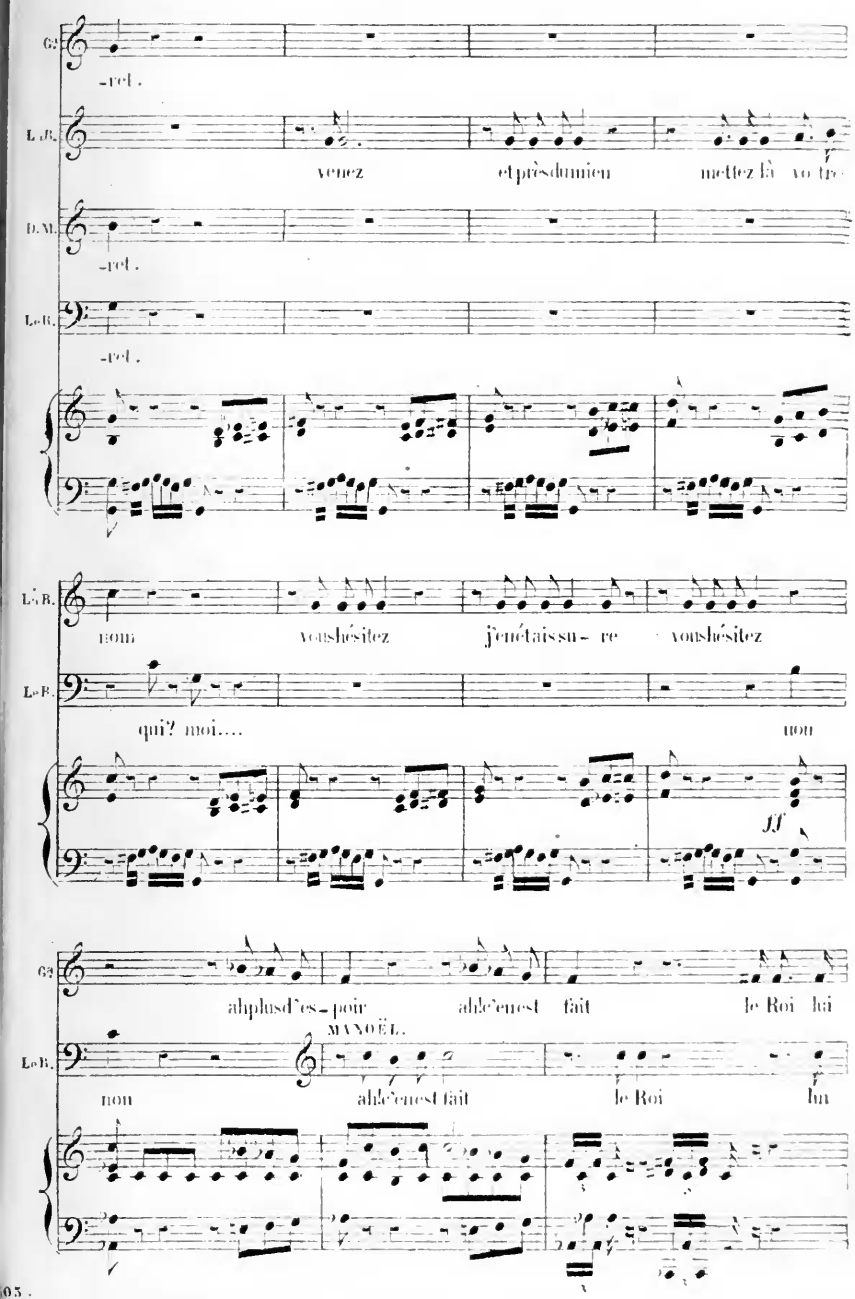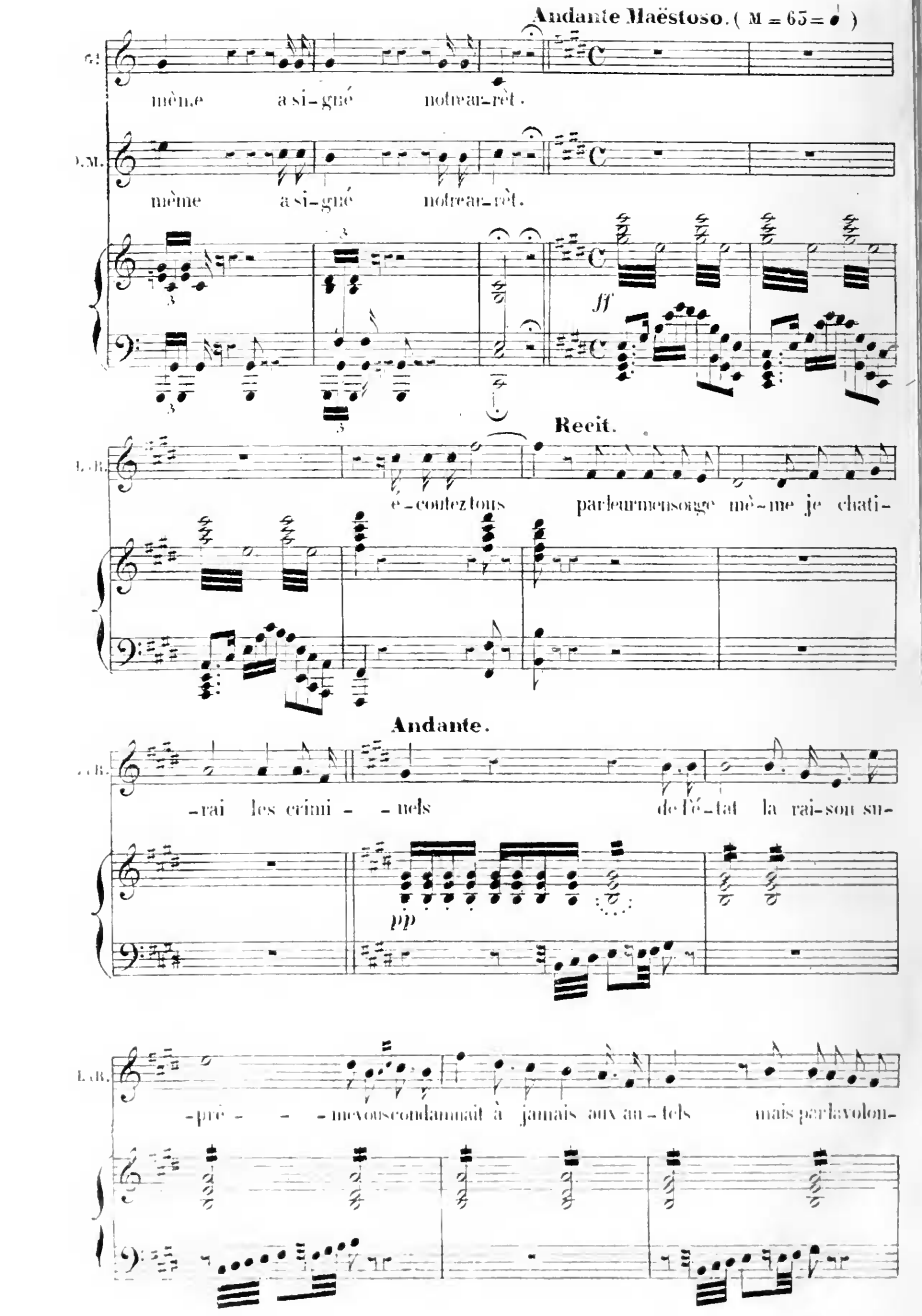



L&R
-vel - le et voi-
pp
L&R
-la pourquoi dans ces lieux vous teniez faut à rester au-près
LE ROI.
LA REINE.
L&R
d'el - le pour protéger deux pauvres amou-reux quand l'égli - se l'at-
LE ROI.
L&R
-tend pour prononcer ses vœux o-ser me soute-nir que pourelle il sou-
LE ROI.
LA REINE.
LA REINE.
L&R
-pi - re ce n'est pas vrai qu'ils s'ado - rent tous deux ce n'est pas
sf
sf
ff
ff
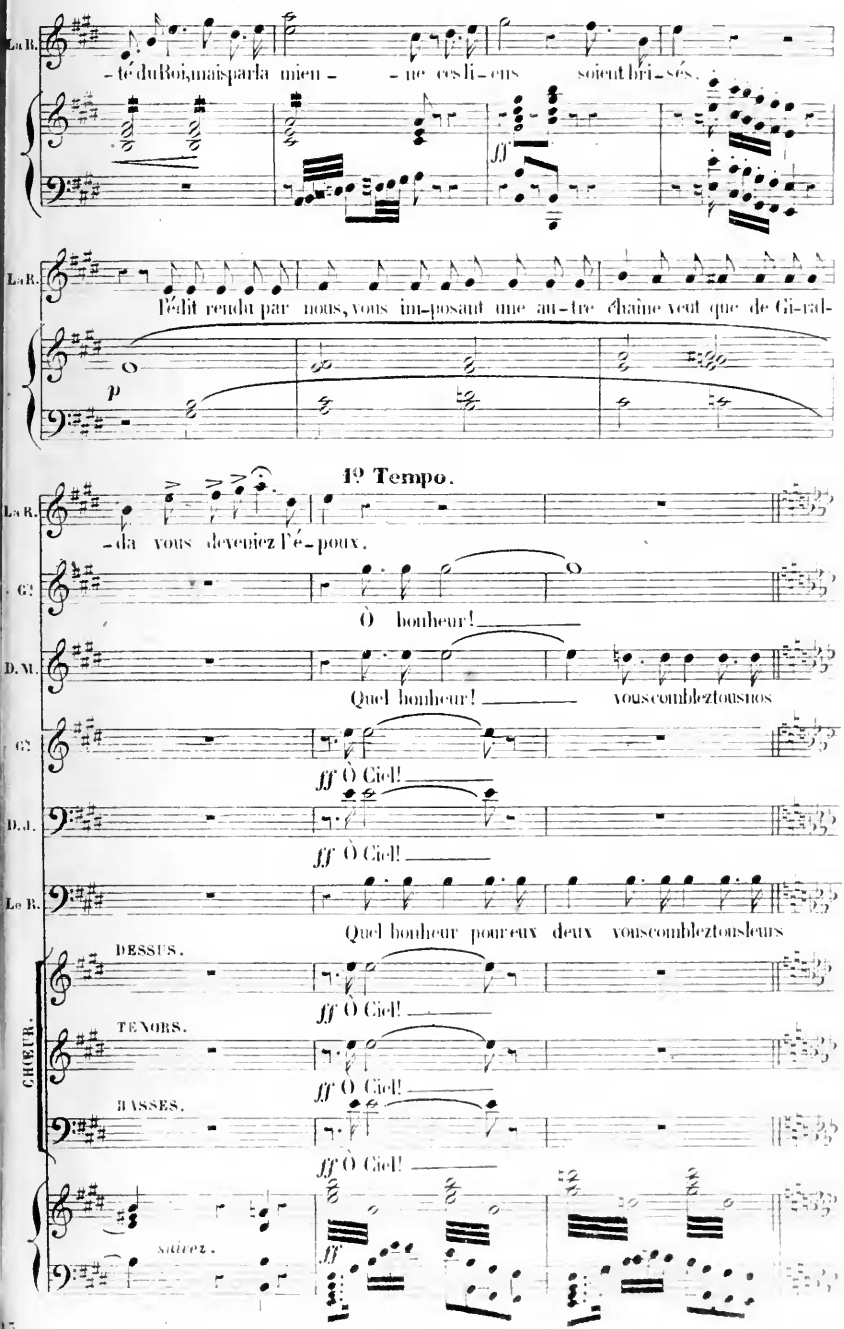

vrai im-postu - re
qu'ils n'oseut vous le di-re et qu'i - ci je vous le dispour
jf
p
en l'embrassant
eux lo-ya-le - ment sans in-té rêt et chaste - ment demandez leur plu-
f
Nous en faisons ser- ment
Nous en faisons ser- ment
LA REINE.
-tôt
Comment a - lors m'expliquer cette
jf
pp
let-tre aux jardins du Pa - laisce soir ma toute belle au berceau d'alo-
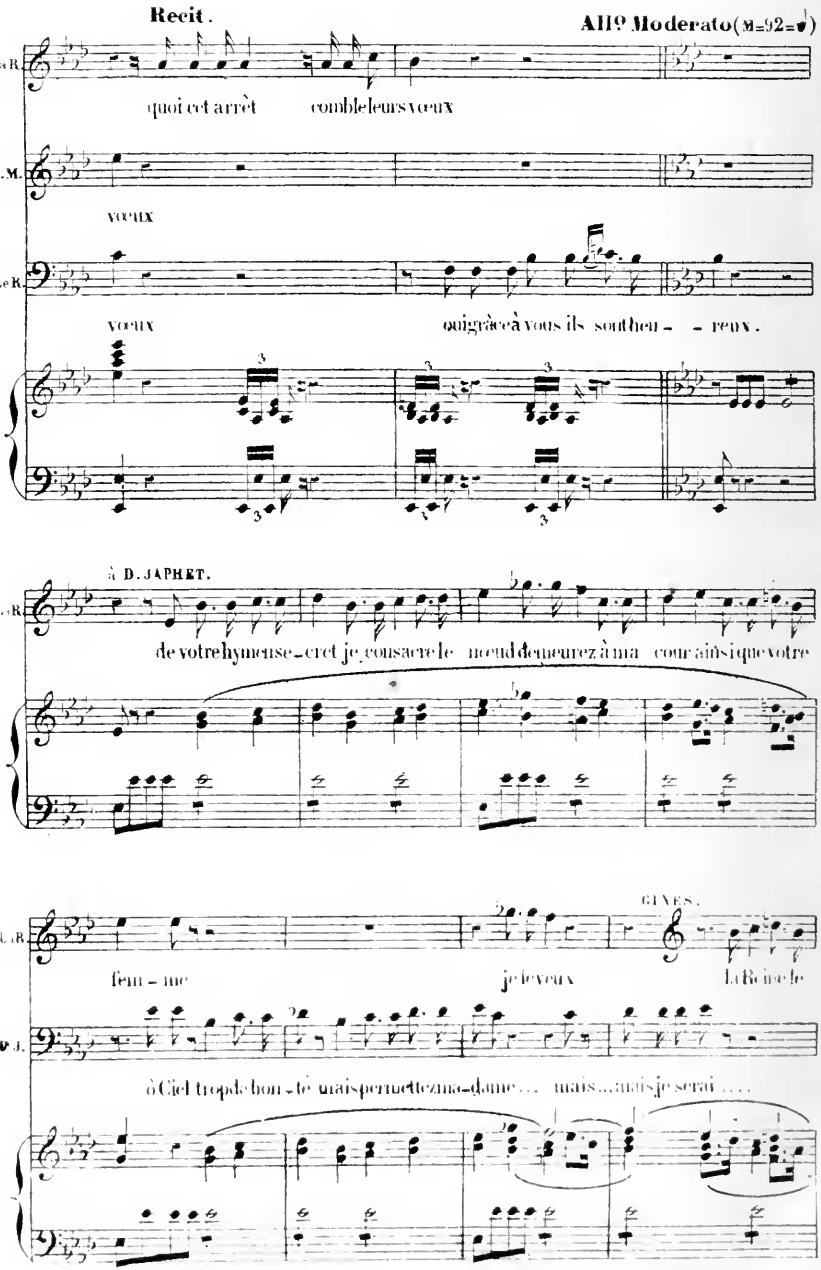

LE ROI.
LeR.
-ës je vous at-tends eh bien! eh bien! à Don Ja-
f
p
LeR.
-quel j'avais tantôt pres-crit de vous re-mettre en secret ce bil-let et je vois qu'il l'a-
LeR.
à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi
LeR.
fait vous ne'- me pourquoi?
pp
LeR.
mais pour vous ré-vé-ler qu'ils s'aiment tendre-ment demandez lourpha-
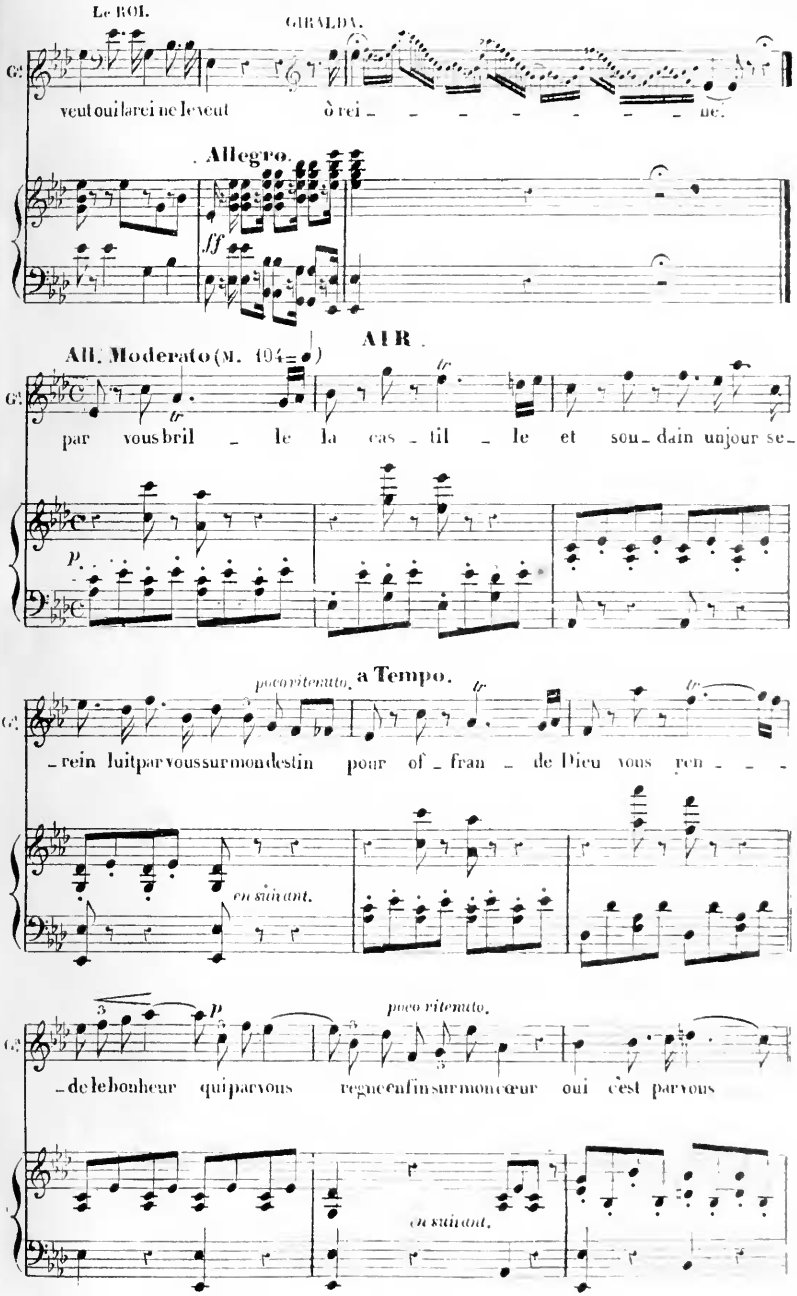

G.
nous en fai-sons ser-ment.
D.M.
nous en fai-sons ser-ment.
LA REINE.
-tôt
tremblez-trem blez mal heur à qui m'a-
A.R.
-bu - se d'un sup-plice é - ter-nel je punirai je punirai leur
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine hélas a si-gné notre ar-
ru-se
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine a si-gné notre ar-
plus d'es-poir elle a si-gné leur ar-
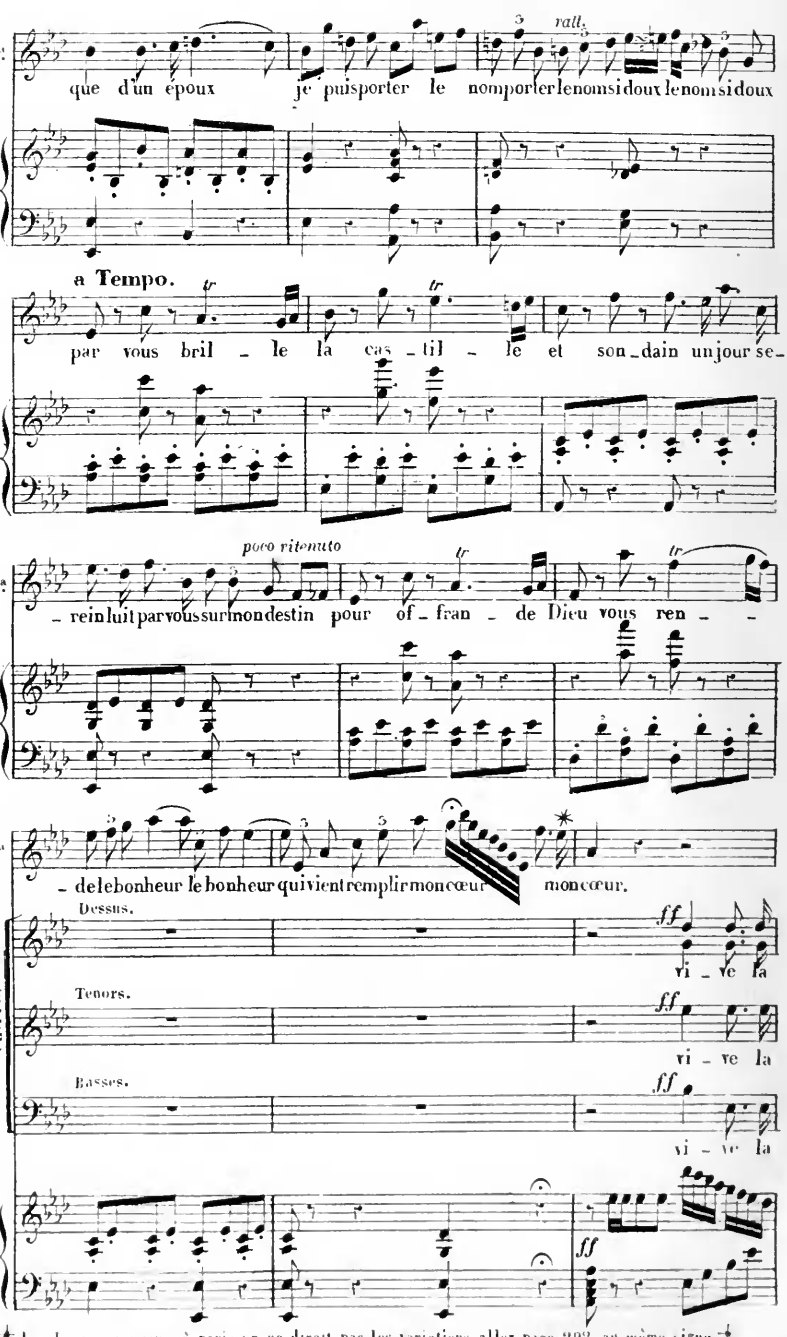

G.
-rel.
L.B.
venez et près du mien mettez là votre
D.M.
-rel.
L.B.
-rel.
L'A.B.
non vous hésitez je n'étais sur- re vous hésitez
L.B.
qui? moi.... non
ff
G.
ah plus d'es- poir ah! c'en est fait le Roi lui
MANOËL.
L.B.
non ah! c'en est fait le Roi lui


Andante Maëstoso. (M = 65 = ♩)
mème a si-gné notreau-rêt.
mème a si-gné notreau-rêt.
ff
Recit.
é-coutez tous par leur mensonge mè-me je chati-
Andante.
-rai les crimi- -nels de l'é-tat la rai-son su-
pp
-pré- - -me vous condamnait à jamais aux au-tels mais par la volon-


La R.
-té du Roi, mais par la mien- -ne ces li-ens soient bri-sés.
ff
La R.
l'édit rendu par nous, vous im-posant une au-tre chaîne veut que de Gi-ral-
p
1º Tempo.
La R.
-da vous deveniez l'é-poux.
G.
Ô bonheur!
D. M.
Quel bonheur! vous comblez tous nos
G.
ff Ô Ciel!
D. d.
ff Ô Ciel!
Le R.
Quel bonheur pour eux deux vous comblez tous leurs
CHŒUR.
DESSUS.
ff Ô Ciel!
TENORS.
ff Ô Ciel!
BASSES.
ff Ô Ciel!
ff
saisirez.
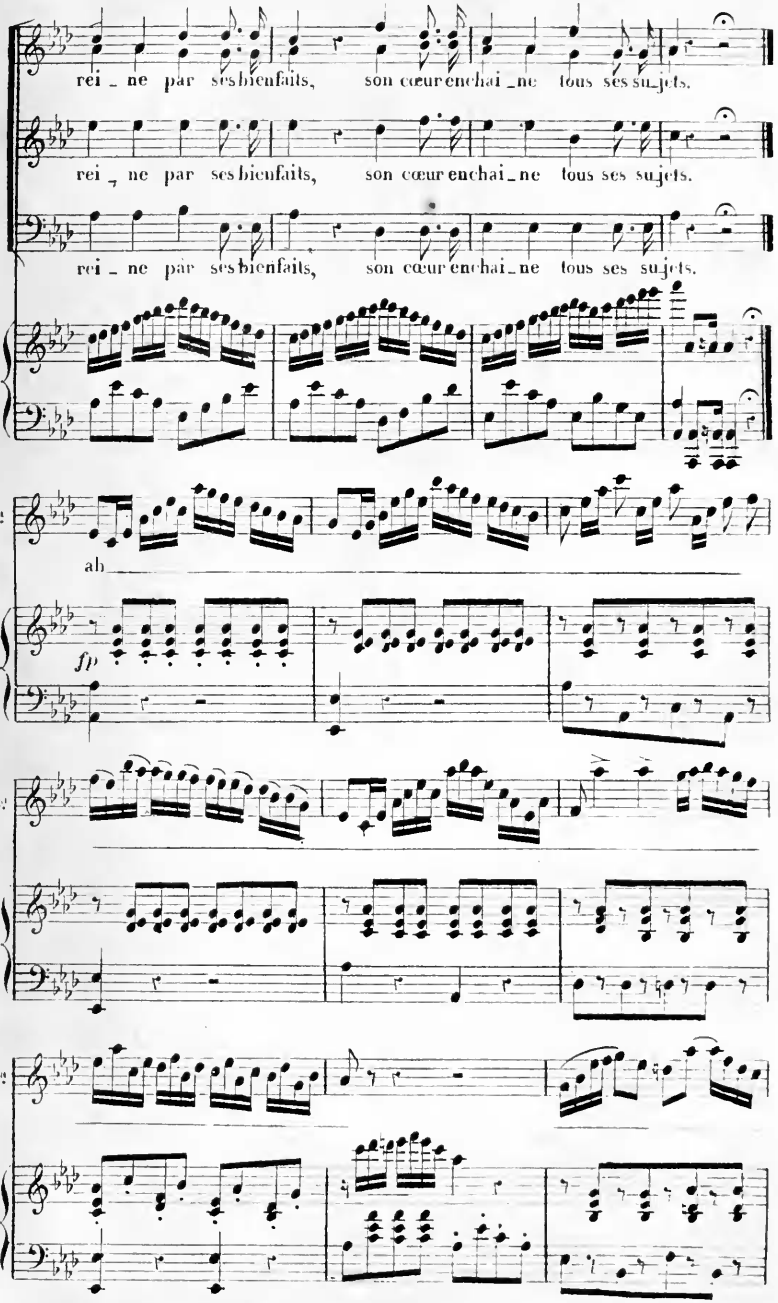

Recit.
Allº Moderato (M=92=♩)
L.R.
quoi cet arrêt comble leurs vœux
D.M.
vœux
L.R.
vœux
qui grâce à vous ils southeu - - reux.
à D. JAPHET.
L.R.
de votre hymenée - cret je consacre le nœud demeurez à ma cour ainsi que votre
GINES.
L.R.
fem - me
je le veux
La Reine le
D.J.
ô Ciel trop de bon - té mais permettez ma - dame ... mais ... mais je serai ....
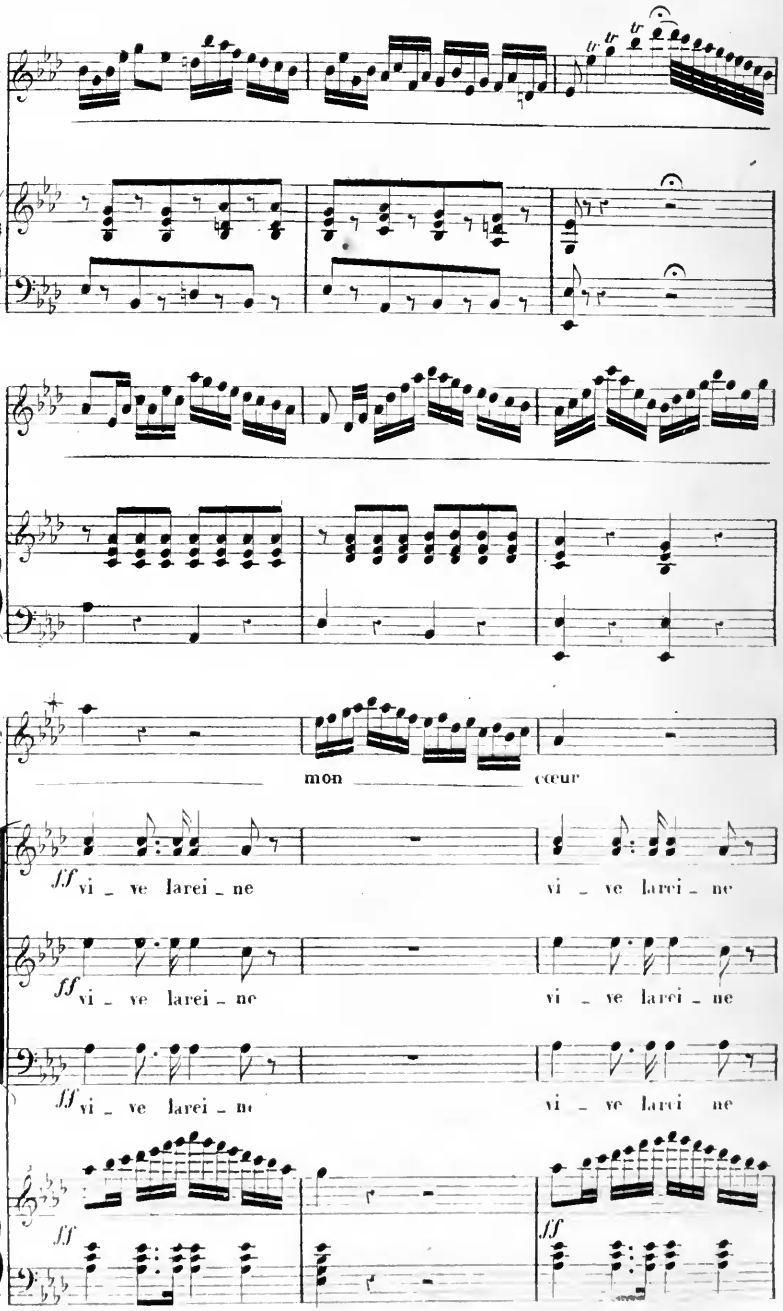

Le ROI.
GIRALDA.
veut oui la reine le veut ô rei - - - - - - - ne.
Allegro.
ff
AIR.
All. Moderato (M. 104=♩)
tr
par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -
p.
poco ritenuto.
a Tempo.
- rein luit par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren - - -
en suivant.
3
p
poco ritenuto.
- de le bonheur qui par vous regne enfin sur mon cœur oui c'est par vous
en suivant.
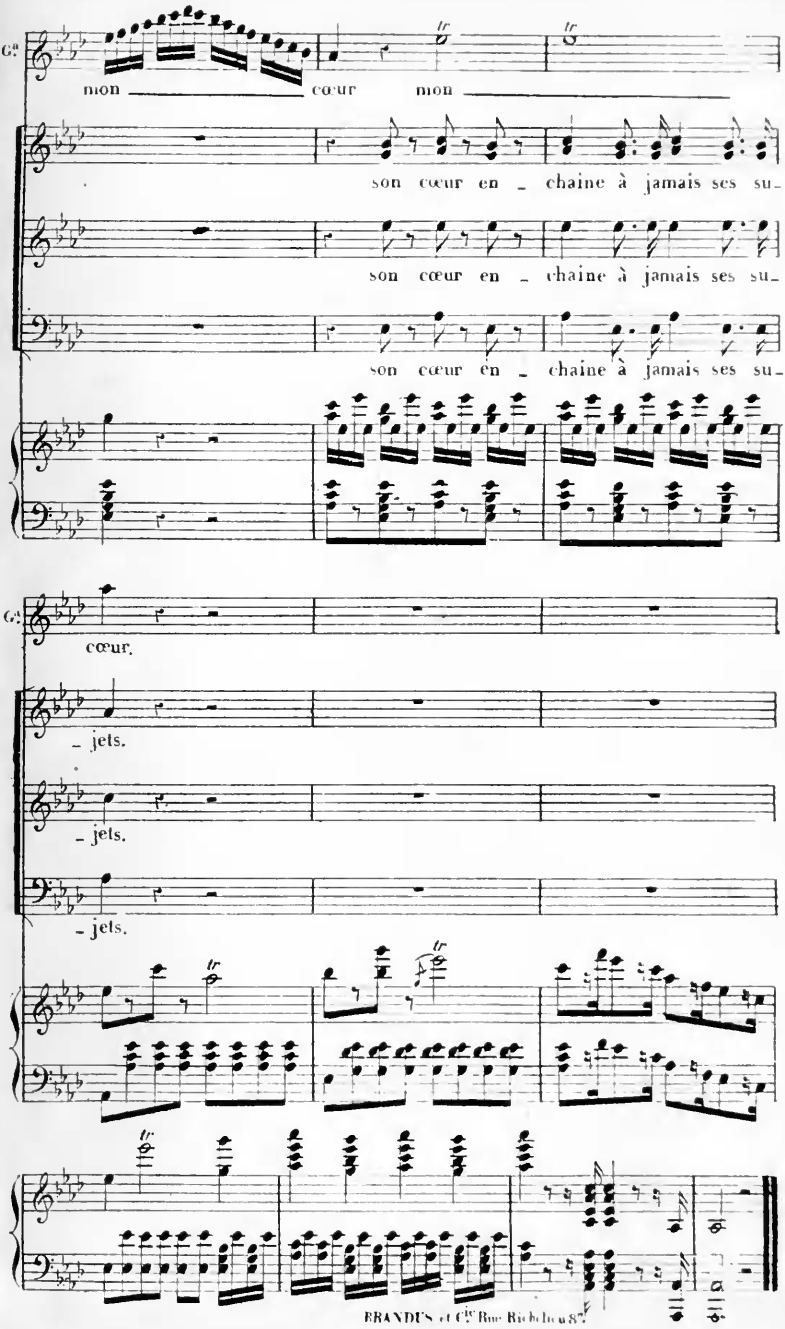


† d — le cas où comme à paris on ne dirait pas les variations allez page 292 au même signe †

B.


rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
ah
fp


mon cœur
CHŒUR.
ff vi - ve larei - ne
vi - ve larei - ne
ff vi - ve larei - ne
vi - ve larei - ne
ff vi - ve larei - ne
vi - ve larei ne
ff
ff


mon cœur mon
son cœur en - chaine à jamais ses su-
son cœur en - chaine à jamais ses su-
son cœur en - chaine à jamais ses su-
cœur.
- jets.
- jets.
- jets.